8833 (7)

1907

INDEX

TO

SUPPLEMENT

TO

Punjab Government Gazette

FOR HALF YEAR ENDING

30th June 1907.

PART II.—General.

Punjab Government Press, Lahore—18-10-07—910.

INDEX

TO

SUPPLEMENT

TO

Punjab Government Gazette

FOR HALF YEAR ENDING

31st December 1907.

PART II.—General.

Punjab Government Press, Lahore—23-3-08—910.

No. 1 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, JANUARY 10, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE PROGRRSS REPORT ON THE FOREST ADMINISTRATION OF THE PUNJAB FOR THE YEAR 1905-06.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Forest Department, No. 1, dated 3rd January 1907.

READ—

The Progress Report on the Forest Administration of the Punjab for the year 1905-06, submitted by the Conservator of Forests with his letter No. 2512, dated the 3rd September 1906.

REMARKS.—1. This report was received only one day late. It is within the prescribed limit of space, but the number of statistical tables inserted in the text is more than paragraph 8 of the memorandum of instructions contemplates.

2. The net nominal increase in the area in charge of the Department during the year 1905-06 was 170,353 acres, the greater portion of which is due to the correction of the maps in Kulu. The artificial demarcation of boundaries made sufficient progress, and all the forests proposed for survey in the programme for 1905-06 have been surveyed except those of the Pabar Range, Bashahr. One hundred and thirty-eight miles of new paths were constructed, and many repairs to paths and buildings injured by the earthquake of April 1905 were carried out.

3. In Kangra, Kulu and Chamba the forests made a valuable contribution to the relief of sufferers from the earthquake. In the two former divisions no distinction was drawn between right-holders and the other residents of agricultural villages, both alike receiving timber for rebuilding their damaged houses at the same rates. Form 62 shows that the number of cubic feet of timber, including standing trees, which was given in Kangra was 14,156 to free grantees and 1,028,367 to right-holders, and in Kulu 52,526 to free grantees and 1,756,303 to right-holders. In the preceding year free grantees received nothing in Kangra and only 3,680 cubic feet in Kulu, while right-holders received 332,300 and 474,236 in each of the two divisions respectively. The total increase attributable to measures of earthquake relief was thus 63,002 cubic feet given to free grantees, and 1,978,134 to right-holders. In Chamba

most of the timber required by the sufferers was given by the Raja from his unreserved forests, but the Government of India sanctioned the grant of 67 deodar and 340 blue pine from reserved. All of these were not distributed, and the Lieutenant-Governor notices the remark in paragraph 50 of the report that certain villagers were satisfied with a smaller number than those applied for. Within the limits of the sanction no reduction should have been made in the number given.

4. There were seventeen incendiary fires in the Kangra division, and the Conservator comments on the wilful manner in which these were caused. His Honour believes that the abnormal amount of incendiarism in this district is probably the result of the unsettling influences of the earthquake and is not indicative of any special hostility towards the Forest Department or its officers on the part of the people, to whom special consideration was shown in the matter of timber supply. Measures are, it is understood, being taken to check these local outbreaks of incendiarism, but any further recurrence on the same scale should be made the subject of a special report.

5. The total of forest offences in the year was 4,994, as compared with 5,043 in the previous year, and 4,472, the average of the three preceding years. In Kangra the increase on the average was as much as 238. Most of this increase was in cases of unauthorised cutting and removal of produce, but the district shows 74 cases against the fire rules, of which 68 remained undetected. Appendix IV to the report, showing the results of prosecutions in fire cases, appears to the Lieutenant-Governor to show that the punishments awarded in these cases are generally inadequate. Convictions are shown as having been obtained in eight cases which are classed as "intentional." In only one case was punishment other than fine awarded, and the fines ranged as low as one rupee and in only one case as high as twenty rupees. If the expression "intentional" is to be understood as meaning wilful incendiarism, the inadequacy of these penalties is but too apparent, and the contrast with such sentences as the fine of Rs 35 for grazing buffaloes, and of six months' imprisonment for counterfeiting a timber mark, very striking. In the one case in which punishment of imprisonment was awarded, the term was two months, but the section of the law was section 76, under which the maximum is one month. It appears therefore that this appendix is not completely reliable. The Conservator is requested to make the question of punishments awarded in fire cases the subject of a separate report, in which the precise significance of the classification "intentional" should be explained.

6. There was a further increase in the number of offences compounded which stood as high as 4,012, the average sum paid by each offender concerned being a little under two rupees. As remarked last year, Sir Charles Rivaz regards this tendency with favour.

7. The Conservator of Forests has found difficulty in enforcing the rules for the regulation of camel corps grazing, and 78 prosecutions were instituted in 1905-06 against sarwans, of which 26 concerned the 55th and 56th Silladari Camel Corps stationed at Montgomery. It would appear from the report that the rule which requires the men in charge of the camels to have metal discs bearing numbers corresponding to the numbers on the camels which they are entitled to graze is not observed. If it were observed, and if the discs were withdrawn when the camels cease to be on the employed establishment, the difficulty of identification to which the Conservator has alluded should cease. The Lieutenant-Governor is confident that the Commandants will see that the rule is observed when their attention is drawn to it, and also that they will co-operate with the departmental authorities by enforcing the prohibition of carrying cutting instruments; and he is prepared to consider any other suggestion which the Conservator may put forward with the object of reconciling the interests of camel-grazing and the maintenance of fuel supply. In the case of the two corps above mentioned it is to be remembered that the

areas allotted to them for grazing purposes were originally unclassed forest, but were notified as reserved, in the interests of the corps, in order to provide for their proper management and for the punishment of trespass and other forbidden acts. But for the arrangement then made to protect the corps against intruders, no prosecutions would have been launched against their sarwans under the Forest Act, and this fact should be borne in mind when any further proceedings are contemplated.

8. In this connection it is to be observed that the Lieutenant-Governor has under consideration certain proposals put forward by the recent Committee on Military Transport Animals for the grant of extended facilities for camel grazing in Government forest. Without prejudging this question, it may be said that the encouragement of camel-owners is a matter of imperial concern, to be taken into account equally with the needs of forest conservation, in tracts which do not yield timber suitable for railway or building purposes.

9. The demand for fuel during 1905-06 decreased by 37,000 cubic feet under the head of outturn by Government agency, and by 2,56,000 under the head of sales to purchasers, having been affected by the failure of the cotton crop and consequent closure of mills. But apart from this temporary falling off, the increased use of coal is likely to produce a permanent effect, and it is noticed that the North-Western Railway administration has discontinued its purchase of firewood from the Forest Department from the beginning of the current year, so that the outturn of the Multan and Montgomery forests will in future be sold to the public.

10. The effects of the severe frosts of January—March 1905 are still very evident, the smaller branches of many species of trees being dead. It is satisfactory to learn that the *sal* at Kalesar, the *ban* in the Rawalpindi division, and the *phulai* and other trees in the hills are recovering by putting out new shoots from the stems and larger branches.

11. The area burnt during the year was 27,555 acres, of which 20,632 acres were specially protected against fire. This contrasts unfavourably with the figures of the three preceding years in which the burnt area averaged 11,315 acres per annum. The burning of 11,109 acres is attributed to fires caused intentionally, but whether this implies wilful incendiarism, or merely the intentional lighting of fires which subsequently spread and caused unintended damage, is not clear.

12. The eucalyptus globulus, of which plantations were formed near Simla in accordance with a suggestion of the Government of India, appears to promise well, but a second variety of the same tree has failed in the same neighbourhood. The catalpa and pinus Jeffreyi appear so far to be succeeding in the Rawalpindi division, but the object of introducing the robinia (the re-stocking of the lower hills) will evidently not be attained.

13. The total quantity of timber removed from the forests was over 9,700,000 cubic feet, as compared with a little over 3,800,000 in 1904-05. The increase is attributable in part to the large earthquake relief grants in Kulu and Kangra. But large sales in Chamba to the contractors, and the introduction in Bashahr of a new system of selling standing trees instead of departmental rexploitation, have also contributed to the result.

14. The financial results of the year have been profoundly affected by a change in the terms of the lease of the Chamba forests. Formerly the Raja received a fixed payment with the addition of two-thirds of the profits. He now receives the whole of the profits. The payment made to him in 1905-06 was Rs. 3,88,863 as compared with one of Rs. 1,42,187 in the preceding year. This is the principal explanation of the rise in expenditure from Rs. 9,74,009 in 1904-05 to Rs. 12,69,307. The revenue fell from Rs. 19,07,374 in the preceding year to Rs. 17,80,009, a result more than accounted for by the effects of the

earthquake in stopping exploitation works in Kulu. But there would have been no diminution, but for the great rise in the outstanding balance at the close of the year. At the end of 1904-05 this was only Rs. 24,657. At the end of 1905-06 it was Rs. 2,51,892, of which Rs. 1,90,937 were recoverable in the one division of Bashahr. It is not clear from the report whether this large sum was already due from the purchasers of the standing trees in that division, or only recoverable from them after the completion of fellings which had not actually been completed. The Conservator is requested to clear this doubt up.

15. It is satisfactory that adequate punishment was inflicted upon one of the four persons responsible for the death of a Forest Guard in Rawalpindi in August 1905.

16. Proposals for the increase of the Imperial branch of the controlling staff are now pending with His Majesty's Secretary of State, and the sanction of the Government of India has been received to the addition of six Rangers to the subordinate staff. The Lieutenant-Governor recognises the difficulties under which the Forest Department labours owing to its inadequate strength, and cordially thanks Mr. E. G. Chester, Conservator, for his efficient control, and the officers named by him in paragraphs 61 and 62 for their good work during the year.

ORDER.—Ordered that the above remarks be printed and published as usual with the report, and in the *Punjab Government Gazette*; also that they be forwarded with the report to the Government of India in the Department of Revenue and Agriculture, and to the Cons ervator of Forests, Punjab, for information and guidance.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Offg. Chief Secretary to Government, Punjab.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June,* 1906.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
	ENGLISH BOOKS.				
	Poetry.				
1	[Selected Songs for Mission Sunday Schools.] pp. 32. *Ludhiána.* [April 1906.] 16°. 1st Edition.	American Presbyterian Mission Press, Ludhiána.	1,500	440	
	Politics.				
2	M. Augustin Filon (Author), Mr. K. K. Athavale (Translator). [India of To-day, translated from the original French.] pp. 78. *Published by the printer: Lahore.* [March 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 8.	The Punjábi Press, Lahore.	1,000	558	
	Miscellaneous.				
3	W. Hawkins, Esquire. [Manual of Précis-writing and of Correspondence, official and commercial.] pp. 6,226. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [March 31, 1906.] 16°. R. Price, A. 7, P. 4.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	487	
4	[Memorandum and Articles of Association of the Co-operative Assurance Company, Limited, Lahore.] pp. 30. [March 1906.] 8°. 1st Edition.	Punjab Printing Works, Lahore.	200	586	
5	[The Most Disastrous Earthquake of 1905 in the Northern India, and a brief report of the Relief Work done by the Dev Samáj.] pp. 16. *Dev Samáj: Lahore.* [Decr. 9, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Jiwan Press, Lahore ...	500	677	
6	S. H. D'Arcy, Esquire. [The Lahore Directory for 1906.] pp. 250. *The Proprietors "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [Decr. 25, 1905.] 8°. R. Price, Rs. 2 in Paper cover, Rs. 3 in full cloth.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	300	920	(*a*) The Proprietors "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (*b*) 9th May, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
7	Lala Mukand Lal, M. A., LL. B. [The Swadeshi Movement—A criticism from the economic stand point.] pp. 8. *The Manager, "Morning Post": Delhi.* [Feby. 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4.	The "Morning Post" Press, Delhi.	1,000	923	(a) L. Mokand Lál, M. A. LL. B., Delhi. (b) 14th May, 1906.
8	Mr. K. R. Khosla. [Khosla's Indian Commercial Directory for 1906 of British India and Burma.] pp. 361. *Published by the author: Lahore.* [May 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 5.	Central Printing Works, Lahore.	2,000	1,009	(a) Mr. K. R. Khosla, Lahore. (b) 21st June, 1906.
9	Mr. Kanshi Ram, Khosla. [Directory of Indian Industries.] pp. 8, 22. *Published by the Author: Lahore.* [April, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 5.	The Punjab Printing Works, Lahore.	2,000	1,087	
	Religion (Dev Samaj).				
10	Shriman Mohan Dev (translator). [Views of the Dev Samáj on Social Problems.] pp. 16. *Shriman Pandit Dev Ratan: Lahore.* [Decr. 9, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Jiwan Press, Lahore ...	500	676	
	History.				
11	L. Mukh Dial, S. Amar Singh and S. Pritam Singh, B. A. [Anecdotes from Sikh History, No. 4.] pp. 34. *Bhái Amar Singh, Manager, The Khálsa Agency: Lahore.* [May 2, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 4.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	1,034	
12	S. Pritam Singh, B. A. [Anecdotes from Sikh History, No. 5.] pp. 42. *Bhái Amar Singh, Manager, The Khálsa Agency: Lahore.* [May 4, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 4.	Ditto	1,000	1,035	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	Designed for Educational purposes.				
	Science (Mathematical).				
13	A. E. Pierpoint, Esquire, B. Sc. [A Key to Elementary Mensuration, Part I.] pp. 96. *B. L. Súri, Managing Proprietor, The "Scholars' Own Repository" : Lahore.* [Feby. 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 10.	Punjab Printing Works, Lahore.	1,000	585	
14	M. Abdullah Khan. [Exercises in Arithmetic, Part I.] pp. 96. *Published by the author : Lahore.* [May 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 12.	Islámia Press, Lahore	2,000	1,093	(a) M. Abdullah Khán, 2nd Master Central Model School, Lahore. (b) 21st June, 1906.
	Science (Physical).				
15	Lala Ram Rang, B. A. [Notes on Chemistry.] pp. 62. *Published by the author : Lahore.* [Jany. 28, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 4.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	883	
16	B. L. Suri (compiler). [Question papers set at the Entrance Examinations of the Punjab University, 1890—1905. Subject—Physical Science.] pp. 40. *The "Scholars' Own Repository," Book-sellers : Lahore.* [April, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4.	Mercantile Press, Lahore	1,000	1,044	
17	Lala Dhumi Ram, B. A. [Physical Geography in a Nutshell.] pp. 80. *Published by the author : Jullundur Cantonment.* [April, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 5.	Ditto	500	1,045	
	Language.				
18	B. L. Suri. [An Aid to Analysis and Parsing.] pp. 62. *The Scholars' "Own Repository" : Lahore.* [March 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 5.	The Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	636	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right ; and (b) the date on which it was registered.
19	**Munshi Baij Nath.** [Specimen Exercises for Lower and Higher Standards of Hindustani, Persian, &c.] pp. 146. *Published by the author : Ambála.* [Decr. 1, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, R. 4.	Panjábee Press, Lahore	300	667	(a) Munshi Baij Náth, 1 Gloucestershire Regiment, Ambála. (b) 1st May, 1906.
	ARABIC BOOKS.				
	Religion (Muhammadan).				
20	ربع دوم [Ruba Duwum. The 2nd part of the 1st Chapter of the Qurán.] pp. 8. *Háfiz Shamas-ud-dín and others, Booksellers : Multán city.* [March 14, 1906.] 16°. Litho. R. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,000	460	
21	ربع الم [Ruba Alif Lám Mím. The 1st part of the 1st Chapter of the Qurán.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Novr. 8, 1905.] 16°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	10,000	766	
22	شرح الیاس—جلد ثانی [Sharhi Ilyás Jild-i-sáni. A book on Muhammadan Law and Religion, together with its commentary, Part II.] pp. 264. *M. Muhammad Sharíf, Bookseller : Pesháwar.* [Novr. 22, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	2,000	851	
23	قرآن شریف [Qurán Sharíf, The Qurán.] pp. 544. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [April 3, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 12.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	9,500	1060	
	Medicine.				
24	**Maulavi Muhammad Abdur Razzaq.** الموجز المحشی بالتحشیة الجدیدة [Almujazul Muhashsha Bittahashshiatil Jadidati. A book on Medicine together with its marginal notes.] pp. 524. *M. Muhammad Abdul Ahad, Manager, Mujtabái Press : Delhi.* [Jany. 12, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1, A. 4.	Mujtabái Press, Delhi	1,600	493	(a) Maulavi Muhammad Abdul Ahad, Manager, Mujtabái Press, Delhi. (b) 30th April, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Language.				
	Designed for Educational purposes.				
25	قاعدهٔ عربي نو بهتي [Qá'ida-i-'Arabi Naubhatti. An Arabic Primer.] pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 26, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Mufíd-i-'Am Press, Lahore	100,000	551	
26	قاعدهٔ عربي نو بهتي [Qá'ida-i-'Arabi Naubhatti. An Arabic Primer.] pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 8, 1905.] 16°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	20,000	767	
27	Qazi Ghulam Muhi-ud-Din, Akhgar. قاعدهٔ عربي [Qá'ida-i-'Arabi. An Arabic Primer.] pp. 16. *Published by the author: Batála, District Gurdáspur.* [March 13, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	1,100	803	
	Religion.				
28	عيني شرح كنزالدقائق ['Aini Sharh-i-Kanzud Daqáiq. The commentary of "Kanzud Daqáiq," a book of Muhammadan law and religion.] pp. 552. *M. Fazl Ahad, Bookseller: Peshâwar.* [Feby. 26, 1906.] 8°. Litho. R. Price, R. 2.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,500	562	
	Philosophy.				
29	M. Abdul Haq, Khairabadi. خاتم الحواشي [Khátim-ul-Hawáshi. A commentary of the commentary of "Sullam," a book on Logic.] pp. 588. *Maulavi Barakāt Ahmad: Tonk (Rájpútána).* [March 26, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 3.	Muslih-ul-Mutábi Press, Delhi.	1,000	521	(a) M. Barakát Ahmad, Tonk. (b) 30th April, 1906.
30	M. Fazl Imam, Khairabadi. مرقات [Mirqát. Easy steps in Logic.] pp. 48. *The Proprietor, Fárúqi Press: Delhi.* [April 17, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Fárúqi Press, Delhi ...	1,000	925	(a) Sayyid Muhammad Abdus Salám, Delhi. (b) 14th May, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Regis-tration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	BOOKS, HINDI.				
	Miscellaneous.				
31	Rura Ram. होड़ा चक्र [Hora Chakra. A Primer of Astrology.] pp. 16. *Kishan Gopál: Lahore.* [Feby. 28, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Bálmokand Press, Lahore	1,000	659	
32	Roora Ram. होड़ा चक्र [Hora Chakra. A Primer of Astrology.] pp. 32. *Kishan Gopál: Lahore.* [March 1, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	2,250	660	
33	ज्ञानमाला [Giyán Mála. A Book of Advice.] pp. 4, 80. *Messrs. M. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 8, 1906.] 16°. R. Price, A. 1.	Mufíd-i-'Am Press, Lahore	2,000	769	
34	Devi Shankar Sharma. स्वप्न में आश्चर्य मय दृश्य [Swapana men Ashcharya mai Drishia. A wonderful dream.] pp. 16. *Published by the author: Lahore.* [March 27, 1906.] 16°. 1st Edition. Free.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	886	
35	Hira Lal. औट पोस्ट डिऊटी [Out-post Duty.] pp. 108. *Hira Lál & Co.: Lahore.* [Novr. 20, 1905.] 16°. 1st Edition.	Arorbans Press, Lahore...	500	669	
36	Mrs. Annie Besant (Author), Lala Suraj Bhan, B.A. (Translator). कर्म्म व्यवस्था [Karma Viyavastha. The Doctrine of Karma.] pp. 4, 88. [April 8, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A 6.	Punjab Economical Press, Lahore.	500	753	
37	Shrimati Tahal Devi. कन्या अनाथालय जालन्धर की तीसरी रपोर्ट [Kanya Anathalya Jullundur ki Tísri Report The third report of the Orphanage for Girls, Jullundur] pp. 12. *Pandit Anant Rám Sharma: Jullundur.* [April 5, 1906.] 8°. 1st Edition. Free.	Sat Dharm Pracharak Press, Jullundur.	1,000	610	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered.
38	अपेंडिकस टू टरेनिंग मैनअलस सं० १९०५ [Appendix to Training Manuals, 1905.] pp. 324. *Abdul Hamid, Head Clerk, 45th Rattray's Sikhs: Lahore.* [March 23, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, R. 1.	Punjab Economical Press, Lahore.	500	641	
39	Kaman Singh (Translator). ३०३ इञ्च मैकसमगन और [303 Maxim Machine Gun Drill.] pp. 4, 88. *Hira Lal & Co.; Lahore* [Novr. 15, 1905.] 16°. 1st Edition.	Arorbans Press, Lahore...	500	668	
	Religion (Hindu).				
40	Swami Bodha Nand. वेदसार [Ved Sár. The Essence of the Vedas] pp. 220. *Swámi Bodha Nand: Lahore.* [Decr. 10, 1905.] 16°. 1st Edition. Free.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	688	
41	Krishan Dev. अथ सारगीता [Ath Sárgita. The Essence of Gíta.] pp. 420. *Kishan Gopal Balrám, Book-sellers: Lahore.* [May 7, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Bálmokand Press, Lahore	1,000	1,043	
	Religion (Aryā).				
42	Shiv Nath. वैदिक जीवन [Vedic Jíwan. Life under the Vedas.] pp. 56. *Pandit Rája Rám: Lahore.* [Decr. 12, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	689	
	Religion (Jain).				
43	Gyan Chand, Jaini नमोकार मन्त्र का अर्थ [Namokár Mantra ká arth. A commentary of a Jain religious hymn.] pp. 48. *Gyán Chand, Jaini: Lahore.* [March 5, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A 2.	Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	637	
44	सम्वग गप्पशगूफह [Samveg Gap Shigúfa. The teachings of the Samvegi sect exposed.] pp. 20 *Kirpa Rám Kotu Mal: Lahore.* [March 5, 1906.] 16°. 1st Edition.	Ditto	1,000	638	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered.
45	Atma Nand. ढूढक मत पराजय [Dhundhak Mat Parájai. The Dhundhak religion refuted.] pp. 24. *Atma Nand, Jain Sabha: Lahore.* [March 15, 1906.] 8°. 1st Edition Gratis.	Punjab Economical Press, Lahore.	2,000	639	
46	Ballab Bijaiji. निन्यानवें प्रकार की पूजा Ninyánven Prakár kí Púja. Jain prayers.] pp. 40. *Jaswant Rái, Jaini: Lahore.* [Decr. 15, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4.	Ditto	1,000	645	
47	Muni Atma Ram. जैन धर्म का स्वरूप [Jain Dharm ká Savrúp. A description of the Jain religion.] pp. 52. *Jaswant Rái Jaini: Lahore.* [Decr. 15, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, As. 2.	Ditto	1,000	646	
48	पूजा संग्रह [Púja Sangreh. A collection of Jain hymns.] pp. 4, 40. *Jaswant Rái, Jaini: Lahore.* [April 2, 1906.] 8°. 1st Edition. Free.	Ditto	500	752	
49	Sanatan Jain Sabha. पितांबरी पराजय [Pitambari Prajai. The teachings of the Pitámbari sect refuted.] pp. 3, 17. *Jain Sabha: Amritsar.* [April 14, 1906.] 8°. 1st Edition. Free.	National Press, Amritsar	1,000	985	
	Biography.				
50	Pandit S. N. Agnihotri. सावित्री अग्निहोत्री [Savitri Agnihotri. Life of Savitri Agnihotri.] pp. 50. *Lev Rattan, Manager, Jiwan Press: Lahore.* [March 16, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 2.	Jíwan Press, Lahore ...	1,000	695	
	Drama.				
51	Pandit Megh Raj. रामलीला [Ráma Líla Nátik. The play of Ráma.] pp. 133. *Pandit Megh Ráj: Lahore.* [March 25, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 8.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	500	572	(a) Pandit Megh Ráj, Ahmadpur, District Jhang. (b) 30th April, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Fiction.				
52	किस्सा बागोबाहार अर्थात् चार दरवेश [Qissa Bág-o-bahár arthát Char Darvesh. Story of the four Darveshes.] pp. 4, 298. *Messrs. Rái Sáhib Munshi Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 30, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, A. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	798	
	Poetry.				
53	Lala Shiv Dyal. किस्सा रूप बसंत [Qissa Rúp Basant. Story of Rúp and Basant.] pp. 24. *Hira Lál, Book-seller and Proprietor, Moti Press, Hoshiárpur*: [March 15, 1906.] 8°. R. Price, A. 1, P. 6.	Punjabi Press, Lahore ...	4,000	557	
54	Pandit Bhara Mal. दर्शन धर्म [Darshan Katha. A Jain religious story.] pp. 76. *Lalá Gyan Chand, Jaini: Lahore*, [Decr. 12, 1905.] 8°. R. Price, A. 5.	Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	644	
55	Pandit S. N. Agnihotri. धर्म सङ्गीत [Dharm Sangit. Spiritual hymns.] pp. 32. *Pandit Dev Rattan: Lahore*, [Decr. 9, 1905.] 32°. 1st Edition. Price, P. 6.	Jiwan Press, Lahore ...	500	678	
56	Kishan Narain. आनन्द सागर [Anand Sagar, The Ocean of Happiness.] pp. 32. *Kishen Naráin Lahore*, [Decr. 1, 1905] 16°. R. Price. A. 1, P. 3.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	2,000	691	
57	Tulsi Das. भजन रामायण [Bhajan Rámáyan Songs from the Rámáyan.] pp. 36. *Kishan Gopál, Balram: Lahore*, [Dec. 22, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Bálmokand Press, Lahore	1,500	704	
58	Dita Dass. कमल नेत्र [Kamal Netra, Verses in praise of Krishana.] pp. 8, *Rora Rám: Lahore*, [Dec. 26, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,000	706	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
59	Malik Chandu Ram. परमलाभ अर्थात् श्री रामपुष्पावली Parmlábh arthát Shri Rám Pushpáwali. A metrical discourse on divine knowledge.] pp. 14, 7, 289. *Malik Chandu Rám : Montgomery.* [April 30, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 1, A. 8.	Punjab Economical Press, Lahore.	500	755	(a) Malik Chandu Rám, Montgomery. (b) 5th May, 1906.
60	Lala Nand Lal. भजन पुस्तक सङ्गीत [Bhajan Pustak Sangit. Temperance hymns.] pp. 16. *Published by the Author: Amritsar.* [April 30, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Public Service Printing Press, Amritsar.	1,000	988	
61	Ishar Das. काफीयां ईशर दास [Káphián Ishar Dás. Verses by Ishar Dás.] pp. 2, 54. *Pandit Kishan Gopal, Balrám, Booksellers, Bazar Wachhowáli : Lahore.* [May 6, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 2.	Bálmokand Press, Lahore	1,500	1,042	
62	Qadar. किस्सा पूरण भगत [Qissa Púran Bhagat. Story of Púran Bhagat.] pp. 2, 42. *Pandit Reda.* [May 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	3,000	1,041	
63	आर्य्य गायण पुस्तक [Arya Gáin Pustak. A book of hymns.] pp. 490. *The Librarian, Arya Samáj : Lahore.* [Decr. 20, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, A. 6, P. 6.	Punjab Economical Press, Lahore.	2,000	647	
	Designed far Educational purposes. **Language.**				
64	The Department of Public Instruction and the Text Book Committee, Punjab. हिन्दी की दूसरी पुस्तक [Hindi ki Dúsri Pustak. Second Hindi Reader.] pp. 84. *Messrs. Guláb Singh, and Sons : Lahore.* [March 30, 1906.] 16°. R. Price A. 1 P. 5.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,500	484	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (*b*) the date on which it was registered.
65	The Department of Public Instruction and the Text Book Committee, Punjab. हिंदी की तीसरी पुस्तक [Hindi kí Tisri Pustak. Third Hindi Reader.] pp. 128. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 16, 1906.] 16°. R. Price, A. 3, P. 10.	Mufid-i-'Am Press, Lahore,	2,000	542	
66	The Department of Public Instruction and the Text Book Committee, Punjab. हिन्दी की पांचवीं पुस्तक [Hindi ki Pánchwín Pustak. Fifth Hindi Reader.] pp. 242. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 16, 1906.] 16°. R. Price, A. 5 P. 6.	Ditto	1.000	544	
67	Lachchmi Narain. बालोपदेश [Bálopdesh. Hindi Primer.] pp. 32. *Kishan Gopál: Lahore.* [Feby. 20, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Bálmokand Press, Lahore,	4,000	657	
68	Lachchmi Narain. बालोपदेश [Bálopdesh. Hindi Primer.] pp. 24. *Chirágh Din: Lahore.* [Feby. 24, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	5,000	658	
69	बालोपदेश [Bálopdesh. Hindi Primer illustrated.] pp. 4, 44. *Rái Sákib Munshi. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 8, 1905.] 16°. R. Price, A. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore,	5,000	768	
70	The Department of Public Instruction and the Text Book Committee, Punjab. वर्णदीपिका [Varn Dípika. Hindi Primer.]p p. 4, 40: *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 24 1905.] 16°. R. Price, P. 9.	Ditto	10,000	794	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	Miscellaneous.				
71	The Department of Public Instruction and the Text Book Committee, Punjab. पञ्जाब और पश्चिमोत्तर प्रान्त क सूबों का भूगोल [Punjab aur Pashchimotar prant ke súbon ká Bhugol. Geography of the Punjab and the North-West Frontier Province.] pp. 6, 130. *Messrs. Guláb Singh and Sons : Lahore.* [Novr. 20, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, A. 2, P. 5.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	788	
72	The Department of Public Instruction and the Text Book Committee, Punjab. अरोग्यता के साधारण नियम [Arogyata ke Sadharan Niayam. Easy health rules.] pp. 4, 138. *Messrs. Guláb Singh and Sons : Lahore.* [April 25, 1906.] 16°. 1st Edition. Frice, A. 3, P. 5.	Ditto	250	1,077	
73	The Department of Public Instruction and the Text Book Committee, Punjab. मुज़फ्फ़र गढ़ के ज़िले का भूगोल [Muzaffargarh ke zile ká Bhugol. Geography of the Muzaffargarh District.] pp. 78. *Messrs. Guláb Singh and Sons : Lahore.* [March 13, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 2, P. 5.	Ditto	250	457	
74	The Department of Public Instruction and the Text Book Committee, Punjab. ज्युगराफीकल रीडर [Geographical Reader.] pp. 44. *Messrs. Guláb Singh and Sons : Lahcre.* [Feby. 16, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	500	543	
	HINDI (in the Persian character).				
	Poetry.				
75	**Gosain Tulsi Das.** رامائن بشن پدے [Rámáyan Bishan Pade. Rámáyan versified.] pp. 96. *Messrs. Guláb Singh and Sons : Lahore.* [March 29, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 1, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	481	
	Drama.				
76	هنومان ناٹک [Hanúmán Nátak. The Play of Hanumán.] pp. 192. *Messrs. Guláb Singh and Sons : Lahore.* [Feby. 12, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 4.	Ditto	2,000	538	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	BOOKS PUNJABI.				
	Art.				
77	Bhai Amar Singh. ਕਾਰੀਗਰ ਹਿੱਸਾ ਪਹਿਲਾ ਯਾ ਗਿਲਟ ਸਾਜ਼ੀ [Kárígar, Hissa Pahla, yá gilt sáji. On the art of Electro; lating] pp. 44. *The Khálsa Agency: Lahore.* [April 6, 1906.] 8°. 1st Edition.	The Anglo-Gurmukhi Press, Lahore.	500	1,047	
78	Bhai Sundar Singh. ਹਾਰਮੋਨੀਅਮ ਗਿਆਨ ਬੋਧ [Harmonium Gyán Bodh. A guide to the Harmonium.] pp. 64. *Sundar Singh, Harmuniom Master: Amritsar.* [April 4, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, Re. 1	Wazír-Hind Press, Amritsar.	500	819	(a) Bhái Sundar Singh, Harmonium Master, Amritsar. (b) 8th May, 1906.
	Biography.				
79	ਧਰਮ ਗਿਆਨ [Dharm Gyán. Brief sketches of the lives of Jesus and Lazarus, together with the Ten Commandments of God.] pp. 136. *Punjab Religious Book Society: Lahore,* [April 30, 1906.] Obl. 12°. R. Price, A. 2.	Sri Gurmat Press, Lahore.	1,000	1,017	
80	Lala Ram Das, Wadhwa. ਸ੍ਰੀ ਹਨੂਮਾਨ ਨਾਟਿਕ ਸਟੀਕ [Shrí Hanúmán Nátak Satik. An annotated edition of the play of Hanúmán with illustrations.] pp. 826. *Lála Shám Dás, Bookseller: Lahore.* [May 20, 1906.] 4°. 1st Edition. Price, Rs. 3.	Anglo-Gurmukhi Press, Lahore.	500	1,088	(a) Lála Shám Dás, Bookseller, Lahore. (b) 21st June, 1906.
81	Ram Das. ਕਬੀਰ ਕਸੌਟੀ [Kabír Kasauti. Life of Kabír] pp. 120. *Shám Dás: Lahore.* [Decr. 23, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, A. 8.	Khálsa Press, Lahore ...	500	683	(a) Lála Shám Dás, Vadhwa, Bookseller, Lahore. (b) 1st May, 1906.
82	Bhai Jodh Singh. ਸ਼ਹੀਦ ਹੁਲਾਸ [Shahíd Hulás. The Martyrdom of the sons of Guru Gobind Singh.] pp. 84. *Bhái Jodh Singh, Gurmat Pustak Bhandár: Lahore.* [April 5, 1906.] 16°. 1st Edition. Price A. 1, P. 6.	Wazír-Hind Press, Amritsar.	1,000	1,014	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Fiction.				
83	ਕਿੱਸਾ ਹਾਤਮਤਾਈ ਸਭਾ ਸ਼ਿੰਗਾਰ [Qissa Hátamtái ya'ni Sabha Singhár. Story of Hátamtái.] pp. 396. *Rái Sáhib Munshi Guláb Singh and Sons, Proprietors, Mufid-i-'Am Press: Lahore.* [Augt. 24, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, As 8.	Mufid-i 'Am Press, Lahore	1,000	793	
84	Bhai Awtar Singh. ਵਜ਼ੀਰਦੇਈ [Wazirdei. A Novel.] pp. 64. *Bhái Daya Singh, Book-seller: Lahore.* [March 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4.	The Khálsa Press, Lahore	1,000	877	
85	ਮੈਂ ਸਿੱਖ ਹਾਂ [Main Sikh hán. A Muslim convert to Sikhism.] pp. 24. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 20, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	2,500	977	
86	ਮੁਕਾਂਣ [Mukán. A condemnation of the present system of paying condolatory visits] pp. 36. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 22, 1906] 16°. 1st Edition. Price, P. 9.	Ditto	2,500	978	
87	ਸਿੱਖੀ ਤੇ ਪੰਥ ਉਨਤੀ [Sikhi te Panth Unnati. Sikhism and its Advancement—A Novel.] pp. 32. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 23, 1906]. 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	2,200	979	
	Miscellaneous.				
88	ਇਨਫੈਂਟਰੀ ਟਰੇਨਿੰਗ. [Infantry Training] pp. 232. *M. Hira Lál and Company, Proprietors, Army News Press: Ludhiána.* [December 15, 1905.] 16°. 1st Edition.	Arorbans Press, Lahore...	500	746	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
89	ਔਟ ਪੋਸਟ ਡਯੂਟੀ. [Outpost Duty.] pp. 128. *M. Hira Lál and Company, Proprietors, Army News Press: Ludhiána.* [Decr. 15, 1905.] 16°. 1st Edition.	Arorbans Press, Lahore ...	500	747	
90	੩੦੩ ਇੰਚ ਮੈਕਸਮ ਮਸ਼ੀਨ ਗਨ ਔਰ ਡਰਿਲ ਕੀ ਕਿਤਾਬ. [·303-inch Maxim Machine Gun and Drill.] pp. 103. *M. Hira Lál and Company, Proprietors, Army News Press: Ludhiána.* [Decr. 15, 1905.] 16°. 1st Edition.	Ditto	500	748	
91	ਅਪੈਂਡਿਕਸ ਟੂ ਟਰੇਨਿੰਗ ਮੈਨੁਅਲਸ ਸਃ ੧੯੦੫. [Appendix to Training Manuals, 1905.] pp. 398. *Abdul Hámid, Head Clerk, 45th Rattray's Sikhs: Lahore.* [March 23, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, Re. 1 As. 2.	Punjab Economical Press, Lahore.	500	642	
	Medicine.				
92	Ganesha Singh. ਬਾਲ ਚਕਿਤਸਾ [Bál Chakitsa. Diseases of Children] pp. 24. *Amar Singh and Son: Lahore.* [March 19, 1906.] 16°. 1st Edition.	Khálsa Press, Lahore ...	500	603	
93	Lala Behari Lal. ਕੋਕ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ [Kok Shastra. Sexual Science.] pp. 160. *Lála Múl Chand, Book-seller: Lahore.* [April 12, 1906.] 8°. st Edition. Price, Re. 1, A. 4.	Sri Gurmat Press, Lahore	1,000	1,020	
94	Lala Ram Kishen, Hakim. ਗਰਭਾਧਾਨਵਿਧੀ [Garbhadhan Vidhi.] pp. 28. *Publishe by the author: Lahore.* [April 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 2.	The Khálsa Press, Lahore	1,000	735	
	Poetry.				
95	Imam Bakhsh. ਕਿੱਸਾ ਸ਼ਾਹਬਹਿਰਾਮ [Qissa Shah Bahrám. Story of Shah Bahrám.] pp 105. *Rái Sáhib Munshi Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Mar. 19, 1906.] 8°. R. Price, A. 2.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	471	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right, and (*b*) the date on which it was registered.
96	Ishar Das. ਕਾਫ਼ੀਆਂ ਸੰਤ ਈਸ਼ਰਦਾਸ [Káfián Sant Ishar Dás. Verses by Sant Ishar Dás.] pp. 54. *Rái Sáhib Munshi Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Mar. 26, 1906.] 8°. R. Price, A. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	478	
97	Sodhi Balwant Singh. ਬਾਰਾਂ ਮਾਸਾ ਪਲੇਗ [Bára Masa Plague. Calendar of plague.] pp 8. *Swámi Vishnu Dás: Rúpar, District Ambála.* [March 3, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Shri Gahir Gambhír Press, Rúpar.	1,000	488	
98	Bawa Gian Das. ਗਿਆਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ [Gián Smriti. On Divine knowledge] pp. 14 4 *Rái Sáhib Munshi Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Feby. 23, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	549	
99	Gurdit Singh. ਬਰਬਾਦੀ ਕੁਪਾਸ [Barbádi Kupás. Verses on the destruction of the cotton crop by insects.] pp. 16. *B. Ladha Singh: Lahore.* [March 15, 1906.] 16°. R. Price, P. 6.	Anglo-Gurmukhi Press, Lahore.	1,000	590	
100	S. Akbar Ali. ਬੁਰਕੇ ਨਾਮਾ [Burke Náma. Verses on the veil worn by women.] pp. 8. *S. Muhammad Umar: Lahore.* [March 17, 1906]. 8°. Price, P 3.	Ditto	1,000	591	
101	B. Daya Singh. ਜੈਮਲ ਫੱਤੇ ਦੀ ਵਾਰ [Jaimal Phatte di Vár. Story of Jaimal and Phatta.] pp 48. *B. Daya Singh: Lahore.* [March 19, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 2.	Khálsa Press, Lahore	2,000	601	(*a*) B. Daya Singh, Book-seller, Lahore. (*b*) 30th April, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
102	T. C. Gujrati. ਕੰਨਿਆਂ ਸੁਧਾਰ [Kannyán Sudhár. Verses on the amelioration of the present condition of women.] pp. 8. *B. Daya Singh: Lahore.* [March 23, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Khálsa Press, Lahore ...	2,000	604	
103	Sukha Singh. ਸਿੱਠਣੀਆਂ [Sithnián. Verses in praise of Guru Gobind Singh.] pp. 8. *Jiwan Singh, Manager, Khálsa Agency: Lahore.* [Decr. 15, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Sri Gurmat Press, Lahore	1,000	614	
104	Sukha Singh. ਮਨੋਹਰ ਗੀਤ [Manohar Gít. Songs.] pp. 8. *Jiwan Singh, Manager, Khálsa Agency: Lahore.* [Decr. 15, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,000	615	
105	Wasakha Singh. ਸਿਲਪ ਮੂਲ [Shilp Múl. Essence of the origin of Arts and Industries.] pp. 38. *Basákha Singh: Lahore.* [Decr. 16, 1605.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	1,000	616	
106	Basakha Singh. ਪੈਂਤੀਸ ਅੱਖਰੀ [Paintís Akhri. Verses from the Granth Sáhib.] pp. 8. *Basákha Singh: Lahore.* [Decr. 17, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,000	617	
107	Gurdit Singh. ਨਵਾਂ ਕਿੱਸਾ ਬੁੱਢੇ ਬੁੱਢੀ ਦੇ ਬਿਜੋਗ ਦਾ [Nawán Kissa Budhe Budhi de bijog da. Story of an old man and his wife.] pp. 12. *Ladha Singh: Lahore.* [Decr. 17, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	1,000	618	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
108	**B. Gurdit Singh.** ਸੱਚਾਸੌਦਾ ਭਗਤ ਮੱਜਾ ਸਿਘ [Sachcha Souda Bhái Majja Singh. A true bargain by Bhái Majja Singh.] pp. 34. *Ladha Singh : Lahore.* [Decr. 17, 1905.] 8°. 1st Edition. **Price, A. 1, P. 6.**	Sri Gurmat Press, Lahore	500	619	
109	**M. Hidaitullah.** ਬਾਰਾਂ ਮਾਹ ਹਿਦਾਇਤੁੱਲਾ [Bárán Máh Hidáitullah. A calendar by Hidáitullah.] pp. 8. *Ladha Singh : Lahore.* [Decr. 20, 1905.] 16°. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto	1,000	620	
110	**B. Kartar Singh.** ਬਾਰਾਂ ਮਾਹ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ [Bárán Máh Kartár Singh. A calendar by Kartár Singh.] pp. 8. *Ladha Singh : Lahore.* [Decr. 20, 1905.] 16°. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto	1,000	621	
111	**B. Jodh Singh.** ਵਧਾਈ [Wadhái. Congratulatory verses on the Nativity of Guru Gobind Singh.] pp. 16. *Jodh Singh : Lahore.* [Decr. 20, 1905.] 16°. 1st Edition. **Free.**	Ditto	1,000	622	
112	**B. Gopal Singh.** ਬਾਬੇ ਕੀ ਬੇਰ [Bábe ki Ber. Verses on 'Bábe ki Beri.'—A place sacred to the memory of Guru Nának.] pp. 32. *Gopál Singh : Lahore.* [Decr. 20, 1905.] 32°. 1st Edition. **Free.**	Ditto	1,000	623	
113	**M. Imam Bakhsh.** ਕਿੱਸਾ ਸ਼ਾਹਬਹਿਰਾਮ [Qissa Shah Bahrám. Story of Shah Bahrám.] pp. 104. *Daya Singh : Lahore.* [Novr. 7, 1905.] 8°. R. **Price, A. 2.**	Ditto	2,000	627	
114	Ram Lal. ਹਰੀਚੰਦ ਲੀਲ੍ਹਾ [Hari Chand Lílha. Story of Hari Chand.] pp. 48. *Daya Singh : Lahore.* [Novr. 9, 1905.] 8°. R. **Price, A. 1, P. 6.**	Ditto	1,000	628	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
115	Dharm Dev. ਸੁੰਦਰ ਭਜਨ [Sundar Bhajan. Beautiful hymns.] pp. 16. *L. Mohan Lál: Lahore.* [Novr. 21, 1905] 16°. R. Price, P. 3.	Sri Gurmat Press, Lahore	1,000	631	
116	Dharm Dev. ਸੱਚ ਦਾ ਵਿਚਾਰ [Sach da Vichár. On truth.] pp. 16. *L. Mohan Lál: Lahore.* [Decr. 29, 1905.] 16°. R. Price, P. 3	Ditto	1,000	632	
117	ਕਾਫ਼ੀਆਂ ਈਸ਼ਰਦਾਸ [Káfián Ishar Dás. Verses by Ishar Dás.] pp. 56. *B. Daya Singh: Lahore.* [Decr. 5, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Khálsa Press, Lahore ...	2,000	685	
118	Daya Singh. ਸੱਚਾ ਸੌਦਾ! (Sachcha Sauda. A true bargain.] pp. 158. *B. Daya Singh: Lahore.* [April 7, 1906]. 32°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto ...	1,500	731	
119	Amar Singh. ਸੱਚਾ ਸੌਦਾ [Sachcha sauda. A true bargain.] pp. 158. *B. Amar Singh: Lahore.* [April 7, 1906.] 32°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto ...	1,500	732	
120	Beli Ram. ਕਿੱਸਾ ਪੂਰਨ ਭਗਤ [Qissa Púran Bhagat. Story of Púran Bhagat.] pp. 28. *B. Daya Singh: Lahore.* [April 18, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ..	1,000	733	
121	Bhai Thakar Singh. ਗੁਰਸੁਤ ਸ਼ਹੀਦ ਬਿਲਾਸ [Gur Sut Shahíd Bilás. An account of the martyrdom of Guru Gobind Singh's Sons.] pp. 80. *Bhái Rala Singh, Bookseller: Amritsar.* [March 15, 1906.] 1st Edition. Price, A. 2.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	2,000	811	
122	Bhai Gurdit Singh. ਝਗੜਾ ਰੂਹ ਬੁਤ [Jhagra Rúh But. The body and the soul—A contest.] pp. 16. *B. Chatar Singh, Bookseller, Amritsar.* [March 18, 1906.] 4°. Price P. 6.	Ditto	1,500	812	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
123	ਗੁਰਸਿਖ ਵਾੜੀ ਕਿਆਰੀ ੩ [Gur Sikh Wári, Kiyári 3. The duties laid down for a Sikh household, Part III.] pp. 48. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 15, 1906.] 16.° 1st Edition. **Price, P. 9.**	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	2,000	972	
124	ਗੁਰਸਿਖ ਵਾੜੀ ਕਿਆਰੀ ੪ [Gur Sikh Wári, Kiyári 4. The duties laid down for a Sikh household, Part IV.] pp. 32. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 16, 1906.] 16.° 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto	2,500	973	
125	ਗੁਰਸਿਖ ਵਾੜੀ ਕਿਆਰੀ ੫ [Gur Sikh Wári, Kiyári 5. The duties laid down for a Sikh household, Part V.] pp. 68. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 26, 1906.] 16.° 1st Edition. **Price, A 1.**	Ditto	2,000	982	
126	ਰਾਣੀ ਰਾਜਕੌਰ ਦਾ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਾਣ ਪ੍ਰਯ ਰਾਣਾ ਸੁਰਤਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਬਿਰਹੋਂ ਵਿੱਚ ਵਿਰਲਾਪ ਭਾਗ ਨਾਵਾਂ [Ráni Rájkáur da Apne Prán Priya Rána Surti Singh jí de birhon wich virláp, Bhág Nau. The wailing of Ráni Rájkaur when she parted with her Lord, Part IX.] pp. 86. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 24, 1906.] 16.° 1st Edition **Price, A. 1, P. 6**	Ditto	2,000	980	
127	ਰਾਣੀ ਰਾਜਕੌਰ ਦਾ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਾਣ ਪ੍ਰਯ ਰਾਣਾ ਸੁਰਤਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਬਿਰਹੋਂ ਵਿੱਚ ਵਿਰਲਾਪ ਭਾਗ ਦਸਵਾਂ [Ráni Rájkaur da apne Prán Priya Rána Surti Singh jí de birhon wich virláp, Bhág Daswan. The wailing of Ráni Rájkaur when she parted with her Lord. Part X.] pp. 72. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 24, 1906.] 16.° 1st Edition. **Price, A. 1, P. 3.**	Ditto	2,000	981	
128	**Bhai Gurdit Singh.** ਵੱਡਾ ਕਿੱਸਾ ਲੱਛੀ ਦਾ [Waddá Qissa Lachchí dá. Verses addressed to Lachchhí, large edition.] pp. 16. *Bhái Chatar Singh, Book-seller: Amritsar.* [March, 20, 1906.] 4.° 1st Edition. **Price, P. 6.**	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	1,500	813	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
129	**Bhai Nar Singh.** ਕਿੱਸਾ ਬਦਕਾਰ ਨਾਰ [Qissa Badkár Nár. Story of a shrew.] pp. 8. *Bhái Chatar Singh. Book-seller : Amritsar.* [March 21, 1906.] 4.° 1st Edition. **Price, P. 3.**	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	2,000	814	
130	**Bhai Gurdit Singh.** ਕਿੱਸਾ ਨੂੰਹ ਸੌਹਰਾ [Qissa Núh Sauhra. Story of a daughter-in-law and a father-in-law] pp. 16. *Bhái Chatar Singh, Book-seller : Amritsar.* [March 23, 1906.] 16°. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto	2,000	815	
131	**M. Fazal Din.** ਕਿੱਸਾ ਝੋਕ ਰਾਂਝੇ ਵਾਲੀ [Qissa Jhok Ránjhewáli. Verses.] pp. 8. *Bhái Hardit Singh Book-seller : Amritsar.* [March 25, 1906.] 8.° 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto	20,000	816	
132	**Swami Ramindar Singh,** ਰਾਮਿੰਦ੍ਰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ [Ramindar Parkásh. Verses by Rámindar Singh.] pp. 20. *Bhái Amar Singh, Manager, The Khálsa Agency : Sutarmandi, Lahore.* [Feby. 16, 1906.] 8.° 1st Edition. **Free.**	The Khála Press, Lahore	500	876	
133	**Swami Ramindar Singh.** ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਹਸਰ ਨਾਮ ਸਤੋਤ੍ਰ ਰਤਨਾਵਲੀ [Srí Guru Nának Sahasar Nám Stotar Ratanawli. Verses in praise of Guru Nának.] pp. 16. *The Proprietor, Khálsa Agency : Lahore.* [Feby. 18, 1906.] 8.° 1st Edition. **Price, P. 6.**	The Anglo-Gurmukhi Press, Lahore.	500	879	
134	**Bhai Gurdit Singh.** ਗਊ ਧਰਮ [Gau Dharam. A Cow and a Tiger, a fable.] pp. 20. *Bhái Ladha Singh, Bookseller : Lahore.* 4.° 1st Edition. **Price, A. 1.**	Ditto	1,000	880	
135	**Bhai Bishen Singh.** ਬਾਰਾਂ ਮਾਸਾ ਪਰਾਈ ਨਾਰ ਦਾ [Bára Mása Prái Nár dá. Admonitory verses.] pp. 16. *B. Bishen Singh : Rúpar.* [April, 21, 1906.] 16.° 1st Edition. **Price, P. 6**	Sri Gahirgambhír Press, Rúpar.	1,000	939	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
136	**M. Muhammad Akbar Ali.** ਨਖੇਧ ਢੋਲਕੀ [Nikhed Dholki. Verses condemning the practice of singing to the accompaniment of Dholki (a small drum) on marriages.] pp. 8. *Published ly the auther : Gurdáspur.* [April 21, 1906.] 8°.	The Anglo-Gurmukhi Press, Lahore.	1,000	1,048	
137	**Sardar Krishen Singh.** ਕਿੱਸਾਦੁੱਲਾ ਭੱਟੀ [Qissa Dulla Bhatti. Story of Dulla Bhatti.] pp. 92. *Rái Sahib Munshi Guláb Singh and Sons, Proprietors, Mufid-i-'Am Press : Lah re.* [April 6, 1906] 8°. Reprint. **Price, A 2.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	3,000	1,068	
138	**Bhai Jodh Singh.** ਚੇਤਾਵਨੀ ["Chetáwani." Hymns.] pp. 8. *Bhái Jodh Singh, Manager, Gurmat Pustak Bhandhár : Lahore.* [April 5, 1906.] 16°. 1st Edition. **Free.**	Sri Gurmat Press, Lahore.	1,000	1,012	
139	**Bhai Jodh Singh.** ਭਰੋਸਾ ਅਰਥਾਤ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਦੇ ਸਿਦਕ ਦਾ ਨਮੂਨਾ [Bharosa, arthát Singhnián de Sidk dá Namuna. Model of True Sikh Ladies.] pp. 16. [April 5, 1906.] 16°. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto	1,000	1,013	
140	**Rajendar Singh.** ਸ੍ਰੀ ਕਲਗੀਧਰ ਦਰਸ਼ਨ [Shri Kalgidhar Darshan. Verses in praise of Guru Gobind Singh.] pp. 8. [April 7, 1906.] 16°. Reprint. **Price, P. 3.**	Ditto	1,000	1,015	
141	**Lala Milkhi Ram.** ਸੀਹਰਫ਼ੀਮਿਲਖੀ ਰਾਮ [Siharfi Milkhi Rám. Verses by Milkhi Rám.] pp. 8. *Published by the author : Lahore.* [April 15, 1906.] 8°. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto	1,000	1,018	
142	**Lala Duni Chand.** ਬਾਰਾਂ ਮਾਹ [Bárámáh. A Calendar by Duni Chand] pp. 8. *Published by the author : Fázilka.* [April 15, 1906.] 8°. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto	1,000	1,019	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
143	M. Akbar Ali. ਕਿੱਸਾ ਨਵਾਂ ਵਿਹਾਰ [Qissa Nawán Wehár. Story of those who sell their daughters.] pp. 8. *M. Akbar 'Ali of Gurdáspur.* [April 19, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	1,000	997	
144	Lala Daulat Ram. ਸੀਹਰਫ਼ੀ ਸੁਰਾਪਾਨ ਨੂਰਾਨੀ ਅਰਥਾਤ ਤਰਕ ਸਰਾਬ ਨੋਸੀ. [Siharfii Surá pán Núráni, arthát Tark Shráb-noshi. Verses condemning Drinking.] pp. 8. *Lála Daulat Rám.* [April 20, 1906.] 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,000	998	
145	Bhai Gurdit Singh. ਝਗੜਾ ਗੋਰੀ ਕਾਲੀ [Jhagra Gori Káli. A quarrel between a black and a white woman] pp. 16. *Bhái Chattar Singh, Book-seller: Amritsar.* [April 23, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	2,000	999	
146	Bhai Indar Singh. ਵਧਾਈ ਪੱਤ੍ਰ [Wadhái Pattra. A congratulatory letter.] pp. 4. *Bhái Indar Singh.* [April 25, 1906.] 32°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,000	1,001	
147	Bhai Gurdit Singh. ਮੋਰਧਜ ਲੀਲ੍ਹਾ [Mor Dhúj Líla. Story of Rája Mor Dhuj.] pp. 16. *Chatar Singh, Book-seller: Amritsar.* [April 29, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	1,000	1,003	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right, and (b) the date on which it was registered.
148	**Bhai Gurdit Singh.** ਨੱਢੇ ਦੀ ਨਾਰ [Nadhe dí Nár. Story of a child's wife.] pp. 16. *Chatar Singh, Book-seller : Amritsar.* [April 7, 1906.] 8°. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	1,000	992	
149	**Pandit Magi Ram.** ਹੀਰ ਜਲਸਾ [Hír Jalsa. Verses on Hír in the Jalsa metre.] pp. 48. *Bhái Chatar Singh, Book-seller : Amritsar.* [April 9, 1906.] 8°. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Ditto	1,000	993	
150	**Bhai Indar Singh.** ਕਿੱਸਾ ਛੜਿਆਂ ਦਾ [Qissa Chharyán dá. Verses on bachelors.] pp. 8. *Chatar Singh, Book-seller : Amritsar.* [April 11, 1906] 8°. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto	1,000	994	
151	**Lala Kirpa Ram.** ਝਗੜਾ ਤੀਲੀ ਲੌਂਗ [Jhagra Tílí Loang. The "Tílí" and "Laung", two ornaments worn by women : a contest.] pp. 8. *Bhái Chatar Singh, Book-seller : Amritsar.* [April 16, 1906.] 1st Edition. **Price P. 3.**	Ditto	2,000	995	
152	**Bhai Gurdit Singh.** ਕਿੱਸਾ ਸੁੰਦਰ ਸਿੰਘ ਧਾੜਵੀ [Qissa Sundar Singh, Dhárwi. Story of Sundar Singh, the robber.] pp. 24. *Bhái Chatar Singh, Book-seller, Amritsar.* [April 17, 1906.] 8°. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto	1,500	996	
153	**M. Muhammad Akbar Ali.** ਕਿੱਸਾ ਖ਼ੂਬਸੂਰਤੀ ਜ਼ਮਾਨਾ [Khúbsúrtí Zamána. Verses on the present state of the Times] pp. 8. *M. Akbar 'Ali : Gurdáspur.* [April 13, 1906.] 8°. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	1,000	969	
154	**Shaikh Fazl Din.** ਲੱਛੀ [Lachhchhí. Verses addressed to Lachhchhí.] pp. 8. [April 13, 1906.] 16°. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto	2,000	970	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
155	M. Fazl Din. ਸੋਹਣੀ ਮਹੀਂਵਾਲ [Sohní Mahíwál. Story of Sohní and Mahíwál. pp. 80. *Chatar Singh, Book-seller: Amritsar.* [April 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 2.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	1,000	989	
156	La'a Sri Ram. ਵੱਡੀ ਪ੍ਰਤਾਪੀ [Waddí Partápí. Story of Partápí, large edition. pp. 44. *Chatar Singh, Book-seller, Amritsar.* [April 4, 1906.] 8°. Price, A. 1.	Ditto	2,000	990	
157	Lala Milkhi Ram. ਸਿਹਰਫ਼ੀ [Siharafí. Admonitory verses.] pp. 8. *Hardit Singh, Book-seller: Amritsar.* [April 6, 1906.] 8°. Price, P. 3.	Ditto	2,000	991	
158	ਅਸਤੋਤ੍ਰ ਹਰੀਹਰ [Astotar Harí Har. Verses in praise of God.] pp. 8. *Bhái Daya Singh and Son, Book-sellers: Lahore.* [April 18, 1906.] 16°. 1st Edition. Price P. 3.	The Kháls Press, Lahore.	1,000	734	
159	Lala Moti Ram. ਬਾਰਾਂ ਮਾਹ ਮੋਤੀ ਰਾਮ [Bárán Máh Motí Rám. A calendar.] pp. 8. *Bhái Daya Singh and Son.* [April 28, 1906. 16°. 1st Edition, Price, P. 3.	Ditto	3,000	737	
	Punjabi (in the Persian character)—Poetry.				
160	L. Shib Diyal, Sud. قصۂ روپ بسنت [Qissa Rúp Basant. Story of Rúp and Basant.] pp. 16. *M. Hira Lal and Sons, Booksellers: Hoshiárpur.* [March 1, 1906. 8°. Litho. R. Price P. 6.	Moti Press, Hoshiárpur ...	1,300	415	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
161	Sayyid Abdul Aziz. سي حرفى نوترميم معه اتهواره درفراق دلبند طفيل محمد [Siharafi nau tarmím mai Athwára dar Firáq-i-Dilband Tufail Muhammad. Elegiac verses by Abdul Azíz on the death of his son Tufail Muhammad.] pp. 8. *S. Niáz Muhammad Shah: Mahlánwáli, district Hoshiárpur.* [March 18, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Gratis.	Moti Press, Hoshiárpur ...	200	418	
162	M. Maula Bakhsh. قصۂ نصیحت براۓ رنڈي بازان [Qissa Nasíhat baráe Randí Bázán. Admonitory verses for those who visit houses of ill-fame.] pp. 8. *Published by the author: Bahádarpur, district Hoshiárpur.* [March 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	1,000	420	
163	M. Maula Bakhsh. آئینۂ قدرت۔ یعنی قصۂ هدایت الخلق۔ المعروف به بهونچال نامه [Aína-i-Qud- rat ya'ni Qissa-i-Hidáyat-ul-Khalq, alma'rúf ba Bhúnchál Náma Verses on the earth-quake.] pp. 8. *Published by the author, Bahádurpur, district Hoshiárpur:* [March 26, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	1,000	421	
164	B. Jhanda Singh قوم کا دکهڑا [Qaum ká Dukhra. A Calendar and other verses.] pp. 8. *Published by the author: Amritsar.* [Feby. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	350	428	
165	M. Hamid. جنگ نامۂ امام حنیف [Jangnáma-i-Imám Haníf. The battles fought by Imám Hanif.] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 7, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	453	
166	قصۂ مرزا و صاحبان [Qissa Mirza wa Sáhibán. Story of Mirza and Sáhibán.] pp. 12. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 10, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	5,000	455	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
167	L. Jaisa Ram. سي حرفي جيسا رام [Siharafi Jaisa Rám. Verses in praise of Ráma.] pp. 8. *Háfiz Shamas-ud-Dín and Munawwar-ud-Dín, Book-sellers: Multán city.* [March 14, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	458	
168	Lala Kirpa Ram. مكمل قصة پورن بهگت [Mukammal Qissa Púran Bhagat. Complete story of Púran Bhagat.] pp. 84. *Published by the author: Jammu.* [March 14, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 8.	Ditto	500	462	
169	اخبار الآ خرت [Akhbár-ul-Ákhirat. Verses on life beyond the grave.] pp. 72. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 14, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 1, P 6.	Ditto	3,000	464	
170	جنگ نامة زيتون [Jangnáma-i-Zaitún. Battle of Zaitún.] pp. 96. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 16, 1906.] 8°. Litho. R. Price A. 1, P. 6.	Ditto	1,000	468	
171	Hassan Sham. بارة ماه حسن شام [Bárán Máh, Hassan Shám. Love verses.] pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 22, 1906.] 16°. Litho. R. Price, P 3.	Ditto	10,000	474	
172	M. Imam Bakhsh. بديع الجمال معه نعت شريف موسوم به محبوب لا يزال [Badi-ul-Jamál mai' N'at Sharíf mausum bá Mahbúb Láyazál. Verses in praise of the Prophet Muhammad.] pp. 108. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 29, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 1, P. 9.	Ditto	5,000	480	
173	M. Bahbal and Sultan Ahmad. سي حرفي بهبل و سي حرفي سلطان احمد [Siharafi Bahbal wa Siharafi Sultán Ahmad. Love verses.] pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 9, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	3,000	534	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
174	احمد باري در طب [Ahmad Bári dar Tibb. A versified book of medicine.] pp. 64. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 23, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	547	
175	M. Mardan Ali. نکاح بیوگان [Nikáh Bewagán. The remarriage of widows.] pp. 20. *Háfiz Muhammad Abdullah: Dars Mián Waddhá Lahore.* [Jany 22, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	561	
176	Munshi Muhammad Abdullah. فریاد سسي [Faryád-i-Sassi. The plaint of Sassi.] pp. 8. *M. Ghulám Muhammad, Manager, N'atiyya Book Agency: Lahore.* [March 9, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Faizi Press, Lahore ...	3,000	583	
177	Haji Gul Muhammad. فتح اسلام حصۂ اول [Fath-i-Islám, Hissa-i-Awwal. The Victory of Islám, Part I.] pp. 24. *M. Muhammad Ahmad-ud-dín: Jhind, and M. Sultán Ahmad Thatwi: District Gujrát.* [Feby. 28, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition Price, P. 9.	Hamídia Press, Lahore ...	3,000	592	
178	Lala Mehr Chand. انند بهجن سنگره حصۂ هفتم [Ánand Bhajan Sangreh, Hissa-i-Haftum. Hymns, Part VII.] pp. 16. *Anand Kumár Sabha: Lahore.* [Feby. 15, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Faiz-i-'Am Press, Lahore	1,500	654	
179	M. Shaikh Muhammad. مُبشّر المؤمنين في ذکر تردید الجاهلين حصّۂ دوم [Mubashshir-ul Mominín fi Zikr-i-Tardíd-il-Jáhilín, Hissa i-Duwum. Condemnation of certain heretical practices followed by some ignorant Muhammadans, Part II.] pp. 78. *M. Muhammad Muazzim and M. Fateh Muhammad, Book-sellers: Lahore.* [Jany. 28, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Ahmadi Press, Lahore ...	1,000	656	(a) M. Fateh Muhammad and M. Muhammad Muazzim, Booksellers, Kashmíri Bázar, Lahore. (b) 1st May 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
180	Balak Ravi Das. سوانگیت راجه بهر تهري در پنجابي [Swangít Rája Bharthari dar Panjábi. Story of Rája Bharthari.] pp. 16. *Lála Tára Chand Seth, Manager, Sanátan Dharm Book Agency: Lahore.* [Decr. 31, 1905] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Sanátan Dharm Press, Lahore.	500	703	
181	Pir Nek Alim. پوه پهٹي [Pauh Phuttí. The dawn.] pp. 64. *M. Karm-ud-dín, Book-seller: Lahore.* [Decr. 31, 1905.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	2,000	725	
182	روزه نامه-توبه نامه و مدح پیر دستگیر صاحب [Rozah Náma; Taubah Náma; Madh-i-Pír Dastgír Sáhib. Verses on keeping fasts; verses on repentance; and verses in praise of Shaikh Abdul Qádir Jíláni.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 13, 1905.] 8°. Litho. R. Price, P. 3	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	772	
183	پران سکهہ- [Parán Sukh. A pamphlet on medicine.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 14, 1905.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	5,400	775	
184	حلیۂ شریف رسول مقبول علیه السلام-قصۂ حضرت بلال رضی الله عنه-حلیۂ حضرت غوث الثقلین قدس اللهسره-نعت حضرت رسول مقبول علیه السلام- [Hulía Sharíf Rasúl Maqbúl 'Alaihis Salám; Qissa Hazrat Balál Raziallaho Anho; Hulía Hazrat Ghaus-us-Saqlain Quddas-alaho Sirrahú; N'at Hazrat Rasúl Maqbúl 'Alaihis Salám. Verses in praise of the Prophet Muhammad, &c.] pp. 20 *Messrs. Guláb Singh, & Sons: Lahore.* [Novr. 14, 1905.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	5,800	776	

Catalogue of books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration of number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
185	**M. Shah Din** *alias* **Shada.** درة الاسلام۔ [Durrat-ul-Islám. Certain doctrines of Islám.] pp. 24. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Novr. 14, 1905.] 8°. Litho. R. **Price, P. 6.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	777	
186	**Mian Qadir Yar.** معراج نامهٔ محمد رسول الله مع سي حرفي مولوي غلام رسول صاحب مرحوم۔ [Mirájnáma-i-Muhammad Rasúl ullah máí' Siharafi Maulavi Ghulám Rasúl Sáhib Marhúm. The night journey of the Prophet Muhammad together with verses by M. Ghulám Rasúl.] pp. 52. *Messrs. Guláb Singh, & sons : Lahore.* [Novr. 15 1905.] 8°. Litho. R. **Price, A. 1.**	Ditto	6,000	779	
187	**B. Bhagwan Singh.** خلاصهٔ هير بهگوان سنگه [Khulása-i-Hír Bhagwán Singh. Story of Hír by Bhagwán Singh.] pp. 48. *Messrs. Guláb Singh & sons : Lahore.* [Novr. 15, 1905.] 8°. Litho. R. **Price, A. 1.**	Ditto	5,000	782	
188	فقير نامه بزبان پنجابي [Faqr Náma ba Zubán-i-Punjábi. Verses on seekers after God] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & sons : Lahore.* [Novr. 27, 1905.] 8°. Litho. R. **Price, P. 3.**	Ditto	5,000	796	
189	**B. Jhanda Singh.** قوم كا دكهڑا باره ماه [Qaum ká Dukhra, Bárán Máh. Verses on the state of the nation together with a calendar.] pp. 8. *Published by the author : Amritsar.* [March, 11, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	375	802	
190	**Mr. D. R. Chatrick.** حالات يوگي راج شري بهرتري هري جي [Hálát Yogi Ráj Shri Bhartari Hari ji. Story of Rája Bhartari.] pp. 4, 122. *Lála Hari Chand Ganga Ram, Book-sellers : Amritsar.* [March, 19, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 5.**	Ditto	1,000	822	(a) Mr. D. R. Chatrick, care of Messrs. Hari Chand Ganga Rám, Katra Mahán Singh, Amritsar. (b) 8th May, 1906.

Catalogue of books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
191	M. Raushan-ud-din. رمز حقاني [Ramz-i-Haqqáni. Devotional verses.] pp. 8. *M. Muhammad Muazzim & Fateh Muhammad, Book-sellers: Lahore.* [Novr. 7, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Islámia Press, Lahore ...	1,000	829	
192	M. Muhammad Abdullah. باغ جنت [Bágh-i-Jannat. Verses in praise of the prophet Muhammad.] pp. 8. *Published by the author: Lahore.* [Jany. 20, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Faizi Press, Lahore ...	1,000	893	
193	Shaikh Najam-ud-din. توبه نامه جديد [Taubah Náma, Jadíd. Moral verses.] pp. 8. *The Manager, Faizi Press, Lahore.* [Jany. 22, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	1,000	894	
194	M. Amir Ali. كرتوت دنيا [Kartūt-i-Dunyá The evil deeds of men.] pp. 8. *B. Ghulám Muhammad: Wazírabad.* [Jany. 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto ...	500	895	
195	Bhai Gurdit Singh. قصة بهونچال [Qissa-i-Bhunchál. Verses on the earthquake.] pp. 4. *Published by the author: Lahore.* [Decr. 31, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Mohyal Mitr Press, Lahore.	500	897	
196	M. Muhammad Umar. شرح وظائف الاسماء الحسنى [Sharho Wazáif-il Asmáil Husna. Verses in praise of God.] pp. 24. *M. Muhammad Ismáil, Rahimiyya School: Lahore.* [Novr. 27, 1905.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Khádim-ut-Tá'lim Punjab, Press, Lahore.	2,000	905	(*a*) M. Muhammad Umar of the Gujránwála District. (*b*) 9th May, 1906.
197	Sri Guru Nanak Dev. جپ جي صاحب مع شبد هزارا [Japji Sáhib mai' Shabd Hazára. Devotional verses.] pp. 32. *B. Jiwan Singh & Son, Book-sellers: Gujránwála.* [May, 1906] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Arya Press, Gujránwála	500	1,006	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of portion of such copyright; and (*b*) the date on which it was registered.
198	**M. Ghulam Kibriya.** شیر رسول—معه رسالۂ عقاب [Sher-i-Rasúl mai' Risála-i-Uqáb. A controversial pamphlet directed against the 'Ahl-i-Hadis'.] pp. 216. *Shaikh Iláhi Bakhsh and Muhammad Jalál-ud-dín, Book-sellers: Lahore.* [Feby. 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 8.**	Baháwal Press, Lahore ...	1,100	908	
199	**M. Rahim Bakhsh** Sa'd. قصۂ جہونک رانجھے والی— [Qissa Jhonk Ránjhewáli. Love verses.] pp ۸. *B. Chatar Singh and Jíwan Singh, Book-sellers: Amritsar.* [April 28, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, P. 3**	Silcock Press, Amritsar ...	1,100	949	
200	قصۂ جہونک مولاوالی [Qissa Jhonk Mauláwáli Love verses.] pp. 8. *B. Chatar Singh and B. Jiwan Singh, Book-sellers: Amritsar.* [April 30, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, P. 3.**	Ditto ...	550	950	
201	**Pandit Kojli Ram.** سی حرفی [Siharafi. Love verses.] pp. 8. *Lála Devi Dás: Patti, District Lahore.* [April 2, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto ...	375	951	
202	**L. Beli Ram.** شہادت نامۂ امام حسن و حسین [Shahádat Náma Imám Hasan wa Hussain. Razi alla ho Anho. Verses on the martyrdom of Imáms Hasan and Hussain.] pp. 8. *B. Chatar Singh, Book-seller: Amritsar.* [April 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto ...	1,100	952	
203	**Shaikh Fazl-ud-din.** مسلمان میم [Musalmán Mem. Story of a lady convert to Islām.] pp. 16. *B. Jiwan Singh, Book-seller: Amritsar.* [April 8, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto ...	750	953	
204	قصۂ جہونک مولا والی [Qissa Jhonk Mauláwáli. Love verses] pp. 8. *B. Chatar Singh, Book-seller: Amritsar.* [April 11, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto ...	1,100	954	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
205	**M. Rahim Bakhsh Sa'd.** قصۂ جہونک رانجھے والي [Qissa Jhonk Ránjhewáli. Love verses.] pp. 8. *B. Chatar Singh, Book-seller: Amritsar.* [April 13, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Silcock Press, Amritsar	1,125	955	
206	M. Rahim Bakhsh Sa'd. احوال زمانه [Ahwal i-Zamánah. Verses on the state of the times.] pp. 8. *B. Chatar Singh, Bookseller: Amritsar.* [April 16, 1906]. 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,100	956	
207	M. Rahim Bakhsh Sa'd. نصيحت نامه [Nasíhatnáma. Admonitory verses.] pp. 8. *B. Chatar Singh, Book-seller: Amritsar.* [April 18, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,125	957	
208	M. Mardan Ali, Abtar. جہوک مولا دي [Jhonk Maulá dí. Love verses.] pp. 16. *M. Karm-ud-dín, Book-seller: Lahore.* [April 30, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 9.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	3,000	1050	
209	M. Badr ud-din. قصۂ مالي و بُلبُل [Qissa-i-Málí wa Bulbul. The Gardener and the Nightingale.] pp. 8. *M. Karm-ud-dín, Book-seller: Lahore.* [April 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto	2,000	1057	
210	**M. Imam-ud-din.** بہار دانش پنجابی-المعروف به قصۂ جہاندار شاه و بہروبانو [Bahár Dánish Bazubáni Punjábi, alma'rúf ba Qissa Jahándár Sháh wa Bahrwar Báno. Story of Jahándár Shah and Bahrwar Báno.] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [April 3, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	1059	
211	مجموعۂ چهل رساله [Majmúa-i-Chihil Risála. A collection of various devotional verses.] pp. 82. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [April 17, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, A. 1 P. 6.**	Ditto	2,000	1074	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
212	**Sayyid Fazl Shah.** تحفۂ فضل [Tuhfa-i-Fazl. Verses describing the miracles of the Prophet Muhammad.] pp. 36. *M. Ali Bakhsh, son of M. Amír Bakhsh, Book-seller: Lahore.* [April 27, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, A. 2.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	5,000	1079	
213	**Hafiz Muhammad Jamal.** چرخه نا مه- المعروف سي حرفي جمال عليه الرحمة [Charkha Náma alma'rúf Síharfí Jamál 'Alahir Rahmat. Moral verses.] pp. 12. *Háfis Shams-ud-dín and others, Book-sellers: Multán city* [March 14, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto	2,000	459	
214	**Syyid Akbar Shah.** قصّۂ مرزا و صاحبان بزبان ملتاني [Qissa Mirza 'wa Sáhibán ba zubán-i-Multáni. Story of Mirza and Sáhibán in the Multáni language.] pp. 16. *Háfis Shamas-ud-dín and others, Book-sellers: Multán city* [March 14, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto	1,000	461	
215	**M. Habib.** سي حرفي ميان حبيب [Siharfí. Verses.] pp. 8. *M. Shamas-ud-dín, Munawar-ud-dín, &c., Book-sellers: Multán city.* [November 13, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Islámia Press, Lahore ...	500	832	
216	**Mirza Tegh Ali.** قصۂ نونہہ و سس جديد [Qissa Núnh wa Sas, Jadíd. Story of a Daughter-in-law and a Mother-in-law.] pp. 8. *Háfis Shamus-ud-dín, Munawar-ud-dín, &c., Book-sellers: Multán.* [November 26, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto ...	1,000	842	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Sikh).				
217	Guru Nanak Dev (Author), B. Jodh Singh (Translator). سري گرو گرنته صاحب جي آد [Sri Guru Granth Sáhib Ji 'Ad. The Sikh Granth Sahib.] pp. 2272. *Mr. Harkishan Lál, Barrister-at-Law: Lahore.* [March 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Rs. 9.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	500	1049	(a) Mr. Harkishan Lál, Barrister-at-Law, Lahore. (b) 21st June, 1906.
218	Pandit Sardha Ram. ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਰਾਜ ਦੀ ਵਿੱਥਿਆ [Sikhán de Ráj di Wikhkhya. The History of the Sikh Rule.] pp. 256. *Rái Sáhib Munshi Guláb Singh and Sons: Lahore.* [February 10, 1906.] 8°. R. Price, Rs. 2.	Mufid-i'Am Press, Lahore	1,000	536	
219	Guru Nanak Sahib. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥਸਾਹਿਬ ਜੀ [Sri Guru Granth Sáhib Ji. The 'Granth Sahib' of the Sikhs.] pp. 1392. *Rai Sáhib Munshi Guláb Singh and Sons: Lahore.* [February 26, 1906.] 8°. R. Price, Rs. 2, A. 8.	Ditto	2,000	552	
220	Guru Nanak Sahib. ਸੱਚਾ ਸੌਦਾ [Sachcha Sauda. The true bargain.] pp. 156. *Singh Sabha: Lahore.* [November 5, 1905.] 32°. R. Price, A. 1.	Sri Gurmat Press, Lahore.	5,000	626	
221	Guru Nanak Ji. ਨਾਵੇਂ ਮਹਿਲ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਤੇ ਸਲੋਕ [Nawen Mahil de Shabd te Salok. Verses by the 9th Guru.] pp. 64. *Indra Singh: Lahore,* [November 15, 1905.] 64°. R. Free.	Ditto	1,000	629	
222	Guru Nanak Ji. ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ [Jap Jí Sáhib. Sikh Prayer-Book.] pp. 64. *Budh Singh: Lahore.* [November 19, 1905.] 64°. R. Price, A. 6.	Ditto	1,060	630	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
223	Pandit Ishar Singh. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਮਤ ਦਿਗਵਿਜੈ [Sri Gurmat Digvijái. The success achieved by the Sikh religion.] pp. 155. *Pandit Ishar Singh: Lahore.* [Novr. 25, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, Re. 1.	Khálsa Press, Lahore ...	500	684	(a) Pandit Ishar Singh, Benares. (b) 1st May, 1906.
224	Pandit Mukh Lal. ਨਵੀਨ ਸਿੰਘ ਸਿਖਯਾ [Nawín Singh Sikhyá. Moral Lessons for Sikhs.] (New edition.) pp. 480. *Bhagat Bishen Dás: Amritsar.* [March 25, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, As. 8.	National Press, Amritsar	1,000	804	
225	Bawa Narain Singh. ਸਿਖ ਹਿੰਦੂ ਹੈਨ [Sikh Hindu hain. The Sikhs are Hindús.] pp. 32. *Báwa Naráin Singh, Pleader: Amritsar.* [March 4, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Public Service and Printing Press, Amritsar.	1,000	807	
226	Magar Das ji. ਸ੍ਰੀ ਇਸ਼ਟ ਮਹਿਮਾ [Sri Isht Mahmá. The greatness of the Sikh religion.] pp. 16. *Bhagat Megh Ráj and Thákar Dás:* [March 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Free.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	500	884	
227	ਸਿੰਘਣੀ ਪ੍ਰਬੋਧ [Singhani Parbodh. A Tract for the edification of Sikh ladies.] pp. 36. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 17, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 9.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	2,500	974	
228	ਇਸਤ੍ਰੀ ਸੰਬੋਧ [Istri Sambodh. Moral Lessons for Women.] pp. 16. *The Khálsa Tract Society: Amritsar,* [April 18, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	2,500	975	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number or pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
229	Suraj Singh. ਗੁਰਮਤਿ ਅਨੰਦ ਕਰੌਣਾ [Gur Mati Anand Karauna. Marriage rites as prescribed by the Sikh scriptures.] pp. 44. *Published by the author: Amritsar.* [April 14, 1906.] 16°. 1st Editjon. Price, A. 1.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	1,000	971	
230	Bhai Santokh Singh. ਗੁਰ ਉਪਕਾਰ [Gur Upkár. The martyrdom of the sons of Guru Gobind Singh.] pp. 16. *Bhái Partáp Singh.* [April 25, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	1,000	1,000	
231	Bhai Harnam Singh. ਨਿਗਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਤਥਾ ਕੁੰਜੀ ਸਹਿਜ ਯੋਗ [Nigam Parkásh Tathá Kunji Sohij Yog. The light of the Holy writ, or an easy way to Yoga.] pp. 44. *Bhái Harnám Singh.* [April 28, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 8	Ditto	500	1,002	
	Religion (Jain).				
232	Atma Nand. ਢੂੰਢਕਮਤ ਪਰਾਜਯ [Dhundhak Mut Praje. The Dhundhak Religion defeated] pp. 28. *Atma Nand, Jain Sabha: Lahore.* [March 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Gratis.	Punjab Economical Press, Lahore.	5,000	640	
	Panjabi (in the Persian character).				
	Religion (Christian).				
233	ساڈے خداوند یسوع مسیح دی انجیل جو متی رسول دی راہیں لکھی گئی۔ [Sáde Khudáwand Yasúh Masíh dí Injíl jo Mati Rasúl dí Ráhín likhi gai. The Gospel according to St. Matthew.] pp. 128. *The Punjab Bible Society: Lahore.* [March 17, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	470	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
234	نماز دي كتاب ملتاني بولي وچ [Namáz dí Kitáb, Multání Bolí Vich. Christian Prayer-Book.] pp. 16. *The Secretary, Religious Book Society: Lahore.* [March. 13, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	200	456	
	Religion (Muhammadan.)				
235	Sayyid Amir Husain Shah. بهار شهدائي [Bahár-i-Shuhadái. An account of the Martyrs] pp. 62. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Feby. 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Faizi Press, Lahore	...	... 576	
236	M. Sharaf-ud-din. مرقع نجف حصۀ اول- [Muraqqa i-Najaf, Hissa-i-Awwal. An account of the Martyrs—Imáms Hasan and Hussain, &c.] pp. 50. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Feby. 6, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Ditto	...	... 577	
237	Sayyid Wásif Hussain. كنزل كونين [Kanzul Kaunain. Elegiac verses on the martyrdom of Imáms Hasan and Hussain.] pp. 58. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Feby. 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3 P. 6.	Ditto	...	... 578	
238	Ghulam Sikandar Khan. مخزن المصائب حصۀ اول [Makhzanul Masáib, Hissa i-Awwal. An account of the sufferings of the Imáms, Part I.] pp. 58. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Feby. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A 3 P. 6	Ditto	...	... 579	
239	M. Ghulam Sikandar Khan. مشكوة المصائب حصۀ دوم [Mishkatul Masáib, Hissa-i-Duwum. An account of the sufferings of the martyred Imáms Part, II. pp 46. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Booksellers: Multán City.* [Feby. 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Ditto	...	... 580	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
240	M. Sharaf ud-din. مرقع نجف حصۂ دوم [Muraqqai Najaf, Hissa-i-Duwum. An account of the martyrs—Imáms Hasan and Hussain, &c., Part II.] pp 58. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Feby. 6, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A 3 P. 6.	Faizi Press, Lahore	...	581	
241	M. Nazar Hussain. چشمۂ کوثر حصۂ اول [Chashma-i-Kausar, Hissa-i-Awwal. The fountain of the waters of Kausar, Part I.] pp 62. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Jany 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	593	
242	M. Nazar Hussain. چشمۂ کوثر حصۂ دوم [Chashma-i-Kausar, Hissa-i-Duwum. The fountain of the waters of Kausar, Part II.] pp. 55. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Feby. 3, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3 P. 6.	Ditto	500	594	
243	M. Nazar Hussain. جام کوثر [Jám-i-Kausar. The cup of the waters of Kausar.] pp. 114. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Feby. 3, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 6.	Ditto	500	595	
244	Sayyid Wasif Hussain. کنز الکونین حصۂ اول [Kanzal Kaunain. Elegiac verses on the martyrdom of Imáms Hasan and Hussain.] pp. 58. *Kásim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Feby. 3, 1906.] 8°. Litho 1st Edition. Price, A. 3 P. 6.	Ditto	500	596	
245	M. Ghulam Haider. شمس الہدیٰ [Shamasul Huda. The Sun of guidance.] pp. 70. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Jany. 26, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4 P. 6.	Ditto	500	597	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
246	M. Ghulam Ali. تنویر ماتم [Tanwír-i-Mátam. Elegiac verses on the martyrdom of the Imáms Hasan and Husain.] pp. 42. *Kás·m Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán City.* [Feby. 3, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2 P. 6.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	598	
247	M. Nur Muhammad. تذکرۂ کربلائی-المعروف مجموعۂ گدائی- [Tazkira-i-Karbalái alm'aruf Majmua-i-Gadái. An account of the martyrs—Imáms Hasan and Hussain.] pp 68. *Kásim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multán Citv.* [Jany. 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Ditto	500	599	
248	M. Hasan Bakhsh توضیح المجالس-یعنی مجموعۂ کمتر- [Tauzihul Majális y'ani Majmuai- Kamtar. A collection of elegies and speeches.] pp. 68. *Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers: Multan City.* [Feby. 3, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Ditto	500	600	
249	ਇੰਜੀਲ [Injíl. The new Testament.] pp. 957. *Punjab Bible Society: Lahore.* [Novr. 29, 1905.] 16° R. Price, A. 6.	Sri Gurmat Press, Lahore	5,000	633	
	Religion (Hindu).				
250	Bhai Wazir Singh. ਕਯਾ ਵੇਦ ਇਲਹਾਮੀ ਹੈਂ [Káya Ved Ilhámí hain. Are the Vedás revealed books?] pp. 184. *Wazir Singh: Amritsar.* [April 2, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 10.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	500	959	
251	Sawami Hem Raj. ਸੱਤਧਰਮ ਸਿਮ੍ਰਤੀ [Sat Dharam Simrití. Rules for the best use of life.] pp. 57. *Lála Daulat Rám: Multán.* [April 4, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 2.	Mufid-i-Am Press, Lahore	500	1,061	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
252	Pandit Hari Dayalji ਵੈਰਾਗ ਸ਼ਤਕ ਟੀਕਾ ਸਹਿਤ [Verág Shatak Tika Sahit. Verses on the abandonment of worldly enjoyments, with a commentary.] pp. 208. *Bhái Daya Singh and Sons, Book-sellers : Lahore.* [June 4, 1906.] 4°. R. Price, A. 4.	Khálsa Press, Lahore ...	1,000	1090	
253	Tulsi Das. ਰਾਮਾਯਣ [The Ramáyán.] pp. 616. *Rái Sáhib Munshi Guláb Singh and Sons : Lahore.* [Feby. 8, 1906.] 8°. R. Price, A. 10.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,500	531	
254	B. Shivdev Singh. ਯਜੁਰ ਵੇਦ ਦੀ ਈਸ਼ਾਵਾ ਸਯੋਪਨਿਖਦ ਤੇ ਸ਼ਾਮਵੇਦ ਦੀ ਕੇਨੋਪ ਨਿਖਦ ਦਾ ਟੀਕਾ [Yajur Ved dí Ishavas Upanishadati Sám Veda di Kenopanishad dá tika. Commentary on the Ishavas Upanishad of the Yajur Veda and the Kenopanishad of the Sám Veda.] pp. 28. *Amar Singh and Son : Lahore.* [March 19, 1906.] 16°. 1st Edition.	Khálsa Press, Lahore ...	600	602	
255	Sukha Singh ਸਾਰਉਕਤਾਵਲੀ ਸਟੀਕ [Saruktávali Stík] pp. 56. *Bhái Jíwan Singh, Manager, Khálsa Agency : Lahore.* [Decr. 15, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4.	Sri Gurmat Press, Lahore	1,000	613	
256	Bias Ji. ਸ੍ਰੀ ਮਹਾਭਾਰਤ ਉਦਯੋਗ ਪਰਬ [Sri Mahábárta Udyoga Parb. A part of Mahábárata.] pp. 548. *Bhái Jot Singh : Lahore.* [Octr. 15, 1905.] 4°. 1st Edition. Price, Rs. 2 A. 8.	Ditto	600	634	
257	Lachhmi Devi ਇਸਤ੍ਰੀ ਸਿਖਯਾ [Istri Sikhyá, Moral Teachings for Women.] pp. 28. *[illegible] Chand, Book-seller, Sángla.* [March 30, 1906.] 4°. 1st Edition. Price, P. 9.	Ditto	1,000	818	
	Science (Mathematical.)				
258	L. Ram Das Wadhwa. ਸ੍ਰੀ ਜੋਤਸ਼ ਰਤਨ ਭੰਡਾਰ [Sri Jotish Ratan Bhandár. A Treasury of the Gems of Astronomy.] pp. 62. *Lála Shám Das Wadhwa : Lahore.* [June 9, 1906.] 8°. R. Price, A. 8.	Khálsa Press, Lahore ...	500	1,091	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June*, 1906 – continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy right; and the date on which it was registered.
	Language. *Designed for Educational purposes.*				
259	The Department of Public Instruction and the Text-Book Committee, Punjab. ਸੁਘੜ ਬੀਬੀ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ [Sughar Bíbi dá Pahla Bhág. The 1st part of a 'Good House Mother'.] pp. 214. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [March 13, 1906.] 16°. R. **Price, A. 4 P. 10.**	Mufid-i-Am Press, Lahore	250	446	
260	The Department of Public Instruction and the Text-Book Committee, Punjab. ਸੁਘੜ ਬੀਬੀ ਦਾ ਦੂਜਾ ਭਾਗ [Sughar Bíbí dá Dúja Bhág. The 2nd part of a 'Good House Mother.'] pp. 300. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [March 3, 1906] 16°. R. **Price, A. 6 P. 9.**	Ditto	250	447	
261	The Department of Public Instruction and the Text-Book Committee. Punjab. ਜੁਗ਼ਰਾਫ਼ੀ–ਵਲ ਰੀਡਰ [Geographical Reader.] pp. 52. *Messrs Guláb Singh and Sons: Lahore.* [March 19, 1906.] 16°. 1st Edition. **Price, A. 1 P. 2.**	Ditto	1,000	472	
262	**B. Sardul Singh** ਗੁਰਮੁਖੀ ਗਯਾਨੋਦੈ [Gurmukhí Giánodai. Punjábi Primer.] pp 40. *Bhái Sardúl Singh: Lahore.* [Octr. 20, 1905] 16°. R. **Price, P. 9.**	Sri Gurmat Press, Lahore	1,000	624	
263	**B. Sardul Singh.** ਵਧਾਈ ਪੱਤ੍ਰ [Wádhai Patra. A Congratulatory Letter.] pp. 8. *Bíbi Mathra Devi: Lahore.* [Octr. 25, 1905] 16°. 1st Edition. **Free.**	Ditto	500	625	
264	**Bhai Hira Singh** ਬਾਲ ਉਪਦੇਸ਼ [Bál Updesh. Gurmukhí Primer.] pp. 32. *Bhái Kirpa Singh, Gurdit Singh, Book-sellers: Tarn Táran, District Amritsar.* [Mar. 28, 1906.] 16°. First Edition. **Price, P. 6**	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	10,000	817	
265	**Bhai Amar Singh.** ਪੰਜਾਬੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ [Punjábi Prakásh. Punjábi Primer] pp. 48. *Published by the Author.* [Feb. 15, 1906.] 16°. R **Price, A. 1.**	Khálsa Press, Lahore ...	2,000	875	
266	**Bhai Charat Singh, H. P. A. (B. A.)** ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਪੁਸਤਕ [Gurmukhí dí Pahlí Pustak. Gurmukhí First Reader.] pp. 50. *The Proprietor Khálsa Agency: Lahore.* [Feb. 18, 1906.] 16°. R. **Price, A. 1 P. 6.**	Anglo-Gurmukhi Press, Lahore.	500	878	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
267	The Department of Public Instruction and the Text-Book Committee, Punjab ਪੰਜਾਬੀ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਪੋਥੀ [Punjábi dí Pahlí Pothí. First Punjábi Reader, with illustrations]. pp. 62. *Messrs. Gulab Singh & Sons : Lahore.* [April 6, 1906.] 16°. R. **Price, A. 1 P. 1**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	1066	
268	**Bhai Sardul Singh.** ਵਸਤਾਂ ਦੇ ਪਾਠਦਾ ਚੌਥਾ ਭਾਗ ਚੌਥੀ ਜਮਾਤ [Wastán de páth dá Chautha Bhág, Chauthi Jamát. Object Lessons Part IV, for IV Class.] pp 66. *Municipal Board Girls' School : Amritsar.* [April 1, 1906.] 16°. First Edition. **Price, A. 4.**	Sri Gurmat Press, Lahore	500	1010	
269	**Bhai Sardul Singh.** ਵਸਤਾਂ ਦੇ ਪਾਠ ਦਾ ਪੰਜਵਾਂ ਭਾਗ ਪੰਜਵੀਂ ਜਮਾਤ [Wastán de páth dá Panjwán Bhág Panjwin Jamát. Object Lessons, Part V, for V Class.] pp. 81. *Municipal Board Girls' School : Amritsar.* [April 1, 1906.] 16°. First Edition. **Price, A. 4.**	Ditto	500	1011	
270	ਦੀਨੀ ਸਵਾਲ ਤੇ ਜਵਾਬ [Díní Sawál te Jawáb. Village Catechism.] 16°. *P. R. B. Society :* Lahore. [April 8, 1906]. 8°. R. **Price, P. 3.**	Ditto	1,000	1016	
271	The Department of Public Instruction and the Text-Book Committee, Punjab. ਪੰਜਾਬੀ ਬਾਲਬੋਧ ਦੀ ਪੋਥੀ [Punjábi Bálbodh dí Pothi. Punjábi Primer.] pp. 40. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [April 14, 1906.] 16°. R. **Price, P. 8.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1073	
272	**Bhai Makhan Singh.** ਬਾਲ ਉਪਦੇਸ਼ [Bál Updesh. Punjábi Primer.] pp. 16. *Bhái Daya Singh & Son, Book-sellers : Lahore.* [May 14, 1906]. 16°. First Edition. **Price, P. 3.**	Khálsa Press, Lahore ...	2,000	1089	
273	**Bhai Makhan Singh.** ਬਾਲਸਿੱਖਯਾ [Bál Sikhya. Punjábi Primer, illustrated] pp. 40. *Bhái Daya Singh & Son, Book-sellers : Lahore.* [April 28, 1906.] 16°. R. **Price, P. 6.**	Ditto	3,000	736	
	SCIENCE.				
	Physical.				
274	ਗ੍ਰਹਣ [Grahn. On Eclipses.] pp. 24. *The Khálsa Tract Society : Amritsar.* [April 19, 1906.] 16°. First Edition. **Price, P. 6.**	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	2,500	976	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	PASHTU BOOKS. Poetry.				
275	ذخيرة القرآن-المشهور به تجويد افغاني [Zakhíratul Qurá almashhúr ba Tajwíd-i-Afgháni. A pamphlet on the right method of reading the Qurán.] pp. 28. *Díwán Chhajju Singh and Jiwan Singh, Book-sellers: Pesháwar.* [Jany. 17, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 3.	Tuhfa-i-Hind Press, Delhi.	1,000	505	
276	M. Ni'mat-ullah. نادر البيان افغاني-المشهور به قصة مكر زنان افغاني [Nadir-ul-Bayán-i-Afgháni almashhúr ba Qissa-i-makr-i-zanán i-Afgháni. Story of the Tricks of Women.] pp. 28. *Díwán Chhajju Singh and Jiwan Singh, Book-sellers: Pesháwar.* [Jany. 17, 1906.] 8°. Litho. R.	Ditto	1,000	506	
277	Lal Beg Khurasani. طب شهاب افغاني-طب يوسفئي افغاني- [Tibb-i-Shiháb-i-Afgháni; Tibb-i-Yusafi-i-Afgháni. A book of Medicine.] pp 64. *Díwán Chhajju Singh and Jiwan Singh, Book-sellers, Pesháwar.* [Jany. 17, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A 6.	Ditto	1,000	508	
278	M. Mutahar, Kakakhel. درة نادره [Durra-i-Nádirah. Verses describing certain doctrines of Islám.] pp. 236. *Published by the Author: Ziárat, District Pesháwar.* [Decr. 15, 1905.] 8°. Litho. First Edition.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	719	
279	مجموعة جنگنامة افغاني جديد [Majmu'a-i-Jang náma-i-Afgháni, Jadíd. A collection of verses describing the battles with Ali.] pp. 56. *M. Ghulám Mursalim, Book-seller: Pesháwar.* [March 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition.	Ditto	1,000	857	
280	جنگنامة مير اختم [Jangnáma Mír Akhtam. The battle in which Mir Akhtam was killed.] pp. 20. *M. Fazal Ahad and Gopi Singh, Booksellers: Pesháwar.* [April 25, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 2.	Farúqi Press, Delhi ...	1,000	929	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
281	M. Nima't Ullah. مناقب حضرت غوث الاعظم صاحب [Manáqib-i-Hazrat Ghaus-ul-Azam Sáhib. Verses in praise of Shaikh Abdul Qádir Jiláni.] pp. 56. *Díwán Chhajju Singh and Jiwan Singh, Book-sellers: Peshawar.* [April 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1054	
282	فوائد شریعت [Fawáid-i-Shari'at Certain doctrines of Islám.] pp. 240. *Díwán Chhajju Singh and Jiwan Singh, Book-sellers: Pesháwar.* [March 20, 1906.] 8°. Litho. R.	Ditto	1,000	858	
	PERSIAN BOOKS.				
	Poetry.				
283	نام حق [Nám-i-Haq. Muhammadan Prayers.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 5, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	448	
284	M. Muhammad Yusaf. تحفهٔ نصائح [Tuhfa-i-Nasáih. Verses describing certain principles of Islám.] pp. 56. *Messrs Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 13, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 3.	Ditto	2,000	539	
285	M. Rahm Ali. رحم نامه [Rahm Náma. Verses in praise of the Prophet Muhammad and other Saints.] pp. 8. *Sheikh Iláhi Bakhsh and Muhammad Jalál-ud-Din, Book-sellers: Lahore.* [Feby 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Baháwal Press, Lahore ...	1,100	909	
286	Maulvi Nizami Ganjvi (Author), M. Mir Afzal (Commentator). سکندر نامهٔ بری [Sikandar Náma-i-Barri. Story of Alexander the Great.] pp. 368. *Háji Amir Muhammad, Book-seller: Pesháwar.* [April 19, 1906.] 4°. Litho. R. Price, R. 1, A. 8.	Fárúqi Press, Delhi ...	1,000	926	
287	M. Shahbaz Khan. وقائع پنون [Waqái Punnún. Story of Sassí and Punnún.] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 30, 1906.] 8°. Litho. R.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	485	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
288	**Sheikh Farid-ud-Din Attar.** پند نامۂ عطار [Pand Náma-i-'Attár. A book of Advice.] pp. 64. *L. Rám Dás & Brother, Booksellers: Lahore.* [Decr. 6, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Mohyál Mitr Press, Lahore	2,000	904	
289	**M. Ghulam Mohi-ud-Din.** تحفۂ رسولیہ [Tuhfa-i-Rasuliyya. Verses in praise of the Prophet Muhammad and his Miracles.] pp. 64. *Háji Chirágh-ud-Dín Siráj-ud-Dín Book-sellers: Lahore.* [June 11, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1 P. 6.	Muhammadi Press, Lahore	1,100	1022	
	Medicine.				
290	**Hakim Muhammad Sadiq Ali Khan.** مخازن التعلیم [Makházin-ut-Ta'lím. A Book of Medicine.] pp. 316. *The Proprietor Fárúqi Press: Delhi.* [April 21, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1 A. 6.	Farúqi Press, Delhi ...	1,250	927	
	Miscellaneous.				
291	**M. Muhammad Hussain.** العجائب [Al'ajáib. Readings in the History of the Mughal Emperors.] pp. 40. ***Published by the author: Lahore.*** [March 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore	1,000	863	
	Religion (Muhammadan).				
292	**Mir Sayyid Ali Hamdani** ذخیرۃ الملوک [Zakhíratul Muluk. The duties of Kings as laid down in Muhammadan Scriptures.] pp. 308. *Shaikh Iláhi Bakhsh and Muhammad Jalál-ud-din, Book-sellers: Lahore.* [March 16, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Baháwal Press, Lahore ...	1,100	589	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	Language. *Designed for educational purposes.*				
293	**Har Karan.** انشائے ہر کرن [Inshá'-i-Har Karan. A book on Letter-writing.] pp. 40. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Feby. 1, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, P. 9.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,000	527	
294	انشائے فارسی [Inshá'-i-Fársi. A Letter-writer.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Novr. 13, 1905.] 8°. Litho. R. **Price, P. 3.**	Ditto	5,000	773	
295	**Shaikh Maslih-ud-Din Sadi.** گلستان [Gulistán. The 'Gulistan' with marginal notes and a Glossary.] pp. 276, *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [April 4, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, A. 4.**	Ditto	5,000	1062	
296	The Department of Public Instruction and the Text-Book Committee, Punjab, فارسي کي تيسري کتاب [Fársí kí Tisrí Kitáb. Third Persian Reader.] pp. 118. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [April 20, 1906] 16°. Litho. 1st Etition. **Price, A. 1 P. 11.**	Ditto	30,000	1076	
297	The Department of Public Instruction and the Text-Book Committee, Punjab. جامع القواعد [Jámi'ul Qawá'id. Persian Grammar.] pp. 4, 296, 2. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Novr. 8, 1905.] 16°. Litho. R. **Price, A. 4 P. 11.**	Ditto	2,000	770	
298	**M. Baha-ud-Din Amli.** صرف بہائي مع حواشي جديد [Sarf-i-Bahái mai' Hawáshi Jadíd. An Arabic Grammar together with marginal notes.] pp. 24. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Novr. 14, 1905.] 8°. Litho. R. **Price, P. 6.**	Ditto	1,000	778	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (*b*) the date on which it was registered.
299	M. Muhammad Siddiq. رسالة مُبصِّرةُ الضرير-المعروف به تعليلُ الصَّرف عربي [Risála Mubsiratuz Zarír alma'rúf ba Ta'li'l-us-Saraf-i-'Arabi. An Arabic Grammar.] pp. 50. *Háji Muhammad Ramzán: Quetta* [Jany. 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Kashmíri Press, Lahore...	500	881	(*a*) Háji Muhammad Ramzán, Quetta. (*b*) 9th May 1906.
	Poetry.				
300	Shaikh Maslih-ud-Din Sadi Shirazi. بوستانِ محشی جدیده [Bostán-i-Muhashsha, Jadídah. The 'Bostán' with marginal notes.] pp. 514, 6. *S. Sáhdu Singh and Sewa Singh, Book-sellers: Dera Ismaíl Khan.*] [April 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,014	1050	
	KASHMIRI BOOKS.				
	Poetry.				
301	قصّة تَمِيم النّصاري كشميري [Qissa Tamím Ansárí Kashmíri. Story of Tamím Ansárí.] pp. 26. *Háji Mohi-ud-Dín: Sarái Bal, District Amíraka Dal.* [March 5, 1906]. 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	375	799	
302	Wali Sahib. روضةُ الشُّهدا [Rauzatush-Shuhadá Kashmíri. Elegiac verses on the martyrdom of Imáms Hasan and Hussain.] pp. 16. *Pír Ghulám Ahmad Nokdi.i and M. Ghulám Mohi-ud-Din: Srínagar.* [March 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto	375	800	
303	Maqbul Pir Karala Wari. پیر نامه [Pír Náma. Verses on spiritual guides.] pp 6. *M. Ghulám Muhammad and Habíb Ullah.* [March 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	375	801	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
304	بہار نامۂ کشمیری-قصۂ سلطان محمود غزنوی-قصۂ شیخ صنعان-پہلی نامۂ کشمیری-قصۂ شیخ منصر ر- [Bahárnáma-i Kashmíri ; Qissa-i-Sultán Mahmúd Ghaznavi ; Qissa-i-Shaikh San'an ; Phali Náma ; Qissa-i-Shaikh Mansúr. Story of Sultán Mahmúd of Ghazni together with other verses.] pp. 26. *Háji Mohi-ud-dín : Sarái Bal, district Amir Akdal (Kashmir State).* [Feby. 20, 1906.] 8°. Litho 1st Edition. Price, A. 2.	Súraj Parkásh Press, Amritsar.	375	434	
	SINDHI BOOKS.				
	Medicine (*combined*).				
305	M. Muhammad Ismail. بحر الحکمۃ طب- [Bahrul Hikmat Tib. A book on medicine.] pp. 6, 316, 2. *Mr. Hari Singh Pensioner : Sukkur.* [March 14, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1 A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	463	
306	M. Muhammad Hasan. تحفۃ الادویات سندي-المعروف فرهنگ جعفري-چار حصا گڈ [Tuhfatul Adviyát-i-Sindhi, alma'ru f Farhang-i-J'afari, Chár Hissa Gad. The Glossary of a Book on Medicine in four parts.] pp. 306. *Mr. Hari Singh, Pensioner, Book-seller : Sukkur.* [March 16, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price R. 3.	Ditto	1,000	467	
307	Shaikh Wali Muhammad. قرابا دين ولي- [Qarábádín-i-Wali. Yúnani Pharmacopœia.] pp. 382. *M. Pokhar Dás, Book-seller : Shikárpur.* [Novr. 17, 1905.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 2.	Islámia Press, Lahore ...	750	834	
	Poetry.				
308	گدیل دا قصہ [Gadel da Qissa. A collection of verses.] pp 56. *M. Pokhar Dás, Book seller: Shikárpur.* [Novr. 17, 1905.] 16°. Litho. R. Price, A. 2.	Khádim-ut-Tálím Punjab Press, Lahore.	1,000	740	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Regis-tration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright or of any portion of such copyright ; and (b) the date on which it was registered.
309	كافيان جو وڏو ڪتاب [Káfián jo waddo kitáb. A collection of verses] pp. 70. *Mr. Hari Singh, Pensioner, Book-seller : Sukkur.* [April 6, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1069	
	Fiction.				
310	Master B ja Ram. دلربا اين دلدار جو وڏو قصو (Dilrubá ain Dildár jo waddo Qissu. Story of Dilrubá and Dildár, large edition.) pp. 80. *Munshi Pokhar Dás, Book-seller : Shikárpur.* (Novr. 11, 1905.) 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Islámia Press, Lahore ...	750	831	
	Religion (Hindu)				
311	L. Kewal Ram. دهرم پوتا ميل جو کهن دن- (Dharm Pota mel jo khandan. A criticism of a notice so named.) pp 32. *Published by the author : Larkána.* (Novr. 25, 1905.) 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto ...	500	841	
	(Sindhi in the Gurmukhi character)				
	Religion (Sikh).				
312	ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਮੰਝੁ ਸੈਸਕ੍ਰਿਤੀ ਸਲੋਕ ਸਿੰਧੀ ਅਰਥ ਸੰਨੁ ਭਾਗੋ ਪਹਰਿਯੋ (੧) (Sri Guru Granth Sáhib Manju Sanskriti Salok Sindhi Arth Sanu Bhago Pahryo. Verses from the Granth Sáhib with a commentary in Sindhi, Part I.) pp. 76. *The Khálsa Tract Society : Amritsar.* (April 9, 1906.) 16° 1st Edition. Price, A. 1 P. 3.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	250	965	
313	ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਮੰਝੁ ਸਸਕ੍ਰਿਤੀ ਸਲੋਕ ਸਿਧੀ ਅਰਥ ਸਨੁ ਭਾਗੋ ਬਿਯੋ (੨) (Sri Guru Granth Sáhib Manju Sanskrit Salok Sindhi Arth Sanu Bhago Behyo. Verses from the Granth Sáhib with a commentary in Sindi, Part II). pp 70. *The Khálsa Tract Society : Amritsar.* (April 10, 1906.) 16°. 1st Edition. Prie, A. 1 P 3.	Ditto.	250	966	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
314	ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਵਿਸ਼ੇ ਤ ਇਕ ਮਨੋਹਰ ਵਾਰਤਾ ਸਿੰਧੀ ਟ੍ਰੈ: ਨੰ: ੪੮ [Prárthna Wishe te hik Manohar Warta, Sindhi. Tract No 48. A sermon on the subject of prayer.] pp. 12. *The Khálsa Tract Society, Amritsar.* [April 5, 1906] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	250	961	
315	ਜੇ ਏਹੋ ਹਾਲੁ ਰਹਯੋ ਤ ਅਸੀਂ ਬੁਡਾਸੀਂ ਸਿੰਧੀ ਟ੍ਰੈ: ਨੰ: ੪੯ [Je aeyho Hál Rahyo Te asi Budasin, Sindhi. Tract No. 49. If we do not mend our ways, we shall certainly be undone.] pp. 24. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 6, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6	Ditto ...	250	962	
316	ਗਰੀਬੁ ਕੋਰ ਯਾਨੇ ਇਸਤ੍ਰੀ ਉਪਦੇਸ਼ ਭਾਡੋ ਪਹਰਿਯੋ (੧) [Gharíb Kaur yani Istri Updesh Bhago Pehriyo. A sermon intended for women, Part 1st.] pp. 32. *The Khálsa Tract Society: Amritsar* [April 7, 1906] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	250	963	
317	ਗਰੀਬੁ ਕੋਰ ਯਾਨੇ ਇਸਤਰੀ ਉਪਦੇਸ਼ ਭਾਡੋ ਬਿਯੋ (੨) [Gharíb Kaur yani Istri Updesh Bhago Biyo 2. A sermon intended for women, Part II.] pp 35. *The Khálsa Tract Society, Amritsar* [April 8, 1906] 16°. 1st Edition. Price, P. 9.	Ditto ...	250	964	
	History.				
318	ਜੰਗਿ ਮੜ੍ਹੋਲੀ ਭਾਡੋ ਪਹਰਿਯੋ (੧) [Jange Maroli Bhago Pahriyo. The battle of Maroli, Part I.] pp. 64. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 11, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto ...	250	967	
	Fiction.				
319	ਭਾਈ ਮਹਾਂਗੋ ਐਂ ਮਾਈ ਸਹਾਂਗੋ ਭਾਡੋ ਪਹਰਿ ਯੋ [Bhái Mahango Ain mái Sahango Bhag Pehriyo. Story of Mahango and Sahango, Part I.] pp. 62. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 12, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto ...	250	968	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
320	ਭਾਈ ਮਹਾਂਗੋ ਐਂ ਮਾਈ ਸਹਾਂਗੋ ਭਾਗੋ ਬਿਧੋ [Bhái Mahango Ain mái Sahango Bhago Behiyo. Story of Mahango and Sahango, Part II.] pp. 64. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [April 29, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Wazir-i-Hind Press, Amritsar.	250	984	
	Poetry.				
321	L. Pokhar Das. सबिदावली [Sabhidavali Ain. Hymns.] pp. 32. *Published by the author: Lahore.* [Decr. 5, 1905. 32°.] 1st Edition. Price, P. 6.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	2,000	686	
322	L. Pokhar Das. ਪ੍ਰੇਮ ਮਾਲਾ [Prem Mála. The Garland of Divine Love.] pp. 32. *Published by the author: Lahore.* [Decr. 6, 1905] 32°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	2,000	687	
	BOOKS, SANSKRIT.				
	Religion (Hindu).				
323	Goswami Hari Ram. सहस्र शीर्षा [Sahasra Shirsha. A Vedic Hymn in praise of God.] pp. 8. *Pandit Rora Rám: Lahore.* [Decr. 25, 1905.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Bálmokand Press, Lahore	1,000	705	
324	Kirpa Ram. व्यूह चरणम [Vyuh Charanam. The names of the various extant readings of the Vedas.] *Rora Rám: Lahore.* [Dec. 30, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	1,000	707	
325	Pandit Devi Dyal, Jotshi. दशवर्षीय पंचाङ्ग दिवाकर १९६३ से १९७१ तक [Dashvarshiy Panchang Divakar, 1963 se 1971 tak. An almanac for ten years commencing with the Hindu year 1963] pp. 4.262. *Pandit Devi Dyál, Jotshi: Lahore.* [June 5, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1.	Khádim-ul-Tálím Punjab Press, Lahore.	1,000	1,086	(a) Pandit Devi Dyál, Jotshi, Lahore. (b) 21st June 1906.

Catalogue of books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	URDU BOOKS. **Poetry.**				
326	Imdad گلدستۂ بھجن حصہ اول [Guldasta i-Bhajan, Hissa-i Awwal. Hymns, Part I] pp 40 *M. Hira Lál & Sons, Book-sellers: Hoshiárpur.* [Mar. 9, 1905.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6	Moti Press, Hoshiárpur ...	500	417	
327	مناجات بدرگاہ قاضي الحاجات [Munáját Badargah-i-Qázi-ul Háját. A prayer to God.] pp. 8. *M. Ahmad Hussain, Manager, Rafiq Book Agency: Amritsar.* [Feby. 20, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	375	427	
328	Lala Jagan Nath Vaid. هند کا رونا-يعني هندوستان کي حالت پر غزليات کا مجموعہ [Hind ká Rona ya'ni Hindustán ki Hálat par Ghazaliyát ká Majmúa. A collection of mournful verses on the present state of India.] pp. 16. *Published by the author: Amrisar.* [Feby. 14, 1906.] 16° Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Súraj Parkásh Press, Amritsar.	750	433	
329	گلدستۂ نعت [Guldasta-i-Nát. Verses in praise of the prophet Muhammad] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Mar. 7, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Mufid-i-Am Press, Lahore	3,000	452	
330	Amanat. واسوخت امانت [Wásokht-i-Amánat. Verses by Amánat.] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Mar. 10, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Ditto	3,000	454	
331	Bahadur Shah, the *ex*-King of Delhi. ديوانِ ظفر [Diwán-i-Zafar. The Poetry of Zafar] pp. 72 *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Mar. 24, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A 1, P. 6.	Ditto	2,000	475	
332	مثنوي دافع عذاب-معروف بہ کتھا ست نارائن [Masnavi Dáfa-i Azáb ma'rúf ba Katha Sat Naráin. The Legend of the Sat Náráyan Fast.] pp. 12. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Mar. 24, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	2,000	476	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right ; and (b) the date on which it was registered.
333	**Sayyid Zill Hasnain.** گلدستۂ فضا [Guldasta-i-Fizá. Elegiac verses on the death of Imáms Hasan and Husain.] pp. 112, 4. *The Proprietor of the Yúsafi Press : Delhi.* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	Yúsafi Press, Delhi ...	500	498	
334	**Kh. A'bid Hussain.** رسالۂ اعجاز وصی اعنی قصۂ جوان مقدسی [Risála-'Ijáz-i-wasi áni Qissa-i-Jawán-i-Muqaddasi. Story of a pious young man.] pp. 16, 4. *Proprietor of the Yúsafi Press : Delhi* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price A. 2.**	Ditto ...	500	500	
335	**Shaikh Muhmmad Barkat Ullah.** دیوان ذاکر [Diwán-i-Zákir. Poems by Zákir.] pp. 72. *Mirza Abdus Sattár Beg, Proprietor, Tuhfa-i-Hind Press : Delhi.* [Jan. 17, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 8.**	Tuhfa-i-Hind Press, Delhi	500	503	
336	عطر سخن حصۂ اول-بہار گلشن ['Itr-i-Sukhan, Hissa-i-Awwal, Bahár-i-Gulshan. A collection of verses and odes.] pp. 32. *M. Muhammad Abdul Hakim Khán, Proprietor Haqqáni Press : Delhi.* [Mar. 2, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Haqqáni Press, Delhi ...	1,300	510	
337	**M. Shaikh Muhammad, Khaqan.** گلدستۂ خاقان فی حمد یزدان [Guldastá-i-Kháqán fi Hamad-i-Yazdán. Verses in praise of God.] pp. 24. *M. Muhammad Abdul Hakim Khán, Proprietor, Haqqáni Press : Delhi.* [Mar. 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Ditto ...	1,300	512	
338	**M. Muhammad Abdul Hakim Khan.** مجموعۂ قوالی حصۂ سوم [Majmúá-i-Qawwáli, Hissa-i-Suwum. A collection of verses, Part III.] pp. 32. *Published by the author : Delhi.* [Mar. 24, 8906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1, P. 6.**	Ditto ...	1,300	513	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title: number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered.
339	Pandit Brij Mohan Dattatrya, Kaifi. بہارت درپن یا مسدّس کیفي [Bhárat Darpan yá Musaddas-i-Kaifi. A poem in hexameter on the past and present state of the Aryas.] pp. 104 *Published by the author: Jullundur City.* [Decr. 25, 1906] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,200	609	(a) Pandit Brij Mohan Dattatrya, Jullundur City. (b) 1st May, 1906.
340	Pandit Jagan Nath Das قصیدہ دیا نند [Qasídá Daya Nand. An ode addressed to Swámi Dayá Nand.] pp. 8. *The Manager, Sanátan Dharm Book Agency: Lahore.* [Decr. 28, 1905.] 8.° Litho. R. Price, P. 6.	Sanátan Dharm Press, Lahore.	500	701	
341	Tara Chand, Seth. سناتن دھرم سنگیت پشپاولي حصّہ اول [Sanátan Dharm Sangít Pushpáwali, Hissa-i-Awwal. Hymns, Part I.] pp. 72. *Published by the author: Lahore.* [Decr. 29, 1905.] 12.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2 P. 6.	Ditto	1,000	702	
342	Aziz Fatima. عروسِ سخن-المعروف بہ گلشنِ تہذیب ['Arús-i-Sukhan alma'rúf ba Gulshan-i-Tahzíb. Verses on certain subjects.] pp. 12. *Rifah-i-'Am Press: Lahore.* [Decr. 20, 1905.]. 16°. Litho. 1st Edition. Price, A 1.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	300	709	
343	Muhammadi Begam. پان کي گلوري [Pán ki Gilorí. Verses in praise of the betel leaf.] pp. 16. *Rifah-i-'Am Press: Lahore.* [Decr. 30, 1905.] 32.° Litho. 1st Edition.	Ditto	300	710	
344	Muhammadi Begam. تاج گیت [Táj Gít. Songs for children.] pp. 20. *Rifah-i-'Am Press: Lahore.* [Decr. 30, 1905] 8.° Litho. 1st Edition.	Ditto	1,500	711	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
345	Muhammadi Begam. سچے موتي-يعني چند منتخب سليس اخلاقي نظمون کا مجموعه- [Suchche Motí ya'ni Chand Muntakhab Salís Akhláqí Nazmon ká Majmuá. A collection of moral poems.] pp. 2, 6. *Rifah-i-'Am Press : Lahore.* [Decr. 30, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	2,000	712	
346	Hafiz Nur-ud-din. معجزۂ نوري [Mu'jezat-i-Núrí. A miracle of the Prophet Muhammad.] pp. 8. *Proprietor, Faiz-i-'Am Press : Lahore.* [Jany. 3, 1906]. 8.° Litho. R. Price, P. 3.	Faiz-i-'Am, Press, Lahore	1,600	751	(a) Háfiz Núr-ud-dín, Lahore. (b) 5th May, 1906.
347	قصۂ شاہِ روم [Qissa-i-Sháh-i Rúm. Story of a King.] pp. 12. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Novr. 6, 1905.] 8.° Litho. R. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	764	
348	Nawab Fasihul Mulk, Dagh. ياد گارِ داغ-يعني ديوان چهارم [Yádgár-i-Dágh, ya'ni Díwán-i-Chahárum. Poems by Dágh.] pp 4, 220. *M Ahsan : Mozang, Lahore.* [Novr. 27, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, Rs. 2.	Islámia Press, Lahore ...	500	846	
349	M. Muhammad Daulat Khan. معراج مصطفى-موسوم به دولتِ عقبى [Mi'ráj-i-Mustafá mausúm ba Daulat-i-Uqbá. Verses describing the state of man in the next world.] pp. 50 *M. Abdul Ghaffár 'Abdul Rashíd, Commission Agents : Ludhiána.* [May 20, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A 4.	Mufid-i-'Am Press, Ludhiána.	500	866	
350	M. Abdur Razzaq. نعتيه پيسه-معروف به حسرتِ دل [Na'tiyya Paisa ma'rúf ba Hasrat-i-Dil. Verses on the wealth of the world, together with verses in praise of the Prophet Muhammad.] pp. 8. *Shaikh Mukhtár Ahmad, Merchant : Ludhiána.* [April 20, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	500	896	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
351	M. Dwarka Parshad, Ufq. ترقی خواہ۔یعنی سودیش وستو کے پرچار کا مُسدس [Taraqqi Khah ya'ni Swadesh Vastu ke Parchár ká Musaddas. Verses on the use of articles manufactured in one's own country.] pp. 8. *The Manager, Mohyál Mitra Press : Lahore.* [Decr. 31, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Gratis.	Mohyál Mitra Press, Lahore	500	898	
352	M. Muhammad Bakhsh *alias* Rashid. نعت صابری [Na't-i-Sábirí. Verses in praise of *Ali Ahmad Sábir, M. Abdul Ghaffár Abdul Rashid, Commission Agents : Ludhiána.* [April 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Mufid-i-'Am Press, Ludhiána.	1,000	1,100	
	Religion (Muhammadan.)				
353	Kh. Ghulam-us-Saqalain, B.A., LL.B. حدوث مادہ [Hudús-i-Mádah. An attempt to show that matter is not eternal.] pp. 20. *Published by the author.* [Feby. 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	375	423	
354	Sayyid Altaf Hussain. مکالمۂ مسلمان و آریہ [Mukálama-i-Musalmán wa Arya. A discussion between a Muhammadan and an Arya.] pp. 20. *M. Ahmad Hussain, Manager, Rafiq Book Agency : Amritsar.* [Feby. 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto	550	426	
355	Sayyid Sajjad Hussain. دلیل المتحیرین رد خلافت شیخین [Dalíl-ul-Mutahayyirín Raddi Khilafat-i-Shaikhain. An attempt to show that Abu Bakr and Omar were not the rightful Khalífás.] pp. 432, 4. *The Proprietor, Yusafi Press : Delhi.* [1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Yusafi Press, Delhi ...	1,000	495	(a) S. Ali Hussain, Proprietor, Yusafi Press, Delhi. (b) 30th April, 1906.
356	M. Khair Shah. صمصام حمدیہ علے اعداء نقشبندیہ۔الملقب بہ قہر یزدان بر دشمنِ نعمان۔المعروف بہ ارشادِ مرشد۔ ۱ [Samsám-i-Samdiyya 'Ala A'dá-i-Naqshbandiyya almulaqqab ba Qahr-i Yazdán bar Dushman-i-Nu'mán alma'rúf ba Irshád-i-Murshid. A pamphlet written in defence of the Naqshbandi Sufis.] pp. 80. *Published by the author : Amritsar.* [Feby. 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Free.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	550	425	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright ; and (b) the date on which it was registered.
357	**Sayyid Muhammad Harun.** ثبوت شہادت [Sabút-i-Shahádat. A pamphlet attempting to prove the Martyrdom of Imám Hussain.] pp. 60, 4. *The Proprietor, Yusafi Press : Delhi.* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Yusafi Press, Delhi ...	1,250	496	
358	**Sayyid Mahmud Hasan.** تشریح احداث وبدعت [Tashrih-i-Ihdás-o-Bid'at The origin of heresy in Islám.] pp. 24, 4. *Proprietor, Yusafi Press : Delhi.* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Ditto	500	497	
359	**Sayyid Sajjad Husain.** پاکیزہ خیال [Pákíza Khayál. The superiority of the Shia' over the Sunni form of faith.] pp. 24, 4. *The Proprietor of the Yusafi Press : Delhi.* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Ditto	500	499	
360	**S. Aulad Hussain.** حصول جنت في التعزيت [Hasúl-i-Jannat Fitt'aziat. It is very meritorious to hold mourning meetings in memory of the Martyred Imáms Hasan and Husain.] pp. 56. *The Proprietor, Yusafi Press : Delhi.* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Ditto	500	501	
361	**Shaikh Abdul Aziz,** *alias* **Jagdamba Farshad, Varma.** تحفۂ آریہ سماج ـ المعروف بہ آریہ سماج کي پول ـ [Tuhfa-i-Arya Samáj alma'rúf ba Arya Samáj kí Pol, Hissa-i-Awwal. The Arya Samáj exposed.] pp. 24, 328. *Published by the author : Delhi.* [March 10, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, R. 1 A. 4.**	Qásimi Press, Delhi ...	1,000	509	(a) Shaikh Abdul Azíz, *alias* Jagdamba Parshad Varma, Burma, now in Delhi. (b) 30th April, 1906.
362	**Hafiz Muhammad Usman.** ارشاد ناصري [Irshád-i-Násiri. A collection of the sayings of Shaikh Násír-ud-dín of Sunám and of other Chishti saints and sages.] pp. 52. *Sayyid Mir Hasan, Proprietor, Rizwi Press : Delhi.* [Feby. 8, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition.	Rizwi Press, Delhi ...	200	519	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906.—continued.

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
363	تميز الكلام فى مسائل الحلال والحرام [Tamízul Kalám fi Masáilul Halál wal Harám. Animals that are or are not lawful food for a Muslim.] pp. 24. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 2, 1906.] 8.° Litho. R. Price, A 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	524	
364	Sayyid Ibrahim Husaini حيرتُ الفقۂ أردو [Hairat-ul-Fiqah, Urdu. An Urdu translation of Hairat-ul-Fiqah, a book on Muhammadan Law and Religion.] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore* [Feby. 9, 1906] 8° Litho. R. Price, P. 6.	Ditto	2,000	535	
365	M. Karamat Ali مفتاح الجنّة [Miftáh-ul Jannat. The Key to Heaven.] pp. 104. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 13, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 2.	Ditto	2,000	540	
366	Sultan Bahu (Author). M. Muhammad 'Abdus Sattar (Translator) أردو ترجمۂ كتاب مجالسة النبى [Urdu Tarjama-i-Kitáb Majálisatun Nabi. An Urdu translation of "Majálisatun Nabi", a pamphlet on mysticism.] pp. 28. *Malik Fazl-ud Din, Bookseller: Lahore.* [Feby. 28, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	563	
367	Sayyid Sajjad Hussain سُرمۂ خاموشي [Surmai Khámoshi. The antimony of silence or a pamphlet by a Shia in refutation of a pamphlet by a Sunni.] pp. 270. *Published by the Author: Benra Sádát, District Muzaffarnagar.* [Decr. 8, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition.	Punjab Press, Lahore ...	500	692	
368	Sultan Bahu (Author): M. Abdus Sattar (Translator) اُردو ترجمۂ گنج اسرار [Urdu Tarjama-i-Kitáb Ganj-ul Asrár. An Urdu translation of "Ganj-ul Asrár," Divine Mysteries.] pp. 28. *M. Fazl-ud-Din, Bookseller: Lahore.* [Decr. 31, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	723	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
359	M. Abdul Qad'r, *alias* Ghulam Qadir Quraishi جوهر ايماني سرّ قرآني [Jauhar-i-Imáni Sirr-i-Quráni. The Essence of Faith.] pp. 24. *Published by the Author, Begam Shahi Mosque : Lahore.* [Novr. 14, 1905.] 8. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Khádim-ut-Talim Punjab Press, Lahore.	1,000	738	
370	M. Abdul Qadir *alias* Ghulam Qadir Quraishi نماز حضوري و نوري [Namáz-i-Huzúrí wá Núri. The modes of saying prayer] pp. 56. *Published by the Author, Begum Shahi Mosque : Lahore.* [Decr. 20, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto	1,000	739	
371	Maúlavi Abdulla حجتِ اسلام به جواب ترکِ اسلام Hujjat-i-Islám bájawáb-i-Tark-i-Islám. A pamphlet in refutation of "Tark-i-Islám," Renunciation of Islám] pp. 230. *The Secretary, Anjuman-i-Ahl-i-Qurán : Lahore.* [Novr. 6, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1	Islamia Press, Lahore ...	500	828	
372	M. Abul Wafa Sana Ullah سوامی دیا نند کا علم و عقل [Swámi Daya Nand ká 'Ilm-o 'Aql The knowledge and wisdom of Swámi Daya Nand] pp. 16. *The Manager, Ahli Hadis Press : Amritsar.* [Feby. 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ahl-i-Hadis Press, Amritsar.	1,100	1,102	
373	M. Abul Wafa Sana Ullah رسالۂ حدوث وید [Risála Hudús-i-Ved. An attempt to prove that the Vedás are not eternal.] pp. 16. *The Manager, Ahl-i-Hadis Press : Amritsar.* [Feby. 1905.] 8°. Litho. R. Price, A. 1.	Ditto	1,100	1,103	
374	M. Abul Wafa Sana Ullah تغلیب الاسلام جلد اول [Taghlib-ul-Islám Jild-i-Awwal. A pamphlet in refutation of 'Tahzib-ul-Islám', the civilization of Islám] pp. 100. *The Manager, Ahl-i-Hadis Press : Amritsar.* [Feby. 1905 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 5.	Ditto	1,100	1,104	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Christian).				
375	Professor B. B. Roy. سمپرد ائے [Sumpur Dái. Hindu Sects]. pp. 292. *The Christian Literature Society : Ludhiána.* [April, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	American Presbyterian Mission Press, Ludhiána.	2,000	435	
376	آسمان اور زمین تو ٹل جائینگے مگر میری باتیں ہرگز نہ ٹلینگی۔ [Asmán aur Zamín to tal jáenge magar meri báten Hargiz nah talengi. Heaven and Earth shall pass away : but my words shall not pass away.] pp. 72. *Ludhiána.* [April, 1906.] 16°. Litho. 1st Fdition.	Ditto	1,000	437	
377	Revd. Ghulam Masih. الفرقان رسالۂ مسمّی بہ مذہب اسلام حصۂ دوم۔ [Alfurqán Risála musamma ba Mazhab-i-Islám, Hissa-i-Duwum. The Islám, Part II.] pp. 8, 124. *Published by the author : Ambála.* [April, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Ditto	1,000	438	
378	تاویل القرآن [Táwíl-ul-Qurán. The Interpretation of Islám.] pp. 90. *The Secretary, Religious Book Society : Lahore.* [Novr. 6, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	763	
379	Hand Bills (32). 2 pp. each. *Published by the Punjab Bible Society : Lahore.* [Novr. 3, 1905] 16°. Litho. 1st Edition. Free.	Ditto	50,000	759	
380	گلدستۂ وعظ حصۂ سوم [Guldasta-i-Wa'z, Hissa-i-Suwum. Sermons, Vol. III.] *Punjab Religious Book Society : Lahore.* [Novr. 15, 1905.] 12°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Ditto	1,000	781	
381	Revd. Talib-ud-din, B.A. معجزات مسیح۔ [Mujizát-i-Masih. The Miracles of Christ] pp. 320. *The Punjab Religious Book Society : Lahore.* [Novr. 18, 1905.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1 A. 8.	Islámia Press, Lahore ...	1,000	835	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication: date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (*b*) the date on which it was registered.
382	رسولوں کے اعمال [Rasulon ke Amál. Acts of the Apcstles.] pp. 128. *P.n ab Bible Society : Lahore.* [April 28, 1906.] 32°. Litho. R. Price, A. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	20,000	1080	
383	ولا تقولوا ثلاثة [Wa Lá Taqulu Salásatun. Do not say three, or Handbill No. 294.] pp. 4. *The Punjab Religious Bo k Society: Lahore.* [April 30, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. rice, A. 1.	Ditto	30,000	1083	
384	رشتۂ ابنیات [Rishta-i-Ibniyyát. The Relation of Sonship, or Handbill No. 295.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [April 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1	Ditto	30,000	1084	
385	کلام الله [Kalám Ullah. The Word of God, or Handbill No. 296.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahe e.* [April 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	30,000	1085	
	Religion (Hindu).				
386	Munshi Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن- ہا بھارت بابت فروری سنه ۱۹۰۶ع- [Bhárat ke Anmol Ratan, Mahábhárat. An Urdu translation of the Mahábhárat for February, 1906.] pp. 44. *M. Ali Muhammad and Rám Ditta Mal, Booksellers: Lahore.* [Feby. 28, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription R. 8.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	564	
387	Munshi Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن-مہا بھارت بابت مارچ سنه ۱۹۰۶ع [Bhárat ke Anmol Ratan, Mahábhárat. An Urdu translation of Mahábhárat for March, 1906.] pp. 44 *M. Ali Muhammad and Rám Ditta Mal, Book-sellers: Lahore.* [Feby. 28, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription R. 3.	Ditto	1,000	565	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
388	Munshi Dwarka Parshad. Ufq (Translator). بہارت کے انمول رتن-رامائن والمیکي بابت ماہ فروري سنہ ١٩٠٦ع- [Bhárat ke Anmol Ratan, Rámayán Válmiki. An Urdu translation of Válmiki's Rámáyan for February, 1906.] pp. 24. *M. Ali Muhammad and Ram Ditta Mal, Book-sellers: Lahore.* [Feby. 28, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription R. 1 A. 2.**	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	568	
389	Munshi Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بہارت کے انمول رتن-رامائن والمیکی- [Bhárat ke Anmol Ratan, Rámáyan Válmiki. An Urdu translation of Válmiki's Rámáyan.] pp. 24. *M. Ali Muhammad and Rám Ditta Mal, Book-Sellers: Lahore.* [Feby. 28, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 1 A. 2.**	Ditto	1,000	569	
390	Pandit Shardha Ram. ورتمان سندھیا عرف نت پرارتھنا- [Vartmán Sandhia' urf Nit Parárthána. The Hindu Prayer Book.] pp 16 *Pandit Rup Chand, Manager, Sanatan Dharm Sabha: Siálkot.* [Decr. 27, 1905.] 32°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Sanátan Dharm Press, Lahore.	500	700	
391	Munshi Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بہارت کے انمول رتن-رامائن والمیکی- [Bhárat ke Anmol Ratan, Rámáyan Válmiki. An Urdu translation of Válmiki's Rámáyau for January, 1906.] pp. 28. *L. Rám Ditta Mal, Book-seller: Lahore* [Decr. 31, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 1 A. 2.**	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	728	
392	Munshi Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بہارت کے انمول رتن-مہا بہارت- [Bhárat ke Anmol Ratan, Mahábhárat. An Urdu translation of the Mahábhárat for January, 1906.] pp. 44. *L. Rám Ditta Mal, Book-seller: Lahore.* [Decr. 31, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 3.**	Ditto	1,000	729	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act* X *of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(*a*) The same and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right, and (*b*) the date on which it was registered.
393	L. Gohind. رسالۂ الف [Risála-i-Alif. Devotional verses.] pp 52 *Manager, Shanti Ashram : Lahore* [Novr. 18, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	1,000	786	
394	شاستر ارتھ اور اسکے متعلق واقعات [Shástarárth aur uske muta'alliq wáqiát, mábain Pandit Jagat Parshád jí wa Pandit Jagan Náth jí. A religious discussion between Pandit Jagat Parshád and Pandit Jagan Náth.] pp. 62. *Amritsar.* [March 15 1906.] 8°. Litho. 1st Edition.	National Press, Amritsar	500	805	
395	Munshi Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن۔رامائن والمیکی۔ [Bhárat ke Anmol Ratan, Rámáyan Valmiki. An Urdu translation of Válmiki's Rámáyan for December, 1905.] pp. 20. *M. Ali Muhammad and Rám Ditta Mal, Booksellers : Lahore.* [Novr. 31, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 1 A. 2.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	852	
396	Munshi Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن۔مہا بھارت۔ [Bhárat ke Anmol Ratan Mahábhárat. An Urdu translation of Mahábhárat for December, 1905.] pp 44. *M. Ali Muhammad and Rám Ditta Mal, Book-sellers : Lahore.* [Novr. 31, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, Rs. 3.	Ditto	1,000	853	
397	Munshi Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن۔رامائن والمیکی۔ [Bhárat ke Anmol Ratan, Rámáyan Válmiki. An Urdu translation of Válmiki's Rámáyan for April, 1906.] pp. 20. *M. Ali Muhammad and Rám Ditta Mal, Book-sellers : Lahore.* [March, 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 1 A. 2.	Ditto	1,000	860	
398	M. Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن۔مہا بھارت۔ [Bhárat ke Anmol Ratan, Mahábhárat. An Urdu translation of the 'Mahábhárat' for April, 1906.] pp. 44. *M. Ali Muhammad and Rám Ditta Mal, Book-sellers : Lahore.* [March. 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 3.	Ditto	1,000	861	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
399	L. Ralia Ram, Sharma. مورتی پوجا۔ [Murti Púja. Image-worship.] pp. 28. *Sanátan Dharm Tract Society: Amritsar.* [April, 5, 1906] 16°. Litho. R. Price, A. 1 P. 3.	Sanatan Dharm Press, Amritsar.	375	942	
400	L. Ralia Ram, Sharma. اَوتار منڈن۔ [Autár Mandan. The Incarnation of God.] pp. 38. *Sanátan Dharm Tract Society: Amritsar.* [April 10, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 2.	Ditto	375	943	
401	L. Ralia Ram, Sharma. شرادہ میمانسا۔ [Sharádh Mimánsa. The philosophy of the Sharádha ceremony.] pp. 40. *Sanátan Dharm Tract Society: Amritsar.* [April 16, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 2.	Ditto	750	944	
402	L. Ralia Ram, Sharma گنیش پوجا [Ganesh Puja. The worship of Ganesh.] pp. 8 *Sanátan Dharm Tract Society: Amritsar.* [April 18, 1906.] 16° Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	750	945	
403	Munshi Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن۔رامائن والمیکی۔ [Bhárat ke Anmol Ratan, Rámáyan Valmiki. An Urdu translation of Válmiki's Rámáyan for May, 1906.] pp. 24. *L. Rám Ditta Mal, Book-seller: Lahore.* [April 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 1, A. 2.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1,052	
404	Munshi Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن۔مہا بھارت۔ [Bhárat ke Anmol Ratan, Mahábhárat. An Urdu translation of the Mahábhárat for May 1906.] pp. 40. *L. Ram Ditta Mal, Book-seller: Lahore* [April 30, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 3.	Ditto	1,000	1,053	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Regis-tration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right or of any portion of such copy-right, and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Dev Samáj).				
405	Pandit Dev Ratan (Translator). شري ديو گو ر و بهگوان کالاثانی ظہور۔ [Shri Dev Guru Bhagwán ká Lásáni Zahúr. The advent of Shri Dev Guru Bhagwán.] pp. 42. *Published by the author: Lahore.* [Decr. 12, 1905] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1 P. 6.	Jíwan Press, Lahore ...	700	679	
406	Pandit Dev Ratan. شري ديو گو رو بهگوان كي دهرم شکتی کے معجزے نمبر ۱۔ [Shri Dev Guru Bhagwán ki Dharm Shakti ke Mu'jize, No. 1. The miracles of Shri Dev Guru Bhagwán, No. 1.] pp. 60. *Published by the author: Lahore.* [Decr. 12, 1905] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto	1,000	680	
407	Pandit Dev Ratan. شري ديو گو ر و بهگوان کی دهرم شکتی کے معجزے نمبر ۲۔ [Shri Dev Guru Bhagwán kí Dharm Shakti ke Mu'jize, No. 2. The miracles of Shri Dev Guru Bhagwán, No. 2.] pp. 34. *Published by the author: Lahore.* [Decr. 12, 1905.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	1,000	681	
408	Pandit Dev Ratan. هماري سب سے بڑي قومي ضرورت۔ [Hamári sab se Bari Qaumi Zarurat. Our greatest national want.] pp. 24. *Published by the author: Lahore.* [Decr. 12, 1905.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	1,000	682	
	Religion (Arya).				
409	L. Shahzada Ram. مکتی کا ستیہ گیان۔ [Mukti ká Satyi Gián. How to obtain salvation.] pp. 6, 128. *Published by the author: Lahore.* [Novr. 25, 1905.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 5.	Islámia Press, Lahore ...	1,000	840	

atalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
410	Swami Joginir al. تردید اسلام [Tardid-i-Islám. Islám refuted] pp. 108. *The Manager, Súraj Parkásh Press: Amritsar.* [Feby. 12, 1905.] 8°. Litho 1st Edition. Price, A. 3.	Suraj Parkásh Press, Amritsar.	1,100	1,105	(a) Swámi Jogindra Pál, Arya, Hony. Updeshak, Punjab, Lahore. (b) 3rd April, 1905.
	Law.				
411	Shaikh Ghulam Rasul (Commentator). شرح قانون رجسٹری دستاویزات یعنی ایکٹ نمبر ۳ سنہ ۱۸۷۰ع [Sharha-i-Qánún-i-Registry Dastáwezát, ya'ni Act No. 3 San 1877. Commentary of the Registration Act, or Act No. 3 of 1867.] pp. 14, 6, 228, 22, 2, 14, 6 *Pubushed by the Commentator: Amritsar.* [Feby. 15, 1906.] 8°. Litho 1st Edition. Price, R. 4	Rást Guftár Press, Amritsar,	750	429	
412	Shaikh Ghulam Rasul (Commentator). شرح قانون حق شفع پنجاب یعنی ایکٹ نمبر ۲ سنہ ۱۹۰۵ع [Sharha-i-Qánún-i Haq Shufa Punjab, ya'ni Act No. 2 San 1905 Commentary of the Punjab Pre-emption Act, or Act No. 2 of 1905.] pp. 4, 6, 12, 8, 2, 140, 8. *Published by the Commentator: Amritsar.* [Feby. 16, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 2.	Ditto	375	430	
413	ایکٹ معاملۂ زمین و ایکٹ دخل رعیتانۂ پنجاب [Act Mu'ámala i Zamín wa Act Dakhal-i-Raiyyatánah Punjab mai Qawá'id zer Act háe mazkúr. Land Revenue Act and Tenancy Act, Punjab, together with the Regulations under the said Acts.] pp. 2, 543, 24 *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Feby. 9, 1906.] 8°. Litho. R. Price, R. 2.	Mufid i-'Am Press, Lahore	2,000	533	
414	G. A. Cocks, Esquire, (Author). Ebu Fazl-ud-Din (Translator). مینول برائے پولیس افسران [Manual Baráe Police Afsarán. A Manual of Law and Procedure for Police Officers] pp 22, 340. *Published by the Translator: Police Training School, Phillaur.* [March 14, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 2.	Khádim-ut-Talím Punjab Press, Lahore.	1,000	575	(a) G. A. Cocks, Esquire, Superintendent of Police, in charge of the Police Training School, Phillaur. (b) 30th April, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XX of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
415	**M. Lal Chand, Bhal (Editor).** مُشرّح ایکٹ شفعٔ پنجاب نمبر ۲ سنہ ۱۹۰۵ء- [Musharrih Act Shufa Punjab No. 2 San 1905. The Annotated Pre-emption Act, Punjab, No. 2 of 1905.] pp. 6, 92. *Published by the Editor: Jalálpur Pírwála, District Multán.* [Octr. 26, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	500	670	(a) Munshi Lál Chand, Bahl, Náib Tahsíldár, Jalálpur Pírwála, District Multán. (b) 1st May, 1906
416	اُردو‌ڈائی جسٹ-یعنی خلاصۂ نظائر فیصلجات چیف کورٹ و صاحب فنانشل کمشنر پنجاب بابت سنہ ۱۹۰۵ء- [Urdu Digest ya'ni Khulása-i-Nazáir Faisalaját Chief Court wa Sahib Financial Commissioner, Punjab, Babat San 1905. The Urdu Digest or an abstract of the judgments of the Chief Court and Financial Commissioner, Punjab, for 1905.] pp. 8, 44, 6, 20, 2, 6. *Shaikh Ghulám Rasúl, Proprietor, Rást Guftár Press: Amritsar.* [March, 5, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, R. 1.**	Rást Guftár Press, Amritsar.	375	806	
417	**Sayyid Tajammal Hussain.** دستور العمل بھتّہ [Dastúr-ul-Amal Bhatta. Laws and Regulations regarding the allowances to Civil Servants in the Hyderabad State.] pp. 100. *Published by the author: Hyderabad.* [March 19, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition.	Rifah-i-Am Steam Press, Lahore.	600	868	
	Medicine (Yunani).				
418	**Hakim Fateh Chand.** رہبر صحت حصۂ دوم- [Rahbar-i-Sihhat Hissa-i-Duwum. A Guide to Health, Part II.] pp. 96. *Published by the author: Amritsar.* [Feby. 3, 1906] 8° Litho 1st Edition. **Price, A. 8.**	Súraj Parkásh Press, Amritsar.	375	431	
419	**Hakim Fateh Chand.** – علاج امراض معدہ ['Iláj-i-Amráz-i-Mi'dah. The diseases of the stomach and their remedies.] pp 96. *Published by the author: Amritsar.* [Feby. 13, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 6.**	Ditto	375	432	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV. of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
420	Dr. J. N. Mukerji, L. M. S. (author). Babu Abnash Chandra Biswas (Translator). هدایت نامه دائیان هند۔ [Hidáyat Náma-i-Dáiyán-i-Hind. A guide for nurses.] pp. 224. *Lála Kirpa Rám, Clerk, Deputy Commissioner's Office. Ludhiána.* [April 1906.] 8.° Litho. R. Price, R. 1.	American Presbyterian Mission Press, Ludhiána.	1,000	439	
421	Hakim Ghulam Imam. علاج الغربا۔ ['Ilájul Ghurabá. A book on medicine.] pp. 248. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [March 30, 1906] 8.° Litho. R. Price, As 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	2,000	486	
422	Sayyid Ghulam Yahya. رسالۂ قارورہ۔ [Risála-i-Qárurah. A pamphlet on urine.] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [February 6, 1906.] 8.° Litho. R. Price, P. 6.	Ditto	2,000	530	
423	Pandit Thakur Dat Sharma. رسالۂ حفظ ماتقدم طاعون۔ [Risála Hifz-i-má Taqaddum-i-Tá'un. A pamhlet on plague.] pp. 140. *Published by the author : Lahore.* [Novr. 18, 1905] 12.° Litho. 1st Edition. Price, A. 7 P. 6.	Khádim-ut-Talim Punjab Press, Lahore.	1,000	741	
424	Hakim Pandit Badri Nath ذخیرۂ شفائی۔ [Zakhira-i-Shafái. A book on medicine.] pp. 104. *Published by the author.* [April 4, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Faiz-i-'Am Press, Lahore.	50	921	(a) Hakim Pandit Badri Náth, of Naunár, Tahsil Pasrúr, District Siálkot. (a) 9th May, 1906.
425	Maulvi Dr. Muhammad Abdul Hakim Khan, M.B. جامع العلوم طبی۔ [Jámi'ul 'Ulúm-i-Tibbi A medical cyclopedia.] pp 8, 1532. *The Manager, Azizi Press : Taraori, District Karnál.* [April 20, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, R. 10 A. 8.	Azízi Press, Taraori, District Karnál.	1,000	1008	(a) Dr. Abdul Hakim Khan, M.B., Assistant Surgeon, Taraori, District Karnál. (b) 8th June, 1906
	Miscellaneous				
426	تعلیم النسا۔ [Ta'lim-un-Nisa. Zanana Reading Book.] pp. 192. *The Christian Vernacular Education Society : Allahabad.* [April 1906.] 12.° Litho. R. Price, A. 4.	American Presbyterian Mission Press, Ludhiána.	1,000	436	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title: number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
427	**M. Girdhari Lal (Translator).** اُردو ترجمہ ودر نیتی موسومہ بہ پند ارجمند [Urdu Tarjama Vidur Niti maúsum ba Pand-i-Arjumand. [Counsels by Vidur.] pp. 52. *The Proprietor, Sat Bhushan Press: Ambála City.* [Feby. 26, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Sat Bhushan Press, Ambála City.	500	489	
428	**Sayyid Asghar 'Abbas.** البشر [Albashar. A guide for young men for the preservation of their health.] pp. 8, 4, 153, 4. *Sayyid Muhammad 'Abbás, Manager, Alishá'at Press: Delhi.* [Jany. 1, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, R. 1. A. 4.	Alishá'at Press, Delhi ...	1,000	491	
429	**Sayyid Asghar 'Abbas.** قانون ماخوذۂ طب-یعنی میڈیکل جورس پروڈینس- [Qánún Mákhuza-i-Tibb ya'ni Medical Jurisprudence. Medical Jurisprudence.] pp. 8, 128. *Sayyid Muhammad Abbás: Delhi.* [Feby. 1, 1906.] 8.° Litho 1st Edition. Price, R. 1.	Ditto.	500	492	(a) Sayyid Asghar Abbas of Delhi. (b) 30th April, 1906.
430	**Sayyid Muhammad 'Ali Chishti.** رہنمائے ٹائپ پریس- [Rannumáe Type Press. A guide to the Printing Press.] pp. 66, 4. *Published by the author: Simla.* [Jany. 17, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A 8.	Tuhfai Hind Press, Delhi	1,000	504	
431	**Munshi Ahmad 'Ali Khan.** اتالیق نسوان-حصۂ اوّل-حساب- [Atáliq-i-Niswán, Hissa-i-Awwal'Hisáb. The Tutor of Women, Part I, dealing with Arithmetic.] pp. 68. *Published by the author: Alwar.* [1904.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Qaisar-i-Hind Press, Delhi	500	514	(a) M. Ahmad Ali Khán, Draftsman, Alwar State. (b) 30th April, 1906.
432	**M. Ahmad Ali Khan.** اتالیق نسوان-حصۂ دوم-کھانا پکانا- [Atáliq-i-Niswán, Hissa-i-Duwum; Khána Pakána. The Tutor of Women, Part II, a cookery.] pp. 160. *Published by the author: Alwar.* [1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 9 P. 6.	Ditto	500	515	(a) Ditto. (b) Ditto.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered.
433	M. Ahmad A i Kh in. اتالیقِ نسوان—حصہ سوم—سینا پرونا—کاڑھنا—رنگنا— [Atáliq-i-Niswán, Hissa-i-Suwum; Sína Parona, Kárhna, Rangna. The Tutor of Women, Part III, sewing, knitting and dyeing, with illustrations.] pp. 82. pp. 36. *Published by the author: Alwar.* [Decr. 1, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 9, P. 9.	Qaisar-i-Hind Press, Delhi	500	516	(a) M. Ahmad Ali Khán, Draftsman, Alwar State. (b) 30th April, 1906.
434	M. Ahmad Ali Khan. اتالیقِ نسوان—حصہ چہارم—انشا پردازي و خطوط نویسي— [Atáliq-i-Niswán, Hissa-i-Chahárum, Inshá Pardázi wa Khatút Nawísi. The Tutor of Women, Part IV, composition and letter-writing.] pp. 84. *Published by the author: Alwar.* [Decr. 4, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 5.	Ditto	500	517	(a) Ditto. (b) Ditto.
435	M. Ahmad Ali Khan. اتالیق نسوان—حصہ پنجم—انتظام خانہ داري— [Atáliq-i-Niswán, Hissa-i-Panjum, Intizám-i-Khána Dári. The Tutor of Women, Part V, House-keeping.] pp. 156. *Published by the Author: alwar.* [Decr. 8, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 9 P. 6.	Ditto	500	518	(a) Ditto. (b) Ditto.
436	Hakim Shaikh Ghulam Mohi-ud-din. مُرقع تاریخ روم مع دوامی جنتري— [Muraqqa-i-Táríkh-i-Rúm mai Dawámi Jantri. An almanac, together with a brief account of the lives of the Sultans of Turkey, illustrated] One sheet. *Published by the Author: Lahore.* [1901] 1st Edition. Price, R. 1 A. 8.	Society Press, Bombay ...	2,000	559	(a) Hakím Shaikh Ghulám Mohi-ud-dín, Gumti Bazár, Lahore (b) 30th April, 1906.
437	Dr. J. Sime (Author). Master Chandu Lal (Translattor) انسان اور اُس کے فرائض— [Insán aur uske Fáráiz. An Urdu translation of 'Man and his Duties."] pp. 2, 350. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Feby. 12, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, R. 1 A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	537	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right, and (b) the date on which it was registered.
438	W. T. Webb, Esquire, M. A. (author). M. Siraj-ud-din (Translator). انگریزي آداب یعنی ترجمۂ کتاب انگلش ائیکٹ فار انڈین جنٹلمین۔ [Angrezi 'Adáb y'ani Tarjama-i-Kitáb. English Etiquette for Indian Gentlemen. An Urdu translation of Mr. Webb's "English Etiquette for Indian Gentlemen."] pp. 130. *Messrs. Thacker, Spink & Co.: Calcutta.* [Decr. 28, 1905] 12.° Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Islámia Press, Lahore ...	500	573	(a) W. T. Webb, Esquire, M.A., Member Bengal Education Service. (b) 30th April, 1906.
439	بیاض مجربات [Bayáz-i-Mujarribát. Tried prescriptions.] pp. 16. *M. Mahbub 'Alam Sangsáz c/o the Manager, Faizi Press: Lahore.* [March 2, 1906.] 32.° Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Faizi Press, Lahore ...	1,000	584	
440	Pandit 'Atma Ram. دان بیوستها [Dán Bewastha. True Charity.] pp. 16. *Published by the author: Peshawar.* [April 13, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Free.	Sat Dharam Parchárak Press, Jullundur City.	500	611	
441	قواعد شراکت متعلقه دوآبه سودیش وستو کمپنی لمیٹڈ جالندھر شہر۔ [Qawá'id-i-Shairákat muta'alliqa Doába Swadesh Vastu Company, Limited, Jullundur Shahr. Rules and Regulutions of the Doába Swadesh Vastu Company, Limited, Jullundur City.] pp. 20. *Jullundur City.* [April 23, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Free.	Ditto	300	612	
442	The Regimental Office Staff of the 45th Rattray's Sikhs (Translators). اپنڈکس ٹو ٹریننگ مینوالس سنه ۱۹۰۵ع۔ [Appendix to Training Manuals, 1905.] pp. 306. *Published by the Translators: Nowshara.* [March 23, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, As. 12.	Punjab Economical Press, Lahore.	500	643	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
443	M. Muhammad Insha Ullah (Translator). کلید نصرت و کامیابی [Kalid-i-Nusrat wa kámyábi. An Urdu Translation of "From Poverty to Power" by James Allen.] pp. 120. *Published by the Translator*: *Lahore*. [Decr. 15, 1905.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 2.	Hamidiyya Press, Lahore	500	651	
444	M. Muhammad Insha Ullah (Translator). رهنماے زراعت هند Rahnumáe Zaráa't-i-Hind. A Guide to Agriculture.] pp. 208. *Published by the Translator : Lahore*. [Decr. 15, 1905.] 4.° Litho. 1st Edition. Price, R. 2.	Ditto	500	652	
445	G. R. Sindhi. سیگرٹ سازی [Cigarette Sázi. How to manufacture cigarettes.] pp. 36. *G. R. Sindhi and Co, Cigarette Manufactory*: *Lahore*. [March 20, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, R. 2.	"Panja-i-Faulád" Press, Lahore.	250	666	(*a*) G. R. Sindhi, Lahore. (*b*) 9th May 1906.
446	حفاظت رائفل [Hifázat-i-Rifle. The proper use of the rifle.] pp. 16. *Sh. Muhammad Barkat Ali*: *Mián Mír*. [Decr. 20, 1905.] 32.° Litho. 1st Edition.	Punjab Press, Lahore ...	200	693	
447	M. Badr-ud-Din. العشق [Al'ishaq. A pamphlet on Love.] pp. 66. *M. Muhammad-ud-dín Fauq, Editor, "Panja-i-Faulad"*: *Lahore*. [Decr. 20, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	"Panja-i-Faulád" Press, Lahore.	350	696	
448	جادو کے تماشے کي پہلي کتاب [Jádu ke Tamáshe ki Pahli kitáb, The first book of magic.] pp. 40. *M. Karm-ud-Dín, Book-seller* : *Lahore* [Decr. 31, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	2,000	726	
449	جادو کے تماشے کي دوسري کتاب [Jádu ke Tamáshe ki Dusri Kitáb. The second book of magic.] pp 41. *M. Karm-ud-Dín, Book-seller, Lahore*. [Decr. 31, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto	2,000	727	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
450	Swami Sheo Gun ji, Jogi. سادھارن دھرم [Sádháran Dharm. An account of certain well-known saints and sages together with a note on Divine knowledge.] pp. 22. *The Manager, Shanti Ashram Office: Lahore.* [Novr. 24, 1905]. 8.° Litho. R. Price, A. 10.	Khádim-ut-Talím Punjab Press, Lahore.	1,000	742	
451	Dr. Har Saran, M. A. (Translator). نوجوانون کا رهنما [Naujawánon ka Rahnuma. What a youngman ought to know.] pp. 8, 236. *Punjab Religious Book Society: Lahore.* [Novr. 15, 1905.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	780	
452	Muhammad Ya'kub. تعبیر نامۂ خواب مع فال نامه [Tábir náma Khawáb mai Fálnáma. On the interpretation of dreams.] pp. 64. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 18, 1905.] 8.° Litho. R. Price, A. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	785	
453	M. Sita Ram. اعجاز محمدی ['Ijáz-i-Muhammadi. A book of charms and amulets, &c.] pp. 64. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 18, 1905] 8°. Litho. R. Price, A. 1.	Ditto	3,000	787	
454	K. C. Warman. تجربات ورمن [Tajribát-i-Warman. Scientific experiments, No. 1.] pp. 4, 64. *Published by the Author: Amritsar.* [March 18, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, R. 1 A. 4	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	375	821	(a) K. C. Warman, Manufacturing Chemist and Editor the "Faiz-a-'Am" Amritsar, (b) 8th May 1906.
455	M. Nur Ahmad Nur. رهنماے شمله [Rahnumá-i-Simla. A guide to Simla.] pp. 64, 4. *Published by the Author: Lahore.* [Novr. 27, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4	Islámia Press, Lahore ...	500	844	
456	B. Bishamber Dayal (Translator). ٹرینگ مینوالس [Training manuals, Appendix 1905, with illustrations.] pp. 226. *Published by the Author: Ráwalpindi.* [March 20, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	856	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title: number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
457	L. Kotu Ram (Translator). رسالہ علاج المواشي [Risála-i-Iláj-ul mawáshi. A pamphlet on the diseases of animals and their treatment.] pp. 2, 122. *The Manager, Nawal Kishore Gas Printing Works : Lahore.* [Feby. 28, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition Price, A. 2 P. 9.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	8,250	865	(*a*) The Director of Land Records and Agriculture, Punjab, Lahore. (*b*) 9th May 1906.
458	Muhammadi Begam. پھوڑ نامہ [Phuar-náma. Instructions for the guidance of a slut.] pp. 12. *The Manager, Rifah-i-'Am Steam Press : Lahore.* [March, 31, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	867	
459	S. Begum Sahiba. رسوم دهلي [Rasúm-i-Delhi. Customs relating to marriages, &c.] pp 44. *Published by the Author : Delhi.* [March 31, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Ditto	500	869	
460	Lt. G. H. Chapman. هاكي كے رول اُردو مين مختصرطور پر [Hockey ke Rule, Urdu men Mukhtasar taur par bamai Sádah Bayánát aur Isháron ke. Rules of Hockey in Urdu with simple Explanations and Hints.] pp. 44. *The Proprietors, Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [Decr., 28, 1905.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	The "Civil & Military Gazette, Press," Lahore.	575	919	
461	Diwan Mayya Das. مخزن الاخلاق [Makhzan-ul-Akhláq. Treasury of Morals.] pp. 384. *Published by the Author : Lahore.* [Decr. 1905.] 32.° Litho. R. Price, R. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	874	(*a*) Díwán Mayya Dás, Gharib Munshi, Mukhtár and Revenue Agent, 1st Class, Financial Commissioner, Punjab, Lahore. (*b*) 9th May 1906.
462	L. Ram Nath, Puri. انڈيا اور نوجوانون كي قسم [India aur Naujawánon ki Qasam.] India and the vow taken by Young Indians.] pp. 16. *The Manager, Mohyal Mittra Press : Lahore.* [Decr. 6, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Mohyál Mittra Press, Lahore.	1,000	899	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
463	Mrs. E. Rice (Author). An Indian Lady (Translator). انتظام خانہ داری [Intizám-i-Khána Dári. An Urdu rendering of Rice's Domestic Economy.] pp. 2,322. *K. B. Allah Bakhsh, Government Pensioner : Lahore.* [March 8, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, R. 1.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	911	(*a*) K. B. Allah Bakhsh, Government Pensioner, Lahore. (*b*) 9th May 1906.
464	Baba Dhanpat Rai, Pleader. آوازۂ سنت سہائتا [Awázah Sant Saháita. The present day Faqírs and Yogís.] pp. 12, *The Manager, Mohyál Mitr Press : Lahore.* [Decr. 10, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Mohyál Mitr Press, Lahore	1,000	902	
465	Babz Dhanpat Rai, Pleader. آوازۂ گئو رکھشا [Awáza Gau Rakhshia. An appeal for the protection of cows.] pp. 26. *The Manager, Mohyál Mitr Press : Lahore.* [Decr. 8, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, P. 9.**	Ditto	1,000	903	
466	Hafiz Muhammad Siddiq. رسالۃ الہدیۃالصدیقیۃ فی ذکر المدرسۃ الاسلامیۃالدیوبندیۃ [Risála Alhadiyyatus Siddiqiyya fi zikr-il-madrisatil Islámiyya til Dev Bandiyya. The discrepancies pointed out by H. Muhammad Siddiq in the proceedings of the anniversaries of the Islámia School at Deoband.] pp. 22. ***Published by the author : Deoband*** [March 31, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	870	
467	رهنماے مینوور ڈیوٹی [Rahnumái, Manœuvre Duty. Aids to Manoeuvre Duties.] pp. 104. ***M. Hira Lál & Co., Proprietors ; Army News Press : Ludhiána.*** [April 13, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Frice A. 5.**	Army News Press, Ludhiána.	500	930	
468	سکرمش کے کام میں مددین [Skirmish ke kám men madaden. Aids to Skirmishing.] pp. 104. ***M Hira Lál & Co., Proprietors; Army News Press : Ludhiána.*** [April 18, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 5.**	Ditto	500	931	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered.
469	فائرنگ اکسر سائزز [Firing Exercises.] pp. 88. *M. Hira Lál & Co., Proprietors, Army News Press : Ludhiána.* [April 19, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 5.**	Army News Press, Ludhiána.	500	932	
470	رائفل اکسر سائزز [Rifle Exercises.] pp. 80. *M. Hira Lál & Co., Proprietors; Army News Press : Ludhiána.* [April 21, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 5.**	Ditto	500	933	
471	فزیکل ڈرل [Physical Drill.] pp. 64. *M. Hira Lál & Co, Proprietors, Army News Press : Ludhiána.* [April 28, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 5.**	Ditto	500	934	
472	گارڈ و سنتري ڈیوٹي [Guard wa sentry duty. Guard Duties.] pp. 52. *M. Hira Lál & Co., Proprietors; Army News Press : Ludhiána.* [April 29, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 5.**	Ditto	500	935	
473	ٹریننگ مینول کا ضمیمہ [Training Manual ká Zamima. Training Manuals Appendix.] pp. 274. *M. Hira Lál & Co., Proprietors; Army News Press : Ludhiána.* [May 1st 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 5.**	Ditto	500	936	
474	مسکٹري اکسرسائزز [Musketry Exercises.] pp. 72. *M. Hira Lál & Co., Proprietors; Army News Press : Ludhiána.* [May 1st 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 5**	Ditto	500	937	
475	**Abulwafa Sana ullah.** رسالہ فتوحات اهل حدیث [Risála-i-Fatuhát i-Ahl-i-Hadís. The record of the cases won by the Ahl-i-Hadís] pp. 76. *The Manager, Ahl-i-Hadis Press : Amritsar.* [April 1, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	Ahl-i-Hadís Press, Amritsar.	825	946	
476	**Lala Mast Ram.** علمي مضامين ['Ilmi Mazámin. Three Essays.] pp. 78. ***Published by the author : Amritsar.*** [April 8, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Suraj Parkásh Press Amritsar.	700	958	**(a)** Lála Mast Rám, Amritsar. (b) 5th June 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
477	M. Nazir Ali Khan, Risaldar-Major (Translator). اسٹانڈنگ آرڈرس [Standing Orders, 34 Prince Albert Victor's Own Poona Horse.] pp. 86, 4. *M. Hira Lál and Co., Proprietors, Army News Press: Ludhiána.* [June 12, 1906] 8.° Litho. 1st Edition.	Army News Press, Ludhiána.	200	1,091	
478	انڈین آرٹیکلس آف وار. [Indian Articles of War.] pp. 200. *M. Hira Lál and Co., Proprietors, Army News Press: Ludhiána.* [June 14, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 14.**	Ditto	500	1,095	
479	شیشے اور جھنڈی کی کتاب کا ضمیمہ [Shishe aur Jhandi ki Kitáb ká Zamimah. Signalling Regulations Appendix with Illustrations.] pp. 248. *Munshi Hira Lál and Co., Proprietors, Army News Press: Ludhiána.* [June 15, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 12.**	Ditto	500	1,096	
480	Mrs. Annie Besant (Author) Babu Abnash Chandra Biswas (Translator) مخزن اسرار تھیو سوفی یعنی برہم ودیا کے بھید [Makhzan i Asrár Theosophy, ya'ni Brahm Viddiya ke Bhed, Jild Duwum. The Secrets of Theosophy, Vol II.] pp. 62. *Lála Kirpa Rám, F. T. S., Clerk, Deputy Commissioner's Office: Ludhiána.* [February 26, 1906.] 8.° Litho. R. **Price, A. 6.**	Mufid-i-Am Press, Lahore.	500	1,097	
481	Babu Abnash Chandra Biswas. ادھیاتمک چکتسا [Adhiatamak Chakitsa, Ya'ni Iláj-i-Rúháni. A pamphlet on mesmerism, with illustrations.] pp. 101. *Lála Kirpa Rám, F. T. S. Clerk, Deputy Commissioner's Office: Ludhiána.* [March 15, 1906.] 8.° Litho. R. **Price, R. 1.**	Ditto	500	1,098	
482	Lala Mathra Das. آئینۂ حکمت موسومہ بہ رسالۂ علم فزیا لوجی [Aina i-Hikmat mausuma ba Risála-i-Ilm-i-Physiology. A pamphlet on Physiology.] pp. 68 *Lála Nánu Mal, Aggarwál, Proprietor, Qaisar i-Hind Press: Ludhiána.* [March 25, 1906] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 5**	Ditto	1,000	1,099	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and place.	Printer.	Number of copies	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of any such copyright; and (b) the date on which it was registered.
483	انجمن اسلامیۂ چنیوٹ ضلع لائل پور کی سالانہ رپورٹ [Anjuman-i Islámiyya, Chiniot, Zila Lyallpur ki Sálánah Report. The Annual Report of the anniversary of the Anjuman-i-Islámiyya, Chiniot, District Lyallpur.] pp. 48. *M. Shams-ud-dín, Leather merchant: Chiniot.* [February 1, 1905.] 8.° 1st Edition. Free.	Ahl-i-Hadís Press, Amritsar.	250	1,101	
	Politics.				
484	Lala Ram Nath, Puri. انڈیا کے زخم کی چیر پھاڑ اور مرہم شافی۔ [India ke Zakhm kí chír phár aur marham-i-sháfi. The Indians and how to ameliorate their present condition] pp. 50. *The Manager, Mohyál Mitra Press: Lahore.* [December 8, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Mohyál Mitra Press, Lahore.	1,000	900	
	History.				
485	Babu Nanak Chand. مرت بنش پرکاش۔یعنی راجہ مرت کے خاندان کے چندر بنسی میر راجپوتوں کا حال [Murt Bans Parkásh ya'ni Rája Murt ke Khándán ke Chandar Bansi Mer Rájpúton ká Hál Mirror of the Murt Dynasty] pp. 54. *Published by the author: Ambála.* [March 1, 1906.] 8.° Litho 1st Edition. Price, A. 4.	Sat Bhúshan Press, Ambála City.	500	490	
486	M. Dwarka Parshad Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن۔ٹاڈ راجستان۔ [Bhárat ke Anmol Ratan, Todd Rajistán. An Urdu translation of Todd's Rájistán, for February 1906.] pp. 44. *Munshi Ali Muhammad and Rám Ditta Mal, Booksellers: Lahore.* [February 28, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Annual subscription R. 3	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	566	
487	M. Dwarka Parshad Ufq (Translator). بہارت کے انمول رتن۔ٹاڈ راجستان۔ [Bhárat ke Anmol Ratan. Todd Rájistán. An Urdu translation of Todd's Rajistán, for March 1906] pp. 44. *Munshi Ali Muhammad and Rám Ditta Mál, Book-sellers: Lahore.* [February 28, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 3.	Ditto ...	1,000	567	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, and (b) period of such copy-right; and (c) the date on which it was registered.
488	**Ibn-i-Khalladun (Author).** **M. Abdur Rahman and Muhammad Insha Ullah (Translators).** مقدمہ تاریخ ابنِ خلدون کا اُردو ترجمہ حصۂ سوم۔ [Muqqadma-i-Tárikh-i-Ibn-i Khalladun ká Urdu Tarjama, Hissa-i-suwum. An Urdu translation of an introduction to the History of Arabia by Ibn-i-Khalladun, Part III] pp. 12, 274 *M. Muhammad Insha Ullah, Proprietor, Hamidiyya Press : Lahore.* [Decr. 15, 1905.] 4.° Litho. 1st Edition. Price, R. 3.	Hamidiyya Press, Lahore.	500	649	(a) Maulavi Muhammad Insha Ullah, Proprietor, Hamidiyya Press and Editor 'Watan', Lahore. (b) 1st May, 1906.
489	**M. Muhammad-ud-Din, Fauq.** تاریخ ریاست ھائے بگھیل کھنڈ مع تحقیقات طلسم بکاؤلی [Tárikh Riyásatháe Baghel Khand mai Tahqiqát-i-Talism-i-Bakáoli. An account of the States of Baghel Khand together with a note on the origin of the 'Bakáoli.'] pp. 64, 4. *Published by the author : Lahore.* [Decr, 30. 1905] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Panja-i-Fauládd Press, Lahore.	350	699	
490	**Hon'ble Mr. Osborne (Author).** **M. Muhammad Zulfiqar Ali Khan (Translator).** دربار و فرود گاہ مہاراجہ رنجیت سنگھ والیٔ پنجاب۔ [Darbár wa Firod gah Maháraja Ranjít Singh, Wáli-e-Punjab An Urdu translation of the 'Camp and Court of Maháraja Ranjít Singh'.] pp. 20, 200. *Published by the author : Lahore.* [Decr. 30, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, R. 1 A. 8.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	715	(a) M. Muhammad Zulfiqár Ali Khán, Rais Maler Kotla. (b) 9th May 1906.
491	**M. Dwarka Parshad Ufq (Translator).** بھارت کے انمول رتن۔ٹاڈ راجستان۔ Bharat ke Anmol Ratan, Todd Rájistán. An Urdu translation of Todd's Rájistán for January 1906] pp. 44, *L. Rámdutta Mal, Book-seller : Lahore.* [Decr. 31, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 3.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	730	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
492	Jarji Zaidan (Author). M. Muhammad Halim Ansari (Translator). [Tammaddan-i-Islám, تمدن اسلام حصّۂ دوم Hissa-i-Duwum. The History of the Social State of Islam, Part II.] pp. 4, 232. *Shaikh Ghulám Muhammad, Editor Akhbar "Wakil". : Amritsar.* [Mar. 5. 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, R. 1 A. 8.	Roz Bazar Press, Amritsar.	750	808	
493	L. Sheo Barat Lal, Warman, M. A., (Translator). راجستان [Rájistán. Sketches from the History of India.] pp. 6, 504. *Published by the Translator : Lahore.* [Novr. 20, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, R. 1 A. 8.	Islámia Press, Lahore ...	2,000	837	
494	M. Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن-ٹاڈ راجستان [Bhárat ke Ánmol Ratan, Todd Rájistán. An Urdu translation of Todd's Rájistán, for December 1905.] pp. 44 *M. Ali Muhammad and Rámditta Mal, Book-sellers : Lahore.* [Novr. 31, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 3.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	854	
495	M. Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن-ٹاڈ راجستان [Bhárat ke Anmol Ratan, Todd Rájistán. An Urdu translation of Todd's Rájistán, for April 1906.] pp. 44. *M. Ali Muhammad and Rámditta Mal, Book-sellers: Lahore.* [Mar. 31, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 3.	Ditto	1,000	862	
496	M. Dwarka Parshad, Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن-ٹاڈ راجستان [Bhárat ke Anmol Ratan, Todd Rájistán. An Urdu translator of Todd's Rájistán, for May 1906.] pp. 44. *L. Rámditta Mal, Book-seller : Lahore.* [April 30, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 3.	Ditto	1,000	1,051	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
	Biography.				
497	Sayyid 'Abdul' 'Aziz. سوانح صابری [Sawánih-i-Sábiri. A short biographical sketch of Sayyid 'Ala-ud-din 'Ali Ahmad Sábir.] pp. 24. *M. Muhammad Abdul Hakim Khán, Proprietor, Haqqáni Press, Delhi.* [March 7, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Haqqáni Press, Delhi ...	1,000	511	
498	M. Muhammad-ud-Din Fauq. حیات نور جہان و جہانگیر [Hayát-i-Núr Jahán wa Jahángír. A short biographical sketch of Empress Núr Jahán and Emperor Jahángír.] pp 54. *Published by the author: Lahore.* [March 12, 1906.] 8° Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Panja-i-Faulad Press, Lahore.	500	665	
499	M. Muhammad-ud-Din Fauq. مہاراجہ رنجیت سنگھ [Maharája Ranjít Singh. A biographical sketch of Maharája Ranjít Singh.] pp. 84, 4. *Published by the author: Lahore.* (Decr. 25, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	500	697	
	Fiction.				
500	M. Ghulam Qadir Fasih (Translator). سفری بی بی [Safri Bibí. A Travelling wife; a novel] pp. 80. *Published by the author: Siálkot.* [April 17, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Sádaq Press, Siálkot ...	400	608	(a) M. Ghulám Qádir, Fasíh, Siálkot City. (b) 30th April 1906.
501	Munshi Abdul Hamid. حسن و زبیدا [Hasan wa Zubaida. Story of Hasan and Zubaida; a novel] pp. 72. *M. Muhammad Insha Ullah, Proprietor and Editor, Watan: Lahore.* [Decr. 15, 1905.] 4.° Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Hamidiyya Press, Lahore	500	650	
502	M. Rahim Bakhsh. انجام الفت [Anjám-i-ulfat. The End of Love.] pp. 54. *The Public Book Agency: Lahore.* [March 16, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Panja-i-Faulad Press, Lahore.	500	664	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printed.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
503	Thakar A hhar Chand. رانی پنا [Ráni Panna. The story of Ráni Panna: a novel.] p. p. 88. *Published by the author: Rájkumár Book Agency: Lahore.* [July 8, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A 5	Kishen Chand Press, Lahore.	500	671	
504	Mirza Sultan Ahmad. ناول دلنواز [Novel-i-Dil Nawáz. An interesting novel.] pp. 56. *The Manager Kishan Chand Press: Lahore.* [July 30, 1905.] 8.° Litho. R. Price, A. 8.	Ditto	500	672	
505	Mirza Sultan Ahmad. ناول دلسوز [Novel-i-Dilsoz; a Novel.] pp. 72. *The Manager, Kishan Chand Press: Lahore.* [August 15, 1905] 8°. Litho. R. Price, A. 12.	Ditto	500	673	
506	Babu Ladha Ram. آرا را را دھم [Ara ra ra ra Dham. A novel so named.] pp. 84. *The Manager, Kishan Chand Press: Lahore.* [August 29, 1905] 8.° Litho. R. Price, A. 12.	Ditto	500	674	
507	L. Bhagwati Dyal کٹورہ بھر خون [Katora Bhar Khún. A cup full of blood; a novel.] pp. 80. *The Manager, Kishan Chand Press: Lahore.* [Septr. 20, 1905.] 8.° Litho. R. Price, A. 12.	Ditto	1,100	675	
508	Munshi Rahim Bakhsh انجام عشق [Anjám-i-'Ishq. The End of Love] pp. 20. *M. Muhammad-ud-Din Fauq, editor, Panja-i-Faulád: Lahore.* [Decr. 22, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Panja-i-Faulád Press, Lahore.	350	698	
509	M. Muhammad Abdul Latif پری چھم [Pari Chham. A Novel.] pp. 24. *M. Allah Bakhsh, Proprietor Akhbár "Punjab,": Lahore* [March 20, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Punjab Press, Lahore ...	250	749	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright or of any portion of such copyright; and (*b*) the date on which it was registered.
510	M. Allah Bakhsh, Khadim. سفید پوش ٹہگ حصہ اول [Sufaid Posh Thag, Hissa-i-Awwal. The Story of a Thag, Part I.] pp. 64. *Published by the author: Lahore.* [March 26, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Punjab Press, Lahore ...	250	750	
511	Jarji Zaidan M. R. S. (Author). M. Muhammad Halim (Translato). فتح اندلس [Fath-i-Andlus. The Conquest of Spain.] pp 180, 4. *Shaikh Ghulám Muhammad, Editor Akhbár "Wakil": Amritsar.* [March 6, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, Re. 1. A. 8.	Rozbazár Press, Amritsar.	750	809	
512	Mirza Raza Ali. صولت الضیغم۔معروف بہ داستان اسد ثانی [Saulat-uz-zaigham ma'ruf ba Dastán-i-Asad-Sání. Story of Asad Sání] pp 4,172. *M. Muhammad Abdul Rashid Abdul Aziz: Lahore* [Febry. 20, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, Re. 1.	Bahâwal Press, Lahore ...	220	907	
513	M. Muhammad Yusaf, Aziz. القاهرة [Alqáhirah. A novel.] pp. 20. *M. Allah Bakhsh, Proprietor, Punjab Press: Lahore.* [April 1906] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Punjab Press, Lahore ...	500	1,023	
514	Sayyid Muhammad Yusaf. ٹہنڈی گولی [Thandi Goli.—A novel so named.] pp 44. *M. Allah Bakhsh, Punjab Press: Lahore.* [April 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Ditto ...	500	1,024	
515	(Amir Khusru Author). Mir Aman (Translator.) باغ و بہار باتصویر [Bágh-o-Bahár Bá Taswír. The story of the Four Dervishes, illustrated] pp. 124, 4. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [April 26, 1906] 8°. Litho. R. Price, A. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	1,078	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 18 7 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
	ART.				
516	Pandit Vishnu Digamber. سنگیت تتو درشک حصّهٔ اول [Sangít Tatva Darshak, Hissa-i-Awwal. A pamphlet on music.] pp. 74. *Published by the Author: Lahore* [Decr., 1905.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Jíwan Press, Lahore ...	500	694	
517	G. R. Kohli. چشمهٔ فوٹو گرافی [Chashma-i-Photography. A pamphlet on the art of Photography.] pp. 72. *Published by the Author: Lahore* [Novr. 24, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Albert Press, Lahore ...	1,000	756	(a) G. R. Kohli, Bhâti Gate, Lahore. (b) 5th May, 1906.
518	S. Sundar Singh. هارمونیم سنگیت بهجناولي [Harmonium Sangít Bhajnáwalí. A pamphlet on the Harmonium.] pp. 8, 56. *Published by the Author: Amritsar.* [March 8, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ahlúwália Press, Amritsar	275	820	(a) S. Sundar Singh Harmonium Master, Amritsar. (b) 8th May, 1906.
519	M. Muhammad Ishaq. رسالهٔ طبله نوازي [Risála-i-Tablah Nawází. A book on the art of playing on the 'Tablah.'] pp. 8, 184. *Published by the Author: Delhi.* [April 18, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 2.	Qásimi Press, Delhi ...	1,300	922	(a) M. Muhammad Isháq, Delhi. (b) 14th May, 1906.
	DRAMA.				
520	Mr. S. A. Aziz. گائن تماشا دود کا دود پاني کا پاني عرف نتيجه اعمال زندگي— [Gáin Tamásha Dúdh ká Dúdh Páni ká Páni 'urf Natíja-i-Amál-i-Zindgáni. Songs of the Play entitled "The Consequences of the Deeds done in Life."] pp 24. *Published by the Author: Lahore.* [Feby. 3, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Islámia Press, Lahore ...	250	864	(a) The Directors of the Punjab Temperance Reform Association, Lahore. (b) 9th May, 1906.
521	بهار هند [Bahár-i-Hind. A collection of the songs of certain plays] pp 32. *B. Jíwan Singh and Sons, Booksellers: Gujránwála.* [May, 1906.] 8°. Litho 1st Edition. Price, A. 2.	Arya Press, Gujránwála...	500	1004	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
	Designed for Educational purposes. **Science (Mathematical).**				
522	M. Kamal-ud-din. رسالۂ موتی حساب حصّۂ چہارم [Risála-i-Moti Hisáb, Hissa-i-Chahárum. Arithmetic, Part IV.] pp. 162 *M. Híra Lál & Sons, Booksellers: Hoshiárpur.* [March 9, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, A. 8.**	Motí Press, Hoshiárpur ...	700	416	
523	Pandit Dina Nath. رسالۂ رهنمائے حساب حصّۂ سوم [Risála Rahnumáe Hisáb, Hissa-i-Suwum. A Guide to Arithmetic, Part III.] pp. 148. *Published by the Author: Amritsar.* [March 15, 1906.] 16°. R. **Price, A. 5.**	Mufid i-'Am Press, Lahore	5,000	466	
524	**Lala Devi Diyal, B. A., and L. Sheo Diyal, M. A.** حساب کی کتاب حصۂ اول [Hisáb kí Kitab, Hissa-i-Awwal] A Manual of Arithmetic, Part I. pp. 168, 6. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 28, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2 P. 3.**	Ditto	15,000	479	
525	پہاڑے مع گر [Paháre ma'i Gur. Multiplication Tables together with the formulæ according to native methods.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 17, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 1½.**	Ditto	100000	545	
526	**Golak Nath Chatterji, Esquire, (Author), Pandit Raila Ram (Translator).** مساحت کی کتاب۔ [Masáhat kí Kitáb. Urdu Mensuration.] pp. 142. *Attar Chand Kapur, Bookseller: Lahore.* [Jany. 22, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 6.**	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	560	
527	**Maulavi Abdulla Khan.** حساب کے مشقی سوالات کا چوتھا حصّہ۔ [Hisáb ke Mashqi Sawálát ká Chautha Hissa. Exercises in Arithmetic, Part IV.] pp. 8, 188. *Published by the Author: Lahore.* [Decr. 30, 1905] 16°. Litho, R. **Price, A. 5.**	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	5,000	714	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
528	A. E. Pierpoint, Esquire, B. Sc. (Author), Babu Rudra Narain, B.A. . Sc. (Translator). پیرپوانٹ صاحب کی اردو کتاب مساحت [Pierpoint Sáhib kí Urdu Kitáb-i-Masáhat. Pierpoint's Urdu Mensuration.] pp 10, 122. *Messrs Longmans Green & Co.: Bombay.* [Decr. 14, 1905.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	5,000	716	
529	M. Jiwan Singh. پہاڑے مع گر [Paháre ma'i Gur. Multiplication Tables together with the formulæ according to native methods.] pp. 16. *M. Jíwan Singh & Son. Booksellers: Gujránwála.* [May, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Arya Press, Gujránwála...	1,000	1005	
530	M. Abdullah Khan. حساب کے مشقی سوالات کا دوسرا حصہ [Hisáb ke Mashqi Sawálát ká Dúsra Hissa. Exercises in Arithmetic, Part II.] pp. 180. *Published by the Author: Lahore.* [April 6, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 4.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	1070	
	LANGUAGE.				
531	M. Hira Lal. اردو کی پہلی کتاب کی فرہنگ [Urdu kí Pahli Kitáb kí Farhang. A Glossary of the 1st Urdu Book.] pp. 16. *M. Hira Lal & Sons, Booksellers: Hoshiárpur.* [March 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Moti Press, Hoshiárpur...	500	419	
532	Revd. T. F. Cumming. فونٹک سیکنڈ بک یعنی اردو کی دوسری کتاب [Phonetic Second Book ya'ni Urdu kí Dusrí Kitáb. Phonetic Second Book.] pp 64. *Published by the Author.* [March 3, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A 1 P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	444	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
533	قصص هند پہلا حصہ [Qisas-i-Hind, Pahla Hissa. Tales from Indian History, Part I.] pp. 66. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 16, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,000	469	
534	اُردو کورس [Urdu Course. Urdu Middle Course, II.] pp. 296. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 20, 1906] 16°. Litho. R. Price, A. 4 P. 2.	Ditto	2,000	473	
535	قواعد اردو [Qawá'id-i-Urdu. Urdu Grammar.] pp. 94. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 29, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 1 P. 7.	Ditto	10,000	483	
536	اُردو کاپی سلپ نمبر ۴ [Urdu Copy Slip, No. 4.] pp 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 15, 1906] 16°. Litho. Obl. Price, P. 6.	Ditto	50,000	541	
537	قواعد اُردو [Qawá'id-i-Urdu. Urdu Grammar.] pp. 94. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 21, 1905] 16°. Litho. R. Price, A. 1 P. 7.	Ditto	5,000	789	
538	آردو کورس [Urdu Middle Course, I.] pp. 2, 280. *Messrs Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 13. 1905.] 16°. Litho. R. Price, A. 4 P. 7.	Ditto	10,000	774	
539	اُردو کی تیسری کتاب [Urdu kí Tísri Kitáb. Third Urdu Reader, with illustrations. pp. 124, 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [April 3, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 2 P. 5.	Ditto	25,000	1,058	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
540	اُردو کا قاعدہ باتصویر [Urdu ká Qáida Bá Taswír. Urdu Primer, illustrated.] pp. 48. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [April 19, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, P. 9.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	40,000	1,075	
541	M. Ahmad Ali Khan. تعلیم الاطفال۔ [Ta'lim-ul-Atfál. An Urdu Primer.] pp. 26. *Published by the Author: Ailachpur (Berár).* [Feby. 20, 1905.] 8.° Litho. R. Price, A. 2.	Sáraj Parkásh Press, Amritsar.	1,500	960	
	MISCELLANEOUS.				
542	اٹک کے ضلع کا جغرافیہ [Attock ke Zila' ká Jugráfia. Geography of the Attock District.] pp. 68. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 14, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2 P. 2.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	465	
543	جغرافیکل ریڈر [Geographical Reader.] pp. 60 *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 9, 1906.] 16.° Litho. R. Price, P. 10.	Ditto	4,000	532	
544	پنجاب اور شمال مغربی سرحدی صوبے کا جغرافیہ۔ [Punjab aur Shumál Maghrabi Sarhaddi Súbe ká Jughráfia. Geography of the Punjab and the North-West Frontier Province.] pp. 136. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 24, 1906.] 16.° Litho. R. Price, A. 1 P. 10.	Ditto	25,000	550	
545	جھنگ کے ضلع کا جغرافیہ [Jhang ke Zila' ká Jughráfia. Geography of the Jhang District.] pp. 6, 62. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 22, 1905.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Ditto	2,000	790	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right, and (*b*) the date on which it was registered.
546	مظفر گره کے ضلع کا جغرافيه [Muzaffargarh ke Zila' ka Jughráfia. Geography of the Muzaffargarh District.] pp. 64, 4. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 23, 1905.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2 P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,500	791	
547	منتگمري کے ضلع کا جغرافيه [Montgomery ke Zila' ká Jughráfia. Geography of the Montgomery District.] pp. 60, 4. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 25, 1905] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A 2 P. 2.	Ditto	2,500	795	
548	شمله کے ضلع کا جغرافيه [Simla ke Zila' ká Jughráfia. Geography of the Simla District] pp. 70. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [April 6, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2 P. 4.	Ditto	1,000	1065	
549	گوڑگانون کے ضلع کا جغرافيه [Gurgaon ke Zila' ká Jughráfia. Geography of the Gurgaon District.] pp. 72. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [April 6, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2 P. 5.	Ditto	1,000	1071	
	Science (Physical).				
550	**K. B. Maulavi Zaka Ullah.** جغرافية طبعي حصه اول۔ [Jughráfia-i-Tabai, Hissa-i-Awwal. Physical Geography, Part I.] pp 204. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 29, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 6 P. 6.	Ditto	3,000	482	
	BOOKS BILINGUAL.				
	Religion (Muhammadan.)				
	Arabic and Turkish.				
551	**Sayyid 'Ali Hamdani.** اوراد فتحيّه [Aurádi-Fathiyya. Muhammadan Prayers. pp. 64. *M. Din Muhammad: Amritsar.* [Feby. 10, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	1,100	424	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Arabic and Urdu.				
552	**M. Muhammad Abdul Mohyi.** لغات القرآن۔ [Lughátil Qurán. A lexicon of the Qurán.] pp. 384. *Published by the Author: Qadián, District Gurdáspur.* [April 15, 1906.] 4.° Litho. 1st Edition. **Price, R. 1 A. 4.**	**Zia-ul-Islám Press, Qadián, (District Gurdáspur).**	800	441	
553	**Sayyid Abdul Qadir Jilani.** درود معظم۔معروف به اکسیر اعظم۔ [Darúd-i-Mu'azzam marúf ba Iksír-i-Azam. A Prayer Book.] pp. 64. *Pír Abdul Ghaffár: Lahore.* [March 15, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 11.**	**Baháwal Press, Lahore ...**	1,100	588	
554	**S. Shah Muhammad Ghaus (Author). M. Abdul Karim (Translator).** اردو ترجمۂ کتاب اسرار الطریقت۔ [Urdu Tarjama-i-Kitáb Asrár-ul-Taríqat. An Urdu translation of "Asrár-ul-Taríqat"—a book of mysticism.] pp. 60. *M. Fazl-ud-Dín, Bookseller: Lahore.* [Decr. 31, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	**Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.**	1,000	721	
555	**Hafiz Muhammad Amin.** جذب الاصفیا الی فضائل المصطفٰی۔ [Jazb-ul-Asfiya Ilá Fazáilil Mustafa. A description of the excellencies of the Prophet Muhammad.] pp. 40 *M. Fazl-ud-Dín, Book-seller: Lahore.* [Decr. 31, 1905] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	**Ditto**	1,000	722	
556	**Imam Hussain.** مرات العارفین [Mir'atul Arifin. A commentary of 'Sura-i-Fátiha' the first Sura of the first Chapter of the Qurán. pp. 60. *M. Fazl-ud-Dín, Bookseller: Lahore.* [Decr. 31, 1905] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	**Ditto**	1,000	724	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
557	M. Muhammad Hasan (Author). Hafiz Muhammad Beg (Translator). مجموعۂ خطب مترجم [Majmúa-i-Khutab Mutarjam. A collection of sermons with an Urdu translation.] pp. 72. *Háji Chirág-ud-dín, Siráj-ud-dín, Booksellers: Lahore.* [March 7, 1906] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Muhammadi Press, Lahore	1,100	745	
558	درود تاج معه درود لکھی [Darúd Táj mai' Darúd Lakhhi. Prayers.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 16, 1905.] 8.° Litho. R. **Price, P. 3.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	783	
559	Maulavi Muhammad Hasan. مجموعۂ خطبِ مولوي علمي صاحب [Majmúa-i-Khutab-i-Maulavi Ilmi. A collection of sermons.] pp. 48. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 17, 1905.] 8.° Litho. R. Price, A. 1.	Ditto	7,000	784	
560	M. Abdullah, Chakralvi. برهان الفرقان على صلوة القرآن [Burhán-ul-Furqán 'Ala Salátil Qurán. The directions regarding saying prayers as laid down in the Qurán itself.] pp. 12, 408. *The Secretary, Anjuman-i-Ahl-i-Qurán: Lahore.* [Novr. 9, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, R. 2.	Islámia Press, Lahore ...	1,000	830	
561	M. Muhammad Hussain. اشاعة السنة النبويه [Isháa'tus Sunnat-in-Nabwiyyat. The dissemination of the teachings of the Prophet. Nos. 1—12, volume 20.] pp. 384. *Published by the Author: Batála, District Gurdáspur.* [Novr. 15, 1905.] 4.° Litho. 1st Edition. **Annual subscription R. 12.**	Ditto ...	500	833	
562	M. Asghar 'Ali, Ruhi. امير الكلام من كلام الامام [Amir-ul-Kalám min Kalámil Imám. Certain sayings of 'Ali] pp. 128. *Published by the Author: Lahore.* [Novr. 27, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 6.**	Ditto ...	500	845	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
563	مجموعهٔ خطب تمام سال مع ابیات [Majmúa-i Khutab Tamám Sál ma'i Abyát. A collection of sermons.] pp. 80. *M. Abdul Aziz, Muhammad Abdul Rashíd and Ali Muhammad, Booksellers: Lahore.* [Feby. 17, 1906]. 8° Litho. 1st Edition. Price, A. 2 P. 9.	Baháwal Press, Lahore ...	550	906	
564	Abu Muhammad Abdul Haq (Commentator). تفسیر فتح المنان مشہور بہ تفسیر حقانی [Tafsír Fatah-ul-Mannán Mashahur ba Tafsír-i-Haqqáni, Jild Duwum. A commentary of the 1st Chapter of the Qurán.] pp. 270. *The Manager, Tafsír Haqqáni: Delhi.* [April 23, 1906.] 4.° Litho. 1st Edition. Price. R. 3 A 2. *The text is in Arabic and the commentary in Urdu.*	Fáruqi Press, Delhi ...	1,000	928	
565	M. Abdur Rahman Ibn-i-Jauzi. تلبیس ابلیس معہ ترجمۂ اردو تجنیس تدلیس – [Talbís-i-Iblís mai' Tarjama-i-Urdu Tajnís Tadlís. The frauds of Satan.] pp. 532. *The Proprietor, Fáruqi Press: Delhi.* [April 15, 1906.] 4.° Litho. 1st Edition. Price, R. 3 A. 8.	Ditto ...	1,000	924	(a) Sayyid Muhammad Muazzin and Abdus Salám, Proprietors, Fáruqi Press, Delhi. (b) 14th May, 1906.
566	M. Muhammad Fazl, Changoi. خزینۃ المعارف جلد اول تفسیر سورۂ فاتحہ حصۂ اول و دوم [Khazinatul Ma'arif Jild-i-Awwal, Tafsír Sura-i-Fátiha, Hissa-i-Awwal wa Duwum. Commentary of the 'Sura-i-Fátiha,' or the first Sura of the Qurán.] pp. 112. *The Proprietor, Zia-ul-Islám Press: Qádián, District Gurdáspur.* [May 20, 1906. 4°. Litho. 1st Edition. Price, A. 5.	Zia-ul-Islám Press, Qádián.	1,000	941	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered
567	**Maulavi Dr. Muhammad Abdul Hakim Khan, M. B. (Translator and Commentator).** حمائل التفسیر یعنی تفسیر القرآن بالقرآن [Hamáil-ut-Tafsír ya'ni Tafsír-ul-Qurán Bil Qurán. The Qurán with its translation and commentary in Urdu.] pp. 8, 34, 1040. *The Manager, Azizi Press : Taraori, District Karnál,* [April 20, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, Unbound R. 2 A. 8. Bound R. 3.	Azizi Press, Taraori, District Karnál.	2,000	1007	(a) Dr. Abdul Hakim Khán, M. B., Assistant Surgeon, Taraori, District Karnál. (b) 8th June, 1906
568	**Abul Wafa Sana Ullah.** رسالۂ دلیل الفرقان بجواب اهل القرآن۔ [Risála Dalíl ul Furqán Bajawáb-i-Ahl-ul-Qurán. A pamphlet in refuation of 'Ahl-ul-Qurán ' on the subject of saying prayers five times a day.] pp. 40. *Manager, Ahl-i-Hadís Press : Amritsar.* [April, 15, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2 P. 6.	Ahl-i-Hadís Press, Amritsar	550	947	
569	**M. Muhammad Hasan.** ستۂ ضروریہ [Sitta Zaruriya. A collection of six pamphlets dealing with certain doctrines of Islám.] pp. 304. *Sayyid Abdur Rahmán : Lahore.* [April 29, 1904.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1.	Islámia Press, Lahore ...	1,000	1,021	(a) Sayyid Abdur Rahmán, Hazárvi, Lahore. (b) 21st June, 1906.
570	**Mirza Abdul Hamid (Translator).** نماز منظوم [Namáz-i-Manzúm. A metrical Urdu translation of the Muhammadan prayer.] pp. 32. *M. Karm-ud-Dín, Book-seller : Lahore.* [April 30, 1906] 32°. Litho. 1st Edition.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	2,000	1056	
	Miscellaneous.				
571	**M. Muhammad Imam-ud-Din.** تہذیب اللسان [Tahzíb-ul-Lisán. A man should always keep his tongue well under control.] pp. 14. *Shaikh Ghulám Muhammad, Proprietor, Akhbár Wakil : Amritsar.* [March 7, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Rozbazar Press, Amritsar	550	810	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Urdu-Persian.				
572	**M. Debi Parshad.** انتخاب نادرہ [Intikháb-i Nádirah. A selection of certain witticisms.] pp. 84. *Proprietor of the Rázwi Press: Delhi.* [Feby. 8, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition	Razwi Press, Delhi ...	150	520	
	Urdu-Punjabi.				
573	**M. Muhammad Bakhsh.** آئینۂ کاریگران [A'ina-i-Kárigarán. A mirror for masons, No. 1.] pp. 32. *The Manager, Ghumman Book Depôt: Lahore.* [June 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R 1.	Sewak Press, Lahore ...	1,000	1,092	(a) M. Muhammad Bakhsh, Mir Imárat, Lahore (b) 21st June, 1906.
	Religion (Hindu).				
	Sanskrit, Urdu.				
574	شریمد بہگوت گیتا مع مدھو سودنی ٹیکا۔معروف بہ گیتا گوھر ارتھہ۔دیپکا کہٹک پہلا۔ [Shrimad Bhagwat Gíta mai' Madho Sudni Tika m'arúf ba Gita' Gohar Arth, Dipka Khatak Pahla. The 'Gíta' with Madhu Sudan's commentary.] pp. 388. *L. Múl Chand Narola, Book-seller: Ferozepur city.* [Feby. 17, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	546	
575	**S. Megh Raj.** سندھیا [Sandhia. The Hindu Prayer book.] pp. 24. *The Manager, North India General Agency: Lahore.* [Novr. 21, 1905.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	4,000	850	
	Religion (Jain).				
576	**L. Sumer Chand.** جین پرکاش حصۂ دوم ۔ المعروف بہ شاہ راہ نجات۔ [Jain Parkásh, Hissa-i-Duwum, alma'ruf ba Shahráh-i-Naját. The high way to salvation.] pp 80. *Published by the Author: Rasúl, District Gujrát.* [April 26, 1906.] 8°. Litho 1st Edition. Price, A. 4.	Gouldsbury Press, Jhelum city.	500	940	(a) L. Sumer Chand Jain, of Buria, District Ambála, now Accountant, 1st Division, Lower Jhelum Canal. (b) 25th May, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial No.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Muhammadan).				
	Punjabi-Arabic.				
577	**M. Muhammad Habib Ullah.** تفسیر حبیبی – معروف به تفسیر نعمانی مین سے تفسیرِ سورۃ فاتحه بزبان پنجابی– [Tafsír-i-Habíbi ma'ruf Tafsir Numáni mense Tafsír Sura-i-Fátiha Bazu-bán-i-Punjábi. A commentary of the first chapter of the Qurán.] pp. 96, *M. Muhammad Ismail, Bookseller : Lahore.* [Novr. 18, 1905.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Islámia Press, Lahore ...	1,000	836	
	Arabic-Persian.				
578	**M. Sher Muhammad.** هداية الاسلام فی دفع الاوهام مع نورا لانوار فی دفع الاشرار– [Hidáyatul Islám fi Daf'il Auham mai' Núr-ul-Anwár fi Dafi'l Ashrár. Directions regarding the slaughtering of animals and birds.] pp. 16. *Published by the Author : Naushahra* [Decr. 21, 1905.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Muhammadi Press, Lahore	500	653	
579	**Abdul Barakat Abdullah.** كنز الدقائق [Kanzud Deqáiq, wa kitáb un Nikáh. A book on Muhammadan Law and Religion.] pp. 160, 16. *Diwán Chhajju Singh, Bookseller : Peshávar.* [March 29, 1906.] 8°. Litho. R.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	2,500 / 2,800	859	
580	**Sayyid Ali Hamdani.** اوراد فتحیه مترجم مع دعائے رقاب [Aurád-i-Fathiyya Mutarjam ma'i Du'á-i-Riqáb. A book of Prayers.] pp. 32. *Shaikh Iláhi Bakhsh, Jalál-ud-Din, Booksellers : Lahore.* [Feby. 28, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Bahawal Press, Lahore	...	910	

Catalogue of Books regiserted in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June 1906—continued

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Arabic—Sindhi.				
581	M. Haji Muhammad. رسالو جنن اين شيطانن جو [Risálu Jinnan ain Shaitánan o. A pamphlet on the Genii and Satan.] pp. 34. *Mr. Rádha Kishen Dás, Book-seller: Shikárpur.* [March 23, 1906] 16° Litho. 1st Edition.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	700	871	
582	Haji Din Muhammad. قصو حضرت سليمان عليه السلام اين بي بي بلقيس رضي الله عنها۔ [Qissu Hazrat Sulaimán 'Alaihis Salám ain Bíbi Bilqis Razi Allaho Anha. Story of Solomon and Bíbi Bilqis] pp. 34 *Mr. Rádha Kishen Dás: Shikárpur.* [March 23, 1906] 16°. Litho 1st Edition.	Ditto	700	872	
583	Haji Din Muhammad. هدية سلام الله [Hadiyya Sa'lám Ullah. Story of Solomon.] pp. 80. *Mr. Rádha Kishen Dás, Book-seller: Shikárpur.* [March 23, 1906] 16°. Litho. 1st Edition.	Ditto	700	873	
	Punjabi (in the Persian character) and Urdu—Poetry.				
584	B. Jaswant Rai. گلدستۂ خوشرنگ [Guldasta-i-Khushrang. Moral verses.] pp. 48. *Báwa Rám Ratan: Amritsar.* [Feby. 4 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Gratis.	Faiz-i-Am Press, Lahore.	2,000	655	
585	مجموعۂ باران ماه بيني مادهو۔باران ماه موتي رام كنول نيتر استوتر هري هر۔ [Majmua Bárán Mah Baini Mádho; Bárán Mah Moti Rám; Kanwal netar, Astotár Hari Har. A collection of verses] pp. 12. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Nov. 6 1905] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	765	
586	Baba Dhanpat Rai (Author). Pt. Lachhman Das (Commentator). آوازۂ سوگ سوهاگ هند ['Awázah-i-Sog Suhág-i-Hind. Verses on the use of country-made articles] pp. 8. *The Manager, Mohyal Mitra Press, Lahore.* [Decr. 10, 1905.] 8°. Litho 1st Edition. Price, P. 6.	Mohyal Mitra Press, Lahore.	1,000	901	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(1) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
587	Pandit Kojli Ram. قصہ روپ بسنت [Qissa Rúp Basant. Story of Rúp and Basant.] pp. 60. *L. Devi Dás : Patti, District Lahore.* [April 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Silcock Press, Amritsar.	550	948	(*a*) L. Devi Das, son of L. Mela Mal, of Patti, District Lahore. (*b*) 5th June, 1906.
	Hindi and Sanskrit—Philosophy.				
588	Pt. Arya Muni योगार्य्य भाष्य [Yog Arya Bhashya, commentary on the 'Yog' system of Hindu Philosophy.] pp. 8, 4, 218. *Pandit Dev Datta, Sharma : Lahore.* [March 15, 1906.] 8°. First Edition. Price, Re. 1 As. 10.	Punjabi Press, Lahore.	1000	556	(*a*) Pandit Dev Datta Sharma, Lahore. (*b*) 30th April, 1906.
589	Pt. Arya Muni सांख्यार्य्य भाष्य [Sankhya Arya Bhashya. Commentary on the Sankhya, system of Hindu Philosophy] pp. 4, 14, 52, 316. *Pandit Dev Datta Sharma: Lahore.* [May 8, 1906,] 8°. First Edition. Price, Re. 1 A 10.	Anglo Sanskrit Press, Lahore.	1,000	1,032	(*a*) Pandit Arya Muni and Pandit Dev Datta Sharma, Lahore. (*b*) 21st June, 1906.
	Religion—(Hindu).				
590	L. Chuni Lal. रामा ष्टोतर शतनाम [Ramáshtotar Shatrám The 108 names of Ráma and the religious merit of repeating them] pp. 30. *Published by the Author : Lahore.* [January 2, 1906.] 16°. Obl. 1st Edition.	Balmokand Press, Lahore.	500	708	
	Sanskrit and Marhatti.				
591	Devi Lakshraj. श्रीदत्तात्रयस्तोत्र प्रार्थना पंचक [Shri Dattatre Stotra Prarthana Panchak. An Ode to Dattatre with a hymn in praise of God.] pp. 1, 7. *Published by the Author : Peshάwar.* [May 8, 1906] 16°. 1st Edition. Free.	Anglo Sanskrit Press, Lahore.	1,000	1,036	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
592	P. Raja Ram. आर्षग्रन्थावलि कठ-उपानिषद् [Arsh Granthawali Katha Upanishad. Arsha Grantha Series Katha Upanishad for January, 1906.] pp. 4, 4, 58. *Pt. Rája Rám, Sanskrit Professor, D. A.-V. College: Lahore.* [January 14, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 5.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	882	
593	Pt. Raja Ram. आर्षग्रन्थावलि प्रश्न उपनिषद् [Arsh Granthawali Prashan Upanishad. Arsha Grantha Series Prasna Upanishad for February, 1906.] pp. 4, 2, 36. *Pt. Jaggan Náth Bhardwaj, Manager, Arsh Granthawali: Lahore.* [March 25, 1906.] 8°. First Edition. Price, A. 5.	Ditto	1,000	885	
594	Seth Fhiraya Lal Varma. श्रीयोगसोपानम् मानव धर्म्म मार्तण्डः [Shri yog sopanam Manava Dharm Martanda. A Book of Prayers, together with its Hindi translation.] pp. 3, 4, 105. *Seth Phiraya Lál Varma: Bahawalpur.* [January 25, 1906.] 8°. First Edition. Price, A. 6.	Ditto	1,000	887	(*a*) Seth Phiraya Lal Varma, Bahawalpur. (*b*) 9th May, 1906.
595	Pt. Raja Ram. आर्षग्रन्थावलि मुण्डक-उपनिषद् माण्डूक्य उपेनषद् [Arsh Granthawali Manduk Upanishad. The Arsha Grantha Series, Mandak Upanishad for March, 1906, Volume 2, No. 3.] pp. 4, 2, 46. *The Manager, Arsha Granthawali: Lahare.* [May 1, 1906] 8°. 1st Edition. Price, A. 5.	Ditto	1,000	1,033	
596	Pt. Raja Ram. आर्ष ग्रन्थावलि बृहदारण्यक उपनिषद् [Arsh Granthawali Brihad Arya ka Upanishad, Arsh Grantha Series, Brihad Aranyaka Upanishad] pp. 48, *Pt. Rája Rám: Lahcre.* [December 18, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, A. 5.	Ditto	1,000	690	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Brahmo).				
597	B. Ghosh. नवसंहिता शुभ विवाह पद्धति [Navsanghita Shubh vivah Padhit. Marriage rites] pp. 2, 10. [Nov. 27, 1905] 12°. 1st Edition. Free.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	300	797	
	Hindi-Punjabi (Poetry).				
598	Sardar Vikram Singh Sahib Pahadur Ahluwalia. अथ श्री गुरुउपमासार ग्रंथ [Ath Shri Guru Upma Sar Granth. Verses in praise of Guru Nanak.] pp. 4. 52. *Kanwar Daljit Singh.* [November 10, 1905] 12°. 1st Edition.	Ditto	500	771	
	LANGUAGE. **Arabic-Persian.** *Designed for Educational purposes.*				
599	M. Muhammad Abdul Ahad. شرح ماة عامل معه حاشيه المسمي به حل تركيب كامل [Sharhi Miato Amil mai Hashiati-Almusamma ba Halli Tarkib-i-Kámil. An Arabic Grammar] pp. 108. *Published by the Author: Delhi.* [Jany. 20, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. The text is in Arabic, but the commentary i.e. the marginal notes, are in the Persian language. Price, R. 4.	Mujtabái Press, Delhi ...	1,600	494	(a) M Muhammad Abdul Ahad, Proprietor Mujtabái Press, Delhi. (b) 30th April, 1906.
	Pashtu-Urdu.				
600	Qazi Khair Ullah, C. M. S. كتاب خير اللغات حصة اول [Kitáb Khair-ul-Lughát Hissa-i-Awwal. A Pashtu-Urdu Dictionary. Part I.] pp. 196. *Díwán Thákur Singh and Jagat Singh, Booksellers: Naushahra.* [Jany. 22, 1906.] 8°. Litho 1st Edition. Price, demy paper, R. 1 A. 6. Pirce, half bleached paper, R. 1 A. 2.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	750	570	(a) Díwán Thákar Singh and Son, Book-sellers, Sadar Bazár, Naushahra Cantonment. (b) 30th April, 1906.
	English-Urdu.				
601	M. Ahmad Ullah.—[The New Anglo-Urdu Primer.] pp. 32. *Published by the Author: Amritsar.* [Jany. 9, 1906] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	648	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
602	M. Ahmad Ullah. رسالۂ پارٹس آف سپیچ۔یعنی اجزائے کلام انگریزی۔ [Risála Parts of Speech Y'áni Ajzáe Kalám-i-Angrezi. Parts of Speech.] pp. 32. *Published by the Author: Amritsar.* [April 27, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1. *Urdu Arabic.*	Punjab Economial Press, Lahore.	3,000	754	
603	Hafiz Abdur Rahman. کتاب الصرف۔یعنی عربی زبان کے علم صرف پر ایک نئی طرز کا رسالہ۔ [Kitáb-us-Sarf Yani 'Arabi Zubán ke Ilm-i-Sarf par ek nai Tarz ká Risála. An Arabic Grammar.] pp. 6, 126. *Published by the Author: Lahore.* [Decr. 30, 1905.] 8°. Litho. R. Price, As. 7.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	1,000	713	
604	M. Nur-ud-Din. دینیات کا پہلا رسالہ [Diniyát ká Pahla Risála. The First Book of Islam.] pp. 20. *The Manager, Anwár-i-Ahmadiyya Press, Qádián, District Gurdáspur.* [April, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Anwár-i-Ahmadiyya Press, Qadián, District Gurdáspur.	800	938	
	BOOKS TRI-LINGUAL.				
	Religion (Muhammadan).				
	Punjabi, Arabic and Urdu.				
605	Maulvi Ghulam 'Ali Shah. نورالعالم حصۂ سویم۔المعروف بہ سراج المقلدین [Nur-ul-'Alam, Hissa-i-Suwum, Alm'aruf ba Sirájul Muqallidín. A discourse on certain points of difference among 'Muqallids' and 'Ghair Muqallids' on the mode of saying the prescribed prayers.] pp. 16. *Published by the Author: Chak Misri Khán, Tahsíl Ajnála, District Amritsar.* [Feby. 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, As. 2.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	375	422	
606	M. Muhammad Hussain. نماز کامل مترجم بزبان پنجابی [Namáz Kámil Mutarjam bazubán-i-Punjabi. The Muhammadan Prayer, versified in the Punjabi language.] pp. 56. *Abu Said Muhammad-ud-Dín Dahiyálwi, Bookseller: Lahore.* [April 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, As. 3.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	571	(a) Abu Said Muhammad Dín, Bookseller, Bháti Gate, Lahore. (b) 30th April, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Medicine.				
607	**akim Muhammad Din (Translator).** قانونچه بنجابي مع رسالهٔ قبر پنجابي [Qánuncha-i-Punjabi mai Risála i-Qabr i Punjabi. A book on medicine translated into Punjabi verse.] pp. 176. *Háji Chirágh-ud-Dín, Siráj-ud-Din, Book-sellers : Lahore.* [Feby. 1, 1906.] 8°. sLitho. 1st Edition. **Price, A. 5.**	Muhammadi Press, Lahore	1,100	744	
	Religion (Muhammadan).				
	Arabic-Pashtu-Persian.				
608	دعائے سرياني و ديگر ادعيات مع ترجمهٔ افغاني-شش قفل و دعائے قريبي مع اسناد افغاني-قصيدهٔ غوثيه مع شرح افغاني-حزب البحر مع ترجمه فارسی و افغاني-مناجات شمار حروف قرآن و دعائے اويس قرني و چهل كاف مع شرح فارسي- [Du'á-e-Suryáni wa Digar Ad'iyát ma'i Tarjama-i-Afgháni; Shash Qufal wa Du'á-e-Qaríbi ma'i Asnád-i-Afgháni; Qasída-i-Ghausiyya ma'i Sharh-i-Afgháni; Hizbul Bahr ma'i Tarjama i-Fársi wa Afgháni; Munáját Shumár-i-Harúfi Qurán wa Duá-e-Uwwais-i-Qarni, wa Chihl Káf ma'i Sharh-i-Fársi. A collection of prayers.] pp. 52. *Díwán Chhajju Singh and Jiwan Singh, Book-sellers : Pesháwar.* [Jany. 17, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 5.	Tuhfai Hind Press, Delhi	1,000	507	
609	خلاصهٔ بامير مع ترجمهٔ فارسی و افغاني [Khulása-i-Bámir mái Tarjama-i-Fársi wa Afgháni. A book of Muhammadan Law with its commentary and translation into Pashtu and Persian] pp. 48. *M. Muhammad Sharíf, Bookseller : Pesháwar.* [Decr. 14, 1905.] 8°. Litho. R.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	4,000	717	
610	مجموعهٔ خطب بيست قسم مع ابيات فارسي و افغاني [Majmua-i-Khutab Bist Qism ma'i-Abyát-i-Fársi wa Afgháni. A collection of sermons together with the verses in Pashtu and Persian.] pp. 48. *Díwán Chhajju Singh and Jiwan Singh, Booksellers : Pesháwar.* [Decr. 14, 1905.] 8°. Litho. R.	Ditto	1,000	718	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages: publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
611	خلاصۀ بامير صحيح مع ترجمتين فارسي و افغاني [Khulása-i-Bámír Sahíh maitarjamatain Fársi wa Afgháni. A book of Muhammadan Law with its commentary and translation into Persian and Pashtu.] pp. 48. *Díwán Chajju Singh, Bookseller: Multán.* [Novr. 20, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	2,000	849	
612	M. Obaid Ullah. مختصر الوقايه مع ترجمۀ فارسي و افغاني [Mukhtasar-ul-Waqáya mai Tarjama Fársi wa Afgháni. A book on Muhammadan Law and Religion together with a translation in Persian and Pashtu.] pp. 348. *M. Muhammad Sharif, Bookseller: Pesháwar.* [March 9, 1906.] 8°. Litho. R.	Ditto	2,500	855	
	Persian, Urdu and Punjábi.				
613	قانون عشق حصۀ دوم [Qánún-i-'Ishq Hissa-i-Duwum. A commentary of the 'káfis' or devotional verses of Bullah Shah, Part II.] pp. 200. *M. Fazal-ud-Dín, Bookseller: Lahore.* [Decr. 23, 1905.] 16°. Litho. R. Price, A. 8.	Ditto	2,200	720	
	PERIODICALS, ENGLISH. Miscellaneous.				
614	Revd. A. H. Hildesley, M.A.—[The Punjab Educational Journal for March, 1906.] pp. 56. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Feby. 2, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4 A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	445	
615	Revd. A. H. Hildesley, M.A.—[The Punjab Educational Journal for April, 1906.] pp. 60. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [March 3, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4 A. 8.	Ditto	1,000	528	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th June, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
616	The Monthly Reporter for March, 1906. pp. 12. *The Secretary of the Punjab Bible and Religious Book Society: Lahore.* [March 5, 1906.] 4°. 1st Edition. Subscription, A. 4 per annum.	Artistic Printing Works, Lahore.	2,000	555	
617	Rev. A. H. Hildesley, M.A. [The Punjab Educational Journal for November, 1905.] pp. 58. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 1, 1905.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4 A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	757	
618	L. Gokal Chand, M.A. [The D. A. V. College Union Magazine for March, 1906.] pp. 32. *The Manager, D. A.-V. College Union Magazine: Lahore.* [March 8, 1906.] 8°. 1st Edition. Subscription,, R. 1 per annnm.	Addison Psres, Lahore ...	1,750	587	
619	M. A. Ghani, Esquire, B.A. [The Islamia College Monthly, Lahore, for October, 1905.] pp. 12. *Published by the Editor: Lahore.* [Novr. 2, 1905.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, R. 2.	Islámia Press, Lahore ...	500	848	
620	The Monthly Reporter for April, 1906. pp. 4. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [April 4, 1906.] 4°. 1st Edition. Subscription, A. 4 per annum.	Artistic Printing Works, Lahore.	2,000	1039	
621	The Monthly Reporter for May, 1906. pp. 4. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [April 5, 1906.] 4°. 1st Edition. Subscription, A. 4 per annum.	Ditto	2,000	1040	
622	Revd. A. H. Hildesley, M.A. [The Punjab Educational Journal for May, 1906.] pp 52. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [April 6, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4 A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1072	
	Religion (Muhammadan).				
623	M. Muhammad Ali, M. A. [The Review of Religions, for February, 1906.] pp. 46. *Published by the Editor: Qádián, District Gurdáspur.* [Feby. 18, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4.	Artistic Printing Works, Lahore.	1,000	553	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered.
624	M. Muhammad Ali, M.A. [The Review of Religions for March, 1906] pp. 40. *Published by the Editor: Qádián, District Gurdáspur.* [March 18, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4.	Artistic Printing Works, Lahore.	1,000	554	
625	M. Muhammad Ali, M.A. [The Review of Religions for April, 1906.] pp. 40. *Published by the Editor: Qádián, District Gurdáspur.* [April 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4.	Ditto	1,000	1037	
626	M. Muhammad Ali, M.A. [The Review of Religions for May, 1906.] pp. 46. *Published by the Editor: Qádián, District Gurdáspur.* [May 16, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4.	Ditto	1,000	1038	
	Law.				
627	Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law. [The Punjab Record, Part I, Judicial, for February, 1906.] pp. 64. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [March 17, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	1,000	606	(a) The Proprietors of the "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (b) 30th April, 1906.
628	Mr. T. E. S. Jones. [The Punjab Record, Part II, Executive, for the quarter ending September, 1905.] pp. 148. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [March 14, 1906] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	Ditto	1,000	607	(a) Ditto. (b) Ditto.
629	Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law. [The Punjab Record, Part I, Judicial, for January, 1906.] pp. 64. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [Feby. 17, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	Ditto	1,000	661	(a) The Proprietors of the "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (b) 1st May, 1906.
630	Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law. [The Punjab Record, Part I, Judicial, for September and October, 1905.] pp. 72. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [Decr. 13, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	Ditto	1,000	912	(a) The Proprietors of the "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (b) 9th May, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
631	Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law. [The Punjab Record, Part I, Judicial, for December, 1905.] pp. 72. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [Jany. 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	1,000	914	(a) The Proprietors of the "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (b) 9th May, 1906.
632	Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law. [The Punjab Record, Part I, Judicial, for November, 1905.] pp. 74. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [Jany. 2, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	Ditto	1,000	915	(a) Ditto. (b) Ditto.
633	Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law [The Punjab Record, Part I, Judicial, for March, 1906.] pp. 72. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [April 7, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	Ditto	1,000	917	(a) Ditto. (b) Ditto.
634	S. Kirpal Singh, Bar.-at-Law, and B. Balmokand, B. A., Pleader (Editors). [The Revenue Law Reporter of the United Provinces of Agra and Oudh, Volume I, No. 4, October to December] pp. 64. *Messrs. Sukhrám Dás Nikodarya Mal, Law Booksellers and Proprietors, Qawánin i-Hind Press: Amritsar.* [April 8, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4.	Public Service Printing Press, Amritsar.	500	986	
635	L. Sarb Dial Khana, B. A., Pleader and Balmokand, B. A., Pleader (Editors). [The Revenue Law Reporter of the United Provinces of Agra and Oudh.] pp. 40. *Messrs. Sukhrám Dás Nikodarya Mal, Law Book-sellers and Proprietors, Qawanin-i Hind Press: Amritsar.* [April 29, 1906] 8°. 1st Edition. Price, A. 4.	Ditto	500	987	
636	Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law. [A Digest of the cases reported in the Punjab Record, 1905. Vol. XL.] pp. 61. *The Proprietors, "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [April 18, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	The "Civil & Military Gazette Press," Lahore.	500	1025	(a) Ditto. (b) Ditto.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
637	**Mr. T. E. S. Jones**, [The Punjab Record, Part II, for the quarter ending December, 1905.] pp. 118. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* 5, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	1,000	1,028	(a) The Proprietors of the "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (b) 21st June, 1906.
638	**Mr. Alweyne Turner, Barrister-at-Law.** [Index to Part I, Judicial, of the Punjab Record, Vol. XL, 1905.] pp. 120. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [May 13, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	Ditto	1,000	1,031	(a) Ditto. (b) Ditto.
	PERIODICALS—MISCELLANEOUS.				
639	ترقي [Taraqqi. Progress, Vol. 5, No 1, for January, 1906.] pp. 68. *The Secretary, Religious Book Society: Lahore.* [Feby. 2, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 2 A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	442	
640	منتهلي سركلر پنجاب پرسپر هندو كتنب سهائيک بهندار لاهور کا ماهواري رساله [Monthly Circular Punjab Praspar Hindu Kutamb Sahaik Bhandar Lahore ka Mahwári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, Vol. 10, No. 12, for March 1906.] pp. 4. *The Secretary Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund: Lahore.* [March 7, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Free.	Ditto	3,500	449	
641	Muhammad Sajjad Mirza, B.A. مخزن التعليم [Makhzan-ul-Talím. The Treasury of Education for November, 1905.] pp. 20. *Published by the Editor: Delhi.* 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 2.	Yusafi Press, Delhi ...	250	502	
642	ترقي [Taraqqi. Progress, Vol. V, No. 1, for February, 1906.] pp. 68. *The Secretary, Religious Book Society: Lahore.* March 2, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 2.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	525	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
643	منتهلي سركلر پنجاب پرسپر هندو كتنب سهائيك بهندار لاهور كا ماهواري رساله۔ [Monthly Circular Punjab Praspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár Lahore ka Mahwári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, Vol. 10, No. 11, for February, 1906.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund: Lahore.* [Feby. 6, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Free.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,500	529	
644	ترقي [Taraqqi. Progress for October, 1905.] pp. 68. *The Secretary, Religious Book Society: Lahore.* [Novr. 2, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 2 A. 2.	Ditto	1,000	758	
645	منتهلي سركلر پنجاب پرسپر هندو كتنب سهائيك بهندار لاهور كا ماهواري رساله۔ [Monthly Circular Punjab Praspar Hindu Kutamb Sahaik Bhandar Lahore ka Mahwári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund Lahore, for November, 1905.] pp. 4. *The Secretary of the Fund named: Lahore.* [Novr. 6, 1905.] 4°. Litho. 1st Edition. Free.	Ditto	3,500	760	
646	انڈين آركيٹكٹ بابت اگست سنه ١٩٠٥ع۔ [Indian Architect for August, 1905.] pp. 24. *M. Muhammad Abdullah & Co.: Lahore.* [5th November, 1905.] 4° Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Islámia Press, Lahore ...	600	827	
647	انڈين آر كيٹكٹ بابت ستمبر سنه ١٩٠٥ع [Indian Architect for September, 1905.] pp. 24. *M. Muhammad Abdullah & Co.: Lahore.* [Novr. 22, 1905.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4	Ditto ...	600	839	
648	M. Ahsan. فصيح الملک بابت نومبر سنه ١٩٠٥ع [Fasihul Mulk. A periodical on the Urdu Language for November, 1905.] pp. 26, 8. *Published by the Editor: Lahore (Mozang).* [Novr. 27, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R 2.	Ditto ...	500	847	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
649	ترقي [Taraqqi. Progress for April, 1906.] pp. 68. *The Secretary, Religious Book Society: Lahore.* [April 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 2 A. 8.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	10,000	1081	
650	منتهلي سركلر پنجاب پرسپر هندو كٹنب سهائيك بهنڈار لاهور كا ماهواري رساله- [Monthly Circular Punjab Praspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár Lahore ka Mahwári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, for April, 1906.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund: Lahore.* [April 30, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **A. 6, yearly.**	Ditto ...	3,500	1082	
	Religion (Christian).				
651	تجلي-يعني ترقي كا مذهبي حصه [Tajalli yani Taraqqi ká Mazhabi Hissa. The Light or the Religious portion of 'Taraqqi'—Progress Vol. I., No. 1, for January, 1906.] pp. 40. *The Secretary, Religious Book Society: Lahore.* [Feby. 2, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 1 A. 8.**	Ditto ...	5,000	443	
652	تجلي-يعني ترقي كا مذهبي حصه [Tajalli yani Taraqqi ka Mazhabi Hissa. The Light or the Religious portion of 'Taraqqi'—Progress, Vol. I, No. 2, for February, 1906.] pp. 44. *The Secretary, Religious Book Society: Lahore.* [March 2, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 1 A. 8.**	Ditto ...	1,000	526	
653	تجلي-يعني ترقي كا مذهبي حصه [Tajalli yani Taraqqi ka Mazhabi Hissa. The Light or the Religious portion of 'Taraqqi'—Progress for April, 1906.] pp 44. *The Secretary, Punjab Religious Book Society, Lahore.* [April 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **R. 1 A. 8 annually.**	Ditto ...	1,000	1064	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Hindu).				
654	Swami Ram Tirath. رام آپدیش [Rám Updesh. Sermons by Rám Tirath.] pp. 16. *The Manager, Shanti Ashram: Lahore.* [March 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2. *N.B.*—This is an appendix of "Sat Updesh" and should not be considered as a separate periodical.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,500	477	
655	Swami Ram Tirath. رام آپدیش [Rám Updesh. Sermons by Rám Tirath.] pp. 20. *The Manager, Shanti Ashram: Lahore.* [Feby. 23, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto	3,000	548	
656	Swami Ram Tirath, رام آپدیش [Rám Updesh. Sermons by Rám Tirth for November, 1905.] pp 16. *The Manager, Shanti Ashram: Lahore.* [Novr. 23, 1905.] 8°. Litho 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto	3,500	792	
	Religion (Muhammadan).				
657	M. Asghar Ali. الہدے جلد ۲ نمبر ۹ [Alhuda. The Guide, Vol. 2, No. 9. [pp. 4, 40 *Published by the Editor: Lahore.* [Novr. 1, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Islamia Press, Lahore	500	823	
658	انجمن حمایت اسلام لاہور کا ماہواری رسالہ [Anjuman-i-Himáyat-i-Islám Lahore ka Mahwári Risála. Monthly Journal of the Anjuman-i-Himáyat-i-Islám, Lahore, for August, September and October 1905] pp. 92. *The Anjuman-i-Himáyat-i-Islám: Lahore.* [1st November, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Gratis.	Ditto	3,500	825	
659	M. Asghar Ali. الہدے جلد ۲ نمبر ۱۰ [Alhuda. The Guide, Vol. II, No. 10.] pp. 4, 40. *Published by the Editor: Lahore.* [Novr. 22, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Ditto	500	838	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
660	انجمن حمایت اسلام لاهور کا ماهواري رسالة [Anjuman-i-Himáyat-i-Islám Lahore ká Mahwári Risála. Monthly journal of the Anjuman-i-Himáyat-i Islám, Lahore, for November, 1905] pp.38. *The Anjuman-i-Himáyat-i-Islám : Lahore.* [27th November, 1905.] 8.° Litho. 1st Edition. Gratis.	Islámia Press, Lahore ...	3 500	843	
	Urdu—Arabic.				
661	رسالة اشاعة القرآن [Risála Ishá'at-ul-Qurán, Dissemination of the teachings of the Qurán for Feby. 1905.] pp. 24. *The Secretary, Anjuman-i-Ahl-i-Qurán : Lahore.* [Feby. 28, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 2, A. 4.	Faizi Press, Lahore ...	...	582	
662	رسالة اشاعة القرآن بابت جولائي سنه ۱۹۰۵ع [Ishá'at-ul-Qurán. Dissemination of the teachings of the Qurán for July, 1905.] pp. 12. *The Secretary, Anjuman-i-Ahl-i-Qurán : Lahore.* [Novr. 5, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 2, A. 4.	Islámia Press, Lahore ...	400	826	
663	رسالة اشاعة القرآن بابت اکتوبر سنه ۱۹۰۵ع [Risála Ishá'at-ul Qurán. Dissemination of the teachings of the Qurán for Octr. 1905] pp. 28. *The Secretary, Anjuman-i-Ahl-i-Qurán : Lahore.* [Decr. 1905] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 2, A. 4.	Faizi Press, Lahore ...	500	889	
664	رسالة اشاعة القرآن بابت نومبر سنه ۱۹۰۵ع [Risála Ishá'at ul-Qurán. Dissemination of the teachings of the Qurán for Novr., 1905.] pp. 28. *The Secretary, Anjuman-i-Ahl-i Qurán : Lahore.* [Decr. 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 2, A. 4.	Ditto ...	500	890	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
665	رسالہ اشاعۃ القرآن بابت دسمبر سنہ ۱۹۰۵ع [Risála Ishá'at-ul-Qurán. Dissemination of the teachings of the Qurán for Decr. 1905.] pp. 28. *The Secretary, Anjuman-i-Ahl-i-Qurán: Lahore.* [Decr. 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 2, A. 4.**	Faizi Press, Lahore ...	500	891	
666	رسالہ اشاعۃ القرآن بابت جنوری سنہ ۱۹۰۶ع [Risála Ishá'at-ul-Qurán. Dissemination of the teachings of the Qurán for Jany. 1906] pp. 32. *The Secretary, Anjuman-i-Ahl-i-Qurán: Lahore.* [Jany. 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 2, A. 4.**	Ditto ..	500	892	
	Law.				
667	Babu Jai Gopal. رسالہ انوار الشمس [Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun for Jany. 1906.] pp. 2, 2, 38, 4, 32, 16, 2. *Díwán Attar Singh, Proprietor, Aftáb Punjab Press: Lahore.* [March 13, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 5.**	Aftáb Punjab Press, Lahore	225	574	
668	Babu Jai Gopal. رسالہ انوار الشمس [Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun for Octr. 1905.] pp. 2, 42, 22, 24, 18. *Díwán Attar Singh, Proprietor, Aftáb Punjab Press: Lahore.* [Jany. 7, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annnal subscription, R. 5.**	Ditto	225	635	
669	Babu Jai Copal. رسالہ انوار الشمس بابت اگست سنہ ۱۹۰۵ع [Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun for Augt. 1905] pp. 2, 2, 22, 24, 24, 28, 2. *Díwán Attar Singh, Proprietor, Aftáb Punjab Press: Lahore.* [Decr. 13, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 5.**	Ditto	225	743	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright ; and (b) the date on which it was registered.
670	Babu Jai Gopal. رسالۂ انوار الشمس بابت نومبر سنه ۱۹۰۵ء۔ [Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun for Novr. 1905.] pp. 2, 2, 26, 18, 62. *Díwán Attar Singh, Proprietor, Aftáb Punjab Press : Lahore.* [Jany. 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 5.	Aftáb Punjab Press, Lahore.	225	888	
671	Mr. Ganpat Rai, Barrister-at-Law. پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for Septr. and Octr. 1905] pp 52. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [March 21, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	800	605	(a) The Proprietors of the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore. (b) 30th April, 1906.
672	Mr Ganpat Rai, Barrister-at-Law. پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for Augt. 1905.] pp. 60. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [Feby. 27, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto ...	800	662	(a) The Proprietors of the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore, (b) 1st May, 1906.
673	Mr. Ganpat Rai, Barrister-at-Law. اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part II, for the quarter ending June, 1905.] pp. 88. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [Feby. 3, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto ...	800	663	(a) Ditto. (b) Ditto.
674	Mr. Ganpat Rai, Barrister-at-Law. اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for July 1905.] pp. 46. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [Decr. 9, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto ...	800	913	(a) The Proprietors of the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore. (b) 9th May, 1906.
675	Mr. Ganpat Rai, Barrister-at-Law. اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part II, for the quarter ending March 1905.] pp. 88. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [Decr. 23, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto ...	750	916	(a) Ditto. (b) Ditto.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (*b*) the date on which it was registered.
676	Mr. Ganpat Rai, Barrister-at-Law. اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for November, 1905.] pp. 56. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [April 19, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	The Civil and Military Gazette Press, Lahore.	800	918	(*a*) The Proprietors of the "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (*b*) 9th May, 1906.
677	Mr. Ganpat Rai, Barrister-at-Law. اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part II, for the quarter ending September 1905.] pp. 44. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [May 18, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	800	1,026	(*a*) The Proprietors of the "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (*b*) 21st June, 1906.
678	Mr. Ganpat Rai, Barrister-at-Law. اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, for December, 1905.] pp. 52. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [May 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	800	1,027	(*a*) Ditto. (*b*) Ditto.
679	Mr. Ganpat Rai, Barrister-at-Law. اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, for January, 1906] pp. 50. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [May 8, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	800	1,029	(*a*) Ditto. (*b*) Ditto.
680	Mr. Ganpat Rai, Barrister-at-Law. اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, for February, 1906.] pp. 48. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [May 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	800	1,030	(*a*) Ditto. (*b*) Ditto.
681	Babu Jai Gopal (Translator). رسالۂ انوار الشمس بابت مارچ سنہ ۱۹۰۶ء [Risála Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun for March, 1906.] pp. 2, 40, 20, 8, 4, 40. *Diwán Attar Singh : Proprietor Aftáb Punjab Press : Lahore.* [May 7, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 5.	Aftáb Punjab Press, Lahore.	225	1,046	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th June*, 1906—continued.

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Medicine.				
682	Hakim Muhkam-ud-Din. حکیم بابت جولائی سنه ۱۹۰۶ء- [Hakím. The Physician, for July and August, 1905.] pp 36. *Published by the Editor : Siálkot.* [Novr. 1, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A 1.	Islámia Press, Lahore ...	1,000	824	
	Periodicals Hindi—Miscellaneous.				
683	मन्थली सरक्यूलर पजाब परस्पर हिंदू कुंटब सहायक भंडार लाहौर का माहवारी रसाला बाबत मारच१९०६ नम्बर ११ जिलद ३ [Monthly Circular Punjab Praspar Hindu Kutumb Saháik Bhandár Lahore ká Mahawári Risála bábat March 1906, No. 11 Jild 3. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, Volume 3, No. 11, for March, 1906.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund : Lahore.* [March 7, 1906.] 4°. 1st Edition. Free.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	200	450	
684	मन्थली सरक्यूलर पञ्जाब परस्पर हिन्दू कुटंब सहायक भंडार लाहौर का महावारी रसाला बाबत फरवरी१९०६ नम्बर ११ जिलद ३ [Monthly Circular Punjab Praspar Hindu Kutumb Saháik Bhandár Lahore ká Mahwári Risála bábat February 1906, No. 11, Jild 3. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, Volume 3, No. 11, for February, 1906.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund : Lahore.* [Feby. 1, 1906.] 4°. 1st Edition. Free.	Ditto	200	522	
685	समन्थि रालरक्यूल पञ्जाब परस्पर हिंन्दू कुटंब स[illegible]क भंडार लाहौर का माहवारी रसाला बाबत मास नवंबर १९०५, नम्बर ८ जिलद ४ [Monthly Circular Punjab Praspar Hindu Kutumb Saháik Bhandár Lahore ká Mahwári Risála bábat November 1905, No. 8, Jild 4.] Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund : Lahore. Volume 4, No. 8, for November, 1905.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund : Lahore.* [Novr. 6, 1905.] 4°. 1st Edition. Free.	Ditto	200	762	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
686	मन्थली सरक्यूलर पञ्जाब परस्पर हिन्दू कुटंब सहायक भंडार लाहौर का माहवारी रसाला बाबत मास अप्रैल १९०६ नबंबर जिलद ४. [Monthly Circular, Punjab Praspar Hindu Kutamb Sahâik Bhandár Lahore ká Mahwári Risála bábat April 1906, No. 1 Jild 4. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, Volume 4, No. 1, for April, 1906.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Reilef Fund: Lahore.* [April 6, 1906] 4°. 1st Edition. Free.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	200	1,067	
	PERIODICALS, PUNJABI. Miscellaneous.				
687	ਮੰਥਲੀ ਸਰਕੂਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿੰਦੂ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ ਲਾਹੌਰ ਕਾ ਮਾਹਵਾਰੀ ਰਸਾਲਾ, ਮਾਰਚ ੧੯੦੬ ਜਿਲਦ ੩ ਨੰਬਰ ੧੨. [Monthly Circular Punjab Praspár Hindu Kutamb Saháik Bhandár Lahore ká Mahwári Risála, March 1906, Volume 3, No. 12. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, Volume 3, No. 12, for March, 1906.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund: Lahore.* [March 7, 1906.] 4°. 1st Edition. Free.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	400	451	
688	ਮੰਥਲੀ ਸਰਕੂਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿੰਦੂ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ ਲਾਹੌਰ ਕਾ ਮਾਹਵਾਰੀ, ਰਸਾਲਾ ਫ਼ਰਵਰੀ ੧੯੦੬ ਜਿਲਦ ੩ ਨੰਬਰ ੧੧ [Monthly Circular Punjab Praspár Hindu Kutamb Saháik Bhundár Lahore ká Mahwári Risála, February 1906, Volume 3, No. 11. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, Volume 3, No. 11, for February, 1906.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund: Lahore.* [Feby. 1, 1906.] 4°. 1st Edition. Free.	Ditto	400	523	
689	ਮੰਥਲੀ ਸਰਕਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿੰਦੂ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ ਲਾਹੌਰ ਕਾ ਮਾਹਵਾਰੀ ਬਸਾਲਾ, ਨਵੰਬਰ੧੯੦੫ [Monthly Circular Punjab Praspár Hindu Kutamb Saháik Bhandár Lahore, Volume 3, No. 8, for November, 1905.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund: Lahore.* [Novr. 6, 1905.] 4°. 1st Edition. Free.	Ditto	400	761	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th June*, 1906—concluded.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	BOOKS, PUNJABI. **Periodicals.**				
690	ਖ਼ਾਲਸਾ ਯੰਗਮੈਨਜ਼ ਮੈਗੇਜ਼ੀਨ ਅਰ ਥਾਤ ਖ਼ਾਲਸਾ ਕੁਮਾਰਪੱਤਰ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਅਪਰੈਲ ੧੯੦੬, ਨੰਬਰ ੪ ਜਿਲਦ ੧ [The Khálsa Young Men's Magazine, Amritsar, for April, 1906, No. 4, Volume 1.] pp. 80. *The Khálsa Tract Society*: *Amritsar.* [April 28, 1906.] 8°. 1st Edition, Price, A. 5.	Wazir-i-Hind Press, Amritsar.	500	983	
691	ਮਥਲੀ ਸਰਕੂਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿੰਦੂ ਕੁਟਬ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ ਲਾਹੌਰ ਕਾ ਮਾਹਵਾਰੀ ਰਸਾਲ ਅਪਰੈਲ ੧੯੦੬ ਜਿਲਦ ੪ ਨੰਬਰ੧੩ [Monthly Circular, Punjab Praspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár Lahore ká Mahwári Risála, April 1906, Volume 4, No. 1. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, Volume 4, No. 1, for April, 1906.] pp 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore.* [April 4, 1906.] 1st Edition. Price, A. 6 yearly.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	400	1,063	

LAHORE:
The 13*th October*, 1906.

HARI DAS,
Reporter on Books, Education Department, Punjab.

VI
4

Punjab Government Press, Lahore—10-1-07—906.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, FEBRUARY 28, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE ANNUAL COLONISATION REPORTS FOR THE YEAR ENDING 30TH SEPTEMBER 1906.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Revenue and Agricultural (Irrigation Department, No. 28, dated 26th February 1907.

READ—

Letter No. 104, dated the 6th February 1907, from the Senior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab, submitting, with the Financial Commissioner's remarks, the annual colonisation reports for the year ending 30th September 1906.

REMARKS.—

The Chenab Colony.

1. 1,829,880 acres have now been allotted, leaving a balance of 97,515. 13,083 acres were allotted during the year. 4,000 acres of Government waste will be available on the sanctioned Sultan Pakhra extension, the construction of which will commence early in the current year. 172,000 acres of Crown land will probably be commanded on three other extensions, not yet sanctioned, where irrigation is expected to be begun in 1909. A small area refused by persons to whom it was offered as a compensatory grant was given out on temporary cultivation; 18,000 acres were bought by tenant grantees during the year, and occupancy rights were acquired over 344,000 acres.

2. *Killabandi* was completed on the Dang Ali extension and in two old villages. 228 villages were remeasured, and records of rights were prepared for them, including the village sites.

3. A census of the colony taken in September shewed a total population of 858,000, an increase in five years of only 67,000; the smallness of the growth is ascribed to the facts that Jhang grantees in many cases do not reside on their land, and that tenants originally employed for clearance have been dispensed with.

4. The failure of the cotton crop, and the poor outturn of sugarcane marred what would otherwise have been a successful year. The rabi crop of wheat was excellent and high prices did much to compensate for the cotton disaster. The sown area rose from 1,647,000 to 1,818,000 acres permanently allotted, but 15 per cent. failed as compared with 3 per cent. in the previous year.

5. The spread of kallar and the tendency to overcrop are matters which must be carefully watched and should be noticed in next year's report.

6. Among the prominent features of progress, the establishment of a local Agricultural Association for the discussion of agricultural topics and the popularisation of scientific methods and machinery is peculiarly interesting. The Lieutenant-Governor also observes with satisfaction the efforts of the Colonisation Officer in the direction of arboriculture. The success of mule-breeding is very encouraging.

The Jhang Colony.

7. 7,482 acres out of 19 190 have been allotted during the year; but the Financial Commissioner, it is observed, is enquiring into the reason for an apparent suspension of allotments during the latter part of the year. Good prices have been realised for the sale of sites at Shah Jiwana and Jhang.

The Chunian Colony.

8. It is stated in the report that 2,864 acres still remain unallotted, but the Lieutenant-Governor shares the difficulty felt by the Financial Commissioner of understanding exactly what is meant, as His Honour believed that the whole available area had been disposed of. 4,213 acres were given out on temporary cultivation. 838 acres of Crown land and 17 proprietary villages were surveyed and demarcated. In 16 colony villages the records of rights were prepared, and in 12 old villages revised in connection with the introduction of the system of *killabandi*, which is being pushed on, though not without some difficulty.

9. The colony shared the general cotton failure, but had a good rabi. The remarks in paragraph 4 of the report regarding the stamp of colonist are very satisfactory, as is the fact that no balance of the Government demand remained uncollected. The Lieutenant-Governor concurs with the Financial Commissioner as to the desirability of insisting rigidly on compliance with the condition of residence.

The Jhelum Colony.

10. The Crown land remaining for allotment is 98,969 acres. It is satisfactory to observe that all grantees on horse-breeding conditions have now got land which will amply repay them for the cost of the upkeep of a mare. During the year out of 15 chaks to be allotted, 3 were considered too poor for any but Janglis. It appears from the report that all cavalry grantees and all the Janglis have now been provided with suitable grants. Only 16 civil grantees out of 45, and 67 infantry grantees out of 211 accepted the land offered them, and even when they did the Colonisation Officer was unable to regard the allotments as satisfactory. It is not quite clear how many squares Government is now under an obligation to provide, nor how the available unallotted balance is to be disposed of, but it seems evident that, subject to the results of two or three years' temporary cultivation of the remaining Jhelum land, the Chenab extensions will have to be utilized in making good promises already made.

11. The system of *killabandi* has been completed over all the Crown land, and the preparation of the record of rights has been rapidly pushed on. Practically all the colonists to whom land was allotted up to October 1905 have

now built their houses, and almost 8,000 new houses were erected in the year. The enforcement of the condition of residence, and the marked tendency of the colonists to settle down in the colony are matters for satisfaction. The Lieutenant-Governor is pleased to see the attention bestowed on tree-planting and village nurseries.

12. The steady, if slow, improvement of the Janglis, the satisfactory results of regimental stud farms, and the arrangements for replacing wastage of brood stock are noteworthy features of the report. But perhaps the most gratifying matter recorded is the definite and steady progress which is reported to have been made in horse-breeding, and the Lieutenant-Governor is glad to see that it has been possible to give effect to his wishes as expressed in paragraph 13 of last year's review.

13. The Lieutenant-Governor is glad to have the opportunity of expressing his appreciation of the excellent work in the colonies done by Messrs. Hailey, deMontmorency, and the other Colonisation Officers and Assistants during their tenure of charge.

ORDER.—Ordered that the above remarks be printed and circulated with the report; also that they be published in the *Punjab Government Gazette*, be communicated to the Financial Commissioner, and forwarded to the Government of India, Department of Revenue and Agriculture, with the usual number of copies of the report.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Offg. Chief Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—28-2-07—910

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, MARCH 7, 1907.

PART II.

GENERAL.

CATALOGUE of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	BOOKS ENGLISH. Law.				
1	**Bawa Narain Singh, Pleader.** Index of the Civil, Criminal and Revenue Chief Court, Punjab, from 1866—1906. pp. 488. *Published by the author: Amritsar.* [July 8, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, Rs. 4.	Public Service Printing Press, Amritsar.	1,000	1183	
2	**Bawa Jhanda Singh.** Key to Chief Court Rulings. pp. 30. *Published by the author: Amritsar.* [June 12, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, As. 8.	The Punjab Printing Works, Lahore.	1,000	1195	(*a*) Báwa Jhadan Singh, Reader, Small Cause Court, Amritsar. (*b*) 1st September, 1906.
	Designed for Educational purposes. Science (Physical).				
3	**L. Dhumi Ram, B.A.** Physical Geography in a Nutshell. pp. 82. *Published by the author: Jullundur Cantonment.* [April 11, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, As. 5.	Mercantile Press, Lahore	500	1155	(*a*) L. Dhúmi Rám, B.A., Jullundur Cantonment. (*b*) 13th August, 1906.
	BOOKS, ARABIC. Religion (Muhammadan).				
4	پنجسورہ شریف [Panjsúra Sharíf. A book of Prayers.] pp. 160. *Haji Charágh-ud-dín and Siráj-ud-dín, Booksellers: Lahore.* [June 30, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1 P. 3.	Punjab Press, Siálkot ...	4,000	1121	
	BOOKS, HINDI. Religion (Hindu).				
5	**L. Ghasita Ram.** विलयतीखांड से हिन्दू धर्म का नाश [Wiláiti Khand se Hindu Dharam ká Násh. The use of foreign sugar is prohibited by the Hindu scriptures.] pp. 4. *Published by the author: Amritsar.* [May 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Free.	Súraj Parkásh, Press, Amritsar.	1,000	1106	
	Miscellaneous.				
6	**L. Kidar Nath, M.A.** प्रेसीडेन्षयल स्पीच [Presidential Speech.] pp. 76. *Published by the author: Jullundur City.* [July 3, 1906.] 16°. 1st Edition. Free.	Sat Dharam Parchárak Press, Jullundur City.	500	1197	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906—continued

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
7	Khwaja Ghulam Muhi-ud-Din. औट पोसट डियूटी मये सवाल व जवाब [Out-post Duty mai Sawál wa Jawáb. Out-post Duty.] pp. 124. [*Kh. Abdul Aziz : Ludhiána.*] [August 1, 1906] 16°. 1st Edition. Price, As. 7.	The Civil and Military News Press, Ludhiána.	700	1203	
8	Lieutenant T. Nisbet, Adjutant. सटैंडिंग आरडर वास्ते २८ वीं लाईट कैवलरी [Standing Order wáste Atháiswin Light Cavalry. Standing Orders for 28th Light Cavalry.] pp. 28. [*Kh. Abdul Aziz : Ludhiána.* [August 18, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, As. 8.	Ditto	50	1206	
	Poetry.				
9	Mai Bhagwati. माई भगवती के भजन [Mái Bhagwati ke Bhajan. Devotional Songs]. pp. 158. [*Lála Girdhári Lál, Pleader : Hariána.*] [July 14, 1906.] 16°. Reprint. Price, As. 3 P. 6.	Sat Dharm Parchárak Press, Jullundur City.	2,000	1201	(a) Lála Girdhári Lál, Pleader, Hariána. (b) The 5th September, 1906.
	Language. *Designed for Educational purposes.*				
10	L. Soam Nath. द्वितीय पुस्तक [Dutya Pústak. Second Book, Illustrated.] pp. 88. [*Published by the author : Rúpar.* [July 20, 1906]. 12°. oblong. 1st Edition. Price, As. 2.	Ditto	5,000	1198	
	Science (Mathematical).				
11	L. Asa Ram. गणितप्रकाश प्रथमभाग [Ganít Parkásh, Pritham Bhág. Arithmetic, Part I.] pp. 104. *L. Jetha Mal, B.A., Pleader, Chief Superintendent, Kanya Mahán Vidyála : Jullundur City.* [June 26, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, As 4.	Ditto	1,000	1106	(a) Superintendent, Kanya Mahán Vidyála, Jullundur City. (b) The 13th August, 1906.
	Miscellaneous.				
12	जालन्धर-भूगोल [Jullundur Bhúgol. Geography of the Jullundur District.] pp. 52. [*L. Jetha Mal, Pleader, Manager, Book Depôt, Kanya Mahán Vidyála : Jullundur.*] [July 7, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, As. 2 P. 6.	Ditto	500	1202	(a) L. Jetha Mal, Pleader, Manager, Book Depôt, Kanaya Mahán Vidyála, Jullundur City. (b) The 5th September, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and the date on which it was registered.
	BOOKS, PUNJABI.				
	Poetry.				
13	**Pandit Gokal Chand, Vaid.** ਕਿੱਸਾ ਨਥ ਚੂੜਾ [Qissa Nath Chúrá. The "Nath" and "Chúra", two ornaments worn by women.] pp. 8. *Bhái Chatar Singh, Book-seller: Amritsar.* [June 8, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	1,000	1145	
14	**Bhai Gurdit Singh.** ਕਿੱਸਾ ਯਾਰ ਦੀ ਜੁਦਾਈ. [Qissa Yár di Judái. Love verses.] pp. 16. *Bhái Chatar Singh, Book-seller: Amritsar.* [June 10, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	1,000	1146	
15	**Bhai Harnam Singh.** ਪ੍ਰਸੰਗ ਭਾਈ ਭਿਖਾਰੀ [Parsang Bhái Bhikhari. An incident in the life of Bhái Bhikhari.] pp. 8. *Bhái Ganga Singh: Batála.* [June 27, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	500	1150	
16	**Bhai Harnam Singh.** ਪੋਪ ਲੀਲਾ [Pope Líla. A satire directed against the Brahmans.] pp. 8. *Bhái Ganga Singh: Batála.* [June 30, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	500	1151	
17	**Bhai Naranjan Singh.** ਬਾਰਾ ਮਾਸਾ [Bárá Másá. Admonitory verses.] pp. 16. *Published by the author: Dhiano Majra, Patiála State.* [August 9, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Sri Gahr Ganbhír Press, Rúpar.	1,000	1182	
18	**M. Amir 'Ali.** ਜ਼ਿੰਦਾ ਦਿਲ ਜ਼ਮਾਨਾ [Zinda Dil Zamána. Verses on the state of the times.] pp. 8. *Published by the author: Railway Station, Amritsar.* [May 12, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Aror Bans Press, Amritsar.	1,000	1111	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th September,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered
19	Bhai Gurdit Singh. ਕਿੱਸਾ ਫੌਜੀ ਨੌਕਰ ਦੀ ਨਾਰ ਦਾ [Qissa Fauji Naukar di Nár dá. Story of a Soldier's wife.] pp. 16. *Bhái Chatar Singh and Jiwan Singh, Booksellers: Amritsar.* [June 1, 1906] Reprint. Price, P. 6.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	2,000	1140	
20	Bhai Gurdit Singh. ਕਿੱਸਾ ਜਬਰੂ ਦਾ [Qissa Jabru dá. Story of Jabru.] pp. 48. *Bhái Chatar Singh and Jiwan Singh, Booksellers: Amritsar.* [June 2, 1906.] 8°. Reprint. Price, A. 1.	Ditto	1,500	1141	
21	Bhai Gharib Singh. ਕਿੱਸਾ ਬੀਰ ਸਿੰਘ ਸੂਰਮਾ [Qissa Bír Singh Súrma. Story of Bír Singh, the Brave.] pp. 19. *Published by the author: Kesopore, District Hoshiárpur.* [June 4, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	500	1142	
22	Bhai Gurdit Singh. ਕਿੱਸਾ ਬਖੇੜਾ ਕੰਜਰੀ [Qissa Bakhera Kanjri. Satiric verses directed against women.] pp. 16. *Bhái Chatar Singh, Bookseller: Amritsar.* [June 7, 1906.] Reprint. Price, P. 6.	Ditto	1,000	1144	
23	Bhai Bishan Singh. ਕਿੱਸਾ ਚੌੜੀ ਗੁਤ ਦਾ [Qissa Chauri Guttdá. Story of a Shrew.] pp. 16. *Published by the author: Dhanu Majra, District Ambála.* [August 27, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	The Civil and Military News Press, Ludhiána.	1,000	1207	
24	Lala [illegible]l Ram. ਕਿੱਸਾ ਜੀਨ ਮਲ ਹਾਕੇ ਮਲਦਾ ਪੁਤ [Qis[illegible] Jíwan Mal Háku Mal dá Puttra. Story of Jíwan Mal, son of Háku Mal.] pp. 8. *M Híra Lál and Sons, Booksellers: Lahore.* [August 3, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Moti Press, Hoshiárpur.	200	1172	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th September*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or any portion of such copy-right; and the date on which it was registered.
	BOOKS, PUNJABI. (In the Persian character.) **Poetry.**				
25	**M. Amir Ali.** زنده دل زمانه۔ [Zindah dil Zamána. Verses on the state of the times.] pp. 8. *Published by the author: Amritsar.* [May 2, 1906.] 8.° Litho. R. **Price, P. 3.**	Aror Bans Press, Amritsar.	1,000	1109	
26	**M. Amir Ali.** زنده دل زمانه۔ [Zindah Dil Zamána. Verses on the state of the times.] pp 8. *Published by the author: Amritsar.* [May 5, 1906.] 8.° Litho. R. **Price, P. 3.**	Ditto	1,000	1110	
27	**M. Allah Ditta.** قصۂ ڈھول باد شاہ کلاں۔ [Qissa Dhol Bádsháh, Kalán. Story of King Dhol, large Edition.] pp 208. *M. Nawáb-ud-dín, Bookseller: Siálkot City.* [June 30, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 12.**	Punjab Press, Siálkot ...	500	1123	
28	**Hafiz Abdul Ali** *alias* **Jhanda.** رحمت نامہ معہ نصیحت الغافلین نظم پنجابی۔ [Rahmat Náma m'ai Nasíhat-ul Gháfilin, Nazm-i-Punjábi. Verses in praise of God and the Prophet Muhammad, together with other admonitory verses.] pp. 8. *Published by the author: Gujránwála.* [June 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto	800	1125	
29	**M. Ghulam Rasul.** گلدستۂ احمدی۔ [Guldastá-i-Ahmadi. Verses in praise of Mirza Ghulám Ahmad of Qádián.] pp. 8. *Sayyid Abdul Mohyi: Qádián, District Gurdáspur.* [July, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Anwár-i-Ahmadiyya Press, Qádián.	800	1133	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the 30th September,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
30	M. Fateh-ud-Din. چمکار حق آیاتِ رحمانی علی تصدیق مسیح الزمان مہدیٔ دوران۔ [Chamkár-i-Haq A'yát i-Rahmáni 'alá Tasdíq-i-Masihuz Zamán Mahdi-e-Daurán. Verses in praise of Mirza Ghulám Ahmad of Qádián.] pp. 8. *S. Abdul Mohyi, Qádián, District Gurdáspur.* [July, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Anwár-i-Ahmadiyya Press, Qádián.	800	1136	
31	Pt. Harbhajan Das. بھجن سرب شکتی مان۔ [Bhajan Sarab Shaktimán. Hymns in praise of God.] pp. 16. *L. Gulzári Mal, Opium-seller: Amrisar.* [June 19, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Silcock Press, Amritsar ...	550	1137	
32	B. Gurdit Singh. قصۂ سندر سنگھ دھاڑوی۔ [Qissa Sundar Singh, Dhárwi. Story of Sundar Singh, the Robber.] pp. 16. *Bhái Chatar Singh and Jíwan Singh, Booksellers: Amritsar.* [June 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	1,100	1138	
33	Qazi Rahim Bakhsh. قصۂ دل خورشید۔ [Qissa-i-Dil Khurshid. Story of Dil Khurram and Dil Khurshíd.] pp 40. *Bhái Chatar Singh, Bookseller: Amritsar.* [June 29, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	1,125	1139	
34	M. Fazl Din. سی حرفی احمدی۔ [Síharafi Ahmadi. Verses in praise of Mirza Ghulám Ahmad.] pp. 20. *S Abdul Mohyi, Qádián, District Gurdáspur.* [July, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Anwár-i-Ahmadiyya Press, Qádián, District Gurdáspur.	400	1152	
35	M. Allah Dad Khan. کامن احمدی۔ [Káman-i-Ahmadi. Verses in the Káman metre in praise of Mirza Ghulám Ahmad.] pp. 12 *S. Abdul Mohyi: Qádián, District Gurdáspur.* [July 22, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Ditto	400	1153	
36	M. Maula Bakhsh. اُستتی دیوی چنت پورنی۔ [Ustuti Devi Chint Purni. Verses in praise of the Goddess Chint Purni.] pp. 8. *Published by the author: Bahádurpur, District Hoshiárpur.* [July 21, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Moti Press, Hoshiárpur...	1,000	1171	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
37	**Imam Din, A'jiz.** ڈھولا محمدی [Dhola Muhammadi. Verses in praise of the Prophet Muhammad.] pp. 8. *Published by the author: Gujránwála.* [July 12, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Arya Press, Gujránwála...	300	1175	
38	**Imam Din, A'jiz.** چرخہ نامہ [Charkha Náma. Admonitory Verses.] pp. 12. *Published by the author: Gujránwála.* [July 18, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	400	1176	
39	**Lala Ishar Das, Ahqar.** بیساکھی نامہ [Bisákhi Náma. Verses on the Bisákhi Fair. [pp. 8. *Published by the author: Gujránwála.* [April 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Khurshíd-i-'Alim Press, Gujránwála.	500	1179	
40	**Bhai Gurdit Singh.** گور اپدیش-یعنے سکھہ ساگر [Gur Updesh yani Sikh Ságar. Hymns.] pp. 240. *Published by Bhái Chanda Singh: Amritsar.* [August 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Free.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	375	1219	
41	**M. Muhammad Allah Jawaya.** رسالہ نوری [Risála-i-Núri. Verses on true spiritual guides.] pp. 40 *Published by the author: Gujrát.* [August 3, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Azíz-i-'Alim Press, Gujrát	1,000	1221	
	Religion (Sikh).				
42	ਚਲਾਣੇ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਭਾਗ ੨ [Challáne-de-Shabad, Bhág Duwum. Funeral Prayers, Part II.] pp. 29. *Bhái Sardúl Singh Hazúra Singh: Amritsar.* [June 5, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	1,500	1143	
43	**Bhai Chatar Singh.** ਕਥਾ ਪੂਰਨ ਮਾਸ਼ੀ. [Katha Púranmáshi. Anecdotes from the life of Guru Gobind Singh.] pp. 32. *Published by the author: Amritsar.* [June 22, 1906.] 24°. Oblong. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	1,000	1149	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	BOOKS, PUNJABI. (in the Gurmukhi character), Religion (Hindu).				
44	**Lala Ghasita Ram.** ਵਲੈਤੀ ਖੰਡ ਨਾਲ ਧਰਮ ਦਾ ਨਾਸ. [Wiláiti Khand Nál Dharm dá Nás. The use of foreign sugar is prohibited by the scriptures.] pp. 4. *Published by the author: Amritsar.* [May 2, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Free.	Súraj Parkásh Press, Amritsar.	1,000	1107	
45	**Swami Gobind Das.** ਕਿੱਸਾ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਲੀਲਾ. [Qissa Parahlád Líla. Story of Parahlád.] pp. 40. *Bhái Chatar Singh, Bookseller: Amritsar.* [June 18, 1906.] 8°. Reprint. Price, A. 1.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	1,000	1147	
46	**Mai Sadh Ram.** ਗਿਆਨ ਬੋਧਨੀ. [Gyán Bodhni. A book on Divine knowledge.] pp. 16. *Bhái Búta Singh: Amritsar.* [June 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto ...	1,000	1148	
	Miscellaneous.				
47	**Khawaja Ghulam Muhi-ud-din.** ਔਟ ਪੋਸਟ ਡਯੂਟੀ ਮਇ ਸਵਾਲ ਜੁਵਾਬ. [Out-post Duty mai Sawál wa Jawáb. A Book on Out-post Duty.] pp. 128. *Kh. 'Abdul Aziz: Ludhiána.* [August 15, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 8.	The Civil and Military News Press, Ludhiána.	400	1204	
	Science (Mathematical). *Designed for Educational purposes.*				
48	**Babu Shibdat Singh.** ਚਸ਼ਮਾਇ ਹਿਸਾਬ ਭਾਗ ਪਹਿਲਾ ਜ਼ਬਾਨੀ ਹਿਸਾਬ ਸਮੇਤ. [Chasmai Hisáb, Bhág Pahla, Zabáni Hisáb Smet. Arithmetic, Part I, with Mental Exercises.] pp. 166. *Published by the author: Amritsar.* [August 20, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 5 P. 3.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	1,000	1196	(a) Bábu Shibdat Singh, Teacher, Mission School, Amritsar. (b) The 1st September, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th September*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	BOOKS, KASHMIRI.				
	Poetry.				
49	**Shaikh Nur-ud-din.** نام حق کشمیري و کریمه کشمیري- [Nám-i-Haq Kashmíri wa Karíma Kashmíri. Verses describing the modes of saying Prayer, together with other devotional verses.] pp. 16. *Abu Muhammad, Haji Muhi-ud-dín Sarái Bál: District Amír Akdal and Pír Ghulám Ahmad; Garta Bal: District Nokdil.* [May 5, 1906.] 8° Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	375	1112	
50	**Wali Sahib Mato.** روضة الشهداء کشمیري- [Rauzatush Shuhadá-e-Kashmíri. Verses describing the martyrdom of Imáms Hasan and Hussain.] pp. 10. *Pír Ghulám Ahmad: Nokdil, Srinagar.* [May 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition Price, A. 1.	Ditto ...	375	1113	
51	**M. Mahmud.** یوسف زلیخا کشمیري- [Yúsuf Zulaikha, Kashmíri. Story of Joseph and Zulaikha.] pp. 48. *Háfiz Ahmad Ghulám Rasúl, Bookseller: Srinagar, Kashmír.* [July 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Súraj Parkásh Press, Amritsar.	375	1185	
52	معجزهٔ یمن - قصهٔ هبهاب عاشق رسول اکرم وفات نامهٔ رسول مقبول - معراج نامه- Mujiza-i-Yaman; Qissa-i-Habháb A'shiq-i-Rasúl-i-Akram; wafát náma-i-Rasúl-i-maqbúl; Miráj Náma. Miracle of Yaman; Story of Habháb; Verses on the death and the night journey of the Prophet Muhammad.] pp. 56. *Háfiz Ahmad Ghulám Rasúl, Bookseller: Srinagar.* [July 29, 1906. 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2 P. 6.	Ditto ...	375	1186	
53	**Pir Ghulam Hasan.** اعجاز غریبه معه معجزهٔ یمن- [Ijáz-i-Ghariba mai Mujiza-i-Yaman. Verses describing certain miracles] pp. 72. *Háji Mohi-ud-dín, Sarái Bál Amír Akdal: Srinagar.* [August 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	375	1212	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
54	M. Sadiqullah. رد وهابیه ترجمهٔ نجوم الشّهابیه - [Raddi Wahábiyya Tarjama-i-Nujum-ush-Shahábiyya. Verses against the Ahl-i-Hadís.] pp. 44. *Háji Mohi-ud-dín: Srinagar.* [August 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	375	1213	
55	Haji Mohi-ud-din. ها رون رشید - [Hárún Rashíd. Story of Hárún Rashíd.] pp 12. *Published by the author: Srinagar.* [August 10, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto ...	75	1214	
56	Mahmud Gami چهار گلزار کشمیری - [Chahár Gulzár-i-Kashmíri. A collection of verses.] pp 24. *Háji Mohi-ud-dín: Srinagar.* [August 21, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1 P. 6.	Ditto ...	375	1215	
	Religion (Muhammadan).				
57	Pír Ghulam Ahmad. شمشیر برهنه بر دشمنان ابي حنیفه - [Shamsher-i-Barahna bar Dushmanán-i-Abi Haníſa. A controversial pamphlet against the Ahl-i-Hadís.'] pp. 20. *M. Ghulám Muhi-ud-dín Handu; Nokdíl, Srinagar.* [May 10, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto ...	375	1114	
	BOOKS, SANSKRIT.				
	Language.				
	Designed for Educational purposes.				
58	Pandit Ganga Datt. नामिका [Námika. The Noun and its Inflections.] pp 68. *Mahátma Munshi Rám, Gurukul Kángri: Hardwár.* [June 22, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 2 P. 6.	Sat Dharam Parchárak Press, Jullundur City.	1,000	1157	(a) Chief Superintendent, Gurukul, Kángri, Hardwár. (b) 13th August, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th September*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or any portion of such copyright; and (*b*) the date on which it was registered.
59	Pandit Ganga Datt. अष्टाध्यायीमूल मात्रम [Ashtadhayai Mul Mátram. A Text-Book of Sanskrit Grammar.] pp. 86. *Mahátma Munshi Rám, Gurukul, Kángri: Hardwár.* [June 9, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4.	Sat Dharam Parchárak Press, Jullundur City.	1,000	1158	(*a*) Chief Superintendent, Gurukul, Kángri, Hardwár. (*b*) 13th August, 1906.
60	Pandit Ganga Datt, Shastri. सन्धिविषयः [Sandhi Wishay. Euphonic combination of words.] pp. 46. *Mahátma Munshi Rám, Gurukul, Kángri: Hardwár.* [June 2, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto ...	1,000	1159	(*a*) Ditto. (*b*) Ditto.
61	Pandit Bhim Sen. प्रथम पुस्तकम् [Pratham Pustakam. First Sanskrit Reader.], pp. 36. *Mahátma Munshi Rám, Gurukul, Kángri: Hardwár.* [July 2, 1906.] Price, A. 1.	Ditto ...	1,000	1160	(*a*) Ditto. (*b*) Ditto.
	BOOKS, URDU.				
	Miscellaneous.				
62	کیا ہم ھندو کہلانے کے مستحق ھیں۔ [Kaya ham Hindu kahláne ke mustahaq hain. Do we deserve to be called Hindús.] pp. 4. *The Secretary, Youngmen Practical Society: Amritsar.* [May 2, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Gratis.	Súraj Parkásh Press, Amritsar.	1,000	1108	
63	ریورٹ سہ ماھی معہ کیفیت تیسرا سالانہ جلسہ مدرسۃ القرآن۔شہر سیالکوٹ۔ [Report Sih máhi mai' kaifiyyát Tísra Sálánáh Jalsa Madrisa-tul Qurán, Shahr Siálkot. The quarterly report of the third anniversary of Madrisa-tul-Qurán, Siálkot City.] pp. 96, 4. *The Anjuman Orphanage, Madrisa-tul-Qurán: Siálkot.* [June 30, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Gratis.	Punjab Press, Siálkot ...	700	1122	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
64	قبض الوصول و پے ایبسٹرکٹ لیفٹ ھاف بی سکواڈرن رجمنٹ نمبر ۳۲ لینسرز مقام سیالکوٹ [Qabzul Wusul wa Pay Abstract, Left Half. B. Squadron, Regiment No. 32 Lancers, muqám Siálkot Acquittance Roll and Pay Abstract of Left Half, B Squadron, Regiment No. 32 Lancers, at Siálkot.] pp. 30. *Siálkot.* [June 30, 1906] 27" × 17". Litho. 1st Edition.	Punjab Press, Siálkot ...	50	1126	
65	Sakhi Habib-ullah Muhammad Shah & Co. (Translators). مسکري اکسر سائيز [Musketry Exercises. Illustrated.] pp. 62. *Published by the Translators : Ludhiána.* [July 5, 1906.] 16.° Litho. Price, As. 2.	Civil and Military Organ Press, Ludhiána.	2,000	1154	*(a)* M. Shah Din, Manager, Civil and Military Organ Press, Ludhiána. *(b)* 10th August, 1906.
66	قواعد برائے سرانجام دھي انتظام وديگر امورات متعلقہ گاؤ رکھشنی سبھا ھوشيار پور [Qawá'id baráe saranjám dihi intizám wa dígar amórát muta'alliqa Gau Rakhshani Sabha, Hoshiárpur. Rules and Regulations of the Society for the Protection of kine, Hoshiárpur.] pp. 12. *The Secretary of Sabha : Hoshiárpur.* [June 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Gratis.	Doába Press, Hoshiárpur	500	1173	
67	ريورٹ سالانہ سناتن دھرم سبھا ھوشيارپور [Report Sálánah Sanátan Dharam Sabha, Hoshiárpur. The Annual Report of the Sanátan Dharam Sabha, Hoshiárpur.] pp. 35. *The Secretary, Sanátan Dharam Sabha : Hoshiárpur.* [June 5, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Gratis.	Ditto	700	1174	
68	Kh. Ghulam Mohi-ud-Din and Sons (Translators.) قاعدے ھاکي کے کھيل کے [Qá'ide Hockey ke Khel ke. Rules of the Game of Hockey.] pp. 22. *Published by the Translators : Ludhiána.* [August 22, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, As. 2.	Civil and Military News Press, Ludhiána.	700	1208	*(a)* Kh. Ghulám Mohi-ud-dín and Sons, Ludhiána. *(b)* 6th September 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer	Number of copies	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copy-right; and the date on which it was registered.
69	دوسری سالانہ رپورٹ یتیم خانہ گوجرانوالہ ابتدائے یکم اپریل سنہ ۱۹۰۵ء لغایت آخیر مارچ سنہ ۱۹۰۶ء [Dúsri Sálána Report Ya'ím Khána Gujránwála, Ibtidáe Yakum April San 1905 Lagháit Ákhír March San 1905. The second Annual Report of the Orphanage at Gujránwála, from 1st April 1905 to the end of March 1906] pp. 60. *The Secretary, Managing Committee, Orphanage: Gujránwála.* [July 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Gratis.	Arya Press, Gujránwála ...	500	1177	
70	میونسپل کمیٹی گوجرانوالہ کا مقدمہ [Municipal Committee Gujráñwála ká Muqadma The history of the case Emperor *versus* Bhagwán Dás of Gujránwála] pp. 60. *Lála Hákim Rai, B. A. LL.B. Pleader: Gujránwála.* [August. 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	500	1178	
71	Lieut. T. Nisbet (Author). S. Indar Singh (Translator). سٹانڈنگ آرڈر [Standing Orders for the 28th Light Cavalry.] pp. 32. *Published by the Translator: Ludhiána.* [August 12, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, As. 6.	Civil and Military News Press, Ludhiána.	50	1205	
72	M. Ghulam Rasul. رسالۃالانساب المعروف گوجرنامہ [Risálat ul-Ansáb alma'rúf Gujar Náma. The origin of the Gujars.] pp. 24. *M. Pír Bakhsh Darogha, Biás Bridge: District Amritsar.* [August 23, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	550	1217	
73	S. Turab Ali. عناصر قدیم و جدید معروف بہ تصدیق عناصر قدیم و تکذیب عناصر جدید [Anásir-i-Qadím wa Jadid m'arúf bá Tasdíq Anásir i-Qadím wa Takzíb Anásar-i-Jadíd. The elements known to the ancients.] pp. 96. *Published by the author: Inspecting Pandit, School: Sadr Purnia.* [August 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, As. 8.	Ditto	550	1218	
74	Mirza Abdul Ghani. فریاد بلبل. [Faryád-i-Bulbul. The plaint of the nightingale.] pp. 214. *Published by the author.* [August 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, As. 8.	Ditto	300	1220	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th September*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Muhammadan).				
75	M. Abul Hasan Ghulam Mustafa. سرور المحزون [Sarur-ul-Mahzun. Some doctrines of Islám.] pp. 16. *Pír Habíb-Ullah : Amritsar.* [May 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Free.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	775	1115	
76	M. Abdus Samad Abu Yusuf. صولة الضرغام على اعداء الامام الهمام [Saulat-uz-Zarghám 'ala A'dáil Imám il Humám. Refutation of certain objections against Imám Abu Hanífa.] pp. 24. *Published by the author : Amritsar.* [May 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Free.	Ditto ...	775	1116	
77	Haji Abdul Wahid. آئینۂ جلد چہارم-ڈیفنس اسلام-حصۂ اول ['Áina jild Chahárum, Defence Islám, Hissa-i-Awwal. Defence of Islám, Part I, Volume IV.] pp 8. *Published by the author : Jammu.* [June 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Punjab Press, Siálkot ...	700	1127	
78	Haji Abdul Wahid. مورچہ جلد پنجم-ڈیفنس اسلام-حصۂ اول [Morcha, Jild Panjum, Defence Islám, Hissa-i-Awwal. Defence of Islám, Part I, Volume V.] pp. 24. *Published by the author : Jammu.* [June 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto ...	700	1128	
79	Haji Abdul Wahid. مورچہ جلد ششم-ڈیفنس اسلام-حصۂ اول [Morcha, Jild Shashum. Defence Islám, Hissa-i-Awwal. Defence of Islám, Part I, Volume VI.] pp. 16. *Published by the author : Jammu.* [June 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 9.	Ditto ...	700	1129	
80	Haji Abdul Wahid. مورچہ جلد ہفتم ڈیفنس اسلام حصہ اول [Morcha, Jild Haftum, Defence Islám, Hissa-i-Awwal. Defence of Islám, Part I, Volume VII.] pp. 8. *Published by the author : Jammu.* [June, 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	700	1130	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, or of any portion of such copy right, and (b) the date on which it was registered.
	Drama.				
81	M. Ghulam Qadir Fasih. صداں بیوی کا ڈراما عرف دولت کا دھوکا [Mián Bíwi ká Drama u'rf Daulat ká Dhoka. A drama of a man and his wife.] pp. 64. *Published by the author: Siálkot.* [June 25, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. Price, As. 4.	Punjab Press, Siálkot ...	400	1117	(a) M. Ghulám Qádir Fasih, Siálkot City. (b) 13th July, 1906.
82	B. Sundar Singh. مکمل ڈراما هملیٹ هارمونیم باجه میں- [Mukammal Drama Hamlet, Harmonium Bája men. The play of Hamlet set to music.] pp. 8, 36. *Published by the author: Amritsar.* [July 22, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1 As. 4.	Riáz-i-Hind Press, Amritsar.	550	1193	(a) B. Sundar Singh, Harmonium Master, Amritsar. (b) 1st September 1906.
83	B. Sundar Singh. مکمل ڈراما گو پی چاند هار مونیم باجه میں- [Mukammal Drama Gopi Chand, Harmonium Baja men. A complete drama of Gopi Chand set to music]. pp. 8, 28. *Published by the author: Amritsar.* [July 22, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1. As. 4.	Ditto	550	1194	(a) Ditto. (b) Ditto.
	Poetry.				
84	Dr. H. B. Franklin, 'Akif. بوستان سپاس- [Bostán-i-Sipás. Verses in praise of Jesus Christ.] pp 64. *Published by the author: Siálkot.* [June 30, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1 P. 6.	Punjab Press, Siálkot ...	700	1124	
85	Imdad. گلدستهٔ بهجن حصه اول- [Guldasta-i-Bhajan, Hissa-i-Awwal. Hymns, Part I.] pp. 48. *M. Hira Lál & Sons, Booksellers: Hoshiárpur.* [July 16, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 1.	Moti Press, Hoshiárpur ...	600	1170	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th September*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (*b*) the date on which it was registered.
86	L. Ishar Das, Ahqar. جنم اوتساہ [Janam Utsah. Congratulatory verses on the birthday of Krishana.] pp. 8. *Published by the author: Gujránwála.* [April, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Khurshíd-i-'Alim Press, Gujránwála.	500	1180	
	Medicine.				
87	Kabiraj Abinash Chandra Biswas, F. T. S. طب خانگی-حصہ دوم [Tibb-i-Khángi, Hissa-i-Duwum. Manual of Family Medicines, Part II.] pp. 4, 164. *Lála Kirpa Rám, Bhalla: Ludhiána.* [July 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1.	Mufid-i-'Am Press, Ludhiána.	1,000	1135	(*a*) Mr. A. C. Biswas and Lála Kirpa Rám, Bhalla, Siálkot. (*b*) 26th July, 1906.
88	M. Qadir Bakhsh (Author). M. Muhammad Hussain (Translator). اسرار الحاذقین [Isrár-ul-Háziqin. A book on medicine.] pp. 152. *The Proprietor, Rozbazár Press: Amritsar.* [July 12, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1 As. 8.	Rozbazár Press, Amritsar	375	1187	
	Fiction.				
89	M. Ghulam Qadir Fasih. جنٹلمین چور [Gentleman chor. A thief in the guise of a gentleman.] pp. 80. *Published by the author: Siálkot.* [July 12, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, As. 8.	Punjab Press, Siálkot ...	400	1134	(*a*) M. Ghulám Qádir Fasih, Siálkot. (*b*) 26th July, 1906.
90	M. Muhammad Halim (Translator). فتاة غسان-حصہ دوم [Fatát-i-Ghassán, Hissa-i-Duwum. A novel so named, Part II.] pp. 180. *The Proprietor, Rozbazár Press: Amritsar.* [July 23, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1 As. 8.	Rozbazár Press, Amritsar	750	1192	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th September*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
	Biography.				
91	L. Ishar Das, Ahqar. جیون چرتر مہارانی جانکی - [Jíwan Charitra Mahárání Jánki. The biography of Mahárání Jánki] pp. 72. *Published by the author: Gujránwála.* [July, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Khurshíd-i-'Alim Press, Gujránwála.	500	1181	
	Law.				
92	Shaikh Muhammad Umar, B.A., Bar.-at-Law, and Shaikh Ghulam Muhammad (Translators). شرح قانون شہادت-یعني ایکٹ نمبر ا سنہ ۱۸۷۲ ع- [Sharh-i-Qánún-i Shahádat, yani Act No. 1, San 1872. A commentary of the Evidence Act, or Act No. 1 of 1872.] pp. 8, 4, 364, 16, 4. *The Proprietor, Rozbazár Press: Amritsar.* [July 18, 1906.] 8°. Litho. R. Price, Rs. 4.	Rozbazár Press, Amritsar	750	1189	
93	Shaikh Ghulam Muhammad. مشرح قانون دخل رعیتانہ ملک پنجاب-یعني ایکٹ نمبر ۱۶ سنہ ۱۸۸۷ ع- [Mushsharrih Qánún Dakhal-i-Ryattána Mulk Punjab, yáni Act No. 16, San 1887. A commentary of the Tenancy Act in the Punjab, or Act No. 16 of 1887.] pp. 6, 16, 232, 4, 16, 4. *The Proprietor, Rozbazár Press: Amritsar.* [July 22, 1906.] 8°. Litho. R. Price, Rs. 2 A. 4.	Ditto ...	375	1190	
94	Shaikh Ghulam Muhammad. مشرح قانون مالگذاري اراضي پنجاب-یعني ایکٹ نمبر ۱۷ سنہ ۱۸۸۷ ع- [Mushsharrih Qánún Málguzári Arázi, Punjab, yáni Act No. 17, San 1887. Commentary of the Land Revenue Act, or Act No. 17 of 1887.] pp. 4, 6, 120, 4, 12, 52, 4. *The Proprietor, Rozbazár Press: Amritsar.* [July 22, 1906.] 8°. Litho. R. Price, Rs. 2 A. 4.	Ditto ...	375	1191	

Catalogue of Books, registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Art.				
95	Gosain Chuni Lal. رسالۂ هارمونیم—حصۂ دوم۔ [Risála Harmonium, Hissa-i-Duwum. A pamphlet on the Harmonium, Part II.] pp. 80. *Published by the author: Delhi.* [July 19, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Jauhar-i-Hind Press, Delhi	1,200	1210	(a) Gosáin Chúni Lál, son of Gosáin Panna Lál, Delhi. (b) 17th September, 1906.
	Language.				
	Designed for Educational purposes.				
96	M. Hira Lal. انشائے هیرا لال۔ [Inshá-e-Híra Lál. An Urdu Letter-writer.] pp. 138. *M. Híra Lál & Sons, Book-sellers: Hoshiárpur.* [April 6, 1906.] 8°. Litho. R. Price, As. 6.	Moti Press, Hoshiárpur ...	700	1161	
97	M. Hira Lal. اُردو کي پانچويں کتاب کي فرهنگ۔ [Urdu ki Pánchwín Kitáb kí Farhang. A glossary of the 5th Urdu Reader.] pp. 16. *M. Híra Lál & Sons, Book-sellers: Hoshiárpur.* [April 8, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 1 P. 6.	Ditto ...	350	1162	
98	M. Hira Lal اُردو کي چهٹي کتاب کي فرهنگ۔ [Urdu ki Chhati Kitáb kí Farhang. A glossary of the Sixth Urdu Reader.] pp. 16. *M. Híra Lál & Sons, Book-sellers: Hoshiárpur.* [April 7, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 1. P. 6.	Ditto ...	350	1163	
99	M. Raja Ram فارسي کی تیسري کتاب کا اُردو ترجمه۔ [Fársi kí Tisri Kitáb ká Urdu Tarjama. An Urdu translation of the Third Persian Reader.] pp. 56. *M. Híra Lál & Sons, Book-sellers: Hoshiárpur.* [May 27, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, As. 3 P. 6.	Ditto ...	700	1166	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th September*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and date on which registered.
100	M. Hira Lal. اُردو كي دو سري كتاب كي فرهنگ۔ [Urdu kí Dúsri Kitáb kí Farhang.] A glossary of the Second Urdu Reader.] pp. 16. *M Hira Lál and Sons, Booksellers: Hoshiárpur.* [June 12, 1906] 8°. Litho. R. Price, A. 1.	Moti Press, Hoshiárpur ...	350	1167	
101	Pandit Raja Ram. اُردو كي ساتويں كتاب كي فرهنگ۔ [Urdu kí Sátwín Kitáb ki Farhang. A glossary of the Seventh Urdu Reader.] pp. 16. *M. Hira Lál and Sons, Booksellers: Hoshiárpur.* [July 11, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 1 P. 6.	Ditto ...	350	1169	
102	M. Ahmad Ali Khan. تعليم الاطفال۔ [Tálím-ul Atfál. An Urdu Primer.] pp. 26. *Published by the author: Ailachpur, Berar.* [July 15, 1906.] 8°. Litho. R. Price, As. 2.	Súraj Parkásh Press, Amritsar.	3,000	1184	
	Science (Mathematical).				
103	M. Mangat Rai. موتي حساب حصهٔ اول۔ [Moti Hisáb Hissa-i-Awwal. Arithmetic, Part I.] pp. 48. *M. Hira Lál and Sons, Booksellers: Hoshiárpur.* [April 23, 1905.] 8°. Litho. R. Price, As. 3.	Moti Press, Hoshiárpur ...	500	1164	
104	M. Kamal-ud-din. زباني حساب کا مشقي رسالهٔ حصهٔ دوم۔ [Zubáni Hisáb ká Mashqi Risála, Hissa-i-Duwum. Exercises in Mental Arithmetic, Part II.] pp. 80. M. *Hira Lál and Sons, Booksellers: Hoshiárpur.* [May 11, 1906.] 8°. Litho. R. Price, As. 4.	Ditto ...	700	1165	
105	M. Raja Ram and Khalifa Abdul Aziz. مساحت كي هدايت کا خلاصه۔ [Masáhat kí Hidáyat ká Khulása. An abstract of the 'Guide to Mensuration.'] pp. 40. *M. Hira Lál and Sons, Booksellers: Hoshiárpur.* [July 8, 1906.] 8°. Litho. R. Price, As 3 P. 6.	Ditto ...	700	1168	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	BOOKS, BI-LINGUAL. **Religion (Muhammadan).** *Arabic-Urdu.*				
106	M. Muhammad Firoz-ud-din. موتیون کی لري-يعني پنج گنج الهي- [Motiyon kí Lari yani Panj Ganj-i-Iláhi. Commentary of the five *Surás* (Chapters) of the Qurán.] pp. 48. *The Manager, Punjab Press:* Siálkot. [June 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, As. 2.	Punjab Press, Siálkot ...	800	1119	
107	Shaikh Abdur Rahim, compiler and translator. الذكر-يعني اسماء الٰهيه او رنماز کا ترجمه- [Azzikr yáni Asmá-e-Iláhiyya aur Namáz ká Tarjama. Urdu translation of the various names of God and the Muhammadan Prayer.] pp. 50. *Published by the author: Qádián, District Gurdáspur.* [June 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, As. 2.	Magazine Press, Qádián, District Gurdáspur.	800	1131	
108	M. Muhammad Imam-ud-din. رسالۂ علم ا لغيب- [Risála-i-'Ilm-ul-Ghaib. A pamphlet on foreknowledge.] pp. 16. *The Proprietor, Rozbazár Press: Amritsar.* [July 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Frice, A. 1.	Rozbazár Press, Amritsar	550	1188	
	Arabic-Persian.				
109	مجموعۂ پنجسوره-دعاء گنج العرش-نماز- [Majmuá-i-Panjsura Duá-i-Ganj-ul-Arsh, Namaz. A collection of Prayers.] pp. 272. *S. Sádhu Singh, Sewa Singh, Book-sellers: Dera Ismail Khan.* [April 30, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	4,500	1222	
	Urdu-Sanskrit. **Religion (Hindu).**				
110	M. Munshi Ram. صبح أميد-جلد اول- [Subh-i-Ummed, Jild Awwal. The dawn of hope, volume I.] pp. 182. *Published by the author: Jullundur.* [July 15, 1906.] 8°. Litho. R. Price, As. 8.	Sat Dharm Parchárak Press, Jullundur City.	750	1199	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 30th September, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right, and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Muhammadan).				
111	**Shaikh Abdul Aziz.** تحفۂ آریہ سماج-المعروف بہ آریہ سماج کی پول—حصۂ دوم— [Tuhfa-i-Arya Samáj alm'arúf ba Arya Samáj kí Pol, Hissa-i-Duwum. The religion of the Arya Samáj exposed, Part II.] pp. 16, 338. *Published by the author : Delhi.* [May 25, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, Re. 1 As. 4.**	Qásimi Press, Delhi ...	1,000	1209	(a) Shaikh Abdul Azíz *alias* Jaghan-ba Parshád, Vakil, Delhi. (b) 17th September, 1906.
112	Maulavi Abu Rahmat Hasan, Waiz. وید کی حقیقت— [Ved kí Haqíqat. The nature of the Vedás.] [pp. 32, 4. *Shaikh Abdur Rahmán : Amritsar* [August 21, 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Khadim-i-Punjab Press, Amritsar.	550	1216	
	Designed for Educational purposes.				
	Language.				
	Urdu-Arabic.				
113	**M. Nur-ud-Din.** مبادی الصرف والنحو [Mubádi-us-Sarf wan Nahv. The Elements of Arabic Grammar.] pp. 34. *Published by the author : Qádián, District Gurdáspur.* [June 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1 P. 6.**	Anwár-í-Ahmadiyya Press, Qádián, District Gurdáspur.	800	1132	
	English-Urdu.				
114	**Kh. Shihab-ud-Din Hasan.** [Gems of Wisdom, Part I.] pp. 100 *L. Makhan Lál, Shimbu Náth, Booksellers : Delhi.* [March 21, 1906.] 8°. 1st Edition. **Price, As. 6.**	The Ornamental Job Press, Delhi.	1,000	1211	(a) Kh. Shiháb-ud-Din Hasan, Head Master, Anglo-Arabic High School, Delhi. (b) 30th April, 1906.
	BOOKS, BI-LINGUAL.				
	Sanskrit-Hindi.				
	Philosophy.				
115	**Raja Bhoj.** योगदर्शन [Yog Darshan. Yoga Philosophy.] pp. 290. *Pt. Bhim Sen Sharma : Kángri, Hardwár.* [July 1, 1906.] 8°. 1st Edition. **Price, Re. 1 As. 8.**	Sat Dharm Parchárak Press, Jullundur City.	1,000	1200	(a) Pandit Bhim Sein Sharma, Gurukul, Kángri Hardwár. (b) The 5th September, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 30*th September*, 1906—concluded.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	BOOKS, TRILINGUAL. Religion (Muhammadan). *Arabic-Urdu-Punjábi.*				
116	M. Muhammad Firoz-ud-Din (Translator). دوسرا سیپارہ مع مختصر تفسیر فیروزی۔ [Dúsra Sipára m'ai Mukhtasar Tafsír-i-Fírozi. The second chapter of the Qurán with an Urdu translation] pp. 168. *Háji Charágh-ud-Dín and Siráj-ud-Dín, Booksellers : Lahore.* [June 1, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, As. 6. The translation is in Urdu prose and Punjábi verse, but the commentary is in the Urdu language.	Punjab Press, Siálkot ...	1,600	1118	
117	M. Muhammad Firoz-ud-Din (Translator). باغ بہشت یا پنجسورہ مترجم منظوم۔ [Bágh-i-Bihisht yá Panjsúra Mutarjam Manzúm. Translation of the five *súras* (chapters) of the Qurán.] pp. 192. *Háji Charágh-úd-Dín and Siráj-ud-Dín, Booksellers : Lahore.* [June 1, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. Price, As. 2.	Ditto ...	2,000	1120	

LAHORE:
The 12*th November*, 1906.

HARI DAS,
Reporter on Books, Education Department, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—6-3-07—910.

No. 4 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority

LAHORE, THURSDAY, MAY 9, 1907

PART II

GENERAL.

REVIEW OF THE ANNUAL REPORT ON THE WORKING OF THE PUNJAB ALIENATION OF LAND ACT, XIII OF 1900, FOR THE YE R ENDING THE 30TH OF SEPTEMBER 1905

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor, Punjab, in the Department of Revenue and Agriculture (Agriculture), No. 85, dated 4th May 1907.

READ—

The annual report on the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, for the year ending the 30th of September 1905.

REMARKS.—Since the report was drafted, the Bill for the amendment of the Land Alienation Act has passed the Punjab Legislative Council with substantially the amendments foreshadowed in paragraphs 2 to 5. It has not, however, been considered necessary to amend the definition of occupancy rights, and the position of the landlord who wishes to acquire the occupancy rights of his tenant has been still further safeguarded by making sanction in this case unnecessary.

2. The Lieutenant Governor thinks it unnecessary to enter into any general discussion of the provisions of the new measure. He agrees with the Financial Commissioner that it is undesirable to issue any executive instructions to Deputy Commissioners to the effect that applications for permanent alienation in favour of quondam agriculturists should be treated in a liberal manner, and considers that it will be quite sufficient to safeguard the interests of the class referred to at the end of paragraph 2 of the report in the manner there prescribed.

3. Apart from the notification of a list of agricultural tribes for the Attock district and of the Labanas in the districts of the Central Punjab, both mentioned in last year's review, the only tribes notified during the year under report were the Koreshis in Sialkot and the Turks in Jhang. A notification has since the close of the year been issued for the Lyallpur district. The applications of the Ramgarhias, Brahmans, Shaikhs, Sayyids and others to be included under the Act were rejected after careful consideration on the principle already laid down in paragraph 3 of last year's review.

4. The question of introducing a new form of mortgage under the Act which was mentioned in paragraph 4 of last year's review has been submitted for the orders of Government. The consensus of opinion was that while a form of mortgage on the lines there indicated could be framed to the benefit of the mortgagor, there was nothing to commend it to the mortgagee. The proposal has consequently been dropped as unlikely to have any practical result.

5. The Lieutenant-Governor has read with interest the remarks of the Financial Commissioner in paragraph 16 of the report relating to the procedure to be adopted in cases of notice of foreclosure under Regulation XVII of 1806 when the mortgagor denies the validity of the mortgage. He is not altogether prepared to accept the Financial Commissioner's suggestion that the Deputy Commissioner is entitled to enquire into the question of execution, and if the Financial Commissioner thinks the matter of sufficient practical importance, a separate report should be submitted for the consideration of Government.

6. His Honour agrees with the Financial Commissioner that the diversion of capital from money-lending to commerce must inevitably be a gradual process, but notes with interest the indications in Ferozepore that this process has begun. During the year under report, a portion of the province has, for the first time since the passing of the Act, been exposed to famine conditions; and it is satisfactory to find that the new conditions have stood the test, and that the contraction of credit which resulted from them has not been of such a nature as unduly to embarrass the cultivator; though it has apparently led to an increase in the amount advanced by Government. With this exception, the year's statistics do not present any particularly striking features, nor afford grounds for any other conclusions as to the general working of the Act than those which have been drawn from the past few year of its working. There have been slight increases in the areas sold and mortgaged, but agricultural tribes have both bought more land than they have sold and have gained by redemption more than they have mortgaged. The price of land remains practically unaltered.

ORDER.—Ordered that the above remarks be printed and circulated with the report; also that they be published in the *Punjab Government Gazette*, be communicated to the Financial Commissioner, Punjab, and forwarded to the Government of India, Department of Revenue and Agriculture, with the usual number of spare copies of the report.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

REVIEW OF THE RETURNS SHOWING THE RESULTS OF MEASURES ADOPTED IN THE PUNJAB FOR THE DESTRUCTION OF WILD ANIMALS AND VENOMOUS SNAKES IN THE YEAR 1906.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Home (General) Department, No. 713, dated 6th May 1907.

READ—

The returns showing the results of measures adopted in the Punjab for the destruction of wild animals and venomous snakes in the year 1906.

REMARKS.*—The compilation of the provincial returns has been considerably delayed by the late submission of their returns by Commissioners. These returns are due on the 1st of February, and the Lieutenant-Governor desires that Commissioners will endeavour to ensure their submission by that date in future.

2. The total number of persons reported to have been killed in the Punjab by wild animals and venomous snakes during the year under review is 1,068, an increase of 128 over that of last year. This increase is wholly due to snakes, which caused the death of 1,060 persons, and is fairly evenly distributed among the districts. The following extract from the report of the Deputy Commissioner of Shahpur is of interest in this connection:—

"During the year under report several cases of snake-bite were treated by officers in the district who happened to possess the Lauder Brunton lancets, and though it was generally impossible to ascertain the precise kind of snake by which the bite had been inflicted, still the fact that in one or two cases the patient experienced very disagreeable symptoms subsequent to the treatment seems to suggest that in those cases at any rate the bite was that of a venomous snake But, however that may be, the fact that every case treated recovered has certainly interested the people in the method, and that to such an extent that I have had enquiries from village shopkeepers in the Salt Range as to the source from which the lancets and spare supplies of permanganate can be procured. Arrangements have also been made for a stock, both of lancets and of the drug, to be kept at all police stations in the district, and there is at present every reason to hope that in the not remote future this treatment will become both generally known and widely practised."

3. The total number of cattle killed is almost the same as that reported last year, the figures being 1,783 as against 1,785, but the figures for some of the districts show notable variations. In Ambála only about half as many cattle were killed by leopards during 1906 as in 1905. Shahpur and Miánwáli on the other hand show a large increase of deaths among cattle due to wild animals. In the former district 29 beasts are reported to have been killed by hyænas as against none last year, and in the latter 66 animals were killed by leopards and 390 by wolves, whereas in 1905 no cattle were killed by leopards and only 174 by wolves.

4. There was a decrease of 911 in the number of snakes destroyed in the Punjab during the year 1906, the numbers falling from 300 to 1 in Hoshiárpur, 580 to 336 in Gujrát, 124 to 22 in Shahpur, and 200 to 81 in Jhelum. Besides snakes 1,080 other animals were destroyed, an increase of 238. The chief variations in the district figures from those reported last year relate to wolves, Hissar and Shahpur showing a decrease of 63 and 146 respectively; while in Montgomery, Miánwáli, Jhang, Multán, Muzaffargarh and Dera Gházi Khan taken together 410 more of these animals were killed than during the previous twelve months.

5. 477 new licenses were issued under the Arms Act for the destruction of wild animals and the protection of crops, and the total number of licenses in force during the year dropped from 5,258 to 4,503.

ORDER—Ordered, that the foregoing remarks be published in the *Punjab Gazette*, together with the statements showing the results of the measures for the destruction of wild animals and snakes; and that copies be forwarded to all Commissioners of divisions in the Punjab for information and guidance.

*Since the previous return was published the area of Jhang district has been considerably r[illegible] by the creation of the new district of Lyallpur.

Ordered also that a copy of the Resolution be forwarded to the Government of India in the Home Department, together with a copy of the statements.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

INDEX.

1. Statement showing detail of places in which deceased persons were bitten by snakes.

2. Statement showing the number of persons and cattle killed by wild animals and venomous snakes.

3. Statement showing details of snakes destroyed.

No. 1.—*Statement showing detail of places in which deceased persons were bitten by snakes.*

Districts.	Where bitten.			
	In a house.	In the abâdi of a village.	Out in the field.	In the jungle.
Hissar	7	4	12	15
Rohtak	8	6	...	8
Gurgaon	3	17	...	2
Delhi	13	1	9	13
Karnál	13	13	13	15
Ambála	14	1	4	2
Simla	...	...	...	...
Kángra	11	1	5	5
Hoshiárpur	9	10	...	5
Jullundur	...	...	2	...
Ludhiána	...	...	...	...
Ferozepore	4	3	7	2
Montgomery	15	6	14	15
Lahore	14	1	31	33
Amritsar	7	2	10	8
Gurdáspur	...	10	6	...
Siálkot	...	...	46	...
Gujránwála	...	13	...	77
Gujrát	11	10	26	...
Shahpur	11	...	14	19
Jhelum	18	...	45	...
Ráwalpindi*	23	10	45	26
Attock	6	2	12	7
Miánwáli	...	18	...	21
Jhang	7	18	5	5
Multán	...	28	29	16
Muzaffargarh	19	11	15	9
Dera Ghâzi Khan	20	7	22	12
Lyallpur	3	2	4	5
Total ...	236	205	376	320

* Of the 104 persons bitten only 27 died.

No. 2.—*Statement showing the number of persons and cattle killed*

1	2									
	NUMBER OF PERSONS KILLED.									
	By wild animals.									
DISTRICTS.	Elephants.	Tigers.	Leopards.	Bears.	Wolves.	Hyænas.	Other animals.	Total.	By snakes.	Grand Total.
Hissar	...	...	...	...	...	...	...	...	38	38
Rohtak	...	...	...	...	...	...	...	...	22	22
Gurgaon	...	...	...	...	...	...	...	...	22	22
Delhi	...	...	...	...	2	...	...	2	36	38
Karnál	...	...	...	...	3	...	...	3	54	57
Ambála	...	...	...	...	...	...	...	...	21	21
Simla	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Kángra	...	...	...	1	...	...	...	1	22	23
Hoshiárpur	...	...	...	...	...	2	...	2	24	26
Jullundur	...	...	...	...	...	...	...	...	2	2
Ludhiána	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ferozepore	...	...	...	...	...	...	...	...	16	16
Montgomery	...	...	...	...	...	...	...	...	50	50
Lahore	...	...	...	...	...	...	...	...	90	90
Amritsar	...	...	...	...	...	...	...	...	27	27
Gurdáspur	...	...	...	...	...	...	...	...	16	16
Siálkot	...	...	...	...	...	...	...	...	46	46
Gujránwála	...	...	...	...	...	...	...	...	90	90
Gujrát	...	...	...	...	...	...	...	...	47	47
Shahpur	...	...	...	...	...	...	...	...	44	44
Jhelum	...	...	...	...	...	...	...	...	63	63
Ráwalpindi	...	...	...	...	...	...	...	...	27	27
Attock	...	...	...	...	...	...	...	...	27	27
Miánwáli	...	...	...	...	...	...	...	...	39	39
Jhang	...	...	...	...	...	...	...	...	35	35
Multán	...	...	...	...	...	...	...	...	73	73
Muzaffargarh	...	...	...	...	...	...	...	...	54	54
Dera Gházi Khan	...	...	...	...	...	...	...	...	61	61
Lyallpur	...	...	...	...	...	...	...	...	14	14
Total for 1906 ...	...	...	...	1	5	2	...	8	1,060	1,068
Total for 1905 ...	...	...	2	3	3	...	9	17	923	940

by wild animals and venomous snakes during the year 1906.

3									
NUMBER OF CATTLE KILLED.									
By wild animals.									
Elephants.	Tigers.	Leopards.	Bears.	Wolves.	Hyænas.	Other animals.	Total.	By snakes.	Grand Total.
...	...	...	...	2	...	...	2	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	3	...	...	10	...	13	...	13
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	3	68	...	...	...	...	71	...	71
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	971	...	33	...	...	1,004	6	1,010
...	...	200	...	...	...	...	200	2	202
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	29	...	29	...	29
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	65	...	390	...	...	456	...	456
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	3	1,308	...	425	39	...	1,775	8	1,783
...	1	1,429	...	296	53	...	1,779	6	1,785

No. 2.—*Statement showing the number of wild animals and*

1								4
	NUMBER OF ANIMALS AND SNAKES DESTROYED,							
							Wild	
DISTRICTS.	Elephants.	Amount of reward.	Tigers.	Amount of reward.	Leopards.	Amount of reward.	Bears.	Amount of reward.
		Rs.		Rs. A. P.		Rs. A. P.		Rs. A. P.
Hissar	...	...	...	...	...	...	...	...
Rohtak	...	...	...	...	...	...	...	...
Gurgaon	...	...	1	16 0 0	8	59 0 0	...	...
Delhi	...	...	...	...	...	...	...	...
Karnál	...	...	...	...	...	...	...	...
Ambála	...	...	...	...	...	...	...	...
Simla	...	...	...	...	...	...	...	...
Kángra	...	...	...	...	35	255 0 0	177	1,356 0 0
Hoshiárpur	...	...	...	...	7	46 0 0	...	...
Jullundur	...	...	...	...	...	...	...	...
Ludhiána	...	...	...	...	...	...	...	...
Ferozepore	...	...	...	...	...	...	...	...
Montgomery	...	...	...	...	...	...	...	...
Lahore	...	...	...	...	...	...	...	...
Amritsar	...	...	...	...	...	...	...	...
Gurdáspur	...	...	...	...	21	119 0 0	...	...
Siálkot	...	...	...	...	...	...	...	...
Gujránwála	...	...	...	...	...	...	...	...
Gujrát	...	...	...	...	...	...	...	...
Shahpur	...	...	...	...	...	...	...	...
Jhelum	...	...	...	...	1	8 0 0	...	...
Ráwalpindi	...	...	...	...	2	16 0 0	...	...
Attock	...	...	...	...	...	...	...	...
Miánwáli	...	...	...	...	...	...	...	...
Jhang	...	...	...	...	...	...	...	...
Multán	...	...	...	...	...	...	...	...
Muzaffargarh	...	...	...	...	...	...	...	...
Dera Ghazi Khan ...	...	...	...	...	2	11 0 0	...	...
Lyallpur	...	...	...	...	...	...	...	...
Total for 1906 ...	...	...	1	16 0 0	76	514 0 0	177	1,356 0 0
Total for 1905 ...	...	...	...	...	70	494 0 0	161	971 0 0

venomous snakes destroyed during the year 1906—continued.

AND AMOUNT OF REWARD PAID FOR THEIR DESTRUCTION.

animals.

Wolves.	Amount of reward.	Hyænas.	Amount of reward.	Other animals.	Amount of reward.	Total.	Total amount of reward.
	Rs. A. P.		Rs.		Rs. A. P.		Rs. A. P.
...	...	...	...	...	...	...	...
4	14 0 0	...	...	...	...	4	14 0 0
1	5 0 0	3	...	...	...	13	80 0 0
...	...	...	...	...	...	...	...
3	15 0 0	...	...	...	...	3	15 0 0
3	15 0 0	...	...	(a) 1	5 0 0	4	20 0 0
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	212	1,611 0 0
1	5 0 0	1	...	...	...	9	51 0 0
...	...	...	...	...	...	...	...
26	126 0 0	...	...	...	...	26	126 0 0
19	83 0 0	...	...	...	...	19	83 0 0
122	140 0 0	...	...	...	...	122	140 0 0
63	239 0 0	...	...	...	...	63	239 0 0
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	21	119 0 0
1	5 0 0	...	...	...	...	1	5 0 0
1	5 0 0	...	...	...	...	1	5 0 0
...	...	...	...	...	...	...	...
7	35 0 0	...	...	...	...	7	35 0 0
...	...	...	...	...	...	1	8 0 0
16	80 0 0	...	...	...	...	18	96 0 0
1	5 0 0	...	...	...	...	1	5 0 0
105	458 8 0	...	...	...	...	105	458 8 0
63	130 8 0	...	...	...	...	63	130 8 0
113	180 0 0	...	...	...	...	113	180 0 0
116	221 4 0	...	...	...	...	116	221 4 0
143	486 0 0	...	...	...	...	145	497 0 0
13	35 0 0	...	...	...	...	13	35 0 0
821	2,283 4 0	4	...	1	5 0 0	1,080	4,174 4 0
611	1,923 0 0	[illegible] ...	...	...	...	842	3,388 0 0

(a) Wild dog.

No. 2—*Statement showing the number of wild animals and*

1	4—*concluded.*				
	NUMBER OF ANIMALS AND SNAKES DESTROYED AND AMOUNT OF REWARD PAID FOR THEIR DESTRUCTION.				
	Snakes.				
DISTRICTS.	Snakes (including those reported killed for which no reward was paid).	Amount of reward.	Total amount of rewards, including snakes.	Amount paid by Municipalities.	Amount paid by District Boards.
		Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Hissar	771	148 5 0	148 5 0	12 13 0	137 8 0
Rohtak	3	...	14 0 0	...	...
Gurgaon	1,350	291 14 0	371 14 0	9 12 0	282 2 0
Delhi	...	...	...	...	...
Karnál	4	...	15 0 0	...	...
Ambála	199	24 6 0	44 6 0	7 4 0	22 2 0
Simla	...	...	...	...	...
Kángra	...	...	1,611 0 0	...	...
Hoshiárpur	1	...	51 0 0	...	...
Jullundur	...	...	...	...	...
Ludhiána	59	5 14 0	131 14 0	4 14 0	1 0 0
Ferozepore	8	1 0 0	84 0 0	1 0 0	...
Montgomery	854	103 11 0	243 11 0	7 7 0	...
Lahore	...	...	239 0 0	...	239 0 0
Amritsar	416	44 12 0	44 12 0	...	44 12 0
Gurdáspur	360	56 8 0	175 8 0	...	56 8 0
Siálkot	4	...	5 0 0	...	...
Gujránwála	40	6 9 0	11 9 0	...	6 9 0
Gujrát	336	34 0 0	34 0 0	16 14 0	17 2 0
Shahpur	22	3 12 0	38 12 0	...	3 12 0
Jhelum	81	8 14 0	16 14 0	6 10 0	2 4 0
Ráwalpindi	102	13 8 0	109 8 0	...	0 14 0
Attock	97	11 7 0	16 7 0	0 4 0	11 3 0
Miánwáli	9	1 6 0	459 14 0	1 0 0	0 6 0
Jhang	161	31 8 0	162 0 0	13 8 0	18 0 0
Multán	...	...	180 0 0	...	...
Muzaffargarh	107	14 14 0	236 2 0	14 14 0	
Dera Gházi Khan	87	18 4 0	515 4 0	...	18 4 0
Lyallpur	...	...	35 0 0	...	...
Total for 1906 ...	5,071	820 8 0	4,994 12 0	86 4 0	861 6 0
Total for 1905 ...	5,982	925 4 0	4,313 4 0	141 2 0	701 14 0

venomous snakes destroyed during the year 1906—concluded.

5			6
LICENSES ISSUED UNDER THE INDIAN ARMS ACT, 1878, FOR THE DESTRUCTION OF WILD ANIMALS OR PROTECTION OF CROPS.			REMARKS.
Number of licenses granted during the year.	Number of licenses granted in previous years and still in force.	Total number of licenses in force during the year 1906.	
17	135	152	
9	10	19	
21	86	107	
5	169	174	
66	217	283	
8	178	186	
47	52	99	
39	2,260	2,299	
65	111	176	
...	12	12	
...	...	...	
44	56	100	
...	...	...	
...	...	...	
...	...	...	
14	320	334	
...	...	...	
36	...	36	
1	...	1	
20	8	28	
...	48	48	
8	287	295	
1	51	52	
...	...	...	
16	24	40	
...	...	...	
...	...	...	
60	...	60	
...	2	2	
477	4,026	4,503	
840	4,418	5,258	

No. 3.—*Statement showing details of snakes destroyed.*

1	2	3	4	5
DISTRICTS.	Number of snakes for which rewards were paid.	Number of snakes for which no rewards were paid.	Total number of snakes destroyed.	REMARKS.
Hissar	771	...	771	
Rohtak	...	3	3	
Gurgaon	1,328	22	1,350	
Delhi	...	...	...	
Karnál	...	4	4	
Ambála	171	28	199	
Simla	...	...	...	
Kángra	...	...	...	
Hoshiárpur	...	1	1	
Jullundur	...	...	...	
Ludhiána	47	12	59	
Ferozepore	8	...	8	
Montgomery	854	...	854	
Lahore	...	...	...	
Amritsar	311	105	416	
Gurdáspur	360	...	360	
Siálkot	...	4	4	
Gujránwála	40	...	40	
Gujrát	336	...	336	
Shahpur	22	...	22	
Jhelum	66	15	81	
Ráwalpindi	102	...	102	
Attock	97	...	97	
Miánwáli	9	...	9	
Jhang	161	...	161	
Multán	...	...	...	
Muzaffargarh	93	14	107	
Dera Gházi Khan	87	...	87	
Lyallpur	...	...	...	
Total ...	4,863	208	5,071	

Punjab Government Press, Lahore—9-5-07—910

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, MAY 16, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE ANNUAL REPORT ON THE LAND REVENUE ADMINISTRATION OF THE PUNJAB FOR THE YEAR ENDING 30TH SEPTEMBER 1906.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Department of Revenue and Agriculture (Revenue), No. 137, dated 8th May 1907.

READ—

The annual report on the land revenue administration of the Punjab for the year ending 30th September 1906, forwarded with letter No. 164, dated 26th February 1907, from the Senior Secretary to the Financial Commissioner.

REMARKS.—The monsoon of 1905, which began well in most districts, was interrupted by a prolonged break of two months, and the copious rain which fell in most parts of the province in the middle of September was too late to save the bulk of the unirrigated crops. The result was that while the sown area was only 9 per cent. less than in the preceding year, a large area of crops failed, amounting to 41 per cent. of that sown. In addition, the cotton crop suffered severely from boll worm in the Lahore and Multan divisions, and in the Chenab Colony was a total failure, the loss to Government alone from this pest being estimated at over 30 lakhs. On the other hand, the rain which came too late to save the autumn harvest enabled 17½ million acres to be put under spring crops, and with the aid of excellent winter rains 15½ million acres were matured, the largest area on record, with a yield estimated at 129 per cent. of the normal. Taking both harvests together the total produce for the year amounted to 101·3 per cent. of the normal.

2. After a year of more than average prosperity it might at first sight appear disappointing that only 89 per cent. of the fixed land revenue demand was collected. But owing to the failure of the autumn crops large suspensions were necessary, especially in the Delhi division, where this is the more important of the two harvests of the year. A total of 22¾ lakhs were suspended, of which all but 3 lakhs were in the Delhi division, and nearly 19½ lakhs remained recoverable under suspension at the close of the year under report. The amount recoverable not under suspension was under Rs. 30,000 as against over

Rs. 49,000 in 1904-05, and of this Rs. 12,500 are attributed to the neglect of tahsil officials in the Shahpur district, with regard to whose conduct His Honour notes that enquiry is being made. Over 5½ lakhs of suspended revenue were collected, 2 lakhs of which were due to the wonderful spring harvest in Hissar, and 4½ lakhs of revenue under suspension were remitted, almost entirely consisting of sums that had been suspended for more than three years. The recoverable balance not under suspension on account of previous years has been reduced from Rs. 50,000 to Rs. 14,000.

3. The collections of fluctuating land revenue have risen from 41 lakhs to 46; the increase, which is chiefly in Multan, Montgomery and Jhang, is due principally to the excellent spring harvest. The system of fluctuating assessments is said to be unpopular in Rohtak and Ferozepore, and popular in Multan and Muzaffargarh; in Dera Ghazi Khan fairly so. The collection on account of miscellaneous revenue amounted to 12½ lakhs, a decrease of a lakh. 2¼ lakhs were collected in Lyallpur on account of the purchase of proprietary rights in Government estates, town sites were sold for 2 lakhs, chiefly in Jhang, the Jhelum colony and at Campbellpur, and over 3½ lakhs were realised by auction sales of culturable land and for *nazrana*. Balances of fluctuating and miscellaneous land revenue amounted to over 2 lakhs, ⅝ths of which are in Shahpur, partly due from an estate now taken over by the Court of Wards, but partly attributed to slackness on the part of tahsil officials in collecting fluctuating land revenue. Provisional rules have been framed to govern cases of assignees of land revenue in land to which irrigation has been extended at State expense, with the view of limiting their rights. These rules after further consideration by the Financial Commissioner will be submitted for the consideration of the Government of India.

4. Coercive processes for collection of land revenue have continued to show a satisfactory decrease. There was, however, an increase in three districts, and the fact that in Multan the uncertainty of the demand on account of fluctuating assessments should have led to the issue of a large number of warrants appears to be a development of the question of fluctuating assessments which deserves the Financial Commissioner's attention. There were only 6 cases of imprisonment for non-payment, and the Lieutenant-Governor is glad to find that the extraordinary number of imprisonments reported from Gujranwala in last year's report did not actually occur and were merely the result of a clerical error. His Honour is glad to learn that the question of the excessive issue of coercive processes is now receiving adequate attention. He notes that the Financial Commissioner attributes the inequality of working that still remains to three factors: to the varying efficiency and influence of the lambardari or zaildari agency, to presence or absence of collecting capacity on the part of tahsildars, and, thirdly, to the amount of attention that is given to the details of revenue collection by district officers. The first of these factors His Honour observes is bound up with the varying character of the people in various parts of the province and largely depends on causes which are outside the power of Government to control: the growth of ability on the part of tahsildars will, he trusts, improve in the future, as it has in the past, with the increased attention that district officers devote to this delicate and important branch of revenue administration. The amendment of land revenue rule 244 (1) has cleared up a small point of procedure in connection with the issue of writs at the instance of village headmen, and that of rule 240 has transferred the service of processes for the collection of revenue to the ordinary tahsil staff (supplemented by extra peons when necessary) from the specially entertained establishment whose working was adversely commented on in the land revenue report for 1903-04.

5. No changes of district boundaries of more than minor consequence occurred during the year. The boundaries on the Sutlej between Bahawalpur and the districts of Montgomery and Multan have been finally determined, and it is hoped that this will effectually close a fertile source of dispute between the inhabitants of

the riverain villages. The 2 inch supplementary survey has been nearly completed over the whole of the irrigated tracts of the Multan and Muzaffargarh districts, and traverses for the compilation of boundaries on the six rivers of the Punjab were brought to completion. No. 18 survey party is now being transferred to the North-West Frontier Province, and the Lieutenant-Governor wishes on the occasion of its departure to express his sense of the uniformly good work performed by the party as well as for their co-operation with and assistance to revenue officers, and at the same time to concur with the Financial Commissioner in the expression of his special thanks to Captain M. O'C. Tandy.

6. The Lieutenant-Governor notices with pleasure the generally satisfactory condition of the record rooms in the province. The re-organization of establishments has received final orders in 20 districts, and will, he hopes, shortly be completed, and he awaits with interest the detailed proposals on the amalgamation of the copying department and copying agency. The revised rules for the destruction of useless records will shortly be submitted for the approval of the Government of India. The Lieutenant-Governor notes that the remittances of land revenue by money order have decreased in most districts and that this method is only resorted to for the payment of small sums. The revised money order form, which obviates the necessity for lambardars to come to tahsil head-quarters to give receipts for canal *pachot a*, should help to popularize this form of remittance.

7. With reference to the increase in the number of suits for enhancement of rent that has appeared in the figures of the last two years, His Honour observes that outside the Jullundur and Hoshiarpur districts the number of institutions has been practically unchanged. That they should have doubled in these two districts, which now account for two-thirds of the provincial total, may, His Honour is inclined to agree, partly be due to agricultural prosperity, but must also have its rise in local conditions. He agrees with the Financial Commissioner that the time has not yet come for considering the possible effects of the construction of the Lower Bari Doab on the tenant question in Montgomery. The cases which are mentioned by the Financial Commissioner as having occurred on the Chenab Colony, in which possession of a portion of a grant of land has been decreed to a tenant by a civil court on a compromise, are, His Honour agrees, nothing but a method of alienating the grants in opposition to the terms on which they were given, and he trusts that the instructions now issued by the Chief Court that the Secretary of State should be made a party to such suits will have the effect of checking this practice.

8. The Lieutenant-Governor has read with interest the remarks of the Financial Commissioner on the progress made under the Descent of Jagirs Act since its inception in 1900, and considers it a matter for congratulation that assignments of the annual value of over 5 lakhs have been voluntarily placed under the rule of primogeniture. His Honour sees no reason to dissent from Mr. Gordon Walker's view put forward in this and last year's reports that reluctance on the part of assignees to incur the odium of having consented to the change is at the bottom of unwillingness to accept the new rule. This is an objection of a purely sentimental nature which His Honour hopes will tend to disappear as time goes on.

9. Rates and methods of assessments of occupiers' rate on the principal canals of the province have undergone considerable revision during the year, and the Lieutenant-Governor notes, as of special importance, the rules for the remission of occupiers' rates on failed crops on the Lower Chenab and Lower Jhelum Canals, and the enhancements of occupiers' rates on the Lower Bari Doab Canal. Orders will shortly be issued on the proposals connected with the rates on the Western Jumna and Agra Canals. Good progress has been made in bringing the Minor Canals Act into effective working, and a large number of irrigation works have been brought under its provisions. With the exception of the Gurgaon

bunds, good supplies were obtained from the systems under the control of Deputy Commissioners. The Lieutenant-Governor awaits with interest the report of the Financial Commissioner on the advisability of creating a permanent advising staff in order to assist district officers in the technical questions arising in relation to the management of these works. The report relating to the acquisition of the Shahpur Canals is also awaited. The position of officers acquiring land under the Land Acquisition Act has been authoritatively determined as that of departmental agents of Government and not quasi-judicial officers, and directions have been issued relating to the conduct of their proceedings so as to give effect to this ruling.

10. Rs. 1,90,000 were advanced under the Land Improvement Loans Act, and Rs. 9,97,000 under the Agriculturists' Loans Act, increases of Rs. 14,000 and Rs. 6,17,000 respectively. The large increase under the latter Act was due to the conditions of scarcity prevailing in the Delhi division, the three districts of Hissar, Rohtak and Gurgaon receiving between them 5½ lakhs. The Lieutenant-Governor is glad to find that the new procedure introduced at the instance of the Government of India for facilitating the distribution of loans is well reported on; a revised revenue circular on the subject will be issued as soon as orders are received from the Government of India upon the question of accounts.

11. Good progress has been made with the forest settlement in Rawalpindi. The schemes for plantations on the Lower Jhelum Canal and on the Khiki Extension of the Lower Chenab have had in the one case to be abandoned, and in the other to be postponed indefinitely; but the first steps have been taken towards the formation of an irrigated plantation of 56 square miles at Pir Mahal on the latter canal. His Honour is glad to learn from Mr. Gordon Walker's report of the success which is attending the operations under the Land Preservation Act, and hopes that as the benefits of the measure become more and more apparent it will be possible to secure the more hearty co-operation on the part of landowners.

12. During the year under report Sir Lewis Tupper finally vacated the office of Financial Commissioner, from which, for a period of six years, he has controlled the revenue administration of the Punjab. The period has been fruitful in advance, both in executive and in legislative matters; and the Lieutenant-Governor desires to express his high sense of the distinguished service which Sir Lewis Tupper has rendered both to the Government and to the province.

ORDER.—Ordered that the above remarks be printed and circulated with the report; that they be published in the *Punjab Government Gazette*, be communicated to the Financial Commissioner, Punjab, and forwarded to the Government of India, Department of Revenue and Agriculture, with the usual number of copies of the report.

Ordered also that a copy of the above review be forwarded to—

(1) the Surveyor-General of India with reference to paragraph 5, and

(2) Sir C. L. Tupper, K.C.I.E., C.S.I., with reference to paragraph 12.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

REVIEW OF THE REPORT OF THE PUNJAB LUNATIC ASYLUM FOR THE YEAR 1906.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab, Home (Medl. & Sany.) Department, No. 442, dated 8th May 1907.

READ—

Letter No. 2549, dated the 16th April 1907, from the Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab, submitting the report of the Punjab Lunatic Asylum for the year 1906.

REMARKS.—In spite of a slight diminution in the number of admissions the daily average strength of population is still in excess of the accommodation available in the male asylum, while the number of patients in the female asylum exhibits a steadily increasing tendency in the same direction. A scheme for increasing the accommodation in the male asylum is being worked out in detail, and will, it is hoped, be advanced to a practical stage before very long.

2. Owing to the prevalence of malaria in the latter portion of the year a considerable strain was thrown on the hospital resources of the asylum, which had to be met by placing a number of the sick in tents. Excluding two cases of suicide, which occurred for the first time since the opening of the asylum in 1900, the death-rate was actually lower than in the previous year, a fact which speaks well for the efficiency with which the sick were treated. In neither of the cases of suicide had any symptoms been previously observed in the patients to indicate a suicidal tendency.

3. The question of the segregation of criminal insanes was referred to the Government of India during the year, but the proposal for a special criminal asylum for all India has not found favour owing to various practical and technical difficulties involved in the scheme. There also appear to be objections to complete segregation and rigid confinement of insanes of this type from the alienist point of view, and a case for the provision of a purely local criminal asylum has not yet been satisfactorily established.

4. The asylum appears to have been well and economically managed during the year, and the growth in the receipts from paying patients is a satisfactory indication that the institution is regarded with confidence by the general public. The Lieutenant-Governor is indebted to the officers mentioned in paragraph 12 of the report, who have superintended the asylum during the year, for the care and efficiency with which they have performed their duties.

ORDER.—Ordered that a copy of the report and of the foregoing remarks be forwarded to the Government of India, Home Department, for information; also that the review be published in the *Punjab Gazette*.

Ordered also that a copy of the foregoing remarks be forwarded to the Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab, for information.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor, Punjab,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—16-5-07—910

No. 6 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, MAY 30, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT ON THE ADMINISTRATION OF ESTATES UNDER THE COURT OF WARDS IN THE PUNJAB FOR THE YEAR ENDING 30TH SEPTEMBER 1906.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor, Punjab, in the Department of Revenue and Agriculture (General), No. 521 A., dated 20th May 1907.

READ—

The report on the administration of estates under the Court of Wards in the Punjab for the year ending 30th September 1906.

REMARKS.—The most important of the new estates which were brought during the year under the Court of Wards is that of the late Sardar Hardit Singh of Rawalpindi, a commercial magnate, who left a property valued at over 44 lakhs. The status of the family, which is commercial rather than agricultural, would ordinarily not have justified assumption of control, and were it not for the size and complexity of the estate, the long minority before the heirs, and the quarrels of the relatives, the Court would not have been justified in assuming management. Three estates were released from the control of the Court, free of liabilities : but they were of little importance.

2. The Lieutenant-Governor is glad to notice the steady progress made in paying off the debts of the estates of the wards, the liabilities being reduced by about 2½ lakhs in all. Progress in this direction was particularly marked in the cases of Buriya, Goler, Sheikhupura, Bhagowal and the two Multan wards ; but the expectation expressed last year that Dukheri would be free of liability has not been realised.

3. The arrears of rent amount to 14 per cent. of the total amount of rent collected, and probably, as the Financial Commissioner observes, are not excessive. The Lieutenant-Governor concurs with the Financial Commissioner in thinking that the delay which occurs in commuting the proceeds of kind rents into cash does not as a rule justify any interference in the method by

which the tenants of the wards are accustomed to pay their rents. The Lieutenant-Governor also agrees that the headings of statement II are susceptible of improvement: and in particular it is misleading to show investments other than those on Government paper as "debts due."

4. In paragraph 7 of the report Mr. Gordon Walker makes some interesting remarks on the vexed question of the best method of investing the balances which accrue during management. There are, it is true, a certain number of investments in Indian railway stocks which are open to trustees, and some of them pay dividends slightly above what can be got by investing in Government paper: but these are easily negociable, and as the Financial Commissioner remarks, what is wanted is some form of investment which the ward on release cannot easily convert into cash. The conclusion which the Financial Commissioner arrives at is that the best possible form of investment consists of expenditure on permanent improvements to the property. In this way some $2\frac{3}{4}$ lakhs, as compared with less than $1\frac{1}{2}$ in 1905-06, were expended during the year. In this conclusion the Lieutenant-Governor agrees. The next best alternative, the purchase of land, is attended by so many difficulties, mainly as to the securing of a clear title, that it is rarely practicable to resort to it: and where, as in the colonies, the title is clear, difficulties of management arise. Mr. Fenton's scheme of Court of Wards colony stock, though not without fascinating features, is open to the grave practical objection urged by Mr. Gordon Walker.

5. The Lieutenant-Governor is much obliged to the Financial Commissioner for his vigilant administration of the Court, and his careful arrangements for the suitable education of the wards.

ORDER.—Ordered that the foregoing remarks be printed and circulated with the report; also that they be published in the *Punjab Government Gazette*, forwarded to the Financial Commissioner, Punjab, and be submitted to the Government of India, Revenue and Agricultural Department.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—30-5-07—910.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority

LAHORE, THURSDAY, JUNE 27, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT ON THE ADMINISTRATION OF JAILS IN THE PUNJAB DURING THE YEAR 1906.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Home (Jails) Department, No. 585 A.S., dated 14th June 1907.

READ—

The report on the administration of jails in the Punjab during the year 1906.

REMARKS.—The total admissions into the jails of the province exhibit a very satisfactory decrease from 38,079 in 1905 to 36,426 in 1906, and, as the Inspector-General of Prisons points out, there has been a steady decline in admissions since 1902, when the figure for all classes stood at 40,657. The daily average population has risen slightly, but this is explained by the considerable increase in transfers from other provinces during the year and also to some extent by the issue of instructions in March 1906 suspending the transportation of term convicts until further orders. The number of jails in the province remained the same, but the new jail at Campbellpur was completed by the 31st December, and the project for a new central jail to serve the southern districts has now reached a practical stage. In spite of the care that is taken to maintain an even distribution of the prison population by transfers, the number of admissions is liable to such sudden and great fluctuations in individual jails that the prevention of overcrowding is a matter of great difficulty. Lahore and Hoshiárpur among district jails were seriously overcrowded for considerable periods, and the Montgomery central jail was hard pressed for accommodation during most of the year.

2. The number of juvenile offenders admitted into jail still stands at an unnecessarily high figure in spite of the fact that there is no lack of accommodation in the well equipped reformatory school at Delhi, and that the rules for admission to that institution were purposely relaxed in January 1906 in order to cover the cases of boy-offenders of almost every type. The officiating Lieuten-

ant-Governor desires again to draw the attention of the judicial authorities to this matter, which has already formed the subject of prominent notice in previous reviews, and he hopes that the tendency to defective treatment of the youthful criminal, which forms a recurring feature in the annual reports, will soon disappear.

3. Paragraph 10 of the report contains some interesting remarks on a more difficult type of convict to deal with, *viz.*, the juvenile adult, whose age varies from 16 to 21 years. Proposals for the separation and special treatment of this class of prisoners are under consideration, and it would be premature to discuss them at the present stage. Hitherto the juvenile adult class has been accommodated in special sections of two of the central jails, and dealt with as far as possible on reformatary lines ; but the Inspector-General reports that the practical difficulty of enforcing strict separation from the ordinary prison population has vitiated the value of the system and deprived it of any appreciable success.

4. The number of first offenders sentenced to terms of imprisonment of six months or less was 9,164, or over 56 per cent. of the total sentenced during the year. The detailed figures moreover show that over two-thirds of this number were imprisoned for periods varying from one to three months only. It is not possible to judge from the jail returns how far these large admissions of casuals are avoidable ; but the fact remains that any extensive influx of short-term first offenders renders effective segregation very difficult and must expose many a prisoner of this class to the risk of contamination. The officiating Lieutenant-Governor is glad to notice that considerable improvement in identification and classification is reported on the part of both the police and the courts, and that there is some probability of the Inspector-General of Prisons being able to devise a scheme for dealing more effectively with the difficult question of the entire segregation and special treatment of the habitual class.

5. Nine escapes occurred during the year as against one only in 1905. Six of these, however, were from extra-mural gangs, and in only one was there direct suspicion of connivance on the part of the warder in charge The imposition of fetters and use of mechanical restraint has declined very considerably in recent years, and anything in the nature of extensive resort to this method of ensuring safe custody is mainly confined to two or three small and backward jails. The result has been that greater reliance and responsibility is now placed on the subordinate staff, who have on the whole responded very well to the call on their intelligence and energy.

6. The officiating Lieutenant-Governor has read with interest the remarks on jail conduct and discipline contained in paragraph 20 of the report. The conclusions arrived at that the statistics of offences in a jail are a very unreliable index to the state of discipline actually maintained, and that the punishments awarded necessarily vary largely with the personal idiosyncrasies of the Superintendent, are reasonable enough, and His Honour is not disposed to attach undue importance to the annual variations which the figures display. The fact that discipline has been steadily maintained and that corporal punishments have been reduced to a very low figure are satisfactory features of the report. The habitual offender still contributes in a disproportionate degree to the tale of prison offences, and is responsible for much of the serious crime recorded. Of the 65 prisoners punished with whipping for jail offences during the year 46 were habituals.

7. The question of a revision of the mark rules is about to be examined by a committee of expert jail officers, and it is only necessary to notice the fact that the existing system is regarded as fairly satisfactory by the present Inspector-General of Prisons, and as needing no radical alteration in matters of principle.

8. The average cost per head of the prison population rose from Rs. 67-3-7 in 1905 to Rs. 69-9-9 in the year under report, the increase being mainly due to the high prices of food-grains which prevailed during the early part of the year. Considerable economy was effected by timely purchase and storage of grain, and the substantial extent to which jail gardens and farms contributed to the support of the prisoners is a satisfactory feature of the report. Thirty-five per cent. of the convict population were employed on manufactures as against 33 per cent. in 1905. The gross profit on manufactures, however, decreased, and the cash earnings per head of those sentenced to labour exhibit a decline from Rs. 10 to Rs. 8-15-0. The bulk of the commodities manufactured are used by Government, and carpet and mat making alone appear to be supported to any extent by the demand of the outside public.

9. The death rate of 16·34 per mille, which formed the subject of comment in last year's report, has again been not merely maintained but lowered during 1906, and stands at the very low figure of 15·76. In certain jails the rate is considerably lower than this, and there is some ground for the belief expressed in the report that the general mortality rate can be still further reduced. In any case, the results already attained during a year in which there was an appreciable increase both in the total number and daily average of the sick treated furnish a very valuable testimonial to the efficiency of the medical and sanitary arrangements of the jails in the province. Six cases of plague occurred with two deaths, but the disease was stamped out at once and did not spread.

10. The officiating Lieutenant-Governor desires to thank Lieutenant-Colonel Braide for his interesting report, and has much pleasure in acknowledging the efficient manner in which the department has been administered during the year by its officers as a whole.

ORDER.—Ordered that a copy of the review, with a copy of the report, be submitted to the Government of India, Home Department, and that a copy of the review be forwarded to the Registrar, Chief Court, and to the Inspector-General of Prisons, Punjab, for information and guidance.

Ordered also that the review be published in the *Punjab Government Gazette* and circulated with the report as usual.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—27-6-07—910

[illegible]. The average cost per head of the prisons [illegible] from [illegible] to [illegible] [illegible] the year under report, the increase being mainly [illegible] to the high rates of food-grains which prevailed during the greater part of the [illegible]. Considerable economy was effected by [illegible] purchase and storage of [illegible] and the substantial extent to which jail [illegible] are [illegible] contributed to [illegible] support of the prisoners is a satisfactory feature of the report. [illegible] per cent. of the convict population were employed on manufactures as against [illegible] per cent. in 1906. The gross profit on manufactures, however, decreased, [illegible] each earning per head of those sentenced to labour exhibits a decline [illegible] to Rs. [illegible]. The bulk of the commodities manufactured are used [illegible] Government, and carpet and mat making alone appear to be supported to any [illegible] by the demand of the outside public.

[illegible]. The death rate of [illegible] per mille, which formed the subject of comment in last year's report, has again been not merely maintained but lowered [illegible] 1,000, and stands at the very low figure of [illegible]. In certain jails the [illegible] is considerably lower than this, and there is some ground for the belief expressed in the report that the general mortality rate can be still further reduced. In any case, the results already attained during a year in which there was an appreciable increase both in the total number and daily average of the sick treated furnish a very valuable testimonial to the efficiency of the medical and sanitary arrangements of the jails in the province. Six cases of plague occurred with [illegible] deaths, but the disease was stamped out at once and did not spread.

10. The officiating Lieutenant-Governor desires to thank Lieutenant-Colonel [illegible] for his interesting report, and has much pleasure in acknowledging the efficient manner in which the department has been administered during the year by its officers as a whole.

ORDER.—Ordered that a copy of the review, with a copy of the report, be submitted to the Government of India, Home Department, and that a copy of the review be forwarded to the Registrar, Chief Court, and to the Inspector-General of Prisons, Punjab, for information and guidance.

Ordered also that the review be published in the *Punjab Government Gazette*, and circulated with the report as usual.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

[illegible] D. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

No. 8 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, JULY 4, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT ON THE ACCOUNTS OF 1905-06 OF THE REVENUE AND EXPENDITURE ASSIGNED TO PROVINCIAL USES AND MANAGEMENT IN THE PUNJAB.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Financial Department, No. 851 S., dated 29th June 1907.

READ—

The accounts of 1905-06 of the Revenue and Expenditure assigned to Provincial uses and management in the Punjab.

Letter No. 1916 A., dated 27th March 1907, from the Government of India, Department of Finance, conveying their orders on the budget estimates of the Revenue and Expenditure of the Punjab for the year 1907-08.

REMARKS.—For the reasons stated in the Punjab Government Proceedings No. 396 S., dated 11th June 1904, the accounts and the revised and budget estimates of the years 1905-06, 1906-07 and 1907-08 respectively are reviewed together.

2. The accounts of 1905-06 and the revised estimates of 1906-07 and sanctioned budget of 1907-08 are contrasted in the appended statements, an abstract of which is given here :—

	Accounts, 1905-06.	Revised estimates, 1906-07.	Sanctioned budget, 1907-08.
	Rs.	Rs.	Rs.
Opening balance	79,94,000	*60,47,000	49,10,000
Income	2,73,08,000	3,08,56,000	3,14,88,000
Total ...	3,53,02,000	3,69,03,000	3,63,98,000
Expenditure	3,01,04,000	3,19,93,000	3,28,45,000
Closing balance	51,98,000	49,10,000	35,53,000

*Differs from the closing balance on 31st March 1906 on account of the transfer of Rs. 8,49,000 to Provincial of the balance of the Patwar Fund on the 31st March 1906.

3. The following paragraphs review the figures under the different major heads.

ACCOUNTS FOR 1905-06 IN RELATION TO THE ACCOUNTS FOR 1904-05.

4. The revenue and expenditure of the year 1905-06 were respectively Rs. 3,27,000 and Rs. 79,17,000 in excess of those of the year 1904-05. The heads under which the main variations occurred and the principal contributory causes are stated below.

Income.—There was an increase under "V—Excise" (Rs. 9,92,000), "X—Registration" (Rs. 1,43,000) and "XXIX—Irrigation Major Works" (Rs. 62,80,000), partly counterbalanced by a decrease under "I—Land Revenue" (Rs. 57,20,000), "IV—Stamps" (Rs. 10,67,000) due mainly in all cases to the change in the provincial share under the new Provincial Settlement. The failure of the kharif in the Delhi division, the remissions in the Kangra district on account of the earthquake, a change in the system of assessment in the Gujranwala district and the payment in 1906-07 of a part of the demand for the kharif 1905 in the Montgomery and Dera Ghazi Khan districts accounted partly for the decrease under I—Land Revenue. The Alienation of Land Act and the introduction of the Punjab Loans Limitation Act are partly responsible for the falling off under IV—Stamps. The excise revenues continued to expand owing to brisker biddings at auctions and increased consumption of spirits by the Sikh population of the Amritsar, Jullundur and Ludhiána districts. The receipts under Education were higher by Rs. 1,52,000, as only three months fees from the Schools taken over by the Department were realized in the previous year. The Forest income was affected by the earthquake, and the falling off under Police receipts was nominal and due to the provincialization of Cantonment Police charges. The loss to provincial revenues was restored by a fixed contribution from Imperial Revenues, adjusted through the Land Revenue head. The decrease of Rs. 2,19,000 under the head "Contributions from Local to Provincial" was due to the grants made from Provincial revenues to district boards which are adjusted by deduction from the contributions payable by those bodies having been larger, notably the annual grant of 6½ lakhs made by the Imperial Government commencing from the year 1905-06.

Expenditure.—The increase occurred chiefly under "2—Assignments (Rs. 39,000), "3—Land Revenue" (Rs. 1,57,000), "7—Excise" (Rs. 23,000), "11—Forest" (Rs. 1,26,000), "12—Registration" (Rs. 50,000), "18—General Administration" (Rs. 1,10,000), "19 A—Law and Justice—Courts of Law" (Rs. 2,34,000), "19 B—Law and Justice—Jails" (Rs. 87,000), "20—Police (Rs. 5,30,000), "22—Education" (Rs. 5,93,000), "24—Medical" (Rs. 67,000), "26—Scientific and Other Minor Departments" (Rs. 62,000), "29—Superannuation Allowances and Pensions" (Rs. 55,000), "30—Stationery and Printing" (Rs. 30,000), "32—Miscellaneous" (Rs. 1,44,000), "42 Irrigation "Major Works" (Rs. 39,32,000), "43—Irrigation Minor Works and Navigation" (Rs. 29,000), "45—Civil Works" (Rs. 11,02 000), and "Contributions from Provincial to Local" (Rs. 7,41,000). The increase under the heads "2—Assignments," "7—Excise," "12—Registration" and "42—Irrigation Major Works" and the decrease of Rs. 58,000 under "6—Stamps" and of Rs. 1,45,000 under "15—Post Office" was due to changes in the new Provincial Settlement.

The increase under "3—Land Revenue" was due to (1) the full year's charges on account of the new Lyallpur district having been incurred in 1905-06 against a part in the previous year, (2) the payment, by Government, of chainmen employed in the districts under settlement which were previously met by the land-holders, and (3) the appointment of the Deputy Director of Agriculture, revision of the Director's office and of the kanungo establishment; "11—Forest" chiefly to the payment of Rs. 3,89,000 to the Raja of Chamba; "18—General Administration," mainly due to the visit of

Their Royal Highnessess the Prince and Princess of Wales, the revision of the office establishment of the Civil Secretariat, and to the adjustment of the whole year's changes on account of the Local Fund Audit Department which came into force in July 1904; "19 A—Law and Justice—Courts of Law" chiefly due to the appointment of Additional Temporary Judges in the Chief Court, partly to a payment of Rs. 22,000 as costs in a suit regarding the Hajiwah Canal, to which Government was a party, and partly to leave arrangements and the appointment of Additional Divisional Judges and an increase in the number of Subordinate Judges, "19—Law and Justice—Jails" due to a rise in the Jail population, "20—Police" due to the reorganization of the Police Department, "2—Education" due to an Imperial grant of Rs. 60,000 to the Punjab University paid through Provincial, the reorganization of the Education Department, the provincialization of one Secondary School in each District selected to serve as a model under the scheme sanctioned by the Government of India, and to large building grants made to aided schools, "24—Medical," due partly to the increased rate of salary to the officers of the Indian Medical Service and partly to increased expenditure on plague, "26—Scientific, &c.," due partly to the purchase of stallions and partly to the development of the Agricultural Department, "29—Superannuation" due to the normal growth of the pension list, "30—Stationery and Printing" due chiefly to larger supplies of Stationery from Central Stores, "32—Miscellaneous," due mainly to the adjustment of charges caused by the earthquake, and partly to the Royal visit and to the cost of furnishing the Circuit and Sessions Houses at Ambala and Rawalpindi.

The increase under "45—Civil Works" is due to outlay on the new Public Works Secretariat building at Lahore, residences for officials at Campbellpur, Rohtak and Gurgaon, and for European clerks at Lahore, on buildings and roads in the Kangra district in consequence of the earthquake, and the Simla extension scheme; while that under "Contributions from Provincial to Local" is due to the payment to district boards of large grants for Primary education and of the Imperial grant of Rs. 6,50,000 to rehabilitate the finances of those bodies.

REVISED ESTIMATES OF 1906-07.

5. *Comparison with the accounts of* 1905-06.—The forecast of the income and expenditure was placed Rs. 35,48,000 and Rs. 18,89,000 respectively higher than the accounts of 1905-06. The improvement of income was anticipated under "I—Land Revenue" (Rs 31,64,000) due partly to good Rabi and Kharif crops, partly to the better working of certain canals and partly to compensatory assignments from Imperial revenues on the following accounts:—(1) for the Patwari service (Rs. 15,64,000) which was provincialized from April 1906 following the abolition of the Patwar cess, (2) (Rs. 6,55,000) for the famine cess abolished, (3) (Rs. 1,41,000) previously recovered by Provincial from district boards on account of the district dâk, the expenditure on which was imperialized. The Imperial Government further contributed Rs. 2,50,000 as its quota towards the development of the Agricultural and Veterinary Department. Better income was also provided for under the following heads:—"IV—Stamps" (Rs. 65,000) due to the bumper harvests, which offered an incentive to money-lenders to file suits; "V—Excise" (Rs. 2,02,000) due partly to keener competition at auctions to secure licenses, and partly to the partial failure of the poppy crop which drove opium consumers to a recourse to Malwa opium: "VIII—Assessed Taxes" (Rs. 49,000) due to commercial prosperity; "X—Registration" (Rs. 21,000) due to the gradual revival of registration business, associated with a rise in the value of land; "XXIII—Stationery and Printing" (Rs. 19,000) due to printing work done for public departments by Jail Presses; "XXIX—Irrigation—Major Works" (Rs. 11,48,000) due to the extension of canals; XXXII—Civil Works" (Rs. 21,000) due mainly to sales of the site

and materials of the Multan Fort. There were also small increases under "XII—Interest" (Rs. 8,000), "XVI A—Law and Justice—Courts of Law" (Rs. 17,000), "XVIB— Law and Justice—Jails" (Rs. 14,000), "XIX—Education" (Rs. 16,000), "XXI—Scientific and other Minor Departments" (Rs. 13,000), "XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c." (Rs. 13,000) due in the last item mainly to a change in the system by which the capitalized value of pensions voted for the purchase of annuities for Local Fund servants were allowed to be paid into the treasury instead of into the Post Office as heretofore; and under "XXX—Irrigation—Minor Works" (Rs. 9,000). On the other hand, there were decreases under "VI—Provincial Rates" (Rs. 5,51,000) due to the abolition of the Famine Cess. This, however, was nominal as it was covered by a compensatory assignment adjusted through the Land Revenue head; "IX—Forest" (Rs. 41,000) due to a smaller demand for timber and firewood, "XVII—Police" (Rs. 4,000), "XXV—Miscellaneous" (Rs. 67,000) due chiefly to smaller sales of lands and houses; and "Contributions from Local to Provincial" (Rs. 5,66,000) due to the Imperial grant of 6½ lakhs and the Provincial grants for Schools which are paid through this head, having extinguished the contributions payable by District Boards to Provincial on other accounts.

The increase in expenditure was expected under "3—Land Revenue" (Rs. 15,37,000) chiefly due to the provincialization of the Patwari Fund and partly to the redistribution of the duties assigned to the Director of Land Records following the creation of the Directorship of Agriculture as a separate appointment; "6—Stamps" (Rs. 9,000), "12—Registration" (Rs. 15,000), due to the revised method of remunerating Sub-Registrars, "13—Interest" (Rs. 14,000), "19 A—Law and Justice—Courts of Law" (Rs. 1,65,000) due" to provision having been made under Chief Court for a whole year for the Additional Judges and their establishment, "20—Police" (Rs. 4,06,000) due to the creation of an Additional Range and to the appointment of a Deputy Inspector-General thereto, the creation of the Deputy Inspector-Generalship for Railways and Crimes, and the reorganisation of the Police Department generally, "24—Medical" (Rs. 22,000), "26—Scientific, &c." (Rs. 93,000) due chiefly to the establishment of the Agricultural College at Lyallpur and the appointment of a Director of Agriculture; "29—Superannuation, &c." (Rs. 20,000) due to the normal growth of pensionary charges, "30—Stationery and Printing" (Rs. 23,000), "33—Famine Relief" (Rs. 1,13,000) due to relief measures rendered necessary during the earlier months of the year in consequence of the failure of crops in certain districts of the Delhi Division, and "42—Irrigation—Major Works" (Rs. 2,65,000). The increased expenditure was partly counterbalanced by decreases under "I—Refunds" (Rs. 3,000), "2—Assignments" (Rs. 4,000), "7—Excise" (Rs. 3,000), "II—Forest" (Rs. 35,000) due chiefly to a smaller payment of the share to the Raja of Chamba, "18—General Administration" (Rs. 62,000) due mainly to the Royal visit in the previous year, and "22—Education" (Rs. 81,000) due to smaller building grants counterbalanced by slight increases under other sub-heads; "32—Miscellaneous" (Rs. 68,000) due to smaller outlay on earthquake measures and the furnishing of circuit houses. The decrease under this head would really have been about Rs. 1,58,000, but for the adjustment of Rs. 90,000 on account of taccavi loans written off as irrecoverable; and "43—Irrigation—Minor Works (Rs. 36,000)."

REVISED ESTIMATES FOR 1906-07 IN RELATION TO THE SANCTIONED ESTIMATES FOR THAT YEAR.

6. Compared with the sanctioned budget of 1906-07, the revised estimates provided for an income of Rs. 3,08,56,000 and an expenditure of Rs. 3,19,93,000 against Rs. 2,96,34,000 and Rs. 3,21,81,000 respectively. The principal increases occurred under "I—Land Revenue" (Rs. 4,19,000) due partly to the good Rabi and Kharif crops and partly to enhanced assessments and

purchase more largely of proprietary rights in Colony grants; "IV—Stamps" (Rs. 1,12,000) due to general commercial prosperity and favourable Rabi crop which offered an incentive to money-lenders to file suits; "V—Excise (Rs. 1,35,000) due to keener competition at auction sales of licenses and the failure of the poppy crops in the Punjab which led to a larger demand for the Malwa drug; "VIII—Assessed Taxes" (Rs. 35,000) and "X—Registration" (Rs. 30,000) due to the gradual revival of registration business; "XII—Interest" (Rs. 22,000); "XVI A—Law and Justice,—Courts of Law" (Rs. 23,000); "XVII—Police" (Rs. 12,000); "XIX— Education" (Rs. 26,000); "XX—Medical" (Rs. 8,000); "XXI—Scientific and other Minor Departments" (Rs. 7,000); "XXII—Receipts in aid of Superannuation" (Rs. 11,000); "XXIII—Stationery and Printing" (Rs. 22,000); "XXIX—Irrigation—Major Works" (Rs. 4,45,000) and "XXXII—Civil Works" (Rs. 18,000); while there were decreases under "IX—Forest" (Rs. 60,000) due to a smaller demand for timber and fuel, and "XXV—Miscellaneous" (Rs. 63,000) due to the amount of unclaimed deposits lapsing to Government having been smaller. The expenditure anticipated in the revised estimates was Rs. 1,88,000 less than the sanctioned budget. The principal savings were Rs. 3,27.000 under "20—Police" due to the provision for the revision of the Police Force not having been fully utilized owing to delay in formulating detailed proposals, and partly to the late receipt of sanction to measures which needed the confirmation of the Secretary of State or the Government of India; Rs. 1,17,000 under "24—Medical" due to smaller outlay on plague; Rs. 1,18,000 under "33—Famine Relief" due to an improvement in famine-affected areas sooner than was anticipated; and Rs. 5,99,000 under "Contributions from Provincial to Local" due chiefly to the adjustment (by Journal entry) of Rs. 6,50,000 to District Boards in the year 1905-06 instead of in 1906-07, thus releasing the provision made for the payment in the latter year, partially counterbalanced by an increase of Rs. 56,000 under "3—Land Revenue;" Rs. 36,000 under "18—General Administration;" Rs. 66,000 under "19 A—Law and Justice—Courts of Law;" Rs. 34,000 under "26—Scientific, &c."; Rs. 99,000 under "32—Miscellaneous" mainly on account of irrecoverable temporary loans written off; Rs. 3,51,000 under "42—Irrigation—Major Works" chiefly under working Expenses; and Rs. 3,49,000 under "45—Civil Works."

BUDGET ESTIMATE, 1907-08.

7. The income and expenditure are estimated to amount to Rs. 3,14,88,000 and Rs. 3,28,45,000 respectively or Rs. 6,32,000 and Rs. 8,52,000 more than the revised estimates for the year 1906-07. The improvement in income is expected under the heads "I—Land Revenue" (Rs. 6,00,000) due entirely to special assignments from Imperial, *viz.*, Rs. 5,50,000, an additional contribution towards the Police re-organization Scheme, Rs. 1,40,000 in connection with the Famine Relief Scheme and Rs. 50,000 for the Aitchison (Chiefs') College, Lahore, less Rs. 1,44,000 surrendered by Provincial on account of the transfer of the cost of the Cantonment Magistrate's Department to the military estimates; "IV—Stamps" (Rs. 50,000), "V—Excise" (Rs. 1,40,000) due to continued keen competition at auction sales of licenses, "VIII—Assessed Taxes" (Rs. 27,000), "IX--Forests" (Rs. 50,000), "X—Registration" (Rs. 20,000), "XXV—Miscellaneous" (Rs. 35,000) and minor increases aggregating Rs. 28,000 under "XIX—Education," "XXI—Scientific, &c.," and "XXXII—Civil Works", partly counterbalanced by decreases under "VI—Provincial Rates" (Rs. 19,000), "XII—Interest" (Rs. 14,000), "XVI B—Law and Justice—Jails" (Rs. 18,000), "XVII—Police" (Rs. 5,000) "XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c.," (Rs. 7,000) "XXIII—Stationery and Printing" (Rs. 3,000) and "XXIX—Irrigation—Major Works" (Rs. 2,51,000). The previous year's actuals were abnormally high, and it was considered safer to fix a lower figure in the current year. The subsequent failure of the wheat crop has already suggested a diminution in canal income.

The increase in expenditure occurs under the heads "3—Land Revenue" (Rs. 1,20,000) due to larger expenditure on district establishments and forest reserve and grazing lands under revenue control and partly to the provision made for mapping sheets, forms, &c., required for Patwaris; "7—Excise" (Rs. 11,000) due to a provision made for the revision of establishment; "11—Forest" (Rs. 54,000) due chiefly to proposed increases in the Forest Subordinate Executive Establishment and to an increase in the salaries of Deputy and Assistant Conservators; "19 B—Law and Justice—Jails" (Rs. 39,000) due to the appointment of a separate Superintendent for the District Female Jail, Lahore, and under Jail manufactures to high rates for raw materials; "20—Police" (Rs. 5,61,000) for increases in the Executive Force, to the provision of a second Superintendent for the Railway Police and for further revision under the reorganisation scheme; "22—Education" (Rs. 1,99,000) due to improvement of primary schools, larger outlay on petty construction and repairs, grants for European Aided Schools towards which the Government of India contribute Rs. 27,000 annually, the establishment of a Training School at Sanáwar for male teachers towards which the Imperial Government contributes Rs. 10,000 annually, and to the provision of larger building grants "24—Medical" (Rs. 42,000) due mainly to the adoption of effective measures for rat extermination and increase in plague charges, generally; "26—Scientific and other Minor Departments" (Rs. 92,000) due to the provision made for the Eastern Punjab Experimental Farm, the Lyallpur Agricultural College, and partly to a provision of Rs. 12,000 made for the establishment and contingent charges of the Superintendent, Civil Veterinary Department, North Punjab, and to a grant of Rs. 11,000 made for the revision of Veterinary Establishments, partially counterbalanced by smaller outlay on Botanical and other Public Gardens; "29—Superannuation, &c." (Rs. 63,000) due to the probable increase of the Pension List, "36—Reduction or avoidance of Debt" (Rs. 1,40,000), which is a set-off against a similar amount allotted by the Imperial Government towards a *pro forma* account in connection with the new scheme for providing for expenditure on famine when it arises. This provision is made to prevent the assignment merging into the provincial balance and being operated against before famine conditions obtain. The increases under "43—Irrigation—Minor Works" (Rs. 53,000) is due chiefly to a special provision of Rs. 60,000 made to cover possible grants-in-aid for Irrigation Works in precarious tracts, and "Contributions from Provincial to Local" (Rs. 60,000). A decrease of expenditure is expected under "19 A—Law and Justice—Courts of Law" (Rs. 2,34,000) due partly to the provision for four Additional Judges and their establishment having been made for only six months and partly to the transfer with effect from the 1st April 1907 of the charges connected with Cantonment Magistrates and their establishment to the Military Department, "32—Miscellaneous" (Rs. 83,000) due to larger provision in 1906-07 for irrecoverable temporary loans written off, "33—Famine Relief" (Rs. 1,18,000) due to the provision in 1906-07 having been special, "42—Irrigation—Major Works" (Rs. 1,07,000) due to smaller outlay under working expenses partly counterbalanced by an increase under interest on debt and "45—Civil Works" (Rs. 38,000).

8. *General Remarks.*—The noticeable features in the accounts and estimates dealt with in this review are :—

(1) The constitution of an insurance fund to finance relief measures when famine is declared, the assets of which are an annual premium of Rs. 1,40,000 contributed by the Government of India.

(2) Transfer of the Cantonment Magistrate's Department from the Civil to Military Department, and the surrender of the cost (Rs. 1,44,000) assigned in the Provincial Settlement ;

(3) The scheme for the improvement of the pay and prospects of teachers in European Aided Schools towards which the Imperial Government contributes Rs. 27,000 per annum from 1905-07;

(4) The establishment of a training school at Sanáwar for male teachers, with an Imperial grant of Rs. 10,000 per annum; and

(5) The grant of Rs. 50,000 towards the cost of revision of the instructional staff of the Aitchison (Chiefs') College, Lahore.

9. *Balance.*—The year 1907-08 is expected to open with a balance of Rs. 49,10,000, and to close with a probable balance of Rs. 35,53,000, or Rs 15,53,000 over and above the minimum balance prescribed by the Secretary of State. A part of this surplus represents the unutilized portion of the 20 lakhs assigned by the Government of India in 1903-04 for the scheme for the extension of Simla and the unexpended balance of the 21 lakhs assigned for expenditure on plague for five years commencing from 1905-06 which merged in the opening balance on the 1st April 1905 with which the new Provincial Settlement embarked.

Financial position in the light of the Provincial Settlement.

10. The province has now entered on the third year of the new *quasi-permanent* Provincial Settlement which came into force on the 1st April 1905. A brief review of the Income and Services assigned may therefore be usefully made here, in the light of the income and expenditure of 1905-06, that anticipated in the Revised Estimate for 1906-07 and the sanctioned estimates for 1907-08, compared with the figures accepted as the basis of that settlement:—

	Income			Expenditure.	Balance	
	Assigned.	Fixed Assignment.	Total.		On 1st April 1905.	On 31st March 1908.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Provincial Settlement.	2,46 50,000	3,00,000	2 49,50,000	2,49,50,000	79,94 000	...
Sanctioned Estimates, 1907-08.	2,60,53,000	54,35,000	3,14,88,000	3,28,45,000	...	35,53,000
Difference + Estimates.	14,03,000	51,35,000	65,38,000	78,95,000	— 44,41,000	

The actuals of 1905-06 indicated an excess of expenditure over income of Rs. 27,96,000, and the revised for 1906-07 placed the difference at Rs. 11,37,000 while the sanctioned estimates for the current year reveal a provincial deficit of Rs. 13,57,000, showing that the continued process of placing a year's expenditure above the current income, *i.e.*, working at a provincial deficit, has had the effect of trenching, to the aggregate extent of Rs. 52,90,000, on the accrued balance with which the settlement started, leaving an estimated credit

balance of Rs. 27,04,000 on the 31st March 1908, which, with the addition of the accrued balance of the late Patwar Fund (Rs. 8,49,000) is raised to Rs. 35,53,000. This balance is analysed as follows :—

		Rs.
(1) Prescribed minimum	...	10,00,000
(2) Unexpended assignment of the 20 lakhs given for the Simla extension scheme		12,00,000
(3) Balance of the grant of 21 lakhs assigned for plague expenditure for five years commencing from 1905-06	...	10,50,000
Total	...	32,50,000

As all these items are ear-marked, a margin of 3 lakhs only is left, but as the 8½ lakhs, the accrued Patwar Fund balance which merged in the opening balance on the 31st March 1906, finds no place in the above analysis, the estimated expenditure for the current year has virtually absorbed Rs. 5½ lakhs of that unlooked-for asset, over and above the *provincial deficit* for that year.

The new *régime* had scarcely been entered on when the earthquake disaster occurred, followed by other incidents resulting in expenditure unprovided for in the terms of the settlement, and were met from the initial grant of 29 lakhs given by the Government of India in the accounts for 1904-05 to enable this Government to start fair with the new arrangement. Approximately the following is a list of the items :—

		Rs.
(1) Earthquake relief ...	...	6,00,000
(2) Remission of the provincial share of revenue due to the earthquake	...	1,00,000
(3) Taccavi advances made in connection with earthquake written off as irrecoverable...		1,00,000
(4) Reconstruction of the Civil Station of Dharmsala	...	4,00,000
(5) Reconstruction of the Bishop Cotton School	...	2,50,000
(6) Expenses in connection with the Royal Visit	...	1,50,000
(7) Difference between the cost of the Police reorganization scheme for 1905-06, 1906-07 and 1907-08, and the amounts assigned by the Government of India during these years ...	...	1,50,000
(8) Expenditure on ordinary Public Works including colonies	...	11,50,000
Total	...	29,00,000

Certain fiscal changes initiated by the Government of India were sanctioned during the years 1905-06 and 1906-07, involving the abandonment of growing income or throwing fresh liabilities on provincial revenues. Under the former category come the abolition of the famine cess, the abolition of the Patwar cess (resulting in the provincialisation of patwar charge) and the unification of postage labels. The loss to the provincial Government in these cases was restored by fixed compensatory assignments, but, as these replace growing heads of income from which the growing heads of expenditure were to be financed, any marked disparity, in the course of time, between this fixed compensation and the ultimate annual outlay, compared with the standards originally accepted in the Settlement, is likely to cause grave concern. In the latter category come the proposal to augment the finances of district boards, towards which the Imperial Government contributes 6½ lakhs annually, commencing from 1905-06, leaving provincial revenues to find the difference between the 25 per cent. on the income of these bodies from cesses on land and this fixed assignment, and the scheme for helping land-holders and district boards in precarious tracts with money grants. As the latter charges are, under account rules, debited to service heads classed as provincial, the entire liability is thrown on the Provincial Government; the possibility, however, of the measures undertaken from these grants enhancing Land Revenue carries with it the hope that the share (three-eighths) of that revenue assigned to provincial uses may cover or, at least, bear a reasonable proportion to the outlay.

ORDERED.—Ordered that a copy of the foregoing remarks and of the appended statements be submitted to the Government of India in the Department of Finance, and forwarded to all Heads of Departments in the Punjab, and also that they be published in the *Punjab Government Gazette* for general information.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 *and* 1907-08 *of the Revenues and*

Revenue and Receipts by Major and Minor Heads.	Actuals, 1905-06.	1906-07.		1907-08.
		Budget.	Revised.	Budget.
1	2	3	4	5
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Opening balance	79,94,387	59,16,000	(a) 60,47,000	49,10,000
Principal Heads of Revenue.				
I—Land Revenue—				
Ordinary revenue	2,23,41,428	2,44,58,400	2,53,35,000	2,56,45,900
Sale of Government estates	90	200	600	..
Sale-proceeds of waste lands, &c.	8,77,874	8,18,600	8,92,100	6,07,900
Assessment of alienated lands less quit rents—service commutations.	2,04,025	2,11,000	2,11,600	2,12,000
Rents, &c., of fisheries	5,517	5,000	6,000	6,000
Miscellaneous	7,24,193	7,03,800	7,54,700	7,28,200
Total ...	2,41,53,127	2,61,97,000	2,72,00,000	2,72,00,000
Deduct—Imperial share	1,22,82,125	1,15,81,000	1,21,65,000	1,15,65,000
Provincial share	1,18,71,002	1,46,16,000	1,50,35,000	1,56,35,000
IV—Stamps—				
Sale of general stamps	13,22,482	12,50,000	13,12,000	14,13,000
Sale of court-fee stamps	24,31,083	24,00,000	25,56,000	25,56,000
Sale of plain paper to be used with court-fee stamps.	60,083	64,200	64,200	63,000
Duty on impressing documents	88,062	90,000	99,000	99,000
Fines and penalties	18,065	20,000	18,000	18,000
Miscellaneous	607	800	800	1,000
Total ...	39,20,382	38,25,000	40,50,000	41,50,000
Deduct—Imperial share	19,60,191	19,12,000	20,25,000	20,75,000
Provincial share	19,60,191	19,13,000	20,25,000	20,75,000
V—Excise—				
License and distillery fees and duties for sale of liquors and drugs.	33,89,807	35,38,000	37,38,100	40,53,000
Acreage on land cultivated with poppy	17,399	22,000	21,000	25,000
Transit duty on excise opium	97,074	84,000	1,35,000	92,000
Gain on sale-proceeds of excise opium	60,205	55,000	75,000	79,000
Fines, confiscations and miscellaneous	644	1,000	900	1,000
Total ...	35,65,129	37,00,000	39,70,000	42,50,000
Deduct—Imperial share	17,82,565	18,50,000	19,85,000	21,25,000
Provincial share	17,82,564	18,50,000	19,85,000	21,25,000

(a) Differ from the closing balance on 31st March 1906 on account of the transfer of 8,49,000, the balance

Services surrendered to Provincial uses and management.

REMARKS.

6

The Provincial share of the Land Revenue is calculated as follows :—

	1905-06.	1906-07.		1907-08.
	Actuals	Budget.	Revised.	Budget.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Provincial Share	90,57,423	98,21,000	1,02,00,000	1,02,00,000
Add—				
Fixed adjustment under the Provincial Settlement ...	3,00,000	3,00,000	3,00,000	3,00,000
Assignment to Provincial on account of the discontinuance of the District Dâk Contribution.	...	1,41,000	1,41,000	1,41,000
Contribution for town improvement of the colony in the Chunian tahsil.	87,929	...	...	...
Assignment to Provincial for extension of the Anatomical accommodation in the Lahore Veterinary College.	18,000	...	...	...
Assignment to Provincial for Agricultural and Veterinary development.	2,50,000	2,50,000	2,50,000	2,50,000
Assignment to Provincial for purchase of stallion in non-selected districts.	18,300	...	...	...
Contribution to Provincial on account of charge for Cantonment Police.	77,576	78,000	78,000	78,000
Contribution to Provincial for Walker Hospital, Simla ...	4,000	...	4,000	4,000
Assignment to Provincial for additional Police reforms...	...	2,50,000	2,50,000	2,50,000
Ditto ditto ditto ...	...	...		5,50,000
Contribution on account of Punjab University ...	60,000	60,000	60,000	60,000
Assignment to Provincial on account of redistribution of charges under 2 Assignments and Compensations between Imperial and Provincial.	36,000	36,000	36,000	36,000
Contribution to Provincial for inspection of Chiefs' Colleges in India.	174	3,000	3,000	3,000
Assignment to Provincial on account of the abolition of the Patwari Cess.	...	15,64,000	15,64,000	15,64,000
Contribution to Provincial for Local Audit Scheme ...	10,000	10,000	10,000	10,000
Assignments to Provincial for Police Reorganization Scheme.	5,00,000	5,00,000	5,00,000	5,00,000
" " Primary Education ...	3,00,000	3,00,000	3,00,000	3,00,000
" " Grants-in-aid to District Boards.	6,50,000	6,50,000	6,50,000	6,50,000
" " Loss on account of remission of Famine Cess.	...	6,50,000	6,50,000	6,50,000
Contribution to Provincial to bring up the net revenue under Irrigation to 28 lakhs.	5,01,600	...	...	...
Assignment to Provincial in aid of Europeans and Eurasians—Education.	...	...	27,000	27,000
Contribution from Imperial in consequence of the grant from 45—Civil Works—Imperial to 45—Civil Works—Provincial for Archæological expenditure.	...	...	10,000	...
Contribution from Imperial in connection with the establishment of a class for training male teachers for European Schools.	...	...	...	10,000
Contribution from Imperial in connection with Famine Relief Scheme—	...	...	...	1,40,000
Contribution towards half the cost of the office and establishment of the 3rd Superintendent, Civil Veterinary Department.	...	...	2,000	6,000
Grant-in-aid to Aitchison College	...	...	...	50,000
Total ...	28,13,579	47,92,000	48,35,000	55,79,000
Deduct—				
Contribution from Provincial on account of transfer of the Cantonment Magistrate's Department to the Military Estimates.	...	...	...	1,44,000
Net Provincial Share ...	1,18,71,002	1,46,16,000	1,50,35,000	1,56,35,000

of the Patwar Fund, to Provincial.

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 *and* 1907-08 *of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and management*—continued.

Revenue and Receipts by Major and Minor Heads.	Actuals 1905-06.	1906-07. Budget.	1906-07. Revised.	1907-08. Budget.	Remarks.
1	2	3	4	5	6
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
Principal Heads of Revenue—*concld*					
VI—Provincial Rates—					
Rates and cesses on lands ...	5,90,372	19,000	39,000	20,000	
VIII—Assessed Taxes—					
Income tax	12,38,391	12,65,000	13,35,000	13,90,000	
Deduct—Imperial share	6,19,196	6,32,000	6,67,000	6,95,000	
Provincial share	6,19,195	6,33,000	6,68,000	6,95,000	
IX—Forest—					
I—Timber and other produce removed from forests by Government agency.	12,22,268	12,23,000	8,71,400	10,07,900	
II—Timber and other produce removed from forests by consumers or purchasers.	4,45,326	5,35,000	7,09,900	6,95,000	
III—Confiscated drift and waif wood	75,167	32,000	73,000	61,500	
IV—Revenue from forests not managed by Government.	3,473	2,000	2,000	3,000	
V—Miscellaneous	35,419	28,000	40,700	32,600	
Total ...	17,81,653	18,20,000	17,00,000	18,00,000	
Deduct—Imperial share	8,90,827	9,10,000	8,50,000	9,00,000	
Provincial share	8,90,826	9,10,000	8,50,000	9,00,000	
X—Registration—					
Fees for registering documents ...	1,87,044	1,81,000	2,02,000	2,22,000	
Fees for copies of registered documents.	56,289	54,000	62,000	62,000	
Miscellaneous	15,685	15,000	16,000	16,000	
Total ...	2,59,018	2,50,000	2,80,000	3,00,000	
Provincial share	2,59,018	2,50,000	2,80,000	3,00,000	
Interest.					
XII—Interest—					
Interest on loans to municipal and other public Corporations (except Presidency Corporations).	1,90,307	1,85,000	1,84,000	1,80,200	
Interest on loans to land-holders ...	534	2,000	2,000	1,300	
Interest on advances to cultivators ...	88,014	78,000	1,01,000	91,500	
Total ...	2,78,855	2,65,000	2,87,000	2,73,000	

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 *and* 1907-08 *of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and management*—continued.

Revenue and Receipts by Major and Minor Heads.	Actuals, 1905-06.	1906-07.		1907-08.	Remarks.
		Budget.	Revised.	Budget.	
1	2	3	4	5	6
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
Receipts by Civil Departments.					
XVI A—Law and Justice—Courts of Law—					
Sale-proceeds of unclaimed and escheated property.	13,101	11,700	16,800	16,800	
Court-fees realized in cash ...	6,596	7,200	6,800	6,800	
General fees, fines and forfeitures ...	2,46,873	2,42,900	2,60,900	2,60,900	
Miscellaneous fees and fines ...	76,249	75,800	75,500	75,500	
Miscellaneous	795	400	1,000	1,000	
Total	3,43,614	3,38,000	3,61,000	3,61,000	
XVI B—Law and Justice—Jails—					
Jails	7,218	27,000	7,000	6,000	
Jail manufactures	1,78,904	1,73,000	1,93,000	1,76,000	
Total	1,86,122	2,00,000	2,00,000	1,82,000	
XVII—Police—					
Police supplied to municipal, cantonment and town funds.	4,93,345	4,79,000	4,82,000	4,82,000	
Recoveries on account of village police	11	...	...	—	
Police supplied to public departments, private companies and persons.	44,339	37,600	52,100	50,800	
Cash receipts under the Arms Act ...	182	200	200	200	
Fees, fines and forfeitures ...	49,886	45,200	51,300	47,700	
Superannuation receipts	1,484	1,500	1,600	1,500	
Miscellaneous...	27,826	37,500	25,800	25,800	
Total	6,17,073	6,01,000	6,13,000	6,08,000	

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 *and* 1907-08 *of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and management*—continued.

Revenue and Receipts by Major and Minor Heads.	Actuals, 1905-06.	1906-07.		1907-08.	Remarks.
		Budget.	Revised.	Budget.	
1	2	3	4	5	6
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
Receipts by Civil Departments—*concluded.*					
XIX—Education—					
Fees, Government College, general ...	17,636	15,700	20,900	20 900	
Fees, schools, general	1,64,682	1,59 500	1,78,500	1,83 500	
Ditto, special	324	700	300	900	
Contributions...	45 811	44,700	44 700	44,700	
Miscellaneous	5,737	3,400	5,600	5 000	
Total	2,34,190	2,24 000	2 50,000	2,55,000	
XX—Medical—					
Medical School and College fees ...	20,244	15,500	18,400	18,500	
Lunatic Asylum receipts	7,789	5,700	8,600	8,600	
Medicines sold by Civil Surgeons ...	231	300	200	200	
Contributions...	23,416	21,000	22,800	21,700	
Miscellaneous	2,286	1,500	2 000	2,000	
Total	53,966	44.0 0	52,000	51,000	
XXI—Scientific and other minor departments—					
Botanical and other public garden receipts.	16,4[illegible]9	18,000	20,000	23,000	
Veterinary and stallion receipts ...	8,5[illegible]1	6,100	10,700	8,900	
Receipts on account of Experimental cultivation.	11,687	18,000	17 600	29,000	
Receipts on account of public exhibitions and fairs.	6,204	8 700	6,200	8,600	
Examination fees	765	600	700	700	
Miscellaneous...	3,190	1,600	4,800	1,800	
Total	46,786	53,000	60,000	72,000	
Miscellaneous.					
XXII—Receipts in aid of superannuation, retired and compassionate allowances—					
Contributions for pensions and gratuities.	51,997	53,800	64 800	57,800	
Miscellaneous...	270	200	200	200	
Total	52,267	54,000	65,000	58,000	

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 *and* 1907-08 *of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and management*—continued.

Revenue and Receipts by Major and Minor Heads.	Actuals, 1905-06.	1906-07. Budget.	1906-07. Revised.	1907-08. Budget.	Remarks.
1	2	3	4	5	6
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
MISCELLANEOUS—*concluded.*					
XXIII—Stationery and Printing—					
Stationery receipts	1	...	...	...	
Sale of gazettes and other publications	5,574	5,500	5,600	5,100	
Other press receipts	79 607	76,500	98,400	95,900	
Total ...	85,182	82 000	1 04,000	1,01,000	
XXV—Miscellaneous—					
Unclaimed deposits	29,298	83,000	20,000	41,000	
Sale proceeds of Darbar presents ...	394	400	300	300	
Sale of old stores and materials ...	5 929	6,100	3 900	3,900	
Sales of lands and houses ...	1 27 667	56,000	73,400	73,600	
Fees for Government audit ...	41,220	56 600	42,800	53,600	
Contributions	8,480	7,800	5,200	8,200	
Rents	4,124	3 400	4 200	4,200	
Miscellaneous fees, fines and forfeitures	12,584	12,700	13,200	13,200	
Miscellaneous	1 002	1,000	1,000	1,000	
Recoveries on account of famine expenditure.	...	...	...	...	
Total ...	2,30,698	2,27 000	1,64,000	1,09 000	
IRRIGATION.					
XXIX—Irrigation—Major Works—					
Direct receipts	69 97 340	1 86,23,000	82 67,000	80,03 000	
Deduct—Imperial share	7,17,414	1,16,40,000	8,39,000	8,26,000	
Provincial share	62 79 926	69 83 000	74,28,000	71.77,000	
XXX—Irrigation—Minor works and Navigation—					
In charge of Civil officers... ...	21	1,000	1,000	1,000	
In charge of Public Works officers ...	47,354	55,000	55,000	55,000	
Total ...	47,375	56,000	56,000	56 000	
BUILDINGS AND ROADS.					
XXXII—Civil Works—					
In charge of Civil officers... ...	2,21,410	2,46,000	2 59 000	2,45,000	
In charge of Public Works officers ...	91,590	70,000	75,000	1,00,000	
Total ...	3,13,000	3 16,000	3 34,000	3,45,000	
CONTRIBUTIONS.					
Net contribution from Local to Provincial	5 66,c84	...	...	...	
Total Revenue and Receipts ...	2,73 08,306	2,96,34,000	3 08,56,000	3.14,88 000	
GRAND TOTAL, INCLUDING OPENING BALANCE.	3,53,02,693	3,55,59,000	3,69,03,000	3,63,98,000	

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 *and* 1907-08 *of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and management*—continued.

EXPENDITURE BY MAJOR AND MINOR HEADS.	Actuals, 1905-06.	1906-07. Budget.	1906-07. Revised.	1907-08. Budget.	REMARKS.
1	2	3	4	5	6
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
DIRECT DEMANDS ON THE REVENUE.					
1—*Refunds and drawbacks*—					
Revenue refunds—Provincial ...	50 444	49,000	47,000	47,000	
Total ...	50,444	49,000	47,000	47,000	
2—*Assignments*	1,66,165	1,26,000	1,78,000	1,14,000	
Deduct—Imperial share	1,27,362	94,000	1 43,000	79,000	
Provincial share	38,803	32 000	35,000	35,000	
3—*Land Revenue*—					
Charges of district administration ...	20 40,868	20,47,000	20,42,000	20,84,000	
Survey and settlement	9,18 247	9,50,000	10,23,800	10,62,500	
Land records and agriculture ...	2,74,809	17,20,300	17,06,600	17,45 900	
Allowances to district and village officers.	8,860	6,700	7,600	7,600	
Total ...	32,42,784	47,24,000	47,80,000	49,00,000	
6—*Stamps*—					
Superintendence	18,539	27,900	18,600	24,900	
Charges for the sale of general stamps	60,509	51,000	58,100	58,000	
Charges on sale of court-fee stamps ...	18,999	18,500	19,900	20,000	
Discount on plain paper	7,200	8,100	7,300	8,600	
Stamp paper supplied from Central Stores.	35,200	30,500	53,100	46,500	
Total ...	1,40 447	1,36,000	1,57,000	1,58,000	
Deduct—Imperial share	70,224	68,000	78,000	79,000	
Provincial share	70,223	68,000	79 000	79,000	
7—*Excise*—					
Superintendence	...	...	...	...	
District executive establishments ...	76,489	77,200	72,000	94,000	
Distilleries	1,473	800	...	...	
Total ...	77,962	78,000	72,000	94,000	
Deduct—Imperial share	38,981	39,000	36,000	47,000	
Provincial share	38,981	39,000	36,000	47,000	

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 and 1907-08 of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and management—continued.

Expenditure by Major and Minor Heads.	Actuals, 1905-06.	1906-07 Budget.	1906-07 Revised.	1907-08. Budget.	Remarks.
1	2	3	4	5	6
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
Direct Demands on the Revenue—*concluded*					
10—*Assessed taxes*—					
Collection of income tax ...	11,049	14,000	11,000	12,000	
Deduct—Imperial share ...	5,524	7,000	5,000	6,000	
Provincial share ...	5,525	7,000	6,000	6,000	
11—*Forest*—					
A. Conservancy and works—					
I.—Timber and other produce removed from forests by Government agency.	3,94,332	4,24,000	2,93,300	3,08,700	
II.—Timber and other produce removed from forests by consumers or purchasers.	1,292	2,700	2,700	3,800	
III.—Confiscated drift and waif wood.	14,565	9,000	17,200	7,900	
IV.—Revenue from forests not managed by Government.	34	...	...	...	
V.—Rent of leased forest and payments to shareholders in forests managed by Government.	4,13,312	2,23,700	3,54,900	3,13,700	
VI.—Live and dead stocks ...	5,576	8,300	5,500	7,100	
VII.—Communications and buildings.	48,363	81,000	94,800	1,33,600	
VIII.—Demarcation, improvement and extention of forest.	44,687	88,000	65,300	83,200	
IX.—Miscellaneous ...	4,066	3,300	6,800	7,000	
B. Establishment—					
I.—Salaries ...	2,51,676	2,75,900	2,75,400	3,48,700	
II.—Allowances ...	61,567	57,900	49,600	60,400	
III.—Contingencies ...	24,193	26,200	28,500	28,900	
Total ...	12,63,663	12,00,000	11,94,000	13,03,000	
Deduct—Imperial share ...	6,31,832	6,00,000	5,97,000	6,52,000	
Provincial share ...	6,31,831	6,00,000	5,97,000	6,51,000	
12—*Registration*—					
District charges ...	97,301	1,05,000	1,12,000	1,17,000	
Total ...	97,301	1,05,000	1,12,000	1,17,000	
Interest.					
13—*Interest on ordinary debt*—					
Interest on Provincial advances and loan accounts.	2,38,700	2,57,000	2,53,000	2,60,000	
14—*Interest on other obligations*—					
Refunds ...	2	...	...	...	

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 and 1907-08 of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and management—continued.

EXPENDITURE BY MAJOR AND MINOR HEADS.	Actuals, 1905-06.	1906-07.		1907-08.	REMARKS.
		Budget.	Revised.	Budget.	
1	2	3	4	5	6
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
SALARIES, &C., OF CIVIL DEPARTMENT.					
18—General administration—					
Salary of the Lieutenant Governor ...	1,20,178	96,000	96,000	96,000	
Staff and household expenses of the Lieutenant-Governor.	81,094	33,800	48,800	43,600	
Tour expenses	3,450	7,400	5,000	7,400	
Expenditure from contract allowance	68,635	55,000	55,000	55,000	
Civil Secretariat	2,59,595	2,41,000	2,55,300	2,46,800	
Financial Commissioner	1,64,673	1,65,200	1,67,700	1,65,700	
Commissioners	2,84,053	2,83,200	3,04,600	3,01,200	
Civil office of account and audit ...	70,784	73,700	70,300	77,800	
Commissioner of Excise, Superintendent of Stamps, &c.	63,403	61,700	51,300	49,500	
Legislative Council	248	1,000	...	1,000	
Total ...	11,16,113	10,18,000	10,54,000	10,44,000	
19 A—Law and Justice—Courts of Law—					
Chief Court	4,32,634	5,46,500	5,46,000	4,45,800	
Law officers	1,86,370	1,46,700	1,79,400	1,61,800	
Civil and Sessions Courts ...	13,32,742	13,40,500	13,58,000	13,60,800	
Courts of Small Causes	39,585	44,400	36,200	40,300	
Criminal Courts	16,23,922	16,41,000	16,55,800	15,32,800	
Refunds	49,257	44,900	54,600	54,500	
Total ...	36,64,510	37,64,000	38,30,000	35,96,000	
19 B—Law and Justice—Jails—					
Jails	9,27,313	9,70,000	9,65,000	9,73,000	
Jail Manufactures	1,09,183	1,05,000	85,000	1,16,000	
Refunds	44	...	...	...	
Total ...	10,36,540	10,75,000	10,50,000	10,89,000	

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 *and* 1907-08 *of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and managements*—continued.

EXPENDITURE BY MAJOR AND MINOR HEADS.	Actuals, 1905-06.	1906-07. Budget.	1906-07. Revised.	1907-08. Budget.	REMARKS.
1	2	3	4	5	6
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
SALARIES, &C., OF CIVIL DEPARTMENTS—*contd.*					
20—*Police*—					
Superintendence	1,55,084	1,30,500	1,69,300	1,73,000	
District executive force	30,96,327	37,57,000	35,22,100	44,31,800 (District executive force and Municipal and cantonment police)	
Municipal and cantonment police ...	5,05,851	5 98,900	4,11,800		
Special police	1,34,281	1,39,500	1,37,200	1,40,600	
Railway police	3,71,471	3,73 700	3,67,400	4,04,000	
Cattle-pounds	14,263	14,900	13,600	15,200	
Miscellaneous	5,368	6,200	5,700	6,500	
Refunds	5,407	300	2,700	2,000	
Criminal Investigation Department...	...	...	64,200	81,900	
Total ...	42,88,062	50,21,000	46,94,000	52,55,000	
22—*Education*—					
University	89,380	89,400	89,400	87,400	
Direction	73 616	76,700	75 900	86,700	
Inspection	2,11,610	2,39,600	2,23,900	2 45,000	
Government colleges, general ...	1,03 369	1,27,800	1,35,300	1,41,600	
Government schools, general ...	4,55,384	4,46,300	5,32,900	5,13,800	
Government schools, special ...	1,99,980	3,11,400	2,14,000	3,06,400	
Grants in-aid	6,25 821	3,76,700	3,75,300	4,76,000	
Scholarships	60,389	60,000	67,700	65,000	
Miscellaneous	11,686	22,100	34,600	27,100	
Refunds	1,001	...	1,000	1,000	
Total ...	18,32,236	17,50,000	17,51,000	19,50,000	

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 *and* 1907-08 *of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and managements* – continued.

Expenditure by Major and Minor Heads.	Actuals, 1905-06.	1906-07.		1907-08.	Remarks.
		Budget.	Revised.	Budget.	
1	2	3	4	5	6
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
SALARIES, &c., OF CIVIL DEPARTMENTS—*concld.*					
24—*Medical*—					
Medical establishment	4,08,327	4,06,600	3,77,800	3,79,000	
Hospital and dispensaries ...	1,02,527	1,17,200	1,10,400	1,16,900	
Sanitation and vaccination ...	75,606	72,600	77,800	71,300	
Grants for medical purposes ...	3,25,564	4,55,000	3,56,600	4,02,000	
Medical school and college ...	1,65,348	1,64,000	1,77,800	1,65,600	
Lunatic asylums	68,282	64,900	64,200	70,300	
Chemical Examiner	2,133	2,200	2,200	2,300	
Special hospitals	13,250	17,300	15,700	16,600	
Refunds	20	200	500	1,000	
Total ...	11,61,057	13,00,000	11,83,000	12,25,000	
26—*Scientific and other n inor departments*—					
Provincial museums	6,395	5,300	9,500	9,500	
Imperial Institute	...	500	...	500	
Experimental cultivation ...	39,971	1,37,200	1,21,500	2,13,600	
Public exhibition and fairs ...	3,482	2,300	2,300	2,300	
Veterinary and stallion charges ...	1,40,057	1,25,400	1,39,100	1,61,900	
Botanical and other public gardens ...	60,683	41,100	71,700	49,800	
Emigration	55	100	100	100	
Inspecton of Factories	4,854	5,800	5,000	5,800	
Gazetteers and statistical memoirs ...	7,942	7,000	5,000	7,000	
Registration of railway traffic ...	4,125	4,500	3,800	4,500	
Provincial statistics	5,141	5,500	5,300	5,500	
Preservation and translation of ancient manuscripts.	378	1,000	300	500	
Registrar, Co-operative Credit Societies.	26,335	23,600	29,100	24,100	
Examination	1,008	700	1,200	800	
Refunds	102	...	100	100	
Total ...	3,00,528	3,60,000	3,94,000	4,86,000	

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 *and* 1907-08 *of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and management*—continued.

EXPENDITURE BY MAJOR AND MINOR HEADS.	Actuals. 1905-06.	1906-07. Budget.	1906-07. Revised.	1907-08. Budget.	REMARKS.
1	2	3	4	5	6
MISCELLANEOUS CIVIL CHARGES.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
29—*Superannuation Allowances and Pensions*—					
Superannuation and retired allowances	14,03,064	14,57,000	14,24,700	14,88,800	
Compassionate allowances ...	26,885	21,700	26,500	25,500	
Gratuities	16,422	10,300	14,800	14,700	
Pension for distinguished and meritorious services.	5,725	6,000	5,800	6,000	
Refunds	86	...	200	...	
Total ...	14,52,182	14,98,000	14,72,000	15,35,000	
30—*Stationery and Printing*—					
Stationery purchased in the country...	1,26,474	1,33,000	1,33,700	1,42,000	
Government presses	1,75,430	1,67,000	1,86,000	1,76,000	
Printing at private presses ...	48,003	56,300	49,200	51,300	
Lithography	24,839	33,200	29,500	30,100	
Stationery supplied from Central Stores.	1,40,097	1,34,500	1,39,600	1,39,600	
Refunds	16	...	...	...	
Total ...	5,14,859	5,24,000	5,38,000	5,39,000	
32—*Miscellaneous*—					
Cost of books...	460	...	...	...	
Travelling allowances to officers attending examinations.	1,006	1,400	1,800	1,800	
Rewards for proficiency in Oriential Languages and allowances to Language Examination Committees.	5,945	4,500	9,900	5,900	
Donations for charitable purposes ...	11,192	2,700	2,700	2,700	
Charges on account of European vagrants.	2,751	2,700	2,600	2,600	
Rewards for destruction of wild animals.	3,930	4,000	4,300	4,800	
Petty establishment	60,152	25,500	24,300	25,600	
Irrecoverable temporary loans written off.	899	24,400	90,600	6,600	
Contributions	8,937	9,800	9,800	9,800	
Miscellaneous and unforeseen charges	1,45,070	3,000	31,000	29,200	
Miscellaneous refunds	4,335	...	...	...	
Charges for search for hidden treasure	44	...	...	...	
Total ...	2,44,721	78,000	1,77,000	89,000	

Accounts and Estimates for 1905-06, 1906-07 *and* 1907-08 *of the Revenues and Services surrendered to Provincial uses and managements*—concluded.

Expenditure by Major and Minor Heads.	Actuals, 1905-06.	1906-07.		1907-08.	Remarks.
		Budget.	Revised.	Budget.	
1	2	3	4	5	6
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
FAMINE RELIEF.					
35—*Famine Relief*—					
In charge of Civil officers ...	4,918	2,36,000	24,000	...	
Ditto Public Works Officers ...	...	...	94,000	...	
Total ...	4,918	2,36,000	1,18,000	...	
36—Reduction or Avoidance of Debt ...	...	...	...	1 40 000	
IRRIGATION.					
48—*Irrigation—Major Works*—					
Working expenses	23,38,624	21,83,000	25,22,000	23 06,000	
Interest on debt	15,93,097	16,63,000	16,75,000	17 84,000	
Total ...	39,31,721	38,46,000	41,97 000	40,90,000	
46—*Irrigation—Minor Works and Navigation*—					
In charge of Civil officers ...	4,285	2,000	7,000	67,000	
In charge of Public Works officers ...	92,895	49 000	54,000	47 000	
Total ...	97,180	51,000	61,000	1,14,000	
BUILDINGS AND ROADS,					
45—*Civil Works*—					
In charge of Civil officers	1,26,056	1,13 000	1 38,000	1 50,000	
In charge of Public Works officers ...	51 77,830	45 76,000	49,00,000	48,50,000	
Total ...	53 03,886	46,89,000	50,38,000	50,00,000	
Total Expenditure ...	2,93,63,107	3,10,91,000	3,15,02,000	3,22,94,000	
Net contributions from Provincial to Local.	7,41,251	10,90,000	4,91,000	5,51,000	
Closing balance	51,98,334	33 69,000	49,10,000	35 53,000	
GRAND TOTAL ...	3 53,02,692	3,55,50,000	3,69,03,000	3,63 98,000	

REVIEW OF THE REPORT ON THE REFORMATORY SCHOOL, DELHI, FOR THE YEAR ENDING 31st DECEMBER 1906.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Home (Jails) Department, No. 839 S., dated 27th June 1907.

READ—

The report on the Reformatory School, Delhi, for the year ending 31st December 1906.

REMARKS.—The report covers the third year of the existence of the Reformatory School, which was opened in October 1903. No regular discharges from the school will take place until 1908, and it will in consequence not be possible to gauge the actual results attained by the reformatory system for some years to come. It is satisfactory to note, however, that the 10 boys licensed to private employers have behaved well, and that the Superintendent is able to report a material improvement in the general conduct and discipline of the boys during the year.

2. Carpentry, weaving, tailoring, shoe-making and agriculture form the industrial side of the education imparted in the school, and the fact that all the clothing required was manufactured in the school and that a profit of Rs. 564 was made by sales outside furnishes good evidence that the training is of a practical kind. The Inspector of Schools, Delhi Circle, was also able to report favourably on the moral, mental and physical improvement which he found in a large proportion of the boys. Except for malarial fever the general health of the school was satisfactory.

3. The number of admissions during the year was, in spite of a relaxation of the rules, very disappointing, especially in view of the large number of juvenile offenders admitted into the jails of the province during the same period. The Officiating Lieutenant-Governor has already invited the attention of magistrates to this matter in his review of the prison administration for 1906.

4. The Officiating Lieutenant-Governor finds ample grounds in the report for the conclusion that the institution is being conducted on thoroughly sound lines, and he believes with confidence that the treatment of the youthful criminal on reformatory rather than on penal lines will meet with a large measure of success. His Honour's acknowledgments are due to Mr. Raynor, the Superintendent, and also to the Committee of Visitors for the efficient management of the school during the year.

ORDER.—Ordered that a copy of the review be forwarded to the Inspector-General of Reformatory Schools, Punjab, for information.

Ordered also that the review be published in the *Punjab Government Gazette*, and that the report and review be forwarded to the Government of India in the Home Department for information, and distributed as usual.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—4-7-07—910.

REVIEW OF THE REPORT ON THE [illegible] SCHOOL, [illegible] THE YEAR ENDING [illegible]

Remarks.—The report covers the [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] and the [illegible] the actual results [illegible] It is satisfactory to [illegible] that the [illegible] [illegible] have behaved [illegible] and that the [illegible] [illegible] a marked improvement in [illegible] general conduct and discipline [illegible] during the year.

[illegible] Carpentry, weaving, tailoring, [illegible] and [illegible] [illegible] [illegible] of the education [illegible] in the [illegible] and the fact that all the [illegible] manufactured in the [illegible] and that [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] The Inspector of Schools, [illegible] Circle, was also able to [illegible] on the [illegible] and [illegible] improvement [illegible] a large proportion of the boys. [illegible] that the school was satisfactory.

[illegible] The number [illegible] during the year [illegible] [illegible]

[illegible] Officiating Lieutenant-Governor finds ample grounds in the [illegible] [illegible] [illegible] His Honour's acknowledgments are due to Mr. [illegible] [illegible] and also to the Committee [illegible] [illegible] during the year.

Ordered.—Ordered that a copy of the review be [illegible] to the Inspector [illegible] of Elementary Schools, [illegible] for information.

Ordered also that the review be [illegible] in the Punjab Gazette, and that the report and review be forwarded to the Government of India [illegible] as usual.

By order of the [illegible] the Lieutenant-Governor,

[illegible] LEWELL,

[illegible] Government, Punjab.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, JULY 11, 1907.

PART II.

GENERAL.

CATALOGUE of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	ENGLISH BOOKS.				
	Miscellaneous.				
1	**Pt. S. N. Agnihotri.** [Authoritative opinion on intoxicants.] pp. 16. *The Secretary, Dev Samáj: Lahore.* [July 4, 1906.] 32°. R. Price, P. 6.	Jiwan Press, Lahore ...	1,000	1275	
2	**Pt. Har Narain, Agnihotri.** [The Brief History, Object and Work of Dev Samáj, Balika Vidyalai or Girls' Anglo-Vernacular Boarding School at Ferozepore.] pp. 16, 2, 8. *D. S. Bálika Vidyalai Managing Committee: Ferozepore.* [July 4, 1906.] 8°. 1st Edition. Free	Ditto ...	500	1277	
3	**H. T. Knowlton, Esquire.** Black Board Illustrations: Object Lessons. Set 1—Animals. pp 20. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 18, 1904.] 4°. Litho, R. Price, A. 4.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	4,000	1328	
4	**William Crawson, Esquire.** [Railway Mechanic's Manual.] pp 4, 94. *Published by the author: Sahâranpur.* [Augt. 22, 1906.] 8°. R. Price, R. 1, A. 8	Ditto ...	550	1377	(a) W. Crawson, Esquire, N.-W. Railway, Saháranpur. (b) 3rd December 1906.
5	**Captain A. A. Irvine.** [Pamfool Smith Sahib.] pp. 94. *The Civil and Military Gazette Press: Lahore.* [September 4, 1906.] 8°. R. Price, R 1.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	1,000	1390	(a) Captain A. A. Irvine. (b) 11th October 1906.
6	**D. Ramji Das, Bhatia.** [Rám Kaháni, or a true Photo of Miseries and Misfortunes] pp. 16. *Published by the author: Mardán.* [Octr. 15, 1906.] 16°. 1st Edition.	The Punjab Economical Press, Lahore.	100	1473	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
7	**C. C. Caleb, Esquire, M. B.** [Eyesight in Schools.] pp. 6, 80, 4. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 9, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 1, A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1481	(a) The Punjab Text-Book Committee, Lahore. (b) 3rd December, 1906.
8	**W. Hawkins, Esquire.** Manual of Précis-writing and of Correspondence, Official and Commercial.] pp. 232. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [April 12, 1906.] 16° 1st Edition. Price, A 7, P. 4.	Ditto ...	2,000	1564	(a) The Punjab Text-Book Committee, Lahore. (b) 4th December, 1906.
9	**Lionel Coates, Esquire.** [A Manual of the working of Railway Traffic in its different branches for examinations.] pp. 88. *Published by the author: Lahore.* [May, 1905.] 8°. 1st Edition. Price, R. 1.	The Punjab Christian Press, Lahore.	300	1582	
10	**Bakhshi Tek Chand, M.A., LL.B.** [A Synopsis of Information regarding Technical and Scientific Education in America and England.] pp. 158. *The Manager, "Panjábee" Press: Lahore.* [Septr. 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 1.	Panjábee Press, Lahore...	500	1593	(a) L. Jaswant Rái, M.A., Proprietor, Panjábee Press, Lahore. (b) 4th December, 1906.
11	**L. Pindi Das, Settlement Officer, Kashmir.** [The Assessment Report of the Kund and Nandimarg Circles of Rámban and Reási Tahsíls.] pp. 4, 4, 26. *Published by the Jammu and Kashmír State.* [Octr. 31, 1906.] 4°. 1st Edition.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	65	1740	
12	**M. Muhammad Ali, M. A.** [The Review of Religions, Extra.] pp. 12. *The Manager, "Review of Religions:" Qádián, District Gurdáspur.* [1906.] 8°. 1st Edition.	Artistic Printing Works, Lahore.	1,000	1759	
13	**Major T. W. Gibbard.** [Notes on Sanitation in Barracks and Camps, for Officers and Non-Commissioned Officers.] pp. 6, 78. *The Proprietors, "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [Novr. 8, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 6.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	500	1763	(a) Major T. W. Gibbard, Royal Army Medical Corps, Ráwalpindi. (b) 24th December, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31st *December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Dev Samāj).				
14	**Pt. Har Narain, Agnihotri.** [What they were and what they have become.] pp. 48. *The Secretary Dev Samáj: Lahore.* [Novr. 12, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1, P. 6.	Jíwan Press, Lahore ...	1,000	1530	
	Religion (Sikh).				
15	**S. Thakur Singh.** [Comparison of Guru Nának with Jesus Christ.] pp. 22. *Published by the author:* [Octr. 2, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 4.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	500	1620	
	Religion (Brahmo Samaj).				
16	**B. Gopal Singh, Chawla, M. A.** [The Faith of the Brahmo Samáj.] pp. 16. *B. Parkásh Dev: Lahore.* [Novr. 28, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	The Tribune Press, Lahore	1,000	1698	
	Religion (Arya Samaj).				
17	**Dr. Chiranjiva Bharadwaja.** (Translätor) [Light of Truth, or an English Translation of the "Satyarath Prakásh" by Swámi Daya Nand Saraswati] pp 2, 816, 10, 2. *Publtshed by the translater: Lahore.* [Novr. 26, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 4.	Union Printing Works, Lahore.	1,000	1764	(a) Dr. Chiranjiva Bharadwaja, F. R. C. S. (Edin.), Arya Bhawan, Lahore. (b) 24th December, 1906.
	Law.				
18	**Hon'ble R. B. Madan Gopal, M.A., Bar-at-Law. Revised by L. Sri Ram, M. A., Munsiff.** [The Punjab Courts Act (XVIII of 1884) as amended by Act XXV of 1899.] pp. 16, 164, 14. *Published by the Reviser: Lahore.* [Octr. 1906.] 8°. R. Price, R. 2.	Punjab Printing Works, Lohore.	1,000	1478	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 18 0 during the the quarter ending the 31st December, 1906—continued

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
19	**L. Madho Ram, B.A., Pleader.** [The Indian Registration Act — Act III of 1877 (as amended up to date).] pp. 46, 151, 19. *Published by the author: Lahore.* [Octr. 1906] 8°. R. Price, R. 3	Punjab Printing Works, Lahore.	1,000	1479	
20	**C. L. Dhingra, Esquire, Bar.-at-Law.** [Law relating to Criminal Breach of Contracts including Workmen's Breach of Contract Act. Act XIII of 1859 and Indian Penal Code, Act XIV of 1860. Chapter XIX with Notes and Rulings] pp. 26. *Published by the Compiler: Amritsar.* [July 27, 1906] 16° 1st Edition. Price A. 8.	Public Advocate Press, Lahore.	500	1590	
	Biography.				
21	**S. Thakur Singh.** [Life and Teachings of Guru Nának.] pp. 102. *Published by the Author:* [Octr. 2, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 1.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	500	1619	
	ENGLISH BOOKS.				
	Language.				
	Designed for Educational purposes.				
22	**J. Phani, Esquire, M.A., and Babu S. C. Bhattacharya, M.A.** [Notes on Farrar's "Seekers After God."] pp. 384. *The Scholars' own Repository: Lahore.* [Augt. 31, 1906.] 16°. R. Price, R. 2.	The Union Printing Works, Lahore.	700	1253	
23	**Thomas George, Esquire.** [Translation and Explanation of the Persian Intermediate Course of the Punjab University.] pp. 146. *Thomas George, Esquire, Pleader: Rawalpindi and Murree;* [Augt. 1906.] 8°. R. Price, R. 2, A. 4	Mercantile Press, Lahore	350	1402	
24	[Notes on John Ruskin's "The Crown of Wild Olive."] pp. 54. *The Scholars' Own Repository: Lahore.* [Octr. 1906. 16°. 1st Edition. Price, R. 1.	The Punjab Printing Works, Lahore.	2,000	1480	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	History.				
25	**Mr. B. L. Suri.** [Question Papers set at the B. A. Examination of the Punjab University, 1890—1906. Subject—History and Political Economy.] pp. 40. *The Scholars' own Repositary . Lahore.* [Augt. 1905.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4.	Mercantile Press, Lahore	500	1401	
	Science (Mathematical).				
26	**W. P. Workman, Esq., M.A., B.Sc., and Dr. J. Sime, C.I.E.** [A New Arithmetic for Indian Schools.] pp. 8, 532. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Novr. 6, 1906.] 16°. 1st Edition Price, R. 1, A 12.	Spottiswoode & Co., Ld. New Street Square, London.	10,000	1525	(a) Messrs. Guláb Singh & Sons, Mufid-i-'Am Press, Lahore. (b) 3rd December, 1906.
	Science (Natural and other).				
27	**A. M. Vine, Esquire, B.A.** [An Abstract of Chemistry Primer.] pp. 48. *B. Partáp Singh, Book-seller : Lahore.* [June 30, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 5.	The Union Printing Works, Lahore.	350	1591	
	ARABIC BOOKS.				
	Religion (Muhammadan).				
28	پارا سيقول السفهاء [Pára-i-Sayaqul-us-Sufaháo. The Second Chapter of the Quran.] pp. 28. *Messrs. Guláb Singh & Sons ; Lahore.* [July 17, 1906.] 8°. Litho R. Price, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	20,000	1322	
29	ربع الم [Ruba Alif Lám Mím. First quarter of the first chapter of the Qurán.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [July 28, 1906.] 8° Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	11,500	1348	
30	اصول الشاشي [Usul-ush-shāshi A book of Muhammadan Law and Religion.] pp. 168. *M. Muhammad Sharif, Book-seller : Peshâwar.* [June 9, 1906.] 8° Litho. R.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1441	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
31	**Khwaja Buzurg and Khwaja Abdullah** *alias* **Khwaja Khurd.** درود شفا مسمی به قضا ئ حاجات مع درود شفا ئ خواجه خورد [Darúd Shifa Musamma ba-Qazá-i-Háját mai Darúd Shifa Khwája Khurd. Prayers, Part V.] pp. 112. *Pír Abdul Ghaffár Shah : Lahore.* [Augt. 31, 1906]. 8°. Litho 1st Edition. Price, A 8.	Islámia Press, Lahore ...	500	1694	
32	مجموعهٔ درود شریف [Majmua-i-Darúd Sharíf. A collection of Prayers, Part III.] pp. 108. *Pír Abdul Ghaffár Shah : Lahore.* [Augt. 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 5, P. 6.	Ditto ...	1,100	1695	
33	مجموعهٔ درود شریف [Majmua-i-Darúd Sharíf. A collection of Prayers, Part II.] pp. 96. *Pír Abdul Ghaffár Shah : Lahore.* [Augt. 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 7.	Ditto ...	1,000	1696	
34	Say id Muhammad Mir Ali Nawaz Shah كتاب البشارت لاهل الاشارت [Kitábul Bushárat Liahl-il-Isharat A book on the desirability of raising the forefinger of the right hand in the course of saying the prescribed prayers.] pp. 344. *Published by the author : Shikárpur.* [Novr. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Ditto ...	750	1766	
	Language. *Designed for Educational purposes.*				
35	The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee, درایة الادب الجزء الثانی [Diráyatul Adab Aljuz-us-Sani. Selections in Arabic. Part II.] pp. 66. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [May 5, 1905.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1, P. 7.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,500	1286	**(a) The Punjab Text-Book Committee, Lahore. (b) 4th December, 1906.**

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, and of any portion of such copy right, and the date on which it was registered.
36	The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee. خلاصة النحو [Khulásat-un-Nahv. Arabic Grammar.] pp. 78 *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [July 20, 1906.] 16°. Litho R. Price, A. 1, P. 11.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	1,000	1331	
	BOOKS, HINDI, Poetry.				
37	Pt. Sohan Lal जैन भजन संग्रह. [Jain Bhajan Sangrah. Jain hymns] pp. 16. *L. Bhagat Rám-Beli Rám, Book-sellers : Amritsar.* [Septr. 20, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Anand Prakash Press, Amritsar.	375	1236	
38	Kanshi Ram. सिहरफी गोपीचन्द [Siharfi Gopi Chand. A brief sketch of the life of Gopi Chand.] pp. 12. *Pandit Krishan Gopál-Balrám, Book-sellers : Lahore.* [July, 1906.] 8°. R. Price, P. 3.	Bálmokand Press, Lahore.	1,000	1260	
39	Shah Muhammad. [Qissa Shah Muhammad. किस्साशामाहमद Verses by Shah Mahammad] pp. 32. *Pandit Krishan Gopál-Balrám, Book-sellers : Lahore.* [July, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	1,000	1261	
40	बारांमाह रामचन्द्रजी [Báránmah Rám Chandra-ji. A calendar of Rám Chandra.] pp. 16. *Pandit Krishan Gopá -Balrám, Book-sellers : Lahore.* [July, 1906.] 8°. 1st Edition Price, P. 3.	Ditto	2,000	1262	
41	Ram Das. मुंदरी रामदास [Mundari Rám Dás. Verses on the Ring.] pp. 8. *Pandit Krishan Gopál-Balrám, Book-sellers : Lahore.* [July, 1906.] 8°. R. Price, P. 3.	Ditto	1,000	1264	
42	बारांमाह मोतीराम [Báránmah Moti Rám. A Calendar by Moti Rám.] pp. 8. *Pandit Arúra Rám, Book-seller : Lahore.* [July, 1906.] 16°. R. Price, P. 3.	Ditto	1,000	1265	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered
43	**Bhajan Ramayan.** **भजन रामायण** [Devotional verses.] pp. 32 *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [July 28, 1906.] 8°. R. Price, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	1346	
44	**Chuni Lal, Khanna.** **मुकम्मल गुलज़ार भजन** [Mukammal Gulzár Bhajan. Hymns.] pp 10, 118. *Mehta Anand Kishor: Lahore.* [Septr. 15. 1906.] 32°. R. Price, A. 2.	Panjabee Press, Lahore	1,000	1592	
45	**बिशनपेद कलयुगके** [Bishan Pade Kalyug ke. Verses on the Iron Age] pp. 12. *Rái Sahib Munshi Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Augt. 6, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	1365	
46	**Qadir Yar** **किस्सा पूरणभक्त** [Qissa Puran Bhagat. Story of Púran Bhagat.] pp. 44. *Pandit Rúra Rám, Book-seller: Lahore.* [Octr. 20, 1906.] 40°. Reprint. Price, A. 1.	Bálmukand Press, Lahore	3,000	1491	
	HINDI (in the Persian character).				
	Poetry.				
47	**Pt. Ganpati Sharma.** -پریم رس بھجنا ولی [Prem Ras Bhajnáwali. Hymns.] pp. 10. *Lála Tára Chand, Seth, Manager, Sanátan Dharm Book Agency, Punjab: Lahore.* [Octr. 12, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Sanátan Dharm Press, Lahore.	500	1501	
48	**L. Kirpa Ram, Mahta** -لچھمن جدھ [Lachhman Judh. The battle fought by Lachhman.] pp. 48. *Published by the Author: Jammu.* [Augt. 3, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Islámia Press, Lahore ...	1,000	1682	
49	**L. Kirpa Ram, Mahta.** -سہاگ [Suhág. Marriage songs.] pp. 32. *Published by the Author: Jammu.* [Augt. 3, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	1,000	1683	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right or of any portion of such copy-right; and the date on which was registered.
50	L. Kirpa Ram, Mahta. هنمنت ليلا- [Hanmant Líla. Story of Hanúmán.] pp. 40 *Published by the Author : Jammu.* [Augt 3, 1906.] 80°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2, P. 6	Islámia Press, Lahore ...	1,000	1684	
51	L. Kipa Ram, Mahta. انگد ليلا- [Angad Líla. Story of Angad.] pp. 36. *Published by the Author : Jammu.* [Augt. 3 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto	1,000	1685	
52	L. Tara Chand, Seth. ابجن سناتن دهرم سنگيت پشپاولی حصهٔ دوم-عرف مجموعهٔ عطر بهجن مکمل- [Bhajan Sanátan Dharm Sangit Pushpáwali, Hissa-i-Duwum 'urf Majmua 'Itr Bhajan Mukammal. Hymns, Part II.] pp. 122. *The Manager, Sanátan Dharm Book Agency, Punjab : Lahore.* [Decr. 5, 1906.] 12°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2, P. 6	Sanátan Dharm Press, Lahore.	500	1762	
	Biography.				
53	Shri Satyanand Agnihotri. मेरा वंश और मेरे वंशीय पूर्व्वज [Mera Vansh aur mere Vanshiya Poorvaj. A piece of autobiography.] pp. 4,100. *Pandit Dev Ratan : Lahore.* [Octr. 20, 1906.] 32°. 1st Edition. Price, A. 4	Jíwan Press, Lahore ...	500	1528	
	BOOKS—HINDI (Miscellaneous).				
54	Jemadar Tika Khan. इञ्च मैकसम मशीन बमये सवाल व जवाब [0·303 Inch Maxim Machine Gun Bam'ai Sawál-o-Jawáb. Handbook for the '0 303' Maxim Machine Gun with Questions and Answers.] pp. 72. *Kh. Ghulám Mohi-ud-Dín and Sons : Ludhiána.* [Octr. 30, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 7.	Civil and Military News Press, Ludhiána.	700	1463	
55	Pt. Naraín Dutt. तिथि पात्रिका सं०१९६४ विक्रमी [Tithi Patrika Samvat 1964. Vikrami. Almanac for the Samvat year 1964.] pp. 72. *Rái Sahib Munshi Guláb Singh and Sons : Lahore.* [Septr. 29, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	6,000	1557	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1887 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered.
56	Pt. Devi Dyal. पञ्चाङ्ग दिवाकर १९-६४ [Panchang Divakar 1964. Almanac for the Samvat year 1964.] pp 64. *Published by the Author: Lahore.* [Septr. 4, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	11,000	1,539	
57	Pt. Balju Ram, Chittu Ram. तिथि पत्रिका संवत १९६४ विक्रमी [Tithi Patriká Samvat 1964 Vikrami. An Almanac for the Samvat year 1964 Vikrami.] pp. 32. *Messrs. Rái Sahib Munshi Guláb Singh, & Sons: Lahore.* [Octr. 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	35,000	1,711	
	Art.				
58	Pt. Vishnu Digambar. संगीत बालबोध प्रथम भाग [Sangít Bálbodh, Pratham Bhág. A Primer of Music, Part I.] pp. 164. *Published by the Author: Lahore.* [June 1, 1906.] 8°. R. Price, R. 1, A. 8.	Sangit Printing Press, Lahore.	300	1577	(a) Pandit Vishnu Digamber, G. M. V., Lahore. (b) 4th December, 1906.
59	Pt. Vishnu Digambar. संगीत बाल प्रकाश प्रथम भाग [Sangít Bálparkásh, Pratham Bhág. A guide to the Harmonium, Part I.] pp. 7, 25. *Published by the Author: Lahore.* [August 10, 1906.] 8°. R. Price, A. 8.	Sangit Press, Lahore	500	1421	(a) Pandit Vishnu Digambar, G. M. V., Lahore. (b) 11th October, 1906.
	Religion (Hindu).				
60	Partap Chand. सनातनधर्मप्रकाश [Sanátan Dharam Parkásh. An Exposition of the Sanátan Dharam.] pp. 198. *Published by the Author.* [Septr. 2, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Ludhiana.	1,000	1454	
61	Sri Krishan Dev. श्रीमद्भगवद्गीता भाषा [Shri Mad Bhagwad Gítá. Hindi Translation of Bhagwad Gítá.] pp. 464. *Viddiya Dhar Brothers, Book-sellers: Lahore.* [Octr. 15, 1906.] 12° Oblong. 1st Edition. Price, R. 1, A. 4.	Bálmukand Press, Lahore	500	1489	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
62	Pt. Sant Ram. पाञ्च से कम नहीं [Pánch se Kam Nahín. Five arguments in support of widow re-marriage.] pp. 32. The *Manager, Arya Brothers Agency: Jhansi.* [July 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Bálmukand Press, Lahore	1,000	1263	
63	Pt. S. N. Agnihotri (Editor). कबीर जी के दोहे [Kabír Ji ke Dohe. Devotional verses by Kabír.] pp. 16. *Pandit Dev Rattan: Lahore.* [July 15, 1906.] 16°. R. Price, P. 6.	Jíwan Press, Lahore ...	1,000	1276	
64	Tulsi Das. रामायण विष्णुपदे [Ramáyan Vishnu Pade. Songs from the Ramáyana.] pp. 144. *Messrs. Guláb Singh & Sons, Punjab: Lahore.* [Septr. 20, 1906.] 8°. R. Price, A. 2.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	1552	
	Fiction.				
65	L. Madan Gopal. ग़रीबी से अमीरी का रास्ता [Gharíbi se Amiri ká Rásta. From Poverty to Power.] pp. 40. *Published by the Author.* [Augt. 2, 1906.] 32°. 1st Edition. Price,*	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	1417	
66	L. Madan Gopal. धन की प्राप्ति अर्थात् २० रुपया रोज़ कमाने का तरीका [Dhan ki Prápti, arthát Bís Ropya roz Kamáne ká Taríqa. How to Earn Twenty Rupees a day.] pp. 32. *Published by the Author.* [Augt. 3, 1906.] 32°. 1st Edition. Price,*	Ditto	1,000	1418	
67	L. Madan Gopal. सुफलता की कुंजी [Suphalta ki Kunji. A Key to Prosperity.] pp. 32. *Published by the Author.* [Augt. 5, 1906.] 32°. 1st Edition. Price,*	Ditto	1,000	1419	
68	L. Madan Gopal. कीमियाय हस्ती [Kímía-í-Hasti. The Elixir of Life.] pp. 32. *Published by the Author.* [Augt. 5, 1906.] 32°. 1st Edition. Price,*	Ditto	1,000	1420	

* *N. B.* The price of the series is annas eight.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	Language.				
69	*The following are designed for educational purposes.* The Punjab Text-Book Committee and the Department of Public Instruction, Punjab. सुशिक्षिता स्त्री प्रथम भाग [Sushikshyta Istri, Pratham Bhág. The Good House-Mother, Part I.] pp. 208. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [June 14, 1906.] 16°. R. Price, A. 4, P. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	250	1301	
70	L. Deva Raj. पत्र कौमुदी [Pattra Kaumudi. Letter-Writing.] pp. 152. *Published by the Author.* [Augt. 1906.] 8°. Reprint. Price, A. 8.	Punjab Printing Works, Jullundur.	1,000	1495	
71	Pt. Shiv Narain Agnihotri. पुष्प और पुष्प अनुराग [Pushp aur Pushp Anurag. An Essay on Flowers.] pp. 32. *Published by the Author.* [Augt. 22, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Jíwan Press, Lahore ...	1,000	1408	
	Science (Mathematical). *Designed for Educational purposes.*				
72	The Punjab Text Book Committee and the Department of Public Instruction, Punjab. पाटी-गणित का पहिला भाग [Pati Ganit ka Pahla Bhág. Hindi Arithmetic, Part I.] pp. 122. *Messrs. Guláb Singh & Sons, Punjab: Lahore.* [March 19, 1906.] 16° R. Price, A. 2, P. 9.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1,560	(a) The Punjab Text-Book Committee, Lahore. (b) 4th December, 1906.
	BOOKS, HINDI (LANDE CHARACTER.) **Science (Mathematical).**				
73	Bhagat Hari Ram. [Hindi Bál'bodh, Dúsrá Hissa. A book on Arithmetic, Part II] pp. 64. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 1.	Ditto	5,000	1,535	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; (b) the date on which it was registered.
	BOOKS HINDI (in the Nagri character).				
	Miscellaneous.				
	Designed for Educational purposes.				
74	The Punjab Text Book Committee and the Department of Public Instruction, Punjab. मुज़फ़्फ़रगढ़ के ज़िले का भूगोल [Muzaffargarh ke zile ka Bhugol. Geography of the Muzaffargarh District.] pp. 76. *Messrs. Guláb Singh & Sons, Punjab : Lahore.* [March 19, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 2, P. 5.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	250	1,562	(a) The Punjab Text Book Committee, Lahore. (b) 4th December 1906.
75	The Punjab Text Book Committee and the Department of Public Instruction, Punjab. आरोग्यता के साधारण नियम [Arogyatá ke Sadháran Niyam. Easy Health Rules.] pp. 144. *Messrs. Guláb Singh & Sons, Punjab : Lahore.* [May 26, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 3, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	250	1,569	(a) The Punjab Text Book Committee, Lahore. (b) 4th December 1906.
	BOOKS PANJABI.				
	Miscellaneous.				
76	Jamadar Tika Khan. ੦.੩੦੩ ਇੰਚ ਮੈਕਸਮ ਮਸ਼ੀਨ ਗਨ ਬਮਏ ਸਵਾਲ ਵ ਜਵਾਬ [0·303 inch Maxim Machine Gun bamai Sawál-o-Jawáb. Hand-book for the 0·303 Maxim Machine Gun with Questions and Answers.] pp. 80. *Kh. Ghulám Mohi-ud-dín & Sons : Ludhiána.* [Novr. 7, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 8.	Civil and Military News Press, Ludhiána.	700	1,464	
77	ਇੰਦਰ ਜਾਲ [Indar Jál. A book of magic.] pp. 4, 143. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Septr. 4, 1906.] 8°. R. Price, A. 2.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,000	1,536	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price	Printer	Number of copies	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
78	Harsa Singh (Translator). ਬਾਗ਼ੋ ਬਹਾਰ [Bághobahár. The story of the Four Darveshes.] pp. 20, 280. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Septr. 5, 1906.] 8°. R. Price, A. 3	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,000	1,541	
79	ਤਸਵੀਰ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ [Tasvír Guru Gobind Singhjí dí. A Picture of Guru Gobind Singh.] One sheet. *Photographed by Bhái Lahora Singh : Lahore.* [Octr. 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 6.	Bhái Lahora Singh, Photographer, Lahore.	...	1,589	(a) Bhái Lahora Singh, Photographer, Lahore. (b) 4th December, 1906.
80	Pt. Girdhari Lal. ਮਸ਼ਹੂਰ ਆਲਮ ਵੱਡੀ ਤਿਥ ਪੱਤ੍ਰਕਾ ਸੰਮਤ ੧੯੬੪ ਬਿਕ੍ਰਮੀ [Mashhúr 'Alam vaddi Tithi Patrika, Samvat 1964 Bikrami. An Almanac for the Samvat year 1964 Bikrami.] pp. 52. *Published by the Author : Lahore.* [Septr. 7, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Sri Gurmat Press, Lahore	6,000	1,617	(a) Pandit Girdhári Lál, Lahore. (b) 4th December, 1906.
81	Pt. Narain Datt. ਤਿਥਿ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ ਸੰਮਤ ੧੯੬੪ ਬਿਕ੍ਰਮੀ [Tithi Patrika, Samvat 1964 Bikrami. An Almanac for the Samvat year 1964 Bikrami] pp. 32. *Messrs. Rái Sáhib Munshi Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Octr. 31, 1906.] 8°. 1st Edition. *Designed for Educational purposes.*	Mufid-i-'Am Press, Lahore	10,000	1,739	
82	The Punjab Text Book Committee and the Department of Public Instruction, Punjab. ਜੁਗ਼ਰਾਫ਼ੀਕਲ ਰੀਡਰ [Geographical Reader] pp. 52. *Rái Sáhib Munshi Guláb Singh & Sons : Lahore.* [March 19, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1, P. 2.	Ditto	1,000	1,559	(a) The Punjab Text-Book Commttee, Lahore. (b) 4th December, 1906.
83	The Punjab Text Book Committee and the Department of Public Instruction, Punjab. ਸੁਘੜ ਬੀਬੀ ਦਾ ਦੂਜਾ ਭਾਗ [Sughar Bíbi dá Dujá Bhág. The Good House-Mother, Part II.] pp. 300. *Rái Sáhib Munshi Guláb Singh & Sons : Lahore.* [March 19, 1906.] 16° R. Price, A. 6, P. 9.	Ditto	250	1,561	(a) Ditto. (b) Ditto.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during* [the] *quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright or of any portion of such copyright; and (b) date on which it was registered.
84	The Punjab Text Book Committee and the Department of Public Instruction, Punjab. ਸੁਘੜ ਬੀਬੀ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ [Sughar Bibí dá Pahlá Bhág. The Good House-Mother Part I·] pp. 214. *Rái Sáhib Munshi Guláb Singh & Sons: Lahore.* [April 12, 1905.] 16°. R. Price, A. 4, P. 10.	Mufid i-'Am Press, Lahore	250	1563	(a) The Punjab Text Book Committee, Lahore. (b) 4th December 1906.
	Medicine.				
85	ਮਾਂਵਾਂ ਲਈ ਸੁਭ ਮੱਤਾਂ [Mánwán lai Subh Mattán. Advice to mothers.] pp. 72. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 7, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	25,000	1628	
	Fiction.				
86	ਬੈਤਾਲ ਪਚੀਸੀ. [Baitál Pachísi. The 25 stories told by a ghost.] pp. 136. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Septr. 8, 1906.] 8°. R. Price, A. 2.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	2,000	1545	
87	ਸਿੰਘਾਸਨ ਬਤੀਸੀ [Singhásan Batisi. Stories by the 32 Puppets.] pp. 192. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Septr. 20, 1906.] 8°. R. Price, A. 2.	Ditto ...	2,000	1553	
88	Budh Singh ਅਲਫ਼ ਲੈਲਾ. [Alaf Laila. The Arabian Nights Entertainments.] pp. 712. *Messrs. Gulab Singh & Sons: Lahore.* [Septr. 20, 1906.] 4°. R. Price, R. 1, A. 8.	Ditto ...	2,000	1554	
89	B. Nihal Singh ਪਰਦਾ ਕੀ ਕਰਦਾ ਹੈ. [Pardáh kí kardá hai. Evils of the Pardáh system.] pp 80. *The Manager, Wazír-i-Hind Press: Amritsar.* [Octr. 21, 1906.] 8° 1st Edition. Price, A. 3.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	500	1650	
90	ਭਾਈ ਪ੍ਰਬੁਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਸੁਧਾਰ ਭਾਗ ੧ [Bhái Prabudh Singh jí dá Jíwan Sudhár Bhag 1. Bhái Prabudh Singh, and how his life was reformed. Part I.] pp. 96. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 14, 1906.] 16° 1st Edition. Price A. 1, P. 6.	Ditto ...	2,000	1642	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
91	ਭਾਈ ਪ੍ਰਬੁਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਸੁਧਾਰ ਭਾਗ ੨ [Bhái Prabudh Singh jí dá Jíwan Sudhár, Bhág 2. Bhái Prabudh Singh, and how his life was reformed, Pari II.] pp. 48. *Khálsa Tract Society : Amritsar.* [Octr. 15, 1906.] 16° 1st Edition. Price, [illegible]. 9.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	2,000	1643	
92	ਭਾਈ ਪ੍ਰਬੁਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਸੁਧਾਰ ਭਾਗ ੩ [Bhái Prabudh Singh jí dá Jíwan Sudhár, Bhág 3. Bhái Prabudh Singh, and how his life was reformed, Part III.] pp. 60. *Khálsa Tract Society : Amritsar.* [Octr. 16, 1906.] 16° 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto ...	2,000	1644	
93	ਭਾਈ ਪ੍ਰਬੁਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਸੁਧਾਰ ਭਾਗ ੪ [Bhái Prabudh Singh jí dá Jíwan Sudhár, Bhág 4. Bhái Prabudh Singh and how his life was reformed, Part IV.] pp. 132. *Khálsa Tract Society : Amritsar.* [Octr. 17, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto ...	2,000	1645	
94	B. Jaimal Singh. ਰੂਪਕੌਰ. [Rúp Kaur. Life of Rúp Kaur, Part I.] pp 36. *Published by the Author : Amritsar.* [Octr. 1, 1906.] 16° 1st Edition. Price, A. 8.	Ditto ...	2,000	1618	
	Poetry.				
95	B. Dit Singh Gyani. ਰਾਜ ਪ੍ਰਬੋਧ ਨਾਟਕ [Ráj Prabodha Natak. A Poem for the edification of Indian Princes.] pp. 150. *Bhái Guláb Singh, Professor, Oriental College : Lahore.* [Octr. 16, 1906.] 8° R. Price, A. 8.	Srí Gurmat Press, Lahore	1,000	1512	
96	Kishan Dass. ਹਨੂਮਾਨ ਨਾਟਕ. [Hanúmán Nátak. The Play of Hanúmán.] pp. 328. *Messrs. Guláb Singh & Sons, Lahore.* [Septr. 3, 1806.] 8°. R. Price, A. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	3,000	1532	
97	L. Sundar Das. ਬਾਰਾਂ ਮਾਸਾ ਮੀਰਾਂ ਬਾਈ [Bárá Másа Mírán Bái. A Calendar of Mírán Bái.] pp. 8. *Published by the Author : Kapurthala State.* [Septr. 21, 1906.] 16° Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Anand Parkásh Press, Amritsar.	375	1238	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (if the date on which it was registered.
98	ਬਾਰਾਂ ਮਾਹ ਮੋਤੀ. ਰਾਮ [Barán Máh Moti Rám. A Calendar by Moti Rám]. pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [June 21, 1906.] 16°. R. Price, P 3.	Mufid-i 'Am Press, Lahore.	10,000	1304	
99	Shah Muhammad. ਕਿੱਸਾ ਸ਼ਾਹ ਮੁਹੰਮਦ [Qissa Shah Muhammad. Verses on a battle fought between the English and the Sikhs.] pp. 28. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 13, 1906.] 8°. R. Price, P. 6.	Ditto ...	3,000	1321	
100	Bhagwan Singh. ਜੰਞ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ [Janj Bhagwán Singh. A marriage procession by Bhagwán Singh.] pp. 12. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 27, 1906.] 8°. R. Price, P. 3.	Ditto ...	3,000	1344	
101	Kali Das. ਚਰਖਾ ਨਾਮਾ [Charkha Náma. Verses on the Spinning-wheel.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [August 6, 1909.] 8°. R. Price, P. 6.	Ditto ...	2,000	1362	
102	ਸੰਗੀਤ ਗੋਪੀ ਚੰਦ [Sangít Gopi Chand. A drama of Gopi Chand.] pp. 44. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 25, 1906.] 8°. R. Price, A. 2.	Ditto ...	2,000	1338	
103	ਅਧਿਆਤਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ [Adhiatam Prakásh. Verses on Spiritual Knowledge.] pp. 88. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 27, 1906.] 16°. obl. R. Price, P. 9.	Ditto ...	2,000	1345	
104	Siam Singh. ਪਤਲ ਸਿਆਮ ਸਿੰਘ [Patal Siám Singh. A marriage procession.] pp. 8. *Published by the Author: Chak No. 24, Gojra.* [August 16, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	200	1373	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
105	Bansiwal ਸ੍ਰੀ ਕਲਗੀਧਰ ਉਪਕਾਰ [Sirí Kalgi Dhar Upkár. The Boons conferred by Guru Gobind Singh on the people.] pp. 104. *Bhái Jíwan Singh, Manager, Guru Nának Agency : Lahore.* [August 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4, P. 3.	Sirí Gurmat Press, Lahore	1,000	1395	
106	M. Muhammad Abdullah. ਫਰਿਆਦ ਸੱਸੀ [Fariád Sassi. The Plaint of Sassi.] pp. 8. *Mián Karm Dín, Book-seller, Kashmiri Bazar : Lahore.* [August 22, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	2,000	1399	
107	Kanhya Lal. ਹੋਰੀ ਸਿਹਰਫ਼ੀਆਂ ਬਾਰਾਂ ਮਾਹ ਸ੍ਵਾਮੀ ਜੀ ਮਹਾਰਾਜ [Hori Siharfián Bárán Mah Swámi ji Mahárráj. Verses on the Holi Festival.] pp. 176, *Bhái Sidhu Rám and Radhu Rám : Lahore.* [August 20, 1906.] 32°. 1st Edition. R. Price, A. 2.	Ditto ...	250	1398	
108	B. Suraj Singh. ਸਿੱਠਣੀਆਂ. [Sithanián. Verses for Women.] pp. 16. *Bhái Partáb Singh and Sundar Singh, Booksellers : Lyallpur.* [October 26, 1906.] 16°. R. Price, P. 6.	Ditto ...	1,000	1516	
109	B. Gian Singh. ਅਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਕਾਸ਼. [Amrit Prakásh. The Principles of Sikhism.] pp. 94. *B. Budh Singh, Manager, Siri Gurmat Press : Lahore.* [October 1, 1906.] 32°. R. Price, A. 1.	Ditto ...	1,000	1505	
110	ਬਾਬੇ ਦੀ ਬੇਰ. [Bábe di Ber. Hymns.] pp. 48. *Bhái Gopál Singh, Siálkot City.* [October 15. 1906]. 30°. R. Free.	Ditto ...	1,000	1510	
111	Munshi Muhammad Abdul Hamid. ਨਵੀਂ ਝੋਕਰਾਂਝੇ ਦੀ. [Nawín Jhok Ranjhe dí. Love Verses.] pp. 12. *M. Karm Din, Book-seller, Kashmiri Bazar : Lahore.* [28th October 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	2,000	1517	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right or any portion of such copy-right, and the date on which it was registered.
112	B. Kishan Das. ਕਿੱਸਾ ਭਾਈ ਹਰੀ ਦਾਸ [Qissa Bhái Hari Dás. Story of Hari Dás.] pp. 8. *Pandit Kishan Gopál-Balram: Lahore.* [October 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Sri Gurmat Press, Lahore.	500	1519	
113	Jiwan Mal. ਸਿਹਰਫ਼ੀ ਯਾਰ ਦੀਜੁਦਾਈ [Siharafi Yar di Judái. Love verses] pp. 8. *Published by the Author.* [October 16, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	1,000	1511	
114	M. Abdul Hamid. ਫ਼ਰਿਯਾਦ ਸੋਹਣੀ. [Fariád Sohni. The Plaint of Sohni]. pp. 8. *Mián Karm Dín, Book-seller: Lahore.* [October 2, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	2,000	1506	
115	Mit Singh. ਕਿੱਸਾ ਉਮਰੀ ਕਸ਼ਮੀਰਨ [Qissa Umri Kashmíran. Story of Umrí.] pp. 16. *Jíwan Singh: Lahore.* [Octr. 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	1,000	1513	
116	Mela Ram. ਕਿੱਸਾ ਕੁੜੀ ਵੇਚਾਂ [Qissa Kuri Vechán. Verses condemning those who marry their daughters for a pecuniary consideration.] pp. 8. *Published by the Author: Lahore.* [Octr. 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	500	1504	
117	B. Suraj Singh. ਤਮਾਕੂ ਦੀ ਕਰਤੂਤ [Tamáku di Kartút. The Evils of Smoking.] pp. 8. *Bhái Partáp Singh and Sundar Singh, Book-sellers: Lyallpur.* [Octr. 26, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	1,000	1515	
118	S. Faqir Singh and S. Jiwan Singh. ਸ੍ਰੀ ਸਿੱਧਾਂਤ ਪੱਤ੍ਰ [Shri Sidhánt Pattra.] pp. 48. *Rám Singh, Jhangra: Abbottabad.* [Octr. 2, 1906.] 16°. 1st Edition. Free.	Ditto ...	1,000	1507	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
119	B. Mela Ram. ਨਵੀ ਉਸਤਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਵਡਭਾਗ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਕੀ [Navín Ustat Sri Guru Vadbhág Singh Sáhib jí kí. Verses in praise of Sri Guru Vadbhág Singh.] pp. 12. *Published by the Author : Masand.* [Octr. 3, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Sri Gurmat Press, Lahore.	500	1508	
120	B. Suraj Singh. ਸਿੱਠਣੀਆਂ [Sithanián. A Book of Riddles.] pp. 16. *Bhái Boota Singh, Book-seller : Amritsar.* [Novr. 11, 1906.] 16°. R. Price, P. 3.	Sri Guru Kalgidhar Press, Lahore.	2,000	1534	
121	ਤਿੱਬ ਖ਼ੈਰ ਮਨੁੱਖ [Tibb Khair Manukh. A book of medicine in verse.] pp. 166. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Septr 6, 1906.] 8°. R. Price, A. 2, P. 6.	Mufid-i-Am Press, Lahore.	2,000	1543	
122	Pal Singh, Arif. ਗਿਆਨ ਚਰਖਾ [Gyán Charkha. Devotional verses] pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Septr. 8, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	5,000	1544	
123	Guru Nanak. ਸੁਖਮਨੀ [Sukhmani. Verses in praise of God.] pp. 5, 211. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Septr. 17, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 2	Ditto ...	300	1551	
124	Kishan Singh. ਰਾਜਾ ਰਸਾਲੂ [Rája Rasálú. Story of Rája Rasálú.] pp. 24. *Bhái Daya Singh & Son : Lahore.* [June 2, 1906.] 8°. R. Price, P. 6.	Sri Gurmat Press, Lahore.	2,000	1597	
125	P. Jiwa Singh. ਜੰਞ ਜੀਵਾ ਸਿੰਘ [Janj Jíwa Singh. A Marriage Procession by Jíwa Singh.] pp. 8. *Bhái Daya Singh & Son, Book-sellers : Lahore.* [June 2, 1906.] 8°. R. Price, P. 3.	Ditto ...	2,000	1598	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication: date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and the date on which it was registered.
126	L. Das Mal. ਕਿੱਸਾ ਰਾਜਾ ਸਰਿਯਾਲ [Qissa Rája Sariyál. Story of Rája Sariyál.] pp. 16. *Bhái Daya Singh & Son, Booksellers : Lahore.* [June 2, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Sri Gurmat Press, Lahore	2,000	1599	
127	M. Shah Muhammad. ਜੰਗ ਸਿੰਘਾਂ [Jang Singhán. The battles fought by the Sikhs.] pp. 24. *Bhái Daya Singh & Son, Booksellers : Lahore.* [June 3, 1906.] 8°. R. Price, P. 9.	Ditto ...	2,000	1600	
128	B. Gurdas. ਜੰਗ ਨਾਮਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਸਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ [Jang Náma Sri Guru Gobind Singh-jí, Daswín Pátsháhí. The Battles fought by Sri Guru Gobind Singh, the 10th Sikh Gurú.] pp. 12. *Bhái Daya Singh & Son, Book-sellers : Lahore.* [June 3, 1906.] 8°. R. Price, P. 6.	Ditto ...	2,000	1601	
129	B. Daya Singh. ਫੁਟਕਲ ਦੋਹਰੇ ਅਰਥਾਤ ਸੱਜਣਾਂ ਮਿੱਤ੍ਰਾਂ ਨੂੰ ਚਿੱਠੀਆਂ ਵਿਚ ਲਿਖਣ ਵਾਲੇ ਦੋਹਰੇ [Phutkal Dohre, Arthát Sajjanán Mitrán nún Chithhián vich likhanwále Dohre. Miscellaneous verses.] pp. 16. *Bhái Daya Singh & Son, Book-sellers : Lahore.* [June 3, 1906.] 8°. R. Price, P. 6.	Ditto	2,000	1602	
130	P. Ram Lal. ਦਰੋਪਤੀ ਲੀਲ੍ਹਾ [Daropati Líla. Story of Daropati.] pp. 20. *Bhái Daya Singh & Son, Book-sellers : Lahore.* [June 5, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	2,000	1603	
131	Amanat. ਇੰਦਰ ਸਭਾ [Indar Sabha. The Court of Indar.] pp. 48. *Bhái Daya Singh & Son, Book-sellers : Lahore.* [June 6, 1906.] 8°. R. Price, A. 2.	Ditto ...	2,000	1604	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
132	B. Gurdit Singh. ਖ਼ਾਲਸਾ ਪਾਹੁਲ ਪ੍ਰਚੰਡ [Khálsa Pauhl Prachand. The Khálas tested.] pp. 16. *Bhái Daya Singh & Son, Book-sellers : Lahore.* [June 10, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Sri Gurmat Press, Lahore.	2,000	1605	
133	Seth Kaudu Ram. ਭਜਨ ਦੁਖ ਵਿਨਾਸ ਪਹਿਲਾ ਹਿੱਸਾ [Bhajan Dukh Vinás, Pahlá Hissa. Hymns.] pp. 64. *M. Ghulám Muhammad, Book-seller : Lahore.* [June 11, 1906.] 32°. R. Price, A. 1.	Ditto ...	2,000	1606	
134	L. Khushi Ram. ਪੋਥੀ ਵੈਰਾਗ ਦੀਪਕ ਅਰਥਾਤ ਜੀਵ ਸਿਆਪਾ [Pothi Vairág Dípak arthát Jiv Siápá. Devotional verses.] pp. 16. *L. Bekári Lál, Gupta, Manager, Sanátan Dharam Bhajan Mandli : Dera Ismail Khán.* [June 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	500	1608	
135	M. Raushan Din. ਵਿਛੋੜਾ ਮੌਤ [Vichhorá Maut. Verses on Death.] pp. 12. *M. Muhammad Muazzam and Fateh Muhammad, Book-sellers : Lahore.* [June 17, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	2,000	1609	
136	M. Ghulam Husain. ਡੋਲੀ ਅਰਥਾਤ ਨਸੀਹਤਾਂ [Doli, arthāt Nasihtán. Moral verses.] pp. 8. *M. Muhammad Muazzam and Fateh Muhammad, Book-sellers : Lahore* [June 17, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	2,000	1610	
137	Mistri Atar Singh. ਜੰਞ ਅਤਰ.ਸਿੰਘ [Janj 'Atar Singh. Marriage Procession.] pp. 12. *Published by the Author : Lahore.* [June 22, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	1,000	1611	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered. [illegible]
138	B. Bhajan' Singh. ਝਗੜਾ ਨੱਥ ਮਛਲੀ [Jhagra Nath Machhli. Nath and Machhlí—two ornaments worn by Indian ladies a contest.] pp. 8. *Bhái Hardit Singh, Book-seller : Amritsar.* [June 25, 1906.] 8°. R. Price, P. 3.	Sri Gurmat Press, Lahore	1,000	1613	
139	B. Bhajan Singh. ਬਾਬੇ ਦਾ ਵਿਆਹ [Bábe da Viáh. Story of an Old Man's Marriage.] pp. 8. *B. Hardit Singh, Book-seller : Amritsar.* [June 25, 1906.] 8°. R. Price, P. 3.	Ditto	1,000	1614	
140	B. Kishan Singh. ਕਿੱਸਾ ਛੜੇ ਨਾਮਾ [Qissa Chhare Náma. Verses on Bachelors.] pp. 8. *B. Hardit Singh, Book-seller : Amritsar.* [June 25, 1906.] 8°. R. Price, P. 3.	Ditto	1,000	1615	
141	L. Kirpa Ram. ਨਵਾਂ ਕਿੱਸਾ ਸੌਕਣ ਮੁਟਿਆਰ [Nawán Qissa Saukan Mutiár. Verses on Rival Wives.] pp. 8. *B. Hardit Singh, Book-seller : Amritsar.* [June 27, 1906.] 8°. R. Price, P. 3.	Ditto	1,000	1616	
142	Sadhu Ishar Das. ਕਾਫ਼ੀਆਂ ਈਸ਼ਰਦਾਸ [Kafián Ishar Dás. Verses by Ishar Dás.] pp. 48. *B. Hardit Singh, Book-seller : Amritsar.* [Octr. 3, 1906.] 8°. R. Price, A. 1.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	5,000	1622	
143	ਗੁਰਸਿਖ ਵਾੜੀ [Gur Sikh Wári. The duties laid down for a Sikh household.] pp. 40. *Khálsa Tract Society : Amritsar.* [Octr. 5, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 9.	Ditto	25,000	1624	
144	ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੯ ਸਟੀਕ [Salok Mahalla 9 Satík. Verses by the 9th Guru with a commentary.] pp. 106. *Khálsa Tract Society : Amritsar.* [Octr. 7, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1, P. 6.	Ditto	25,000	1629	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right ; and (*b*) the date on which it was registered.
145	M. Imam Bakhsh. ਕਿੱਸਾ ਸ਼ਾਹਬਹਿਰਾਮ [Qissa Sháh Bahrám. Story of Shah Bahrám.] pp. 100. *B. Chatar Singh, Book-seller : Amritsar.* [Octr. 19, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 2.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	5,000	1647	
146	B. Gurdit Singh. ਨਵਾਂ ਕਿੱਸਾ ਕਲੂਕਾਲ ਅਰਥਾਤ ਅੱਜ ਕਲ ਦੇ ਜ਼ਮਾਨੇ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਹਵਾਲ [Nawán Qissa Kalu Kál, arthát Áj kal de zamáne da púra púra havál. The story of the Iron Age.] pp. 32. *Published by the Author : Khatrán, District Ludhiána.* [Octr. 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	500	1648	
147	L. Chuhar Chand. ਕਿੱਸਾ ਪੈਸਾ ਪੀਰ ਔਰ ਸਭ ਤਦਬੀਰ [Qissa Paisa Pír aur sabh tadbír. Verses on the potency of money.] pp. 16. *Published by the Author : Ráhon District Ludhiána.* [Octr. 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	500	1649	
148	M. Maula Bakhsh. ਹਾਲਤ ਜ਼ਮਾਨਾ [Hálát Zamána. The Ways of the World.] pp. 8. *Published by the Author : Bahádarpur, District Hoshiárpur.* [Octr. 21, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,000	1651	
149	Bhai Bishan Singh ਕਿੱਸਾ ਪੁਨ ਪਾਪ ਦਾ [Qissa Punn Páp da. Virtue and Vice.] pp. 16. *Published by the Author : Kharar, District Ambála.* [Octr. 22, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	500	1654	
150	Mauj Chand. ਪੂਰਨ ਭਗਤ [Púran Bhagat. The story of Púran Bhagat.] pp. 384. *L. Lakhmi Dás, Proprietor, Silcock Press : Amritsar.* [Octr. 21, 1906.] 8°. R. Price, As. 6.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	700	1668	
151	Sadhu Sada Ram ਚਰਖੇ ਨਾਮਾ [Charkhe Náma. Verses on the Spinning-wheel.] pp. 8. *Bhái Rám Singh, Book-seller : Bhatinda.* [Octr. 3, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,000	1669	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
152	L. Chhotu Ram. ਕਿੱਸਾ ਸ਼ਹਿਰ ਸੰਗਰੂਰ ਦਾ [Qissa Shahr Sangrúr dá. Verses on Sangrúr.] pp. 8. *Published by the Author: Sangrúr.* [Octr. 4, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	1,000	1670	
153	B. Bhagwan Singh. ਹੀਰ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ [Hír Bhagwān Singh. Story of Hír, by Bhagwán Singh.] pp. 80. *B. Chatar Singh-Jiwan Singh, Book-sellers: Amritsar.* [Octr. 8, 1906.] 8°. R. Price, A. 1.	Ditto	2,000	1671	
154	L. Mulk Raj. ਬਾਰਾਂ ਮਾਹ ਜਨਮ ਸੁਧਾਰ [Bárán Máh Janam Sudhár. Didactic verses.] pp. 8. *Published by the Author: Bhatinda.* [Octr. 9, 1905.] 16°. 1st Edition. Free.	Ditto	500	1672	
155	B. Man Singh. ਕਿੱਸਾ ਕਟਵੀਂ ਸੁਥਨ [Qissa Katwín Suthhan. Verses on the Trousers worn by Women.] pp. 4. *Published by the Author: Káhn Singhwála.* [Octr. 12, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	500	1673	
156	Sant Gupal Singh. ਸੱਤ ਸਿਹਰਫ਼ੀਆਂ [Satt Siharafián. Verses on Divine Knowledge.] pp. 16. *Sant Krishan Dev: Amritsar.* [Octr. 13, 1906.] 16°. obl. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	500	1674	
157	Swami Deva Singh. ਪੈਂਤੀਸ ਅੱਖਰੀ ਬੈਂਤ [Paintís Akhhari Baint. Moral Verses.] pp. 16. *Sant Harnám Dás: Jharanwáli, District Gujránwála.* [Octr. 15 1906.] 16.° 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	500	1675	
158	B. Gyan Singh. ਦਸਮ ਗੁਰ ਹੁੱਲਾਸ ਅਰਥਾਤ ਜੰਗ ਨਾਮਾ [Dasam Guru Hulás, arthát Jangnáma. An account of the battles fought by the 10th Sikh Gurú.] pp. 32. *Bútá Singh, Book-seller: Amritsar.* [Octr. 17, 1906] 8°. R. Price, A. 1.	Ditto	500	1676	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
159	L. Gobind Das. ਕਿੱਸਾ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਲੀਲਾ [Qissa Prahlád Líla. Story of Prahlád.] pp. 40. *B. Chatar Singh-Jiwan Singh, Book-sellers: Amritsar.* [Octr. 22, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Khálsa Gurmat Press, Amritsar.	1,000	1677	
160	B. Ratan Singh. ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਦਨਾ ਕਸਾਈ [Prasang Sadná, Kasáí. The story of Sadna, the Butcher.] pp. 16. *B. Chatar Singh-Jiwan Singh, Book-sellers: Amritsar.* [Octr. 24, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	500	1678	
161	Manghe Ra. ਚੋਲਾ ਗਿਆਨ [Chola Gyán. Verses on Divine Knowledge.] pp. 8. *Published by the Author: Miranshah, District Montgomery.* [Octr. 25, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	500	1679	
162	Manghe Ra. ਕਲਜੁਗ ਤਾਊਨ [Kaljug wa Ta'ún. The Iron Age and the Plague.] pp. 20. *Published by the Author: Miranshah, District Montgomery.* [Octr. 26, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	500	1680	
163	M. Fazal Din. ਝੋਕ ਰਾਂਝੇ ਵਾਲੀ [Jhok Ránjhe wáli. Love verses.] pp. 8. *B. Chatar Singh Jiwan-Singh, Book-sellers: Amritsar.* [Octr. 26, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,000	1681	
164	Pt. Deva Ram. ਕਿੱਸਾ ਰਾਜਾ ਮੋਰਧੁਜ [Qissa Rája Mordhuj. Story of Rája Mordhuj.] pp. 16. *M. Ghulám Muhammad, Book-seller: Lahore.* [Octr. 30, 1906.] 8°. R. Price, P. 6.	Sri Kalgidhar Press, Lahore.	2,000	1767	
165	Pandit Dharam Dev. ਮੇਲੇ ਦਾ ਫਲ [Mele dá Phal. Verses on Divine Knowledge.] pp. 16. *Lála Mohan Lál, Book-seller: Ferozepore Cantonment.* [Novr. 10, 1906.] 16°. obl. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	2,000	1768	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
166	Pt. Dharam Dev. ਸਤਧਰਮ ਸਿੱਖਿਆ [Sat Dharam Sikhya. Verses on True Religion.] pp. 16. *Lála Mohan Lál, Book-seller: Ferozepore Cantonment.* [Novr. 14, 1906.] 16° obl. 1st Edition. Price, P. 3.	Sri Kalgidhar Press, Lahore.	2,000	1769	
167	B. Gurdit Singh. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਉਪਕਾਰ [Sri Guru Nának Upkár. The Teachings of Srí Gurú Nának.] pp. 16. *Published by the Author: Manauli, District Ambála.* [Novr. 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	1,000	1770	
	BOOKS PANJABI (in the Persian Character).				
	Poetry				
168	M. Riayat Ullah. گل موتیا [Gul Motiya. Verses in praise of Mirza Ghulám Ahmad of Qádián.] pp. 8. *Muhammad Abdul Mohyi, Arab: Qádián, District Gurdáspur.* [August 12, 1906.] 8° Litho. 1st Edition. Price, P. 3	Shub Chintak Press, Qádián, District Gurdáspur.	400	1223	
169	M. Ismail صدقے جاواں [Sadqe Jáwán. Verses in praise of Mirza Ghulám Ahmad of Qádián.] pp. 8. *Muhammad Abdul Mohyi, Arab: Qádián, District Gurdáspur.* [August 12, 1906.] 8° Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	800	1224	
170	Raj Bibi. کامن احمدی [Káman Ahmadi. Verses in praise of Mirza Ghulám Ahmad of Kádián.] pp. 8. *Muhammad Abdul Mohyi, Arab: Qádián, District Gurdáspur.* [August 12, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	800	1225	
171	M. Jiwan Beg. قیمتی موتی [Qímti Moti. Admonitory verses.] pp. 8. *M. Maidan Bakhsh: Dera Bába Nának.* [Sept. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Anand Parkásh Press, Amritsar.	550	1237	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
172	Saadat Ali. سوديشي اشياء [Swadeshi Ashya. Verses in praise of home-made articles.] pp. 8. *Published by the Author: Amritsar.* [Septr. 21, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price. P. 3.	Anand Parkásh Press, Amritsar.	750	1239	
173	Wasl Bhagat. سي حرفي وصل بهگت [Siharafi Wasl Bhagat. Love verses.] pp. 12. *Published by the Author: Amritsar.* [Septr. 22, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	375	1240	
174	Shaikh Fazl-ud-Din. قصه جهوک رانجهے والي [Qissa Jhok Ránjhewáli. Devotional verses.] pp. 8. *B. Hardit Singh, Book-seller: Amritsar.* [Septr. 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	550	1245	
175	B. Jiwa Singh. جنج جيوا سنگه [Janj Jíwa Singh. Marriage Procession.] pp. 8. *B. Hardit Singh, Book-seller: Amritsar.* [Septr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	550	1246	
176	B. Gurdit Singh. جهگڑا نوهنه سوهرا [Jhagra Núh Sauhra. The Father-in-law and the Daughter-in-law — a contest.] pp. 8. *B Hardit Singh, Book-seller: Amritsar,* [Septr. 26, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	550	1247	
177	Abdul Karim. مجموعۂ سي حرفي [Majmua-i-siharafi. A collection of verses.] pp. 12. *The Proprietor, Akhbár Haq Pasand: Amritsar.* [Septr. 28, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6	Ditto	375	1249	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
178	Mr. Abdul Aziz (author), M. Mhuammad Halim (Translator.) دین الفطرت [Dín Alfitrat. Islam is the natural religion of man.] pp. 58. *Shaikh Ghulám Muhammad, Proprietor, Rozbazár Press: Amritsar.* [Septr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Rozbazár Press, Amritsar	550	1250	
179	M. Muhammad Hussain. گلزار آدم [Gulzár-i-'Adam Jadíd. Brief account of the lives of certain prophets.] pp. 196. *Abu Sáid Muhammad Din, Dahryálvi, Book-setler: Lahore.* [July 17, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	2,000	1258	(*a*) M. Muhammad Hussain and M. Abdul Qádir, Ahmadabád, District Jhelum. (*b*) 12th October 1906.
180	M. Ahmad Yar. قصه کامروپ [Qissa Kámrúp. Story of Kámrúp.] pp. 72. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore* [May 14, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 1, P. 6.	Mufid-i-Am Press, Lahore	2,000	1279	
181	Hasham. قصه شیرین فرهاد [Qissa Shirín Farhád. Story of Shirín and Farhád.] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [May 16, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Ditto	5,000	1291	
182	قصه تمیم انصاري بزبان ملتاني [Qissa Tamím Ansári bazubán-i-Multáni. Story of Tamím Ansári.] pp. 44. *Háfiz Shams-ud-din, Munawwar-ud-din and Hamíd-ud-din, Book-sellers: Multán City.* [July 6, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1, P. 6.	Ditto	1,000	1312	
183	Nau Roz. مجموعه دهره جات نوروز حصه دوم معه قصه لیلی مجنون [Májmúa Duhraját Nau Roz, Hissa-i-Duwum, mai Qissa Laila Majnún. A collection of verses together with the story of Laila and Majnun.] pp. 48. *Háfiz Shams-ud-din, Munawwar-ud-dín and Hamíd-ud-dín, book-sellers: Multán City.* [July 11, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Ditto	2,000	1318	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
184	کتاب روشندل مع رسالہ طہر متخلل [Kitáb Raushan Dil mai Risála Tuhr Mutakhallil. Certain doctrines of Islám.] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons. Lanore.* [July 17, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Mufid-i-Am Press, Lahore	20,000	1324	
185	نجات المومنین بزبان پنجابی [Naját-ul-Momínín bazúbán-i-Punjábi. Muhammadanism and Salvation.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [July 20, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	3,000	1334	
186	**Abdul Hakim, Bahawalpuri.** زلیخا ہندی [Zulaikha Hindi. Story of Zulaikha.] pp. 96. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [July 26, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, A. 1, P. 6**	Ditto	2,000	1339	
187	دارالشفا [Dár-ush-Shafa. A book of medicine versified in the Punjábi language.] pp. 172. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [July 27, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 2	Ditto	3,000	1341	
188	**Mian Qadir Yar.** معراج نامہ محمد رسول اللہ [Miráj Náma Muhammad Rasúl Ullah. The night journey of the Prophet Muhammad.] pp. 52. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [July 28, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, A. 1**	Ditto	15,000	1349	
189	**Maulavi Ghulam Rasul.** احسن القصص [Ahsan-ul-Qisas. Story of Joseph and Zulaikha.] pp. 272. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [July 28, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 4	Ditto	5,000	1351	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31st *December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
190	M. Farid Bakhsh. سي حرفي فريد بخش [Siharafi Farid Bakhsh. Verses by Farid Bakhsh]. 8.° Litho. R. Price, P. 3	Mufid-i-'Am Press, Lahore	6,000	1363	
191	M. Muhammad Bakhsh. سيف‌الملوک و بديع‌الجمال [Qissa Saif-ul-Mulúk 'wá Badi-ul-Jamál. Story of Saif-ul-Mulúk.] pp. 372. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore*. [Augt. 14, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 4	Ditto	3,000	1371	
192	درود هزاره مع درود ارواحي [Darúd Hazára mái Darúd Arwáhi. Verses in praise of a Prophet Muhammad.] pp. 24. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Augt. 18, 1906.] 16.° Litho. R. Price, P. 3	Ditto	1,000	1374	
193	M. Hamid. جنگنامه تصنيف حامد [Jangnáma Tasníf-i-Hámid. Verses describing the battles fought against the martyred Imáms] pp. 224. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore*. [Augt. 18, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 3	Ditto	5,000	1375	
194	Mistri Fazl-ud-din سي حرفي احمدی حصه دوم [Siharfi Ahmadi, Hissa-i-Duwum. Verses in praise of Mirza Ghulám Ahmad of Qádián, Part II.] pp. 20. *Published by the Author : Qadian*. [Octr. 4, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3	Anwár-i-Ahmadiyya Press, Qádián.	800	1452	
195	M. Ghulam Rasul. جام وحدت [Jám-i-Wahdat. Devotional verses.] pp. 8. *M. Abdul Mohyi, Arab : Qadián*. [Octr. 4, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	800	1453	
196	M. Rahman Bakhsh. غزليات پنجابي المعروف به فرياد عاشق [Ghazaliyát-i-Punjábi almarúf ba Faryád-i-Ashiq. Love verses.] pp. 8. *M. Ghulám Mustafa : Ludhiana*. [Octr. 22, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Ludhiána	1,000	1460	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered.
197	L. Parma Nand. قصہ کلو کال [Qissa Kalu Kál. Verses on the Iron Age.] pp. 8. *Published by the Author: Ludhiána.* [Octr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Ludhiána	1,000	1461	
198	B. Bhagwan Das. قصہ نل دمن [Qissa Nal Daman. Story of Nal and Daman.] pp. 44. *Published by the Author: Gujránwála.* [Novr. 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Arya Press, Gujranwála	700	1468	
199	Pandit Durga Das and Amar Nath. سوال و جواب عاشق و معشوق [Sawálo Jawáb A'shiq wa Ma'shúq. Love verses.] pp. 12. *Published by the Authors: Kamoke, District Gujránwála.* [Octr. 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	500	1470	
200	M. Imam Din. سی حرفی معرفت و باران ماہ [Siharfi marifat wa Barán mah. Devotinal verses and a calendar.] pp. 12. *B. Jíwan Singh & Sons, Book-sellers: Gujránwala.* [Octr. 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Dittto	250	1471	
201	M. Imam Bakhsh. قصہ شاہ بہرام [Qissa Shah Bahrám. Story of Shah Bahrám.] pp. 48. *Messrs. Gulab Singh & Sons: Lahore.* [Sept. 3, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 9.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	15,000	1533	
202	M. Muhammad Shah. قصہ حیات نائی۔قصہ نہر فیروزپور [Qissa Hayát Nái, Qissa Nahr Ferozepore. Story of Hayát the Barber, together with verses on the Ferozepore Canal.] pp. 16, *Messrs. Gulab Singh & Sons: Lahore.* [Septr. 5, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3	Ditto	10,146	1540	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
203	**M. Imam Bakhsh.** قصہ گل باصنوبر [Qissa Gul Bá Sanobar. Story of Gul and Sanobar.] pp. 36. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Septr. 6, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, P. 6.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,000	1542	
204	**M. Buta.** سي حرفي بوٹا [Siharafi Buta, Tarah Sáz. Love Verses.] pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore,* [Septr. 10, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, P. 3.**	Ditto	10,000	1546	
205	**M. Ghulam Hussain.** شہادت فرزندان حضرت امام مسلم [Shahádat Farzandán-i-Hazrat Imám Muslim. An account of the martrdom of the sons of Imám Muslim.] pp. 40. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Septr. 17, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, P. 9.**	Ditto	8,000	1549	
206	مجموعہ سي حرفي حضرت يوسف عليہ السلام [Majmúa-i-siharfi Hazrat Yúsaf Alahis Salám; Qissa-i-Jáhil wa Mullán; Qissa-i-Solán Sahelián, Káfián Bullhe Shah. A collection of verses.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore,* [Septr. 29, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Ditto	20,000	1556	
207	**M. Allah Ditta.** هنسانے كي كل المعروف به قصہ گنجہ [Hansane ki Kal, almarúf ba Qissa-i-ganja. Story of a bald man.] pp. 72. *M. Nawáb-ud-din, Book-seller: Sialkot city.* [Novr. 10, 1906] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	Punjab Press, Siálkot	1,200	1558	
208	**M. Allah Ditta.** قصہ داهود باد شاه [Qissa-i-Dáhúd Bádshah. Story of King Dáhúd] pp. 136. *M. Nawáb-ud-din, Book-seller: Lahore.* [Septr. 9, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 10.**	Ditto	800	1568	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
209	**M. Nawab-ud-din.** احوال زمانه يا مكر زنان [Ahwál-i-zamána ya Makr-i-zanán. The viles of women.] pp. 32. *Published by the Author : Siálkot.* [Novr. 30, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Punjab Press, Siálkot ...	2,000	1571	
210	**M. Imam Bakbsh.** قصهٔ ادهم باد شاه [Qissa Adham Bádshah. Story of King Adham.] pp. 36. *M. Nawáb-ud-dín, Book-seller : Siálkot.* [Novr. 30. 1906.] 8° Litho. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Ditto	1,000	1572	
211	**Chatrick.** پرسنگ راجه نل و راني دمينتي [Parsang Rája Nal wa Ráni Damyanti. Story of Raja Nal and Rani Damyanti.] pp. 148. *Lála Hari Chand-Ganga Rám, Book-sellers : Amritsar.* [Octr. 4, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 5.**	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	1,000	1623	
212	**M. Hira and M Muhammad Ali.** سي حرفي بارود قلعهٔ بٹهندا رياست پٹياله [Siharafi Bárúd Qila Bathinda, Riyásat-i-Patiála, wa Siharfi 'Ishq-i-Majázi. Verses on the explosion of the Magazine in the Bhatinda fort, Patiala State, and Love Verses.] pp. 16. *B. Rám Singh, Book-seller : Bhatinda.* [Octr. 12, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Silcock Press, Amritsar ...	1125	1658	
213	**B. Gurdit Singh.** قصهٔ روح بت [Qissa-i-Rúh But. Story of the Soul and Body.] pp. 16. *B. Chatter Singh, Book-seller : Amritsar.* [Octr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto	1,125	1659	
214	**M. Sher Muhammad.** توحيد الهي [Tauhíd-i-Iláhi. Verses in praise of God.] pp. 50. *M. Abdullah : Sádhu Chak, District Gurdáspur.* [Augt. 17, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	Islámia Press, Lahore ...	1,000	1689	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
215	Maulavi Muhammad Siddiq. مجموعۂ مرثیۂ مطلوب الذکرین [Majmúa Marsia Matlúb-uz-zikrain. A collection of Elegiac Verses.] pp 20. *M. Khair Muhammad Faiz Bakhsh, Book-sellers: Multán City.* [Augt. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Islamia Press, Lahore ...	500	1691	
216	M. Murad Bakhsh. باران ماہ محمدی [Bárán Máh Muhammadi. A calendar in praise of the Prophet Muhammad.] pp. 8. *Published by the Author: Lahore.* [Augt. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	500	1692	
217	M. Karim Bakhsh. مجموعۂ مولود شریف و دهره جات نوروز دلسوز [Majmúa Maulúd Sharíf wa Duhraját Nauroz Dilsoz. Verses on the Nativity of the Prophet Muhammad, together with other verses by Nauroz.] pp. 8. *M. Khair Muhammad-M. Faiz Bakhsh, Book-sellers: Multán City.* [Augt. 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Editton. Price, P. 6.	Ditto	1,000	1693	
218	M. Mahi. قصۂ ملوانیاں [Qissa-i-Malwánián. Verses on the Mullahs.] pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 1, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	1712	
219	Bullhe Shah. سی حرفی بلھے شاہ [Siharfi Bullhe Shah. Verses by Bullhe Shah.] pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 1, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	6,000	1714	
220	M. Ahamad Yar. قصۂ لیلی مجنوں [Qissa-i-Laila Majnún. Story of Laila and Majnun.] pp. 36. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	5,000	1731	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered.
221	M. Sh da. درةالاسلام- [Durrat-ul-Islám. Admonitory Verses.] pp. 24. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	1732	
222	M. Nawab-ud-din. فريا دسسي- [Faryád-i-Sassi. The Plaint of Sassi.] pp. 8. *Published by the Author : Siálkot.* [Novr. 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Punjab Press, Siálkot ...	800	1745	
223	M. Muhammad Din. اسلام کي پہلي کتاب پنجابي بولي وچ- [Islám di Pahli Kitáb, Punjábi Boli Vich. The first Book of Islám.] pp. 34. *M. Nawáb-ud-din, Book-seller : Siálkot.* [Novr. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto	1,600	1747	
224	L. Nathu Ram, Varma. روپ و بسنت- [Rúp wa Basant. Story of Rup and Basant.] pp. 94. *Published by the Author : Kapurpur, District Siálkot.* [Novr. 25, 1906.] 4°. Litho. R. Price, A. 4.	Ditto	800	1752	
	Religion (Muhammadan.)				
225	پکي روٹي مع رساله نصيحت نامه [Pakki Roti Mai Risála Nasíhat Náma. Certain doctrines of Islám, together with admonitory verses.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [July 13, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	29,000	1320	
226	Sayyid Ali Shah. درّ بہا- [Durr-i-Be-Baha. An Invaluable Gem or an account of the martyred Imáms.] pp. 98, 2. *M. Kázim Ali and Ghulám Ali, Book-sellers : Multán City.* [July 25, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 6.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	1428	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; (b) the date on which it was registered.
	Religion (Sikh.)				
227	Bhai Bali. [ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਸ੍ਰੀਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ.] Janam Sákhi Sirí Guru Nának Sáhib-ji di. Life of Siri Guru Nának Sáhib.] pp. 6[?]4. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahcre.* [May 5, 1906.] 4°. Price, A. 12.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	4,000	1287	
228	ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਅਰਥਾਤ ਜੀਵਨ ਚਰਿੱਤ੍ਰ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਬਾਬੇ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਕਾ [Janam Sákhi, arthát Jíwan Charitra Sirí Guru Bábe Nának Sáhib-ji ka. Life of Siri Guru Nának.] pp. 436. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahere.* [July 20, 1906.] 8°. R. Price, A. 6.	Ditto	2,000	1329	
229	ਸਰਧਾ ਪੂਰਨ. [Sarda Púran. The Teachings of Guru Gobind Singh.] pp 36. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [July 27, 1906.] 8°. R. Litho. Price, P. 9.	Ditto	3,000	1342	
230	ਪੰਜ ਗ੍ਰੰਥੀ [Panjgranthi. A book of prayer containing sacred hymns] pp 644. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Augt. 6, 1906.] 16°. Obl. R. Price, A. 6.	Ditto	3,000	1366	
231	ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਸ੍ਰੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ. [Janam Sákhi Sirí Bhagat Kabír-ji ki. Life of Bhagat Kabír.] pp. 462. *Lála Harsukh Rái, Mahta : Lahore.* [Augt. 22, 1906] 8°. R. Price, Re. 1, A. 8.	Siri Gurmat Press, Lahore	600	1397	
232	ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਹਾਰਾਜ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਦਸਮ [Janam Sákhi Sirí Guru Gobind Singh-ji Maháráj Pátsháhi Dasvín. Life of Guru Gobind Singh, the tenth Guru.] pp 1,161. *Basákha Singh, Book-seller : Lahore.* [Octr. 15, 1[?]06.] 8°. R. Price, R. 2, A. 8.	Ditto	500	1509	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
233	Bhai Kishan Das. ਉਪਦੇਸ਼ [Updesh. A sermon.] pp. 16. *Pandit Kishan Gopal Balrám: Lahore.* [Octr. 30, 1906] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Siri Gurmat Pres, Lahore	500	1518	
234	ਸਾਡੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਗੁਰਪੁਰਬ ਆਯਾ ਹੈ. [Sáde Gurán da Gurpurab áya hai. Days sacred to the memory of the Sikh Gurús.] pp. 40. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 18, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 9.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	6,000	1646	
235	B. Sant Singh. ਗੁਟਕਾ ਗੁਰੁ ਸਿੱਖਿਆ [Gutka Guru Sikhya. The Teachings of the Gurús] pp. 34. *Published by the Author: Amritsar.* [Octr. 24, 1906.] 16°. 1st Edition. Free.	Ditto	1,000	1656	
	Religion (Hindu).				
236	Swami Sant Sarb Biapak-ji. ਅਨਭਵ ਭੰਡਾਰ [Anbhav Bhandár. The Treasury of Divine Knowledge.] pp. 184. *B. Sant Dás: Kamália, District Montgomery.* [Octr. 23, 1906] 8°. 1st Edition. Price, A. 8.	Ditto	500	1655	
	Art.				
237	ਸ੍ਰੀ ਵਿਸ੍ਵਕਰਮਾ ਵਿੱਦਿਆ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ [Sri Vishvkarma Viddya Prakásh. On architecture.] pp. 40. *Bhái Mahan Singh, Manager, Sewak Singh Patrika: Lahore.*	Siri Gurmat Press, Lahore.	1,000	1400	(a) Bhái Mahán Singh, mistri, Rámgarhia, Manager, Sewak Singh Patrika, Lahore. (b) 11th October, 1906.
	Biography.				
238	Bhai Teja Singh. ਜੀਵਨ ਚਰਿਤ੍ਰ ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਭਗਤ ਜਵਾਲਾ ਸਾਹਿਬ [Jíwan Charitar Srimán Bhagat Jwála Sáhib. Life of Bhagat Jwála Sáhib] pp. 288. *Bhagat Bishan Dás, Ráwalpindi* [Octr. 25, 1906] 16°. Obl. 1st Edition. Free.	Ditto	500	1514	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Regis. tration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
239	ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਚਰਿੱਤ੍ਰ [Bhagat Námdév-ji da Jíwan Charitra. Life of Bhagat Námdev, Part I.] pp. 88. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 5, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1, P. 3.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	25,000	1625	
240	ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਚਰਿੱਤ੍ਰ Bhagat Namdev-ji da Jiwan Charitra. Life of Bhagat Námdev, Part II.] pp. 88 *Khálsa Tract Society, Amritsar.* [Octr. 6, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1, P. 3.	Ditto	25,000	1626	
241	Bhai Bala. ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ. Janam Sakhi Sri Guru Nának Sahib ji di. [Life of Guru Nának Sáhib.] pp. 684. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [May 5, 1906.] 4°. Price, A. 12.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	4,000	1287	
242	ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਚਰਿੱਤ੍ਰ. [Bhagat Námdev ji da Jíwan Charitra. Life of Bhagat Námdev, Part III.] pp. 64. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 6, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	25,000	1627	
	Language.				
	Designed for Educational purposes.				
243	L. Kaka Ram. ਬਾਲਉਪਦੇਸ਼. [Bálopdesh. Gurmukhi primer.] pp. 68. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [May 21, 1906.] 16°. R. Price, A. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,500	1293	
244	The Punjab Text-Book Committee and the Department of Public Instruction, Punjab. ਸੁਘੜ ਬੀਬੀ ਦਾ ਦੂਜਾ ਭਾਗ [Sughar Bíbi da Dúja Bhág. The Good Housemother, Part II.] pp 300. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 18, 1906.] 16°. R Price, A. 6, P. 9.	Ditto	250	1325	
245	The Punjab Text-Book Committee and the Department of Public Instruction, Punjab. ਪਜਾਬੀ ਦੀ ਚੌਥੀ ਪੋਥੀ [Panjábi di Chauthi Pothi. Panjabi Fourth Reader.] pp. 194 *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Augt. 14, 1906.] 16°. R. Price, A. 4, P. 5.	Ditto	1,000	1372	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
246	Pandit Bhanu Datt. ਪੰਜਾਬ ਦਿਵਾਕਰ [Panjáb Divakar. Panjábi Entrance Course.] pp 292, 11. *Published by the Author : Lahore.* [Septr. 1, 1906.] 16°. First edition. Price, Re. 1.	Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	1393	
247	B. Budh Singh. ਗੁਰਮੁਖੀ ਪ੍ਰਚਾਰ ਬਾਲਉਪਦੇਸ਼ ਮੂਰਤਾਂ ਸਮੇਤ [Gurmukhi Prachar Bálopdesh, múrtán samet. Punjábi Primer with illustrations.] pp. 32 [June 13, 1906.] 16° 1st Edition. Price, P. 3.	Siri Gurmat Press, Lahore	6,000	1607	
248	B. Amar Singh. ਪੰਜਾਬੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ [Panjábi Prakásh. Panjábi Primer.] pp. 48. *Published by the Author : Lahore.* [Novr. 25, 1906.] 16°. R. Price, A. 1.	Siri Kalgídhar Press, Lahore.	2,000	1771	
249	B. Gurbakhsh Singh. ਕਿੱਸਾ ਸੱਜਣ ਵਛੋੜਾ ਨੰਬਰ ੧ [Qissa Sajjan Vichhora, Number 1. Love verses, Part I.] pp. 16. *B. Chatar Singh-Jiwan Singh, Book-sellers : Amritsar.* [Novr. 29, 1906.] 8°. R. Price, P. 6.	Ditto	1,000	1772	
	PASHTU BOOKS.				
	Religion (Christian).				
250	انجیل مقدس متی [Injíl-i-Muqaddas, Matí. The Gospel of St. Matthew.] pp. 132. *The Secretary, Punjab Bible Society : Lahore.* [May 9, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	1288	
	Miscellaneous.				
251	Diwan Ramji Das. زبدۃالنصائح [Zub-dat-un-Nasáíh. A selection of counsels.] pp. 32. *Published by the Author ; Mardan,* [October 17, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Punjab Economical Press, Lahore.	300	1474	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right (b) of any portion of such copy-right; and (c) the date on which it was registered.
	PERSIAN BOOKS.				
	Poetry.				
252	نام حق [Nám-i-Haq. Certain doctrines regarding the Muhammadan Prayer.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 20, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, P. 3.**	Mufid-i-"Am Press, Lahore	10,000	1333	
253	**Shaikh Sadi.** پند نامه عرف کریما [Pand Náma 'urf Karíma. A book of Moral Teachings.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [August 11, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Ditto	20,000	1368	
254	**Shaikh Sadi** کریما خوشخط به قلم جلي [Karímá Khushkhat ba Qalam-i-Jali. A book of Moral Teachings written in bold letters.] pp. 24. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [August 11, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1**	Ditto	1,000	1369	
255	**M. Nizam-ud-Din Ganjvi (Author). M. Muhammad Khitab (Commentator).** سکندرنامهٔ بري—جلد اول [Sikandar Náma Barri, Jild Awwal. An account of Alexander the Great, Volume I.] pp. 324. *Diwán Chhajju Singh, Bookseller: Peshawar.* [July 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, Rs. 3.**	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1445	
256	**Maulavi Jalal-ud-Din Rumi.** مثنوي مولوي معنوي [Masnavi-e-Maulavi-e-M'anavi. The 'Masnawi'—the great Persian religious poem.] pp. 636. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [October 19, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, R. 1, A. 8.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	1730	
	Miscellaneous.				
257	**Mulla Hussain Alkashafi.** انوار سهيلي [Anwár-i-Suhaili. The Tales of Pilpai.] pp 454. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [August 2, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, A. 12.**	Ditto	3,000	1360	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Language. *Designed for educational purposes.*				
258	The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committe. پیرایۂ خرد [Pairáya-i-Khirad. Persian Selections.] pp. 244. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 6, 1906] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4	Mufid-i-'Am Press, Lahore	6,000	1313	(a) The Punjab Text Book-Committee, Lahore. (b) 4th December, 1906.
259	بی-اے کورس فارسی [B. A. Course Fársi. The B. A. Course in Persian.] pp. 232, 8. *The Punjab University: Lahore.* [August 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1, A. 8.	Ditto	500	1355	
260	M. Muhammad Siddiq. رساله مبصرة الضرير المعروف تعليل الصرف عربی [Risála-i-Mubsirat-uz-zarir, almáruf Tállil-us-Sarf-i-A'rabi. An Arabic Grammar.] pp. 50. *Háji Muhammad Ramzán: Quetta.* [August, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Kashmíri Press, Lahore	500	1395	
261	The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee. فارسی کی تیسری کتاب [Fársi-kí-Tísrí Kitáb. Third Persian Reader.] pp. 118. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore* [May 15, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1, P. 11.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	30,000	1567	(a) The Punjab Text-Book Committee, Lahore. (b) 4th December, 1906.
262	The Punjab University. انتخاب ناسخ التواریخ [Intikháb-i-Násikh-ut-Tawáríkh. Selections from the "Násikh-ut-Tawáríkh."] pp. 200. *The Punjab University: Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 8°. Litho. R. Price, R. 1.	Ditto	300	1728	
263	The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee. نصاب فارسی [Nisáb-i-Fársi. Persian course.] pp. 6, 204. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 30, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 4, P. 9.	Ditto	1,000	1741	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	BOOKS, SANSKRIT.				
	Religion (Hindu).				
264	Veda Vayas विष्णुसहस्रनाम [Vishnu Sahasra Nám. One thousand names of God.] pp. 80. *Vidiya Dhar Brothers, Book-sellers: Lahore.* [Octr. 18, 1906.] 24°. Obl. 1st Edition. Price, A. 1.	Bálmukand Press, Lahore	2,000	1490	
265	Pandit Hira Nand. विवाह पद्धती [Vivah Padhti. Verses prescribed to be read at the time of Hindu marriages.] pp. 52. *Published by the Author.* [Octr. 30, 1906.] 4.° 1st Edition. Price, A. 4.	Ditto ...	500	1493	
	Poetry.				
266	L. Wasdev. अथ सन्ध्या प्रयोग [Ath Sandhiá Prayoga. A book of prayers.] pp. 16. *L. Gopál Dás: Lahore.* [July 1906.] 16.° Obl. R. Free.	Bálmokand Press, Lahore	2,000	1259	
	SINDHI BOOKS.				
	Religion (Sikh).				
267	Master Hari Singh, Pensioner. جپ صاحب امرت سان [Jap Sáhib Amrat Sán. The Sikh prayer-book.] pp. 34. *Published by the Author: Sukkur.* [July 7, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1315	
	Medicine.				
268	M. Wali Muhammad. كليد عشرت [Kalíd-i-'Ishrat. The Key of Pleasure.] pp. 116. *Mr. Hari Singh, Book-seller: Sukkur.* [August 7, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 10.	Islámia Press, Lahore ...	1,000	1687	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Sindhi (in the Gurmukhi character).				
	Poetry.				
269	B. Menghu Ramu. ਪੋਥੀ ਪੈਂਤੀਸ ਅੱਖਰੀ ਅਰਸਾਤ ਵਾਰ [Pothi Paintís Akhhari ar Sat Var. Hymns] pp 16. *Published by the Author: Beráni, district Hyderabád Sindh.* [June 22, 1906.] 8.° 1st Edition. Price, P. 9.	Sri Gurmat Press, Lahore	500	1612	
	Biography.				
270	ਜੀਵਨ ਬ੍ਰਿਤਾਂਤ ਸ੍ਰੀਬਾਬੇ ਅਟਲ ਰਾਇ ਜੋ [Jíwan Brittánt Sri Bábe Atal Rái-jo. Life of Sri Bába Atal Rái.] pp. 44. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 8, 1906.] 16.° 1st Edition. Price, P. 9.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	250	1630	
271	ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਸਾਹਿਬ ਜੋ ਜੀਵਨ ਬ੍ਰਿਤਾਂਤ [Sri Gurú Angad Sáhib jo Jiwan Brittant. Life of Sri Gurú Angad Sáhib.] pp. 72. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 13, 1906.] 16.° 1st Edition. Price, A. 1, P. 3.	Ditto ...	250	1640	
	Miscellaneous.				
272	ਰਸੋਈ ਜੀਪਹਿਰੀ ਪੋਥੀ ਯਾ ਸੁਸ਼ੀਲਾ [Rasoí-ji Pahrí Pothi yá Sushíla First Book of Cookery.] pp. 40. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 8, 1905] 16.° 1st Edition. Price. P. 9.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	250	1631	
273	ਦੁਨੀਯਾਂ ਮਤਲਬ ਜੀ [Duniya Matlab ji. Selfishness reigns supreme in this world.] pp 38. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 9, 1905.] 16.° 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	250	1633	
274	ਚੀਨ ਜੀ ਅਮੀਰਜ਼ਾਦੀ ਅਰਥਾਤ ਖ਼ਾਲਸੇ ਜੀ ਸੱਚੀ ਬਹਾਦਰੀ [Chín ji Amírzádi, arthat Khálse ji sachchí Bahádurí. The Bravery of the Khálsás.] pp 72. *Khálsa Tract Society: Amritsar* [Octr. 10, 1906.] 16.° 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto ...	250	1634	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, or of any portion of such copy right; and (b) the date on which it was registered.
275	ਸੱਚੀ ਖੇਤੀ ਅਰਥਾਤ ਭਜਨ ਸਿਮਰਨ ਜੋ ਹਿਕੁ ਉਤਮੁ ਉਪਦੇਸ਼ੁ [Sachchí Khéti, arthát Bhajan Simran jo Hiko Uttamo Updésho. The true Sower, or a sermon on prayer.] pp. 16. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 10, 1906.] 16.° 1st Edition. Price, P. 9.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	250	1636	
276	ਖਰਚ ਜਾ ੩ ਢੰਗ [Kharch ja 3 Dhang. The best ways of spending money.] pp. 80. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 11, 1906.] 16.° 1st Edition. Frice, A. 1 P. 3.	Ditto ...	250	1637	
277	ਹਿਕ ਬਾਬੂ ਖੇ ਉਪਦੇਸ਼ੁ [Hik Bábú khe Updéshu. A piece of advice to a Bábu] pp. 16. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 12, 1906.] 16.° 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	250	1638	
278	ਭਾਈ ਕੌਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਬਾਣੀਕਾਰ ਖ਼ਾਲਸਾ ਟ੍ਰੈਕਟ ਸੁਸਾਇਟੀ ਜੇ ਚਲਾਣੇ ਜੋ ਸ਼ੋਕ ਪੱਤ੍ਰ [Bhái Kaur Singh Sáhib Báníkár Khálsa Tract Society je chalane jo Shôk Pattra. An expression of grief and sorrow at the death of Bhái Kaur Singh, the founder of the Khálsa Tract Society, Amritsar.] pp. 16. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 12, 1906.] 16.° 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	250	1639	
279	ਨਿਸੰਗ ਕੌਰ [Nisang Kaur. A tract containing instructions for women.] pp. 40. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 13, 1906.] 16.° 1st Edition.	Ditto ...	250	1641	
	Religion.				
280	ਧਰਮ ਰਖਿਆ [Dharam Rakhiá. How they protected their religion.] pp. 20. *Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Octr. 9, 1906.] 16.° 1st Edition. Price, P. 6.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	250	1632	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	KASHMIRI BOOKS.				
	Poetry.				
281	**Saif-ud-din,** ليلى مجنون۔شيخ صنعان۔قصۂ هارون رشيد۔چار باغ رنگين، [Laila Majnun; Shaikh Sana'n; Qissa-i-Hárún Rashíd; Chár Bágh-i-Rangín. A collection of the stories of Laila and Majnun; Shaikh Sana'n and Hárún Rashíd, &c.] pp. 44. *Háfiz Ahmad Ghulám Rasúl, Book-seller: Srinagar.* [June 21, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	500	1303	
282	**Pir Aziz Ullah.** گلدستۂ بے نظير۔ [Guldasta-i-Benazír. Story of Benazír and Badr-i-Munír.] pp. 32. *Háji Mohi-ud-din; Sarai Bal, Amira Kadal, Kashmir, Srinagar.* [Novr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Muhammadi Press, Lahore	750	1705	
	BALTI BOOKS.				
	Poetry.				
283	ستوت كهه زيربي شوقبو [Stút Kha Zerbi Shauqbu. Hymns in Balti.] pp. 24, 4. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [July. 20, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	500	1332	
	URDU BOOKS.				
	Miscellaneous.				
284	**L. Harsaran Das Sharma.** مشعل زندگاني۔ [Masha'l-i Zindgáni. The Torch of life.] pp. 156. *Published by the Author: Ludhiána.* [Septr. 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1.	Civil and Military Organ Press, Ludhiána.	1,000	1226	(a) L. Harsaran Dás Sharma, Ludhiána. (b) 19th Octr., 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31st *December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, (or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
285	Sayyid Matlub Hussain. مطلوب‌النجوم المعروف به کرشمۂ جوتش [Matlúb-un-Nujúm, alma'rúf ba Karashma-i-Jotish. A book on Astrology.] pp. 102, 4. *Published by the Author: Rewári.* [Feby., 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1.	Maqbúl-i-'Am Press, Rewāri.	1,000	1231	
286	Sakhi Habib Ullah, Muhammad Shah & Co., (Translators). ارٹ پوسٹ ڈیوٹی مع سوال و جواب [Out-post duty mai Sawál-o-Jawáb. On outpost duty with Questions and Answers.] pp. 126. *The Manager, Civil and Military Organ Press: Ludhiána.* [Octr., 10, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 5.	Civil and Military Organ Press, Ludhiána.	1,200	1233	(a) M. Shah Din, Manager, Civil and Military Organ Press, Ludhiána. (b) 31st Octr. 1906.
287	Sakhi Habib Ullah, Muhammad Shah & Co. (Translators). کمپنی ڈرل اینڈ ٹریننگ [Company Drill and Training.] pp. 86. *The Manager, Civil and Military Organ Press: Ludhiána.* [Octr, 10, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Ditto	1,200	1234	(a) Ditto. (b) Ditto.
288	S. M. Feroz-ud-din Feroz. رسالہ انیس الجلیس المعروف بہ فرائض انسانی [Risála Anísul Jalís, alma'rúf ba Faráiz-i-Insáni. The Duties of Man.] pp. 36. *The Proprietor Anand Parkásh Press: Amritsar.* [Septr. 20, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2, P. 6.	Anand Parkásh Press, Amritsar.	375	1235	
289	Pandit Girdhari Lal. مشہور عالم جنتری سنہ ۱۹۰۷ع [Mashhúr-i-'Alam Jantri, San 1907. An Almanac for 1907.] pp. 80, 6. *Published by the Author; Lahore.* [Septr., 12, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	40,000	1256	(a) Pandit Girdhári Lál, Munajjam and Jaffár, Lahore. (b) 12th Octr. 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
290	Babu Nathu Ram. باغباني و زراعت کا رسالہ [Baghbáni wa Zará'at ká Risála. A pamphlet on Gardening and Agriculture.] pp. 140. *L. Shádi Lál : Mahalpur, District Hoshiárpur.* [May 15, 1906.] 16°. Litho. R. Price, R. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	1290	
291	W. Bell, Esquire, M.A., C.I.E. (Author). تعليم جسماني کا پہلا کورس [Ta'lim-i-Jismáni ka Pahla Course. New Course of Physical Training, Part I.] pp. 86. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [June 28, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 2, P. 3.	Ditto	5,000	1307	
292	Lala Khazan Chand, Chawla, B.A. گلزار نونہال-يعني تعليم اطفال بطريق کنڈر گارٹن [Gulzár-i-Naunihál y'ane Ta'lím-i-Atfál batariq-i-Kindergarten. Training of children on the Kindergarten system, Illustrated.] pp. 292. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 25, 1906.] 8°. Litho. R. Price, R. 1, A. 8.	Ditto	2,500	1308	(a) Lála Khazán Chand, B.A., District Inspector of Schools, Lyallpur. (b) 12th Octr., 1906.
293	M. Karim-ud-din. پند سود مند [Pand Súdmand. A book of Moral Lessons.] pp. 12. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 28, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Ditto	5,000	1347	
294	Maulavi Karim-ud-din. مکتوب محمدی يعني انشاۓ اردو شکستہ [Maktúb-i-Muhammadi ya'ne Inshá-i-Urdu Shikasta. An Urdu letter-writer, written in the running hand.] pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 30, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Ditto	5,000	1353	
295	مرزا غلام احمد صاحب قادياني کے نام ايک اهل الله کا آخري خط [Mirza Ghulám Ahmad Sáhib Qádiáni ke nám ek Ahl-ullah ká Akhiri Khat. A letter from a Muhammad divine addressed to Mirza Ghulám Ahmad of Qádián.] pp. 54. *Háji Rahím Bakhsh, Head Master, Madrassa Tálim-ul Qurán: Lahore.* [August, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Kashmíri Press, Lahore	500	1391	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right or of any portion of such copy-right; and the date on which it was registered.
296	حسن اور صحت بڑھانے کے نسخے [Husan aur Sihhat Barháne ke nuskhe. The various prescriptions for keeping up health and beauty.] pp. 84. *The Manager, Paisa Akhbár: Lahore.* [July 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Khádim-ut-T'alím Punjab Press, Lahore.	1,000	1409	
297	خوبصورتي اور تندرستي [Khubsúrti aur Tandrusti. Health and Beauty or a translation of a book by Professor Boyd, Litho. Card.] pp. 232. *The Manager, Paisa Akhbár: Lahore.* [June 26, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1, A. 4.	Ditto	1,000	1412	
298	M. Muhammad Insha Ullah. وصال ايزدي و نشان بے نشان [Wisál-i-Ezadi wa Nishán-i-Benishán. An Urdu translation of "In Tune with the Infinite," by Ralph Waldo Trine.] pp. 140. *The Proprietor, Akhbár Watan, Lahore.* [August 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 2.	Hamídia Press, Lahore ...	1,000	1423	
299	L. Gokal Chand, M.A. بچوں كي تربيت [Bachchôn ki Tarbíyat. Children and how they should be brought up.] pp. 120. *Published by the Author: Lahore.* [July 20, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 5.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	2,000	1426	
300	L. Gokal Chand, M.A. عورت كي بزرگي ['Aurat ki Bazurgi. The Greatness of Woman.] pp. 4, 96. *Published by the Author: Lahore.* [July 20, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Ditto	2,000	1427	
301	Babu Ram Chandra Gupta. رسالۂ گندم [Risála-i-Gandum. A pamphlet on wheat.] pp. 48, 4. *Messrs. Attar Chand, Kapur, & Sons, Book-sellers: Lahore.* [June 16, 1906] 8°. Litho. R Price, A. 6.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1431	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
302	Babu Ram Chandra Gupta. دودھ-دہی-مکھن [Dudh, Dahi, Makhhan. A pamphlet on milk, curd and butter.] pp. 4, 44. *Messrs Attar Chand, Kapur, & Sons, Book-sellers: Lahore.* [June 16, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 4.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1432	
303	Sayyid Abdul Halim A'sim. خزانۂ عملیات المعروف مجربات عاصم [Khazána-i-Amaliyát, almaruf Mujarribát-i-'Asim. A book of charms and amulets.] pp. 34. *M. Abdul Gaffár Abdur Rashid, Commission Agents: Ludhiána.* [Septr. 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Mufid-i-'Am Press, Ludhiána.	500	1456	
304	Jamadar Tika Khan, 51st Sikhs, Changla Gali. (Translator). ۳۰۳ء۰-انچہ میکسم مشین گن بمع سوال و جواب [0·303 inch Maxim Machine Gun bamai Sawál-o-Jawáb. Hand-book for the 0·303 maxim Machine Gun, with Questions and Answers.] pp. 68. *Kh. Ghulám Mohi-ud-din & Sons: Ludhiána.* [Octr. 20, 1906.] Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Civil and Military News Press, Ludhiána.	700	1466	(a) Kh. Ghulám Mohi-ud-dín & Sons, Ludhiána. (b) 17th Novr. 1906.
305	Malik Hem Raj. مجموعۂ اسرار نہانی-یعنی گلزار معانی [Majmúa-i-Asrár-i-Niháni, yá'ni Gulzár-i-Ma'áni. A book of Divine Knowledge.] pp. 12, 246, 10. *Malik Chandu Rám: Montgomery.* [Octr. 31, 1906] 8°. Litho. R. Price, A. 13.	Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	1476	(a) Malak Chandu Rám, Montgomery. (b) 3rd Decr. 1906.
306	Pandit Sheo Nath Shastri, M.A. (Author). Sharde Parkash Dev (Translator). ملک ہند کے زوال کے بواعث اور ان سے رہائي حاصل کرنیکا ذریعہ- [Mulk Hind ke Zawál ke Bawáis aur unse Rihai hásil karne ka Zaria. The causes of the downfall of (India) and the means of removing them.] pp. 26. *The Manager, Brahm Dharam Prâchár Office: Lahore.* [Octr. 26, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 9.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	1,000	1482	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
307	Pandit Sheo Nath, Shastri, M.A. (Author). Shardhe Prakásh Dev (Translator). سوديش پريم [Swadesh Prem. Patriotism.] pp. 20. *The Manager, Brahmo Dharam Prachár Office: Lahore.* [October 26, 1906] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6**	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	1,000	1484	
308	Alif Be Sahibah. سمندر كي كهاني [Samundar ki Kaháni. Story of the Ocean.] pp. 4, 24. *The Proprietor Rifáh-i-'Am Steam Press: Lahore.* [October 26, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Ditto.	500	1487	
309	Mrs. Mumtaz Ali. تاج پهول-يعني چهوٹے بچون كے لئے چند اچهي باتين [Táj Phúl ya'ne Chhote Bachchhôn ke lie Chand Achhi Báten. Useful Readings for Children] pp. 6, 46. *The Proprietor. Rifáh-i-'Am Steam Press: Lahore.* [October 26, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Ditto.	700	1488	
310	Shaikh Muhammad Akram (Editor) انتخاب مخزن [Intikháb-i-Makhzan. Selections from the first nine volumes of the 'Makhzan'—a monthly magazine.] pp. 296. *Published by the Editor: Lahore.* [July, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, R. 1, A. 8.**	Makhzan Press, Lahore.	1,500	1498	
311	M. Ghulam Nabi. فن گهري سازي [Fann-i-Ghari Sázi. How to make watches.] pp. 36. *L. Lachhman Dás Ahuja, Watch and Clock Merchant: Lahore.* [Augt. 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 12.**	Hindustán Steam Press, Lahore.	1,000	1496	(a) L. Thakár D[illegible] Ahuja, Lahore. (b) 3rd Decem[illegible] 1906.
312	L. Ram Das Wadhwa. مخزن جوتش معروف به جوتش رتن بهندار [Makhzan-i-Jotish, ma'rúf ba Jotish Ratan Bhandár. A book of Astronomy.] pp. 64 *L. Shám Dás Wadhwa, Bookeller: Lahore.* [15th Augt. 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 6. excluding postage, and A. 8 including postage.**	Khabardár Press, Lahore.	1,000	1576	(a) L. Shám D[illegible] Wad[illegible]a, B[illegible]seller, Lahore. (b) 4th Decem[illegible] 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
313	L. Gobind Ram دیپ مالا معروف به تازیانۂ نفس حصۂ دوم۔ (Díp Mála, ma'rúf ba Táziána-i-Nafs, Hissa-i-Duwum. A book of Moral Lessons.) pp. 24. *The Manager, Sat Sang: Amritsar* [October 3, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	1,100	1621	
314	Muhammadi Begum Sahibah. نعمت خانه (Nimat Khána. A book on cookery.) pp. 8, 200. *The Propietor, Rafá-i-'Am Steam Press: Lahore.* [May 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	1702	
315	Muhammadi Begum Sahibah. رفیق عروس-یعني نئي دلهن کي سهيلي (Rafiq-i-urús ya'ne Nai Dulhan ki Saheli. The bride's Vede Mecum.) pp. 8, 116. *The Propristor, Rifáh-i-'Am Steam Press: Lahore.* (May 31, 1906.) 8°. Litho. R. Price, A. 8.	Ditto.	1,000	1703	
316	Muhammadi Begum Sahibah, دلپسند کہانیاں (Dilpasand Kahánián. Interesting stories.) pp. 6, 120. *The Proprietor, Rifáh-i-'Am Steam Press: Lahore.* (May 31, 1906.) 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto.	1,000	1704	
317	مفيد عام جنتري سنه ۱۹۰۷ع (Mufid-i-'Am Jantri, San 1907. An Almanac for 1907) pp. 72. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* (October 19, 1906.) 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	8,000	1722	
318	مفيد عام جنتري سنه ۱۹۰۷ع [Mufid-i-'Am Jantri, San 1907. An Almanac for 1907.] pp. 16. *Háji Chirágh-ud-dín-Siráj-ud-dín, Booksellers: Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. Price, P. 1.	Ditto.	10,000	1723	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31st *December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and ... dence of the ... tered Proprietor ... the copy-right, or ... any portion of ... copy-right; and ... the date on which ... was registered.
319	Hafiz Muhammad Shafi. نقش رحماني المعروف به مُهر سليماني [Naqsh-i-Rahmáni, alma'rúf ba Muhr-i-Sulaimáni. A book of charms and amulets, &c.) pp. 40. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* (Octr. 25, 1906.) 8°. Litho. R. Price, A 1	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	1737	
320	W. Bell, Esquire, M.A. C.I.E. (Author). تعليم جسماني كا دوسرا كورس [Ta'lím-i-Jismáni ká Dusra Course. Second Course of Physical Training.] pp. 4, 96. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* (Octr. 30, 1906) 16°. Litho. R. Prie, A. 3.	Ditto.	2,000	1738	
	Fiction.				
321	M. Ghulam Qadir Fasih. خوني وزير [Khuni Wazír. The Bloody Wazír.] pp. 112. *Published by the Author: Siálkot,* (Septr. 27, 1906.) 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Punjab Press, Sialkot ...	400	1227	(a) M. Ghulam Qádir Fasih, Sialkot. (b) 19th October 1906.
322	سنگهاسن بتيسي أردو مع تصاوير [Sanghásan Battísi Urdu, mai Tasáwir. The story of thirty-two Puppets.] pp. 80. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore* (May 1, 1906) 8°. Litho. R. Price A. 1, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	5,000	1280	
323	Sayyid Haidar Bakhsh. (Translator) طوطا كهاني با تصوير [Tota Kaháni bá Taswír The story of the Parrot with illustrations.] pp. 80. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* (July 25, 1906.) 8°. Litho. R. Price, A. 2.	Ditto.	2,000	1336	
324	Sayyid Haidar Bakhsh. (Translator). آرائش محفل [A'ráish-i-Mahfil. The story of Hátam Tái, with illustrations.] pp. 136. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* July 25, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 4.	Ditto.	3,000	1337	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
325	آنيوالي قوم [Ánewáli Qaum. The Coming Race.] pp. 8, 112. *The Secretary Punjab Religious Book Society: Lahore.* (Augt. 18, 1906.) 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	1,000	1376	
326	M. Ghulam Muhammad Khan. بگرے دل [Bigre Dil. A novel so named] pp. 96. *L. Hari Chand, Manager, Risála Rafiq-i-'Alam: Lahore.* [Augt. 12, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Faiz-i-'Am Press, Lahore.	500	1406	
327	M. Ata Muhammad Khushabi. صنم كي بيوفائى [Sanam ki Bewafái. The Faithlessness of the Beloved.] pp. 24. *Published by the Author: Bandial, tahsil Khusháb, district Shahpur.* [Octr. 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Panja-i-Faulád Press, Lahore.	300	1706	
328	Munshi Rahim Bakhsh. انجام محبت [Anjám-i-Muhabbat. The Consequences of Love.] pp. 90. *The Public Book Agency: Lahore.* (Octr. 10, 1906.) 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 10.	Ditto.	500	1707	
329	M. Ghulam Qadir Fasih. دربار روس کے اسرار جلد دوم [Darbár-i-Rús ke Asrár, Jild Duwum. The Mysteries of the Court of Russia, Volume II.] pp. 4, 124. *The Manager, Punjab Press, Siálkot City.* [Novr. 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1, A. 4.	Punjab Press, Sialkot ...	700	1743	
330	M. Muhammad Azim-Ullah Khan. سچا ناول [Sachcha Novel. A true Novel.] pp. 36. *M. Muhammad Ghaus: Muradpur.* [Novr. 18, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto.	800	1746	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright and (*b*) the date on which it was registered.
331	**L. Kirpa Ram Mahta.** ليلاوتي [Lílávati. The Mysteries of the Punjab, Volume II.] pp. 4, 260. ***Published by the Author : Jammu.*** [August 3, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, Re. 1**	Islámia Press, Lahore ...	2,000	1697	
	Poetry.				
332	**Mir Fazl Mahmud.** مخزن نعت محمدي المعروف به ديوان گلستان رسالت Makhzan-i-Na't-i-Muhammadi, alma'rúf ba Diwán-i-Gulistán-i-Risálat. A collection of verses in praise of the Prophet Muhammad.) pp. 52. ***Published by the. Author: Rewári.*** [Jany. 1906.] 8° Litho. 1st Edition. Price, A. 2, P. 6.	Maqbúl-i-'Am Press, Rewári.	500	1230	
333	**L. Sheo Narain.** ذخيرۀ پرکاش گيان [Zakhíra Parkásh Giyán. A collection of Hymns.] pp. 80. ***Published by the Author : Lahore.*** (Augt. 20, 1906.) 16°. Litho 1st Edition. Price, A. 4.	Punjab Economical Press, Lahore.	500	1392	
334	کاتهولک مذهبي گيتون کي کتاب [Catholic Mazhabi Gíton kí Kitáb. Catholic Songs.] pp. 52. ***Father Philip, O. C. : Lahore.*** (July 31, 1906.) 16°. Litho. 1st Edition.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1439	
335	مجموعۀ مناجات [Majmúa-i-Munáját. A collection of verses in praise of God.] pp. 8. ***The Manager, Sirhind Press : Ambála.*** [Octr. 23, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Sirhind Press, Ambála ...	1,000	1449	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright ; and (*b*) the date on which it was registered.
336	**Maulavi Ashraf Ali.** مناجات مرشد [Munáját-i-Murshid. Verses in praise of God and the Prophet Muhammad.] pp. 16. *The Manager, Sirhind Press : Ambála.* [Octr. 10, 1906] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Sirhind Press, Ambála ...	200	1450	
337	**M. Muhammad Hasan Ali.** نغمۂ عظمی في ضمن اسماءالحسنی [Naghma-i-Uzma fizimni-Asmá'-il Husna. Verses in praise of God.] pp. 8. *The Manager, Sirhind Press : Ambála.* [Octr. 2 1906.] 8° Litho. 1st Edition. **Gratis.**	Ditto ...	500	1451	
338	**M. Muhammad Ali.** حسینوں کا ناز المعروف عاشقوں کا نیاز [Hasinôn ká Náz alma'rúf A'shiqôn ká Niáz. A collection of Odes and Verses, Part I.] pp. 32. *Shaikh Allah Bakhsh-Maula Bakhsh, Booksellers : Ludhiána.* [Septr. 11, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Mufid-i-Am Press, Ludhiána.	500	1456	
339	**M. Iftikhar-ud-din** نالۂ آفت حصۂ اول [Nála-i-A'fat, Hissa-i-Awwal. A collection of Odes and Verses, Part I.] pp. 32 *Shaikh Afzal Hussain, Bookseller : Ludhiána.* [Septr. 22, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Ditto ...	1,000	1457	
340	**Munshi Iftikhar-ud-din.** غنچۂ نعتیہ حصۂ اول [Ghuncha-i-Na'tiyya, Hissa-i-Awwal. Verses in praise of the Prophet Muhammad, Part I.] pp. 16. *M. Rahmán Bakhsh : Ludhiána.* [Octr. 1, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Ditto ...	1,000	1458	
341	**M. Iftikhar-ud-din.** گلدستۂ قوالي حصۂ اول [Guldasta-i-Qawwáli, Hissa-i-Awwal. A collection of Verses, Part I.] pp. 16 *M. Rahmán Bakhsh : Ludhiána.* [Octr. 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Ditto ...	1,000	1459	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of portion of such copyright; and the date on which it was registered.
342	**The members of the "Swadesh Prach rak Club," D.A.-V. High Sohool, Lahore.** سوديشي نظمين اور غزلين عرف گنجينۂ حب‌الوطني- [Swadeshi Nazmen aur Ghazlen urf Ganjína-i-Hubb-ul-Watani. Poems on the Swadeshi movement, Tract No I.] pp. 16. *Lála Bakhshi Rám, D. A.-V School: Lahore.* [Octr. 25, 1906] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	1475	
343	**Malik Hem Raj.** نغمۂ توحيد [Naghma-i-Tauhíd. Devotional verses] pp. 10, 2. *Malik Chándu Rám: Montgomery.* [Octr. 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto ...	1,000	1477	
	URDU (in the Roman Character). Poetry.				
344	[Catholic Mazhabi Gíton kí Kitáb. Songs] pp. 36. *Father Philip, O. C., Lahore.* [July 31, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1440	
	Urdu.				
345	**Alif Nun Sahibah.** هنذ كلهيا [Hand Kulhia. Story of the Two Sisters] pp. 16. *The Proprietor, Rifah-i-'Am Steam Press: Lahore.* [Octr. 26, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	1485	
346	**M. Hashmat Ali Khan, Instructor, II Gwalior Lancers.** ريڈنگ اسکول نظم [Reading School Nazm. A pamphlet of Military Drill versified.] pp. 30. *Published by the Author: Mahindragarh, Patiála State.* [Octr. 13, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Maqbúl-i-'Am Press, Rewári.	250	1497	
347	**Pandit Raghnandan.** پريم مالا حصۂ سوم [Parem Mála, Hissa-i Suwum. Hymns, Part III.] pp. 24. *Seth Tára Chand, Manager, Sanátan Dharm Book Agency, Punjab: Lahore.* [Octr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1, P. 6.	Sanátan Dharm Press, Lahore.	500	1499	
348	نور نامه مع کلمه نامه [Núr Náma mai Kalima Náma. Verses on the Nativity of the Prophet Muhammad.] pp. 12. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Septr. 20, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	40,000	1555	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quartar ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the la on which it was registered.
349	Sanatan Dharm Pracharni Sabha, Amritsar. گلدستۂ بھجن پرچارک حصۂ اول [Guldasta Bhajan Prachárak, Hissa i-Awwal. Hymns, Part I.] pp. 16. *Lála Moti Rám, Mahra, Manager, Sanátan Dharm Sajan: Amritsar.* [Octr. 19, 1906] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6	Sanátan Dharm Press, Amritsar.	750	1665	
350	Chandar Kavi, Muzzaffarnagari. سناتن دھرم اتسب گائن [Sanátan Dharm Utsab Gáin. Songs.] pp 4, 16. *Lála Moti Rám, Mahra, Manager, Sanátan Dharm Sajan: Amritsar.* [Octr. 22, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto ...	500	1666	
351	Pandit Muni Lal. مُسدس حالت قومی [Musaddas Hálat-i-Qaumi. Verses on the present state of the Indian people.] pp. 4. *The Manager, "Sanátan Dharm Prachárak": Amritsar.* [Octr. 26, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	750	1667	
352	معجزۂ ہرنی وغیرہ [Mujiza-i-Hirni, waghaira. The Miracles of the Prophet Muhammad.] pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 1, 1906] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	1713	
353	M. Karam Ilahi. قصۂ ہیر و رانجھا [Qissa-i-Hír wa Ránjha. Story of Hír and Ránjha.] pp. 4, 244. *M. Nawáb-ud-dín, Bookseller: Siálkot City.* [Novr. 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1, A. 4.	Punjab Press, Siálkot ...	400	1744	
	Medicine.				
354	مجربات حفظ صحت حصۂ سوم [Mujarribát-i-Hifz-i-Sihhat, Hissa-i-Suwum. A book of Hygeine, Part III.] pp. 112. *The Manager, Paisa Akhbár: Lahore.* [June 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, Re. 1.	Khádim-ut-Tá'lím Punjab Press, Lahore.	1,000	1413	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31st *December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
355	Babu A. C. . iswas. طب خانگي حصۀ اول [Tibb-i-Khángi, Hissa-i-Awwal. Manual of Family Medicines. Part I.] pp. 126. *Published by the Author : Ludhiana.* [Octr., 1906.] 8°. Litho. R. P ice, A. 8.	Zahúr Press, Ludhiána ...	1,000	1462	
356	Lala Sardari Lal. آیور ويد ک شکهشا حصۀ چہا رم-طاقت جسماني [Ayurvedic Shikhsha, Hissa-i-Chahárum, Táqat-i-Jismáni. Ayurvedic Series, Part IV. A pamphlet on bodily strength.] pp. 24. *The Managing Director, Ayurvedic Pharmaceutical Co., Limited : Lahore.* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. F rice, A. 1, P. 6.	Ayurvedic Press, Lahore...	1,000	1583	
357	Lala Sardari Lal. آیور ويدک شکهشا حصۀ دوآزدهم رسالۀ بخار [Ayurvedic Shikhsha, Hissa-i-Dwázdahum, Risála-i-Bukhár. Ayurvedic Series, Part XII on fever.] pp. 20. *The Managing Director, Ayurvedic Pharmaceutical Co., Limited : Lahore.* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1, P. 6.	Ditto ...	1,000	1584	
358	Lala Sardari Lal. آیور ويدک شکهشا رسالۀ مفردات [Ayurvedic Shikhsha ; Risála-i-Mufradát, Ayurvedic Series. On simples in medicine.] pp. 120. *The Managing Director, Ayurvedic Pharmaceutical Co., Limited : Lahore.* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 5.	Ditto ...	550	1585	
359	Lala Sardari Lal. آیو ر ويدک شکهشا حصۀ چهارد هم-اندروني صفائي [Ayurvedic Shikhsha, Hissa-i-Chahárdahum; Andruni Safái. Ayurvedic Series, Part XIV. The cleaning of the Stomach and the Bowels.] pp. 20. *The Managing Director, Ayurvedic Pharmacentical Co., Limited : Lahore.* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1., P. 6.	Ditto ...	1,000	1586	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31st *December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (*b*) the date on which it was registered.
360	La'a Sardari Lal. آیور ویدک حصۂ هژدهم-شاریرک گیان-یعني رسالۂ علم الاجسام- [Ayurvedic Shikhsha, Hissa-i-Hazdahum; Shárirak Giyán ya'ne, Risála-i-'Ilm-ul-Ajsám. Ayurvedic Series, Part XVIII. The Science of the Human Body] pp. 36. *The Managing Director, Ayurvedic Pharmaceutical Co., Limited: Lahore.* [1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1, P, 6.	Ayurvedic Press, Lahore	400	1587	
	Drama.				
361	G. L. Seth. گائن تماشۂ آسیر حرص [Gáin Tamásha Asír-i-Hirs. Songs of the play of 'Asír-i-Hirs'.] *The Proprietor, Akhbár Haq Pasand: Amritsar.* [Septr. 23, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Anand Parkásh Press, Amritsar.	375	1241	
362	G. L. Seth. گائن تماشۂ بهول بهلیان [Gáin Tamásha Bhúl Bhulayyán. Songs of the play of " Bhul Bhulayyán." The Comedy of Errors.] pp. 12. *The Proprietor, Akhbár Haq Pasand: Amritsar.* [Septr. 23, 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto ...	750	1242	
363	G. L. Seth. گائن تماشۂ دلفروش [Gáin Tamásha Dilfarosh. Songs of the play of 'Dilfarosh.'] pp. 12. *The Proprietor, Akhbár Haq Pasand: Amritsar.* [Septr. 23, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto ...	375	1243	
364	G. L. Seth. گائن تماشۂ فتح جنگ Gáin Tamásha Fateh Jang. Songs of the play of 'Fateh Jang.'] pp. 12. *The Proprietor, Akhbár Haq Pasand: Amritsar.* [Septr. 22, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto ...	375	1244	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copy-right; and the date on which it was registered.
365	**G. L. Seth**, مکمل ڈراما بھول بھلیاں [Mukammal Drama Bhul Bhulayyán. A complete Drama of "Bhul Bhulayyán," 'Comedy of Errors.'] pp. 64, 4. *The Proprietor Akhbár Haq Pasand: Amritsar.* [Septr. 27, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 12.**	Anand Parkásh Press, Amritsar.	550	1248	
366	**M. F. Hamdam.** خوبی قسمت۔عرف لیل و نہار [Khúbí-e-Qismat, 'urf Lail-o-Nahár, Good Fortune, a Drama.] pp. 80. *L. Hari Chand, Manager, Risála Rafiq-i-'Alam: Lahore.* [Augt. 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	Faiz-i-'Am Press, Lahore	500	1404	
367	**M. F. Hamdam,** نازاں [Názán. A Drama.] pp. 68. *L. Hari Chand, Manager, Risála Rafiq-i-'Alam: Lahore.* [Augt. 8, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 3.**	Ditto	500	1405	
368	بہار ہند [Bahár-i-Hind. A collection of songs of the various dramas and plays.] pp. 32. *B. Jiwan Singh & Sons, Booksellers: Gujránwála.* [Novr. 1906.] 8°. Litho. R. **Price, A. 2.**	Arya Press, Gujránwála...	500	1469	
369	**L. Lakhmi Das,** گلدستہ راستی معروف بہ ناٹک ہریش چندر [Guldasta-i-Rásti ma'rúf ba Nátak Haríshchandra The play of Harísh Chandra,.] pp. 48. *L. Tára Chand Seth, Manager, Sanátan Dharm Book Agency, Punjab: Lahore.* (Octr. 19, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, As. 3.**	Sanátan Dharm Press, Lahore.	500	1500	
	Religion (Muhammadan).				
370	**M. Ghulam Jilani** *alias* **Mulla Mirza Khan,** معراج النبي [Miráj-un-Nabi. The Night Journey of the Prophet Muhammad.] pp. 20. *Published by the Author: Peshá-war.* [Septr. 27, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Free.**	Rozbazár Press, Amritsar	250	1252	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
371	Sheikh Muhammad Qamr-ud-din. القمرالخافقين [Alqamar-ul-Kháfiqain. Two horizons or a pamphlet proving the martyrdom of the Imams Hasan and Hussain.] pp. 32. *Hakim Muhammad Bakhsh: Lahore.* [July 21, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Muhammadi Press, Lahore	500	1269	
372	حجة الاسلام [Hujjat-ul-Islám. Certain Doctrines Islám] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore* [July 20, 1906.] 8° Litho. R Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	10,000	1335	
373	M. Muhammad Tahir. روضة الاصفيا [Rauzát-ul-Asfiyá ma'rúf ba Qisas-ul-Ambiyá. A book of prophets.] pp 192. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 26, 1906.] 8°. Litho. R Price, A. 4.	Ditto	2 000	1340	
374	راه نجات [Ráh-i-Naját. The Way to Salvation. pp. 32. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Augt. 6, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	20,000	1361	
375	M. Muhammad Farid Wajdi (Author). M. Muhammad Halim Ansari (Translator). سفير اسلام بجانب اقوام [Safir-i-Islám Bajánib-i-Aqwám. The invitation of Islám to other Nations.] pp. 36 *Published by the Translator: Lahore.* [Octr. 3, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Khádim-ut-Ta'lim Punjab Press, Lahore.	1,000	1494	(a) M. Muhammad Halím Ansári, Radoulvi, Lahore. (b) 3rd December, 1906.
376	Qazi Muhammad Sulaiman. استقامت [Istiqámat. A letter in reply to a letter from a Muhammadan who had certain doubts against his own religion.] pp. 34. *Published by the Author: Patiála.* [Septr. 7, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	1521	
377	Sayyid Atfal Nabi. رفيق الصيام [Rafiq-us-Siyám. A pamphlet on keeping fasts.] pp 64. *The Secretary, Anjuman-i-Rafiqul Islám: Amritsar.* [Octr. 22, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. Free.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	4,000	1653	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right, and the date on which it was registered.
378	**Haji Abdul Wahid, Bible Reformer.** مورچه جلد هشتم-ڈیفنس اسلام حصهٔ اول [Morcha, Jild Hashtum. Defence Islám, Hissa-i-Awwal, Defence of Islam, Part I, Volume VIII.] pp. 28. *Published by the Author: Jammu.* [Novr. 20, 1906.] 8°. Litho. R.	Punjab Press, Siálkot ...	800	1750	
379	**Haji Abdul Wahid, Bible Reformer.** مورچه جلد نهم-ڈیفنس اسلام حصهٔ اول [Morcha, Jild Nahum, Defence Islám, Hissa-i-Awwal, Defence of Islám, Part I, Volume IX.] pp. 20. *Published by the Author: Jammu.* [Novr. 20, 1906.] 8° Litho. R.	Ditto	800	1751	
	Price of the two Volumes, A. 6.				
	Religion (Brahmo).				
380	**Pandit Sheo Nath Shastri, M. A. (Author). Shardhe Prakash Dev (Translator)** برامهه دهرم پریم کا دهرم هے [Brahm Dharam Parem ka Dharam Hai. The Brahmo religion is a Religion of Love.] pp. 12. *The Manager, Brahmo Dharm Prachár Office: Lahore.* [Octr. 26, 1906.] 16°. Litho 1st Edition.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	1,000	1483	
	Price, P. 3.				
381	برامهه سماج کے متعلق چند غلط فهميون کي ترديد [Bráhmo Samáj ke muta'alliq Chand Ghalat Fahmiyôn kí Tardíd. Certain misunderstandings against the Brahmo Samáj removed.] pp. 12. *Punjab Brahmo Samaj: Lahore.* [Septr. 2, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition.	Ditto	3,000	1520	
382	**B. Graish Chandra Sain.** حق تعالى غائب نهين بلكه حاضر هے [Haq Ta'álá Gháib Nahín Balkeh Házir Hai. God is Omnipresent.] pp. 16. *Punjab Brahmo Samáj: Lahore.* [Septr. 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition.	Ditto	500	1523	
	Religion (Christian.)				
383	موسى کي دوسري کتاب مسمے به خروج [Músa kí Dúsri Kitáb musamma ba Kharúj. The Book of Exodus.] pp. 76. *The Secretary, Punjab Bible Society: Lahore.* [May 10, 1906.] 12°. Litho. R.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	20,000	1289	
	Price, P. 6.				

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right ; and (b) the date on which it was registered.
384	Mrs. Penn Lewis, هم خدا کے ساتھه کیونکر رفاقت رکھه سکتے هین- [Ham Khuda ke sáth Kiyun-kar Rifáqat Rakh Sakte Hain. How to maintain Communion with God.] pp. 16. *G. D. Turner, Esquire, Y. M. C. A. : Lahore.* [June 28, 1906] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1446	
385	Dr. Tisdall (Author), Reverend Ahmad Shah (Translator). اعتراض‌المسلمین مع جوابات- [Itiráz-ul-Muslimīn mai Jawábát. Muhammadan objections to Christianity.] pp. 148. *Published by the Translator : Ludhiána.* [Novr. 1906) 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	American Presbyteri an Mission Press, Ludhiána.	1,000	1465	
386	وفادار دوست- [Wafádár Dost. The Faithful Friend.] pp. 4. *The Punjab Religious Book Society : Lahore.* Octr. 19, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore,	30,000	1524	
387	خداوند یسوع مسیح کی انجیل جو متي رسول كي معروفت لکھی گئی- [Khudáwand Yusúh Masíhkí Injíl jo Mati Rasúl ki ma'rifat Likhi Gai. The Gospel according to St. Matthew.] pp. 4, 60. *The Secretary, Punjab Bible Society : Lahore.* [Octr. 18, 1906.] 12°. Litho. R. Price, A. 1.	Ditto	20,000	1715	
388	خداوند یسوع مسیح کی انجیل جو لوقا کي معرفت لکھی گئی- [Khudáwand Yusúh Masih-ki-Injíl Jo Luqa ki ma'rifat Likhi Gai. The Gospel according to St. Luke.] pp. 4, 72. *The Secretary, Punjab Bible Society : Lahore.* [Octr. 1, 1906.] 12°. Litho. R. Price, A. 1.	Ditto	20,000	1716	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
389	خداوند یسوع مسیح کي انجیل جو یوحنا رسول کي معرفت لکھی گئی- [Khudáwand Yusúh Masih-ki-Injíl jo Yuhanna Rasul kí Márifat Likhi Gai. The Gospel according to St. John.] pp 4, 48. *The Secretary, Punjab Bible Society: Lahore.* [Octr. 1, 1906.] 12°. Litho. R. Price, A. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	20,000	1717	
390	محبت [Mahabbat. Love.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 1.	Ditto	30,000	1733	
391	شریعت کا انجام [Shariat ká Anjám. The End of Law.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 1.	Ditto ...	30,000	1742	
	Religion (Dev Samaj).				
392	Pt. Dev Ratan. آریہ سماج کي دیني کتب مین جہاد کي تعلیم- [Arya Samáj ki Díni Kutab men Jihád kí Ta'lim. Jihâd (crusade) preached in the religious books of the Aryás.] pp. 42. *The Secretary, Dev Samáj: Lahore.* [Augt. 15, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Jiwan Press, Lahore ...	1,000	1407	
	Religion (Hindu).				
393	M. Dwarka Parshad Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن-مہا بھارت [Bhárat ke Anmol Ratan. Mahábhárat. An Urdu Translation of the Mahábhárat, for June, 1906.] pp. 44. *L. Rámditta Mall, Bookseller: Lahore.* [July 7, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 3.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1433	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
394	M. Dwarka Parshad Ufq (Translator.) بہارت کے انمول رتن مہا بہارت- [Bhárat ke Anmol Ratan, Mahábhárat. An Urdu translation of the Mahábhárat, for July, 1906.] pp. 44. *L. Rámditta Mal, Bookseller : Lahore.* [July 7, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription R. 3.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1434	
395	M. Dwarka Parshad Ufq (Trnaslator.) بہارت کے انمول رتن-راماین والمیکي- [Bhárat ke Anmol Ratan, Rámayan Válmiki. An Urdu translation of Válmiki's Rámayan, for June, 1906.] pp. 20. *L. Rámditta Mal, Bookseller : Lahore.* [July 7, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription R. 1, A 2.	Ditto ...	1,000	1435	
496	M. Dwarka Parshad Ufq (Translator). بہارت کے انمول رتن-راماین والمیکي- [Bhárat ke Anmol Ratan, Rámayan Válmiki. An Urdu translation of Valmiki's Rámayan, for July 1906.] pp. 20. *L. Rámditta Mal, Bookseller : Lahore.* [July 7, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 1, A. 2.	Ditto ...	1,000	1436	
397	L. Bishan Chand, Sharma. میزان منطق ڈھونڈیاں بجواب سمبیگي مت درپن- [Mizán Mantaq Dhundián bajawáb Sambegi Mat Darpan. A controversial pamphlet in refutation of "Sambegi Mat Darpan".] pp. 40. *Published by the Author : Kot Fazil, District Montgomery.* [Octr. 14, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2, P. 6.	Sanátan Dharm Press, Amritsar.	750	1660	
398	L. Jagan Nath Das. دیانند کي چند رنگتیں اور اس کا کچا چٹہا [Dáya Nand kí Chand Rangten aur uská Kachchá Chit h á. A criticism of the teachings of Day Nand.] pp. 8. *The Manager, Sanátan Dharm Prácharak : Amritsar.* [Oc . 12, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Ditto ...	375	1661	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
399	**L. Ralia Ram, Sharma.** اریہ سماج کی تعلیم [Arya Samáj kí Ta'lím. The Teachings of the Arya Samáj, Tract No. 2.] pp. 8. *Sanátan Dharm Tract Society: Amritsar.* [Octr. 15, 1906.] 16°. Litho. R. Price, P. 3.	Sanátan Dharm Press, Amritsar.	375	1662	
400	**L. Ralia Ram, Sharma.** دیو پوجا [Dev Puja. Hero-worship; Tract No. 6.] pp. 8. *Sanátan Dharm Tract Society: Amrítsar.* [Octr. 15, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	375	1663	
401	**Lala Ralia Ram, Sharma.** پنڈت دیا نند کي جھوٹي تحریرون کا سلسلہ نمبر اول جسمین بیس غلطیان درج کي گئي ھین۔ [Pandit Daya Nand kí Jhúti Tahrírôn ká Silsila, No. Awwal jis men Bís Ghalatián Daraj kí Gai Hain. Tract No. 1 in which 20 mistakes of Pt. Daya Nand are exposed.] pp. 8. *Sanátan Dharm Tract Society: Amritsar.* [Octr. 18, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	750	1664	
	Religion (Sikh,)				
402	**B. Indar Singh.** بھرم نوارن-یعني جواب اشتہار بشو کرمان بنس سدھار [Bharam Nawáran ya'ne Jawáb-i-Ishthár Bishu Kirmán Bans Sudhár. A reply to a notice entitled Vishwa Karman Bans Sudhár.] pp 8. *Published by the Author: Simla.* [Octr. 21, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Free.	Wázír-i-Hínd Press, Amritsar.	500	1652	
	Religion (Dev Samāj.)				
403	**Pandit S. N. Agnihotri.** ایشور (خدا) کا جھوٹا یقین اور اوسکے بہت برے اور خوفناک نتیجے۔ [Ishwer (Khuda) ká Jhutá Yaqín aur uske Bahút Bure aur Khaufnák Natíje. Arguments against the existence of God.] pp. 64. *The Secretary, Dev Samáj: Lahore.* [Octr., 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Jíwan Press, Lahore ...	1,000	1527	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of papers; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
404	Pandit Dev Ratan. آریہ سماج کی دینی کتب میں خوفناک جرموں اور گناہوں کی تعلیم۔ [Arya Samáj kí Díni Kutab men Khaufnák jurmôn aur Gunáhon kí Ta'lím. Criticism of certain Teachings of the Arya Samáj.] pp. 68. *The Secretary Dev Samáj: Lahore.* [Octr. 29, 1906]. 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Jíwan Press, Lahore ...	1,000	1529	
	Biography.				
405	S. Amar Singh. شریمان ڈاکٹر چندو لال جی کا مختصر جیون چرتر۔ [Shrimán Doctor Chandu Lál-ji ká mukhtasar Jíwan Charitr. A short biographical sketch of Dr. Chandu Lál.] pp. 76. *Pt. Dev Ratan, Manager. Jiwan Press: Lahore.* [July 4, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2	Ditto ...	1,000	1274	
406	صدیق اکبر [Siddíq-i-Akbar. A short biographical sketch of Abu Bakr.] pp. 48. *The Secretary, Anjuman-i-Rafiq-ul-Islám: Amritsar.* [June 1, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. Free.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	1296	
407	شاہ ایڈورڈ ہفتم قیصر ہند کی مختصر سوانح عمری۔ [Sháh Edward Háftum Qaisar-i-Hind ki mukhtasar Sawánih-i-Umri. A short biographical sketch of His Gracious Majesty the King Emperor.] pp. 48, 4. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [Augt. 11, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	2,000	1367	
408	Munshi Mahbub Alim. سلطان مراکش یعنی حالات زندگی سلطان عبدالعزیز۔ [Sultan-i-Marákash, ya'ne Hálát-i-Zindagi-é Sultan 'Abdul 'Aziz. Life of His Majesty Sultan 'Abdul 'Aziz, Sultan of Morocco.] pp. 116. *The Manager, Paisa Akhbar: Lahore.* [June 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 10.	Khádim-ut-Tá'lím, Punjab Press, Lahore.	1,000	1411	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and the date on which it was registered.
409	Babu Sheo Barat Lal, Varman, M. A. ویربرتانت-یعنی بھارت کے شجاع اور عالم پرشون کے کارنامے [Vír Bratánt, yá'ne Bhárat ke Shuja aur Alim Purshon ke Kárnáme. Short biographical sketches of certain saints, sages and heroes of the Ancient India.] pp. 6, 410. *Bhárat Literature Company, Limited: Lahore.* [July 25, 1906.] 16° Litho. 1st Edition. Price, A. 10.	Ritáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	1,000	1429	
410	Colonel Malleson (Author). Lala Shiv Diyál M. A. (Translator). سوانح عمری شہنشاہ اکبر [Sawánih-i-umri Sháhinshah-i-Akbar. An Urdu translation of Colonel Malleson's Akbar. "Rulers of India" Series.] pp. 236. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Sept. 17, 1906.] 16°. Litho 1st Edition. Price. R. 1.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1550	
411	Anjuman-i-Rafiq-ul-Islam: Amritsar. فاروق اعظم [Fárúq-i-A'zam. A short biographical sketch of the Caliph Umar.] pp. 96. *Published by the Anjuman: Amritsar.* [Octr. 26, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. Free.	Wazir-i-Hind Press, Amritsar.	4,000	1657	
	History.				
412	Mufti Ahmad Hussain. فتوح الیمن- [Futúh-ul-Yaman. The Conquest of Yamen.] pp. 162. *The Manager, Paisa Akhbar : Lahore.* [June 16, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1, A. 4.	Khádim-ut-Tálím Punjab Press, Lahore.	1,000	1410	
413	M. Dwarka Parshad Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن-ٹاڈ راجستان- [Bhárat-ke-Anmol Ratan, Todd's Rájistán. An Urdu translation of Todd's Rájistán for June 1906]. pp. 44. *L. Rámditta Mall; Bookseller : Lahore.* [July 7, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 3.	Nawal Keshore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1437	
414	M. Dwarka Parshad Ufq (Translator). بھارت کے انمول رتن-ٹاڈ راجستان- [Bhárat ke Anmol Ratan, Todd's Rájistán. An Urdu translation of Todd's Rájistán for July, 1906] pp. 44. *L. Rámditta Mal, Bookseller: Lahore.* [July 7, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, Rs. 3.	Ditto	1,000	1438	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and place.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
415	**M. Firoz-ud-di**, **Yadgar Office, Lahore.** یاد گار دربار اسلام جلد دوم [Yadgár-i-Durbár-i Islam, Jild Duwum. An Islamic Encyclopedia, Vol. III.] pp. 564. *Published by the Author: Lahore.* [Octr. 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, R. 2.**	Sadá-i-Hind Press, Lahore	600	1502	
	Voyages and Travels.				
416	**His Highness the Maharaja Jagatjit Singh of Kapurthala.** سري مها راجه جگت جيت سنگه صا حب بهادر والئے کپورتهله کا سفر چين و جاپان و جاوا۔ [Siri Mahárája Jagatjít Singh, Sahib Bahádur, Wáli-e-Kapúrthala ká safar Chin wa Japán wa Jawa. An account of the travels of His Highness the Mahárája Jagatjít Singh of Kapúrthala to China, Japan and Java.] pp. 208. *Published by the Author: Kapurthala.* [Augt. 2, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Free.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	400	1359	
417	سفر نامه سيد علي-امير البحر ترکي- [Safar náma Sayyid Ali, Amír-ul Bahr, Turki. Travels of Sayyid Ali, Turkish admiral.] pp. 80. *The Proprietor, Hamidia Press: Lahore.* [Augt. 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 8.**	Hamidia Press, Lahore ...	1,000	1424	
	Science (Mathematical.) *Designed for Educational purposes.*				
418	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee:—** حساب کا پہلا حصہ [Hisáb ká Pahla Hissa. Arithmetic, Part I.] pp. 152. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [May 9, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, As. 2, P. 1.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	20,000	1281	
419	**M. Amir Chand.** جبر و مقابلہ-پہلا حصہ [Jabr-o-Muqábla, Pahla Hissa. Algebra, Part I.] pp. 232. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [June 28, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 6.**	Ditto	3,000	1306	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and ... dence of the ... ed Proprietor of ... copy-right, or of a ... portion of such ... right, and (b) ... date on which it ... registered.
420	Lala Devi Diyal, B. A., and Lala Sheo Diyal M. A. حساب کی کتاب۔حصۂ دوم۔ [Hisáb kí Kitáb, Hissa-i-Duwum. A Manual of Arithmetic, Part II.] pp. 180. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 17, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2, P. 5.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	1323	
421	Dr. J. Sime, C.I.E. حساب کا دوسرا حصہ۔ [Hisáb ká Dusra Hissa. Arithmetic, Part II.] pp. 180, 6. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 28, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 2, P. 5.	Ditto	8,000	1350	
422	Mr. G. N. Chatterji (Author). Pandit Ralla Ram (Translator). تجربي هندسه [Tajarubi Hindsa. An Urdu translation of 'Experimental Geometry.'] pp. 276. *Messrs. Attar Chand, Kapur, & Sons: Lahore.* [June 16, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 5.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	5,000	1430	
	Miscellaneous.				
423	The Department of Public Instruction and tho Punjab Text-Book Committee. رهتک کے ضلع کا جغرافیہ۔ [Rohtak ke Zila ká Jughráfia. Geography of the Rohtak district.] pp. 72. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 13, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2, P. 5.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1,319	(a) The Punjab Te... Book Commi... Lahore. (b) 4th Decem... 1906.
424	The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee. ڈیرہ غازیخان کے ضلع کا جغرافیہ۔ [Dera Ghází Khán ke Zila ká Jughráfia. Geography of the Dera Ghází Khan district.] pp. 74. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 20, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2, P. 5.	Ditto	2,500	1330	
425	M. Firoz-ud-Din, Yadgar office, Lahore. رهنمائے کرۂ ارض۔ [Rahnumá-e-Kurra-i-Arz. A Guide to the Urdu Terrestrial Globe.] pp. 58. *Published by the Author: Lahore.* [Octr. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Sadá-i-Hind Press, Lahore	1,000	1503	(a) The Propri... Yadgár ... Lahore. (b) 3rd Decem... 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
426	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** لدھیانہ کے ضلع کا جغرافیہ۔ [Ludhiáne ke Zile ká Jughráfia. Geography of the Ludhiána district.] pp. 66. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Sept. 4, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2, P. 3.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1537	
427	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** شملہ کے ضلع کا جغرافیہ۔ [Simla ke Zile ká Jughrafia. Geography of the Simla district.] pp. 72. *Messrs. Guláb Singh & Sons, Lahore.* [April 12, 1906.] 16° Litho. 1st Edition. **Price, A. 2, P. 4.**	Ditto	1,000	1565	(a) The Punjab Text-Book Committee, Lahore. (b) 4th December, 1906.
428	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** گوڑگانون کے ضلع کا جغرافیہ۔ [Gurgáon ke Zile ká Jughrafia. Geography of the Gurgaon district.] pp. 74. *Messrs. Guláb Singh & Sons, Lahore.* [April 12, 1506.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2, P. 5.**	Ditto	1,000	1566	(a) Ditto. (b) Ditto.
429	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** مفتاح الارض۔ [Miftah-ul-Arz. Middle School Geography.] pp. 196. *Messrs. Guláb Singh & Sons, Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 2, P. 7.**	Ditto	4,000	1725	
	Language.				
430	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** مفتاح الصرف۔ [Miftáh-us-Sarf. Persian Grammar.] pp. 72. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 18, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 1, P. 3.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	30,000	1326	
431	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** قواعد فارسی۔ [Qawá'id-i-Fársi. Persian Grammar.] pp. 158, 6. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 27, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 2, P. 8.**	Ditto	10,000	1343	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December* 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and place.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a, The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) date on which it was registered.
432	اردو کي پہلي کتاب [Urdu ki Pahlí Kitáb. Urdu First Book.] pp. 46. *The Punjab Religious Book Society: Lahore.* [Augt. 6, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 1.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	10,000	1364	
433	اردو کا قاعدہ [Urdu ká Qá'ida. Urdu Primer.] pp. 16. *B. Jiwan Singh, Book-seller: Gujránwála.* [Octr., 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Arya Press, Gujránwála...	4,000	1472	
434	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** اردو کا قاعدہ با تصوير [Urdu ká Qá'ida bá Taswír. Urdu Primer, illustrated.] pp. 48. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [June 15, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 9.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	4,00,000	1570	(a) The Punjab Text-Book Committee, Lahore. (b) 4th December 1906.
435	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** اردو کي دوسري کتاب Urdu kí Dusri Kitáb. Second Urdu Reader.] pp. 128. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 18, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 2, P. 1.**	Ditto	50,000	1721	
436	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** اردو کي چھٹي کتاب [Urdu kí Chhati Kitáb. Sixth Urdu Reader.] pp 180. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 2, P. 11.**	Ditto	25,000	1724	
437	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** اردو کي تيسري کتاب [Urdu kí Tísri Kitáb. Third Urdu Reader, illustrated.] pp. 182. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 25, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 3.**	Ditto	30,000	1736	
	History.				
438	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** مختصر تاريخ هند [Mukhtasar Tárikh-i-Hind. History of India.] pp. 416. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 5, P. 5.**	Ditto	10,000	1726	

Catalogue of Books registered in the Punjab nuder Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	BOOKS BILINGUAL. **Religion (Muhammadan) Arabic—Urdu.**				
439	**Abul Ahmad *alias* Hakim Agha Jan.** دعائے حفظ طاعون۔ [Duá-i-Hífz-i-Tá'ún. Prayer for keeping off the Plague.] pp 18. *Published by the Author : Jhind State.* [Decr. 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Maqbúl-i-'Am Press, Rewári.	1,000	1228	
440	**M. Muhammad Abdullah Khan.** اعمال مجربه سورهٔ فاتحه۔ [Amál-i-Mujarraba-i-Sura-i-Fátiha. Blessings of the first Sura of the first chapter of the Qurán.] pp. 28. *The Manager, office of the Sádiq-ul-Akhbár : Rewári.* [April, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Ditto	500	1232	
441	**Mulla Ghulam Jilani, *alias* Maulavi Mulla Mirza Khan..** بڑا نور نامه [Bara Núr Náma. The Nativity of the Prophet Muhammad, large edition.] pp. 52. ***Published by the Author*** : *Peshάwar.* [Septr. 26, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Free.	Rozbazár Press, Amritsar	250	1251	
442	**Shaikh Abdul Qadir Jilani** (Author). **M. Mahbub Ahmad** (Translator). غنية الطالبين مع ترجمة اردو مسمي به زبدة السالكين۔ [Ghunyat-ut-Tálibín ma'i Tarjuma-i-Urdu, musamma bá Zubdat-us-Sálikin. A book on Muhammadan Law and Religion.] pp. 2, 6, 760. *The Proprietor, Nawal Kishore Press* : ***Lucknow.*** [Septr. 12, 1906.] 4°. Litho. R. Price, R. 3. A. 8.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,750	1257	(*a*) The Proprietor, Nawal Kishore Press, Lucknow. (*b*) 12th October, 1906.
443	**Muhammad Bin Yahya (Author). M. Muhammad Abdus Sattar (Translator).** اردو ترجمهٔ عربي كتاب قلائدالجواهر في مناقب شيخ عبدالقادر، ملقب به حيات جاوداني۔ [Urdu Tarjama-i-Arabi Kitáb, Qaláid-ul-Jawáhir fi Manáqib-i-Shaikh Abdul Qádir, Mulaqqab bá Hayát-i-Jáwidáni. An Urdu translation of " Qaláid ul-Jawáhir fi Mánáqib-i-Shaikh Abdul Qádir " an account of the life of Shaikh Abdul Qádir Jiláni.] pp. 304 *M. Fazl-ud-din-Channan Din, Book-sellers* : *Lahore.* [June 21, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1, A. 8.	Ditto	1,000	1573	(*a*) M. Fazl-ud-dín, Book-seller, Lahore. (*b*) 4th December, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31st *December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
444	**Shah Muhammad Ghaus** (Author). **M. Abdul Karim** (Translator). اُردو ترجمۂ کتاب اسرار الطریقت [Urdu Tarjama-i-Kitáb Asrár-ut-Tariqat. An Urdu translation of the book "Asrár-ut-Tariqat"—a book on mysticism.] pp. 60. *M. Fazl-ud-din, Book-seller: Lahore.* [June 21, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1575	(a) M. Fazl-ud-din, Book-seller, Lahore. (b) 4th December, 1906.
445	**M. Zahir Ahmad Shah.** ظہیرالاسلام في فضائل الاحکام- [Zahír-ul-Islám fi Fazáil-ul-Ahkám. Description of certain doctrines of Islám.] pp. 68. *M. Muhammad Ismail, Book-seller: Lahore.* [Augt. 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 8**	Islámia Press, Lahore ...	1,000	1686	
446	**M. Khurram Ali.** نصیحت المسلمین [Nasíhat-ul-Muslimín. A piece of advice to the Muhammadans]. pp. 52. *M. Khuda Yár-Faiz Ahmad: Multán.* [May 1, 1906.] 8°. Litho. R. **Gratis.**	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	3,000	1701	
447	**M. Muhammad Firoz-ud-din.** موتیون کي لري-یعني پنج گنج آلہي- [Motíon ki Lari, yá'ne Panj Ganj-i-Iláhi. An Urdu translation of the 5 *suras* of the Qurán, together with a commentary.] pp. 4, 40. *Published by the Author: Siálkot.* [Novr. 20, 1906.] 8°. Litho. R. **Price. A. 2.**	Punjab Press, Siálkot ...	800	1749	
448	**Sayyid 'Ali-ul-Hairi.** حجاب النسوان [Hijáb-un-Niswán. Some remarks on the Pardah System.] pp. 16, 4. *Published by the Author: Lahore.* [Novr. 18, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Islámia Press, Lahore ...	300	1765	
	ARABIC-PERSIAN.				
449	**Mulla Ali, Qari.** خلاصۂ کیداني مع رسالۂ رفع سبابہ [Khulása Kaidáni mai Risála-i-Rafa Sabbábah. Certain points connected with the Muhammadan Prayer.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* (May 16, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, P. 3.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,000	1292	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
450	**Maulavi Jami, Bahawalpuri.** تحفۂ لاران شرح مسئلۂ بدان۔ [Tuhfa-i-Lárán' sharah-i-Masala-iB-idán. A book on Muhammadan Law and Religion.] pp 66. *Háfiz Shamas-ud-dín, Munawwar-ud-dín and Hamíd-ud-dín, Book-sellers: Multan City.* [August 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Islámia Press, Lahore ...	1,000	1688	
	URDU-PERSIAN.				
451	**Shah Abul Mua'li (Author). M. Abdul Karim (Translator).** اُردو ترجمہ کتاب تحفۃالقادریہ۔ [Urdu Tarjama-i-Kitáb Tuhfat-ul-Qádiriyya. An Urdu translation of a book entitled "Tuhfat-ul-Qádiriyya." An account of the main events in the life of Shaikh Abdul Qádir Jiláni,] pp. 112. *M. Fazl-ud-dín-Channan Din, Book-sellers: Lahore.* [June 21, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1574	(a) M. Fazl-ud-dín, Book-seller, Lahore. (b) 4th December, 1906.
	ARABIC-SINDHI.				
452	مجموعہ خطب (Majmua-i-Khutab. A collection of sermons read on Fridays.] pp. 240. *M. Hidáyat Ullah and Abdul Báqi: Hyderábad Sindh.* [Sept 20, 1906.] 8°. Litho. obl. 1st Edition.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	1522	
	PANJABI-ARABIC.				
453	**M. Muhammad Makhdum.** ھداللمتقین شرح مدلل نجات المومنین۔ [Hudal-Lil-Muttaqin, Sharah mudallil Naját-il-Mominín. Commentary of "Naját-ul-Mominin." A book relating to certain doctrines of Islám] pp 84. *M. Muhammad Abdul Azíz and Muhammad Makhdúm: Lahore.* [May 15, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	1,000	1700	
	HINDI-URDU. **Poetry.**				
454	**B. Kesho Ram.** رسالۂ دھرم اُپدیش اُردو۔یعنی بھگتی. پرکاش۔ [Risála Dharam Updesh, Urdu, yá'ne Bhagti Parkásh. Hymns.] pp. 36. *Published by the Author: Dabwáli, District Hissar.* [Decr. 1905.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Maqbúl-i-Alim Press, Rewári.	500	1229	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906 – continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and the date on which it was registered.
455	سنگیت مالا۔ [Sangít Mála. Hymns] pp. 244. *The Punjab Brahmo Samáj: Lahore.* [Octr. 26, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 6.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	2,000	1486	
	ARABIC-PUNJABI.				
456	قصیدۂ غوثیۂ مبارک مع شرح منظوم بزبان پنجابی۔ [Qasída-i-Ghausiyya Mubárak ma'i sharh-i-manzúm ba-zubán-i-Punjabí. Verses in praise of Shaikh Abdul Qádir Jiláni, together with a Punjabi metrical translation.] pp. 8. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 30, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	15,000	1352	
	URDU-PUNJABI.				
457	M. Ghulam Qadir. شجرۂ بزرگان قادریۂ طر طوسی [Shajra-i-Buzurgán-i Qádiriyya Tartusi. The pedigree of the Qádiriyya sect of faqírs.] pp. 8. *Published by the Author: Gujránwála.* [October, 15, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Gratis.	Mackee Press, Gujránwála	258	1447	
458	M. Abdul Rahman *alias* Imam-ud-din تسکین دل۔ [Taskín-i-Dil. Verses in praise of the Prophet Muhammad.] pp. 8. *Published by the Author: Bambánwála, Tahsíl Daska, District Siálkot.* [Octr. 12, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	700	1448	
	PUNJABI-PERSIAN. Poetry.				
459	Maulavi Muhammad Siddiq, Amirpuri. مثنوی شمس الطریق مع مجموعۂ مولود شریف۔ [Masnavi Shamas-ut-Taríq ma'i Majmúa-i-Maulúd Sharíf. Devotional verses, together with verses on the Nativity of the Prophet Muhammad.] pp. 20. *M. Khair Muhammad & M. Faiz Bakhsh, Booksellers: Multán City.* [Augt. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Islámia Press, Lahore ...	500	1690	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Reg's-tration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	PERSIAN-URDU.				
460	Shaikh Maslih-ud-din Sadi, Shirazi. کریما مترجم [Karíma Mutarjam. The Karíma together with an Urdu translation.] pp. 24. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6	Mufid-i-'Am Press, Lahore	10,000	1727	
	ENGLISH-PUNJABI. Miscellaneous.				
461	S. Karm Singh, Widwan.—[English Proverbs with Punjabi Akháns (proverbs)] pp. 26. *B. Daya Singh & Son, Booksellers: Lahore.* [Augt. 12, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 2.	Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	1391	
	PUNJABI (in the Gurmukhi character) and Urdu.				
462	Mistri Jhanda Singh. درشٹی وشکرمان پرکاش [Drishty Vishkarman Parkásh. A pamphlet on architecture, with illustrations.] pp. 96. *Published by the Author: Lahore.* [Augt. 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Faiz-i-'Am Press, Lahore	1,000	1403	(a) Mistri Jhanda Singh, Lahore. (b) 11th October, 1906.
463	M. Muhammad Bakhsh, Mir 'Imarat. آئینۂ کاریگران نمبر دوم [A'ina-i-Kárígarán, number Duwum. A book for the use of artisans, No. 2.] pp. 32. *The Manager, Ghumman Book Depôt: Lahore.* [Augt. 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Anwár-i-Muhammadi Press, Lahore.	3,000	1594	(a) M. Muhammad Bakhsh Mír-i-I'marat, Lahore. (b) 4th December, 1906.
464	M. Muhammad Bakhsh, Mir 'Imarat. آئینۂ کاریگران نمبر چہارم [A'ina-i-Kárígarán, number Chaharum. A book for the use of artisans, No. 4.] pp. 32. *The Manager, Ghumman Book Depôt: Lahore.* [Augt. 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Ditto	3,000	1595	(a) Ditto. (b) Ditto.
465	M. Muhammad Bakhsh, Mir 'Imarat. آئینۂ کاریگران نمبر پنجم [A'ina-i-Kárígarán, number Panjum. A book for the use of workmen or artisans, No. 5.] pp. 32. *The Manager, Ghumman Book Depôt: Lahore.* [Augt. 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Ditto	3,000	1596	(a) Ditto. (b) Ditto.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December,* 1906--continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	Sanskrit–Sindhi (in the Gurmukhi character.)				
466	ਸ੍ਰੀਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਮੰਝੁ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਸਲੋਕ. [Sri Guru Granth Sáhib Manjhu Sanskrit Salok. Sanskrit verses from the Granth Sáhib.] pp. 36. *Khalsa Tract Society : Amritsar.* [Octr. 10, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 9.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	250	1635	
	Hindu (Religion.)				
	Sanskrit–Hindi.				
467	Veda Vayas (Author). Pandit Hira Nand (Translator). स्तोत्र पंचकम [Satotar Panchkam. Verses in praise of God.] pp. 16. *Rám Náth, Tálwar : Pesháwar City.* [Octr. 23, 1906.] 4°. 1st Edition. Free.	Bálmukand Press, Lahore	500	1492	
468	P. Raja Ram. आर्षग्रन्थावलि तैत्तिरीय उपनिषद् [Arshagranthawali Taittriya Upanishad. The Arsh Granthawali Series, No. 5. Aittriya Upanishad] pp. 48. *Published by the Author : Lahore.* [Augt. 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 7.	The Panjábee Press, Lahore.	1,000	1709	
469	P. Raja Ram, आर्षग्रन्थावलि ऐतरेय उपनिषद् [Arshagranthawali Taittriya Upanishad. The Arsh Granthawali Series, No. 4. Taittriya Upanishad.] pp. 52. *Published by the Author : Lahore.* [Augt. 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, Rs. 3.	Ditto ...	1,000	1710	
	LANGUAGE.				
	Persian (Urdu).				
	Designed for educational purposes.				
470	Haji Muhammad Mustafa Khan. صفوة المصادر المعروف آمدن نامه— [Safwat-ul-Masádir, alma'rúf Ámdan Náma. A book of Inflexions.] pp. 24. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Augt. 28, 1906.] 8° L'tho. R. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	25,000	1379	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	Arabic-Persian.				
471	M. Ahmad Bin Ali. مراح الارواح [Maráh-ul-Arwáh. An Arabic Grammar.] pp. 128. *Díwán Chhajju Singh, Book-seller: Peshawar.* [July 31, 1906.] 8°. Litho. R.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	1,000	1444	
472	M. Allah Bakhsh. یک ورقی قواعد اردو و فارسی و انگریزی [Yak waraqi Qawáid Urdu wa Fársi wa Angrezi. Rules in brief relating to Urdu, Persian and English Grammars.] pp. 4. *Published by the Author: Ambála cantonment.* [Novr. 8, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Sirhind Press, Ambála ...	450	1467	
	English-Japanese.				
473	T. Goto. [Anglo-Japanese First Book. Grammar and Exercises.] pp. 10, 78, 48, *Published (a) by the Author: Lahore; and (b) the Panjabee Press: Lahore.* [Augt. 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 1.	The Panjabee Press, Lahore.	1,000	1708	
	BOOKS TRILINGUAL.				
	Urdu, Persian and Arabic.				
474	M. Auhad-ud-din Ahmad. منتخب النفائس [Muntakháb-un-Nafáis. A lexicon of Urdu, Persian and Arabic words.] pp. 128. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Augt. 11, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	1,000	1370	
	RELIGION (Muhammadan).				
	Arabic, Urdu and Punjabi				
475	M. Muhammad Habib Ullah. هفت سورہ کی تفسیر [Haft Sura ki Tafsír. Commentary of the Seven Suras of the Qurán. The translation is in Urdu prose and Punjabi verse and the commentary in Punjabi verse. pp. 58, 30, 36, 44, 28, 22, 28. *Published by the Author, Sheikh Bhatti: Tahsil Ajnála, District Amritsar.* [Augst. 1, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price A. 6.	Hamidia Press, Lahore ...	1,000	1422	(a) M. Muhammad Habíbullah, of Shaikh Bhatti, Tahsíl Ajnála, District Amritsar. (b) 11th October, 1906,

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages, publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
476	**M. Raushan-ud Din.** تفسیر سورۂ ہمزہ المسمی بہ شمع محمدی [Tafsír Sura-i-Humaza, almusamma ba Shma-i-Muhammadi. Commentary of Sura 'Humaza' of the 30th Chapter of Qurán.] pp. 204. *M. Muhammad Muazzim and Fateh Muhammad, Booksellers: Lahore.* [May 31, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, A. 12.**	Islámia Steam Press, Lahore.	2,000	1531	(*a*) M. Muhammad Muazzim and Fateh Muhammad Booksellers Lahore. (*b*) 4th December 1906.
477	**M. Muhammad Firoz-ud-din.** نماز مترجم منظوم [Namáz-i-Mutarjam Manzúm. The Muhammadan Prayer translated into Urdu and Panjabi verse.] pp. 32. *M. Nawáb-ud-din, Book-seller: Siálkot City.* [Nov. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Punjab Press, Siálkot ...	1,200	1748	
	ARABIC, PERSIAN AND PASHTU.				
	Religion (Muhammadan).				
478	خلاصہ با میرمع ترجمۂ فارسی و افغانی [Khulása Bámir mai Tarjama Fársi wa Afgháni. A book of Muhammadan Law and Religion, together with its translation into Persian and Afgháni.] pp. 48. *Sayyid Gulbád Shah, Book-seller: Peshávar.* [Septr. 20, 1906.] 8°. Litho. R.	Nawal Kishore Gas Printing Works, Lahore.	2,050	1443	
	Periodicals (English Law).				
479	**Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law, Editor.** [The Punjab Record, Part I, Judicial, for June, 1906.] pp. 94. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [July 7, 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, R. 24.**	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	1,000	1267	(*a*) The Proprietor of the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore. (*b*) 12th October 1906.
480	**Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law, Editor.** [The Punjab Record, Part I, Judicial, for July, 1906.] pp. 72. *"The Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [July 26, 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, R. 24.**	Ditto ...	1,000	1268	(*a*) Ditto. (*b*) Ditto.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages, publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (*b*) the date on which it was registered.
481	**Mr. T. E. S. Jones, Editor.** [The Punjab Record, Part II, Executive, for the quarter ending March, 1906.] pp. 148. The "*Civil and Military Gazette*" *Press*: *Lahore*. [Septr. 25, 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, R. 24.**	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	1,000	1387	(*a*) The Proprietors of the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore. (*b*) 11th October, 1906.
482	**Mr. Alweyne Turner, Bar-at-Law, Editor.** [The Punjab Record, Part I, Judicial, for August, 1906.] pp. 8°. *The* "*Civil and Military Gazette*" *Press*: *Lahore*. [Augt. 14, 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, R. 24.**	Ditto ...	1,000	1388	(*a*) Ditto. (*b*) Ditto.
483	**Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law, Editor.** [The Punjab Record, Part I, Judicial, for September, 1906.] pp. 68. The "*Civil and Military Gazette*" *Press*: *Lahore*. [Septr. 15, 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, R. 24.**	Ditto ...	1,000	1389	(*a*) Ditto (*b*) Ditto
484	**T. G. F. Palmer, Esquire, and L. C. Mehra, Esquire, M. A. LL. B., (Cantab), Barristers-at-Law, Editors.** [The Punjab Weekly Reporter, Part I, Volume I, Nos 1 and 2, for July, 1906.] pp. 12, 4. *Bábu Jaigopál, Manager, Public Advocate Press*: *Lahore*. [Augt. 29, 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, exclusive of postage, R. 6.**	Public Advocate Press, Lahore.	500	1414	
485	**T. G. F. Palmer, Esquire, and L. C. Mehra, Esquire, M. A. LL. B., (Cantab), Barristers-at-Law, Editors.** [The Punjab Weekly Reporter, Part I, Volume I, Nos. 3 and 4, for July, 1906.] pp. 20, 4. *Bábu Jaigopál, Manager, Public Advocate Press*: *Lahore*. [Augt. 29, 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription exclusive of postage, R. 6.**	Ditto ...	500	1415	
486	**Mr. Alweyne Turner, Bar-at-Law, Editors.** [The Punjab Record, Part I, Judicial, for April, 1906.] pp. 76. The "*Civil and Military Gazette*" *Press*: *Lahore*. [June 5, 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, R. 24.**	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore	1,000	1579	(*a*) The Proprietors of the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore. (*b*) 4th December, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during* ... *quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages, publisher, and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Regis-tration number.	(a) The name and ... dence of the ... ed Proprietor ... copy-right ... portion ... right, and (b) the ... on which it was ... tered.
487	**Mr. Alweyne Turner, Bar.-at-Law, Editor.** [The Punjab Record, Part I, Judicial, for May, 1906.] pp. 74. The *"Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [June 6, 1906] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, R. 24.**	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	1,000	1580	(a) The Pro... of the Civ... *Military* ... Press, Lah... (b) 4th De... 1906.
488	**Mr. R. W. Tancred.** [Index to Part II, Executive, of the Punjab Record, Volume XL]. pp. 86. The *"Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [June 14, 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, R. 24**	Ditto ...	1,000	1581	(a) Ditto (b) Ditto
489	**T. G. F. Palmer, Esquire, and L. C. Mehra, Esquire, M. A. LL. B. (Cantab), Barristers-at-Law, (Editors)** [The Punjab Weekly Reporter, Part I, Volume I, Nos. 5 and 6 for August, 1906.] pp. 24. *Bábu Jaigopál, Manager, Public Advocate Press: Lahore.* [Septr. 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, exclusive of postage, R. 6.**	Public Advocate Press, Lahore.	700	1753	
490	**T. G. F. Palmer, Esquire, and L. C. Mehra, Esquire, M. A., LL. B. (Cantab) Barristers-at-Law, (Editors).** [The Punjab Weekly Reporter, Part I, Volume I, Nos. 7 and 8 for Augt. 1906.] pp. 26. *Bábu Jaigopál, Manager, Public Advocate Press: Lahore.* [Septr. 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, exclusive of postage, R. 6.**	Ditto ...	700	1754	
491	**T. G. F. Palmer, Esquire, and L. C. Mehra, Esquire, M. A., LL. B. (Cantab) Barristers-at-Law, (Editors).** [The Panjab Weekly Reporter, Part I, Volume I, Nos. 9 and 10.] pp. 18. *Bábu Jaigopál, Manager, Public Advocate Press: Lahore.* [Septr. 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, exclusive of postage, R. 6,**	Ditto ...	700	1755	
492	**T. G. F. Palmer, Esquire, and L. C. Mehra, Esquire, M. A, LL. B. (Cantab), Barristers-at-Law (Editors).** [The Punjab Weekly Reporter, Part I, Volume I, Nos. 11 and 12.] pp. 18. *Bábu Jaigopál, Manager, Public Advocate Press: Lahore.* [Septr. 1906.] 8°. 1st Edition. **Annual subscription, exclusive of postage, R. 6.**	Ditto ...	700	1756	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Muhammadan).				
493	M. Muhammad Ali, M.A., Editor. [The Review of Religions, for June, 1906.] pp. 40. *Published by the Editor: Qádián.* [June 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4.	Artistic Printing Works, Lahore.	1,000	1270	
494	M. Muhammad Ali, M.A., Editor. [The Review of Religions, for July, 1906] pp. 34. *Published by the Editor: Qádián.* [July 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4.	Ditto	1,000	1271	
495	M. Muhammad Ali, M.A., Editor. [The Review of Religions, for August, 1906.] pp. 44. *Published by the Editor: Qádián.* [August 20, 1906] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4.	Ditto	1,000	1382	
496	M. Muhammad Ali, M.A., Editor. [The Review of Religions, for September, 1906.] pp. 32. *Published by the Editor: Qádián.* [Sept. 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4.	Ditto	1,000	1383	
497	M. Muhammad Ali, M.A., Editor. [The Review of Religions, for October, 1906.] pp. 40. *Published by the Editor: Qádián.* [Oct. 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4.	Ditto	1,000	1757	
498	M. Muhammad Ali, M.A., Editor. [The Review of Religions, for November, 1906.] pp. 40. *Published by the Editor: Qádián.* [Novr. 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4.	Ditto	1,000	1758	
	Miscellaneous.				
499	[The Monthly Reporter, for June, 1906] pp. 4. *The Secretary, Punjab Bible and Religious Book Society: Lahore.* [June 11, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, A. 4.	Ditto	1,700	1272	
500	[The Monthly Reporter, for July, 1906] pp. 4. *The Secretary, Punjab Bible and Religious Book Society: Lahore.* [July 11, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, A. 4.	Ditto	1,700	1273	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and place.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right, and the date on which it was registered.
501	Revd. A. H. Hildesley, M.A., Editor. [The Punjab Educational Journal, for June, 1906.] pp. 54. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [May 3, 1906] 4°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4 A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1282	
502	Revd. A. H. Hildesley, M.A., Editor. [The Punjab Educational Journal, for May, 1906] pp. 54. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [June 2, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4 A. 8.	Ditto	1,000	1297	
503	Revd. A. H. Hildesley, M.A., Editor. [The Punjab Educational Journal, for July, 1906.] pp. 64. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 5, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4 A. 4.	Ditto	1,000	1309	
504	[The Ravi (Government College Magazine) for July, 1906.] pp. 16. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [July 9, 1906.] 4°. 1st Edition, Annual subscription, R. 1.	Ditto	400	1317	
505	The Government College Record, No. VII. pp. 60. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [June 21, 1906.] 8°. 1st Edition.	Ditto	400	1302	
506	Revd. A. H. Hildesley, M. A., Editor. [The Punjab Educational Journal, for August, 1906.] pp. 54. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Augt. 1, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4 A. 8.	Ditto	1,000	1358	
507	[The Monthly Reporter, for August, 1906.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Bible and Religious Book Society: Lahore.* [Augt. 10, 1906] 4°. 1st Edition. Annual subscription, A. 4.	Artistic Printing Works, Lahore.	1,700	1380	
508	[The Monthly Reporter, for September, 1906.] pp 4. *The Secretary, Punjab Bible and Religious Book Society: Lahore.* [Sepr. 10, 1906] 4°. 1st Edition. Annual subscription, A. 4.	Ditto	1,700	1381	
509	Revd. A. H. Hildesley, M.A., Editor. [The Punjab Educational Journal, for September, 1906.] pp. 48. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Sepr. 4, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4 A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1538	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December,* 1906—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right ; and (b) the date on which it was registered.
510	Revd. A. H. Hildesley, M.A., Editor. [The Punjab Educational Journal, for October, 1906.] pp. 52. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Octr. 19, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, R. 4 A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1729	
511	[The Monthly Reporter, for October, 1906.] pp. 4. *The Secretary Punjab Bible and Religious Book Society : Lahore.* [Octr. 11, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, A. 4.	Artistic Printing Works Lahore.	1,700	1760	
512	[The Monthly Reporter, for November, 1906.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Bible and Religious Book Society : Lahore.* [Novr. 11, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, A. 4.	Ditto	1,700	1761	
	PERIODICALS, URDU.				
	Law.				
513	B. Jai Gopal (Translator). رسالۂ انوار الشمس [Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun, for June, 1906.] pp. 2, 2, 56, 10, 8 and 24. *Díwán Attar Singh : Lahore.* [Septr. 22, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, Rs. 5.	Aftáb-i-Punjab Press, Lahore.	225	1254	
514	B. Jai Gopal (Translator). رسالۂ انوار الشمس [Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun, for July, 1906.] pp. 2, 2, 46, 12, 4, 16 and 21. *Díwán Attar Singh : Lahore.* [Octr. 2, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, Rs. 5.	Ditto	225	1255	
515	Mr. Ganpat Rai, Bar.-at-Law, Editor. اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part II, Executive, for the quarter ending December, 1905.] pp. 4, 6, 4, 30 and 40. *The "Civil and Military Gazette" Press : Lahore.* [July 13, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	750	1266	(a) The Proprietors, "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (b) 12th October, 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV 1867 *and Act X of* 1850 *during the quarter ending the* 31st *December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of a portion of such copy-right; (b) date on which it was registered.
516	**Mr. Ganpat Rai, Bar.-at-Law, Editor.** انڈیکس اُردو پنجاب ریکارڈ سنہ ۱۹۰۵ ع [Index to the Urdu Punjab Record for 1905] pp. 4, 92, 2, 44, 2, 8 and 10. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [Septr. 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	750	1384	(a) The Proprietors, "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (b) 11th October 1906.
517	**Mr. Ganpat Rai, Bar.-at-Law, Editor.** اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for April, 1906.] pp. 2 and 50. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [Augt. 9, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	750	1385	(a) Ditto. (b) Ditto.
518	**Mr. Ganpat Rai, Bar.-at-Law, Editor.** اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for May, 1906.] pp. 2, and 52. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [Septr. 26, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	750	1386	(a) Ditto. (b) Ditto.
519	**B. Jai Gopal (Translator).** رسالہ انوارالشمس [Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun, for May, 1906.] pp. 2, 2, 48, 20, 4, 12 and 20. *Díwán Attar Singh: Lahore.* [July 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 5.	Aftáb Punjab Press, Lahore.	225	1425	
520	**B. Jai Gopal (Translator).** رسالہ انوارالشمس [Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun, for August, 1906.] pp. 2, 52, 38 and 8. *Díwán Attar Singh: Lahore.* [Octr. 24, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual subscription, R. 5.	Ditto	225	1526	
521	**Mr. Ganpat Rai, Bar.-at-Law, Editor.** اُردو پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for March, 1906.] pp. 52. *The "Civil and Military Gazette" Press: Lahore.* [June 12, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	800	1578	(a) The Proprietors, "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (b) 4th December 1906.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
522	**B. Jai Gopal (Translator).** رسالہ انوارالشمس [Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun, for April, 1906.] pp. 2, 46, 4, 12, 8, 8, 8, 6, 2 and 16. *Díwán Attar Singh: Lahore.* [June 29, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 5.**	Aftáb Punjab Press, Lahore.	225	1588	
523	**B. Jai Gopal (Translator).** رسالہ انوارالشمس [Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun, for Septr., 1906]. pp. 2, 48, 2 and 34. *Díwán Attar Singh: Lahore.* [Novr. 28, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 5.**	Ditto	225	1699	
	Religion (Christian).				
524	تجلي-يعني ترقي کا مذهبي حصه [Tajalli ya'ni Taraqqi ká Mazhabi Hissa. The Part of "Taraqqi"—Progress,—devoted to Religion.] pp. 44. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [May 5, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 1 A. 8.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1278	
525	تجلي-يعني ترقي کا مذهبي حصه [Tajalli ya'ni Taraqqi ká Mazhabi Hissa. The Part of "Taraqqi"—Progress,—devoted to Religion, for May, 1906.] pp. 44. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [June 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 1 A. 8.**	Ditto	1,000	1295	
526	تجلي-يعني ترقي کا مذهبي حصه [Tajalli ya'ni Taraqqi ká Mazhabi Hissa. The Part of "Taraqqi"—Progress,—devoted to Religion, for July, 1906.] pp. 44. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [July 6, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 1 A. 8.**	Ditto	1,000	1314	
527	تجلي-يعني ترقي کا مذهبي حصه [Tajalli ya'ni Taraqqi ká Mazhabi Hissa. The Part of "Taraqqi"—Progress,—devoted to Religion, for August, 1906.] pp. 44. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [Septr. 11, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 1 A. 8.**	Ditto	1,000	1547	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of copy right, and portion of copy right; and date on which it was registered.
528	تجلي-يعني ترقي كا مذهبي حصه۔ [Tajalli ya'ni Taraqqi ká Mazhabi Hissa. The Part of "Taraqqi"—Progress,—devoted to Religion, for September, 1906.] pp. 44. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [Octr. 23, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 1 A. 8.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	1734	
	Miscellaneous.				
529	منتهلي سركلر پنجاب پرسپر هندو كٹنب سهايک بهنڈار لاهور كا ماهواري رساله۔ [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár Lahore ká Mahwári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, for May, 1906.] pp. 4. *The Secretary of the Fund named: Lahore.* [May 4, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, A. 6.**	Ditto	3,500	1285	
530	ترقي [Taraqqi. Progress, for May, 1906.] pp. 68. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [May 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 2 A. 8.**	Ditto	1,000	1294	
531	منتهلي سركلر پنجاب پرسپر هندو كٹنب سهايک بهنڈار لاهور كا ماهواري ساله۔ [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár Lahore ká Mahawári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, for June, 1906.] pp. 18. *The Secretary of the Fund named: Lahore.* [June 9, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, A. 6.**	Ditto	3,700	1298	
532	ترقي [Taraqqi. Progress, for June, 1906.] pp. 68. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [June 27, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 2 A. 8.**	Ditto	1,000	1305	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
533	منتھلی سرکلر پنجاب پرسپر هندو کٹنب سہایک بہنڈار لاھور کا ماھواری رسالہ۔ [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár Lahore ká Mahwári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, for July, 1906] pp. 4. *The Secretary of the Fund named: Lahore.* [July 7, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, A. 6.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,550	1316	
534	ترقي [Taraqqi. Progress, for July, 1906.] pp. 68. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [July 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 2 A. 8.**	Ditto	1,000	1354	
535	منتھلی سرکلر پنجاب پرسپر هندو کٹنب سہایک بہنڈار لاھور کا ماھواری رسالہ۔ [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár Lahore ká Mahwári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, for August, 1906] pp. 4. *The Secretary of the Fund named: Lahore.* [Augt. 1, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, A. 6.**	Ditto	3,600	1357	
536	ترقي [Taraqqi. Progress, for August, 1906.] pp. 68. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [Septr. 11, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 2 A. 8.**	Ditto	1,000	1548	
537	منتھلي سرکلر پنجاب پرسپر هندو کٹنب سہایک بہنڈار لاھور کا ماھواري رسالہ۔ [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár Lahore ká Mahwári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, for October, 1906.] pp. 4. *The Secretary of the Fund named: Lahore.* [Octr. 15, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, without postage A. 6 and with postage A. 9.**	Ditto	3,700	1718	
538	ترقي [Taraqqi. Progress, for September, 1906.] pp. 68. *The Secretary, Punjab Religious Book Society: Lahore.* [Octr. 23, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Annual subscription, R. 2 A. 8.**	Ditto	1,000	1735	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date size and place.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The same and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and of the date on which it was registered.
	PERIODICALS, HINDI. Miscellaneous.				
539	मन्थली सरक्यूलर पञ्जाब परस्पर हिन्दू कुटुम्ब सहायक भण्डार लाहौर [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore. Monthly Circular of the Punjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for May, 1906.] pp. 4. *Secretary of the Fund named : Lahore.* [May 4, 1906.] 4°. Annual subscription A. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	200	1283	
540	मन्थली सरक्यूलर पञ्जाब परस्पर हिन्दू कुटुम्ब सहायक भण्डार लाहौर [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore. Monthly Circular of the Punjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for June, 1906.] pp. 24. *Secretary of the Fund named : Lahore.* [June 9, 1906.] 4°. Annual subscription A. 6.	Ditto	400	1299	
541	मन्थली सरक्यूलर पञ्जाब परस्पर हिन्दू कुटुम्ब सहायक भण्डार लाहौर [Monthly circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore. Monthly circular of the Punjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for July, 1906.] pp. 4. *Secretary of the Fund named : Lahore.* [July 6, 1906.] 4°. Annual subscription A. 6.	Ditto	200	1311	
542	मन्थली सरक्यूलर पञ्जाब परस्पर हिन्दू कुटुम्ब सहायक भण्डार लाहौर [MonthlyCircular Punjab Praspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore. Monthly Lircular of the Pænjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for August, 1906.] pp. 4. *Secretary of the Fund named : Lahore.* [Augst. 26, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription A. 9.	Ditto	200	1378	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st December, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
543	मन्थली सरक्यूलर पञ्जाब परस्पर हिन्दू कटम्ब सहायक भण्डार लाहौर [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore. Monthly Circular of the Punjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for October, 1906.] pp. 4. *Secretary of the Fund named: Lahore.* [Octr. 15, 1906.] 4°. 1st Edition. **Annual subscription, A. 9.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	250	1720	
544	मन्थली सरक्यूलर पञ्जाब परस्पर हिन्दू कुटुम्ब सहायक भण्डार लाहौर [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore. Monthly Circular of the Punjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for August, 1906.] pp. 4. *Secretary of the Fund named: Lahore.* [Septr. 4, 1906.] 4°. 1st Edition. **Annual subscription, A. 6 without postage, A. 9 including postage.**	Ditto	500	1535	
	PERIODICALS, PANJABI. **Miscellaneous.**				
545	ਮੰਥਲੀ ਸਰਕੁਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿੰਦੂ ਕੁਟੰ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ ਲਾਹੌਰ ਕਾ ਮਾਹਵਾਰੀ ਰਸਾਲਾਬ [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore. Monthly circular of the Punjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for May, 1906.] pp. 4. *Secretary of the Fund named: Lahore.* [May 4, 1906.] 4°. **Annual subscription, A. 6.**	Ditto	400	1284	
546	ਮੰਥਲੀ ਸਰਕੁਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿੰਦੂ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ ਲਾਹੌਰ ਕਾ ਮਾਹਵਾਰੀ ਰਸਾਲਾ [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore. Monthly Circular of the Punjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for June, 1906.] pp. 24. *Secretary of the Fund named: Lahore.* [June 9, 1906.] 4°. **Annual subscription, A. 6.**	Ditto	500	1300	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st December,* 1906--concluded.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; date, size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
547	ਮੰਥਲੀ ਸਰਕੂਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿੰਦੂ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ ਲਾਹੌਰ ਕਾ ਮਾਹਵਾਰੀ ਰਸਾਲ [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Sahāik Bhandár, Lahore. Monthly Circular of the Punjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for July, 1906.] pp. 4. *Secretary of the Fund named: Lahore.* [July 6, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, A. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	450	1310	
548	ਮੰਥਲੀ ਸਰਕੂਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿੰਦੂ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ ਲਾਹੌਰ ਕਾ ਮਾਹਵਾਰੀ ਰਸਾਲਾ [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Sahāik Bhandár, Lahore. Monthly Circular of the Punjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for August, 1906.] pp. 4. *Secretary of the Fund named: Lahore.* [Augt, 1, 1906] 4°. 1st Edition. Annual subscription, A. 6.	Ditto	500	1356	
549	ਖ਼ਾਲਸਾ ਯੰਗ ਮੈਨਜ਼ ਮੈਗਜ਼ੀਨ [The Khálsa Young Men's Magazine, No. 1, Volume 2.] pp. 80. *Khalsa Young Men's Association: Amritsar.* [Augt. 1, 1906.] 8°. 1st Edition. Annual subscription, R. 1.	Anglo Sanscrit Press, Lahore.	600	1416	
550	ਮਥਲੀ ਸਰਕੂਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿੰਦੂ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ [Monthly Circular Punjab Paraspar Hindu Kutamb Sahāik Bhandár, Lahore. Monthly Circular of the Punjab Hindu Mutual Family Relief Fund, Lahore, for October, 1906.] pp. 4. *Secretary of the Fund named: Lahore.* [Octr. 15, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual subscription, A. 9. including postage.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	500	17[illegible]9	

LAHORE:
The 12th March, 1906.

HARI DAS,
Reporter on Books, Education Department, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—11-7-07—910.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority

LAHORE, THURSDAY, JULY 18, 1907.

PART II.

GENERAL.

ANNUAAL REPORT ON THE GOVERNMENT AGRI-HORTICULTURAL GARDENS, LAHORE, FOR THE FINANCIAL YEAR ENDING ON THE 31ST MARCH 1907.

THE following report and remarks by the Lieutenant-Governor thereon are published for information :—

REPORT ON THE GOVERNMENT AGRI-HORTICULTURAL GARDENS, LAHORE.

No. 101 C., dated 28th May 1907.

From—L. FRENCH, Esquire, M. A., C. S., President, Agri-Horticultural Gardens, Lahore,

To—The Chief Secretary to Government, Punjab.

I HAVE the honour to submit the annual report on the Government Agri-Horticultural Gardens, Lahore, for the financial year ending on the 31st March 1907.

Expenditure and income.

2. The total expenditure of the year was Rs. 35,102-11-0 compared with Rs. 39,077-7-7 in the previous year. The income was made up as follows :—

	Rs.	A.	P.
(*i*) Income, including contributions from local bodies (Budget Rs. 19,000)	22,474	12	6
(*ii*) Annual grant from Government	12,000	0	0
(*iii*) Special grant from Government for minor works, *vide* Punjab Government letter No. 106, dated 21st May 1906	3,173	0	0
Total ...	37,647	12	6

Sales of garden produce realized Rs. 19,024-6-6 as against Rs. 13,491-8-0 in 1905-06 and Rs. 14,593-0-11 in 1904-05. The marked increase of Rs. 5,532-14-6 is mainly due to great improvement in the nurseries, and to the conditions of the year which were extremely favourable to the propagation and growth of plants for sale.

Accumulated savings account.

3. No appropriations have been made from the accumulated savings account which closed last year at Rs. 1,432-5-7, and is now augmented by this year's balance of income over expenditure to Rs. 3,977-7-1.

Verification of accounts.

4. The figures relating to the income and expenditure of the Government Agri-Horticultural Gardens have been checked by the Accountant-General, Punjab, and found correct.

Weather.

5. The monsoon was excellent, splendid rains falling at suitable intervals in July and August. The winter rains were also good, and a further fall in March gave the gardens an exceptionally fresh and verdant appearance.

Seed crops.

6. The crops of vegetable and flower seeds were again very good: but an unusual number of trees and shrubs gave poor or unfertile seed crops.

Annuals.

7. The display of annuals and Cape bulbous plants was generally good: chrysanthemums were very fine indeed. A number of new species and new varieties of annuals were successfully grown with a view to acclimatization and seed distribution in 1907-08.

Planting.

8. The new lawns and reclaimed corners in various parts of the gardens gave opportunity for much tree and shrub planting. A number of unsightly banks have also been screened by suitable hedges. These, generally, are flourishing. With a view to the subsequent establishment of an orchard in which will be concentrated all the species and varieties of fruits in the gardens, extensive plantings of young trees have been taken in hand. A stock rosary of some 5,000 plants was also planted in February on the plots, which, skirting the circular drive, extend from the Golf gate, beyond the Superintendent's house.

Nurseries.

9. The new low-lying nursery which was first planted in February 1906, has given good results, the plants sold therefrom being very vigorous. On the other hand, the second new nursery known as the Dhup Serai, which was planted for the first time in February 1907, has not yet prospered owing to the heavy impregnation of alkaline salts It will be carefully tilled. The demand for first quality fruit trees, specially oranges, still exceeds the supply owing to the immaturity of the nurseries. Special attention is being devoted to the propagation of the new Malta oranges.

Sale of seeds.

10. Acclimatized seeds of good quality are much in favour; and demands for all kinds were fairly met with very few complaints as to germination.

Fruit orchards.

11. Proceeds of the sale of the fruit crop still further declined from Rs. 1,012-9-3 last year to Rs 885 for the twelve months under report. It has been found that, to meet the public demands, nurseries are more required and give better financial returns. Accordingly the orchards are being gradually removed.

Irrigation.

12. The canal was opened for 231 days against 241 days in the previous year. The remarkably good rainfall throughout the year greatly lessened the necessity for constant irrigation. This neutralized the deficiencies of the canal supply of water which would otherwise have been inadequate for the extensions. The rapidity with which the present distributary channels that feed the smaller cuts silt up, is a great source of loss, trouble and expense.

Improvements.

13. A number of improvements have been effected during the year. Those plots skirting the new circular drive, which in 1905-06 were given over to vegetable and roughly-planted orchards, have been converted into one extensive series of lawns, with ornamental trees suitably placed. Numerous convenient paths which lead more directly from the gardens to the surrounding public roads have been opened out. Ornamental arches have been erected at these minor entrances. The 8 main entrances to the gardens have been named on marble slips as follows :—

(1) Victoria gate, (2) Government House gate, (3) Lawrence gate, (4) Club gate, (5) Golf gate, (6) Montgomery gate, (7) Rivaz gate, (8) West gate.

As an experiment, a brick edging was put down on the Zoo road. This has greatly contributed to neatness, and will now be extended to the other main drives. The drive leading from the Victoria gate past the Lawrence Hall to the Montgomery gate has been wholly remetalled to a width of 18 feet. The area (measuring about 20 acres) which extends from the Rivaz gate beyond the time-gun mound to the new deer-park has been reclaimed with a view to the extension of the lawns. A road has been driven through the above-mentioned mound to the Lawrence road. The area of the gardens is now approximately 200 acres.

Tree labelling.

14. A label-writer has been engaged and the work of labelling all ornamental and fruit trees, shrubs, roses, &c., throughout the gardens with their botanical and popular or vernacular names is in progress.

Buildings.

15. A proposal to remodel the seed godown is under consideration. Other buildings are in a good state of repair.

Mounds.

16. Further planting on the old brick-kiln mounds has taken place. Among the drought-resistant shrubs and plants which are thriving may be mentioned, ***Prosopis glandulosa*, *Prosopis spicigera***, *Acacia modesta*, ***Zizyphus jujuba*, *Salvadora oleoides*, *Dodonea*** and *Agaves*. The appearance of the mounds is already much improved.

Flower show.

17. The chrysanthemum show which was revived after a lapse of two years was most successful, the numbers and quality of exhibits being excellent. The spring flower show was also very good. Exhibits were more numerous and decidedly superior in quality to those of 1905-06.

Training of gardeners.

18. Four young candidate *daroghas* were sent from Kohat, Peshawar, Muzaffargarh and Dera Ismail Khan, respectively, for aboricultural instruction; and two lads from the Reformatory School, Delhi, are also undergoing training. In the year under report 30 *malis* have been sent out by the gardens to fill vacancies in the province and beyond its limits. The demand for skilled men exceeds the supply. Wages paid range from Rs. 4; to Rs 10, though the latter figure is rarely accepted.

Superintendent's advisory visits.

19. Nine advisory visits to district board and other public gardens were paid by the Superintendent, who was unable, owing to pressure of work to make any annual tour.

The President's remarks.

20. The preceding paragraphs have been drafted by Mr. Robertson Brown, the Superintendent of the Gardens. Progress with the improvement scheme has been well sustained throughout the year, and general appreciation has been evinced by the public of the results hitherto attained. The arrangement

made by the Superintendent to exhibit the nomenclature of the trees, shrubs, &c., in the gardens is a step in the right direction.

21. The new irrigation scheme has not yet been put in motion, though it is understood that sanction to it has been accorded. It is most fortunate for the gardens that the rainfall has been so heavy and frequent: otherwise progress on the extension in hand would have been seriously retarded owing to the inadequate supply of canal water. The effect of the shortage has become very apparent subsequent to the close of the year under report.

22. Towards the end of the year several of the garden staff were carried off by plague: and labour became extremely scarce. Mr. Robertson Brown's work throughout the year has been admirable. His energy, zeal and aptitude have contributed largely to the success of the year's operations.

23. The committee met regularly throughout the year. Major Bensley, I. M. S., has discharged the duties of Honorary Secretary from April 1906, and thanks are due to him for his services in this office.

No. 808 S. (Rev. and Agri.—Agri.), dated Simla, 26th June 1907.

From—The Hon'ble Mr. E. D. MACLAGAN, C. S, Chief Secretary to Government. Punjab,

To—The President, Agri-Horticultural Gardens, Lahore.

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter No. 101, dated 28th May 1907 embodying the annual report on the Government Agri-Horticultural Gardens, Lahore, for the year ending 31st March 1907.

2. There was, the officiating Lieutenant-Governor observes, a surplus on the year's working of Rs. 2,500. Expenditure fell from Rs. 39,000 to Rs. 35,000, concurrently with a large rise in the proceeds of the sale of garden produce. In consequence of this improved working the accumulated savings account was left untouched, and special Government assistance was confined to a grant of Rs. 3,000 for minor works.

3. But it is not only from the financial aspect that the committee are to be congratulated on the working of the year. His Honour has noticed with pleasure the results in every direction of the industry and zeal with which the new European gardener has taken up his duties. The season was an excellent one both for planting and for reclamation, and although the irrigation scheme has not yet been remodelled, the report indicates that the produce of the year has not suffered owing to that cause.

4. The new nurseries, the opening up of the west corner of the garden by the circular drive, the reclamation of the plots on either side of the gun mound and the display of botanical names on the trees and plants are perhaps the most conspicuous of the many improvements, for which the committee and Mr. Brown are responsible. Mr. Gordon Walker wishes to record his appreciation of the services of these gentlemen.

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

NOTE ON THE ANNUAL STATEMENTS OF THE DISPENSARIES AND CHARITABLE INSTITUTIONS OF THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906.

Proceedings of His Honour the Officiating Lieutenant-Governor of the Punjab in the Home (Medical and Sanitary Department, No. 860 S., dated 1st July 1907.

READ—

Note on the annual statements of the dispensaries and charitable institutions of the Punjab for the year 1906, by Colonel T. E. L. Bate, C.I.E., I.M.S., Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

REMARKS.—The statements show a very considerable increase in the number of persons treated at dispensaries during the year. The number of in-patients rose from 57,091 to 62,826, and out-patients reached the very substantial total of 3,707,582. The increase in attendance appears to have been general throughout the province and was very largely due to the prevalence of malaria. Almost all other heads of disease, however, contribute in some degree to the increase. The extent to which women and children availed themselves of the dispensaries both as in-door and out-door patients is again a very satisfactory feature of the returns.

2. Seven new dispensaries constructed from local funds were opened during the year, and dispensaries of this class now number 248. The number of dispensaries in the province is still reported to be below requirements, but the extension of medical relief is being carried out as resources permit, and local bodies generally appear to be fully alive to the importance of this demand on their funds. The large increase in the receipts from private contributions is very satisfactory, but there is room for the display of much wider generosity in some of the larger towns of the province.

3. The surgical record of the year was very exceptional with 192,643 operations, the largest number yet recorded in the province. The Officiating Lieutenant-Governor is glad to have the opportunity of recognizing the admirable work in this direction performed by Major Smith, whose skill and reputation as a surgeon attract to Jullundur very large numbers of patients from all over Northern India.

4. The Officiating Lieutenant-Governor desires to thank Colonel Bate for the satisfactory inspection work performed by him and to express his appreciation of the excellent way in which the Medical Department has carried out its duties during the year.

ORDER.—Ordered that a copy of the foregoing remarks be forwarded to the Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab, for information.

Ordered also that the review be published in the *Punjab Gazette* and be circulated with the notes, the usual number of copies of the notes and review being communicated to the Government of India in the Home Department.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—18-7-07—910.

No. 11 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, AUGUST 2, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT ON THE SANITARY ADMINISTRATION OF THE PUNJAB, FOR THE YEAR 1906.

Proceedings of His Honour the officiating Lieutenant-Governor of the Punjab in the Home (Medical and Sanitary) Department, No. 1271 S., dated Simla, 22nd June 1907.

READ—

The Report on the Sanitary Administration of the Punjab, for the year 1906, by Lieutenant-Colonel C. J. BAMBER, I.M.S., Sanitary Commissioner, Punjab.

REMARKS.—The death-rate for the year 1906 corresponds to a ratio of 36·94 per thousand and exhibits a very substantial decrease of 10·61 per mille as compared with the very high rate (47·55) of 1905 The climatic conditions for three-quarters of the year were favourable, and, had it not been for heavy monsoon rainfall late in the season, the year would under normal conditions have shown a low death-rate. The two principal features that have dominated the vital statistics for some years past are, however, the mortality from fever and from plague, and of these the latter is the more variable factor. The distinguishing feature, and it may be added the most satisfactory one, of the year under report is the remarkable diminution in the mortality from plague, and, broadly speaking, it is this which explains the more pronounced variations from the state of affairs that has existed during the previous four years. For four years, 1902 to 1905, the Punjab registered the highest death-rate in India, but during the year under review it shows a decline to the third place, below the Central and United Provinces; and for the first time since 1901 the birth-rate exceeds the death-rate. Both these facts may be attributed to the decrease in the loss of life from plague.

2. The number of births registered during the year was 878,006, which gives a ratio of 43·7 per thousand, and is slightly below the figure for the preceding year. A lowering of the birth-rate is usually ascribed to the prevalence of malaria in the preceding autumn; but, as the season was in 1905 not markedly

unhealthy in this respect, and as plague greatly decreased in 1906, an explanation of the diminished birth-rate must be sought elsewhere. There seems to be reasonable grounds for the suggestion of the Sanitary Commissioner that the defect is possibly due to the scarcity and consequent high prices of food-grains prevailing in certain districts at the end of 1905 and beginning of 1906, especially as this defect is more strongly marked in the areas most affected by these causes. The decrease in the birth-rate in Hissar and Rohtak is clearly ascribable to this cause. The excess of the birth-rate over the death-rate amounted to 6·8 per thousand for the whole province, and, although the birth-rate was less than in 1905, it is above the average for the previous quinquennium.

3. The statements again display marked variations in the birth and death-rates in towns and rural circles, respectively. Thus the 42 large towns of the province have a birth-rate of 40 per thousand only as against 43·9 in rural circles, while in Delhi the rate falls to the low figure of 33 per mille. The ratio of mortality for urban areas was 44·73 per thousand, or 8·6 greater than that recorded in rural areas. The excess of the death-rate in towns with the corresponding defect in the birth-rate can only be ascribed to the more unhealthy conditions of town life as compared with that of the country. The excessive mortality and low birth-rate in Delhi are due to some extent to the prevalence of malarial fevers during the year, but the figures indicate the existence of conditions prejudicial to health which apparently affect large numbers of the inhabitants. The high death-rate from small-pox in Multan points to incomplete protection by vaccination and needs the attention of the local authorities.

4. The mortality from fevers during the year was rather greater than in 1905, 407,878 deaths being registered from this cause, or more than half the total mortality from all causes. The year 1906 was not, however, particularly unhealthy in this respect, and in point of fact the death-rate from this class of disease was below the average for the previous five years. The death rate from small-pox, though nearly treble that of the pevious year, was only slightly in excess of the quinquennial average, and this disease seems to be subject to periodic variation for which no satisfactory explanation is forthcoming. The figures of deaths from other diseases varied but slightly from the normal average, and need no detailed comment.

5. The most marked feature of the year was the diminution in the plague mortality, which fell to the lowest figure recorded since 1901. There were 91,712 deaths reported as compared with 334,897 in 1905. This is ascribed to the climatic conditions of the autumn of 1905 being adverse to the recrudescence and spread of the disease, so that the high figures of the previous four years were never approached. In the later part of 1906 the conditions again most unfortunately became very favourable to the spread of the disease, and since the close of the year the province has been suffering from a visitation of the disease which is unprecedented, any hopes that were entertained of a natural diminution of virulence being thus disappointed. Every effort has been made to educate the people and their natural leaders in the measures which they can carry out themselves and to stimulate them into action. Rat destruction has been carried out on a large scale in the endeavour to prevent recrudescences of plague, and it is encouraging to learn that it has been to a modified extent successful. It is a measure that is fairly well accepted, as it causes little inconvenience, and it may be hoped that as time goes on the people may be persuaded to take a more active interest in it and learn to carry it out themselves. Evacuation, desiccation and inoculation form the other main palliatives in combating the disease, but their effectiveness is constantly marred by the lack of thoroughness with which they are carried out. The great preponderance of female over male mortality from plague and the relative immunity of infants and the aged from the disease are again striking features of the returns. The question of devising means by which more direct and efficient assistance may be

afforded to the people is at present engaging the most serious attention of the Local Government.

6. A very large number of the entries in the birth and death registers were examined and tested during the year. Nearly 16,000 omissions were deducted and the necessary entries included in the registers after verification. A large proportion of the work of inspecting the registers was done by the revenue and vaccination staffs, and was necessarily not as thorough as that of the Divisional Inspectors. The scrutiny exercised, however, is very extensive, and on the whole it may fairly be said that the standard of registration in the province is at a comparatively high level. There is still room for more effective action against defaulters in the municipal towns, where registration is usually reported to be more defective than in villages.

7. A sum of over Rs. 40,000 was spent by local bodies in the clearance and protection of wells, but it is disappointing to note that the rewards offered by district boards for sanitary improvements in villages evoked no interest and remained unutilised. The provision of wells, bathing places and other works that serve sanitary purposes is, however, a favourite method of showing charity on the part of private individuals, and the officiating Lieutenant-Governor acknowledges with pleasure the public spirit evinced in this direction by the persons mentioned in paragraph 58 of the Sanitary Commissioner's report.

8. The remarks in paragraph 65 of the report show that many of the district boards have taken great interest in the distribution of quinine during the fever season, and considerable quantities have been distributed to the people through both official and non-official agency. The officiating Lieutenant-Governor regards this as a most useful measure, and commends its extension to the notice of all local bodies.

9. The sanitary board held five meetings during the year and were able to distribute the allotment placed at their disposal by assisting fourteen towns to finance various sanitary projects which would otherwise have had to be postponed. The services of the Sanitary Engineer to Government, which has now been made a permanent appointment, were very fully employed by local bodies in the preparation of schemes and estimates for drainage and water-works, and a number of important projects are being carried through under his advice and supervision. Mr. Gordon Walker is glad to notice that the drainage scheme at Delhi, Multan and Rawalpindi made satisfactory progress during the year, while those at Jagraon, Gujrat and Sargodha were carried through to completion. The Ludhiana water-works were also sanctioned and a satisfactory commencement made with the project.

10. The officiating Lieutenant-Governor desires to thank Lieutenant-Colonel Bamber for his report, and has pleasure in acknowledging the useful work performed by him and by Messrs. Goument and Sanders during the year.

ORDER.—Ordered that a copy of the foregoing remarks be circulated with the reports and be furnished, with the usual number of copies of the reports, to the Government of India; also that the review be published in the *Punjab Government Gazette.*

Ordered also that a copy be forwarded to the Sanitary Commissioner, Punjab, for information.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—2-8-07—910.

No. 12 of 1907

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, AUGUST 9, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE NOTES ON VACCINATION IN THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906-07.

Proceedings of His Honour the Officiating Lieutenant-Governor of the Punjab in the Home (Medical and Sanitary) Department, No. 1394 S., dated 29th July 1907.

READ—

The Notes on Vaccination in the Punjab for the year 1906-07, by Lieutenant-Colonel C. J. BAMBER, I.M.S., Sanitary Commissioner, Punjab.

REMARKS.—Vaccination operations during the year were considerably retarded by the prevalence of malaria in many districts during the first part of the season and by the very serious increase of plague in the province between January and March. The number of vaccinations performed (705,219) was considerably below the record for the two previous years, though above the average of the preceding quinquennium. The special staff succeeded in increasing their previous record of operations, but this was more than counterbalanced by the falling off in the returns of the district staff. The decrease in re-vaccinations, both among males and females, in spite of the special system under which one-eighth of a district is dealt with every year is disappointing, but is almost entirely due to the causes referred to above. The percentage of success in primary vaccinations has improved, but the results in cases of re-vaccination are not so good as those of the previous year.

2. The glycerinated lymph treated with chloroform manufactured at the Central Vaccine Institute was used in over 176,000 operations and has again proved a marked success, giving the most satisfactory results both in primary and re-vaccination operations. The Institute was efficiently supervised by Captain Mackenzie, to whom much credit is due for the results obtained. A scheme for expanding the Institute has been sanctioned and will be carried through as soon as funds can be made available.

3. The total cost of the department was Rs. 99,605, or Rs. 1,903 more than the previous year. The increase is mainly due to extra expenditure connected with the special staff and to charges on account of the establishments entertained on the creation of the new district of Lyallpur. The average cost of each successful operation was two annas and five pies, a slightly higher rate than that of the previous year.

4. The record of inspection work performed by Civil Surgeons was fairly satisfactory in most districts, but the number of inspections made in Karnál, Ambála Montgomery and Siálkot was insufficient. Lieutenant-Colonel Bamber held charge of the department throughout the year, and the Officiating Lieutenant-Governor desires to thank him for his services in connection with its administration.

ORDER.—Ordered that the above remarks be published in the *Punjab Government Gazette*, and be communicated to the Sanitary Commissioner, Punjab, for information and guidance, and also that they be forwarded with the report, as usual, to the Government of India in the Home Department.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—9-8-07—910.

No. 13 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, AUGUST 16, 1907.

PART II.

GENERAL.

REPORT ON THE METEOROLOGY AND CLIMATOLOGY OF THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906-07.

No. 1990 S., dated Simla, 18th June 1907.

From—GILBERT T. WALKER, Esquire, M.A., Sc.D., F.R.S., Director-General of Observatories in India,

To—The Under-Secretary to Government, Punjab, Revenue Department.

I HAVE the honour to forward herewith the annual reports of the weather in the Punjab for the past year, and to make the following suggestions for future statements.

2. In the Punjab monthly weather report which we forward to you each month the rainfall statement is based on the returns of our departmental rain-gauges. It has, however, been the practice in the past to base the rainfall statement in the Punjab annual report on the gauges under the control of the local authorities, and to take the rainfall of the principal town in a district as being representative of the whole district. This has the disadvantage of giving different numbers for each month in the annual report from those given in the monthly reports, and there is no compensating gain in accuracy. I would like to propose that in future the rainfall of a district published in the annual report should be the mean rainfall of that district as measured by all the gauges in the district, instead of the gauge at the chief town only. This would, I am sure, give more reliable data than those at present provided, and it is this method which is adopted in our departmental returns to the Government of India.

3 The monthly report must be based on our departmental gauges only, as the data from the larger number of gauges are not available in time to be used for this purpose.

REPORT.

General summary.—The only feature of the weather which calls for special remark was the unusually heavy rain in the neighbourhood of Simla during August, when fortytwo and a half inches fell as compared with the normal fall of seventeen and a half. The average rainfall for the whole province during the monsoon period was practically normal, but the rain fell mainly during the latter part of the period. The precipitation of the winter also occurred later than usual and winter conditions extended nearly to the end of March. During the hot weather months of April and May 1906 the air was even drier than usual, and during the latter month temperature was above normal.

The monsoon rains.—The first rainfall due to the monsoon occurred in the third week of June in the East Punjab, but the monsoon current, though giving rain in that area during the rest of the month, did not penetrate further west than Sirsa and Ludhiana. In July weather was almost completely dry in the South-West Punjab, and in the remainder of the province rainfall was below the average. The first nineteen days of August were marked by extraordinarily heavy rain in the neighbourhood of the Simla hills and unusually dry weather elsewhere, but during the remainder of the month rainfall was fairly general. The precipitation of September was heavier than usual at nearly every station. The returns for the whole monsoon period show that while rainfall was below the average in the south-western districts, it was on the whole equal to or in excess of the normal in the remainder of the province. The following table gives the departures from the normal for each month and for the whole monsoon period :—

The following table gives comparative rainfall data for the monsoon of 1906:—

Monsoon rainfall, 1906—Departures from normal.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Division.	Station.	June.	July.	August.	September.	Total actual rainfall from June to September 1906.	Normal rainfall, June to September.	Departure from normal.	Percentage rainfall
		Inches.	Inches.	Inches.	Inches.	Inches.	Inches.	Inches.	
Delhi.	Hissar	− 0·30	− 2·86	− 0·89	+ 1·30	10·03	12·78	− 2·75	78
	Rohtak ...	− 2·05	+ 0·29	− 0·84	+ 5·21	20·06	17·46	+ 2·60	115
	Gurgaon ...	+ 0·18	− 1·37	− 3·97	+ 9·44	26·84	22·56	+ 4·28	119
	Delhi	+ 2·57	− 3·24	− 6·02	+ 4·88	21·61	23·42	− 1·81	92
	Karnal ...	− 1·86	+ 0·46	− 1·29	+ 1·68	24·00	25·01	− 1·01	96
	Sirsa	− 0·89	− 2·04	− 2·84	+ 3·63	9·22	11·36	− 2·14	81
	Ambala ...	+ 0·38	− 3·05	+ 3·25	+ 2·96	31·88	28·34	+ 3·54	112
	Simla	+ 8·83	− 5·15	+ 24·66	+ 5·85	84·49	50·30	+ 34·19	165
	Kilba	− 1·36	− 2·41	− 1·56	+ 0·43	7·87	12·77	− 4·90	62
Jullundur.	Dharmsala ...	+ 1·06	− 6·95	+ 16·11	+ 3·96	117·66	103·48	+ 14·18	114
	Hoshiarpur (S) ...	− 2·37	− 0·33	+ 9·98	+ 6·85	42·12	27·99	+ 14·13	150
	Jullundur ...	− 1·64	− 3·44	+ 4·83	+ 5·54	26·59	21·30	+ 5·29	125
	Ludhiana ...	− 1·33	− 4·16	− 1·42	+ 1·87	16·42	21·46	− 5·04	77
	Ferozepore (S) ...	− 1·32	− 4·96	− 1·22	+ 3·05	11·42	15·87	− 4·45	72
Lahore.	Montgomery ...	− 0·16	− 1·59	+ 1·03	+ 3·35	9·77	7·24	+ 2·53	135
	Lahore	− 0·26	− 4·97	+ 0·02	+ 7·76	18·04	15·49	+ 2·55	116
	Amritsar (Jail) ...	− 0·49	− 5·23	− 4·10	+ 5·74	14·54	18·62	− 4·08	78
	Gurdaspur ...	− 0·93	− 3·64	+ 3·77	+ 0·83	35·43	26·40	+ 9·03	134
	Sialkot ...	− 2·50	− 3·39	− 1·00	+ 8·77	27·80	26·01	+ 1·79	107
	Gujranwala ...	− 1·24	− 1·91	+ 2·66	+ 3·04	20·01	17·46	+ 2·55	115
Rawalpindi.	Gujrat	− 1·65	− 3·62	− 1·00	+ 2·71	16·03	19·59	− 3·56	82
	Shahpur ...	− 0·13	− 2·02	+ 4·53	− 1·21	10·68	9·51	+ 1·17	112
	Jhelum	− 0·10	− 2·88	+ 4·87	+ 2·41	22·42	18·12	+ 4·30	124
	Attock	− 0·35	− 1·63	− 0·22	+ 0·48	8·32	10·09	− 1·77	82
	Rawalpindi ...	+ 1·09	− 0·04	+ 8·30	+ 8·12	38·39	20·92	+ 17·47	184
	Murree	− 0·24	− 3·89	+ 1·28	+ 0·84	32·95	34·96	− 2·01	94
Multan.	Multan ...	+ 0·46	− 2·12	− 1·02	− 0·43	1·77	4·88	− 3·11	36
	Jhang	− 0·79	− 3·07	+ 2·08	+ 1·98	7·37	7·17	+ 0·20	103
	Dera Ghazi Khan ...	+ 0·55	− 1·63	− 0·17	− 0·45	2·08	3·78	− 1·70	55
	Muzaffargarh ...	+ 0·12	− 1·36	− 0·99	+ 0·19	1·61	3·65	− 2·04	44
	Mianwali ...	+ 0·66	− 1·18	+ 0·57	− 0·06	7·28	7·29	− 0·01	100
	Lyallpur ...	...	...	...	...	5·02	...	...	[illegible]

Cold weather rains.—The winter was late in setting in and was unduly protracted. During the months of December and January weather was drier and warmer than usual but in February and March precipitation was unusually heavy and temperature much below normal. It will be seen from the following table that the rainfall of the whole period was generally in defect in the Multan division, but elsewhere it was either nearly normal or more or less in excess at every station with the single exception of Kilba. The excess was most marked in the division of Jullundur, where the rain recorded was twice the normal fall.

The following table gives comparative rainfall data for the cold weather rains :—

Cold weather rainfall, 1906-07—Departures from normal.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Division.	Station.	December 1906.	January 1907.	February 1907.	March 1907.	Total actual rainfall from December 1906 to March 1907.	Normal rainfall from December to March	Departure from normal.	Percentage rainfall.
		Inches.	Inches.	Inches.	Inches.	Inches.	Inches.	Inches.	
Delhi.	Hissar	−0·43	−0·66	+2·27	+0·04	3·23	2·01	+1·22	161
	Rohtak	−0·51	−0·52	+0·43	+0·41	2·27	2·43	−0·16	93
	Gurgaon	+0·46	+0·07	+0·65	−0·08	2·82	2·12	+0·70	133
	Delhi	+0·05	−0·24	+0·91	−0·21	3·24	2·73	+0·51	119
	Karnal	−0·50	−0·58	+1·19	+0·42	4·20	3·67	+0·53	114
	Sirsa	+0·16	−0·58	+0·23	−0·07	1·57	1·83	−0·26	85
	Ambala	−0·59	−0·96	+2·50	+1·89	7·48	4·64	+2·84	161
	Simla	−0·68	+0·16	+4·40	+4·23	18·15	10·04	+8·11	181
	Kilba	−1·10	−0·42	−3·14	−2·42	10·12	17·30	−7·18	58
Jullundur.	Dharmsala	−1·05	−0·80	+5·60	+4·20	23·95	16·01	+7·94	150
	Hoshiarpur (S)	+1·96	−0·26	+5·33	+2·98	16·42	6·41	+10·01	256
	Jullundur	+1·14	+0·35	+5·53	+1·45	12·93	4·56	+8·37	284
	Ludhiana	+0·49	−0·39	+4·69	+1·90	11·11	4·42	+6·69	251
	Ferozepore (S)	+0·31	−0·29	+0·11	−0·01	3·22	3·10	+0·12	104
Lahore.	Montgomery	−0·02	−0·53	+0·19	+0·07	1·53	1·82	−0·29	84
	Lahore	−0·26	−0·13	+1·94	+0·27	5·18	3·36	+1·82	154
	Amritsar (Jail)	+0·75	−0·92	+2·15	+0·93	6·67	4·26	+2·41	157
	Gurdaspur	+0·49	−0·77	+9·28	+3·25	18·80	6·55	+12·25	287
	Sialkot	+1·43	−1·30	+1·91	+1·97	10·06	6·14	+3·92	164
	Gujranwala	−0·01	−0·78	+1·69	+0·96	6·50	4·64	+1·86	140
Rawalpindi.	Gujrat	+0·76	−0·99	+2·79	+1·55	9·96	5·85	+4·11	170
	Shahpur	−0·30	−0·82	+0·99	−0·06	2·91	3·10	−0·19	94
	Jhelum	+0·24	+0·74	+3·51	+1·33	11·02	5·70	+5·32	193
	Attock	+0·42	−0·99	+1·44	+1·04	8·23	6·32	+1·91	130
	Rawalpindi	−0·04	+1·64	+2·44	+2·32	14·16	7·80	+6·36	182
	Murree	+0·35	+2·31	+8·65	+3·06	27·57	13·20	+14·37	209
Multan.	Multan	+0·19	−0·39	−0·10	−0·30	0·84	1·44	−0·60	58
	Jhang	−0·34	−0·51	+0·41	−0·23	1·34	2·01	−0·67	67
	Dera Ghazi Khan ...	+0·69	−0·41	−0·17	−0·43	1·36	1·68	−0·32	81
	Muzaffargarh	+0·21	−0·33	−0·15	−0·23	0·80	1·30	−0·50	62
	Mianwali	+0·95	−0·69	+1·03	+0·41	4·24	2·54	+1·70	167
	Lyallpur	...	...	...	...	2·98	...	...	...

Monthly summary.—April.—Weather was almost uninterruptedly dry in the Punjab plains during the month, and at Murree and Simla the rainfall was below the average. Temperature was on the whole lower than usual.

May.—Duststorms and thunderstorms gave occasional showers, but the rainfall continued in defect everywhere except at Montgomery. Temperature was above normal during the greater part of the month, and rose to 117° at Multan and Sirsa on several days.

June.—The weather up to the 19th was dry except when affected by local disturbances, which on the 12th and 13th gave rather widespread and in places moderately heavy rain. On the 19th monsoon rain began in the East Punjab, where heavy rain fell during the remainder of the month, but the monsoon did not advance further west than Sirsa and Ludhiana. Temperature was fairly normal on the average of the whole month.

July.—Over the greater part of the Punjab the weather in July was dry and hot, and at nearly every station the rainfall of the month was below normal and the mean temperature of the whole month was higher than usual. Practically no rain occurred in the south-western districts, Multan recording a total of only 0.02".

August.—During the first nineteen days of the month the trough of low pressure in Northern India lay close against the Himalayas, and the area of low pressure, which usually lies over the western desert, was much further north than usual. These abnormal features in the pressure distribution resulted in dry weather over the whole of the Punjab except in the Simla hills, where extraordinarily heavy rain occurred. A change took place on the 20th, and by the 25th rain was falling over the whole of the Punjab. Another break in the rains occurred on the 27th and 28th, but from the 29th to the end of the month good rain fell over the whole province. The rainfall of the month was on the whole normal. Temperature was determined largely by the distribution of rainfall.

September.—The rainfall of the month was considerably above normal, and occurred chiefly during two periods of disturbed weather, one at the commencement of the month and the other on the 14th and 15th, the latter giving heavy rain in the eastern and central districts. Temperature was very low during these two periods of rainfall and nearly normal in the intervals of dry weather.

October.—There was only one period of wet weather from the 19th to the 24th, and during it rainfall was confined almost entirely to the North-West Himalayas. The rainfall of the month was thus in general defect, and temperature at most stations was higher than usual.

November.—Weather was dry throughout the month, no rain being reported from any station. Temperature was considerably higher than usual.

December.—A depression from Persia gave rain over the whole of the province during the 18th, 19th and 20th. This was the only period of disturbed weather, but the precipitation of the month was on the whole slightly in excess of the normal. Temperature was higher than usual.

January.—During the first week of the month weather was dry and temperature above normal. On the 8th a depression from Baluchistan entered the south-west Punjab, and gave rain over the whole province with the exception of the south-western districts. The second period of wet weather was initiated by a depression from Persia and lasted from the 20th to the end of the month. The rainfall of the whole month was, however, in considerable defect except at the hill stations.

February.—Was an unusually wet month, owing to a series of depressions from Persia which followed each other in rapid succession. Nearly every station in the Punjab reported precipitation in excess of the normal, the largest excess being shown at the hill stations and at Ludhiana, where it ranged from 4 to 9 inches. For the whole province precipitation averaged 123 per cent. above the average. Maximum temperature was in consequence unusually low; while minimum temperature, as is often the case in the winter during the prevalence of cloud, was generally in excess.

March.—Five depressions from the Persian region affected the Punjab during the month and caused unusually heavy precipitation and abnormally low temperature. The third and fifth depressions were the most important; they entered India on the 10th and 20th respectively, and were associated with secondary depressions in the Punjab.

Snowfall report.—In the Punjab hills moderate to heavy snow fell during the period, February to April, and light to moderate snow in January and May. The fall was exceptionally heavy in Kulu, where snow is reported to have fallen at as low an elevation as 3,500 feet in March. In the Chandra valley snow lay right down to the stream on both banks at the end of May. The accumulations at the end of April were greater than usual in the Simla and Kulu hills: even as late as the 24th May the thickness of snow on the mountains visible from Simla was greater than on the 30th April 1906, although the snow did not descend so far down the lower slopes.

Table showing the Climatology of the Punjab in 1906.

Station.	Rainfall in inches.				Temperature in shade (in degrees Fahr.).									Prevailing winds.		
					May 1906.			*July 1906.*			*December 1906.*					
	January to May 1906.	June to September 1906.	October to December 1906.	Total annual.	Maximum (highest).	Mean.	Minimum (lowest).	Maximum (highest).	Mean.	Minimum (lowest).	Maximum (highest).	Mean.	Minimum (lowest).	January to May 1906.	June to September 1906.	October to December 1906.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Hissar ...	2·99	10·03	0	13·02	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rohtak ...	2·83	20·05	0	22·89	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Gurgaon ...	3·75	26·84	0·4[illegible]	30·99	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Delhi ...	3·15	21·61	0·48	25·24	114·2	96·4	75·1	104·7	88·4	73·1	82·7	62·6	40·7	W.	S. E.	W.
Karnal ...	7·41	24·[illegible]0	0	3[illegible]·41	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Sirsa ...	3·54	9·22	0·50	13·26	117·3	95·1	70·1	112·3	9[illegible]·7	75·1	85·8	60·7	37·0	W.	W.	W.
Ambala ...	8·08	31·88	0·08	40·04	112·4	92·2	64·7	101·5	87·1	71·0	79·5	5[illegible]·9	39·0	N. W.	S. E., E.	N. W.
Simla ...	16·53	84·49	0·50	101·62	81·6	67·9	50·9	73·2	65·0	55·1	61·9	46·7	33·4	S.	N.	N.
Dharmsala ...	15·95	7·87	1·61	25·[illegible]3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Hoshiarpur (Sadr) ...	6·35	117·66	3·20	1[illegible]7·21	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Jullundur ...	5·27	42·12	1·[illegible]5	49·[illegible]4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ludhiana ...	7·11	26·59	1·22	34·[illegible]2	114·8	94·2	71·1	107·9	90·6	75·1	78·5	59·4	40·6	N.W., S.E.	S. E.	N. W.
Ferozepore ...	4·50	16·42	0·78	21·70	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Montgomery ...	3·62	11·42	0·28	15·32	116·8	94·5	70·0	112·3	97·2	70·5	85·8	60·8	37·[illegible]	S. E.	S. W.	S. E.
Lahore ...	4·61	9·77	0·21	14·59	116·9	92·9	68·2	11[illegible]·4	93·2	73·2	84·4	59·9	35·6	E.	S. E.	W.
Amritsar (Jail) ...	6·25	18·04	0·75	25·04	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Gurdaspur ...	8·11	14·54	1·58	24·23	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Sialkot ...	7·57	35·43	2·25	45·25	1[illegible]3·9	92·0	63·1	105·7	90·5	71·1	81·5	58·6	40·1	N. E.	E.	E.
Gujranwala ...	5·16	27·8[illegible]	0·61	33·57	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Gujrat ...	9·02	20·01	1·46	30·49	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Shahpur ...	4·23	16·03	0·19	20·45	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Jhelum ...	8·36	10·68	1·04	20·08	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Attock ...	8·03	22·42	0·95	31·40	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rawalpindi ...	12·91	8·32	1·31	22·54	109·5	86·5	59·1	10[illegible]·5	87·0	69·1	77·4	55·0	[illegible]4·0	N. E.	N. E.	N. E.
Murree ...	39·3[illegible]	38·39	2·53	80·29	86·0	67·0	43·0	82·5	68·3	50·9	68·0	45·0	24·0	S.	N.	N.
Multan ...	2·52	32·95	0·46	35·93	117·5	96·4	74·0	114·5	98·1	81·0	83·8	62·5	42·9	N.	S. W.	S. E.
Jhang ...	2·56	1·77	0	4·33	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Dera Ghazi Khan ...	3·41	7·37	0·95	11·73	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Muzaffargarh ...	2·91	2·08	0·48	5·47	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Mianwali ...	4·75	1·61	1·15	7·51	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Lyallpur ...	5·31	7·28	0	12·59	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

No. 761 (Rev. & Agri.—Genl.), dated Lahore, 13th August 1907.

From—The Hon'ble Mr. E. D. MACLAGAN, I.C.S., Chief Secretary to Government, Punjab,

To—The Director-General of Observatories, Simla.

I AM directed to acknowledge the receipt of the report on the meteorology and climatology of the Punjab for the year 1906-07, forwarded with your letter No. 1990 S., dated 18th June 1907, and to say that it will be published in the *Punjab Gazette* as usual.

ORDER.—Ordered that the report, together with paragraph 1 of the above letter, be published in the Supplement to the *Punjab Gazette* as usual.

Also that copies be forwarded to the Director-General of Observatories, Simla, the Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab, the Sanitary Commissioner, Punjab, the Senior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab, and the Director of Agriculture, Punjab.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor, Punjab,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—16-8-07—910.

No. 14 . of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, SEPTEMBER 6, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT ON THE CIVIL VETERINARY ADMINISTRATION OF THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906-07.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Department of Revenue and Agriculture (General), No. 1913 S., dated 24th August 1907.

READ—

Letter No. 172', dated 25th July 1907, from the Director of Agriculture, Punjab, forwarding the annual report on the Civil Veterinary Administration of the Punjab for the year 1906-07.

REMARKS.—The report was submitted punctually and is within the prescribed limit of length, but there is no necessity for a letter as well as a preface to the report, and orders to this effect have already issued. The preface moreover is not intended to be a review of the report, but should contain information on points such as those indicated by the Government of India in paragraph 2 of the Rules issued by them in 1905.

The Lahore Veterinary College.

2. The receipts of the Lahore Veterinary College show an increase of Rs. 2,000 on the previous year, chiefly in fees, but there was also a heavy rise (Rs. 11,000) in Contingent Expenditure. The canine ward brought in Rs. 800. One hundred and eighteen students were admitted and 287 remained at the close of the year as compared with 215 in the preceding one.

3. The educational qualifications of the students admitted were good, including knowledge of English in 85 cases as against 26 last year. Sixty-three candidates passed the final examination out of 78, a percentage of 80; the percentage of success in the other two classes being 90 and 89, respectively. It is interesting to observe that over 60 per cent. of the students are Muhammadans.

4. A new clinic for out-patients was constructed during the year, and further improvements are in course of completion. Attempts were made to obtain a first class farrier for the forge, but have not yet been successful. The Lieutenant-Governor is glad to see that the matter has not been overlooked.

5. All the graduated students obtained employment. The percentage of passes continues satisfactory, and the report of this year reflects credit on Major Pease and Captain Smith.

The Provincial Civil Veterinary Department.

6. The most notable feature of the year under report was the formation of a new circle including the North-West Frontier Province; but the advantages of the new arrangement have been seriously discounted by the inability of the department to supply properly qualified officers to the 3rd Circle. This defect is probably only temporary, but the Lieutenant-Governor recognizes the very serious impediment to the efficiency and progress of the department which is involved in the absence of officers accustomed to the people and acquainted with the vernacular of the province quite apart from the inconvenience and overwork entailed on the Chief Superintendent.

7. A scheme for reorganising the cadre and work of Veterinary Assistants was worked out and sanctioned during the year. It is intended to replace the itinerating Assistant at each tahsil by a stationary one, leaving one Assistant to tour through the whole district. The proposed system is no doubt open to the objection that it is difficult to bring in sick animals to the tahsil for treatment, but it was thought that this objection is more than balanced by the ease with which it will be possible to secure the services of the Tahsil Assistant on the occasion of neighbouring outbreaks and by the knowledge where he will be found whenever it is necessary to find him. The Local Government has made an assignment of one lakh of rupees per annum for five years to district boards to be spent on Veterinary objects.

8. Deaths from contagious disease (in non-selected districts) among equines fell from 135 to 38, the only noticeable outbreak being one of surra in Montgomery. The number of recorded deaths among bovines on the other hand rose from 10,000 to 17,000. Rinderpest was rife in Karnál, Kángra, Ferozepore and Montgomery, and carried off almost 8,000 animals in the province as compared with 4,000 last year. There was also a large rise in the deaths from hæmorrhagic septicæmia, and black-quarter destroyed over 1,100 animals. A vigorous campaign of preventive inoculation, attended by a considerable measure of success, was carried on against the three diseases last mentioned, the number of animals so treated rising from fifty-seven to one hundred and ten thousand. The Lieutenant-Governor is glad to see that the agricultural population is beginning to appreciate the value of scientific treatment, and thinks that the increased confidence in the department reported by Captain Walker is most creditable both to his supervision and to the tact and good work of his subordinate staff.

9. There has been an increase of five in the number of hospitals at work, and the total number is now seventeen. It is satisfactory to observe that the Chief Superintendent anticipates that in a few years the province will be amply provided with properly equipped dispensaries. The number of animals treated by the Department has increased by 40 per cent. during the year under review.

10. The breeding operations call for no remark beyond the statement of the fact that the supply of donkey stallions still remains considerably below the requirements of the Province.

11. Sir Denzil Ibbetson considers that the progress of the Department has been well maintained during the year under review, and wishes to record his appreciation of the excellent work done by Captain Walker. He also desires now that Major Pease has finally left the Lahore Veterinary College, to express his

high appreciation of the admirable work done by Major Pease during his long connection with that institution, and of the high standard of efficiency to which he assisted by an admirable staff, both European and Indian, succeeded in raising it.

ORDER.—Ordered that a copy of the Report and of the above remarks be submitted to the Government of India in the Department of Revenue and Agriculture, and the Inspector General of Civil Veterinary Department in India; also that the remarks be published in the *Punjab Government Gazette* and communicated to the Director of Agriculture, Punjab.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

REVIEW OF THE REPORT ON THE EXTERNAL LAND TRADE OF THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906-07.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Department of Commerce and Industry, No. 1903 S., dated 24th August 1907.

READ—

The Report on the External Land Trade of the Punjab for the year 1906-07, submitted by the Financial Commissioner under cover of the letter from the Director of Land Records, Punjab, No. 2184—701-294, dated 20th July 1907.

REMARKS.—The separation of the North-West Frontier Province has reduced the volume of the external trade of the Punjab to insignificant dimensions. In accordance with the recommendations of the Committee of 1905 on Indian Trade Statistics, Kashmír trade will henceforward be excluded from the external trade report, thus further decreasing the importance of the present return. The question whether the trade with Ladákh and Central Asia *viâ* Kulu, which is already registered at Leh, should be registered also in Kulu has recently been under the consideration of Government. It is not easy to ascertain in British India the ultimate source or destination of such trade, and as the figures can already be obtained from the Kashmír Darbár, it is questionable whether any good purpose is served by a second record of them in Punjab territory. On the other hand, as trade with Tibet *viâ* the Spiti route has in any case to be registered in Kulu, the registration of Ladákh and Central Asian trade can also be done there without any additional cost, and as a comparison of the Leh and Kulu figures may be of some use, it has been decided to continue registering such trade at Sultánpur.

2. A recent representation from the administration of Báluchistán has led to a re-opening of the question of the registration of trade with Afghánistán which the Financial Commissioner reports was abandoned on January 1st, 1907. It now appears that such trade passes from Khar (the abandoned post) in the Punjab through Zhob and across Toba in Peshín, thus evading registration in the Agency.

3. A genuine effort is now being made by the Financial Commissioner to put the trade registration posts on a more satisfactory basis, and to get rid of the faults in the system which are alluded to in paragraph 2 of the present

report. The figures collected under the existing system provide the following comparison between the trade of the last triennium with that preceding it:—

	Average annual value of trade excluding treasure.				
	Afghánistán.	Kashmír.	Ladákh.	Chinese Tibet.	Total.
Imports from—	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
1901-02 to 1903-04	38,816	1,01,07,286	6,79,585	2,26,946	1,10,47,6[illegible]
1904-05 to 1906-07	31,497	1,29,47,690	7,48,168	1,23,620	1,38,50,975
Exports to—					
1901-02 to 1903-04	37,627	89,24,425	2,87,650	48,219	92,97,921
1904-05 to 1906-07	82,613	80,55,587	1,66,015	46,990	83,51,205

They indicate a general increase of more than 10 per cent. in the volume of trade, but in the present uncertainty regarding the accuracy of the distribution of the registered trade between the various external areas mentioned, an examination of the detailed heads does not supply any very satisfactory information. Such an examination should, however, the Lieutenant-Governor thinks, be made in future triennial reports between the average trade in each main head of articles in the two successive triennial periods.

ORDER.—Ordered that copies of the report and review be submitted to the Government of India, Foreign Department, and to the Director-General of Commercial Intelligence; also that the review be published in the *Punjab Government Gazette*, and a copy be sent to the Financial Commissioner, Punjab.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

REVIEW OF THE REPORT ON THE LAHORE CENTRAL MUSEUM FOR THE YEAR 1906-07.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Commerce and Industry Department, No. 478, dated 28th August 1907.

READ—

Letter No. 309, dated 16th July 1907, from officiating Curator, Central Museum, Lahore, forwarding the annual report on the Museum for 1906-07.

REMARKS.—Expenditure on the Museum rose from Rs. 16,000 to Rs. 18,000, the Government grant having been raised by Rs. 3,000 and a special grant of Rs. 9,000 having been made for building improvements.

2. The attendance of the public generally remained stationary, but there was a marked rise in the number of female visitors. The Museum continues popular, and the conduct of the visiting public satisfactory. The Lieutenant-Governor trusts that the re-roofing now taken in hand will render the building structurally satisfactory.

3. The year has been one of steady progress, and the Curator reports that in many respects the Museum is nearing completion. Considerable progress has been made in the labelling and classification of the geological and natural history specimens. The numismatic branch has been improved by the completion of the collection of electrotype copies of coins of the Punjab, struck at various

periods of its history; and a guide book to the Archæological Department has been completed by the Curator. Another remarkable feature of the year has been the re-arrangement and enlarging of the fine arts section of the Museum. This branch now contains a complete set of portraits of the Viceroys of India, a set, not quite complete, of those of the Lieutenant-Governors of the Punjab, and an interesting selection of pictures of various Punjab celebrities, Indian and European.

4. The report is a satisfactory one, and the year's work reflects credit on the Curator and his assistants.

ORDER.—Ordered that a copy of the foregoing remarks be forwarded to the Curator, Lahore Museum, for information, and that a copy be published with the report in the *Punjab Government Gazette*; also that two copies of the report and remarks be forwarded to the Reporter on Economic Products to the Government of India and to the Director-General of Archæology in India.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

No. 309, dated Lahore, 16th July 1907.

From—Sardar Sahib Bhai RAM SINGH, Officiating Curator, Central Museum, Lahore,

To—The Chief Secretary to Government, Punjab.

I HAVE the honour to forward, herewith, the report on the working of the Lahore Museum for the year 1906-07, together with the Proceedings of a meeting of the Committee of Management of the Victoria Jubilee Institute, Punjab, held at the Central Museum, Lahore, on Wednesday, the 10th July 1907.

Report on the Working of the Lahore Museum during the year 1906-07.

ATTENDANCE.—The total number of persons who visited the Museum during the year was 314,548. This is a decrease of 492 in the total number as compared with the previous year. This decrease is so small as to be insignificant, but may be accounted for by the fact that the abnormal total reached last year was mainly due to the Royal Visit: the prevalence of plague may also be responsible for a slight-falling off during the year under report. The following figures for the last five years will show that the Museum still maintains its popularity:—

1902-03.	1903-04.	1904-05.	1905-06.	1906-07.
253,575	246,554	274,297	315,040	314,548

ZENANA DAY.—During the twelve days specially set apart for ladies only, the number of visitors was 4,420. This is a decided increase on the number who passed through the turnstile last year, which was 3,946. It is interesting to note the steady rise in the number of "purdah nashin" visitors, plainly indicating the growing popularity of this feature of the Museum.

CONDUCT OF THE PUBLIC.—The general conduct of the public is, as usual, remarkable only on account of the orderly behaviour of all classes of visitors. Occasionally country visitors demonstrate their excessive delight in the exhibits by noisy exclamations, but as a rule, even on the most crowded days, the conduct of all is an example to the sight-seeing public in all parts of the world.

ADDITIONS TO THE COLLECTIONS.—The year has been one of more than usual activity in several directions, and, although much remains to be done and considerable deficiencies are apparent, the Museum may be said to be assuming a distinctly complete appearance in many important respects. The additions and improvements to the collections are dealt with below, under the various departments to which these articles have been referred:—

Archæological Department.—Sculptures.—The arrangement of the Sculpture Gallery was practically completed last year, but several small additional cases have been

constructed, and in these groups of miscellaneous antiquities are displayed. These articles, although of a mixed character, are, individually, of great interest, and some have considerable bearing on the early history of the Punjab.

Coins.—The coin collection has been usefully augmented by a series of electrotype copies of ancient coins from the British Museum, which illustrate the monetary system of the Punjab during the main periods of its history. The idea of these casts is to display the coinage of the country to the general public in the form of comparatively unexpensive but extremely accurate reproductions, and so avoid the risk of exposing the very valuable and often unique originals protected only by glass. These reproductions are divided into classes, of which the following have been displayed in the Museum for some years:—

Class I—Greek Kings of Kabul and India.

Class II—Indo-Scythic Kings of North India.

Class III—Early Hindu Kings.

Class IV—Pathan Kings of Delhi.

Class V—Mogul Emperors of Delhi.

This exhibit has been augmented by 94 electrotype copies arranged as follows:—

Class VI—Muhammadan Sultans of Delhi.

Class VII Moghal Emperors of Delhi (Zodiacal Coins).

Class VIII—Maharajas of Kashmir, Maharajas of Kangra, Medieval Indian coins, Chamba coins and coins of the Sultans of Kashmir.

Class IX—Sikh coins.

It will be seen that this collection now gives to the general public a complete and comprehensive view of the coinage of Northern India from very early times. The originals are kept in three Chubb's safes specially fixed into the building, and numismatics and any others interested in coins may see these on application to the Curator.

A considerable number of ancient coins have been added to this collection during the year, mainly on account of the Treasure Trove Act; of these, 3 were gold 89 silver, and 18 copper.

Other additions.—A valuable addition to the antiquities in the Museum, has been a collection of old copper utensils, excavated at Shorkot in the Jhang district. The authorities are indebted to H. A. Sams, Esquire, I.C.S., for preserving this unique find and arranging for it to be forwarded to the Museum, where it will shortly be displayed. The principal objects are a sacrificial shovel, an ewer, and a hanging lamp, all of which are in a most instructive and interesting style of workmanship and design.

An addition to this section has also been made by Dr. Vogel, the Archæological Superintendent, who has presented a brass statuette and also a Tibetan picture, both of considerable interest and artistic merit

Guide book to the Archæological Department.—To meet the desire of a certain section of the visitors to the Museum who wish to have some information with regard to the collection of sculptures, etc., in the Department of Archæology and Antiquities, I have ventured to produce a small descriptive guide, which is now in the Press and will be issued shortly. It has been prepared with the object of assisting the generality of visitors to the Museum, and does not profess to contain any special information or to bring forward any new facts or theories for the benefit of the expert. It is felt that it may be of use to visitors who happen to spend a few hours in the Sculpture Gallery, and may act as a temporary hand-book until a complete catalogue of the Gandhara Sculptures is produced by those fully qualified to undertake this work.

Industrial Art Department.—Several interesting additions have been made to the collections in this gallery. One of the old ivory inlaid doors belonging to the famous Devi Temple of Kangra, was generously presented to the Museum by the Kangra Temple Restoration Committee. The door was considerably damaged during the earthquake of April 1905 and its presentation and removal led to my paying a visit to Kangra to personally supervise its transmission to the Museum. While in that locality I was enabled to secure several interesting examples of Indian industrial art, which are now displayed in the various sections of the Museum. Some specimens of hill jewellery of exceptionally good design and workmanship were obtained, also a fine collection of native

paintings, details of which will be found below. Very little difficulty was experienced in bringing these interesting types of Indian art industry to light and there is little doubt that many more of these would be forthcoming if other districts of a similar nature were personally exploited in this way. Unfortunately my duties in Lahore only allow me to carry out this important branch of the Museum work at very occasional intervals.

During the year I have been able to secure another specimen of Lahore wood-work of the "Akbari" style, examples of which are, from a variety of causes, gradually disappearing from the city. This particular piece of work was taken from the interior of an old house, much destroyed by the earthquake and which had been condemned as unsafe. The carving was so covered with dirt as to be almost unrecognizable but after several weeks' careful cleaning, a very interesting and characteristic design has become revealed. I am venturing to express the opinion that the Archæological Department might be asked to take some of these good specimens of this style of wood-work, now standing in the city, under its protection, so that these houses may not be at any time dismantled without information being first given to those interested in the preservation of these picturesque records of ancient Lahore.

With the permission of the Punjab Government, and through the kind offices of the Archæological Surveyor, Northern Circle, I was enabled to secure a good specimen of old mosaic tile work, which will be of considerable assistance in illustrating the various phases of the glazed tile industry as carried on in Northern India during the Mogul period. This glazed work was for several centuries a very characteristic method of decoration and resolved itself into several clearly defined styles of design and workmanship. Examples showing the complete development of this art have now been collected and will shortly be be arranged in an interesting and instructive series in the pottery section.

Among the minor additions to the Industrial Art Department may be mentioned several examples of Indian enamelling which help to make more complete this art as illustrated in the Museum; also a model to scale of the process of weaving as carried on by the weavers of the Punjab. This exhibit has been placed near the cases containing the examples of fabrics, in order to explain practically the methods employed in the manufacture of these articles.

Fine Art Section.—This section has been rearranged and so enlarged during the year under report as to now form a novel and special feature of the Museum. So many new specimens have been acquired, particularly in the direction of portraiture, that the collection has resolved itself into a portrait gallery of no inconsiderable interest and importance. The pictures are broadly of two kinds, consisting of, (*a*) photographs of the Viceroys and Governor-Generals of India and engravings of the Lieutenant-Governors of the Punjab, and (*b*) a very comprehensive collection of native paintings of rulers and celebrities who have been connected with the history of northern India from very early times. The series of photographs of the Viceroys is quite complete, and consists of twenty-nine photographic prints of these rulers, from Mr. J. Z. Holwell, a survivor of the "Black Hole" in 1756, down to the representative of the present day.

The engravings of the Lieutenant-Governors is not so complete, but arrangements, are being made to have this deficiency rectified as soon as possible.

The portraits of native rulers and celebrities, the productions of native artists, number several hundreds, and, apart from their historic interest, are in many cases of considerable artistic merit. These pictures have been arranged and classified in chronological order, and give to the visitor a complete illustrated history of the country during all its most interesting periods. It has been found advisable to have these broadly divided into the following classes, and they have been displayed and labelled accordingly: (*a*) Muhammadan portraits, including a complete series of the Mogal Emperors; (*b*) Sikh portraits, together with a collection from Kashmir; (*c*) Hill rajas and representatives of the districts and States around Kangra; (*d*) Rajputs; and (*e*) Saints and Fakirs, etc. Screens have been also made up of botanical and natural history together with a series of "mythological" and "miscellaneous" pictures. The collection, practically the whole of which has been obtained within the year under report, is an extremely valuable one, and it is doubtful whether a more representative series has ever been gathered together. The arranging and labelling is also now quite complete and should add much to the interest of these pictures. The sources from which these specimens were obtained, have been many and varied, the services of the descendants of the original painters and also one or two dealers having been utilized in bringing to light most of the examples.

In this work I have received some assistance from Dr. Vogel, Archæological Superintendent, Northern Circle, whose knowledge of the localities from which many of these pictures were originally produced, was of great value.

Dr. Vogel also generously contributed to the Museum a collection of 65 portraits of hill celebrities, the gift of which was formally acknowledged by Government. These pictures were obtained by Dr. Vogel some years ago, and have added much to the value of the series.

The prices paid for these works of art differed enormously, a large number having been obtained at the rate of a few annas each, while one or two of these of very superior quality have cost from 50 to 100 rupees. This collection is steadily being added to, and it is hoped that other interesting portraits will be forthcoming from time to time as many fields still remain unexplored.

Proposed Portrait Gallery.—Acting on a suggestion made by the Hon'ble Mr. E. D. Maclagan with regard to a section of the Museum being devoted to a Portrait Gallery for the display of portraits of officials and others, both Indians and Europeans, who have taken a prominent part in the recent history of the Punjab, I placed myself in communication with a large number of persons, with the object of securing photographs or drawings of these individuals, which it was proposed to reproduce to a uniform size and exhibit in the Museum. Satisfactory replies have, in most cases, come to hand, a number of portraits have been received and more are anticipated, so that it is hoped before long to have this scheme well under way. The importance of taking up this work early, and while records are still obtainable, is recognized, and efforts are being made to push on the scheme and put it into effect as soon as possible.

Geological Section.—Arrangements were made last year to have all the specimens in this section sent to the Geological Department of the Indian Museum to be classified and labelled. Mr. T. H. D. LaTouche, B.A., F.G.S., the Offg. Director, Geological Survey of India, very kindly had this work undertaken, and the objects have now been received back in the Museum. These specimens however have not yet been displayed to the public owing to the glass cases, in which they are to be contained, being still under construction.

Efforts have been made during the year under report to properly organize and classify the natural history specimens in the Museum. The work was well commenced, and I was fortunate in getting the kind assistance of D. Dewar, Esquire, I.C.S., who very generously placed his expert knowledge of this subject at my disposal, but owing to press of work in other directions I have had to suspend operations until later.

BUILDING.—The entrance porch, improvements to which were commenced two years ago, has been completed, and is now a handsome addition to the facade of the building. The design was especially drawn out in the Mayo School of Art, and the plaster models were the work of the students of the same institution. The whole has been carried out in white Jodhpur marble and is generally considered a very artistic central feature.

The building has leaked during the rains as much as usual, but the re-roofing of the rooms has now been put in hand, and it is earnestly hoped that the annual complaint under this head has been made for the last time. I am still of the opinion however, that, considering the great value of its contents, the building does not receive the attention from the Public Works Department to which it is really entitled. Small, but very necessary repairs are carried out in a very perfunctory manner, and the interest taken in the institution generally is not of a very marked order. I think I am right in stating that the building was not well constructed from the first, and on this account constant repairs are necessary to keep it in anything like a proper state. The plaster work and painting are not well looked after, and the appearance of the building generally is not commensurate with its very valuable contents or even in keeping with certain parts which have been recently added.

ART SALE ROOM.—This branch of the Museum continues to develope and is no doubt of assistance to the purchaser and also to the producer of industrial art work. The sales effected during the year amount to Rs. 2,670-10-9, which is Rs. 647-2-3 more than in the previous year. The following are the amounts realized in this department during the last five years:—

1902-03.	1903-04.	1904-05.	1905-06.	1906-07.
Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
789 5 0	1,330 5 0	1,684 0 6	2,023 8 6	2,670 10 9

STAFF.—The staff have as usual worked well during the year. Pandit Basant Ram has rendered me considerable assistance in every branch of the Museum work. The energetic and tactful character of this officer has been of great value. Babu Raghonandan Prasada has also carried out his duties very steadily and to my satisfaction.

PERCY BROWN,

Curator, Lahore Museum.

Statement of Annual Receipts and Expenditure of the Lahore Museum for the year 1906-07.

Receipts.	Amount	Total.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Balance in hand from last account	47 15 4	
Government allowance drawn from the Treasury during the year.	7,365 7 7	
Curator's pay at Rs. 100 a month	1,200 0 0	
Contribution by the Lahore Municipality	180 0 0	
Special grant for improvements to the Museum building ...	8,975 0 0	
Ditto ditto ...	438 7 0	
Sale-proceeds of coin catalogues	11 4 0	18,218 1 11
Total ...	...	18,218 1 11

Expenditure.	Amount.	Total.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Pay of Curator Lahore Museum	1,200 0 0	
Pay of regular establishment	3,377 2 3	
Pay of extra establishment	98 0 0	
Purchases during the year	2,593 10 0	
Railway carriage on articles received	326 2 0	
Books and journals	313 7 0	
Stationery for the Museum Office	94 2 10	
Printing charges	104 8 0	
Photographs of sculptures, etc.	58 11 0	
Plants and tools for the garden	20 11 6	
Service labels	93 4 0	
Furniture	15 4 0	
Warm clothing for menials	112 8 0	
Sale-proceeds of coin catalogues deposited in the Treasury to the credit of the Government.	11 4 0	
Improvements to the Museum building	8,975 0 0	
Ditto ditto	438 7 0	
Miscellaneous:—nails, hinges, cloth string, napthaline, camphor spirits, coolies, turpentine, kerosine oil, matches, dusters, glue, paints, etc., etc.	386 0 4	18,218 1 11
Total ...	...	18,218 1 11

PERCY BROWN,

Curator, Lahore Museum.

List of Presentations to the Lahore Central Museum during the year 1906-07.

	Description of articles.	By whom presented.
1	Two silver coins of Shah Jahan, found in the Mirzapur district ...	United Provinces Government.
2	Two silver coins of Muhammed Shah, found in the Kheri district ...	Ditto ditto.
3	Nine silver coins, found in the Saharanpur district	Ditto ditto.
4	Eight silver coins of Ahmed Shah Bahadur, found in the Jalaun district.	Ditto ditto.
5	One silver coin of Jehandar Shah and one of Farrukhsyar, found in the Gorakhpur district.	Ditto ditto.
6	Fifteen silver coins of Gupta Toramana, found in the Fyzabad district.	Ditto ditto.
7	One silver coin found in the Kheri district	Ditto ditto.
8	Two silver coins found in mauza Nagarpal, in the Shahjahanpur district.	Ditto ditto.
9	Three silver coins of Allaudin, found in Comilla, district Hill Tipperah	Ditto ditto.
10	Five copper coins found on the site of the old Bhogaon, Mainpuri district.	Ditto ditto.
11	Twelve silver coins of Alamgir II, Ahmed Shah and Muhammad Shah	Asiatic Society of Bengal.
12	Three silver coins of Ahmed Shah, found in the Chhindwara district ...	Ditto ditto.
13	A rupee of Ahmed Shah (Kotah Mint), found in the Wardha district...	Ditto ditto.
14	Three silver coins of Emperor Aurangzeb, of Surat Mint, found in the Bhandara district.	Ditto ditto.
15	One silver coin of Emperor Nasir Shah, and two silver coins of Emperor Mahmud II, found in the Hoshangabad district.	Ditto ditto.
16	Two silver coins of Emperor Aurangzeb, found in the Sambalpur district.	Ditto ditto.
17	Two copper coins of Muhammad, found in the Balaghat district ...	Ditto ditto.
18	Three silver coins known as "Gadhaiya paisa" of 11th or 12th century A. D., found in Narsinghpur district.	Ditto ditto.
19	Five silver coins of Shah Alam II, found in the Hoshangabad district, C. P.	Ditto ditto.
20	Two silver coins of independent kings of Bengal, found in the Murshidabad district.	Ditto ditto.
21	Eight copper coins of Malwa, struck by the local rulers or by the Mogul Emperors, found in the Nagpur district.	Ditto ditto.
22	Three silver coins of Ghiassuddin Tughlaq, found in the Bilaspur district.	Ditto ditto.
23	One gold Pagoda of Bijaipur, found in the Ratnagiri district ...	Bombay Branch Royal Asiatic Society.
24	One gold coin of Alamgir II and one gold coin of Shah Alam II, found in the Poona district.	Ditto ditto.
25	One silver Gadhia coin found in the Ratnagiri district	Ditto ditto.
26	Three silver coins of Aurangzeb, Shah Alam Bahadur, and Farrukhsiyar, found in Larkhana district (Sind).	Ditto ditto.
27	Two coins (1 silver and 1 copper) of Native States of India found in Ahmadnagar district.	Ditto ditto.
28	One silver coin of Aurangzeb, found in the Hyderabad district (Sind)...	Ditto ditto.

List of Presentations to the Lahore Central Museum during the year 1906-07—concluded.

No.	Description of articles.	By whom presented.
29	Two silver coins of Ayub Shah Durrani, found at Gulibagh in Upper Swat.	Major S. H. Godfrey, I. A, Political Agent, Dir, Swat & Chitral.
30	Two damris found in an earthen pot at Kaliana, Tahsil Dadri, Jind district.	Political Agent, Phulkian States and Bahawalpur.
31	One silver coin, "bull and horseman" type, from Kalabagh on Indus.	Philip Parker, Esquire, Assistant Engineer, Irrigation Works, Punjab.
32	Ninety-four electroytype copies of ancient Indian coins	British Museum.
33	Cast of a gem supposed to be from an Indo-Scythian coin ...	Archæological Superintendent, Northern Circle.
34	Eight articles of Dera Ismail Khan lacquer work	Dr. Harnamdas, L. M. S.
35	Sixty-five miniature portraits	Dr. J. Ph. Vogel.
36	A collection of nibs, a number of steel cock-spurs and other miscellaneous articles.	Major P. W. O'Gorman, I.M.S.
37	Door from the Devi Temple, Kangra	Kangra Temple Restoration Committee.
38	Nine old Tibetan paintings; and a brass statuette	Archæological Department.
39	Fourteen metal articles, found at Shorkot in the Jhang district ...	Deputy Commissioner, Jhang.
	One young chicken hatched out by crows, preserved in spirit ..	D. Dewar, Esquire, I.C.S.
41	Pair of purple coots	Ditto ditto.
42	A snake preserved in spirit	Captain C. L. White.

PERCY BROWN,

Curator, Lahore Museum.

List of articles added by purchase to the Lahore Museum during the year 1906-07.

No.	Detail.	Price. Rs. A. P.
1	An old piece of Bokhara embroidery (sozni)	40 [illegible]
2	A piece of old carpet	7 0 0
3	Seventeen Buddhist sculptures	12 0 0
4	Seven Buddhist sculptures	10 0 0
5	A model of metal workers	60 0 0
6	A model in clay of sugar-mill workers	9 0 0
7	A model in clay of weavers at work	50 0 0
8	An old Persian tile	15 0 0
9	An old embroidered jacket	8 0 0
10	An old coin die	5 0 0
11	A piece of Buddhist sculpture	3 0 0
12	An old wooden doorway and an arcade	250 0 0
13	Kashmir copper enamelled aftaba and chilamchi	275 0 0
14	A collection of old pictures and drawings	523 8 0
15	Twenty-nine portraits of the Governor-Generals and Viceroys of India ...	553 0 0
16	Enamelled box from Banswara	15 0 0
17	Portraits of the Lieutenant-Governors of the Punjab	171 8 0
18	A collection of Multan enamels	50 0 0
19	An old brass badge	15 0 0
20	A collection of old Kangra pictures	41 8 0
21	Two gold nose-rings from Kangra	38 0 0
22	One silver necklace, filigree work	45 0 0
23	Silver enamelled pranda from Kangra	35 0 0
24	Enamelled necklace from Kangra	17 0 0
25	An old enamelled buckle from Kangra	12 0 0
26	A collection of old pictures from Delhi	50 0 0
27	Seven old pictures from Delhi	14 0 0
28	An old brass stand from Panipat	1 0 0
29	Pair of silver earrings	4 5 0
30	A collection of old pictures	20 0 0
31	A glass hukka	7 0 0
32	Sixteen old pictures	40 0 0
33	Three gold plates from Panipat	88 13 0
34	One old picture	10 [illegible] 0
35	Two old pictures	20 0 0
36	Seven old pictures	25 0 0
37	Eight old pictures	35 0 0
38	Snake charmer's fife	3 0 0
39	Two old tiles	15 0 0
	Total ...	2,593 10 0

PERCY BROWN,

Curator, Lahore Museum.

List of Books and Pamphlets added to the Museum Library during the year 1906-07.

No.	Description of books.	Source whence received.
1	Bengal District Gazetteers (Statistics, 1901-02):—1 Angul, 2 Birbhum, 3 Bhagalpur, 4 Bankura, 5 Balasore, 6 Burdwan, 7 Calcutta, 8 Cuttack, 9 Chotta Nagour Tributary States, 10 Champaran, 11 Cooch Bihar State, 12 Darbhanga, 13 Darjeeling, 14 Gaya, 15 Hoogly, 16 Howrah, 17 Hazaribagh, 18 Hill Tippera State, 19 Jessore, 20 Khulna, 21 Murshidabad, 22 Monghyr, 23 Midnapur, 24 Muzaffarpur, 25 Manbhum, 26 Nadia, 27 Orissa Tributary States, 28 Patna, 29 Puri, 30 Purneah, 31 Palamau, 32 Ranchi, 33 Sonthal Parganaahs, 34 Sikkim State, 35 Shahabad, 36 Sinbhum, 37 Saran, 38 24-Pargannahs.	Government of India.
2	Bengal District Gazetteers :—Shababad, volume I	Ditto.
3	Gazetteer of the Cuttack District, volume II (Bengal)	Ditto.
4	Gazetteer of the Gaya District, volume III (Bengal)	Ditto.
5	Madras District Gazetteers:—Karnool, volume II ; Malabar, volume II ; Vizagapatam, volume II ; Guntur, volume ; II Godaveri, volume II ; Kistna, volume I ; South Arcot, volume I; Tanjore, volumes I and II.	Ditto.
6	United Provinces District Gazetteers :—Kheri, Gonda, Agra, volume III ; Fattehpur, volume XX.	Ditto.
7	Coorg District Gazetteer, volume B	Ditto.
8	District Gazetteers of the Punjab :—Hissar, with Loharu district, Part B ; Rohtak, with Dujana State, Part B ; Delhi, part B ; Hoshiarpur, part B ; Mianwali, part B ; Muzaffargarh, Part B ; Hoshiarpur ; part A ; Jhelum, Supplement, 1905.	Ditto.
9	Assam District Gazetteers :—Volume I to IX (Cachar, Sylhet, Goalpara, Kamrup, Darrang, Nowgong, Sibsagar, Lakhimpur, Naga Hills and Manipur, the Kasi and Jaintia Hills, the Garo Hills, and the Lushai Hills.	Ditto.
10	Central Provinces District Gazetteers :—(Volume B, Tables)—Nagpur, Bhandara, Chanda, Wardha, Balaghat, Jubbulpur, Saugor, Damoh, Seoni, Mandla, Hoshangabad, Narsingpur, Betul, Chhindwara, Nimar, Raipur, Bilaspur ; (volume A)—Wardah, Damoh, Narsingpur.	Ditto.
11	Records of the Geological Survey of India, volume XXXIII, parts 1 to 4, and volume XXXIV, parts 2 and 3.	Ditto.
12	Epigraphica Indica, parts 4 and 5, (volume VIII) October 1905 and January 1906.	Ditto.
13	Records of the Botanical Survey of India, volume IV, No. 3, part iii ...	Ditto.
14	Stone Carving in Bengal, by E. B. Havell, A. R. C. A.	Bengal Government.
15	Memoirs of the Department of Agriculture in India, April 1906, volume I, No. 1.	Inspector-General of Agriculture.
16	Memoirs of the Department of Agriculture in India, volume I, No. 1, January 1906.	Ditto.
17	Memoirs of the Department of Agriculture in India (Chemical Series), volume I, No. I, April 1906.	Ditto.
18	Memoirs of the Department of Agriculture in India (Botanical Series), volume I, No. 4, August 1906.	Ditto.
19	Occasional Bulletin No. 2 (An outbreak of Cotton Pests in the Punjab), 1905.	Ditto.
20	Bulletin of Miscellaneous information of the Royal Botanical Gardens, Kew, Appendices IV, 1905, and Nos. 1 to 8 of 1906.	Punjab Government.

List of Books and Pamphlets added to the Museum Library during the year 1906-07—continued.

No.	Description of books.	Source whence received.
21	Bulletin of the Department of Revenue and Agriculture, Madras, No. 56 volume III, 1906.	Madras Government.
22	Bulletin of the Department of Land Records and Agriculture, Bombay, Nos. 27 and 28 of 1906.	Bombay Government.
23	The Agricultural Journal of India, volume I, parts 2 to 4, April 1906 ...	Inspector-General of Agriculture.
24	Annual Report of the Dumraon Experimental Farm for 1904-05 and 1905-06.	Bengal Government.
25	Annual Report of the Sibpur Experimental Farm and Agricultural Classes for 1904-05.	Ditto.
26	Annual Report of the Cuttack Experimental Farm for the year 1904-05	Ditto.
27	Annual Report of the Burdwan Experimental Farm for the year 1901-05	Ditto.
28	Annual Report of the Sripur Experimental Farm for the year 1904-05 ...	Ditto.
29	Record and Agricultural Experiments, Sripur Farm, season 1904-05 ...	Ditto.
30	Government Report on Jute in Bengal for 1904-05	Ditto.
31	Annual Report of the Department of Land Records in the Bombay Presidency for 1904-05.	Bombay Government.
32	Annual Report of the Burdwan Agricultural Station for 1904-05 ..	Ditto.
33	Season and Crop Report of Bengal for 1905 06	Bengal Government.
34	Season and Crop Report of Eastern Bengal and Assam for the year 1905-06	Eastern Bengal Government.
35	Proceedings of the Agricultural Conference held at Bombay on 5th February 1906.	Bombay Government.
36	Land Records Administration Report, Burma, ending 30th June 1906 ...	Burmese Government.
37	Report on the Civil Veterinary Administration of Eastern Bengal and Assam for 1905-06.	Eastern Bengal Government.
38	Annual Report of the Civil Veterinary Department and of the Bengal Veterinary College for the year 1905-06.	Bengal Government.
39	Prices and Wages in India, 23rd Issue, 1906	Government of India.
40	Judicial and Administrative Statistics of British India for 1904-05 (10th Issue).	Ditto.
41	Review of the Trade of India in 1905-06	Ditto.
42	Report on the Management by Government of Private Estates in the Central Provinces for the revenue year 1904-05.	Central Provinces Government.
43	Suggestions on the improvement of silk reeling in Bengal, based on a study of the systems prevailing in Kashmir and Bangalore.	Bengal Government.
44	Report on Government Agri-Horticultural Gardens, No. 649 for the year ending 30th May 1906.	Punjab Government.
45	Report on the operations of the Department of Agriculture, Madras Presidency, for 1905-06	Madras Government.
46	Season and Crop Report of the Central Provinces and Berar for the year 1905-06.	Central Provinces Government.
47	Report of the Agricultural Department of Bengal for period of 15 months from 1st April 1905 to 30th June 1906.	Bengal Government.

List of Books and Pamphlets added to the Museum Library during the year 1906-07—continued.

No.	Description of books.	Source whence received.
48	Third fore cast of the Cotton Crop of the Punjab for the year 1906 ...	Punjab Government.
49	Indian Insects Pests, by H. Maxwell Lefroy	Government of India.
50	Final Report on the season and crop of the Punjab for the year of 1906	Punjab Government.
51	Agricultural statistics of Bengal for 1905-06	Bengal Government.
52	Annual Report of the Department of Agriculture, Bombay Presidency, for 1905-06.	Bombay Government.
53	Agricultural Ledgers, No. 5 (1905) and Nos. 1 to 6, 1906	Government of India.
54	Report of the Revenue Administration of the Central Provinces for the year ending 31st March 1905.	Central Provinces Government.
55	Annual Report of the Board of Scientific Advice for India for 1904-05 ..	Government of India.
56	Linguistic Survey of India, volume VII (1905)	Ditto.
57	Archæological Survey of India, Annual Report, 1903-04	Ditto.
58	Annual Report of Director-General of Archæology in India for 1904-05	Ditto.
59	Report of the Superintendent, Archæological Survey, Burma, for the year ending 31st March 1906.	Burmese Government.
60	Note sur une statue du gandhara conservee au musee de Lahore mar M. J. Ph. Vogel, Archæological Surveyor, Punjab Circle	Dr. J Ph. Vogel.
61	Sonder-Abdruck aus den Gottingischen gelehrten Anzeigen unter der aufsicht der Konigl. Gesellschaft der Wissenschaften Berlin.	Ditto.
62	Inscribed Gandhara Sculptures by Dr. J. Ph. Vogel, Archæological Serveyor, Punjab.	Ditto.
63	Fauna of British India	Punjab Government.
64	Fauna of British India, Ceylon and Burma	Ditto.
65	Catalogue of Indian Decapod cruslacea in the collection of the Indian Museum, part III, Macrura.	Indian Museum, Calcutta.
66	List of birds in the Indian Museum, Calcutta, part I	Ditto.
67	Dr. Day's Report on the fresh-water fish and fisheries of India and Burma, 1873.	Punjab Government.
68	Guide to the Gallery of Birds in the Natural History Department of the British Museum.	Ditto.
69	Progress Report of the Archæological Survey of India, Western Circle, for the months July 1905 to March 1906 inclusive.	Bombay Government.
70	Annual Progress Report of the Archæological Surveyor, Northern Circle, for the year ending 31st March 1906.	Punjab Government, Public Works Department.
71	Indian Museum Annual Report for the year 1904-05	Trustees of the Indian Museum.
72	Indian Museum Industrial Section Annual Report for the year 1905-06 ...	Ditto.
73	Annual Report on the Working of the Lucknow Provincial Museum for the year 1905-06.	United Provinces Government.
74	Précis of 23rd Annual Report of the Peterborough Natural History Scientific and Archæological Society dated the 31st December 1904.	Peterborough Archæological Society.
75	Flora of the Presidency of Bombay, volume II, part iii	Bombay Government.

List of Books and Pamphlets added to the Museum Library during the year 1906-07—concluded.

No.	Description of books.	Source whence received.
76	Report on the research for Sanskrit MSS. 1901 02 to 1905-05 ...	Asiatic Society of Bengal.
77	A descriptive catalogue of Sanskrit MSS. in the Library of the Calcutta Sanskrit College, by Haris Chandra Shashtri, Nos. 22 and 23.	Government of India.
78	A descriptive catalogue of Sanskrit MSS. in the Government Oriental Library Madras, volume III.	Madras Government.
79	Journal of the Proceedings of the Asiatic Society of Bengal ...	Asiatic Society of Bengal.
80	Notes on old Peterborough by Andrew Percival, S. S. C.	Peterborough Archæological Society.
81	Journals of Indian Art, volumes I, 1888-89; II, 1890-91; III, 1892-93; IV, 1894-95; and parts for January, April and October 1905 and January 1906.	Municipal Committee, Lahore.
82	Production of Tea in India	Government of India.
83	Production of Coffee in India	Ditto.
84	Report of the Agricultural Branch of the Department of Land Records and Agriculture, Eastern Bengal and Assam, for the year ending 30th June 1906.	Government of Eastern Bengal.
85	Papers relating to Technical Education in India, 1886-1904 ...	Government of India.

PERCY BROWN,

Curator, Lahore Museum.

List of books purchased for the Museum Library during the year 1906-07.

No.	Description of books.	Price. Rs. A. P.
1	Indian Antiquary for the year 1906	20 0 0
2	Stein's Sand-Buried Ruins of Khotan	6 9 0
3	The Buddhist Praying-Wheel, a collection of material bearing upon the symbolism of the wheel and circular movements in customs and religious ritual, by William Simpson.	8 0 0
4	Coin Collecting in Northern India, by Charles J. Rodgers	5 6 0
5	Benares, the Sacred City of Hindu Life and Religion, by E. B. Havell, A. R. C. A.	10 0 0
6	The Oriental Rug Book, by Mary Churchill Ripley	9 10 0
7	Holst's Rug Book and Robinson's "Eastern Carpets" in two volumes ...	173 6 0
8	How to Know Oriental Rugs, by Mary Beach Langton	6 10 0
9	Biography of the old kings, in Urdu	1 4 0
10	Buckland's Dictionary of Indian Biography	5 10 0
11	Museums, their History and their Use with a Bibliography and List of Museums in the United Kingdom, in three volumes, by David Murray, L.L D., F.S.A.	25 2 0
12	History of Hand-made Laces	5 2 0
13	Nests and Eggs of Indian Birds, by Allan Hume...	23 8 0
14	Bombay Ducks or Birds and Beasts found in a Naturalist's El Dorado, by Douglas Dewar.	10 8 0
15	The Common Birds of Bombay, by Aitkins	2 12 0
	Total ...	313 7 0

PERCY BROWN,

Curator, Lahore Museum.

Proceeding of a Meeting of the Committee of Management of the Victoria Jubilee Institute, Punjab, held at the Central Museum, Lahore, on Wednesday, the 10th July 1907, at 8 0 A. M.

Present:—

The Hon'ble Sir W. O. CLARK, B. A., Bar.-at-Law, KT., *President.*

The Hon'ble Mr. Justice, P. C. CHATERJI, M. A., B. L., Rai Bahadur, C. I. E.

L. E. H. YATES, Esquire.

Rai Sahib Lala MOHAN LAL.

Sardar Sahib Bhai RAM SINGH, *Honorary Secretary.*

The Annual Report on the working of the Lahore Museum for the year 1906-07 which, together with the accounts, was laid before the Committee, and was adopted.

2. A vacancy having occurred in the list of non-official members of the Committee by the death of Lala Hari Krishan Das, it was proposed that his brother, Lala Ram Saran Das, should be asked to serve on the Committee.

Punjab Government Press, Lahore—6-9-07—910.

No. 15 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, SEPTEMBER 13, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT ON THE EXCISE ADMINISTRATION OF THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906-07.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Financial Department, No. 2122 S., dated 4th September 1907.

READ—

Endorsement No 234 S., dated 2nd August 1907, from the Junior Secretary to Financial Commissioner, Punjab, forwarding the Report on the Excise Administration of the Punjab for the year 1906-07, with the Financial Commissioner's remarks thereon.

RESOLUTION.—The excise administration of the province is now under examination in connection with the Government of India's orders upon the Report of the Excise Committee, so that pronouncements of policy would be out of place on the present occasion. The most remarkable feature of the year's excise report is the continued growth in the gross revenue under this head, amounting in three years to a rise of eight-and-half lakhs of rupees. The net increase is almost the same. This growth is apparent in every class of receipts. In some cases, as in those of charas imported and coloured spirits, the increase in revenue does not necessarily indicate a corresponding increase in consumption, as the rise is in part to be accounted for by enhancements of duty. The receipts from opium, however, and from country spirit, on which classes the rate of taxation has remained constant, exhibit an increase of nearly six lakhs, the chief rise being under the latter head.

2. The total of charges remains practically the same as last year. Some Rs. 4,000 were spent on special detective establishment, and Rs. 3,000 less were spent on rewards than in 1905-06. Current collections were much below the demand in Simla and considerably below it in Ráwalpindi, Lahore and Dera Gházi Khan. In Lahore a large part of the balance is irrecoverable; in Pindi Rs. 4,000 has been suspended for reasons given by the Excise Commissioner, and apparently in Dera Gházi Khan the outstandings have been collected since the close of the year.

3. The experiment of attempting to combat illicit distillation in four Sikh districts by selling liquor at a less expensive price than elsewhere, which is the most noteworthy feature of the Excise administration of the year, has been the subject of a special report, which has been submitted for the orders of the Government of India; and it will not be necessary to notice it here in detail. The Lieutenant-Governor observes, however, that one result of the experiment has been to disclose the existence of illicit distillation in these districts on a much larger scale than was originally supposed to exist, and it would seem that the bulk of the increased revenue derived from excise in the area referred to represents what would have accrued to Government had it been possible to deal with illicit distillation on adequate lines in the past. The price of spirit in these districts has recently been raised with a view to determine more accurately the maximum rate at which it is possible to drive out illicit liquor without stimulating consumption. It is also interesting to learn that in these districts the experiment has been accompanied by a decided decrease in the consumption of charas. Forms III and IV do not distinguish completely between offences under the Excise and those under the Opium Act, but it is noticeable that in these four districts the total of the offences under both laws have steadily decreased during the triennium while the figures under both Acts this year are in every case less than the figures for offences in respect of liquors only in 1903-04.

4. Excluding the four districts alluded to in the last paragraph, the total for the province of Indian spirits sold under retail vend licenses compares as follows with the two preceding years:—

		Gallons.
1904-05	... ...	235,587
1905-06	... ...	232,389
1906-07	... ...	244,559

The growth is attributed to the stimulus of plague and to general prosperity and high wages, and would have probably been high r but for the high price of gur.

5. Owing to the clearance of stocks to avoid the enhancement of duty in April 1906, the sales of coloured and sophisticated spirits do not yet show the effect of the increase in taxation. Some 1,500 gallons less of beer were consumed during the present year than in 1904-05, and 7,000 less than last year. The enhancement of duty on imported liquor imposed in February 1906 checked the sales, but only to a very small extent, the population who drink such liquor being as a rule able to bear the enhanced rates without difficulty. No tari is consumed now in the Punjab.

6. As regards outstills, the issue in Firozpur (Gurgaon) remained constant, while the Kángra outstills increased their outturn by 2,500 gallons, drinking apparently having been stimulated by the rise in wages consequent on the earthquake.

7. The licensed distilleries of the Province are estimated to possess, except in the case of Ráwalpindi and Karnál, a far larger capacity of manufacture than they have ever had to work up to, and even at Pindi the Excise Commissioner thinks that the capacity may be estimated as half as much again. Paragraph 5 of last year's review, with reference to the competition of the Rosa distillery with those of this province, touched on the doubt whether the provincial sources were yet in a position adequately to cope with the demand. In paragraph 20 of the present report the Excise Commissioner expresses an opinion that the present provincial supply is not inadequate, but is badly distributed. The cpacity of the Punjab distilleries, taking their highest actual output since 1904, is 448,000, gallons: the annual average consumption of potable country

spirit has been 365,000, which leaves a margin of 83,000 apart from the surplus still power available at Amritsar and Ráwalpindi. There has, however, been a rise in four years of 170,000 gallons in the consumption of this form of liqnor, and in view of the difficulty experienced at certain time of the year under report to meet the demand, the matter is one for consideration. In any case Sir Denzil Ibbetson would be averse from interfering with private enterprise in the matter, and would bring no pressure to bear on any firm to open a new establishment. The high prices said to be charged by the Amritsar distillery, unless they are due to an artificial monopoly, or except in so far as they might induce illicit distillation, to prevent which special measures have been taken, are not a matter in which Government has any interest to interfere, and there can be little doubt that as soon as the distillers realize that there is an opening for another distillery in any particular region, they will apply for the necessary license. In the meantime it is not for Government to move in the matter.

8. The simplicity of the method of distilling described in paragraph 22 of the report is merely another example of the extreme difficulty of any campaign against shebeening. His Honour notices with approval the measures that have been taken in Lahore and Lyallpur to deal with the problem, but such sporadic action by itself is an unsatisfactory method of coping with an administrative evil which extends over the greater part of the Province. It will probably be necessary in the near future to reorganize the Excise Department generally.

9. The Lieutenant-Governor is glad to observe that the Excise Commissioner is able to report favourably on the co-operation of the Police with the Excise Department. He agrees with the Financial Commissioner's remarks on the sentences awarded in excise cases, to which Mr. Hallifax alludes in paragraph 28 of the report; but the reluctance on the part of subordinate Magistrates to pass adequate sentences in excise cases is almost insuperable.

10. As regards home-grown opium, the severity of the winter and the apprehensions of the cultivators regarding the proposed changes in the system of taxation contracted the supply during 1906-07. Prices in consequence ruled high, with the result that the rabi crop of 1907 showed an increase of 17 per cent. both in the sown and matured areas. The acreage duty rose by Rs. 4,000. Only 24 per cent. of the produce appears to have been consumed in the Punjab, 16,000 sers being exported to Native States. The report on the consumption of opium in those States, which was called for in last year's review, has not yet been received by Government. In spite, however, of the high prices the consumption of opium and also of poppy-heads rose by 1,100 sers and 12,000 sers, respectively. The reasons ascribed for this increase will be found in paragraph 32 of the report. The rise appears to be mainly due to local causes, but the reasons given are not very convincing.

11. Similar factors to those at work in the Punjab caused a shrinkage in the imports of Kashmír and Hill States opium: a fact which, combined with the enhancement of the price of the Bengal product, stimulated a demand for Málwa opium. The Excise Commissioner refers to the desirability of raising the rates on the latter in the interests of the home-grown opium, but as the import of Malwa opium will under the orders of the Government of India be discontinued next year, the question need not be further considered.

12. A considerable reduction was effected during the year under report in the number of licenses for the vend of intoxicating drugs. During the current year bhang shops have been separately licensed in all cases in which the demand was sufficient to make this course possible, but in 1906-07 the old system was still in force. Large stocks of charas were cleared in order to avoid the enhancement of duty in the current year, and imports were swollen by the recovery of a large consignment which had been lost in the snow. Prices fell

generally in consequence, and the consumption was slightly higher than that of the previous year. The consumption of bhang has decreased. Cocaine was included in the list of intoxicating drugs by the amending Act of 1906, but it is too early to forecast how far the measures intended to put a stop to the pernicious cocaine habit will prove successful.

13. Mr. Hallifax has written a careful report for which His Honour's acknowledgments are due to him. His tenure of the Excise Commissionership extended over the last three months only of the year under report.

ORDER.—Ordered that the foregoing remarks be published in the *Punjab Government Gazette* and communicated to the Financial Commissioner, Punjab, also that they be forwarded to the Government of India, Finance Department, with copies of the report, and the Financial Commissioner's remarks thereon.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—13-9-07—910.

No. 16 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, SEPTEMBER 20, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT ON THE ADMINISTRATION OF THE POLICE OF THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Home (Police) Department, No. 2152 S., dated 5th September 1907.

READ—

The report on the administration of the Police of the Punjab for the year 1906.

REMARKS.—The Inspector-General notices that the work of compiling his report has been considerably simplified by the new system under which each Deputy Inspector-General submits an amalgamated report for his range on the lines of the provincial report instead of dealing with each individual district as heretofore. The result is a briefer and more concise report, which has been punctually submitted.

2. The criminal statistics for the year reflect to a considerable extent the economic conditions prevailing in the province during the period. The year 1906, following on a period of scarcity and high prices, combined with a very severe epidemic of plague, opened under very unfavourable conditions, and it was not until timely rains had altered the agricultural outlook and lowered prices that the criminal record of the year displayed a change for the better. In the central and south-east Punjab a marked tendency to a rise in crime was distinctly traceable during the earlier months of the year, and there was reason to anticipate that the abnormal scale of offences against property of the previous year would be more than maintained. The increase in this class of crime during the earlier part of the year was, however, counterbalanced to a considerable extent by improved conditions later, and the figures as a whole exhibit only a very slight increase over those of 1905. In the north and south-west of the province, which were only very slightly affected by agricultural stress of plague, theft and kindred offences have decreased.

3. In the case of other forms of crime it is satisfactory to notice that in the most serious class of offences against the person a substantial decrease occurred. Murders dropped from 475 to 452, and cases of culpable homicide from 228 to 218. Dakaitis, which reached the high level of 151 cases in 1900, have shewn a remarkable diminution in the last three years and now stand at 46 cases only. Offences relating to coin have also decreased, and the cases detected point to the conclusion that the methods employed are generally clumsy and the counterfeits produced of a crude type. A considerable number of false coins are, however, successfully passed at railway stations, and either the main sources of supply of these have not been discovered, if they exist in the province, or they must be sought further afield. Continued vigilance is therefore necessary to cope successfully with this type of crime. The same remark applies to thefts of arms, for the commission of which trans-border gangs, well organized and cleverly led, are said to be mainly responsible.

4. Paragraphs 42 to 47 of the report deal with police working from the statistical point of view, and afford sufficient indications that the improvement noticed in previous reports has been well maintained. However useful these figures and percentages may be for purposes of comparison in the provincial report, care must be taken to ensure that they are no longer regarded as the true measure of efficiency in the practical every day working of the force, and that the city station and rural thána are not permeated with the idea that high ratios of detection, conviction and recoveries of stolen property are the only aim and end of the day's work. Viewed from the standpoint of improved *morale* and a generally higher standard of duty, the report contains evidence of gradual progress, and the Inspector General is able to report that with the improved pay and prospects introduced by the reorganization scheme a better and more willing spirit animates all ranks, while discipline has been well maintained. That there is ample justification for this view is shewn by the substantial fall in resignations and desertions, the decrease in punishments, both departmental and judicial, and the rise in rewards granted to members of the force. A number of instances of individual gallantry and of exceptional service are also brought to notice in paragraph 72 of the report. Among further specific instances of good work performed by the police during the year the breaking up of important gangs of dacoits, who had been committing serious offences in the Ráwalpindi and Attock districts, and the successful capture and prosecution of a large and important gang in Ludhiána may be cited as notable achievements, for which the officers and men concerned deserve every credit.

5. The explanation furnished of the decrease in the number of persons prosecuted under the bad livelihood sections of the Criminal Procedure Code and of those placed under surveillance is very satisfactory, showing as it does that these powers are used with care and discretion and that the tendency is, not to proceed against large numbers of persons indiscriminately, but to ensure the systematic enforcement of the law to its fullest extent against the real ringleaders and organizers of crime and adequate surveillance over the few instead of loose supervision over the many. It is unfortunate that the procedure, whereby the securities offered in bad livelihood cases were submitted to local verification before acceptance, must in view of a recent ruling on the subject be abandoned as illegal, but the Lieutenant-Governor trusts that magistrates, on whom the burden of direct verification has now been placed, will do their utmost to ensure that this important duty is not neglected, and that their orders are not rendered nugatory by the acceptance as sureties of men of straw. Another important point to which attention is necessary is the confiscation of security bonds. The returns show that only 38 of these were confiscated during the year; a fact which suggests that when once the judicial proceedings are over and the file consigned to the record room sufficient attention is not always paid to the subsequent career of the person affected. Needless to say, the value of the security system depends largely on the adequate enforcement of the

penalty attendant on a breach of the conditions of the bond, and it must be regarded as the duty of police and magistrates alike to see that cases of forfeiture are duly pressed home.

6. Eleven new punitive posts were established during the year and sixteen already in existence were continued for a further period. The enforcement of communal responsibility in this form is a valuable means of checking crime and suppressing outbreaks of lawlessness and turbulence, and its employment in aggravated cases is justified by the success which usually attends the application of this form of prevention.

7. But, while it is necessary and desirable to enforce communal responsibility on occasion in order to compel local opinion to side with the forces of law and order, the alternative method of enlisting popular sympathy and support must always take the most prominent place in any satisfactory scheme of police administration. For this reason the Lieutenant-Governor is glad to notice that considerable stress is laid in the report on the importance of the liberal and prompt recognition of any services rendered in the prevention or suppression of crime, whether by village officials or by individuals or even by a section of the community. In one case which came before him during the past year, His Honour was glad to be able to reward a village collectively for substantial assistance rendered in the peformance of police duty, and he notices with pleasure that systematic efforts have been made during the year under review to enlist the sympathy of the countryside by theprompt bestowal of rewards for assistance rendered. His Honour is entirely in sympathy with the remarks in paragraph 63 of the report that headmen and village officials should meet with constant encouragement and not to be unduly harassed by the constant enforcement of responsibility in unimportant matters.

8. Paragraph 6 of the report deals with the reforms in the reorganization of the police which it was possible to carry into effect during the year. A grade of constables on Rs. 10 per mensem was formed, and this has since been supplemented by a further grade on Rs. 11, which brings the pay and grading of the rank and file up to the standard sanctioned by the Government of India. Sub-Inspectors were regraded on the new scale; six Deputy Superintendents were added to the cadre, and a number of Court and Reserve Inspectors appointed, while conveyance and daily allowances were sanctioned for various grades of the force.

9. The railway police had to deal with an increase of 112 cases during the year owing to the addition of 771 miles to their jurisdiction. The Sind section of the North-Western Railway has not yet been taken over by the Bombay Police, but it is hoped that the transfer will not be long delayed The conduct and working of the railway police were on the whole good, and it is satisfactory to note that the system of co-operation with the district police is undergoing considerable improvement.

10. The Lieutenant-Governor notices with satisfaction that the Criminal Investigation Department has a record of good work to its credit during the year. The importance and utility of this section of the department is beginning to be recognized and appreciated, and there is every indication that it will in time form a most valuable aid to the police administration of the province. The Finger Print Bureau has well maintained its previous standard of success, and of 7,213 references 1,530 were effectually traced. His Honour hopes that the Native States will make a fuller use of the bureau than they have done hitherto. The references received from them were considerably lower than could be desired, and the Darbárs have not apparently realized the value of the work done by the institution. In other respects the co-operation between the police of the province and those of the Native States has been very satisfactory, and much benefit has accrued from the periodical meetings of officers, which have been arranged.

11. The report on the Police Training School is satisfactory, although the routine was interrupted by an outbreak of plague in the month of April. A very fair educational standard was obtained in the case of direct appointments to the post of Sub-Inspector, and there is reason to hope that further improvement in this respect will be possible in the future. The number of literate constables in the force increased by over 100 during the year.

12. The Lieutenant Governor has much pleasure in acknowleding the good work performed by the officers brought to notice in the concluding paragraph of the report. He recognizes that the re-organization of the department has thrown a considerable burden on the officers of the force, and has entailed much responsibility and attention to detail of a warisome kind. With regard to the healthy *morale* of the force as a whole, no better testimony can be forthcoming than the way in which they have performed their duties under the trying conditions attending the recent agitation and unrest in the province, and His Honour is glad to take this opportunity of recording his cordial appreciation of the services rendered by all ranks of the force under circumstances of exceptional stress and strain.

ORDERED.—Ordered that a copy of the review be forwarded to the Inspector-General of Police, Punjab, for information and guidance, and that the report and review be circulated as usual to the Government of India, Home Department, and to the Registrar, Chief Court, for the information of the Hon'ble Judges.

Ordered also that the review be published in the *Punjab Government Gazette.*

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—20-9-07—910.

No. 17 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, OCTOBER 11, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT ON THE ADMINISTRATION OF CRIMINAL JUSTICE IN THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Home (Judicial) Department, No. 2717 S., dated 2nd October 1907.

READ—

The report on the administration of criminal justice in the Punjab for the year 1906.

REMARKS.—The most striking feature in the report is the marked rise of nearly 10,000 in the total number of offences reported during the year, which have increased from 188,961 in 1905 to 198,557 in 1906. 130,964 of these cases were returned as true, giving an increase of 3,200 only in offences which are known to have actually occurred. Sixty-eight per cent. of this number were under the Indian Penal Code, and the remainder under local and special laws. Of the total number of persons brought to trial, 27 per cent. were convicted. In cases under the Penal Code the percentage of convictions is 22 only, which gives the same result as in 1905.

In paragraphs 2 and 3 of the report an attempt is made to examine in detail and explain the sudden rise of 10,000 in the number of offences reported during the year. Excluding a rise of 2,000 cases due to the prevalence of scarcity in the Delhi division during the early part of the year and an increase in the number of complaints filed under Act XIII of 1859 owing to the commencement of work on the Upper Chenab Canal, the only conclusion arrived at by the Judges is that the bulk of the increase is due to the cause, which has frequently formed the subject of comment in previous reports, *viz*, the litigious nature of the Punjabi peasant. The Judges in fact go so far as to say that 'resort to the criminal courts becomes every year more popular, and is out of all proportion to the real amount of crime.'

3. On the figures and facts given in the report, the Lieutenant-Governor finds it difficult to arrive at any other conclusion than that put forward by the Hon'ble Judges. The class of offences under which the increases have mainly

occurred, consisting of petty assaults, mischief, trespass, intimidation and the like, combined with the very high percentages of failure of these charges for want of prosecution and the very low ratio of convictions obtained, point indubitably to the fact that the bulk of these charges should never have been brought and that litigation of this nature is very largely artificial. Nor is it the case, in His Honour's opinion, that these false complaints are always brought in satisfaction of a private grudge. A large number of them probably take their origin in that inveterate habit of using the cheaper agency of the criminal courts in what are really civil disputes, which it is so difficult to repress in the Punjab. The courts have, it is true, done a good deal to check litigiousness in this form by the use of their summary powers of dismissal, but it seems to be clear that their efforts have failed to keep pace with the growth of the evil, and His Honour can only endorse the view of the Judges that the continuous and rigorous use of the repressive provisions of the code by the magistracy is the only method of coping with the ever-increasing tendency to abuse and pervert the criminal law; and he will welcome any proposals for making these provisions more efficient.

4. The statistics relating to crime in the province have already been examined in the police report, and the only feature of interest which need be noticed here is the further increase in matrimonial offences during the year under review. The accepted theory in the past has been that the rise in this class of offences is very largely due to plague, which owing to heavy female mortality has enhanced the value of the women who survive and thereby led to the institution of many fraudulent matrimonial claims pushed under cover of a criminal charge. From the remarks in the present report, however, it would appear that in certain districts of the province at any rate deeper causes are at work, and that a gradual change in social conditions is resulting in the growing independence of women from parental control in their marital relations. The consequence is frequent domestic conflicts followed by the institution of the inevitable complaint of abduction by parents, who allege a previous marriage. The introduction of a system of registration is suggested as a remedy for the litigation that occurs in cases of this kind, but His Honour is inclined to agree with the doubt expressed in the report as to the possibility of introducing any efficacious system of the sort in the present state of native society.

5. The rise in the number of complaints filed under the Workmen's Contract Act has already been noticed. The bulk of the cases were settled out of court, and it appears that the mere filing of a complaint is generally sufficient to ensure that the contract made by the artizan is duly observed. The suggestion that second class magistrates should be empowered to deal with cases falling under the Act will, if made by the Judges, receive the Lieutenant-Governor's careful consideration. But it should, he thinks, be accompanied by some safeguards against the abuses to which the application of the Act is open. The question of a remodelling of the system of transport registration will shortly come under consideration, and His Honour hopes that this will materially reduce the necessity for proceedings under that Act. Meanwhile prosecutions for breaches of the Act and rules should be curtailed as far as possible and should only be undertaken in cases of necessity.

6. There was a considerable increase in the number of persons required to find security to keep the peace, the explanation of which is to be found in the fact that magistrates are more careful than formerly not to allow compromises in such cases unless they are satisfied that the matter in dispute has been really settled. The report also observes that instructions have been issued by the Judges to ensure that the subordinate courts exercise their power of allowing compromises in grievous hurt cases with care and discretion. In the police reports for two or three years past the rise in cases of serious injury against the person has been ascribed to the laxity of the courts in permitting compromises in such cases almost as a matter of course, and the Lieutenant-Governor

is glad to find that the attention of the magistracy has been drawn to this important matter. His Honour agrees with the Judges in believing that these measures will have a salutary effect in checking crime of the nature referred to. He also agrees with the remarks in paragraph 10 of the report on the subject of security for good behaviour. The law on this subject requires to be worked with discretion. But if so worked, it is a valuable check upon crime.

7. The Lieutenant-Governor notices with satisfaction that the appropriate treatment of both habitual and casual offenders has been the subject of continued attention during the year. There is good reason to believe that the former class is being firmly dealt with by the courts, and it only remains for the police to see that on release from jail criminals of the professional type are in future kept under adequate surveillance and their depredations on society thereby reduced to a minimum. On the other hand, the number of first offenders released on probation exhibits a steady increase year by year, and many a man is thereby saved from the contaminating influence of contact with jail life. It is a matter for regret, however, that the number of persons sentenced to such short terms of imprisonment as fifteen days or less still amounts to a substantial figure, though His Honour is hardly prepared to go so far as the Judges in thinking that sentences of this nature can never be really appropriate. If it be true that the subordinate courts at outlying tahsils are mainly responsible for ill-advised punishments of this type, the only person who can apply a prompt and adequate remedy is the District Magistrate, and he should be encouraged to pay attention to the evil.

8. The question of the infliction of whipping as a judicial punishment is under the consideration of the Government of India, and it is unnecessary to comment on the subject at the present stage. Instructions regarding the manner in which the punishment should be inflicted have recently been received and are about to issue to those concerned.

9. The Lieutenant-Governor is in full accord with the views of the Hon'ble Judges regarding the importance of keeping the District Magistrate in close touch with the administration of the criminal law in his district, by himself disposing of a certain number of criminal cases, though in the larger districts the demands of the general administration on his time and energies are so great that it is almost impossible to expect him to take any considerable share in the disposal of original criminal cases. Generally speaking, His Honour understands that really important cases are as a rule tried in the District Magistrate's Court, and that in most cases involving the exercise of enhanced powers or containing special features the police reports and proceedings are brought to his notice.

10. Among miscellaneous matters dealt with in the report, it is satisfactory to notice that the Judges are endeavouring to devise a more satisfactory method to ensure the prompt payment of diet money to witnesses immediately on the conclusion of their evidence. The question of an increase in the number of public prosecutors will receive due consideration, but so far no special representations have been received from the districts mentioned in the report. The police prosecuting agency has recently been strengthened, and there should now be no lack of more or less trained police prosecutors to represent the Crown in every district.

11. The Lieutenant-Governor has read with interest the remarks in paragraph 15 of the report on the good work performed by the Honorary Magistrates in the province during the year, and he desires that his acknowledgments may be specially conveyed to the gentlemen brought to the notice of Government for the services which they have voluntarily undertaken and discharged with great public spirit.

12. Sir Denzil Ibbetson thanks the Judges for their interesting report and has much pleasure in expressing his appreciation of the manner in which they are supervising and have improved the administration of criminal justice in the province.

ORDER.—Ordered that a copy of the above remarks be forwarded to the Registrar, Chief Court, Punjab, for the information of the Hon'ble Judges, and that the report and review be circulated as usual and copies forwarded to the Government of India.

Ordered also that the review be published in the *Punjab Government Gazette.*

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—11-10-07—910.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority

LAHORE, FRIDAY, OCTOBER 18, 1907.

PART II.

GENERAL.

HOME DEPARTMENT.

GENERAL.

The 10th October 1907.

THE following correspondence is published for general information :—

No. 2787 S. (Home—Genl.) dated Simla, 4th October 1907.

From—The Hon'ble Mr. E. D. MACLAGAN, C.S., Chief Secretary to Government, Punjab,

To—The Commissioner, Lahore division.

WITH reference to Mr. Maynard's letter No. 153, dated 20th March 1906, I am directed to forward a copy of a report of 16th April 1906 by a committee appointed to consider certain proposals for the division of the Lahore district into two districts.

2. I am to request that you will instruct the Deputy Commissioner to ascertain the views of the leading zamíndárs of the district on the proposed change and also to lay the matter before the district board for its opinion. The Lieutenant-Governor will also be glad to learn the views of the Lahore branch of the Punjab Chamber of Commerce on the subject.

3. The boundary of the new Lahore district as proposed by the committee would run from Shekhupura on the Gujránwala border eastwards, keeping north of Murade, to Galu, from which it would turn south-eastwards to the Ravi and crossing the Ravi south of Niazbeg, would meet the Multán railway line south of Kana Kachha and run south to Pandoke from which it would run north-eastwards along the present border of the Lahore tahsil to join the Amritsar district south of Padhána.

PROPOSALS FOR THE DIVISION OF THE LAHORE DISTRICT.

1. The committee appointed to consider certain matters in connection with the proposals for the division of the Lahore district submitted by the Deputy Commissioner of Lahore in his letter No 147 C., dated the 7th of March 1906, met on the 16th of April 1906 in the office of the Financial Commissioner.

2. The committee considered a number of statistics bearing upon the case, but they do not think it necessary to set them forth in this report, except certain figures relating to (Lahore), Ferozepore and Amritsar which are contained in an appendix. These two districts are notoriously fully worked and have the largest staffs next to that of Lahore, and are comparable with Lahore in respect of local characteristics. Two other districts have a staff of 8 officers, namely, Ambala and Dera Ghází Khan; but it is not considered necessary to compare their statistics with those of Lahore. Even in respect of Ferozepore and Amritsar a conclusion based only upon statistics would be misleading, and the Committee have based this report mainly upon their knowledge of the local conditions and work in the different districts of the Province.

3. Although the first question for consideration as it stands in the reference concerns only the Deputy Commissioner of Lahore, the committee is of opinion that it practically involves a consideration of the question whether the staff of the Lahore district, including the Police and the Judicial staff as well as the office establishment, has more work to do than one staff should be asked to do.

4. To deal first with the case of the Deputy Commissioner, perhaps no better evidence of the extent to which he is over-worked could be adduced than the fact that the staff of the Lahore district comprises 13 full-powered officers as compared with the Provincial average of about 6. The staff in Ferozepore and Amritsar has only 8 full-powered officers. These figures include officers employed in Civil Judicial work; and, if such officers are excluded, it appears that, whereas in Lahore the Deputy Commissioner has to supervise 7½ officers employed in Criminal, Executive and Revenue work, in Ferozepore the Deputy Commissioner is responsible for the supervision of the work of only 4 officers, and in Amritsar of only 3½. Thus the administrative responsibilities of the Deputy Commissioner of Lahore are twice as great as those of the officers in charge of the other most fully worked districts in the Province. And it has to be remembered that an exceptionally heavy burden of work falls on the Deputy Commissioner of Lahore personally, because, in addition to having under his charge one of the largest and most difficult municipalities in the province, he is in charge of the largest civil station. Moreover, the situation of his charge at the head-quarters of the Local Government involves a very considerable amount of extra work such as does not fall to the share of any Deputy Commissioner elsewhere. The committee is much impressed by the following remarks made by Mr. Younghusband, late Commissioner :—

"During the time that I have held charge of the Lahore division I have continually felt that there has been a great deal of work left undone both in the Lahore city and in the Lahore district—work which the Deputy Commissioner should have done, but which it has been impossible for him to do without neglecting other no less important work. If I had not been convinced that the Deputy Commissioner was making the best use of his time, it would have been my duty to press him more in regard to the work which was not done; but as I was satisfied that he was not wasting his time and was doing as much as is possible for one man to do, I have been obliged to see a great deal of important work left undone."

The committee has no hesitation in saying that the Deputy Commissioner at present is expected to do work that would be ample for two men, each of whom would be fully employed.

5. The question of Police administration requires to be separately dealt with. In this connection the committee notes that there are 26 thánás in Lahore; and that, owing to the extension of colonisation, the number must immediately be increased to 28. Of the existing thánás 21 are outside the municipal and cantonment limits and 5 inside these limits. It will be seen from the appendix to this report that Ferozepore and Amritsar have only 18 and 11 thánás, while the other districts which have large number of thánás are Karnál with 20, Hissar with 18, and Gurdáspur and Dera Gházi Khan with 17 each. Lahore, however, differs from all the districts named in that the work connected with the 5 thánás in the city and Mián Mír is particularly heavy, and thus the Superintendent of Police is so tied down to his head-quarters as to be quite unable to exercise over the rest of the district that personal supervision which is essential for efficient Police administration. In the opinion of the committee no form of relief will be adequate for the Superintendent of Police which falls short of the appointment of two Superintendents with separate charges.

6. The committee thinks it desirable to note that the pressure of work in the Lahore district extends throughout the staff, and that relief is necessary in the interests of the head clerk and other members of the office.

7. As to the form in which relief should be given, the committee is of opinion that the creation of a fresh sub-division will not be sufficient. This would not appreciably diminish the responsibilities of the Deputy Commissioner, who would remain responsible for the work of his present charge; and it would not afford any relief to the Police Department or to the office establishment. It has been suggested that relief might be given by dissociating the Deputy Commissioner entirely from the control of municipal affairs and by appointing a separate officer to be the President and executive authority of the municipal committee. This, however, would not relieve the Deputy Commissioner sufficiently, and would, like the creation of a sub-division, leave untouched the difficulties connected with the Police and with the office. The only measure which in the committee's opinion will be adequate is the division of the present district into two charges under separate Deputy Commissioners with separate Police and other establishments.

8. The committee approves generally of the boundary proposed for the division of the present district; but, with a view to equalising the work of the two Superintendents of Police, it considers it to be desirable to include within the Lahore (city) district the parts of the Barki thána and the Ichhra zail, which in the Deputy Commissioner's proposals fall outside that district, and to include also the Kachha and Ghawind zails. In the committee's opinion, therefore, the Lahore (city) district should be extended to the south as far as the present boundary of the Lahore tahsíl. It does not think that the alteration proposed by it would disturb to any very appreciable degree the distribution of work between the staffs for each of the districts of the strength suggested by the Deputy Commissioner, whereas the advantage from a Police point of view would be considerable. Moreover the alteration would allow of the reduction of the new tahsíl proposed in the second district, since the tahsíls of Kasúr and Chúnián could remain as they are, and the part of the present Lahore tahsíl which falls outside the Lahore (city) district could be added to the Sharakpur tahsíl which will lose a part of its present area.

9. In considering the location of the head-quarters of the new district the committee notes that Ráiwind has nothing in particular to recommend it except its central position and good communications. While these would undoubtedly promote efficiency and economy in the administration, the advantages of Kasúr are such as to lead the committee to prefer it to Ráiwind: Kasúr is accessible enough to every part of the proposed new district; and the farthest corner of Sharakpnr will shortly be brought into communication with it by rail. The climate and water of Kasúr are better. The people of the greater part of the proposed new district, namely, of the present tahsíls of Kasúr and Chúnián, are in favour of Kasúr. Many of them from distant villages, such as zaildárs and others, who have had frequently to visit Kasúr as the head-quarters of their Sub-Divisional Officer, have built houses there for their own convenience. Ráiwind for many years would have inadequate accommodation for suitors and others whose business brought them to the head-quarters of the district, while Kasúr is a fairly large town with ample accommodation. Moreover private enterprise can be depended upon to increase house accommodation in Kasúr, but not perhaps in Ráiwind. Kasúr has good roads and good buildings which can be adapted for the court and offices of the Deputy Commissioner and for other purposes, whereas in Ráiwind there are no buildings at all. In Ráiwind all the land required for the new head-quarters would have to be purchased, whereas in Kasúr there is a very large area of nazúl land which could be used for the site of the new head-quarters or could be exchanged with private lands which may be required. The cost of establishing a head-quarters in Kasúr would thus be much reduced, while after the head-quarters were established the price of the large area of nazúl property which would still remain in the hands of Government would probably appreciate so greatly that the expense involved in making the new buildings, &c., would be recovered by the sale of nazúl properties at the appreciated rates.

T. GORDON WALKER,
Offg. Financial Commissioner, Punjab.

H. J. MAYNARD,
Offg. Commissioner, Lahore Division.

C. J. HALLIFAX
Offg. Commissioner, Jullundur Division.

A. H. G. CLOSE,
Deputy Inspector-General of Police, Central Range.

LAHORE:
The 16th April 1906.

APPENDIX.

Serial No.	Details	Lahore.	Ferozepore.	Amritsar.
1	Area in square miles	3,595	4,078	1,558
2	Population (Census 1901)	1,162,109	958,072	1,023,828
3	Number of estates	1,701	1,6 4	1,075
4	Patwaris' circles	324	356	305
5	Number of thanas	26	18	11
6	Statistics regarding the municipality at head-quarters—	...	...	...
	(a) Population	186,453	23,475	162 429
	(b) Average annual income (last three years) ..	Rs. 6,46,300	Rs. 52,822	Rs. 9,46,010
7	Land Revenue (average of last three years)—			
	(a) Fixed	Rs. 9,06,360	Rs. 9,54,866	Rs. 10,51,533
	(b) Fluctuating	Rs. 82,205	Rs. 89,910	Rs. 7,535
	(c) Miscellaneous	Rs. 1,40,768	Rs. 4,035	Rs. [illegible],344
	(d) Suspensions and remissions	Rs. 32,356	Rs. 23,255	Rs 6,252
8	Canal water rates (average of last three years) ...	Rs. 20,02,121	Rs. 19,55,173	Rs. 10,66,370
9	Income-tax statements (average of last three years)—			
	(a) Final demand	Rs 89,795	Rs. 51,512	Rs. 66,388
	(b) Number of assessees final	1,963	1,002	1,741
	(c) Number of objections heard and decided ...	401	269	314

E. D. MACLAGAN,
Chief Secretary to Government, Punjab.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	ENGLISH BOOKS.				
	Miscelianeous.				
1	L. Munshi Ram. [A Prospectus of the Gurúkula Vidyalaya.] pp. 18, 14 2, 10, 22, 4, 10. *Published by the Author : Gurúkul, Kángri.* [Decr. 14, 1906] 8°. 1st Edition. Price, A. 2	Sat Dharam Paracharak' Press, Jullundur City.	2,000	5	
2	Dr. Fitzgeral Lee, M. A. [The Campaign of 1877 in Bulgaria.] pp. 32 *Published by the Author : Ráwalpindi.* [Decr. 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	Egerton Press, Ráwalpindi.	300	24	
3	Code of Regulations for European Schools. pp. 8, 132. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Novr. 8, 1906.] 8°. R. Price, R. 2.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	500	116	
4	Mr. Bhagat Ram, Bar.-at-Law. [Telegraph Code.] pp. 64 *Published by the Author : Lahore,* [Jany. 1907.] 8°. 1st Edition. Price, R. 1.	Punjab Printing Works, Lahore.	2,000	170	
5	M. Muhammad Husain (Author). Shaikh Qaim-ud-din (Translator) Wonders. [An English translation of "Alajáib" ancedotes of the time of Moghal rule in India, pp. 436. *Published (1) by the Author and (2) M Ali Muhammad and L. Rámditta Mal, Book-sellers : Lahore.* [Decr. 23, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 6.	Central Printing Works, Punjab, Lahore.	1,000	174	
	Science (Mathematica).				
	Designed for Educational purposes				
6	Dr. Fitzgerald Lee, M A [Practical Arithmetic and Mensuration.] pp. 56. *Published by the Author : Ráwalpindi.* [Decr. 1906 16° 1st Edition. Price, R. 2	Egerton Press, Ráwalpindi.	300	25	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright, and (b) the date on which it was registered.
	Language.				
7	G. A. Wathen, Esquire, M. A. [Companion to Ruskin's Crown of Wild Olive.] pp. 68. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 11, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, R. 1, A. 4.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,500	114	
8	M. Muhammad Husain Azad (Author). Bawa Chhajju Singh (Translator). [English Translation of "Qisas-i-Hind, Part II"] pp. 4, 220. *The Scholars' Own Repository: Lahore.* [Novr. 12, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 10.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	130	
	History.				
9	L. Nihal Chand, B. A. [An Abridgment of Buckley's and Gardiner's Histories of England, in the form of Questions and Answers.] pp. 168. *Published by* (1) *L. Bahádar Chand & Sons, Book-sellers: Lahore.* (2) *Bahádar Chand & Sons, Book-sellers: Siálkot.* (3) *P. Kirpa Rám and Rám Lal, Book-sellers: Gujrát.* (4) *The Manager, Students' Own Agency: Lahore.* [Jany. 1907.] 8°. 1st Edition. Price, A. 10.	The Punjab Printing Works, Lahore.	1,000	169	
	ARABIC BOOKS.				
	Language.				
	Designed for Educational purposes.				
10	M. Nur Muhammad. قاعدہ [Qáida. Arabic Primer.] pp. 32. *Published by the Author: Ludhiána.* [Decr. 13, 1906.] 32°. Litho. R. Price, P. 3.	Qásimi Press, Ludhiána ..	2,000	18	
11	قاعدہ عربي [Qáida-i-Arabi. An Arabic Primer.] pp. 8. *M. Hira Lál & Sons: Hoshiárpur.* [Jany. 8, 1907.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Moti Press, Hoshiárpur ...	750	32	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
12	قواعد بغدادي- [Qawáid-i-Baghdádi. An Arabic Primer.] pp. 12. *M. Hira Lál & Sons: Hoshiárpur.* [Jany. 10, 1907.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Moti Press, Hoshiárpur ...	700	33	
13	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** عربي كي دوسري كتاب- [Arabi ki Dúsri Kitáb. Second Arabic Reader.] pp. 4, 70. *Mufid-i-Am Press: Lahore.* [Decr. 25, 1906.] 16°. Litho 1st Edition. **Price, A. 1, P. 9.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,500	198	
	BOOKS HINDI (in the Persian character.)				
	Poetry.				
14	**Swami Mitter Sain.** سري رام راگ- [Sri Rám Rág. Moral verses.] pp. 102. *B. Ganga Rám, Sub-Overseer: Roras, District Siálkot.* [Novr. 11, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Gratis.**	Bhárat Press, Siálkot ...	1,050	3	
15	**Swami Mitter Sain.** سار سنگره پهلا حصه- [Sár Sangrah. Urdu translation of certain verses from the Rámáyan by Tulsi Dás, and other moral verses by Kabír Dás.] pp. 88. *B. Ganga Rám, Sub-Overseer: Roras, District Siálkot.* [Decr. 29, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Gratis.**	Ditto ...	700	4	
16	**Mahant Raghbir Das, Bishnu.** پنجاب پنکج مالا- [Punjab Pankaj Mála. Hymns.] pp. 16. *M. Hira Lál & Sons: Hoshiárpur.* [Jany. 16, 1907] 16° Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Moti Press, Hoshiárpur ...	275	34	
17	**Guru Sain Das (author). Gosain Sharan pat (Translator).** امرت باني گرو مهاراج سائينداس جي-حصة-سوم-جلد اول- [Imrat Báni Guru Maháráj Sáin Dás ji, Hissa-i Suwum Jild Awwal. Sayings of Guru Sáin Dás, Part III, Vol. I] pp. 66 *Published by the Translator: Ráwalpindi.* [Decr. 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, R. 1.**	New Press, Ráwalpindi ...	1,000	37	(a) Gosain Sharampat, Muharrir of Wards, District Judge's Court Ráwalpindi. (b). 9th February, 1907.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	In the Hindi Character. (Miscellaneous.)				
18	Mahashya Munshi Ram. गुरुकुल विद्यालय का वृत्तान्त [Gurukul Vidyálai ka Vrittánt. Prospectus of the Gurukul School.] pp. 55. *Arya Priti Nidhi Sabha, Punjab : Lahore.* [Novr. 22, 1905.] 8°. R. Price, A. 2.	Sat Dharam Prachárak Press, Jullundur.	2,000	15	
19	L. Madan Gopal. नौजवान क्यों मरजाते हैं [Naujawán kiyun mar játe hain. The dreadful consequences of youthful errors, and how to avoid them.] pp. 32. *Published by the Author : Lahore.* [Novr. 29 1906.] 32°. 1st Edition. Price, A. 1.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	134	
	Biography.				
20	L. Dev Raj. सुवीरा सेमीरामीस का जीवन वृत्तान्त [Suvirá Semirámís ka Jíwan Brittant. Life of Semiramis.] pp. 50. *Published by the Author : Jullundur City.* [Decr. 6, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 2, P. 6.	Sat Dharam Prachárak Press, Jullundur city.	1,000	16	(a) L. Dev Ráj, President, Kanya Maha Vidyála, Jullundur City. (b) 9th January 1907.
	Fiction.				
21	बैताल पचीसी [Baitál Pachchisi. Tales told by a ghost.] pp. 148. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Novr. 8, 1906.] 8°. R. Price, A. 4.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	113	
	(In the Gurmukhi character.)				
	Religion.				
22	S. Sundar Das. ਸ੍ਰੀ ਵਿਚਾਰ ਸਾਰ ਸੰਗ੍ਰਹ [Sri Vichár Sár Sangrah. A book on Divine Knowledge.] pp. 2, 142. *Bhagat Rám Singh Kohli, Abbottabad.* [Decr. 16, 1906.] 16°. 1st Edition. Free.	Sri Gurmat Press, Lahore	250	152	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and the d[ay] on which was registered.
	Designed for Educational purposes.				
	Miscellaneous.				
23	L. Dev Raj. बालोद्यान संगीत [Bálodyán Sangít. Kindergarten Songs.] pp. 42. *Published by the Author: Jullundur.* [Decr. 11, 1906.] 8°. R. Price, A. 3, P. 6.	Sat Dharam Prachárak Press, Jullundur.	2,000	9	
	Language.				
24	The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee. वर्ण दीपिका. [Varn Dipika. Hindi Primer.] pp. 44. *Messrs Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Novr. 30, 1906.] 16°. R. Price, P. 9.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	12,000	117	
	Science (Mathematical).				
25	The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee. पाटी-गणित का पहिला भाग. [Pati Ganit ka Pahla Bhág. Arithmetic, Part I.] pp. 122. *Messrs. Guláb Singh and Sons: Lahore.* [Decr. 8, 1906.] 16°. R. Price, A. 2, P. 9.	Ditto	2,000	200	
26	L. Asha Ram. गणित-भूषण दूसरा भाग. [Ganit Bhúshan, Dúsra Bhág. Arithmetic, Part II.] pp. 4, 64. *Kanya Maha Vidyála Book Depôt: Jullundur.* [Jany. 1907.] 8°. 1st Edition. Price, A. 2, P. 6.	Punjab Printing Works, Lahore.	1,000	171	
	Designed for Educational purposes.				
	Language.				
27	L. Dev Raj. अक्षरदीपिका. [Akhshar Dipika. A Hindi Primer.] pp. 12. *Published by the Author: Jullundur.* [Decr. 31, 1906.] 8°. R. Price, P. 6.	The Sat Dharam Prachárak Press, Jullundur.	4,000	6	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	GURMUKHI BOOKS.				
	Religion (Sikh).				
28	S. Chanda Singh. ਪਰਾਯਾ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ [Praya Guru Granth Sáhib. Selections from the Granth with a commentary.] pp. 750. *Bhái Budh Singh of Magowál*, [Novr. 15, 1906.] 4°. 1st Edition. **Price A. 10.**	Anglo-Urdu and Gurmukhi Press, Amritsar.	500	12	
29	ਸੁਚੇ ਰਤਨ ਅਰਥਾਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦ [Suchche Ratan arthát Sri Guru Granth Sáhib ji de Shabad. Verses from the Granth.] pp. 80. *B. Lábh Singh, Book-seller: Amritsar.* [Jany. 15, 1907.] 32°. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Punjab Commercial Press Amritsar.	1,000	105	
30	ਰਹਿਰਾਸ [Raihrás. Sikh Prayer Book.] pp. 64. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Decr 3, 1906] 32°. R. **Price, P. 3.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	212	
31	B. Gopal Singh. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਇਕ ਸਚੀ ਯਾਦਗਾਰ [Sri Guru Nának Dev ji di ik Sachchi Yádgár. A true memorial of Gurú Nának .] pp. 4. *Published by the Author: Amritsar.* [Decr. 24, 1906.] 32°. 1st Edition. **Free.**	Punjab Commercial Press, Amritsar.	1,000	77	
32	ਸਧਰਾਂ ਵਾਲਾ ਪੁਰਬ [Sadhranwála Purab. A very pleasing religious function.] pp. 42. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Decr. 7, 1906.] 16°. 1st Edition. **Price, P. 9.**	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	12,600	89	
33	B. Teja Singh. ਸਾਡੇ ਦਸੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਇਕ ਰੂਪ ਹਨ [Sáde Dase Sat Guru ik Rup han. The Teachings of the Ten Gurús are inspired by a common ideal. Devotion to one God.] pp. 52. *The Manager, Wazír-i-Hind Press: Amritsar.* [Decr. 25, 1906] 8°. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Ditto	1,000	93	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the Registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
34	B. Wazir Singh. ਵੇਦ ਧਰਮ ਪਰਤਾਲ ਲੜੀ ਰਿਸਾਲਾ ਨੰਬਰ ੨-ਵੈਦਕ ਰਿਸ਼ੀਆਂ ਦੇ ਇਲਮ ਤੇ ਹੁਨਰ ਅਰਥਾਤ ਵੇਦਾਂ ਵਿੱਚ ਨਾਨਾ ਤਰਾਂ ਦੀ ਵਿਦਯਾ ਤੇ ਹੁਨਰਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਅਰ ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਸਰਵ ਵਿਦਯਾਓਂ ਕਾ ਭੰਡਾਰ ਹੋਨ ਪਰ ਇਕ ਨਿਰਪਖ ਖੋਜ [Veda Dharam Partál Lari, Risála No 2—Vedak Rishíán de 'Ilm te hunar arthát Vedán vich nana taran di Viddiya te hunrán de parkar ar Vedán de Sará Viddiyaon ka bhandár hon par ik nirpakh khoj. A critical examination of the Vedás, No. 2—An impartial enquiry into the assumption that the Vedás are the storehouse of all knowledge spiritual as well as temporal.] pp. 130. *The Manager, Wazír-i-Hind Press: Amritsar.* [Decr. 28, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 8.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	500	94	
	Poetry.				
35	B. Nihal Singh. ਪੋਹ ਸੁਦੀ ਸਪਤਮੀ ਸ੍ਰੀ ਪਟਨਾ ਸਾਹਿਬ ਮਹਾਤਮ [Poh Sudi Saptami Sri Patna Sáhib, Mahátam. Verses in celebration of the Birthday of Guru Gobind Singh at Patna on the 7th Poh.] pp. 12. *B. Chattar Singh, Jiwan Singh, Book-sellers: Amritsar.* [Decr. 2, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Punjab Commercial Press, Amritsar.	1,000	66	
36	B. Harnam Singh. ਸੁੰਦਰ ਗੀਤ ਨੰ: ੪ ਨਾਲ ਲਾਵਾਂ ਮਹਲਾ ੪ [Sundar Gít, No. 4, Nál Láwán Mohalla 4. Verses in praise of the Guru together with verses from the Granth Sahib.] pp. 16. *B. Arjan Singh, Harnám Singh, Book-sellers: Amritsar.* [Decr. 4, 1906.] 16°. R. Price P. 6.	Ditto	1,000	67	
37	B. Ude Singh. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜੀ ਮਹਾਰਾਜ ਕੀਉਪਮਾ, ਸ੍ਰੀ ਹਜ਼ੂਰ ਅਬਚਲ ਨਗਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਕੀਉਪਮਾ, ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਮਤਿ ਮ੍ਰਯਾਦਾ ਕੋ ਵ੍ਯਾਖ੍ਯਾਨ [Sri Guru Nának ji Mahárāj kí Upmán; Sri Hazúr Abchal Nagar Sáhib ji ki Upmán; Sri Guru Mati Mriada ko Viyákhián. Verses in praise of Guru Nának; verses in praise of Abchal Nagar; moral verses regarding the teachings of the Gurús (spiritual guides) pp. 14, 10, 12. *Ráj Kumár Sardár Diljít Singh: Jullundur.* [Decr. 5, 1906.] 8°. 1st Edition. Free.	Ditto	500	68	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
38	L. Ram Das. ਕਿੱਸਾ ਚਰਾਗ਼ ਆਸ਼ਕੀ [Qissa Charágh-i-Áshiqi. Love verses.] pp. 18. *B. Sundar Singh, Book-seller: Amritsar.* [Decr. 6, 1906.] 4°. 1st Edition. Price, P. 9.	Punjab Commercial Press, Amritsar.	1,000	69	
39	L. Ram Das. ਕਿੱਸਾ ਆਸ਼ਕ ਮਸ਼ੂਕ ਸਾਧੂ ਤੇ ਮਸਤੋ Qissa Áshiq Mashúq, Sadhu te Masto. Story of a Sadhu and Masto.] pp. 16. *B. Attar Singh, Gurmukh Singh: Amritsar.* [Decr 8, 1906] 16°. R. Price, P. 6.	Ditto	1,000	70	
40	B. Suraj Singh. ਸਿਠਨੀਆਂ [Sithnián. Didactic verses in the metre of female songs.] pp. 16. *B. Búta Singh, Book-seller: Amritsar.* [Decr. 10, 1906.] 16°. R. Price, P. 6.	Ditto	1,000	71	
41	B. Lahaura Singh. ਗੁਟਕਾ ਦਰਸ ਦੀ ਸਿਕ ਭਨਜਤੇ ਲਾਓਨੀਆਂ [Gutka Daras di Sikk, Bhajan te Láonián. Devotional verses.] pp. 16. *B. Láhaura Singh, Teja Singh: Amritsar.* [Decr. 13, 1906.] 32°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	2,000	73	
42	B. Nihal Singh. ਸਚਾ ਪਿਆਰ [Sachha Piyár. True Love.] pp. 16. *B. Harnám Singh, Secretary, Singh Sabha: Mangat.* [Decr. 14, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	1,000	74	
43	B. Nihal Singh. ਪ੍ਰਸੰਗ ਮੁਕਤਸਰ [Prasang Muktsar. The Battle of Muktsar.] pp 16. *B. Harnám Singh, Secretary, Singh Sabha: Mangat.* [Decr. 15, 1906.] 16°. [illegible] Edition. Price, P. 6.	Ditto	1,000	75	
44	B. Sun er Singh. ਗੁਰਪੁਰਬ ਦਰਪਣ [Gurpurab Darpan. The days sa red to the memory of the Gurus, ativity of Gurus.] pp. 8. *B Vachittar Singh: Patna.* [Decr. 19, 1906.] 32°. 1st Edition. Free.	Ditto	800	76	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and the date on which it was registered.
45	B. Surdh Si gh. ਭੌਂਦੂਆਂ ਦਾ ਹਾਲ [Bhaundúán dá Hál. Verses condemning the heretical practices of certain Sikhs.] pp 16. *B. Arjan Singh, Harnám Singh: Mangat.* [Decr. 25, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 6.	Punjab Commercial Press, Amritsar.	1,000	78	
46	B. Harnam Singh. ਸੁੰਦਰ ਗੀਤ ਨੰ: ੧ ਸੁਰ ਲੱਛੀ ਉਪਰ [Sundar Gít No. 1, sur Lachhi upar. Verses in the style of the ode addressed to Lachhi.] pp. 16. *B. Arjan Singh, Harnám Singh: Mangat.* [Decr. 26, 1906.] 16°. R. Price, P. 6.	Ditto	1,000	79	
47	B. Nihal Singh ਸਿਰਾਧ ਪੁਆੜਾ [Sarádh Puára. Satirical verses directed against the Sarádha ceremony.] pp. 16 *B. Arjan Singh, Harnám Singh: Mangat.* [Decr. 27, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	1,0 co	80	
48	ਪੰਜੇ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਵਾਰਤਾ [Panje Sáhib dí Várta. Verses in praise of Panja Sáhib.] pp. 16. *The Khálsa Sangat: Sángla.* [Decr. 28, 1906.] 16°. R. Price, P. 6.	Ditto	1,000	81	
49	B. Nand Singh. ਸ਼ਾਹਣੀ ਕੌਲਾਂ ਤੇ ਸੇਠ ਬੀਜਾ [Sháhni Kaulán te Seth Bija. Story of Sháhni Kaulán and Seth Bija.] pp. 104. *B. Ralla Singh: Amritsar.* [Decr. 31, 1906.] 8°. R. Price, A. 2, P. 6.	Ditto	1,000	82	
50	B. Amir Chand. ਉਸਤਤ ਬਾਵਾ ਸੀਤਲ ਦਾਸ ਜੀ [Ustat Báwá Sital Dás ji. Verses in praise of Báwa Sítal Dás.] pp. 8. *Published by the Author: Lasuri, District Gujrát.* [Jany. 7, 1907.] 8°. 1s edition. Price, P. 3.	Ditto	500	104	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
51	M. Fazal Din. ਕਿੱਸਾ ਫ਼ਰਯਾਦ ਸੋਹਣੀ [Qissa Faryád-i-Sohni. Plaint by Sohni.] pp. 8 *B. Attar Singh, Book-seller: Amritsar.* [Jany. 25, 1907.] 8°. 1st Edition. Price, P. 3.	Punjab Commercial Press, Amritsar.	1,000	106	
52	B. Bishan Singh. ਬਾਰਾਂ ਮਾਸਾ ਪਰਾਈ ਨਾਰ ਦਾ [Bárán Masa Parái nár dá. Verses condemning sexual immorality.] pp. 16. *B. Sunder Singh, Sham Singh, Book-sellers: Amritsar.* [Decr. 2, 1906.] 16°. R. Price, P. 3.	Sri Gurmat Press, Lahore	1,000	146	
53	B. Bishan Singh. ਬਾਰਾਂ ਮਾਹ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ [Báran Mah Bishan Singh A Calendar.] pp. 6. *B. Sunder Singh, Shám Singh, Book-sellers: Amritsar.*] [Decr. 2, 1906.] 16°. R. Price, P. 3.	Ditto	1,000	147	
54	Bawa Gurdit Singh. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਉਪਕਾਰ [Sri Guru Nának Upkár. Verses in praise of Guru Nának.] pp. 16. *B. Sunder Singh, Shám Singh, Book-sellers: Amritsar.* [Decr. 4, 1906.] 8°. R. Price, P. 6.	Ditto	2,000	148	
55	B. Mit Singh Man. ਕਿੱਸਾ ਸਰਵਨ ਭਗਤ ਦਾ [Qissa Sarvan Bhagat dá. Story of Sarvan.] pp. 4, 32. *B. Rám Singh, Book-seller: Bhatinda.* [Decr. 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	1,000	150	
56	P. Keshav Das ਵੈਦ ਮਨੋਤਸਵ ਅਰਥਾਤ ਆਈਨਾ ਅਮਰਾਜ਼ [Vaid Manotsav arthát A'ínai Amráz. A versified book on medicine.] pp. 2, 62. *Hakim Rám Kishan, Manager, Pavitra Aushadhalya, Shahálami Gate: Lahore.* [Decr. 15, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 6.	Ditto	1,000	151	
57	M. Karim Bakhsh ਫ਼ਰੀਆਦ ਹੀਰ [Faryád Hír. The Plaint of Hír.] pp. 12. *Mián Karam Din, Book-seller, Kashmiri Bazár: Lahore.* [Decr. 21, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	2,000	154	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
58	B. Sundar Singh. ਕਿਸਾ ਮਾਚੀਤਾ ਬਰਮੀ ਤੇ ਸੁੰਦਰ ਸਿੰਘਦਾ [Qissa Machita Barmi te Sundar Singh da. Story of Machita, a Burmese girl, and Sundar Singh.] pp. 16. *S. Mela Singh & Co: Gango, District Pakoko, Burma.* [Decr. 22, 1906.] 8°. 1st Edition. **Free.**	Sri Gurmat Press, Lahore.	100	155	
59	M. Kahn Singh. ਕਿੱਸਾ ਰਾਧਕਾਂ ਵਿਯੋਗ [Qissa Rádhkán Viyog. Verses describing the pangs of separation which Rádha suffered when she parted from her Lord.] pp. 24. *B. Chatar Singh, Book-seller: Amritsar.* [Decr. 26, 1906.] 8°. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Ditto	1,000	156	
60	L. Ram Lal. ਹਰੀਚਦ ਲੀਲਾ [Hari Chand Lílá. Story of Hari Chand.] pp. 44. *B. Daya Singh & Son, Book-sellers: inside Lohári Gate, Lahore.* [Jany. 2, 1907.] 8°. R. **Price, A. 1, P. 6.**	Sri Guru Kalgídhar Press, Lahore.	2,000	183	
61	L. Parma Nand. ਰਾਜਾ ਹਰੀਚੰਦ [Rája Hari Chand. Story of Rája Hari Chand] pp. 2, 46. *Published by the Author: Dera Ghází Khan.* [Jany. 2, 1907.] 4°. 1st Edition. **Price, A. 2, P. 6.**	Arorbans Press, Lahore.	500	184	
62	B. Arur Singh. ਝੋਕ ਸਤਿਗੁਰ [Jhok Satgur. Verses in praise of the Gurús.] pp. 8. *Published by the Author: Lohári Gate, Lahore.* [Jany. 13, 1907.] 8°. R. **Price, P. 6.**	Sri Guru Kalgidhar Press, Lahore.	1,000	185	
63	Guru Nanak Sahib. ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ [Japji Sáhib. The Sikh Prayer Book.] pp. 80. *B. Daya Singh & Son,: Lohári Gate, Lahore.* [Jany. 16, 1907.] 32°. R. **Price, P. 6.**	Ditto	4,000	186	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
64	B. Amir Singh. ਬਾਰਾਂ ਮਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ [Bárán Máh Sri Guru Gobind Singh ji. A Calendar of Guru Gobind Singh Ji.] pp. 24. *B. Jodh Singh, Manager, Sri Gurmat Book Depôt: Lahore.* [Jany. 25, 1907.] 8°. 1st Edition. Price, A. 1.	Sri Guru Kalgídhar Press, Lahore.	1,000	188	
65	B. Gurdit Singh, ਝਗੜਾ ਨਿਨਾਣ ਭਰਜਾਈ [Jhagra Ninán Bharjái. A quarrel between two sisters-in-law] pp. 16. *B. Chatar Singh Jiwan Singh, Book-sellers: Amritsar.* [Jany. 29, 1907.] 8°. R. Price, P. 6.	Ditto	1,000	189	
	BOOKS PUNJABI (In the persian character). Poetry.				
66	L. Shib Dial Sud قصهٔ روپ بسنت- [Qissa Rúp Basant. Story of Rúp and Basant.] pp. 16. *M Hira Lal & Sons: Hoshiárpur.* [Decr. 19, 1906.] 4°. Litho. R. Price, P. 6.	Moti Press, Hoshiárpur...	13,000	30	
67	L Nathu Ram, Varma راجه سريال- [Raja Saryál. Story of Rája Saryál.] pp. 40. *M. Nawáb-ud-din, Book-seller: Siálkot.* [Jany. 10, 1907.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Punjáb Press, Siálkot ...	800	41	
68	M. Pir Bakhsh قصهٔ راے منوهر و بدمالت راني- [Qissa Rái Manohar wa Bidmálat Ráni. Story of Rái Manohar and Ráni Bidmálat.] pp. 60. *L. Devi Dás, Kapur: Háfizabad.* [Octr. 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Khurshid Alam Press, Gujránwála.	500	43	
69	B. Indar Singh مناظرہ ایک دیہاتی اور شہري کا- [Munázirah ek Debáti aur Shahri ka. The countryman and the townsman—A contest.] pp. 8. *Published by the Author: Gujránwála.* [Novr. 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	300	44	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
70	B. Kapur Singh, سي حرفي خواهشمند [Siharafi Kháhíshmand. Love verses.] pp. 16. *Published by the Author: Chak Piru, District Gujránwála.* [Jany. 1907.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Khurshid Alam Press, Gujránwála.	500	45	
71	M Ghulam Ali. هدايت البشر [Hidáyatul Bashar. A collection of admonitory verses.] pp. 20. *M. Fazl Iláhi, son of M. Umar Bakhsh, Book-seller: Gujránwála.* [Jany. 1907.] 4° Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Ditto	500	46	
72	Guru Nanak Dev. جپ جي صاحب [Japji Sáhib. The Sikh Prayer-book.] pp. 64. *B. Mela Singh, Attar Singh, Book-sellers: Amritsar.* [Decr. 18, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Arorbans Press, Amritsar	375	50	
73	M. Amir Ali. كرتوت دنيا حصه اول [Kartút Dunya, Hissa-i-Awwal. Verses on the state of the Times, Part I.] pp. 8. *Published by the Author: Amritsar.* [Decr. 20, 1906.] 8°. Litho. R. Price, P. 6.	Ditto	500	51	
74	Shaikh Fazl Din. قصة درال نامه [Qissa Dawálenáma. Verses on Bankrupts.] pp. 8. *Published by the Author: Amritsar.* [Decr. 25, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Silcock Press, Amritsar	750	54	
75	Shaikh Fazl Din. مجموعه قوالي كافيان [Majmúa-i-Qawwáli Káfian. A collection of devotional verses.] pp. 8. *Published by the Author: Amritsar.* [Decr. 28, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto ...	750	55	
76	Shaikh Muhammad Hussain. معراجنامه بافندگان [Miráj Náma-i-Báfindagán. Story of the Night Journey of a Weaver or verses showing the evil effects of ignorance.] pp. 8. *Sh. Habib-ur-Rahmán, Book-seller: Amritsar.* [Decr. 4, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Wazir-i-Hind Press, Amritsar.	3,000	86	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
77	**M. Gamun Khan.** سي حرفى-يعني گلزار ابيات- [Siharfi ya'ni Gulzár-i-Abyát. Love verses] pp. 8. *Sh. Habíb-ur-Rahmán, Book-seller : Amritsar.* [Decr. 6, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	3,000	87	
78	**M. Muhammad Akbar Ali.** قصهٔ لچپنان - المعروف دوالے نامه- [Qissa Luchpanán alma'rúf Dawále-náma. Verses on Bankrupts.] pp. 8. *Sh. Muhammad Umar, Merchant : Gurdáspur.* [Jany. 17, 1907.] 16°. Litho 1st Edition. **Price, P. 6.**	Gauhar-i-Hind Press, Amritsar.	375	99	
79	**M. Muhammad Akbar Ali.** قصهٔ پهوڑي وسياپه- [Qissa Phúri wa Siápa A criticism of the System of Mourning observed on the death of near relatives.] pp. 8. *Sh. Muhammad Umar, Merchant : Gurdáspur.* [Jany. 20, 1907.] 16°. Litho. R. **Price, P. 3**	Ditto	375	100	
80	**M. Muhammad Akbar Ali.** قصهٔ خوبصورتي زمانه- [Qissa Khubsúrti Zamána Verses on the state of the Times.] pp. 16. *Sh. Muhammad Umar, Merchant : Gurdáspur.* [Jany. 24, 1907] 16°. Litho. R. **Price, P. 6.**	Ditto	375	101	
81	**M. Amir Ali.** سى حرفي نار بے اعتبار [Siharfi Nár-i-Be-itibár. Love verses.] pp. 8. *Sh. Muhammad Umar, Merchant : Gurdáspur.* (Jany. 26, 1907.] 16°. Litho. R. **Price, P. 3.**	Ditto	375	102	
82	**M. Muhkam-ud-din.** سي حرفي اول- [Siharfi Awwal. Verses on the expulsion of Adam and Eve from Heaven, Part I.] pp. 8. *Published by the Author : Jastar, District Siálkot.* [Decr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	135	
83	**M. Muhkam-ud-din.** سي حرفي دوم- [Siharfi Duwum. Verses in praise of the Prophet Muhammad.] pp. 8. *Published by the Author : Jastar, District Siálkot.* [Decr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Ditto	1,000	136	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March,* 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
84	**Pandit Dharam Dev.** سچ کا وچار- [Sach ká Vichár. The Teachings of true Religion.] pp. 8. *L. Mohan Lál, Book-seller: General Book Agency, Ferozepore Cantonment* [Decr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Punjab Economical Press, Lahore.	2,000	137	
85	**Pandit Dharam Dev.** انمول رتن- [Anmol Ratan. Priceless gems-didactic verses.] pp. 8. *L. Mohan Lál, Book-seller: General Book Agency, Ferozepore Cantonment.* [Decr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3**	Ditto	2,000	138	
86	**M. Hidayat-ullah.**- البرهان الصريح في تائيد المسيح [Alburhán us Sarih fi Táid-il-Masíh. A clear argument in support of the advent of the promised Messiah.] pp. 2, 54. *Master Wali Ulla, son of M. Hidáyat Ulla: Lahore.* [Decr. 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2, P. 6.**	Islámia Press, Lahore ...	1,000	167	(*a*) Master Wali Ullah, son of M. Hidáyat Ullah, Lahore. (*b*) 4th March, 1907.
87	**M. Allah Bakhsh.** واعظ البيان- [Wáizul Bayán. Friday sermons and verses describing the Miracles of the Prophet Muhammad.] pp. 4, 56. *M. Muhammad Muazzim and Fateh Muhammad, Booksellers: Lahore.* [Decr. 14, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	Ditto	1,000	172	
88	**M. Ghulam Rasul.**- داستان امير حمز حصه اول- [Dástán-i-Amír Hamza, Hissa-i-Awwal. Story of Amír Hamza, Part I.] pp. 4, 272. *Sh. Umr-ud-dín and Dánishmand, Booksellers: Kapúrthala.* [Novr. 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, R. 1, A. 4.**	Ditto	1,000	175	(*a*) Sh. Umr-ud-dín and Dánishmand, Booksellers, Kapúrthala. (*b*) 4th March, 1907.
89	**M. Chuhr Mal,** *nom de plume,* **Munawwar.** سي حرفي- [Siharfi. Verses in praise of Mirza Ghulam Ahmad of Qádián.] pp. 8. *S. Abdul Mohyi Arab: Qádián, District Gurdáspur.* [March 7, 1907.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 3.**	Magazine Press, Qádián, District Gurdáspur.	600	225	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	Miscellaneous.				
90	ਖਾਲਸਾ ਬਿਰਾਦਰੀ ਦੇ ਨਿਯਮ [Khálsa Birádri de Niyam. The Rules of the Khálsa Birádri (Society).] pp. 4. *The Khálsa Society : Amritsar.* [Decr. 11, 1906.] 32°. 1st Edition. Free.	Punjab Commercial Press, Amritsar.	500	72	
91	ਭਾਈ ਪ੍ਰਬੁਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਸੁਧਾਰ ਭਾਗ ੫ [Bhái Prabudh Singh jí dá Jíwan Sudhár, Bhág 5. Bhái Prabudh Singh and how his life was reformed, Part V.] pp. 66. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Decr. 3, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	2,000	84	
92	ਭਾਈ ਪ੍ਰਬੁੱਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਸੁਧਾਰ ਭਾਗ ੬ [Bhái Prabudh Singh jí da Jíwan Sudhár, Bhág 6. Bhái Prábodh Singh and how his life was reformed, Part VI.] pp. 76. *The Khálsa Tract Society: Amritsar.* [Decr. 15, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, A. 1, P. 3.	Ditto	2,000	85	
93	L. Mohan Lal, Pleader. ਕਵਾਇਦ ਉਹਦੇ ਦਾਰਾਨ ਦਿਹੀ [Qawáid Ohdodárán-i-Dehi. A guide for the village officials.] pp. 64. *Published by the Author: Patiála.* [Decr. 20, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 10.	Ditto	1,000	92	
94	L. Mohan Lal (Translator). ਕਾਨੂਨ ਮੁਜ਼ਾਰਿਆਨ ਪੰਜਾਬ ਅਰਥਾਤ ਏਕਟ ਨੰ: ੧੬ ਸੰ: ੧੮੮੭ ਈਸਵੀ ਦਾ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਸੁਖਾਲਾ ਤਰਜਮਾ ਪ੍ਰਮਾਣਾਂ ਸਹਿਤ [Qánún muzárián-i-Punjab, arthát Act No. 16, San 1887 Iswi dā Punjabi Boli vich Sukhála Tarjama Pramánán Sahit. The Punjab Tenancy Act, No. 16 of 1887, with notes, translated into Panjábi.] pp. 230. *L. Mohan Lál, Pleader: Patiála.* [Decr. 2, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	Ditto	500	83	(a) L. Mohan Lál, Pleader, Patiála. (b) 14th February, 1907.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and the date on which it was registered.
95	ਸੁਖਨ ਫ਼ਕੀਰਾਂ ਦੇ [Sukhan Fakírán de. Sayings of the Saints.] pp. 2, 74. *Bhagat Bishen Dás : Hazro.* [Decr. 20, 1906.] 16°. 1st Edition. **Free.**	Sri Gurmat Press, Lahore	1,000	153	
	Science (Mathematical).				
	Designed for Educational purposes.				
96	ਪਾਟੀ ਗਣਿਤ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ [Páti Ganit dá Pahla Bhág. Arithmetic, Part I.] pp. 164. *Messrs. Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Decr. 14, 1906] 16°. R. **Price, A. 5.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	197	
	Language.				
97	**The Department of Public Instruction, Punjab, and the Punjab Text Book Committee.** ਮਿਡਲ ਕੋਰਸ ਤੀਜਾ ਹਿੱਸਾ [Middle Course, Tíja Hissa. Middle Course, Part III.] pp. 432. *Messrs Rái Sákib Munshi Guláb Singh & Sons : Lahore.* [Decr. 11, 1906.] 16°. 1st Edition. **Price, A. 9, P. 10.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	250	213	
98	**B. Jawala Singh.** ਬਾਲ ਬੋਧ [Bál Bodh. A Punjábi Primer.] pp. 32. *Published by the Author : Delhi.* [Decr. 5, 1906.] 16°. R. **Price, P. 6.**	Sri Gurmat Press, Lahore	1,000	149	
99	**P. Makhhan Singh.** ਬਾਲ ਸਿਖ੍ਯਾ [Bál Sikhiya. Punjábi Primer.] pp. 40. *B. Daya Singh & Son : Lohári Gate, Lahore.* [Jany. 20, 1907.] 8°. R. **Price, P. 2.**	Sri Guru Kalgidhar Press, Lahore.	4,000	187	
	KASHMIRI BOOKS.				
	Poetry.				
100	**M. Ghulam Mohi-ud-din.** زیبا نگار [Zeba Nigár. Story of Zeba and Nigár.] pp. 108. *Háji Mohi-ud-din : Mohalla Sarái Bal, Zila Amir Akdal, Kashmir.* [Decr. 4, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	Súraj Parkásh Press, Amritsar.	750	56	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March,* 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
101	M. Abdul Ahad. زین العرب [Zain-ul-Arab. Story of Zain-ul-Arab.] pp. 44. *Háji Mohi-ud-dín, Sarai Bal, Amir Akdal, Srinagar.* [Decr. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Súraj Parkásh Press, Amritsar.	375	57	
102	M. Maqbul Shah. پیر نامۂ کلاں [Pír Náma-i-Kalán. Verses on Spiritual Guides, large edition] pp. 16. *Háji Mohi-ud-dín Shah Sarái: Bal, Zila Amir Akdal, Kashmir.* [Jany. 21, 1907.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Muhammadi Press, Lahore	375	190	
103	Pir Azizullah. چراغ محفل [Charágh-i-Mahfil. The Light of the Assembly, or the Story of Chandar Badan and Naqqásh.] pp. 12. *Hájí Mohi-ud-dín, Sarái Bal, Zila Amir Akdal, Kashmír.* [Jany. 30, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1, P. 6.**	Ditto	750	191	
	PERSIAN BOOKS.				
	History.				
104	Maulavi Sayyad Ahmad Shah. درۃ التاج [Durrat-ut Táj. A commentary of "Durra-i-Nadirah," or an account of certain incidents of Indian History.] pp. 194. *Khalifa Sayyid Muhammad Shah: Jullundur City* [March 20, 1907.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, R. 2.**	Public Press, Jullundur City.	300	201	(*a*) Khalífa Sayyid Muhammad Shah, Jullundur City. (*b*) 5th April, 1907.
	SANSKRIT BOOKS.				
	Religion (Hindu).				
105	श्रीगीता नन्दसदन [Shri Gíta Nand Sadan. Select verses from the Gíta.] pp. 48. *Theosophical Society: Book Depôt, Lahore.* [Jany. 5, 1907.] 16°. Obl. 1st Edition. **Free.**	Punjab Economical Press, Lahore.	300	143	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued

Serial number.	Author and title ; number of pages; publisher and place of publication ; date of publication ; size and price.	Printer.	Number of copies.	Regis-tration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right ; (*b*) the date on which it was registered.
	Religion (Jain).				
106	Kavi Bhaskar and Pandit Chakra Pani चाली साख्य स्तोत्र,मूर्त्तिवर्णन स्तोत्र नित्यार्दनी लीला स्तोत्र, [Chalisakhya Stotra, Murti Varnan Stotra, Nitya Dini Lila Stotra. Verses in Praise of Jain Divinities] pp. 32. *Pandit Hariba : Peshawár City.* [Decr. 26, 1906.] 32°. 1st Edition. Price, A. 1.	Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	139	
	SINDHI BOOKS.				
	Miscellaneous.				
107	Mr. Hari Singh. جنتري سال سنه ١٩٠٧ع- [Jantri Sál 1907. An Almanac for 1907.] pp 16. *Published by the author : Sukkar.* [Decr. 14, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. rice, P. 6.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	2,000	204	
	Poetry.				
108	M. Shams-ud-din, nom de plume, Bulbul. نسخهٔ گلگل مسمے به ديوان بلبل . مع کريما نيچرل- Nuskha-i-Gulgul, musamma ba Díwán-i-Bulbul mai' Karíma Natural. The Poetry of Shams-ud-dín, Bulbul] pp. 4, 48. *Mr. Hari Singh, Pensioner, Book-seller : Sukkar.* [Decr. 7, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A 5.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	1,000	208	
	Sindhi (in the Gurmukhi character.)				
	Miscellaneous.				
109	ਇਸਤ੍ਰੀ ਦੁਖ ਦਸ਼ਾ ਅਰਥਾਤ ਇਸਤ੍ਰੀ ਧਾ ਡਹ ਕਸ਼ਟ [Istri Dukh Dasha, arthát Istrin Ja Dah Kasht. The Fallen Condition of Women.] pp 42. *The Khálsa Tract Society : Amritsar.* [Decr. 11, 1906.] 16°. 1st Edition. Price, P. 9.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	250	91	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	URDU BOOKS. Medicine.				
110	Dr. Firoz-ud-din, Maruf. رسالۂ ہیضہ و انسداد ہیضہ [Risála-i-Haiza wa Insidád-i-Haiza. Cholera: and how to prevent it.] pp 16. *Published by the Author: Sargodha* [Novr. 16, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Rám Press, Sargodha ..	500	1	
111	Muhammad Asghar Ali گنجینۂ طبیب [Ganjína-i-Tabíb. A book on medicine.] pp. 4, 204. *Published by the Author: Ludhiána.* [Decr. 11, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 12	Qásimi Press, Ludhiána...	1,000	17	
112	Hakim Ram Kishan. جراحی پرکاش یا قرابا دین [Jaráhi Parkásh yá Qarábádin Hakím Rám Kishan. A pharmacopœia by Hakím Rám Kishan.] pp. 176. *L. Múl Chand & Co., Book-sellers: Lahore.* Novr 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Faizi Press, Lahore ...	500	124	
113	Hakim Ram Kishan, علاج الاطفال ['Iláj-ul-Atfál. Diseases of children and how to treat them] pp. 4, 56. *L. Múl Chand & Co., Book-sellers: Lahore.* [Novr. 15, 1906.] 8°. Litho. 1st, Edition. Price, A. 4.	Ditto ...	500	125	
114	Hakim Ram Kishan. علاج المستورات ['Iláj-ul-Mastúrát. Diseases of Women and their cure.] pp. 4, 48. *L. Múl Chand & Co, Book-sellers: Lahore.* [Novr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A 4.	Ditto ...	500	126	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Fiction.				
115	S. Baldev Singh, Danish. گردش افلاک- [Gardish-i-Aflák. Change of times: A novel.] pp. 80, 4. *Published by the Author: Siálkot.* [Jany. 10, 1907.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Punjab Press, Siálkot ...	400	42	
116	Mir Karamat Ullah. صبح اُمید یا نعیم کی بسم اللہ- [Subah-i-ummed, yá Na'im ki Bismillah. The Dawn of Hope: A novel.] pp. 64. *The Anjuman-i-Rafiq-ul-Islám: Amritsar.* [Decr. 5, 1906.] 32.° Litho. R. Free.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	3,000	88	
117	B. Shadi Ram. شوہر کی بیٹی تسوام بچیسی- [Shauhar ki Beti, Taswám Bachísi. Incestuous love: A novel.] pp. 74. *L. Múl Chand & Co., Booksellers: Lahore.* [Decr. 3, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 10.	Faizi Press, Lahore ...	500	127	
118	Mr. R. C. Dutt (Author;) L. Bodh Raj Varma (Translator). صبح زندگی یا سیواجی- [Subah-i-Zindagi, yá Sivaji. An Urdu translation of a Bengali novel.] pp. 4, 136. *L. Múl Chand & Co., Booksellers: Lahore.* [Decr. 19, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, R. 1.	Ditto ...	500	129	
	Religion (Muhammadan.)				
119	Master Abdur Rahma[?]. سردار مہر سنگھ صاحب نو مسلم کا لیکچر نمبر ۱ یا باوا نانک صاحب کا مسلمان ہونا- [Sardar Mehr Singh Sáhib nau Muslim ká Lecture No. 1, yá Báwa Nának Sáhib ká Musalmán Hona. Lecture No. 1, delivered by S. Mehr Singh, a new convert to Islám on the subject "Bába Nának was a Muhammadan."] pp. 24. *Published by the Author: Qádián, district Gurdáspur.* [Decr. 15, 1906.] 8.° Litho. 1st Editon. Price, P. 9.	Qásimi Press, Ludhiána ...	1,000	19	
120	Master Abdur R[?]hman. عیسائی مذہب اور اوسکی حقیقت- [Isái Mazhab aur uski Haqíqat A pamphlet on Christianity.] pp. 24. *Published by the Author: Qádián, district Gurdáspur.* [Decr. 25, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Badar Press, Qádián, district Gurdáspur.	1,200	21	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
121	Mirza Ghulam Ahmad of Qadian. قاديان کے آريه اور هم- [Qádian ke Arya aur Ham. The defence of Mirza Ghulám Ahmad of Qádián against the attacks of the Aryás residing in Qádián.] pp. 62. *Published by the Author: Qadián.* [Feby. 20, 1907.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 3.	Magazine Press, Qadian, District Gurdáspur.	1,000	107	
122	Mirza Ghulam Ahmad of Qadian. الوصية- [Alwasiyyat. The Will.]. pp. 26. *Published by the Author: Qadián.* [Feby. 1907.] 8.° Litho. R. Free.	Ditto	800	109	
123	Haji Muzhar Alim Ansari Rodulvi. شبِ معراج- Shab-i-Miráj. An account of the night journey of the prophet Muhammad.] pp. 4, 16. M. *Muhammad Halim, Ansári: Lahore.* [Decr. 12, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. Free.	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	159	
124	M. Muhammad Tala't Harb Misri, (Author); M. Muhammad Khalil-ur-Rahman (Translator.) الحجاب وتربية المسلمات ترجمهٔ فصل الخطاب فى المراة والحجاب [Alhijáb wa Tarbiat-ul-Muslimát, Tarjama Faslul Khitáb fil Mirati wal Hijáb. An Urdu translation of a pamphlet entitled "Faslul Khitáb fil Mirati wal Hijáb," on the seclusion of women.] pp. 4, 56. *The Manager, Dár-ul-Kutab Agency: Lahore.* [Decr. 26, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 6.	Ditto	500	164	
125	Shaikh Allah Din. کل جگي نيوگ- [Kaljugi Niyog. The "Niyog" of the Iron Age.] pp. 28. *The Manager, Qásimi Press: Ludhiána.* [March 1, 1907.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 1, P. 6.	Qásimi Press, Ludhiána	1,000	217	
126	Shaikh Allah Din. بِست سوال- [Bist Sawál. Twenty Questions.] pp. 24. *The Manager, Qasimi Press: Ludhiána.* [March 1, 1907.] 8.° Litho. R. Price, A. 1, P. 6.	Ditto	1,000	218	
127	Master Rahman Abdur. معيار حق يا سچے مذهب كي شناخت- [Miyár-i-Haq, yá Sachche Mazhab ki Shinákht. The Criterion of True Religion.] pp. 40. *Published by the author: Qadián.* [March 1, 1907.] 16.° Litho. 1st Edition.	Ditto	1,000	221	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered
	Religion (Arya).				
128	**Swami Daya Nand.** ترجمۂ آریہ اُدیش رتن مالا۔ [Tarjama-i-Arya Uddesh Ratan Mála. An Urdu translation of a pamplet, on the teachings of the Arya Samáj.] pp. 8. *M. Hira Lál & Sons: Hoshiárpur.* [Jany. 30, 1907.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Moti Press, Hoshiárpúr ...	300	36	
129	**Babu Sheo Barat Lal, Varma, M. A.** سچی دیویاں۔ [Sachchi Devián. The True goddesses, or an account of certain virtuous Hindu women]. pp. 192. *Published by the Author: Lahore.* [Decr. 1, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition, **Price, A. 7.**	Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore.	1,000	157	
130	**Mahasha Panipati, Arya.** فلسفۂ بواہ اور نیوگ۔ [Falsifah-i-Biwah aur Niyog. The Philosophy of Marriage and "Niyog".] pp. 4, 28. *M. Wazir Chand, Arya Pustak, Prachár: Jullundur.* [Decr. 12, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 1.**	Ditto	1,000	161	
131	**Thakar Sukhram Dass.** کیا دروپدی کے پانچ خاوند تھے۔ [Kaya Drupadi ke Pánch Kháwind the? Had Darupadi five husbands?] pp. 4, 82. *Published by the Author: Lahore.* [Novr. 15, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 5.**	Central Printing Works, Lahore.	1,000	176	(a) Thákar Sukhram Dás, Editor "Rájpút Gazette" Lahore. (b) 4th March, 1907.
132	**Mahasha Sita Pal** گؤ رکھشا ۔ حصۂ اول۔ [Gau Rakhsha Hissa-i-Awwal. The Protection of Cows, Part I.] pp. 16. *L. Dina Náth: Ludhiána.* [Feby. 13, 1907.] 16°. Litho. 1st Edition. **Free.**	Qásimi Press, Ludhiána...	500	219	
	Religion (Christian.)				
133	**Maulavi Hadi.** رومن کیتھولک کلیسیا کی صداقت میں مولوی ہادی کے تین خطوط [Roman Catholic Kalisia ki Sadáqat men Maulavi Hádi ke Tín Khutút. Three letters of Maulavi Hádi addressed to Rev. Thomas Howell in support of the Roman Catholic Church.] pp. 82. *Published by the Author: Ajmere.* [Decr. 21, 1906.] 16.° Litho. 1st Edition. **Price, A. 2.**	Rifah-i-Am Steam Press, Lahore.	1,000	162	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
	Miscellaneous.				
134	M. Nawab Khan بے نظیر حسابی مفید عام جنتری معروف به اکترائی ریڈی رکنر- [Be Nazír Hisábi Mufid-í-Ám J a n t r i, máruf ba Octroi Ready Reckoner, An Octroi Ready Reckoner.] pp. 4, 176. *Published by the Author : Gujránwála.* [Jany. 1, 1907.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Arya Press, Gujránwála...	350	20	
135	Sakhi Habib Ullah, Muhammad Shah & Co. (Translator). کمبائنڈ ٹریننگ حصۂ اول- [Combined Training, Hissa-i-Awwal. Combined Training. Part I.] pp. 296, 8. *Published by the Translators : Ludhiána.* [Jany. 5, 1907.] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 11.	Civil and Military Organ Press, Ludhiána.	1,500	22	(a) M. Sháh Dín, Manager, "Civil and Military Organ" Press, Ludhiána. (b) 19th January, 1907.
136	Sakhi Habib Ullah, Muhammad Shah & Co. (Translators). ضمیمۂ ٹریننگ مانول- [Zamíma-i-Training Manual. Appendix to the Training Manual.] pp. 220, 8. *Published by the Translators : Ludhiana.* [Jany. 5, 1907] 16.° Litho. 1st Edition. Price, A. 11.	Ditto	1,400	23	(a) Ditto. (b) Ditto.
137	Pt. Raghbar Diyal, B. A. تربیت اطفال- [Tarbiat-i Atfál. The Bringing up of Children.] pp. 24. *Published by the Author : Hoshiárpur.* [Novr. 15, 1906.] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Moti Press, Hoshiárpur ...	500	29	
138	Pt. Ram Rattan. خلاصۂ اصول ورزش- [Khulása-i-Usúl-i-Warzish. An Abstract of the Principles of Physical Exercise.] pp. 32. *M. Hira Lál & Sons : Hoshiárpur.* [Jany. 19, 1907.] 8.° Litho. R. Price, A. 4.	Ditto ...	150	35	
139	قوانین فطرت اور دیوتاؤں کا آغاز- [Qawánín-i-Fitrat aur Devatáon ká 'Agház. The Laws of Nature and the Origin of Gods.] pp 34 *The Manager, New Agency : Gujránwala* [Jany. 1907.] 16° Litho. R. Price, A. 6.	Khurshid-i-Alam Press, Gujránwala.	500	47	
140	Alif, Mim, Khe, Azimabadi, or Mrs. Muhammad Tamiz-ud-Din Khan. کتاب زینت البنات- [Kitáb-i-Zinat-ul-Banát. A *Vade Mecum* for Girls.] pp. 58. *The Manager, Rozbazar Press : Amritsar.* [Decr. 5, 1906] 8.° Litho. 1st Edition. Price, A. 4.	Rozbazar Press, Amritsar.	500	61	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
141	فیصلہ مقدمہ [Faisala i-Muqadma. A Judgment delivered in the Court of the District Magistrate, Gurdáspur, in the case *re* Crown *versus* Sheikh Muhammad Akbar Ali.] pp. 16. *Sheikh Muhammad Akbar Ali, Merchant: Gurdáspur.* [Jany. 23, 1907.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 1.	Gauhar-i-Hind Press, Amritsar.	375	98	
142	The Department of Public Instruction and the Punjab Text Book Committee. کھیتی کی کتاب [Kheti ki Kitáb. Agricultural Reader.] pp. 170, 66. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 8, 1906.] 16°. Litho. R. Price, A. 2, P. 10.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	10,000	112	
143	Hakim Ram Kishen. روپیہ بنانے کی مشین یا حرفن مولا [Rupia banáne ki Machine, yá har fan Maula. The money-making machine.] pp. 104. *L. Múl Chand & Co.: Lahore.* [Decr. 10, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 1.	Faizi Press, Lahore ...	500	128	
144	M. Hisam-ud-Din, Ahmad. مائدہ محمدیہ [Máida-i-Muhammadiyya. The Prophet and his views on eating and drinking.] pp. 16. *Published by the Author.* [Decr. 21, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 2.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	500	163	
145	Mirza Ali (Lutf) گلشن ہند [Gulshan-i-Hind. An account of certain well-known Urdu poets.] pp. 4, 24, 196. *M. Abdullah Khán: Hyderabád (Deccan).* [Decr 27, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Price,	Ditto	2,000	165	
146	Bhai Jawala Singh. آئینہ زرگران پنجاب [Aina-i-Zargarán-i-Punjab. Rules and Regulations of the society of Goldsmiths in the Punjab.] pp. 32. *B. Sundar Singh, son of B. Jawála Singh: Lahore.* [Jany. 23, 1907.] 8°. Litho. R. Price, A. 4.	Faiz-i-'Am Press, Lahore	1,000	168	(a) Bhai Jawala Singh, President of the society of Goldsmiths, Lahore. (b) 4th March, 1907.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
147	Dr. Sylvanus Stall (Author). The Punjab Religious Book Society, Lahore (Translator). شوہر کا رہنما۔ [Shauhar ka Rahnuma. An Urdu translation of "What a young husband ought to know."] pp. 216. *The Secretary of the Society named: Lahore.* [Decr. 17, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. **Price, R. 1.**	Islámia Press, Lahore ...	1,000	173	
148	قواعد پٹواریان و قانون گویان پنجاب۔ [Qawáid Patwárián wa Qánúngoyán-i-Punjab. Rules and Regulations for the Patwáris and Qánúngos of the Punjab.] pp. 2, 154. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Decr. 17, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 6.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,000	205	
149	جنتری سنہ ۱۹۰۷ع۔ [Jantri San 1907. An Almanac for 1907.] pp. 4, 16. *The Senior Reader, Chief Court: Lahore.* [Decr. 16, 1906] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 4.**	Ditto	1,100	207	
150	Sakhi Habib Ullah, Muhammad Shah & Co., (Translators). گھوڑوں کی نعلبندی کی کتاب۔ [Ghoron ki Nálbandi ki Kitáb. A pamphlet on Shoeing Horses] pp. 48, 8. *The Manager, Civil and Military Organ Press: Ludhiána.* [March 25, 1907.] 16°. Litho. 1st Edition **Price, A. 4.**	Civil and Military Organ Press, Ludhiána.	800	223	(a) M. Sháh Dín, Manager, S. Habíb Ullah, Muhammad Shah & Co., Ludhiána. (b) 28th March, 1907.
151	Sakhi Habib Ullah, Muhammad Shah & Co. (Translators). تسہیل رائفل اکسر سائزز [Tashíl Rifle Exercises. A pamphlet on rifle exercises with illustrations.] pp. 4, 136, 8. *The Manager, Civil and Military Organ Press: Ludhiána.* [March 25, 1907. 16°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 10.**	Ditto	500	224	(a) Ditto. (b) Ditto.
152	Sayyid Sardar Ali Shah. پریکٹیکل انجنیرز ہینڈ بک جلد اول و دوم۔یعنی رہنمائے انجینیری۔حصۂ سوم۔ [Practical Engineers Hand-book, Jild Awwal wa Duwum, ya'ni Rahnumá-i-Engineeri, Hissa-i-Suwum. Practical Engineering Hand-Book, Volumes I and II.] pp. 664, 624. *Published by the Author: Sukkur.* [Jany. 15, 1907.] 8°. 1st Edition. **Price, R. 9.**	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	550	62	(a) Sayyid Sardár Ali Shah, Mechanical Engineer, Sukkur. (b) 14th February, 1907.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	URDU (in the Gurmukhi Character).				
	Miscellaneous.				
153	Jamadar Sultan Ahmad Kha (Translator). ਰੇਗੂਲੇਸ਼ਨ ਵਾਸਤੇ ਬਰਮਾ ਮਿਲਟਰੀਪੁਲੀਸ ਮਜ਼ਲ ਲੋਡਿੰਗ ਆਰਟਿਲਰੀ [Regulation váste Burma Military Police Muzzle-loading Artillery Regulations for Burma Military Police Muzzle-loading Artillery.] pp. 200. *Messrs. Gulab Singh & Sons : Lahore.* [Decr. 17, 1906.] 16°. 1st Edition. **Price, A. 12.**	Mufid-i-'Am Press, Lahore	200	214	
	Poetry.				
154	Sufi Anwar Ali, هشت پند مع پوتھی لاآلهٔ إلا اللّٰه [Hasht Pand mai Pothi Lá-iláha Illalláh. Devotional verses] pp. 26. *Published by the Author : Rohtak.* [Jany. 17, 1907.] 16°. Litho. R. Price, A. 1, P. 3.	Sirhind Press, Ambála, Cantonment.	1,000	27	
155	M. Khadim Hussain آشوب اسلام [A'shob-i-Is'ám. Verses describing the degraded state of the Muhammadan community.] pp. 8. *Published by the Author : Ambála Cantonment.* [Jany. 17, 1907.] 8° Litho. 1st Edition. Price, P. 6.	Ditto	1,000	28	
156	Muhammad Abdulla Ata. جلے پھپھولے ۔ معروف بہ واسوخت عطا [Jale Phaphole, ma'ruf ba Wásokht Ata. Love verses.] pp. 32 *Dr. Sh. Muhammad Husain : Amritsar.* [Decr. 23, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2	Silcock Press, Amritsar	275	53	
157	Amanat اندر سبھا امانت [Indar Sabhá Amánat. The Court of Indra.] pp. 24. *Messrs. Gulab Singh & Sons : Lahore.* [Decr. 8, 1906.] 8°. Litho 1st Edition. Price, P. 3.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	5,000	206	
158	L. Jallandhri Ram گائن لیل و نہار Gáin Lail-o-Nihár. Songs of the Play entitled Lail-o-Nihár.] pp. 16. *Published by the Manager of the Qásimi Press : Ludhiána.* [March 1, 1907.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Qásimi Press, Ludhiána	1,000	220	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
159	Sayyid Miran Shah دیوان میرن شاہ هردو حصہ۔ [Diwán Míran Shah Hardo Hissa. The Poetry of Míran Shah, in two Parts.] pp. 140. *Sh. Muhammad Bakhsh & Muhammad Afzal Husain, Booksellers: Ludhiána.* [Jany. 27, 1907] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 10.	Biláli Steam, Press, Sadhaura, District Ambála.	1,000	222	(a) Shaikh Muhammad Bakhsh, Muhammad Afzal Hussain Booksellers, Ludhiána. (b) 21st March 1907.
160	ریورٹ سالانہ آریہ کنیا پاتهشالہ متعلقہ آریہ سماج مکیریاں۔ [Report Sálánah Arya Kanya Páthsbála Mutalliqa Arya Samáj, Mukerián. The Annual Report of the Arya Girls' School, Mukerián.] pp. 4, 20. *abha Kanya Páthshála: Mukerián.* [Novr. 30, 1906] 8° Litho. 1st Edition.	Sat Dharm Parchárak Press, Jullundur.	500	215	
161	شرح قانون اسٹامپ ہند-یعنی ایکٹ نمبر ۲ سنہ ۱۸۹۹ع۔ [Sharah-i-Qánún Astamp Hind, ya'ni Act No. 2 San 1899. A commentary of the Indian Stamp Act or Act No 2 of 1899.] pp. 4, 16, 170, 26. *Sh. Ghulám Muhammad, General Law Books Agency: Amritsar.* [Decr. 4, 1906.] 40°. Litho. R. Price, R. 1, A. 8.	Rozbázár Press, Amritsar	375	60	
162	M. Nikodarya Mal, Sukhram Das, and Pt. Jagnath, M A., and B. Shimbhu Nath (Compilers). شرح ایکٹ مالگذاری اراضی-متعلقہ ممالک متحدہ آگرہ و اودھ-یعنی ایکٹ نمبر ۳ بابت سنہ ۱۹۰۱ع۔ [Sharh-i-Act Málguzári Arázi mutaa'lliqa Mamálik Mutahadda Agra wa Oudh, ya'ni Act No. 3 bábat San 1901. Commentary of the Land Revenue Act of the United Provinces of Agra and Oudh, or Act No. 3 of 1901.] pp. 4 658. *Munshi Nikodarya Mal, Sukhrám Dás, Proprietors, Qawánín-i-Hind, Press: Amritsar.* [Jany. 15, 1907] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 4	Qawánín-i-Hind Press, Amritsar.	375	95	(a) Munshi Nikodarya Mal, Sukhrám Dás, Proprietors, Qawánín-i-Hind Press, Amritsar. (b) 4th March, 1907.
163	M, Nikodarya Mal, Sukhram Das (Compilers). شرح مجموعۂ قانون انہار-یعنی ایکٹ نمبر ۸ بابت سنہ ۱۸۷۳ع۔ [Sharah-i-Majmúa-i-Qánún-i-Anhar, ya'ni Act No. 8 bábat San 1873 Commentary of the Law relating to Canals, or Act No 8 of 1873] pp. 42, 36 *Published by the Compilers: Amritsar.* [Jany. 20, 1907.] 4° Litho 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	375	90	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; (b) the date on which it was registered.
164	نظائر مکمل مال جلد ۴ بابت سنه ۱۹۰۶ ع [Nazáir Mukammal Mál, Jild 4 bábat San 1906. A complete Digest of Revenue cases of 1906, Volume IV.] pp. 40, 30, 200, 140. *Munshi Nikodarya Mal, Sukhrám Das, Proprietors, Qawánín-i-Hind Press: Amritsar.* [Jany. 24, 1907] 4°. Litho 1st Edition. Price, R. 1, A. 8.	Qawánin-i-Hind Press, Amritsar.	375	97	
	Biography.				
165	Sh. Muhammad Sadiq Shaibani (Author). M. Ghulam Sarwar (Translator). گلدستۂ کرامات Guldasta-i-Karámát. Life of Shaikh Abdul Qádir Jiláni.] pp. 152. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Decr 14, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	2,000	203	
	History. *Designed for educational purposes.*				
166	M. Labhu Ram. مصباح التاریخ [Misbáh-ut-Táríkh. An Urdu translation of Mr. Lethbridge's History of India.] pp 190. *M. Hira Lál & Sons: Hoshiárpur.* [Jany. 3, 1907.] 8°. Litho. R. Price, A. 8.	Moti Press, Hoshiárpur ..	700	31	
167	Mrs. Grime. خلاصۂ مختصر تواریخ ہند [Khulása Mukhtasar Tawáríkh-i-Hind. An abstract of Lethbridge's History of India.] pp. 70. *Published by the Author: Amritsar.* [Decr. 10, 1906. 8°. Litho. 1st Edition. Price, A 2.	Wazír-i-Hind Press, Amritsar.	1,000	90	
	Science (Mathematical).				
168	B. Shibdat Singh. رسالہ چشمۂ حساب حصہ اول [Risála-i-Chashma-i-Hisáb, Hissa-i-Awwal. Arithmetic, Part I.] pp. 108. *Published by the Author: Amritsar.* [Decr. 15, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 3, P. 6.	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	4,200	63	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
169	**B Shibdat Singh** رسالۂ چشمۂ حساب حصۂ سوم [Risála-i-Chashma-i-Hisáb Hissa-i-Suwum Arithmetic, Part III.] pp. 144. *Published by the Author: Amritsar.* [Decr. 25, 1906.] 8°. Litho. R. **Price, A. 4, P. 6.**	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	1,100	64	
170	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** آقلیدس کی پہلی کتاب [Uqlídas ki Pahli Kitáb. Euclid, Book I.] pp 152. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 8, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 2, P. 1.**	Mufid i-'Am Press, Lahore	5,000	111	
	Language.				
171	The Department of Pubic Instruction and the Punjab Text-Book Committee. اُردو کی چوتھی کتاب [Urdu kí Chauthi Kitáb. Fourth Urdu Reader.] pp. 204. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 21, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, A. 4, P. 5.**	Ditto	35,000	110	
	Miscellaneous.				
172	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text Book Committee.** رسالۂ حفظ صحت [Risála-i-Hifz-i-Sihhat. Sanitary Primer.] pp. 10, 46. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Decr. 11, 1906.] 16°. Litho. R. **Price, P. 11.**	Ditto	10,000	196	
173	**The Department of Public Instruction and the Punjab Text-Book Committee.** ہزارے کے ضلع کا جغرافیہ [Hazáre ke Zila ká Jughráfia. Geography of the Hazara District.] pp. 62. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore* [Decr. 26, 1906.] 16° Litho. 1st Edition **Price, A. 2, P. 3.**	Ditto	1,000	199	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right, and the date on which it was registered.
	BOOKS BI-LINGUAL. Religion Hindu. *Sanskrit-Hindi.*				
174	Pt. Shiv Shankar. वेदतत्व प्रकाश (१) ओंकार निर्णय [Veda Tatva Prakásh (I) Omkar Nirnaiya. Veda Prachar Series. No. I. A note on the meanings of the word 'Om'.] pp. 88. *Arya Pritinidhi Sabha Panjab: Lahore* [Novr. 16, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, A. 5.	Sat Dharam Prachárak Press, Jullundur.	1,000	13	
175	Rai Sheo Nath (Editor). ऋग्वेदसंहिता [Rig Veda Sambíta. Mantrás from the Rig Veda No. 1.] pp. 54. *The Bhárat Literature Publishing Company: Lahore.* [Jany. 1, 1907] 8°. 1st Edition. Price, A. 4	Punjab Economical Press, Lahore.	500	141	
176	Rai Sheo Nath (Editor). ऋग्वेदसंहिता [Rig Veda Samhita. Mantras from the Rig Veda No. 2.] pp. 52. *The Bhárat Literature Company: Lahore.* [Jany. 1, 1907.] 8°. 1st Edition. Price, A. 4	Ditto	1,000	142	
	(In the Gurmukhi character.) Religion (Hindu.) *Sanskrit-Hindi.*				
177	Lala Ram Nath (Translator). त्रिकाल संध्या [Tirkál Sandiha. The Hindu Prayer-Book]. pp. 48 *Published by the Author: Amritsar.* [January 3, 1907.] 32° R. Price, A 1	Punjab Commercial Press, Amritsar.	1,000	103	
	Miscellaneous *Hindi-Sanskrit.*				
178	Lala Sant Ram, Sharma. नमस्ते प्रकाश [Namaste Parkásh A note on the meaning of the term 'Namaste = I salute thee] pp 36 *Published by the Author: Lahore.* [Novr 29, 190-.] 12°, 1st edition. Price, P. 9	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	133	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Religion (Arya). *Urdu-Sanskrit.*				
179	Swami Daya Nand (Author); L. Munshi Ram (Translator). اُپدیش منجری [Updesh Manjri. An Urdu translation of the 15 lectures delivered by Swámi Daya Nand at Poona.] pp. 172. *Published by the Translator: Guru Kul, Kángri.* [Decr, 31, 1906.] 8° Litho. R. Price, A. 6.	Sat Dharm Prachárak Press, Jullundur city.	1,100	8	
180	L. Munshi Ram. نیوگ آپت دھرم منڈن [Niyog A'pat Dharm Mandan. A pamphlet in support of Niyoga and widow re-marriage.] pp. 128. 4. *Published by the Author: Nikor, district Sahâranpur.* [Decr. 31, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price A. 4.	Ditto	550	7	
181	Pandit Rodrat کلیش نوارن. [Kalesh Nawáran. The Removal of Troubles.] pp. 4, 30. *M. Wazir Chand, Arya Pustak Prâchár · Jullundur.* [Decr. 1, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 9.	Rifáh-i-'Am Steam Press, Lahore.	1,000	158	
182	وید اور نیچر [Veda aur Nature. Nature and the Vedás.] pp. 4, 12. *M. Wazir Chand, Arya Pustak Prachár: Jullundur.* [Decr. 12, 1906.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, P. 3.	Ditto	1,000	160	
	Religion (Muhammadan). *Urdu-Arabic.*				
183	[illegible]bul Wafa Sana Ullah. تغلیب الاسلام-جلد چہارم. [Taghlib ul-Islám, Jild Chaharum. A book in refutation of "Tahzíb-ul-Islám." Civilization of Islám, Volume IV.] pp. 76. *Published by the Author: Amritsar.* [Novr. 1, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 5.	Ahl-i-Hadís Press, Amritsar.	550	10	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
184	Abul Wafa Sana Ullah - ترک اسلام [Turk-i-Islám. A controversial pamphlet in refutation of "Tark-i-Islám." Renunciation of Islám.] pp. 234. *Published by the Author: Amritsar.* [Novr. 15, 1906.] 8°. Litho. R. Price, A. 6.	Ahl-i-Hadís Press, Amritsar.	550	11	
185	M. Imam-ud-din. البیان فی حقیقت مرزا غلام احمد وسید احمد خان- [Albayán fi Haqíqat-i-Mirza Ghulám Ahmad wa Sayyid Ahmad Khán. A critical note on the lives of Mirza Ghulám Ahmad and Sayyid Ahmad Khán.] pp. 72. *Published by the Author: Gujrát.* [Jany. 28, 1907.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Rozgár Press, Ráwalpindi	500	26	
186	M. Muhammad Fazl. خزینۃ المعارف-جلد اول- [Khazínat-ul-Maárif, jild Awwal. Commentary of 'Sura Fátiha,' Volume I, Parts III and IV.] pp. 172. *Hakím Fazl-ud-dín Qádián, district Gurdáspur.* [February 2, 1907.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, A. 8.	Zia-ul-Islám Press, Qadián, District Gurdáspur.	1,000	48	
187	Muhammad Abdul Mohyi. لغات القرآن - الجزالثاني- [Lughátul Qurán, Aljuzis Sáni. A Dictionary of the Quran, Part II.] pp. 608. *Hakím Fazl-ud-dín: Qádián.* [Jany. 20, 1907.] 4°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1-8-0.	Ditto	800	49	
188	Hafiz Muhammad Yusaf. فتوي لاثاني برعدم ظلم رباني- [Fatwa lásáni Bar adam-i-zulm-i-Rabbáni. Declarations by certain learned persons showing that God is not cruel in any respect.] pp. 32 *Published by the Author: Amritsar.* [Decr. 25, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Free.	Arorbans Press, Amritsar	550	52	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right ; and (b) the date on which it was registered.
189	Abil Qasim Husain Bin Muhammad (Author). M. Muhammad Halim (Translator). فلاح دارین-یعنی کتاب تفصیل الشأنین و تحصیل السعادتین- [Fláh-i-Dárain ya'ni Kitáb-i-Tafsil-un-Nashátain wa Tahsil-us-Saádatain. A detailed description of the four verses of the Qurán showing the reality of man and his superiority over everythig existing in the world.] pp. 151. *Sh. Ghulám Muhammad, Proprietor, Akhbár Vakil : Amritsar.* [Decr. 2, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. **Price, A. 12.**	Rozbazár Press, Amritsar	550	58	
190	M. Muhammad Rafiq Bek-ul-Azm (Author). اسلام اور سوشل ریفارم- [Islám aur Social Reform. Islám and Social Reform. Translated from an original Arabic work.] pp. 38, 4. *The Proprietor, Rozbazár Press : Amritsar.* [Decr. 3, 1906.] 8°. [July, 1905] Litho. 1st Edition. **Price, A. 8.**	Ditto.	550	59	
191	M. Ghulam Ahmad. تقلیع هفوات الاربعین لا تمام الحجة علی اعداء الدین- [Taqli Hafawátil Arbaín Li-itmámil Hujjati 'ala A'da-id-Dín. A pamphlet in refutation of "Arbaín Li-itmámil Hujjati 'alal Mukhálifín" Forty Notices repudiating the arguments of the rival party, No. 1.] pp. 4. *Published by the Author : Amritsar.* [Decr. 25, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Khádim-i-Punjab Press, Amritsar.	750	65	
192	Sahibzada Manzur Muhammad. یسرنا القرآن اور اُردو کا قاعدہ- [Yassaranal Qurán aur Urdu ka Qáida. An Urdu Primer together with the rules for the proper recitation of the Qurán.] pp. 76. *The Committee of the Madrassa-i-Ta'lím-ul-Islám : Qádián, district Gurdáspur.* 8°. Litho. R. **Price, A. 2.**	Magazine Press, Qádián ...	1,600	108	
193	قرآن مجید مترجم هفت رنگ منقش (پارہ اول)- [Qurán Majíd Mutarjam, Haft Rang, Munaqqash. The first chapter of the Qurán with an Urdu translation. Illuminated.] pp. 2, 16. *Sh. Muhammad Asghar Ali, Proprietor, Qásimi Press : Ludhiána.* [March 1, 1907,] $\frac{17 \times 22}{2}$. Litho. 1st Edition. **Price, R. 1.**	Qásimi Press, Ludhiána...	1,300	216	(a) Shaikh Muhammad Asghar Ali, Qásimi Press, Ludhiána. (b) 14th March, 1907.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title ; number of pages ; publisher and place of publication ; date of publication ; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copyright, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Religion Arya.				
	English-Sanskrit.				
194	L. Raj Kanwar, M A. [The True Pilgrim's Progress, or a Journey towards Heaven.] pp. 26. *L. Wazir Chand, Tract Society : Jullundur.* [Novr. 23, 1905.] 8°. 1st Edition, **Price, A. 1.**	Sat Dharm Prachárak Press, Jullundur city.	1,000	14	
195	Lala Gokal Chand, M. A. [The Message of the Vedás.] pp. 46, 248. *Published by the Author : Lahore.* [Novr. 20, 1906.] 16°. 1st Edition. **Price, R. 1, A. 4.**	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	1,000	131	
	Religion (Muhammadan.)				
	Fersian-Arabic.				
196	مجموعه دعاء عکاسه درود شریف و عہد نامہ [Majmúa Du'a-i-Akasa, Darúd Sharíf wa 'Abd Náma. Prayers.] pp. 32. *M. Muhammad Ramzán : Peshárwar.* [Decr. 26, 1906.] 32°. Litho. 1st Edition. **Price, P. 6.**	Punjab Economical Press, Lahore.	1,000	140	
	Miscellaneous.				
	Euglish-Urdn.				
197	R. B. L. Ganga Ram, C. I. E. [Pocket Book of Engineering.] pp. 768. *Published by the Author : Patiála.* [Decr. 15, 1906.] 16°. Litho. **Price, R. 4.**	Mufid-i-'Am and Islámia Steam Presses, Lahore.	13,000	166	(a) Rái Bahádur Lála Ganga Rám, C. I. E., Superintending Engineer, State Works, Patiála, (b) 4th March, 1907.
	Language.				
	Bilochi (in the Roman character) and English.				
198	M. Ghulam Muhammad Khan, Mazari, and others. [Baloch Classics, Part I.] pp. 12. *Revd. T. J. Mayer : Dera Ghází Khan.* [1906.] 4°. R. **Price, A 8.**	C. M. S. Mission Press, Sikandra, Agra.	300	2	(a) Revd. T. J. L. Mayer, Dera Ghází Khan. (b) 2nd Jan u ary 1907.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right, and (b) the date on which it was registered.
	Urdu-Arabic.				
199	**M. Muhammad Firoz-ud-Din.** عربي لغات فيروزي–جلد دوم ['Arabi Lughát-i-Firozi, Jild Duwum. An Arabic Lexicon, Volume II.] pp. 176 *Published by the Author: Siálkot.* [January 1, 1907.] 4°. Litho. 1st Edition. **Price of Vol. I and II, R. 2.**	Punjab Press, Siálkot ...	1,000	38	
	English-Urdu.				
200	**Master Abdur Rahman.** انگريزي ترجمه [Angrezi Tarjama. Lessons in English Translation.] pp. 72. *Published by the Author: Qádián, District Gurdáspur.* [March 7, 1907.] 16°. Litho. 1st Edition. Price, A. 2, P. 3.	Magazine Press, Qádián, District Gurdáspur.	800	226	
	BOOKS TRILINGUAL.				
	Religion (Muhammadan).				
	Arabic, Urdu and Panjabi.				
201	**M. Muhammad Firoz-ud-din (Translator).** تيسرا سيپاره مترجم منظوم پنجابي مع مختصر تفسير فيروزي [Tísra Sipára, Mutarjam, Manzum Punjábi mai Mukhtasar Tafsír-i-Fírozi. Third Chapter of the Qurán translated into Urdu prose and Punjábi verse together with an Urdu commentary by the Author.] pp. 152, 4. *Hafi Chirágh-ud-dín, Siráj-ud-dín, Booksellers: Lahore.* [Jany. 1, 1907.] 4°. Litho. 1st Editon. Price, A. 8.	Punjab Press, Siálkot ...	1,000	39	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
	Biography.				
202	M. Muhammad Firoz-ud-din. پیارے ولی کے پیارے حالات ـ جلد اول ـ غوث الاعظم۔ [Piáre Wali ke Piáre Hálát, Jild-i-Awwal, Ghaus-ul Azam. A biography of Shaikh Abdul Qádir Jiláni.] pp. 248, 4. *M. Náwab ud-dín, Bookseller: Siálkot.* [Jany. 1, 1907.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, R. 1, A. 4.	Punjab Press, Siálkot ...	800	40	
	ENGLISH PERIODICALS.				
	Miscellaneous.				
203	Revd. A. H. Hildesley, M. A. (Editor). [The Punjab Educational Journal, for November 1906.] pp. 52. *Messrs Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr. 5, 1906] 4°. 1st Edition. Annual Subscription, R. 4, A. 8.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	1,000	115	
204	G. S. Brett, Esquire, (Editor.) [The Ravi, Government College Magazine for Novr. 1906] pp 14. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Novr 30, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual Subscription, R. 1, A. 8.	Ditto	200	121	
205	Revd. A. H. Hildesley, M. A. (Editor). [The Punjab Educational Journal for December 1906.] pp 34. *Messrs. Guláb Singh & Sons: Lahore.* [Decr. 6, 1906]. 4°. 1st Edition. Annual Subscription, R. 4. A. 8.	Ditto	1,000	202	
	Law.				
206	T. E. S. Jones, Esquire. (Editor.) [The Punjab Record, Part II, Executive, for the quarter ending June 1906.] pp 160 *The Civil & Military Gazette Press: Lahore.* [Decr. 6, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	The "Civil & Military Gazette" Press, Lahore.	1,000	180	(a) The Proprietors of the "Civil & Military Gazette Press," Lahore. (b) 4th March, 1907.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (b) the date on which it was registered.
207	Alweyne Turner, Esquire, Bar.-at-Law, (Editor.) [The Punjab Record, Part I, Judicial, for October 1906.] pp. 78. *The Civil and Military Gazette Press : Lahore.* [Octr. 25, 1906.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	The "Civil & Military Gazette" Press, Lahore.	1,000	181	(*a*) The Proprietors of the "Civil & Military Gazette" Press, Lahore. (*b*) 4th March, 1907.
208	Alweyne Turner, Esquire. Bar.-at-Law, (Editor) [The Punjab Record, Part I, Judicial, for November, 1906.] pp. 78. *The Civil & Military Gazette Press : Lahore.* [Novr. 22, 1906] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	Ditto.	1,000	182	(*a*) Ditto. (*b*) Ditto.
209	Alweyne Turner, Esquire, Bar.-at-Law, (Editor). [The Punjab Record, Part I. Judicial, for December, 1906] pp. 88. *The Civil & Military Gazette Press : Lahore.* [Jany. 5, 1907.] 8°. 1st Edition. Price, R. 3.	Ditto,	1,000	195	(*a*) Ditto. (*b*) Ditto.
	URDU PERIODICALS. **Miscellaneous.**				
210	منتهلي سركلر پنجاب پرسپر هندو كٹنب سہائك بهنڈار لاهور كا ماهواري رساله نومبر سنه ١٩٠٦ع- [Monthly Circular, Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore ká Mahwári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, Vol. II, No. 8, for November, 1906.] pp. 4. *The Secretary, Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund : Lahore.* [Novr. 8, 1906.] 4°. Litho. 1st Edition. Annual Subscription, A. 9.	Mufid-i-'Am Press, Lahore	3,700	118	
211	ترقي- [Taraqqi. Progress, for October 1906.] pp. 68. *The Secretary, Religious Book Society : Lahore.* [Novr. 30, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Annual Subscription R. 2, A. 8.	Ditto.	1,000	122	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
212	منتهلي سركلر پنجاب هندو كٹنب سهائك بهنڈار لاهور كا ماهوار رساله دسمبر سنه ۱۹۰۶ ع- [Monthly Circular, Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore, ká Mahwári Risála. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, for December, 1906.] pp. 4. *The Secretary of the Fund named: Lahore.* [Decr. 10, 1906] 4°. Litho. 1st Edition. Annual Subscription, A. 9.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	3,700	209	
	Religion (Christian).				
213	تجلي-يعني ترقي كا مذهبي حصه- [Tajalli ya'ni Taraqqi ká Mazhabi Hissa. The light or the religious portion of Taraqqi—Progress, for October 1906.] pp. 44. *The Secretary, Religious Book Society: Lahore.* [Novr. 30, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual Subscription, R. 1, A. 8.	Ditto	1,000	123	
	Law.				
214	B. Jai Gopal. رسالہ انوارالشمس (Risála-i-Anwár-ush-Shams. The Light of the Sun, for October, 1906.] pp 2, 2, 44, 8, 16. *Diwan Attar Singh, Proprietor, Aftáb Punjab Press: Lahore.* [Decr. 17, 1906.] 8° Litho. 1st Edition. Annual Subscription, Rs. 5.	Aftáb Punjab Press, Lahore.	225	144	
215	B. Jai Gopal. رسالہ انوارالشمس [Risála-i-Anwár-ush-Shams The Light of the Sun, for November, 1906.] pp. 2, 2, 48. *Diwan Attar Singh, Proprietor, Aftāb Punjab Press: Lahore.* [Jany. 14, 1907.] 8°. Litho. 1st Edition. Annual Subscription, R. 5.	Ditto	225	145	
216	Mr. Ganpat Rai, Bar.-a -Law. پنجاب ريكارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for June 1906.] pp. 76. *The Civil and Military Gazette Press: Lahore.* [Octr. 20, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	The "Civil and Military Gazette" Press, Lahore.	750	177	(a) The Proprietors of "the Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (b) 4th March, 1907.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1907—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copyright; and (b) the date on which it was registered.
217	Mr. Ganpat Rai, Bar.-at-Law. پنجاب ریکارڈ The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for July 1906.] pp. 56. *The Civil and Military Gazette Press: Lahore.* [Novr. 10, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	The "Civil and Military Gazette," Press, Lahore.	750	178	(a) The Proprietors of the "Civil and Military Gazette" Press, Lahore. (b) 4th March, 1907.
218	Mr. Ganpat Rai, Bar.-at-Law. پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for August 1906.] pp. 64. *The Civil and Military Gazette Press: Lahore.* [Decr. 6, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	750	179	(a) Ditto. (b) Ditto.
219	Mr. Ganpat Rai, Bar.-at-Law. پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for September 1906.] pp. 58. *The Civil and Military Gazette Press: Lahore.* [Decr. 28, 1906.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	750	192	(a) Ditto. (b) Ditto.
220	Mr. Ganpat Rai, Bar.-at-Law. پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part I, Judicial, for October 1906.] pp. 52. *The Civil and Military Gazette Press: Lahore.* [Jany. 15, 1907.] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	750	193	(a) Ditto. (b) Ditto.
221	Mr. Ganpat Rai, Bar-at-Law. پنجاب ریکارڈ [The Urdu Punjab Record, Part II, Executive, for the quarter ending March 1906.] pp. 156. *The Civil and Military Gazette Press: Lahore.* (Decr. 18, 1906] 8°. Litho. 1st Edition. Price, A. 12.	Ditto	750	194	(a) Ditto. (b) Ditto.

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 *and Act X of* 1890 *during the quarter ending the* 31*st March*, 1906—continued.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(a) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and of the date on which it was registered.
	HINDI PERIODICALS.				
	Miscellaneus.				
222	मन्थली सरक्यूलर पंजाब परस्पर हिन्दू कुटंब सहायक भंडार लाहौर का माहवारी रसाला बाबत माह नवम्बर १९०६ [Monthly Circu'ar, Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore, ká máhwári Risála bábat November 1906. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, for November, 1906.] pp. 4. *The Secretary of the Fund named*: *Lahore.* [Novr. 8, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual Subscription, A. 9.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	250	120	
223	मन्थली सरक्यूलर पंजाब परस्पर हिन्दू कुटंब सहायक भंडार लाहौर का माहवारी रसाला बाबत माह दिसंम्बर १९०६ [Monthly Circular, Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore, ká Mahwári Risála bábat December 1906. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, for December, 1906.] *The Secretary of the Fund named*: *Lahore.* [Decr. 10, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual Subscription, A. 9.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	250	210	
	PUNJABI PERIODICALS.				
	Miscellaneous.				
224	ਮਥਲੀ ਸਰਕੁਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿਦੂ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ ਲਾਹੌਰ ਕਾ ਮਾਹਵਾਰੀ ਰਸਾਲਾ ਨਵੰਬਰ ੧੯੦੬ [Monthly Circular, Punjab Parspar Hindu Kutamb Sahaik Bhandár, Lahore, ká Mahwári Risála. November 1906. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore, for November, 1906.] pp. 4. *The Secretary of the Fund named*: *Lahore.* [Novr 8, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual Subscription, A. 9.	Ditto	500	119	

Catalogue of Books registered in the Punjab under Act XXV of 1867 and Act X of 1890 during the quarter ending the 31st March, 1907—concluded.

Serial number.	Author and title; number of pages; publisher and place of publication; date of publication; size and price.	Printer.	Number of copies.	Registration number.	(*a*) The name and residence of the registered Proprietor of the copy-right, or of any portion of such copy-right; and (*b*) the date on which it was registered.
225	B. Arjan Singh, B A. (Editor). ਖ਼ਾਲਸਾ ਯੰਗ ਮੈਨਜ਼ ਮੈਗਜ਼ੀਨ ਨੰਬਰ ੨ ਜਿਲਦ ੨ (The Khálsa Youngmen's Magazine, Volume II, No. 2.) pp. 84. *Published by the Manager, Khálsa Youngmen's Association: Amritsar.* [Novr. 28, 1906.] 8° 1st Edition. Annual Subscription Re. 1.	Anglo-Sanskrit Press, Lahore.	500	132	
226	ਮੰਥਲੀ ਸਰਕੁਲਰ ਪੰਜਾਬ ਪਰਸਪਰ ਹਿੰਦੂ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਇਕ ਭੰਡਾਰ ਲਾਹੌਰ ਕਾ ਮਾਹਵਾਰੀ ਰਸਾਲਾ ਦਸੰਬਰ ੧੯੦੬ (Monthly Circular, Punjab Paraspar Hindu Kutamb Saháik Bhandár, Lahore, ka Máhwári Risála, December 1906. Monthly Circular of the Punjab Mutual Hindu Family Relief Fund, Lahore for December, 1906.) pp. 4. *The Secretary of the Fund named: Lahore.* [Decr. 10, 1906.] 4°. 1st Edition. Annual Subscription, A. 9.	Mufid-i-'Am Press, Lahore.	500	211	

LAHORE:
The 20th June, 1907.

HARI DAS,
Reporter on Books, Education Department, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—18-10-07—910.

No. 19 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, OCTOBER 25, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT ON THE ADMINISTRATION OF CIVIL JUSTICE IN THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Home (Judicial) Department, No. 2870 S., dated 9th October 1907.

READ—

The report on the administration of civil justice in the Punjab for the year 1906.

REMARKS.—The decline in the volume of civil litigation which has been a prominent feature of the reports of several years past, experienced a marked check during the year under review. The number of suits instituted (167,350) represents an increase of 7 per cent. over the figures for 1905, and, although three districts, in which special local conditions stimulated litigation, account for a third of the increase, the balance is fairly well distributed over the province. The fact that the rise in institutions was very largely under the head of suits for money or moveable property seems to substantiate the explanation given in the report that the check furnished by the extension of the limitation period in Act I of 1904 is now disappearing and that the first batch of suits held up in consequence of the passing of that Act was filed in the year under report. In the course of the next two or three years it will be possible to gauge with greater accuracy what the precise effect of the Act on litigation has been.

2. The report contains marked indications of improvement in the status and well-being of the agriculturist, who seems to have taken advantage to a considerable extent of the special privileges he enjoys under both the Land Alienation and Pre-emption Acts. Suits for redemption of mortgage increased by 700, and notices and suits for foreclosure exhibit a substantial decline, while litigation involving money-lenders and agriculturists is less than sixty per cent. of the figures of 1901. At the same time the zamíndár appears to have fully appreciated his improved status under the Pre-emption Act of 1905, and suits to establish the right have increased considerably. The Lieutenant-Governor will be ready to consider any representations the Judges may have to make on the subject of improving the drafting of the latter Act, defects in which are said to have given rise to anomalies and considerable difficulty in interpretation.

3. The Lieutenant-Governor is obliged to the Judges for the instructions they have issued to prevent the repetition of mistakes of the nature brought to notice in paragraph 2 of the report. As regards collusive suits relating to pre-emption and the alienation of ancestral land, instances of which are given in the report, His Honour fears that no remedy is possible and that the acumen of the courts in discovering and obviating these malpractices is the only palliative on which it is possible to rely.

4. The average value of the suits instituted during the year was Rs. 139-8-4 as compared with Rs. 151-11-4 in 1905. It was recognised in the report of last year that the figure for 1905 was abnormally high owing to the temporary decrease in suits for money and moveable property, and the average value for 1906, which is considerably greater than that recorded in 1903 and 1904, may be regarded as a satisfactory feature of the year's returns. It is improbable, however, that the present rate will be maintained, when petty litigation again reaches its normal level.

5. The courts have on the whole kept pace satisfactorily with the volume of original litigation with which they have had to deal. The number of cases decided was 3,404 in excess of the previous year, and even with the large increase in institutions the pending file was kept down to a comparatively reasonable level. At the same time the average duration of uncontested cases has fallen and that of contested cases has remained at the same figure as in 1905 in spite of a considerable increase in cases of a complicated nature. The Lieutenant-Governor is glad to notice that the state of business in the District Court at Jhang is being rapidly placed on a satisfactory footing, and he hopes that the Civil Procedure Bill, which is being circulated for opinion, will, when it becomes law, enable the courts to deal more effectively with the delays noticed in paragraph 10 of the report.

6. The increase in the average outturn of civil cases decided by Assistant Commissioners is satisfactory, and His Honour hopes that under the amended scheme for the judicial training of these officers which has been approved by Government it will be possible to improve still further on the present figures. Sir Denzil Ibbetson fully concurs in the opinion of the Judges that adequate education in civil judicial work is quite as important and indispensable to the professional efficiency of junior officers as settlement and other administrative training.

7. The percentage of realizations in execution of decrees still stands at 24, or less than a quarter of the total value of money decrees in execution, and can hardly be regarded as satisfactory. The Judges have done what is possible by the issue of instructions to subordidate courts to ensure that this branch of the administration of civil justice is not neglected, but it seems to be clear that in the present state of the law very little improvement can be hoped for. The subject will no doubt come under the consideration of the Judges in connection with the Bill for the amendment of the Civil Procedure Code, and His Honour will await their opinions on the practical side of the question. The suggestion that the position of the *sipurdar* should be legalized has already been brought to the notice of the Government of India.

8. The state of business in the Chief Court exhibits a very marked improvement over preceding years owing to the temporary strengthening of the Court by the appointment of four additional judges, and there is reason to hope that the continuance of one of the extra judges for a further period of six months will place the file of the court on a satisfactory basis. The burden of appellate work in Divisional Courts, however, increased very considerably during the year, and the pending file has reached dimensions which indicate marked congestion in all the courts. The question of strengthening this branch of the judicial agency is under the consideration of the Judges, and His Honour will be prepared to consider their proposals as soon as they can be matured and submitted to Government. The average duration of appeals in District Courts rose from 28 to 33 days, but the work seems to be well in hand and the pending file is reasonably low.

9. The Lieutenant-Governor notices with satisfaction the continued attention which is being paid to the working of the Guardians and Wards Act (VIII of 1890). The suggestion that minors' estates taken under the Act should be placed under the control of the Collector is impracticable, but His Honour thinks that temporary assistance might well be afforded from time to time to the District Judge to overhaul the administration of such estates in districts where the work is exceptionally heavy. The special rules issued by the Judges to facilitate the disposal of commercial cases were much needed, and will, it may be hoped, obviate the delays which not infrequently occurred in dealing with this class of suits.

10. The Lieutenant-Governor's acknowledgments are due to Mr. S. Clifford, Honorary Additional Divisional Judge of Delhi, to Sardár Bahádur Arjan Singh of Amritsar and to the other Honorary Civil Judges, whose names have been specially brought to the notice of Government for the services they have rendered to the administration during the year.

ORDER.—Ordered that the above review be forwarded to the Registrar, Chief Court, Punjab, for the information of the Hon'ble Judges, and that the report and review be forwarded to the Government of India in the Home Department.

Ordered also that the review be published in the *Punjab Government Gazette.*

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—25-10-07—910.

... he Lieutenant-Governor notices with satisfaction the continued ... which is being paid to the working of the Guardians and Wards Act (VIII of 1890). The suggestion that minors' estates taken under the Act should be placed under the control of the Collector is impracticable, but His Honour thinks that temporary assistance might well be afforded from time to time to the District Judge to overhaul the administration of such estates in districts where the work is exceptionally heavy. The special rules issued by the Judges to facilitate the disposal of commercial cases were much needed, and ... may be hoped, obviate the delays which not infrequently occurred in ... dealing with that class of suits.

16. The Lieutenant-Governor's acknowledgments are due to Mr. S. Clifford, Honorary Additional Divisional Judge of Delhi, to Sardar Bahadur Arjan Singh of Amritsar and to the other Honorary Civil Judges, whose names have been specially brought to the notice of Government for the services they have rendered to the administration during the year.

ORDER.—Ordered that the above review be forwarded to the Registrar, Chief Court, Punjab, for the information of the Hon'ble Judges, and that the report and review be forwarded to the Government of India in the Home Department.

Ordered also that the review be published in the *Punjab Government Gazette*.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

A. B. KETTLEWELL,

Secretary to Government, Punjab.

No. 20 1907

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, NOVEMBER 22, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE ANNUAL REPORT OF THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE IN THE PUNJAB FOR THE YEAR ENDING 30TH JUNE 1907.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Revenue and Agricultural (Agriculture Department, No. 184, dated 15th November 1907.

READ—

The annual report of the department of agriculture in the Punjab for the year ending 30th June 1907.

REMARKS.—The year under report has been in the main spent on preliminary operations and the general organization of the department. At the Lyallpur college, the Principal has been engaged in preparing a curriculum for the college course which it is hoped to start by the 1st of July 1908. The European staff has recently been completed by the appointment of an expert in botany, and proposals have been laid before the Government of India since the close of the year for the recruitment of assistant professors including experts in entomology and mycology.

2. The conduct of the general branch of the department has fallen mainly on the Deputy Director, who has, in addition to experiments regarding improved seeds, exotic cotton, and sugarcane, devoted much time to the investigation of the causes of the prevalence of alkali in canal-irrigated tracts. In this inquiry, which should lead to valuable results, he has had the assistance of the recently appointed agricultural chemist.

3. The subordinate staff of assistant superintendents of farms and agricultural assistants has not yet been fully organized, though preparations for recruitment are going on and several stipendiary candidates are now receiving instruction at Cawnpore. The eastern circle of the province has not yet been constituted.

4. The conditions of the year were not favourable to the experiments at the Lyallpur farm. The failure of the cotton crop and the heavy and unseasonable rains affected the work there very prejudicially. At Sargodha the efforts of the colonization officer to popularise improved varieties of seed met with a considerable measure of success.

5. The most interesting part of the report is that which refers to the scientific attempts made to account for and to withstand the boll-worm pest which ruined the cotton crop of 1905. The steps taken in the direction of sowing trap crops and of reintroducing the parasite to whose extinction the disaster has been attributed are said to have not been without tangible results, and the province is much indebted to Mr. Lefroy, the Imperial Entomologist, for the valuable assistance given by him in dealing with this problem.

6. Operations against locusts were attempted on various lines; but the more scientific proved either unsuccessful or too expensive to be practicable; whereas in Attock and Mianwali the simpler method of destroying the eggs or the hoppers by human agency appears at present to be the most efficacious known.

7. No definite conclusion as to the value of indigenous cotton as compared with the American and Egyptian varieties has been arrived at. The last-named appears to deserve an extended trial in the south-west of the province; and the opinions of many of the firms approached are distinctly favourable to American cotton. Concurrently with these operations, attempts have been made to improve the indigenous variety. These have not yet been attended with marked success, but will be continued.

8. The Lieutenant-Governor observes with satisfaction the attempts to popularize labour-saving machines, and the response of many leading zamindars to the efforts made by the department in their interests. The stream of enquiries which take up so much time of the Deputy Director's office, the fact that the entomological section is so much occupied, and the formation of district agricultural associations all go to shew the interest evinced in the working of the department, and promise well for its future popularity and success.

9. The Government is much indebted both to the Directors, Messrs. Renouf and French, and to the newly appointed experts, Messrs. Milligan, Dobbs and Barnes, and their assistants for the skill and patience exercised by them in the difficult task of organising the new arrangements, and the Lieutenant-Governor joins with Mr. French in his acknowledgments of the help afforded throughout by the Imperial staff at Pusa.

ORDER.—Ordered that a copy of the foregoing remarks be forwarded to the Senior Secretary to Financial Commissioner, Punjab, for the information of the Financial Commissioner; that they may be published in the *Punjab Government Gazette* and submitted to the Government of India in the Department of Revenue and Agriculture.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—22-10-07—910.

No. 21 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, DECEMBER 6, 1907.

PART II

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT OF THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION, PUNJAB, FOR THE YEAR 1906-07.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Home (General) Department, No. 1410, dated 25th November 1907.

READ—

The Report of the Director of Public Instruction, Punjab, for the year 1906-07, forwarded with his letter No. 3836, dated 5th October 1907.

REMARKS.—The present report deals with a quinquennium which has been marked by considerable departmental activity. Expenditure on education has increased by almost 20 lakhs of rupees, 52 lakhs being the gross total for the year under report. A thousand new teaching establishments have been opened, and the roll of scholars has risen by half a lakh.

2. In particular, the facilities for primary education have been greatly developed in consequence largely of the impulse given by the grant made in 1905 of three lakhs of rupees per annum by Government for this object. Nine hundred new primary schools for boys and 200 for girls have come into existence: and 40,000 more boys and 7,700 more girls are now receiving this stage of education than in 1901-02. The abolition of the upper primary certificate which was once regarded as a passport to employment by Government, is said to have checked the expansion of numbers in the upper primary departments, but the fact that the number of primary scholars in general has so largely risen is a matter for satisfaction. So too is the increase in the attendance of agriculturists and the development of the attempt to induce parents to allow their girls to receive instruction in boys' schools. The institution of rural schools with a curriculum adapted to the limited requirements of the agricultural population is an experiment which has been adopted to replace the zamíndári schools which had proved a failure: its success remains to be seen, but it is hoped that a system which includes instruction in such practical subjects as agriculture and native

methods of accounts and will provide the means of rising to secondary schools without interfering with the home calls of the pupils will soon become popular. The Lieutenant-Governor observes that the Director is of opinion that the relief afforded to local bodies by the provincialisation of certain secondary schools will probably result in their evincing more interest in primary education. This question is at present engaging the particular attention of Government, and Sir Denzil Ibbetson considers that the connection between local bodies, especially district boards, and primary education should probably be made still closer than it is now, though at the same time more independent of departmental control; since the history of local self-government in the province proves indubitably that a too rigorous departmental control is incompatible with the existence of any lively feeling of interest in local administration.

3. The development of female education occupies a prominent place in the present report. Rapid progress in this branch was, from the nature of things, not to be expected in view of the many difficulties which the movement had to face, but the expansion of female schools and the increasing interest evinced by all classes alike in the importance of the education of girls is one of the most interesting and satisfactory features of the quinquennium. Five new secondary and two hundred and sixteen new primary schools for girls have been opened. Of the districts where female education is most popular five out of six belong to the Central Punjab. The south-eastern part of the province, in spite of the efforts of the various missionary bodies, is still very backward. The Lieutenant-Governor notices with interest the efforts made by the Inspectress of Schools in the Western Circle to obtain as instructresses the wives of teachers in boys' schools, and is glad to see that these efforts have been duly encouraged. In the west of the province the movement in favour of female education has had to contend with the ravages made by plague among teachers and pupils alike, but the Inspectress is nevertheless able to report the very gratifying increase of 68 per cent. in the number of female scholars. His Honour observes with interest the growth of Gurmukhi schools, and also the large number of indigenous institutions for females, but it is clear that until the supply of satisfactory teachers is more adequate the rapid development of the movement for which the province is ripening cannot be attained, and the remarks made in paragraph 69 of the report indicate the necessity of special attention from the department to the supply and training of women teachers. Mixed classes for boys and girls have not made much progress; but the experiment is very properly being continued.

4. As regards secondary education, the most salient features of the last five years have been the provincializing of the main middle or high school of each district, and the abolition of the anglo-vernacular middle school examination. The former step meets apparently with no criticism, and it is possible that further action on the same lines might profitably be taken, if no serious financial difficulty is apprehended. The remarks in paragraph 50 of the report regarding the abolition of the anglo-vernacular examination are interesting. The weight of opinion is unquestionably in favour of its abolition, and the criticisms reported by the Rawalpindi Inspector, whose remarks on them are very pertinent, appear to deserve little consideration. The Lieutenant-Governor observes that there exist in the province 26 anglo-vernacular as against only 110 vernacular middle schools in the province. His Honour entirely concurs in the views expressed by the Inspector of Jullundur in paragraph 46, and thinks that the proportionate reduction of schools where English is badly taught in comparison with those where a good middle education is imparted through the medium of the vernacular would probably be a distinct advantage both to the teaching of English in particular and to the cause of education in general. The Director is unable to report very favourably on the condition

of secondary school buildings, but in this as in other matters the possibilities of rapid improvement are subject to financial considerations, and the Lieutenant-Governor is not prepared to permit of extravagant expenditure under this head.

5. Of the schools for special education Sir Denzil Ibbetson recognizes with pleasure the development in and popularity of the female medical school at Ludhiána and the Mayo School of Art at Lahore. It is admitted that the Government School of Engineering is not yet organised on a satisfactory basis, but it has already managed to obtain employment for 50 per cent. of its passed students. The evening continuation classes recently started give good promise for the future both in respect of popularity and of efficiency, and the development of commercial instruction both in English and in Vernacular is an important innovation which may prove of considerable value. The indigenous and other industrial schools continue to do good work, and provide for classes which for obvious reasons are often unable to profit by the teaching of the more regular schools.

6. The record of the development of European education is marked by the grant of Rs. 27,000 annually and by the appointment of a qualified auditor to systematize the accounts of the schools. The numbers of institutions and scholars have remained practically stationary. A slight shrinkage in the number of schools is due to the policy of concentration recently adopted. In spite of the large number of pupils which appear to be attracted to the Punjab schools from other provinces, the state of European education is, owing to financial insecurity and the consequent difficulty of securing and retaining a good teaching staff, still far from satisfactory. The financial position of the aided institutions cannot be accurately ascertained until the results of the scientific audit are before Government, but it is to be hoped that when the financial situation is clearly set forth, it may be possible to allot the Government recurring grant to greater advantage than is the case at present. The lack of male teachers is a real difficulty, and the Director has suggested no solution, though possibly the experiment at Sanáwar may prove fruitful.

7. The advance which the Director is able to report as made by the Muhammadan community in education during the last five years is a very encouraging feature. The efforts of Government to stimulate this section of the people in a desire for the advantages of the public educational institutions have, it would appear, begun to awaken a response among the leaders of Musalmán society, and it is to be hoped that the interest now aroused will be maintained.

8. The recent inspection of the Aitchison College by Mr. Giles, Director-General of Education, reflects the greatest credit on Mr. Leslie Jones, his staff, and his pupils.

9. The chapter of the report devoted to the subjects of discipline and moral training is interesting. The remarks regarding the development of physical instruction are fairly hopeful, but the observations of the Inspector of Amritsar shew how much the teachers have still to do before the ideas of sportsmanship and generous competition are realised. Similarly on the moral side, although the introduction of boarding houses will no doubt in the course of time bear good results, this step will be attended with great danger unless the teachers realize more fully than, it is feared, they always do at present, their responsibility for the moral welfare of their charges, especially in the almost total absence in school of any religious training. Discipline, His Honour regrets to observe, is not yet up to the mark, and the danger alluded to in paragraph 168 is a real and grave one which can be combated only by increased vigilance and by eliciting the loyal co-operation of the heads of educational institutions.

10. Among other salient features of the quinquennium may be enumerated the reinforcement of the inspecting staff, the creation of chairs for chemistry and biology at Lahore, the establishment of a school for engineering, and the marked increase in the interest taken by local bodies in the cause of educa-

tion. A notable change has moreover been effected in collegiate education by the passing of the University Act of 1904 and the consequent arrangements for the reorganization of the Punjab University and for the periodical inspection and the affiliation of colleges.

11. The report, as was to be expected, contains much interesting matter, and it embodies a record of very substantial progress, due both to increased allotments of funds and to increased interest and efficiency on the part of the controlling and teaching bodies. The period which it covers is almost identical with Sir Charles Rivaz's tenure of office ; and the great progress made (much of which was rendered possible only by the generous assistance of the Government of India) is due in the main to his wise liberality and sustained interest, seconded by an efficient staff, and—as there is much in the present report to show—by the people of the province themselves.

ORDER.—Ordered that the above remarks be printed and circulated with the report ; also that they be published in the *Punjab Government Gazette*, and be forwarded to the Director of Public Instruction, Punjab, for information, and also that they be submitted to the Government of India, Home Department, with copies of the report.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—3-12-07—910.

No. 22 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, DECEMBER 13. 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE REPORT ON THE WORKING OF CO-OPERATIVE CREDIT SOCIETIES IN THE PUNJAB FOR THE YEAR ENDING 30TH JUNE 1907.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Department of Revenue and Agriculture (Agriculture), No. 195, dated the 30th November 1907.

READ—

Junior Secretary to the Financial Commissioner's No. 749, dated the 29th of October 1907, submitting, with the Financial Commissioner's remarks, the report on the working of co-operative credit societies in the Punjab for the year ending 30th June 1907.

REMARKS—The report on the working of co-operative credit societies in the Punjab, the subject of the present review, covers a period of 15 months ending with the 30th of June 1907. The report was received by Government a month and-a-quarter behind time, and the Registrar's covering letter, explaining the cause of delay, has not been submitted to Government. The report is well arranged, but the Lieutenant-Governor observes that the Financial Commissioner's suggestions regarding the form of report to be described, asked for in paragraph 5 of last year's review, have not been submitted to Government.

2. This report marks a distinct advance in the operations of the Registrar and his staff. During the periods dealt with in the two previous reports the experiment of co-operative banking was in its most rudimentary stage. The first report was one of preliminary organisation and of expectations. In the second considerable progress was reported, but it was impossible to forecast how far the results merely represented a fleeting curiosity regarding the latest experiment of Government, and whether the success of the movement was likely to be transitory or permanent and substantial. Of the 151 societies which had been registered in March 1906, the bulk had come into official existence within two months of the close of the year, and it was not known how far they were mere paper societies whose operations depended upon adventitious assistance from Governmental agencies.

3. But in the present instance we are treading on firmer ground. More than half the societies now enrolled (328) are in full working order, and the Lieutenant-Governor entirely agrees with Mr. Gordon Walker that the rate of progress has been as rapid as could have been expected, or indeed as is desirable. From the outset the policy of Government has been to impress upon the officers in charge of the movement the necessity for caution in their initial operations, and to keep in mind the danger of forcing the growth of the experiment until it has passed beyond the early stages in which the risks of alarming the timid by unwise zeal, of crushing spontaneity by premature official interference or of trying to insist on the acceptance of unsuitable types of societies can hardly be over-estimated. The present report would seem to indicate that the Registrar has kept this policy prominently in view. The concentration of special activity on those areas of the central Punjab with which the movement appeared most congenial, has not involved any relaxation of efforts to sow the seed on less promising soil. And, on the other hand, a definite stage seems to have been arrived at in the selection of a form of society most adapted to the needs of the province.

4. The staff of the Registrar was temporarily reinforced during the year by the deputation of a specially selected Extra Assistant Commissioner, and has since its close been reorganised and, it is hoped, placed in a thoroughly adequate position. The Registrar appears to have been well served by his subordinates, and to have succeeded in eliciting the warm support of many prominent non-official gentlemen, and of some vernacular newspapers. To these co-adjutors in a good cause the Lieutenant-Governor tenders his cordial thanks.

5. At the close of the year under report 174 societies, with a capital of Rs. 2,85,000, were able to shew profits (after in many cases only eighteen months' working) of over Rs. 26,000. Of the capital raised during the period (Rs. 2,37,000) Rs. 85,500 were contributions towards shares, Rs. 93,000 represented deposits and Rs. 43,000 were advances by Government or Sir D. Hamilton. Rupees 2,60,000 were lent by societies, and Rs. 60,000 lent were repaid. The objects for which loans are generally given are enumerated in section XIII (3) of the model rules submitted with the report, and of these objects four out of six are directly productive. Loans for marriage expenses are reported to be very rare. No action has been necessary against defaulters. The results summarised in this paragraph are the more satisfactory, as the prevalence of plague in the province during the early months of 1907 militated to no inconsiderable extent against the success of the movement.

6. The Lieutenant-Governor has perused with interest the Registrar's remarks on the selection of the type of society most suited to the needs of the province. Experience points to the elimination of two types which do not appear likely to become popular, one that in which the society depends mainly on the deposits or credit of the wealthier members, and the other evolved in Mianwali for the formation of capital by small grain deposits. The latter offers no inducement to the capital of the richer while in the former true co-operation is entirely lacking, the weaker brethren being financed by the philanthropy of the more wealthy. The type of which the Registrar favours is a society in which the members become share-holders by payment of ten compulsory annual instalments. No dividends are declared for ten years, when three-quarters of the profits are divided among the share-holders, the remaining fourth being transferred to the reserve fund, which is made available for the general purposes of the society. These societies usually lend at about 9 per cent. and pay 5 per cent. on fixed deposits. Under this system, which was devised by the pioneers of Gurdaspur, every member has a palpable interest in the society's success, and the prospect of obtaining after ten years what is looked upon in the light of a pension is reported to appeal with great force to the Punjabi peasant.

7. The employment of the reserve fund is *primâ facie* the weak spot in the above scheme, but the popularity of the scheme is indicated by the fact that almost 100 out of the 174 active societies are working on it and it appears to possess the all-important feature of supplying an attractive as well as a lucrative inducement to resist the temptation so strong to the Punjabi to spend the proceeds of a good harvest on unremunerative display.

8. Among the other topics of this portion of the report are the remarks made regarding the interest evinced by the women in the success of the societies; the verdict of experience against attempting operations over large areas; and the report of the absence of any desire to found caste or tribal organizations. The opposition of the money-lending classes described in section X of the report was only natural and to be expected, but the determination of the societies to exclude the hereditary financier, shews that the agriculturist is beginning to awaken to the possibility of freeing himself from sole dependence on the bania. The village money-lenders will of course remain and will fulfil a very useful and necessary function, but there are signs that where the co-operative movement has taken root his charges for the loan of money are becoming more fair and reasonable.

9. In section III the report reviews the progress separately by districts. The greatest measure of success has been achieved in the district of Gurdaspur where the people shewed from the first a decided proclivity towards the movement, and the Registrar's efforts were zealously backed up by the District Officer. The praiseworthy enterprize of the small Muhammadan community at Mamrai, which the Registrar brings specially to notice, is most creditable and worthy of imitation. The tahsil of Shakargarh, however, presents a regrettable, though useful, lesson in the danger of an unwise attempt by a zealous but injudicious official prematurely to galvanise the movement into active life before the vital spark had kindled spontaneously, and the Registrar's policy in dealing with these abortive societies meets with the full approval of Government. His remarks regarding the suitability (or the reverse) of the managers also offer much food for reflection. Next to Gurdaspur, Jullundur comes second: and it is interesting to note that here the movement has survived the disappointments resulting from working with the unattractive type of purely deposit societies. Progress in Hoshiarpur and Mianwali continues slowly: a beginning has been made among the Meos of Gurgaon and the colonists of Lyallpur, and attempts, the success of which is problematical, have been made to start operations in the Rawalpindi division. The Lieutenant-Governor does not understand why nothing appears to have been done in Ambala and Rawalpindi in spite of the remarks in last year's review. The Lieutenant-Governor will also be glad to learn separately from the Financial Commissioner whether there are any indications of the initiation of other useful forms of co-operation such as were alluded to in the concluding paragraph of last year's review.

10. Sir Denzil Ibbetson wishes to record his acknowledgments to Mr. Wilberforce for a most interesting report, the perusal of which he commends to all district officers as a lucid exposition of the lines on which the experiment of co-operative credit is being made in the Punjab. Among officials, he is glad to note the assistance of Major Fox-Strangways, Munshi Firoz Din, and among non-officials to acknowledge the help of the gentlemen mentioned on pages 15 and 16 of the report, and notably of Narain Singh, Zaildar of Tibbur as well as of the Editors of the newspapers mentioned by Mr. Wilberforce.

11. The Lieutenant-Governor accepts the suggestion that the report should be communicated to the vernacular press and will bring to the notice of the Postmaster-General the remarks made in section IV (4) regarding the working of the Savings Bank.

ORDER.—Ordered that a copy of the foregoing remarks be published in the *Punjab Government Gazette* and communicated to the Financial Commissioner, Punjab.

Also that a copy, with a copy of the report and the Financial Commissioner's note thereon, be forwarded to the Government of India, Department of Revenue and Agriculture, and to all Local Governments and Administrations for information.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

REVIEW OF THE REPORT ON THE INTERNAL TRADE OF THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906-07.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Commerce and Industry Department, No. 616, dated 2nd December 1907.

READ—

The Report on the Internal Trade of the Punjab for the year 1906-07 submitted with letter No. 2848, dated 24th September 1907, from the Director of Land Records, Punjab.

REMARKS.—The present report deals with the triennium ending 31st March 1907. During that period there have been no important changes in the system of registration. The figures relate to trade between the various 'trade blocks' of the province and between the Punjab and other parts of India, including the seaports.

2. The agricultural conditions were very favourable in two out of the three years, but they are not fully reflected in the prices reported, owing to variations in the demands of foreign markets.

3. Exclusive of animals and treasure, the following table shows the total volume of trade as compared with that of the previous triennium:—

Triennium.		Imports.		Exports.	
		Maunds.	Value.	Maunds.	Value.
			Rs.		Rs.
1901—1904	Total	67,518,364	46,12,92,579	100,787,891	42,08,49,523
	Average	22,506,121	15,37,64,193	33,595,964	14,02,83,174
1904—1907	Total	87,364,520	61,86,81,868	150,661,324	58,89,97,604
	Average	29,121,507	20,62,27,289	50,220,441	19,63,32,535

The highest export figures on record succeeded the excellent crops of 1906 and 49 per cent. more goods were exported during the period under report than during the preceding one. By far the bulk of the export trade of the province continues to consist of food-grains, and the export under this head for the last three years exceeds that of the previous triennium by 77 per cent.

4. As regards imports, which show a rise of 29 per cent. in weigh and 34 per cent. in value, the Lieutenant-Governor observes that a large factor in the increase is apparel. The report draws attention to the falling-off of imports in European cotton piece-goods in 1906-07 as compared with 1905-06, and the decrease is probably due partly to the Swadeshi movement and partly to the financial difficulties in Amritsar. It is satisfactory, however, to find that in the triennium as a whole as compared with the previous triennium the imports both of European and of Indian cotton piece-goods have risen the former by 50 and the latter by 37 per cent. A marked feature of the report is the extraordinary and satisfactory increase in the imports of steel and iron, though this is somewhat counterbalanced by the drop in those of railway materials, which are classified separately. Increased excise duties have had the natural effect of checking imports of liquor, in spite of the fact that foreign liquor is consumed mainly by classes who are not much affected by the rise in price.

The falling off in coal imports during the last year (*vide* margin) is accounted for by the closing of cotton factories, an ephemeral dislocation, and also by the high prices of Bengal coals, but it is not stated to what extent Punjab coal has replaced the latter.

	Imports. Maunds.
1905-06	103 lakhs.
1906-07	91 "

5. The report is concise and interesting, but in future triennial reports of this character the Lieutenant-Governor thinks that the figures for the two triennial periods should as far as possible be compared rather than the figures for single years.

ORDER.—Ordered, that this review be published in the *Punjab Government Gazette* and be forwarded to the Financial Commissioner, Punjab; also that copies of the report and review be forwarded to the Director-General of Commercial Intelligence.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

E. D. MACLAGAN,

Chief Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—13-12-07—910.

No. 23

1907

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, DECEMBER 20, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE ANNUAL MUNICIPAL ADMINISTRATION REPORT AND RETURNS FOR THE YEAR 1906-07.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Boards and Committees (Committees) Department, No. 813, dated 16th December 1907.

READ—

The Annual Municipal Administration Reports and Returns for the year 1906-07.

PART I.

AS regards alterations in the area and constitution of municipal committees the year 1906-07 has been uneventful. At the suggestion of Government, the question of the abolition of a number of petty municipalities, whose income and population appeared *primâ facie* too insignificant to deserve the municipal status, was considered, with the result that in a number of cases both the local officers of Government and the inhabitants of the towns themselves declared in favour of abolition. The case is at present under consideration by the Lieutenant-Governor, and orders may be shortly expected. The overhauling of the octroi arrangements has in many towns necessitated the revision of boundaries,—a change which in most cases is well understood by the people and excites little interest. In order to admit of a better

representation of the various classes of the community reduction in the number of elective seats was found necessary in Ferozepore.

2. Little need be said about the election and appointment of members. Statement I shows that 50 per cent. of the municipal commissioners are elected in spite of the total absence of the elective system in large tracts of the western divisions. Out of a total of 1,485 members, officials number 298 and Europeans 107 respectively; there is therefore an official proportion of barely 20 per cent. of the whole. In only 52 out of 231 cases were vacant seats contested. In Rawalpindi, Delhi and Ferozepore alone are the elections reported to arouse any interest, and in these places the interest appears to have attached to men rather than to measures.

3. Except in Shahpur, and in a few small municipalities of the Lahore division, the number of meetings held was satisfactory; this is especially the case with the larger towns of the Delhi division, and in the Multan division generally. Members throughout the province attended very fairly well.

4. The district reports contain little information of interest regarding the general working of the committees. Petty intrigue seems to have characterised the proceedings of a number of municipalities in the Delhi division, and factiousness and obstruction were rife in Rawalpindi and Bhera. On the other hand, it is satisfactory to note the activity in Ludhiana and Sialkot, and in particular to observe that the introduction of the new system of accounts is said (in an interesting note by the officiating Commissioner of Rawalpindi) to have infused a fresh vigour into municipal life. More use could still be made of sub-committees.

5. In hardly any case was it necessary for the executive officers of Government to overrule a committee's proceedings.

6. The only new rules worthy of comment passed during the year refer to the extension of the provident fund system and to the registration of children's names.

PART II.

7. The revision of the octroi schedules for the province has progressed satisfactorily, almost fifty revised schedules having been notified up to the present date. A house-tax was substituted for octroi in the notified area of Ram Das, and the abolition of the latter impost has been approved of for Murree. In connection with the suggested abolition of petty municipalities Sir Charles Rivaz intimated that he disapproved of the maintenance in notified areas of so expensive a form of tax as octroi undoubtedly is. The problem of finding a substitute is one of considerable complexity, but signs are not wanting that the old prejudice against direct taxation is, at any rate in the more advanced trading centres of the province, beginning to break down.

8. The total receipts from taxation in municipalities rose by Rs. 1,31[illegible]0, octroi being responsible for an increase of Rs. 58,000. Taxation income in notified areas increased by Rs. 9,300. A comparison of the net octroi income with that of the previous year affords considerable interest in view of the prediction that the new accounts system, in spite of the free grant of refunds, would increase the revenue of municipalities. That it had this result in the United Provinces is, it is believed, an established fact. The figures given below for the

main municipalities of the province exhibit a comparison between the year unde report and the previous year in respect of both gross and net octroi receipts.

Receipts from octroi.

	+more, —less than last year's figures.	
	Gross.	*Net.*
	Rs.	Rs.
Delhi	+908	—7,197
Simla	—19,712	+4,387
Lahore	+44,916	+9,066
Amritsar	+30,544	—23,487
Sialkot	+21,580	+16,094
Rawalpindi	+224	—41,797
Multan	+6,902	+13,765

The diversity of these figures makes it difficult to form any safe opinion regarding the financial effects of the new system on one year's returns. But the very large amount of refunds granted in Amritsar and Rawalpindi would *primâ facie* seem to indicate that the schedules worked upon need careful scrutiny and possibly revision in the interests of through trade.

9. Excluding the hill municipalities the incidence of taxation per head exceeds Rs. 2 in the following cases :—

	Rs.	A.	P.
Delhi	2	1	6
Ballabgarh	2	2	9
Ferozepore	2	2	11
Lahore	2	12	0
Amritsar	2	3	1
Kasur	2	9	2
Gujranwala	2	3	2
Sangla	4	3	2
Rawalpindi	3	5	10
Shujabad	2	1	11
Mianwali	2	11	0
Dera Ghazi Khan	2	5	8

The high incidence in the case of Sangla is (as explained by the Commissioner) due to exceptional and temporary reasons. The figure for Dera Ghazi Khan shows a considerable decrease.

10. A general improvement is reported regarding the methods of collection of octroi, and the results of better supervision are reflected in the total receipts: but the cost of collection appears still very high, and has shewn a marked increase since the introduction of the Account Code. The percentage is particularly noticeable in the case of such small towns as Anandpur (32·65), Dharmkot (30·65), Alawalpur (32·15), Makhu (75·2), Khudian (105) and Narowal (39)

The obvious unsuitability of this form of taxation in such cases needs no further comment, for as the Commissioner of Jullundur remarks about Alawalpur and Rahon, the octroi seems to be collected almost entirely for the benefit of the establishment maintained for that purpose. Whatever effect the new system has or has not had upon the financial position of municipalities, it certainly has proved conclusively, as the Commissioner of Lahore observes, that it was introduced none too soon in the interests of through trade.

PART III.—ACCOUNTS.

11. *Accouuts.*—The accounts of the municipalities have been compiled in the forms as revised by the Government of India in their Home Department resolution No. 14—26, dated 29th January 1907. Those of the notified areas have, as in the previous year, been tabulated separately and are not dealt with in this review.

12. *Income and expenditure.*—The total income and expenditure exclusive of debt head transactions amounted to Rs. 54,08,000 and Rs. 53,13,000 against Rs. 49,48,000 and Rs. 51,98,000, respectively, in the previous year. The variations under the main heads are explained in the following paragraphs.

Income.

13. *Municipal rates and taxes.*—The causes of variation under this head are alluded to in part II of this review.

14. *Revenue derived from municipal property and powers apart from taxation.*—The total revenue derived from this source aggregated Rs. 8,57,000 against Rs. 8,36,000 in the previous year. The increase of Rs. 21,000 is spread over several sub-heads, *viz.*, (1) "Rents of lands, houses, &c.," due to improved receipts from the lease of municipal lands and shops. The income from this source should be better if the records of municipal properties were maintained on a more satisfactory basis. The register of immoveable property (form 34 provided in the Municipal Account Code) has been found incomplete in every town that has been visited by the Examiner, and in some cases the register has been found to be entirely blank; (2) "Conservancy Receipts" due to greater attention having been paid to the sale of sweepings in some municipalities during the year; (3) fees and revenue from "Educational and Medical institutions" and "Markets and Slaughter-houses," due to better receipts under these heads; and (4) "Fines," chiefly in the Lahore municipality, due to the more rigorous prosecution of offenders against the Act.

15. *Grants and Contributions (for general and special purposes).*—The income under this head amounted to Rs. 4,36,000 against Rs. 2,27,000 in the previous year. The increase of Rs. 2,09,000 is due chiefly to a grant of Rs. 1,00,000 from Government from the 20 lakhs assigned by the Government of India for the extension of Simla and to the sum of Rs. 82,000 received from the public by way of subscription and donations in aid of the water-supply scheme at Ludhiana.

16. *Miscellaneous.*—The total receipts under this head amounted to Rs. 4,03,000 against Rs. 3,04,000 in the preceding year, showing an increase of Rs. 99,000, which is due partly to the sale of unserviceable articles in Delhi and Simla and partly to better income from the sale of water in the Delhi, Ambala, Amritsar and Lahore municipalities.

Expenditure.

17. *General Administration and Collection Charges.*—The expenditure charged to this head amounted to Rs. 8,43,000 against Rs. 6,79,000 int he previous year. The increase of Rs. 1,64,000 has occurred mainly under heads (1) "Refunds other than octroi," (2) "Collection of octroi" and (3) "Office establishment," which is due chiefly to the entertainment of larger establishments for

the collection of octroi and to the cost entailed in carrying out improvements following the introduction of the Municipal Account Code, *e.g.*, in the establishment and equipment of new octroi posts.

18. *Public Safety.*—The expenditure incurred on this account aggregated Rs. 7,34,000 against Rs 7,30,000 in the preceding year, showing an increase of Rs. 4,000 which is ascribed chiefly to the extension of street lighting.

19. *Public Health and Convenience.*—The expenditure charged to this head aggregated Rs 28,25,000 against Rs. 28,79,000 in the previous year. The decrease of Rs. 54,000, which is nominal, occurred mainly under the heads (1) "Drainage" (Rs. 21,000), (2) "Hospitals and Dispensaries" (Rs. 20,000) and (3) "Public Works" (Rs. 1,40,000), and is due to a larger outlay in the previous year on drainage works and hospitals in Multan and Amritsar and on buildings and roads in Lahore, Delhi and a few other places, partly counterbalanced by an increase of Rs. 1,27,000 under the head "Water-supply" in connection with the water-works in Ludhiana.

20. *Public Instruction.*—The charge under this head amounted to Rs. 4,43,000 against Rs. 4,34,000 in the preceding year, showing an increase of Rs. 9,000 which is spread over several towns and is due mainly to improvements in the pay of the teaching staff and in the equipment of schools. The total number of scholars on the rolls of secondary schools under municipal management on 31st March 1907 was 15,300 or 819 more than in the previous year. The increase is shared by both the secondary and primary stages of instruction. In the former stage the number rose from 3,756 to 3,903 and in the latter from 10,725 to 11,397.

21. *Contributions.*—The expenditure amounted to Rs. 20,000 against Rs. 13,000 in the preceding year. The increase is due chiefly to arrear payment by the Amritsar municipality to Government on account of compensation for localized provincial properties.

22. *Extraordinary and Debt.*—The receipts and charges under this head amounted to Rs. 4,63,000 and Rs. 4,01,000 against Rs. 4,56,000 and Rs. 2,97,000 in the preceding year, showing an increase of Rs 7,000 and Rs. 1,04,000 respectively. The increase on the expenditure side is due chiefly to larger investments made in the year. The balances of loans outstanding on 31st March 1907 aggregated Rs. 52,28,000 against Rs. 52,83,000 on 31st March 1906. The decrease of Rs. 55,000 represents the difference between the advances taken up during the year by certain municipalities against sanctioned loans and the instalments paid in repayment of loans advanced in previous years. The financial condition of each indebted municipality was satisfactory, the closing balance on 31st March 1907 in every case having been above the minimum prescribed by Government.

23. *Balances.*—The balance of the several municipalities at the close of the year amounted to Rs. 16,53,000 in cash and Rs. 2,87,000 in investments. The balances of a few municipalities fell below the prescribed minimum of 10 per cent. of the receipts for the year, owing partly to the prevalence of plague and partly to larger refunds of octroi collections.

24 *Audit.*—The report of the Examiner of Local Funds Accounts that a general improvement is noticeable in the financial administration of municipalities during the year under review, is satisfactory. This improvement is the result of the greater interest taken by municipal commissioners, and also to the fact that the improvements in pay have attracted a better class of employés and to the more efficient check and control over business methods. The introduction of Provident Funds should tend still further to improve the status of this class of employé.

The accounts of 79 municipalities and notified areas have been audited during the year, involving a check of the accounts for the three years—1903 to 1906—in each case. Serious irregularities were revealed in the accounts of the Rohtak, Ludhiana, Narowal, Kila Sobha Singh, Lyallpur and Akalgarh municipalities and Daud, Begowal, and Khangah Dogran notified areas.

At Gujranwala and Multan instances of fraud were brought to light. The result of the audit in the towns of Gohana, Ballabgarh, Anandpur, Khanpur, Jandiala and Amritsar shewed the state of the accounts to be far from good. It is satisfactory, however, to note that the accounts at Jhajjar, Faridabad, Hariana, Montgomery, Pasrur and Jamke were found to be good.

PART IV.

25. The remarks in this part present few features worthy of comment. Health in municipalities was generally good, except for plague which was prevalent throughout the province and exhibited particular virulence in the district of Jullundur. The Ludhiana water-works scheme, estimated to cost over 4 lakhs of rupees, has made considerable progress, and the Amritsar-Patti railway has been opened. A conservancy tramway at Lahore is nearing completion, and two mono-rail projects are under contemplation in Ambala district.

During the year under report the financial relations between local bodies and the Government departments have been specially examined, and the question of giving local bodies fuller control over their own funds is, it is hoped, nearing a solution. The system of the centralisation in the local funds office of control over local bodies and the appointment of official presidents has been under review, and it has been considered whether it is not desirable to give municipalities larger powers of expenditure.

ORDER.—Ordered that copies of the foregoing remarks be forwarded to all Commissioners of divisions and Deputy Commissioners of districts in the Punjab and the Secretary to Government, Punjab, Public Works Department, Buildings and Roads Branch, and be submitted to the Government of India in the Home Department.

Also that the remarks and a translation of them be published in the *Punjab Government Gazette*, English and Urdu versions, respectively, and that copies of the Urdu translation be supplied to Deputy Commissioners for the information of municipal committees.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

W. M. HAILEY,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—20-12-07—910.

No. 24 of 1907.

SUPPLEMENT TO THE

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, FRIDAY, DECEMBER 27, 1907.

PART II.

GENERAL.

REVIEW OF THE DISTRICT REPORTS ON THE ADMINISTRATION AND ACCOUNTS OF THE DISTRICT BOARDS IN THE PUNJAB FOR THE YEAR 1906-07.

Proceedings of His Honour the Lieutenant-Governor of the Punjab in the Boards and Committees (Boards) Department, No. 305, dated 18th December 1907.

READ—

The district reports on the administration and accounts of the district boards in the Punjab for the year 1906-07.

REMARKS.—The district reports on the working of district and local boards for the year 1906-07 present an interesting record of work done under more favourable financial conditions than have prevailed for many years past. The recent contributions of 6½ lakhs in aid of the finances of these bodies, together with the stoppage of the district dâk cess from the beginning of the financial year, have afforded the boards increased opportunities for useful work. The Lieutenant-Governor is glad to observe that most of the boards have now drawn up programmes for extended arboricultural operations, and that the construction and maintenance of the district roads has received full attention during the year.

2. As regards the constitution of the boards, the only changes deserving mention are the reconstitution of the Gurgaon district board as a wholly nominated body, and the abolition of local boards in Ferozepore. The Lieutenant-Governor observes that the Deputy Commissioner of Sialkot is inclined to believe that local boards can be utilized more usefully than heretofore in the management of business affecting restricted tracts, but he is not supported in this belief by the divisional Commissioner, and the remarks of the Deputy Commissioner of Gujranwala tend to emphasize the difficulties attending any attempt to decentralize the administration by entrusting business to the local member or members. In Kangra local boards are found to serve a useful purpose as consultative bodies.

3. As usual, the elective system where it still survives, has little attraction for the classes concerned. The apathy attending elections is specially commented upon by the Deputy Commissioners of Kangra, Hoshiarpur and Sialkot. The Deputy Commissioner of Gujranwala goes so far as to describe the system as unpopular except when it is perverted in order to serve the ends of local factions and animosity.

4. The Lieutenant-Governor observes with satisfaction that in certain districts the Deputy Commissioners are making a special effort to avail themselves of the advice and assistance of the representatives of the rural classes, and that the members appear to be asked for and to give their advice freely, and His Honour desires to impress on district officers the importance of encouraging open discussion at meetings. In this connection the observations of the Deputy Commissioner of Lahore are interesting as indicating that the members are willing to evince interest in the administration of the district if they can feel that the district officer is consulting them on matters on which their opinion is of value to him, and on which their advice is likely to be accepted.

5. The district reports contain fairly general evidence of the feeling that local self-government cannot become a reality unless the local bodies are given more control over their funds, and more freedom from the demands of the Government departments. This matter is one which is at the present moment receiving the close attention of Government, and it is hoped that a solution will be arrived at which will stimulate interest in local matters and administration without an undue sacrifice of departmental efficiency. No definite pronouncement can be made at the present juncture, but the policy to which Sir Denzil Ibbetson inclines is that the Commissioner who possesses the knowledge of local necessities, rather than the departmental head, should be the person who should be primarily permitted to require the board to spend its money on any particular object. It may be noted that during the year orders have issued providing for the complete localization of vaccination operations.

6. The Lieutenant-Governor notes that the detailed reports show that in many cases boards have spent money on purely provincial objects, such as repairs to district kutchery and tahsil buildings. This is, he thinks, a matter which should engage the attention of Commissioners.

PART II.—ACCOUNTS.

7. *Accounts.*—The accounts for the year under review have been tabulated in the forms as revised by the Government of India in their Home Department Resolution No. 14—26, dated 29th January 1907.

8. *Income and Expenditure.*—Excluding debt head transactions, the total income for the year amounted to Rs. 42,40,000 against Rs. 31,84,000 and the expenditure to Rs. 38,90,000 against Rs. 32,32,000 in the previous year.

The main causes of these increases are dealt with in the following paragraphs :—

9. *IV.—Provincial Rates.*—The income under this head aggregated Rs. 26,09,000 against Rs. 22,97,000 in the previous year. The increase of Rs. 3,12,000 is spread over several districts. It is due chiefly to good harvests which ensured the payment of current demands and also of suspended revenue, and partly to enhanced income resulting from the creation of the Chunian and Jhelum colonies, the revision of assessments in the Hafizabad and Khangah Dogran tahsils, and the re-assessment of revenue on lands on the Jhelum Canal due to the extension of irrigation.

10. *Refunds and Drawbacks.*—The increase of Rs. 5,000 under this head represents mainly the refund in arrears of the local rate collected during the year 1904-05 by the district board of Lahore within municipal limits.

11. *XIX and* 20—*Education.*—The income and expenditure under this head amounted to Rs. 1,34,000 and Rs. 9,60,000 against Rs. 1,23,000 and Rs. 8,12,000 respectively in the previous year. The increase of Rs. 11,000 in income occurs mainly under "School Fees" due to the extension of primary education, and that of Rs. 1,48,000 in expenditure is due mainly to the same cause and partly to revision in the scale and pay of the teaching staff and the improvement of apparatus and school equipment.

12. *XX and* 24—*Medical.*—The receipts under this head were nearly the same as in the preceding year. Excluding plague charges, the expenditure amounted to Rs. 4,01,000 against Rs. 3,60,000 in the previous year. The increase of Rs. 41,000 occurs chiefly under the head Hospitals and Dispensaries, due mainly to larger outlay on the purchase of European medicines, surgical instruments and equipment for dispensaries and partly to the opening of new dispensaries in the districts of Ludhiana, Ferozepore and Mianwali.

The local expenditure on plague aggregated Rs 1,37,000 against Rs. 44,000 in 1905-06, of which Rs. 1,13,000 and Rs. 42,000 respectively were charged to District Funds under the arrangement referred to under "*Balances.*"

13. *XXI and* 26—*Scientific and other Minor Departments.*—The receipts under this head aggregated Rs. 1,25,000 against Rs. 1,37,000 in the previous year. This decrease of Rs. 12,000 is due partly to a large portion of the income of the Jahazgarh cattle fair in the Rohtak district which was held from the 26th March to 11th April 1906 having been realized in the previous year and partly to the financial control of the Shalamar gardens at Lahore having been resumed by Government from the 1st April 1906.

14. The expenditure amounted to Rs. 2,49,000, showing an increase of Rs. 51,000 over that of the previous year. This occurs chiefly under "Bull and Stallion Charges" due to the purchase of more Arab stallions and Hissar bulls for cattle-breeding and partly under the heads "Veterinary Charges" and "Botanical Gardens" due in the former case to the opening of new veterinary dispensaries in the Gurgaon, Ambala and Mianwali districts and in the latter to improvements in the gardens at the head-quarters of the Ferozepore, Attock and Mianwali districts.

15. *XXV and* 32—*Miscellaneous.*—The receipts fell from Rs. 27,000 in 1905-06 to Rs. 25,000 in the year under review. The expenditure rose from Rs. 45,000 to Rs. 51,000. The increase of Rs. 6,000 is due partly to a charge of Rs. 2,000 paid to the Jullundur municipality for sinking wells in connection with horse shows and cattle fairs, and partly to small increases in other districts.

16. *XXX and* 43—*Irrigation, Minor Works and Navigation.*—The transactions under this head relate to irrigation bunds and canals maintained by district boards. The receipts amounted to Rs. 42,000 against Rs. 28,000 in the previous year. The increase of Rs. 14,000 occurred mainly in the Karnal district due to excellent rains, and extensions of the canal, and the opening of the Kaithal Minor distributary; and partly in the Montgomery district owing to an increase in the area irrigated from the Gharak and Gharkana canals.

17. The expenditure also rose from Rs. 34,000 to Rs. 41,000. The increase occurred mainly in the Gurdaspur district owing to the reconstruction of the earthen embankment of the Ravi near Dera Nanak, which was breached by heavy floods, and partly to repairs of the Shah Daula nullah bund in the Gujrat district which was breached by the floods to the danger of the town.

18. *XXXII and* 45—*Civil Works.*—The receipts under this head aggregated Rs. 4,78,000 against Rs. 3,51,000 in the previous year. The increase of Rs. 1,27,000 occurred chiefly under the head (1) "Sale of buildings and other

property" (Rs. 82,000) due to the sale of shop sites of the Dabwali Mandi in the Hissar district, which has been extended during the year under report, and partly under the head (2) "Sale proceeds of trees, grass, &c.," due to larger income from the disposal of roadside trees in the Rohtak, Hoshiarpur, Jullundur, Gujrat, Rawalpindi, Attock and Mianwali districts, and (3) the refund of Rs. 9,000 in the Shahpur district, being the unexpended balance of the amount advanced to the Colonization Officer for repairs to the colony roads.

19. The total expenditure amounted to Rs. 16,29,000 against Rs. 10,96,000 in the preceding year. The increase of Rs. 5,33,000, which was mainly financed from the annual assignment of 6½ lakhs made by the Government of India, was spread over almost all the sub-heads excepting Miscellaneous, which showed a decrease of Rs. 2,000. Of this increase "Buildings" absorbed Rs. 1,20,000 (Original Works Rs. 95,000 and Repairs Rs. 25,000), "Communications" Rs. 2,82,000 (Original Works Rs. 2,32,000 and Repairs Rs. 50,000), "Other works of improvement" Rs. 63,000, "Arboricultural charges" Rs. 31,000, "Establishment and Contingencies" Rs. 23,000.

20. The works of importance constructed during the year were—

	Rs.
Hissar.—Dabwali and Budhlada Mandi ...	34,000
Ludhiana.—Jagraon Mandi	21,000
Ferozepore.—New building for district board office...	12,000
Lyallpur.—Sarai at Lyallpur	33,000

21. *Contributions.*—On the receipt side there is an increase of Rs. 6,19,000 which represents the one-fourth share of the fluctuating local rate contributed by Provincial revenues for the use of district boards out of the fixed annual assignment of 6½ lakhs made by the Government of India. The decrease of Rs. 1,94,000 on the expenditure side is chiefly due to the imperialization, with effect from the 1st of April 1906, of district dâk charges.

The arrear contributions remaining due to Government on the 31st March 1907 amount to Rs. 37,000 only, and the adjustment of this liability is now under consideration.

22. *Balances.*—The closing balances on 31st March 1907 aggregated Rs. 23,66,000 against Rs. 19,50,000 in the previous year. The latter figure includes the adjustment of the grant of 6½ lakhs given by the Government of India which was effected by journal entry after the review for 1905-06 had been issued. It is satisfactory to note that the special annual grants referred to under "Contributions" and the policy sanctioned in paragraph XL of Punjab Government Resolution No. 1936 L-P., Home (Medical and Sanitary), dated 16th November 1903, regulating the liability of district boards for local plague expenditure with reference to their financial position have materially improved the finances of these bodies. In every case the closing balance was well over the prescribed minimum of ten per cent. of income.

23. *Audit.*—The accounts of twelve district boards were audited during the year under report, and in the accounts of one—Shahpur—serious irregularities were disclosed in the Public Works Section in the matter of measurements. A review of the reports of the Examiner of Local Funds Accounts would seem to suggest weakness from an audit point of view in the administration of the Public Works Department of these bodies. It is essential, therefore, that special interest should be taken in the control of these matters. A simple code of accounts has been drafted by the Examiner and is now under the consideration of Government. It brings together the essential rules bearing on the upkeep and control of accounts and their careful observance should remove the defects noticed.

24. Too many of the reports tend to become mere bald statements of facts or formal explanations of figures, such as might be prepared in the Deputy Commissioner's office; those for Sialkot, Gujranwala, and Mianwali, however, being conspicuous exceptions. Of course the inclusion of a good deal of such matter is unavoidable, and indeed desirable. But a Deputy Commissioner who has taken an active interest in the working of his District Board throughout the year, can hardly fail to have something to say at the end of it which will be instructive or suggestive.

ORDER.—Ordered that copies of the foregoing remarks be forwarded to all Commissioners of divisions and Deputy Commissioners of districts in the Punjab, the Accountant-General, Punjab, and the Secretary to Government, Punjab, Public Works Department, Buildings and Roads Branch, and be submitted to the Government of India in the Home Department.

Also that the remarks and a translation of them be published in the *Punjab Gazette*, English and Urdu versions respectively, and that copies of the Urdu translation be supplied to Deputy Commissioners for the information of district and local boards.

By order of His Honour the Lieutenant-Governor,

W. M. HAILEY,

Secretary to Government, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—27-12-07—910.